

ГАРОЛЬД ШМАЛЬЦЕЛЬ

Этот сборник статей посвящен 100-летию «Союза чехов в Грузии» и «Чешскому землячеству в Грузии «Злата Прага» как его преемнику

# Чехи в Грузии

XIX – XXI века



Тбилиси 2019

ГАРОЛЬД ШМАЛЬЦЕЛЬ

Этот сборник статей посвящен 100-летию «Союза чехов в Грузии» и «Чешскому землячеству в Грузии «Злата Прага» как его преемнику

# Чехи в Грузии

XIX – XXI века



Тбилиси 2019

Данный сборник статей создан и посвящен столетию Союза чехов в Грузии и двадцатилетию Чешского землячества в Грузии «Злата Прага». В нем собраны материалы, написанные разными авторами о более чем двухвековой деятельности чехов в Грузии, включая деятельность чешского землячества. Представленные материалы написаны разными авторами, опубликованы в разных книгах, журналах, газетах, или написанные специально для сборника. Они отражают вклад чехов в политику, экономику, строительство, энергетику, инфраструктуру, культуру, спорт в Грузии. Сборник предназначен для специалистов, историков и широкого круга читателей.

Редактор сборника Гарольд Шмальцель, президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага»

УДК 94(=162.3)(479 22)

Ш-714

ISBN 978-9941-8-1903-2

EAN 97899418190322

## АННОТАЦИЯ

Сборник представляет собой значительно расширенное собрание материалов, написанных разными авторами о деятельности чехов в Грузии, истории и деятельности чешского землячества.

Представленные материалы были опубликованы в разных книгах, журналах, газетах или написаны специально для сборника.

Сборник посвящен столетию Союза чехов в Грузии и предназначен для лиц интересующихся вкладом чехов в экономику, строительство, энергетику, инфраструктуру, культуру, здравоохранение и спорт в Грузии, и может представлять интерес для широкого круга читателей.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

В конце 1918 года в Тифлис пришло известие о возникновении самостоятельной Чехословацкой республики. Именно это событие побудило Ярослава Сватоша создать “Союз чехов в Грузии”. Он стал его руководителем. Его усилиями были установлены дипломатические и торговые отношения между правительствами Чехословакии и Грузинской республикой, причем Грузия первая из всех республик установила дипотношения с Чехословакией. Чехословацкое правительство назначило Сватоша консулом и дало все права представлять Чехословакию. Аналогично поступило и правительство Грузии. А Чешское землячество в Грузии «Злата Прага» было образовано в 1996 году. К тому времени у нас уже были проведены подготовительные работы, связанные с созданием союза чехов. С участием Гиви Абдушелишвили (бывший зампред Комитета по науке и технологиям) были подготовлены некоторые документы, но неустроенность того времени, по разным причинам, оттягивала процесс регистрации. Во время одной из встреч с экс-министром МИД, Г. Джавахишвили, я рассказал, что хочу организовать союз чехов. Он посоветовал назвать его землячеством. В тоже время он обратился к своему племяннику Заалу Абашидзе, который был главой Департамента стран восточной и центральной Европы, с предложением установить дипломатические отношения с Чехией. Чехов пригласили. Приехала делегация под руководством Александра Вондры (сейчас экс-министр ИД ЧР) в составе Радека Матулы и Йозефа Врабеца (ныне Чрезвычайный и Полномочный Посол Чешской Республики в Грузии). Нашу (меня и Франца Броучка) встречу с делегацией организовал Заал Абашидзе. После беседы Александр Вондра предложил ускорить работы по созданию землячества. В этом его поддержал Михаил Уклеба (тогда первый зам. Министра ИД). Получив такую поддержку, мы меньше чем за месяц получили регистрацию в Минюсте Грузии. Это было официальным признанием землячества.

Чешское землячество относительно небольшое, но у него сильный состав. В землячество входят высококвалифицированные специалисты, инженеры, кандидаты и доктора наук.

Землячество очень активно работает в разных направлениях. Оно поддерживает деловые связи со Службой Администрации Президента Грузии, с аппаратом Госминистра Грузии, правительственными и неправительственными организациями, научными и культурными учреждениями. Поддерживает связи с Чешской Республикой, с грузинской диаспорой в Чехии.

Землячество проводит большую работу по пропаганде чешского языка, культуры, истории чешского народа, освещает деятельность выдающихся чешских общественных деятелей и ученых, осуществляет информационную поддержку чешских и грузинских бизнесменов, способствует укреплению связей культур Чехии и Грузии.

Землячество работает в области снижения языкового барьера в Грузии. Недавно, впервые в Грузии, землячеством на основе компьютерных технологий издан словарь наиболее употребляемых грузинских слов с переводом на азербайджанский, армянский и русский языки. Словарь помогает негрузиноязычной части населения Грузии быстрее и эффективнее изучать государственный язык с целью интеграции в гражданское общество. Словарь получил высокую оценку Института новогрузинского языка и Кафедры новогрузинского языка Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили. Работа проводилась с участием ученых упомянутой кафедры.

Землячество проводит большую работу в области защиты прав национальных меньшинств, участвует в работе Совета при Народном защитнике Грузии.

Согласно своему уставу, землячество работает в области экологии. Написана и подготовлена для издания брошюра «Концепция мониторинга загрязнений вод Черноморского и Каспийского водных бассейнов». В ней затрагиваются научные, технические и организационные вопросы создания эффективной системы защиты водной среды от загрязнений.

В области управления написана работа по управлению здравоохранением Грузии. В работе предлагается использовать новейшие методы управления, апробированные в мировом масштабе. Голландский тренинговый центр по менеджменту в здравоохранении (СТС) заинтересовался нашей работой. Эта работа интересна еще и тем, что она может служить моделью управления здравоохранением для небольшого государства.

Нужно сказать, что это далеко не полный перечень работ и интересов землячества.

Хочется пожелать Чешскому землячеству в Грузии «Злата Прага» продолжения активной, полезной и интересной деятельности на благо народов Грузии и Чешской Республики.

И, конечно, хочется выразить благодарность всем организациям и лицам в Грузии и Чешской Республике, которые участвовали в совместной работе,

оказывали помощь и являются нашими друзьями. Наши взаимодействие и дружба не кончаются!

Отдельно хочется выразить благодарность за участие и поддержку руководства МИД ЧР и Посольства Чешской Республики в Грузии и всем его сотрудникам.

До новых встреч друзья!

Президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», Гарольд Шмальцель

Vážený pane Garolde,

v příloze Vám posílám blahopřání k jubileu Zlaté Prahy. Osobně Vám děkuji za vše, co jste udělal a děláte pro rozvoj vztahů mezi našimi zeměmi. Mějte se hezky a pozdravujte členy "zemliačestva"

S pozdravem  
J. Nekvasil

## BLAHOPŘÁNÍ

*Vážení a milí členové „zemliačestva“ «Zlatá Praha», dovolte mi, abych vám poblahopřál k významnému jubileu. Dvacet let je již důvod k bilancování a já jsem moc rád, že jsem s vámi mohl být již krátce po vzniku vaší organizace. Byli jste mezi prvními, kteří začali propagovat Českou republiku v rodící se samostatné Gruzii. Upřímně vám děkuji za to, že jste podali pomocnou ruku nově otevřenému velvyslanectví České republiky a pomohli jste jeho zaměstnancům při poznávání Gruzie. Osobně si vážím vašeho vztahu ke mně a vaší pomoci při rozvoji spolupráce mezi našimi zeměmi v oblasti politiky, ekonomiky a kultury. Bylo mi s vámi vždy dobře a velice rád vzpomínám na řadu akcí, které jsme spolu pořádali. Za všechny mi dovolte jmenovat koncert k připomenutí Ratila a vánoční setkání. Jsem rád, že se dobré vztahy mezi českou ambasádou a „zemliačestvem“ dále rozvíjí.*

*Přeji vám do dalších let pevné zdraví a hodně úspěchů při rozvoji organizace Zlatá Praha. K přání se připojuje i moje žena Nana.*

*S úctou  
Jiří Nekvasil*

MINISTR ZAHRANČNÍCH VĚCÍ ČESKÉ REPUBLIKY

ALEKSANDR VONDRA

V Praze dne 20 října 2006  
Č.j.: 126 843 / 2006 - OKKV

Vážení přátelé, krajané,

dovolte mi, abych vás co nejsrdečněji pozdravil při příležitosti slavnostního shromáždění, které se uskutečňuje při příležitosti 10. výročí působení českého krajanického spolku „Zlatá Praha“ v Gruzii. Viděno ve zpětné časové perspektivě, od příchodu vašich českých předků do Gruzie před více než sto lety, není deset let tak dlouhé období. Váš spolek však stihl za uplynulé desetiletí vykonat spoustu užitečné práce ve prospěch rozvoje vztahů mezi našimi zeměmi a naplnit tak čestný odkaz Čechů, kteří se kdysi rozhodli spojit své životy a své osudy s krásnou zemí za Kavkazem - s Gruzii. Děkuji, že nesete dále jejich pochodeň.

Je úctyhodné, že váš krajanický spolek dokázal navázat na české kořeny vašich předků pěstováním tradic, lidových zvyků a písní, kultivováním českého živlu v gruzínském prostředí a zejména ožívováním znalostí českého jazyka díky kurzům, které spolek v době své existence neúnavně organizoval. Jsme rádi, že v rámci krajanického vzdělávacího programu, který financuje vláda České republiky, se v tomto roce podařilo zorganizovat studijní pobyty Vašich mladých členů v České republice, a to jak účastí na jazykovém kurzu českého jazyka v Dobrušce, tak v rámci odborných semestrálních pobytů na Masarykově univerzitě v Brně. Oceňujeme také, že za Vaši podpory již několik let probíhá výuka českého jazyka a literatury na škole J. A. Komenského v Tbilisi. To všechno představuje pozitivní potenciál, který Vám dává záruku continuity a přílivu mladé krve.

Velmi si vážíme práce Vašeho krajanického spolku, která přispívá k prezentaci České republiky v Gruzii a k využívání českých zkušeností z transformačního procesu v souvislosti s ambicemi Gruzie postupně se přibližovat k euroatlantickému prostoru. Sehráli jste bezesporu významnou úlohu v rozvoji česko-gruzínských vztahů, a to jak v období před otevřením našeho zastupitelského úřadu v Tbilisi v roce 2000, tak i v následujících letech, kdy se podařilo spoluprací „Zlaté Prahy“ s velvyslanectvím České republiky v Tbilisi zorganizovat řadu užitečných akcí, setkání, seminářů a konferencí.

Chtěl bych vám za odvedenou práci ještě jednou poděkovat a při vstupu do dalšího desetiletí činnosti krajanického spolku „Zlatá Praha“ popřát všem jeho členům pevné zdraví, optimismus a mnoho úspěchů v další práci. V tomto směru můžete spoléhat na naši pokračující podporu.

S pozdravem

MINISTR ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ ČESKÉ REPUBLIKY  
ALEXANDR VONDRA

Krajanický spolek  
„ZLATÁ PRAHA“  
Tbilisi

Неофициальный перевод

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

АЛЕКСАНДР ВОНДРА

Прага, октября 2006 № 126 843/2006 - ОККУ

Уважаемые друзья, земляки!

Позвольте мне самым сердечным образом поприветствовать торжественное собрание, проводимое по случаю десятой годовщины деятельности чешского землячества «Злата Прага» в Грузии. Взгляд, обращённый в прошлое, подтверждает, что с момента прихода Ваших предков в Грузию прошло уже более ста лет, по сравнению с которыми десять лет - это не столь уж долгий срок. Однако в течение истекшего десятилетия Ваше объединение сумело сделать много полезного ради развития взаимоотношений между нашими странами, выполняя, тем самым, почётные заветы чехов, которые в своё время решили соединить свою судьбу и жизнь с прекрасной закавказской страной - с Грузией. Благодарю Вас за то, что Вы продолжаете нести факел предков.

Заслуживает уважения тот факт, что Ваше объединение сумело продолжить традиции национальных обычаев и песен посредством культивации чешского элемента в грузинской среде, а прежде всего посредством восстановления владения чешским языком, что происходит благодаря курсам, неустанно организуемым землячеством. Отрадно, что в рамках программы образования для наших земляков за пределами Чехии, финансируемой Правительством Чешской Республики, в этом году удалось организовать стажировку Ваших членов в Чешской Республике, а именно их участие в курсах чешского языка в Добрушке, а также их стажировку в течение одного семестра в Университете имени Масарика в Брно. Мы также высоко ценим, что Вы в течение целого ряда лет поддерживаете преподавание чешского языка и литературы в школе имени Я. А. Коменского в Тбилиси. Всё это являет собой положительный потенциал, гарантирующий преемственность и прилив молодой крови.

Мы с глубоким уважением относимся к деятельности Вашего землячества, которое способствует презентации Чешской Республики в Грузии и использованию чешского опыта трансформации общества, что связано с намерением Грузии постепенно приближаться к евроатлантическому пространству. Вы вне всякого сомнения сыграли важную роль в развитии чешско-грузинских отношений, причём как до открытия нашего посольства в Тбилиси, так и после него, когда благодаря сотрудничеству «Злате Праги» с посольством Чешской Республики в Тбилиси удалось организовать целый ряд полезных

мероприятий, встреч, семинаров и конференций.

Позвольте ещё раз поблагодарить Вас за проделанную работу и на пороге второго десятилетия деятельности землячества «Злата Прага» пожелать всем его членам крепкого здоровья, оптимизма и больших успехов в дальнейшей работе. В этом направлении Вы можете рассчитывать на нашу постоянную поддержку.

С наилучшими пожеланиями

Землячество «ЗЛАТА ПРАГА» ТБИЛИСИ

ПОСОЛЬСТВО ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
ТБИЛИСИ

Уважаемый господин Шмальцель!

Позвольте от имени Посольства Чешской Республики в Грузии и от своего имени выразить благодарность обществу «Злата Прага», а также Вам лично за подготовку и участие в фотовыставке «Тбилисская демократия», организованной Парламентом Грузии и приуроченной Международному Дню Демократии под эгидой ООН

Участие чешской диаспоры в этой выставке предоставило возможность грузинской общественности познакомиться со значимыми достижениями представителей чешского народа не только в прошлом, но и с достижениями их потомков в настоящее время.

Данная выставка широко представила многонациональность Грузии и самобытность национальных меньшинств в Грузии. Радует тот факт, что деятельность чехов в Грузии была представлена полноценно и в этом немалая заслуга чешского общества «Злата Прага». Надеюсь, что и в дальнейшем деятельность чешской диаспоры будет направлена на сохранение и популяризацию чешской национальной культуры.

С уважением,  
Посол Чешской Республики в Грузии Иван Естраб

Тбилиси, 24-го сентября 2010 года

## ПОСОЛЬСТВО СТРОИТ МОСТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

Наш собеседник - Чрезвычайный и Полномочный посол  
Чешской Республики в Грузии Петр МИКИСКА



- **Откуда вы родом? Знаете ли вы свое генеалогическое древо?**

- Родился я в небольшом городке Нимбурк в 50 километрах от Праги, хотя корни фамилии из Восточной Богемии, где мои предки жили по крайней мере с XV века. Лишь во время Второй мировой войны, когда нацисты заняли Судеты, мой дед бежал с бабушкой сюда, поскольку в Нимбурке жила ее родня.

Мама родом из Южной Моравии, Брно. Ее семья ведет свое происхождение от раненного во время наполеоновских войн под Аустерлицем французского офицера. Мой отец работал в НИИ по ремонту железнодорожного транспорта, мама - в администрации.

- **Где вы учились? Почему избрали профессию дипломата?**

- Школу и гимназию я кончал в родном Нимбурке, хотел стать журналистом, издавал свой рукописный журнал, сотрудничал с местными газетами и журналами. Хотя никто из родных не имел ничего общего с этой сферой, большое влияние на мое становление оказал мой дедушка, после событий 1968 года переведенный в рабочие. Он - тогда уже пенсионер, водил меня в публичную библиотеку.

Мы обменивались прочитанными книгами, обсуждали их. Так появился интерес к языку, литературе, журналистике, благодаря чтению расширился словарный запас. С другой стороны, я интересовался географией, мечтал путешествовать по миру. Все это и привело меня на факультет международной журналистики в МГИМО.

Получил хорошее образование, отслужил в армии, начал сотрудничать со СМИ. Но, увы, вскоре понял, что мое представление об этой профессии явно завышено, не совпадает с реальностью, с которой доводилось сталкиваться на практике. Вот почему я прошел конкурс в МИД и с 1990 года работаю в

этой системе.

Уже очень скоро, после падения режима Пиночета и «бархатной революции» побывавший у нас министр иностранных дел Чили предложил своему чешскому коллеге направить одного из своих сотрудников на учебу в чилийскую дипломатическую академию, а так как я был молод, основным иностранным языком у меня был испанский, в Сантьяго направили меня.

- **Как складывалась ваша дипломатическая карьера?**

- Работать по специальности я начал, еще учась в Чили, в нашем посольстве. Затем зарубежные командировки (в основном в Центральную и Латинскую Америки) чередовались с работой в аппарате МИДа. А начиналось все с Гаваны, где я был консулом, третьим секретарем, а после раздела Чехословакии, когда мои словацкие коллеги стали работать в словацком посольстве, стал Временным Поверенным в делах Чехии на Кубе.

Шесть лет работал заместителем посла в Перу (посольство покрывало и Боливию), два года - консулом в канадском Торонто, три года - заместителем посла в Мексике. В период, когда я заведовал экономическим отделом МИДа, параллельно занимался странами СНГ, в том числе и Грузией. Впервые попал в Тбилиси в 2011 году, сопровождая нашего министра иностранных дел.

Семь лет работал в Армении - вначале Временным Поверенным, а с января 2015 года - послом. В июле 2019 года вручил верительные грамоты в Тбилиси. Таким образом, из 30 лет моей дипломатической службы 23 года я провел за рубежом.

- **Какими языками владеете?**

- Испанский, английский, французский, русский, пассивно - португальский и итальянский. К сожалению, на изучение грузинского языка времени не остается: порой задерживаюсь на службе до позднего вечера. А ведь язык - это общение с людьми, доступность прессы, информации.

О пользе владения языками, кроме многих других примеров, могу рассказать следующий случай. Во время работы в Торонто решил провести отпуск в Мексике, где в какой-то деревушке на приезжих готовилось нападение, обсуждались детали ограбления. Нас спасло то, что я обратился к преступникам по-испански и убедил их оставить нас в покое.

- **Расскажите, пожалуйста, о своей семье.**

- Я женат второй раз. От первого брака у меня два сына 33 и 25 лет. Старший, специалист международных отношений, работает в Великобритании. Младший - уже известный музыкант, композитор.

Восемь лет женат вторично, хотя знаю свою супругу всю жизнь. Вместе учились еще наши родители, а мы познакомились в детском саду, в гимназии у нас был роман. После разводов мы вновь вместе. И хотя она бизнес-вумен и живет в Чехии, регулярно приезжает ко мне во все страны, где я работаю. Так же, как и я при любой возможности прилетаю к ней. Женитьба на ней для меня как бы возвращение домой.

- **Что вы знали о Грузии до приезда сюда в качестве посла?**

- В юности общался с грузинами, которые были среди моих коллег и

знакомых. В Латинской Америке у меня не было никакой серьезной информации о Грузии. А вот за время пребывания в Армении регулярно приезжал сюда. Помню восторженные смс-ки, которые посылал супруге о грузинском вине, кухне. И мне, и жене здесь очень нравится. Мечтал после Армении оказаться в Тбилиси, и вот я уже полгода в Грузии. Мечты сбылись, и я наслаждаюсь жизнью.

- **Как складываются двусторонние отношения между Чешской Республикой и Грузией?**

- Картина складывается хорошая. Чехия - шестая страна по инвестициям в Грузию, а когда компания «Энергопро» пришла на местный рынок, мы были даже первыми. Чешская нефтедобывающая компания лидирует в своей сфере в Грузии. Сюда поставляются «Шкоды», хрусталь, пиво, товары потребления. Грузия - в числе шести приоритетных для Чехии стран в сфере сотрудничества по развитию.

Но нет предела совершенству. Мне хотелось бы увеличить вклад нашего посольства в развитие двусторонних отношений. Считаю, что в последнее время мы действовали не достаточно активно. Хочется увеличить экспорт и импорт, причем упор сделать на новые технологии, которые помогут развивать промышленную базу.

В планах - познакомить молодых художников, артистов, музыкантов, кинематографистов, построить своего рода культурный мост между нашими странами, чтобы деятели культуры обменивались опытом, знакомили жителей наших стран с новыми произведениями искусства. Так же думает моя коллега - посол Грузии в Чехии, с которой мы очень тесно сотрудничаем.

Беседу вел Михаил АЙДИНОВ

### Воспоминания Мирослава Выметала

В 1996 году, когда образовалось землячество, я работал в миссии ОБСЕ в Тбилиси. Тогда я и познакомился с энтузиастом в лице пана Гарольда Шмальцеля, который решительно, в политически и экономически сложной и небезопасной ситуации, которая тогда была в Грузии, собрал группу людей, имеющих чешские корни. Был очень рад, что смог присутствовать на официальном учреждении землячества и хотя бы немного помочь в его начальных делах. Даже удалось в рамках гуманитарной помощи, которую оказывала Чешская Республика Грузии, обеспечить землячество основными материалами для начала работы. Это были книги, учебники, словари и тому подобное.

Землячество начало развивать свою деятельность, организовали уроки чешского языка, встречи по случаю знаменательных дат, концерты и другие мероприятия. Имел счастье, до 2006 года регулярно возвращаться в Грузию и мог включаться в мероприятия землячества. Очень важно и то, что и дальше министерства иностранных дел, культуры и школы имели с землячеством

тесные связи. Жалко, что со стороны Чешской Республики поддержка была не очень велика. Особенно отмечаю, что земляки за границей играют очень большую роль в пропаганде Чешской Республики и могут быть хорошим партнером в экономических вопросах. В связи с пятнадцатой годовщиной образования Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», хотел бы пожелать всем членам землячества большого энтузиазма и воодушевленности в дальнейшей работе и прежде всего радости от достигнутых результатов. Также успешно следовать традициям предков и не забывать их родину.  
Мирослав Выметал, Чешская Республика.

#### Справка

Мирослав Выметал – сотрудник Министерства обороны Чешской Республики, полковник Чешской Армии в отставке. В течение нескольких лет работал в миссии ОБСЕ в Грузии. Является членом-учредителем Чешского землячества в Грузии «Злата Прага». В течении многих лет совместной работы с землячеством отличался искренним и благожелательным отношением. Систематически и безотказно помогал землячеству во всех вопросах, невзирая на трудности и недостаток времени. Иногда даже за счет своих личных финансовых средств. Мирослав Выметал оказывал помощь землячеству со дня его основания. Помог получить из МИДа ЧР учебные материалы, словари, книги и др. Помогал в изучении чешского языка. Помогал устанавливать связи с административными органами и другими организациями ЧР. Помогал переводить и составлять корреспонденцию и другие документы на чешском языке. Помогал со связями с чешскими бизнесменами и многое другое. Другими словами, можно сказать, всегда был рядом и на страже интересов землячества. И сейчас, когда Мирослав уже уехал в Чехию мы по привычке обращаемся к нему за помощью. За все сделанное землячество безмерно благодарно нашему другу и хранителю – Мирославу Выметалу и желает ему и его красивой семье всего самого наилучшего.

Президент землячества, Гарольд Шмальцель

Vážený pane Šmalceli,

umí-li se člověk dívat vidí mnoho hezkých věcí na světě, protože i těch nehezkých je velmi mnoho. Jen dobrý člověk se snaží, aby těch hezkých bylo víc. I když je mu fůra let.

Po pravdě řečeno, dost často na Vás myslím, protože Vy jste jedním z těch dobrých lidí, kteří pro to dost udělali a dělají. Obdivuji se Vaší práci na udržování gruzínsko-českých vztahů. A přeji Vám, aby se Vám v tom dařilo.

Nejsme mladí, ani Vy, ani já, často mne napadají chmurné myšlenky, ani ne tak k vlastní osobě, ale ke společnosti a tak si vzpomínám na školní léta, Vy jistě taky, a dost často si recituji Čelakovského.

Onehdy jsem potkal starší paní o berlích, míjeli jsme se na chodníku a nevím proč, jsem jí začal recitovat a tak mne s pokyvováním hlavou vyslechla.

Nenapadají Vás taky někdy takové myšlenky?

Mějte se vesele zdráv

Váš Emil Vaculík

### Информация о чешском землячестве в Грузии «Злата Прага»

Впервые Чешское землячество в Грузии «Злата Прага» было создано и зарегистрировано Постановлением Регистрационной коллегии Министерства юстиции Грузии за № 14/17 от 16 мая 1996 г. Затем, в связи с принятием Парламентом Грузии Гражданского кодекса Грузии, перерегистрировано Чугуретским районным судом г. Тбилиси за № 03/9-46 от 30.11.98 г. Постановлением суда его учредителями являются: Гарольд Шмальцель - президент землячества, Франц Броучек, Светлана Сокол, Йозеф Броучек и Лили Подобина.

Остальные члены землячества - бенефициарии, т. е. лица, принятые или имеющие право быть принятыми в землячество при наличии чешских корней или дружественного интереса к землячеству и к Чехии.

Чешское землячество в Грузии «Злата Прага» в соответствии с Гражданским кодексом Грузии имеет статус зарегистрированного союза, т.е. является международной неправительственной некоммерческой организацией. По своему статусу - зарегистрированный союз, землячество имеет право заниматься предпринимательской деятельностью, но не имеет право распределять прибыль между членами землячества. Прибыль может быть использована только на цели развития землячества.

Учитывая сложную экономическую ситуацию в стране, членские взносы в землячестве не взимаются. В организационную структуру землячества входят президиум землячества (роль председателя президиума автоматически исполняет президент землячества) и общее собрание членов.

Землячеству под офис в течение более 10 лет была бесплатно предоставлена отдельная комната, 25 кв. м, бывшим министром здравоохранения Грузии, где проводились внутренние мероприятия землячества и функционировала круглогодичная субботняя школа по изучению чешского языка, истории, культуры Чехии и т.п. Кроме того, для больших мероприятий землячества администрация предоставляла актовЫй зал, в котором помещается около ста человек. Но в 2007 землячество лишилось этой возможности. Однако в настоящее время с помощью Посольства ЧР в Грузии появились новые возможности. Концерты землячество проводит в католической церкви св. Петра и Павла и в зале Музыкального общества Грузии. Совместные с Посольством

ЧР в Грузии мероприятия проводили в здании Государственного театра оперы и балета, государственных драматических театров, в помещении Посольства ЧР и т. п.

Основными направлениями деятельности землячества являются:

- содействие укреплению бизнес-связей между Грузией и Чешской Республикой
- изучение и пропаганда чешской политики, культуры, науки и искусства
- изучение чешского языка, истории, культуры ЧР
- социальная политика в отношении национальных меньшинств и гражданская интеграция в Грузии
- вопросы экологии
- работа в сфере Народного защитника в Грузии
- систематическая работа с соответствующими структурами Администрации Президента Грузии, Парламента Грузии, МИД и др. министерств и правительственных и неправительственных организаций
- другие вопросы.

Основной целью землячества является содействие созданию условий для более тесного проживания членов землячества в семье народов Грузии, создание бизнес-связей, изучение и пропаганда достижений ЧР.

Чешское землячество проводит свою работу в виде конференций, семинаров, докладов в Академии Наук Грузии, различных встреч, концертов, школы чешского языка и культуры и т. п., проводит работу с грузинскими и чешскими бизнесменами.

Рассматриваются вопросы истории ЧР, деятельность выдающихся личностей, таких, как Масарик, Мендель, Коменский, Ян Гус, св. Вацлав и др. Рассматривался опыт государственного строительства в независимой Чехословакии - роль группы «Град», вопросы гражданской интеграции сверху, эволюция парламентской системы Чехословакии и т.н. Это всё в призме ситуации и задач в Грузии. Проводятся концерты чешской и грузинской музыки, отмечаются дни выдающихся чешских деятелей и др.

Практически на всех мероприятиях землячества, а тем более крупных, всегда присутствуют представители прессы и телевидения. Деятельность землячества и его мероприятия систематически освещаются в республиканской и городской прессе, первым каналом телевидения Грузии, в газете «Звезда Грузии» (издатели Вашингтон - Тбилиси).

В июле 2005 года газетой «Вечерний Тбилиси», в качестве приложения, была опубликована «Чешская газета» на 8 листах. Материал готовил вместе с журналистами президент землячества, являющийся членом редакционной коллегии газеты.

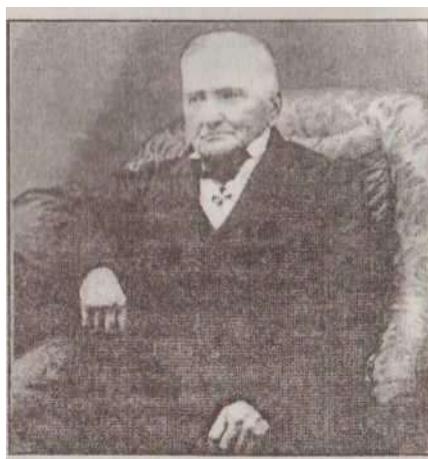
Деятельность чешского землячества активная и многосторонняя. Гарольд Шмальцель получил грант Европейского центра по делам меньшинств на создание частотного словаря наиболее употребляемых слов грузинского языка с переводом на языки других меньшинств, проживающих в Грузии. Проведена широкая презентация словаря. Словарь получил грамоту на конкурсе

«Словарь года» в Праге, а университет г. Лидса (Англия) опубликовал частотный словарь на сайте в интернете.

Гарольд ШМАЛЬЦЕЛЬ

## Иван Антонович Прибиль

### ОСНОВОПОЛОЖНИК ГРУЗИНСКОЙ БАЛЬНЕОЛОГИИ



Показ фильма «Врач», посвященного жизни и деятельности выдающегося чешского медика Ивана Прибиля, состоялся в Посольстве Чешской Республики в Грузии.

Чрезвычайный и Полномочный Посол Чешской Республики в Грузии пан Томаш Перницки представил нового консула страны Ольгу Горакову, ранее уже работавшую в диппредставительстве в Тбилиси, поздравил с прошедшими юбилеями президента чешского землячества в Грузии. «Злата Прага» Гарольда Шмальцеля и бывшего руководителя общества грузино-чешской дружбы Карло Квеладзе.

Автор проекта, профинансированного посольством и Министерством иностранных дел Чешской Республики, руководитель общества грузино-чешской дружбы Иосиф Бежашвили попросил рассказать о фильме и личности основоположника грузинской бальнеологии Ивана Прибиля доктора медицинских наук Гурама Мгалоблишвили.

И. Прибиль - выпускник Пражского университета и докторантуры в Вене, приехал в Тифлис в 1808 году. Он организовал первый на Кавказе гражданский госпиталь на 12 коек, увеличившийся до 60 коек, первый военный госпиталь на 222 койки европейского типа. В 1847 году с помощью выдающегося русского хирурга Николая Пирогова внедрил практику наркоза.

Уже, будучи Почетным членом Кавказского императорского медицинского общества, основал Михайловскую больницу в Тифлисе, бальнеологические курорты в Боржоми и Пятигорске, грязелечебницу в Ахтале, наладил лечение туберкулеза в Абастумани, награжден двумя орденами за ликвидацию эпидемии черной оспы, бриллиантовым перстнем Николая I, которого сопровождал во время его поездки по Кавказу.

И. Прибиль попал в высшее общество Грузии, дружил с поэтом-романтиком Александром Чавчавадзе, выдающимся русским писателем Александром Грибоедовым и его супругой Ниной, князем Григолом Орбелиани. Женат врач был на Виолетте Караевой (Карашвили), предки которой были лекарями грузинских монархов. Скончался он в 1861 году в возрасте 85 лет и похоронен в Тифлисе.

Георгий ГВЕНЦАДЗЕ

### Кто лечил Грибоедова?

Иван Антонович Прибиль принадлежит к числу тех деятелей, которые получили признание в свое время и привлекают внимание и в наши дни. Чех по национальности, Прибиль получил образование в Праге, затем в Вене, а в 1808 г. приехал работать в Россию. Как военный врач он был направлен в один из полков, находившихся в Грузии.

Иван Прибиль инициировал строительство и поставил на научную основу работу Боржомского курорта, организовал в Тбилиси военный госпиталь и больницу европейского типа. Как лечащий врач он был близок с семьей Чавчавадзе, лечил самого Грибоедова, мучающегося приступами лихорадки. В 1837 году Прибиль сопровождал во время путешествия по Кавказу Николая I и за успехи был пожалован бриллиантовым перстнем с вензелем императора.

Прибиль успешно возглавлял борьбу с эпидемиями чумы и холеры. В течение многих лет был главным врачом Тифлисского военного госпиталя и пользовался огромным авторитетом. Он был хорошо известен медицинской общественности; был почетным членом Кавказского медицинского общества, а также почетным членом Петербургского общества врачей.

Здесь и прошла его более чем полувековая деятельность. Скончался он в Тифлисе на 85-м году жизни. Иван Андреевич был глубоко образованным человеком. Он владел главными европейскими языками, прекрасно знал латинский, а, находясь в Грузии, изучил русский и грузинский.

## ИВАН АНТОНОВИЧ ПРИБИЛЬ В ГРУЗИНСКОЙ КУРОРТОЛОГИИ

Грузия - страна курортов. Трудно найти такое государство, которое как Грузия было бы награждено природой таким количеством бальнеоклиматических ресурсов. К сожалению, опустошительные войны и природные катаклизмы не позволили осуществить их глубокое изучение. Исследование физико-химических свойств минеральных вод и их использование с лечебной целью начало происходить с начала XIX-го столетия.

В 1816 году в г. Гори был расквартирован Херсонский гренадерский полк под командованием П. В. Попова. Солдат полка посылали в Боржомское ущелье для заготовки дров и лесоматериалов. Они обнаружили минеральные воды и в бутылках завезли её в Гори для начальства. Убедившись в полезном действии боржомских минеральных вод, П.В. Попов в 1825 году проводит лечение водой источника Боржомии с хорошим эффектом.

В 1834 году горийский гренадерский полк заменен грузинским гусарским полком, которым руководил граф Оперман. Штабс-лекарь этого полка Соломон Артемович Амиров часто лечил командированных в Боржомии солдат и их семьи, а также гражданское население, среди которого пользовался большим авторитетом.

В 1837 году Боржомскими минеральными водами лечилась и супруга командира полка, графиня Жозефина. Интересно, что в этом полку в чине капитана служил известный грузинский поэт Григол Орбелиани, посвятивший Жозефине Оперман красивое стихотворение.

Исследование бальнеоклиматических богатств восточной Грузии происходило под руководством начальника Тифлисского военного госпиталя Ивана Антоновича Прибиля.

Иван Антонович Прибиль, высококвалифицированный врач, большой организатор, получивший медицинское образование в Праге и Вене, где преподавались лекции по бальнеологии, чех по происхождению, хорошо владевший грузинским языком, со свойственной ему энергией, вместе со своими сотрудниками взялся за исследование бальнеоклиматических богатств Восточной Грузии.

Иван Антонович Прибиль в 1835 году направил провизора госпиталя Х. Д. Виллемса в Цихисджвари для исследования Цихисджварских минеральных источников. Ему же поручили исследование Боржомских минеральных источников, однако из-за затруднения с переносом аппаратуры к источникам, он не мог выполнить приказ. Только в следующем, в 1836 году Х. Д. Виллемс провел исследование Боржомских минеральных вод, которое признано первым анализом этих вод.

В 1838 году по указанию Ивана Антоновича Прибиля были исследованы Абастуманские и Уравельские минеральные источники и Ахталинская сопочная грязь в селе Гурджаани.

В результате этих исследований были разработаны предварительные методики, показания и противопоказания для их лечебного применения, которые в последующие годы усовершенствовались.

Иван Антонович Прибиль особое внимание уделял Боржомским минеральным источникам, где наблюдение проводил военный врач Соломон Артемович Амиров. Начиная с 1842 года, И.А. Прибиль ежегодно, в летние месяцы, для лечения в Боржоми направлял госпитальных больных с врачами-ординаторами.

Результаты наблюдений рассматривались на научных конференциях госпиталя. Уточнялись методики лечения, показания и противопоказания курорта. Оформлялись статьи и брошюры.

В 1852 году С. А. Амиров выпустил статью об использовании Боржомских минеральных вод с целью лечения. Это была первая научно-практическая работа о боржомских минеральных источниках, которая проводилась под руководством И. А. Прибиля. И. А. Прибиль всегда уважал и считался с мнением С. А. Амирова, всячески помогал ему в работе, давал советы и полезные рекомендации, направлял к нему из Тбилиси в Боржоми больных на лечение.

В 1850 году Иван Антонович Прибиль перевел из г. Гори в Тифлисский военный госпиталь, на должность военного врача ординатора, Соломона Артемовича Амирова. Анализируя большой материал своих наблюдений в Боржоми С.А. Амиров отметил хороший эффект лечения больных женщин с нарушением менструального цикла.

С. А. Амиров и И. А. Прибиль рекомендовали дочери наместника на Кавказе Екатерине пройти курс лечения боржомскими минеральными водами. В 1842 году Евгений Головин (наместник императора) со всей семьей приехал в Боржоми. Лечение Екатерины было успешным, она полностью выздоровела, что было отмечено большим праздником. В честь выздоровления дочери Евгений Головин присвоил источнику №1 имя дочери - Екатерины, а источнику №2 - Евгений.

В парке минеральных вод Боржоми сохранился постамент, на мраморной доске которого с одной стороны были написаны инициалы отца и дочери, а с другой стороны постамента на мраморной доске надпись: „в память учреждения Екатерининских вод командиром отдельного Кавказского корпуса генералом от инфантерии Головиным”. Постамент сверху украшал каменный цветочник со свежими цветами, к сожалению, мраморные доски не сохранились.

В 1842 году Соломон Артемович Амиров обратился к наместнику Кавказа Е. А. Головину об учреждении Боржома как курорта с письмом за подписью начальника Тифлисского госпиталя Ивана Антоновича Прибиля и врачей-ординаторов - Попейко и Ноодт.

Наместник на Кавказе издал распоряжение об исследовании лечебных свойств боржомских минеральных источников и о строительстве курорта. Начались строительные работы: были проведены дороги в парке

минеральных вод, построены два деревянных дома, один из 6-комнат, а другой из 4, отремонтированы ванны, галереи и др.

Эта дата считается юридической датой образования Боржоми как курорта. Велика роль Ивана Антоновича Прибиля в строительстве курорта Боржоми и в популяризации боржомских минеральных вод. Именно Боржоми явился колыбелью грузинской курортологии, который стал флагманом развития курортной сети в Грузии.

По указанию Ивана Антоновича Прибиля военные врачи Е. Р. Гомблат, И. Верзеин и М. Скоров, были направлены для исследования бальнеоклиматических факторов Абастумани и Уравели. В 50-ых годах XIX - столетия в Абастумани было создано госпитальное отделение для лечения 18-офицеров и 84 солдат. Профессор П. Ковальский похвально отозвался о бальнеолечебнице в Абастумани, а научные работы врачей И. З. Гопадзе и С. И. Вацадзе о “душах”, считал бы украшением любой клиники.

По заключению военных врачей М. Б. Скварова и И. З. Гопадзе Абастуманские климатические условия близки условиям климата альпийских курортов Давоса и Лозанны.

Лечебные свойства Ахталинской грязи населению были давно известны. Они успешно лечили кожные заболевания буйволов и свиней. По указанию Ивана Антоновича Прибиля ординатор Тбилисского военного госпиталя Алексис-Месхишвили был направлен в село Гурджаани для изучения свойств Ахталинской грязи. Он в госпитальном отделении в течение двух летних сезонов проводил грязелечение больных с различными заболеваниями, с хорошим эффектом. Было принято решение об открытии в Ахтале круглогодичного госпиталя, но владельцы земельных участков, князя Сумбатовы, потребовали большую сумму и договор не состоялся.

Без всякого преувеличения нужно подчеркнуть, что освоение бальнеоклиматических богатств восточной Грузии принадлежит именно Ивану Антоновичу Прибилю, который является родоначальником новой для Грузии науки – курортологии.

Иван Антонович Прибиль был основателем и действительным членом Кавказского медицинского общества, которое сыграло роль своего рода Академии медицины Грузии.

Следует отметить большой авторитет Ивана Антоновича Прибиля не только среди грузинской медицинской общественности, но и за его пределами. Примером этого служит приглашение в 1847 году в Тифлисский военный госпиталь виднейшего хирурга Пирогова, который в госпитале сделал 15 сложных операций и впервые применил эфирный наркоз для оперативных вмешательств. Он находился в Тбилиси с 17 октября до 1 ноября.

Иван Антонович Прибиль был хорошим врачом-клиницистом, хорошим организатором, хорошим педагогом, воспитателем плеяды бальнеоклиматологов, человеком с большим авторитетом, принципиальным в решении сложных вопросов, требовательным к себе и подчиненным. Он был кавалером ряда правительственных наград. Принимал активное участие в создании и развитии

курортов Боржоми и Абастумани, в повышении авторитета боржомских минеральных вод. Он был человеком большой души. Велика заслуга Ивана Антоновича Прибиля перед общественностью Грузии, и мы выражаем ему большую благодарность за труды и старания.

Михаил Тваури

## ВРАЧ-ЧЕХ В ГРУЗИИ

Иван Антонович Прибиль принадлежит к числу тех деятелей, которые получили признание в свое время и привлекают внимание и в наши дни. Чех по национальности, Прибиль получил образование в Праге, затем в Вене, а в 1808 г. приехал работать в Россию. Он был направлен в один из полков, находившихся в Грузии. Здесь и прошла его более чем полувековая деятельность. Скончался он в Тифлисе на 85-м году жизни.

Иван Андреевич был глубоко образованным человеком. Он владел главными европейскими языками, прекрасно знал латинский, а, находясь в Грузии, изучил русский и грузинский. Его жизнь была полна напряженной и плодотворной работой. Он успешно возглавлял борьбу с эпидемиями чумы и холеры. В течение многих лет был главным врачом Тифлисского военного госпиталя и как лечащий врач пользовался огромным авторитетом. Он был хорошо известен медицинской общественности; был почетным членом Кавказского медицинского общества, а также почетным членом Петербургского общества врачей. Статьи, написанные Прибилем, можно встретить в прессе того времени. В своих записках высоко оценивают его деятельность и побывавшие в Грузии иностранцы: проф. Эдуард Айхвальд и проф. Карл Кох.

Иван Антонович был женат на грузинке католичке Екатерине Осиповне Караевой и имел большую семью (три сына и три дочери). Яков пошел по стопам отца и стал врачом. Николай по окончании Московского университета стал работать в канцелярии Наместника. Он достиг высоких чинов, имел множество орденов и был членом Совета Наместника его Величества на Кавказе. Одна из дочерей – Луиза, вышла замуж за поляка - Константина Ивановича Орловского, который уехал из Польши в 20-х годах XIX века. Он начал работать в канцелярии Бессарабского гражданского губернатора, а с 1834 г. продолжил свою деятельность уже в Грузии. Постепенно поднимаясь по служебной лестнице, он в 1860 г. был назначен губернатором Тифлисской губернии и оставался в этой должности до конца своих дней, до 1876 г. В семье Орловских было 10 детей. Шесть сыновей получили образование в Петербурге: один стал офицером, двое - юристами, трое окончили Институт инженеров путей сообщения. Медицинской специальностью заинтересовались двое из следующего поколения семьи: Николай стал хирургом, а Евгений Валентинович Горбовский (сын Юлии Константиновны Орловской) был очень известным в Тбилиси глазным врачом.

На вечере, посвященном памяти И. А. Прибиля, из его потомков присутствовали двое: Наталья Константиновна Орловская – филолог, проф. Тбилисского государственного университета и Елизавета Тенгизовна Гугунава – филолог, доцент Тбилисского педагогического университета.

Наталья Орловская

Иван Прибиль прибыл в Грузию и остался здесь навсегда

Спустя почти двести лет потомки вспоминают Ивана Антоновича Прибиля (1781-1866 гг) с огромной благодарностью. С его именем связаны Тбилисский военно-полевой госпиталь, клиники и аптека европейского типа, применение наркоза для обезболивания, внедрение в лечебную практику гомеопатии, тогда, как во многих странах Европы учение Ганемана не было еще освоено. И это не все. По поручению И. Прибиля началось изучение целебных свойств боржомской минеральной воды, курортов Абастумани, Ахталы и т.д.

Чех по происхождению, он родился и вырос в Европе, где в Пражском, а затем Венском университетах получил блестящее медицинское образование. Более того, овладел многими языками и стал полиглотом. Получив право въезда в Россию, он часто бывал на Кавказе и, в частности, в Грузии.

Сам наместник генерал Ермолов и его приближенные не раз обращались к Ивану Антоновичу за лечением. Его официально направляют в Пятигорск для изучения минеральных вод и применения их в лечебной практике. Он отлично справляется с поставленной задачей и получает имя многогранного специалиста, которому подвластны почти все области лечебной медицины. Осваивает новые методы борьбы с такими опасными инфекционными заболеваниями, как чума, оспа, малярия, и добивается значительных успехов, за что был удостоен высшей награды императора России. Рассказывают, что своему делу он был предан чрезвычайно, и зов больного о помощи для него был превыше всего. И даже в день своей свадьбы с красавицей из известной дворянской семьи Харашвили Екатериной Осиповной он, узнав о том, что где-то вспыхнула эпидемия оспы, не задумываясь, едет на место происшествия.

В 1822 году И. Прибиль становится главным врачом Тбилисского военного госпиталя, где создает образцовую клинику, ставшую школой для целой плеяды отличных медиков. Ивану Антоновичу принадлежит идея открытия в Тбилиси аптеки, которую возглавил известный врач, химик и биолог Виннес, ставший автором целого направления в лечении тяжелобольных, в частности, чумой. Не случайно имена Прибиля и Виннеса часто произносят вместе - они были не просто коллегами, а единомышленниками, и делали все для того, чтобы медицина стала доступной для всех слоев общества. Рядом с ними стояла целая когорта грузинских врачей, получивших образование в Петербурге.

Среди них -Сардион Алекси-Месхишвили, возглавивший исследование ахталинской грязи и весьма эффективно применявший ее при лечении различных недугов. С. Алекси-Месхишвили получил известность не только как отличный врач, но и как автор замечательных переводов зарубежной научной и художественной литературы.

В 1849 году Иван Антонович подает в отставку из-за болезни, однако продолжает свою деятельность на благо развития медицины. Как один из самых опытных врачей, он находится в свите Его Величества во время его путешествия по Кавказу. И это понятно, ибо кто, как не он, был отлично знаком с болезнями, характерными для региона, в котором служил до конца жизни. У него была сокровенная мечта - создать в Грузии очаг европейской медицинской культуры. Этому и служила идея организации Кавказского медицинского общества, почетным членом которого он оставался до конца своих дней. Скончался Иван Антонович Прибиля в Тифлисе на 85-м году жизни. Деятельность И. Прибиля привлекает внимание наших современников, в особенности тех, кто изучает историю медицины. Среди них доктор медицины, профессор кафедры общей хирургии Тбилисского государственного медицинского университета Гурам Мгалоблишвили, который внес значительный вклад в изучение наследия И. Прибиля. Как подчеркивает заведующий Департаментом истории медицины и биоэтики, профессор Рамаз Шенгелия, эпоха, в которой жил и работал И. Прибиля, была трудной. Это начало XIX века, когда Грузия теряет независимость и фактически становится губернией Российской империи. В Грузию оттуда приезжают многие чиновники: одни - работать, другие - отбывать здесь наказание. Среди них оказались такие жемчужины, как И. Прибиля, которые искренне полюбили Грузию и служили ей верой и правдой. Что и говорить, Иван Антонович мог уехать и в Россию, и любую европейскую страну, благо, был полиглотом, но он остался в Грузии. И я думаю, подчеркивает Р. Шенгелия, пора увековечить его имя и назвать им одну из улиц Старого Тбилиси, где он часто бывал.

У Ивана Антоновича было многочисленное потомство от троих сыновей и трех дочерей. Одни последовали семейной традиции и стали известными медиками в разных ее областях, другие были успешными юристами, инженерами. Все они получили образование в Петербурге, но свои знания предпочли применить на Кавказе, в частности, в Грузии. Яков пошел по стопам отца и стал врачом. Николай по окончании Московского университета стал работать в канцелярии наместника. Он достиг высоких чинов, имел множество орденов и был членом Совета Наместника его Величества на Кавказе. Одна из дочерей - Луиза, вышла замуж за поляка - Константина Ивановича Орловского, который уехал из Польши в 20-х годах XIX века. Он начал работать в канцелярии Бессарабского гражданского губернатора, а с 1834 г продолжил свою деятельность уже в Грузии. Постепенно подымаясь по служебной лестнице, он в 1860 г был назначен губернатором Тифлисской губернии и оставался в этой должности до конца своих дней, до 1876 г. В семье Орловских было 10 детей. Шесть сыновей получили образование в Петербурге: один

стал офицером, двое - юристами, трое окончили Институт инженеров путей сообщения. Медицинской специальностью заинтересовались двое из следующего поколения семьи: Николай стал хирургом, а Евгений Валентинович Горбовский (сын Юлии Константиновны Орловской) был очень известным в Тбилиси глазным врачом.

Одна из потомков И. Прибиля - видный знаток западноевропейской филологии профессор ТГУ им. И. Джавахишвили Наталья Константиновна Орловская со свойственным ей юмором рассказала о своих предках.

Дядя Миша хорошо укладывал чемоданы и больше о нем ничего неизвестно. Дядя Николая же считал, что даже 350 ласточек весны не делают, о чем невозмутимо заявил своему племяннику. Мой же дед Валериан Константинович, не удивляйтесь, учился правоведению вместе с будущим видным русским композитором П. И. Чайковским. С ним тоже случилось однажды нечто потешное. Оказывается, Валериану Константиновичу, как говорят, «медведь на ухо наступил», и на вопрос Петра Ильича, какая его музыка тому по душе, дед, не моргнув, спел арию из «Евгения Онегина», да так, что композитор, опешив, в ответ напел цыганские романсы. Как анекдот в семье Орловских сохранилась еще одна веселая история, связанная с племянником деда Жозефом. Они оба работали в Гяндже. Жозеф, молодой чиновник особых поручений при губернаторе, попросил деда, ехавшего по делам в Тифлис, прислать телеграмму о болезни бабушки; покажу мол, губернатору и тот отпустит в двухнедельный отпуск, «в Тифлисе хочется поразвлечься...». Телеграмма пришла в стихотворной форме:

«Как горячая серная ванна,  
И как бурного моря волна,  
Так старуха твоя баба Анна,  
И здоровья, и силы полна!»

Жозеф, конечно же, пришел в ярость, но вечером прочел четверостишие в клубе, играя в карты. Больше всех веселился сам губернатор, ему так понравилась телеграмма, что он отпустил Жозефа в Тифлис «лечить» здоровую бабу Анну. Наталья Константиновна сообщила, что недавно объявился еще один потомок с фамилией Прибиль, который живет в Москве, он является владельцем семейного альбома своих предков и дворянского свидетельства. На вечере памяти, посвященном И.А. Прибилю, выступил Чрезвычайный и Полномочный Посол Чехии в Грузии Иван Естраб, отметивший, что имена таких людей надо свято хранить, ибо они являются надежным мостом между прошлым и настоящим. Вечер был проведен по инициативе Чешского землячества в Грузии «Злата Прага» и Абхазского центра духовности и культуры.

Джилда ИВАНИШВИЛИ

## Иван Прибиль - начальник госпиталя

Грузии еще предстоит определить роль и место национальных меньшинств в построении грузинской государственности и культурного пространства, отметила глава центра культурных взаимосвязей "Кавказский дом" Наира Гелашвили на вечере, посвященном памяти этнического чеха, основоположника науки курортологии в Грузии Ивана Антоновича Прибиля.

В рамках проекта "Календарь культуры" "Кавказский дом" совместно с чешским землячеством в Грузии "Злата Прага" отметили 230-летие со дня рождения И. Прибиля. Об истории его жизни рассказал профессор Тбилисского государственного медицинского университета Гурам Мгалоблишвили.

И. Прибиль родился в Богемии. Образование получил в Праге и Вене. Приехав в Россию, поступил на военную службу, а получив должность начальника Тифлисского военного госпиталя, связал свою жизнь с Грузией, где занимался не только военной медициной - благодаря его стараниям в Тифлисе был открыт лечебный стационар европейского типа.

И. Прибиль изучал бальнеоклиматические богатства Восточной Грузии. Занимался вопросами, связанными с курортологией, климатотерапией, воспитал плеяду грузинских бальнеоклиматологов. Он стоял у истоков создания в Грузии хирургической, терапевтической, инфекционной клиник, организовал фельдшерскую школу и школу медицинских сестер, основал Кавказское медицинское общество.

Грузия стала второй родиной Ивана Антоновича. Он женился здесь на Екатерине Карашвили. Изучил грузинский язык. Стал другом семей Орбелиани и Чавчавадзе. По некоторым сведениям, И. Прибиль лечил от малярии А.С. Грибоедова. Стал личным врачом царской фамилии в Грузии. За заслуги И. Прибиль был удостоен необычной награды, бриллиантового перстня с руки российского императора.

О жизни прямых потомков И. Прибиля в Грузии рассказала на вечере праправнучка Ивана Антоновича профессор Тбилисского государственного университета имени И.Джавахишвили Наталья Константиновна Орловская.

Глава чешского землячества в Грузии "Злата Прага" Гарольд Шмальцель передал гостям вечера слова приветствия от Чрезвычайного и полномочного посла Чешской Республики в Грузии Ивана Естраба, а также рассказал о чехах, чьи имена стали неотъемлемой частью грузинской культуры: Йозефе Навратиле, или Ратиле, как его называли в Грузии, собирателе грузинских народных песен, Ярославе Сватоше - директоре женской тифлисской гимназии и зачинателе движения "Сокол" ("Шевардени") в Грузии, Петере Шмальцеле - строителе железнодорожных мостов и тоннелей, гидроэнергетике Николае Шмальцеле, оперной певице Гертруде Шмальцель.

Неделю назад к исполнению обязанностей консула Чешской Республики в Грузии приступила Дана Денкова. В словах ее выступления на вечере прозвучала благодарность

в адрес людей, сохраняющих память о добрых делах ее соотечественников, имена которых она открывает для себя в Грузии.

Марианна ХУБУА

## ПРИБИЛЬ ДАЛ МНЕ ЛЕКАРСТВО

Вопрос развития медицины на Кавказе представляет несомненный интерес для изучения. На протяжении XIX века сюда приезжали многочисленные путешественники, среди которых были ученые различных специальностей, в том числе и медики. Здесь подолгу работали, а иногда оставались на всю жизнь приехавшие из России и европейских стран врачи, которые приобщали местных деятелей к достижениям европейской медицины. Именно одному из таких врачей посвящена наша статья.

Иван Антонович Прибиль принадлежит к числу тех деятелей XIX века, которые получили признание в свое время и привлекают внимание и в наши дни. Чех по национальности, он родился в 1781 году и получил образование в Праге, а затем в Вене. В 1808 году он приехал работать в Россию и был назначен в один из полков, находившихся в Грузии. Как сказано в примечаниях Б. Л. Модзалевского к материалам, изданным в журнале «Русский архив», «И.А. Прибиль, доктор медицины и хирургии, был принят из иностранных докторов в русскую службу в 1808 году в Вене. С 1822 года он состоял главным доктором Тифлисского военного госпиталя, в 1840 году получил чин действительного статского советника и с 1849 года состоял непременным членом Военно-медицинского ученого комитета». В Грузии прошла более чем полувековая врачебная деятельность Прибиля. Он изучил и русский, язык и грузинский, что давало ему возможность легко общаться с местным населением. Был женат на грузинке Екатерине Осиповне Караевой, происходившей из семьи известных в Грузии врачей, которые даже лечили последних грузинских царей. Прибиль имел большую семью, прожил долгую жизнь и скончался в Тифлисе в 1866 году.

Время, проведенное Прибилем в нашей стране, было наполнено напряженной и плодотворной работой. Он возглавил борьбу с чумой и холерой, которые несколько раз вспыхивали в Грузии. Когда осенью 1811 года была создана комиссия для предотвращения эпидемии в столице, в нее был введен доктор Прибиль, как сказано в распоряжении, «изведанный в опытности его по заразной болезни», а к 1817 году относится ходатайство генерала Ермолова «о вознаграждении за труды при прекращении заразы Прибиля».

В 1837 году Прибилю было предписано сопровождать Николая I во время его путешествия по Грузии, ибо ему «по долговременному пребыванию на Кавказе известны свойства климата того края и способ лечения болезней,

наиболее там господствующих». В письме к Б. Чилиеву от 22 октября 1837 года Прибиль с удовлетворением писал: «Госпиталями Его Величество остался довольным. За труды в сопровождении Его Императорского Величества по Грузии всемилостивейше пожалован мне бриллиантовой перстень, с вензелевым Е.И.В. именем».

И. А. Прибиль сыграл значительную роль в развитии местной медицины, был организатором лечебных центров и руководителем ряда молодых специалистов. Известный врач В.И. Приселков писал: Имя Ивана Антоновича Прибиля всегда было тесно связано с постепенным усовершенствованием медицины на Кавказе, и не одна сотня медиков обязана ему тем научным направлением, с которым многие продолжают службу и до сих пор».

Как лечащий врач Прибиль пользовался огромным авторитетом. В некрологе, напечатанном в газете «Кавказ», говорится, что «славное прошедшее» Прибиля интересует всех знавших его. При этом автор с двумя вопросительными знаками вопрошает: «А кто его не знал?»

Прибиль был близок с семьей А.Чавчавадзе, он лечил Грибоедова, который, находясь в Грузии, не раз обращался к медицинской помощи. В 1827 - 1828 годах в письмах к Прасковье Николаевне Ахвердовой (урожденной Арсеньевой) Грибоедов жаловался на приступы лихорадки, которые его мучили. В одном из писем он упоминает о докторе Прибиле, который его лечил: «Любезный друг, Вы меня видели в начале моего припадка. Это был один из самых сильных и продолжался до сегодняшнего утра. Прибиль дал мне лекарство».

Доктора Прибиля знали не только люди, которых он лечил и которые с ним общались. Он был хорошо известен медицинской общественности, был почетным членом Кавказского Медицинского Общества, а также почетным членом С.Петербургского Общества врачей. Написанные им статьи по вопросам медицины опубликованы в специальных журналах и в прессе того времени. Сведения о Прибиле можно встретить и в иностранной литературе, например, в описаниях путешествий двух немецких ученых, побывавших в Грузии в 1820 1830 годах. Первый из них, Эдуард Айхвальд путешествовал в 1835 - 1836 годах. Наблюдения и впечатления автора изложены в объемистой книге и изданы в Штутгарте в 1837 году под названием «Путешествие по Каспийскому морю и по Кавказу». Четвертая глава этой книги посвящена описанию поездки в Кахетию. Первой остановкой по пути был Военный госпиталь, который привлек внимание путешественника и описан в его книге. Это не удивительно, ибо сам Эдуард Айхвальд был профессором медицинской академии в Вильнюсе, а также членом академий наук в Петербурге и Бонне. Поэтому его мог заинтересовать уровень медицинского обслуживания и познания врачей в стране, по которой он проезжал. «Примерно на расстоянии трех верст от города на берегу Куры находится новый прекрасный Военный госпиталь, состоящий из ряда просторных строений», пишет автор. Он одобряет местоположение госпиталя и отмечает, что температура воздуха в том районе всегда на два или два с половиной градуса меньше, чем в городе.

Помимо своих личных впечатлений от госпиталя, Айхвальд использовал информацию, полученную от аптекаря Вильгельмса, который произвел на него очень хорошее впечатление как человек знающий, интересующийся своим делом и собравший богатую коллекцию кавказских растений. Со слов Вильгельмса он пишет о главном враче госпиталя, Прибиля. «который постепенно приобретал все большее уважение и в настоящее время является первым врачом в Тифлисе». Помимо него, как пишет автор, в госпитале работали в то время еще один старший врач и семь ординаторов.

В деятельности Прибиля особое внимание обращает Айхвальд на его увлечение методом Ганемана и гомеопатией. «Начало развития медицины как науки и искусства он считает уже не с Гиппократом, но с выступления Ганемана», пишет он, очевидно со слов того же Вильгельмса. Однако полученные путешественником другие сведения несколько уточняют вопрос отношения Прибиля к гомеопатии. Так, врач госпиталя в Гомборах, с которым беседовал Айхвальд, уверил его, что Прибиль далеко не полностью стал сторонником нового метода, но, руководствуясь собственным опытом, применяет другие способы лечения, которые могут принести пользу больному.

Заметим, что эти сведения, приведенные в книге немецкого ученого, вполне совпадают с другими данными. Так, по свидетельству Е. Красноглядова, хорошо знавшего Прибиля, он тщательно изучил «Органон» Ганемана, но в своей собственной деятельности не придерживался ничьей системы лечения исключительно и не любил никаких крайностей.

Айхвальда, как видно, удивило, что новая гомеопатическая система лечения получила распространение на далеком от Европы Кавказе. «Это в самом деле поразительно, пишет он, что в Тифлисе уже к настоящему времени метод Ганемана получил столь большую известность». Автор проводит сравнение с Вильнюсом, где «этот метод не только не испробован, но совершенно неизвестен». Отзыв Айхвальда привлекает внимание своей деловитостью и показывает в нем специалиста, заинтересованного положением медицинского дела и методами врачевания.

Другой немецкий путешественник, обративший внимание на деятельность И.А. Прибиля, был также ученым. Профессор Карл Кох ездил по России и Кавказу во второй половине 30-ых годов, а в 1842-1843 годах издал в Штутгарте два тома своих путевых описаний. Двадцать девятая глава второго тома его сочинения посвящена окрестностям Тифлиса и начинается с описания поездки в Навтлуг в Военный госпиталь. Кох, как и Айхвальд, встретился с Вильгельмсом «кавказским ботаником», как он его называет, и рассматривал его прекрасную коллекцию растений. Именно Вильгельмс представил немецкого профессора Прибилю. В своей книге Кох отзывается о нем с большим уважением, высоко оценивая его как специалиста и как человека. «Он был так добр, что дал мне возможность ближе ознакомиться с госпиталем, который он возглавляет», пишет автор. Кох, также как и Айхвальд, отмечает удачное местоположение госпиталя в самой здоровой части пригородов. Он пишет о зданиях госпиталя, о порядке и чистоте, в которых они содержатся.

Помимо основных помещений, «аптека, прачечная и баня находятся в прекрасном состоянии, ибо доктор Прибиль тщательно следит, чтобы они содержались в полной чистоте». Главный врач, аптекарь и некоторые служащие жили, по свидетельству Коха, в других домах недалеко от госпиталя. Известно, что улица, на которой жил Прибиль, была позднее названа его именем.

Кох касается заслуг Прибиля как лечащего врача и как высокообразованного специалиста, стоящего на современном научном уровне. Он указывает, что Прибиль «уже долгое время обосновался в Закавказье» и приложил много усилий для изучения и борьбы с эпидемическими заболеваниями. «Тамошняя медицина обязана ему чрезвычайно многим, ибо, несмотря на отдаленность от научной Европы, он более близок к науке, чем иной врач в Германии». Кох тут же отмечает, что, помимо собственных наблюдений и огромного опыта, Прибиль постоянно работал над специальной литературой и был в курсе новейших достижений медицины в других странах. «Несмотря на большую стоимость, он выписывает важнейшие журналы из Германии, Англии, Франции и тщательно их изучает».

Сведения Коха совпадают с высказываниями других авторов, отмечавших, что Прибиль владел основными европейскими языками и постоянно выписывал специальную литературу. Врач В.И. Приселков отмечает в газете «Кавказ» (1866, №19), что Прибиль следил «до самых последних дней своей жизни за всеми новостями медицины», и добавляет: «Я иначе и не заставлял его, как в кабинете и непременно с книгою или журналом». Позднее кавказовед Е. Г. Вейденбаум писал, что «Прибиля считали в свое время одним из наиболее образованных и знающих врачей в Тифлисе».

Авторитет, которым пользовался Иван Антонович Прибиль, ясно чувствуется в выше названных книгах немецких ученых, которые, на основе полученных сведений и личных впечатлений, создают привлекательный образ человека, верного своему призванию медика и заслужившего своими знаниями и личными качествами глубокое уважение окружающих.

Наталья ОРЛОВСКАЯ

Справка о деятельности чешского врача Ивана Прибиля в Грузии

Подготовил: доктор медицинских наук, профессор Г. Мгалоблишвили

Иван Прибиль:

- родился в 1781 году в Чехии, а в 1866 году умер в Тбилиси.
- учился в Праге и в Вене. Получил ученую степень доктора медицины и хирургии.
- в 1808 году приехал в Россию, нострифицировал диплом и до 1814 года служил военврачом российской армии на Южном Кавказе.

- в 1813 году по приглашению один год проработал главным врачом тогдашнего военного госпиталя в Тбилиси. Этот госпиталь не имел своего помещения, перемещался с места на место и имел квалификацию низшего класса.
- в 1810 году руководил ликвидацией эпидемией чумы в Ахалцихе.
- в 1816 году руководил ликвидацией чумы в окрестностях Тбилиси. За что получил орден св. Анны.
- в 1830 и в 1840 годах руководил ликвидацией эпидемии холеры в Грузии. За работы по ликвидации эпидемий стал кавалером четырех орденов.
- в 1822 году снова главный врач тбилисского госпиталя, который перевел в третий класс. В том же году выбрал место и составил проект госпиталя в Навтлуги, следил за строительством и стал его главным врачом. Госпиталь он превратил в клинику европейского уровня, установил строгий порядок, и обход больных делал два раза в день.
- в 1820 году впервые организовал в Тбилиси городскую больницу.
- в 1836 году при Навтлугском госпитале впервые в Грузии организовал медицинское учебное заведение – военно-фельдшерскую школу.
- в 1837 году как лучший врач Кавказа сопровождал в поездке императора России - Николая I. За все свои заслуги получил с руки императора бриллиантовый перстень.
- в 1847 году в Тбилиси приехал всемирно известный хирург Пирогов. После его приезда И. Прибиль внедрил в практику хирургии наркоз.
- в 1849 году уходит в отставку, но ему пожизненно присваивают звание почетного члена Военно-медицинского совета.
- в 1858 году справляет пятидесятилетие своей врачебной деятельности в Грузии.
- в 1862 – 1864 годах организует Кавказское медицинское общество и становится его почетным членом. Он был также почетным членом Петербургского врачебного общества.

Иван Прибиль, до изобретения хинина, впервые применил каломель и клещевинное масло для лечения лихорадки, которая в то время была очень распространенной и тяжелой болезнью.

Иван Прибиль был также высокообразованным курортологом. Он научно и на практике исследовал боржомские воды и в 1842 году добился официального утверждения Боржомскими водами курорта. Активно инициировал и добился строительства боржомского курорта.

Исследовал ахталинские грязи и рекомендовал использовать как физиотерапевтическое средство.

Оценил Абастумани как местность для климатотерапии и лечения водами (ванны).

Ежегодно направлял на курорты до 120 больных.

Иван Прибиль в течение всей своей врачебной деятельности следил за новинками медицины, выписывал научные журналы из Франции, Германии, Италии. Он одним из первых врачей в Грузии сотрудничал с Военно-

медицинским журналом Петербурга и систематически посылал туда свои научные труды.

Были предложения присвоить имя Прибиля одному из лечебных учреждений Тбилиси (ректора мединститута) и военному санаторию в Боржоми (главного врача санатория). 2011 год юбилейный – 230 лет со дня рождения Ивана Прибиля.

Гурам Мгалоблишвили

## ЧЕШСКИЙ ВРАЧ И КОЛЫБЕЛЬ ГРУЗИНСКОЙ КУРОРТОЛОГИИ

В Абхазском центре духовности и культуры прошел вечер, посвященный памяти замечательного врача, известного ученого Ивана Антоновича Прибиля. Чех по национальности, он стал основоположником науки курортологии в Грузии, основателем и действительным членом Кавказского медицинского общества, воспитателем плеяды грузинских бальнеоклиматологов.

Вечер, организованный чешским землячеством в Грузии "Злата Прага", открыл возглавляющий землячество Гарольд Шмальцель. Руководитель Абхазского центра духовности и культуры Светлана Кецба отметила в своем выступлении важность сохранения памяти о людях разных национальностей, верой и правдой служивших интересам Грузии и внесших значительный вклад в культурное наследие страны.

Иван Прибиль родился в Богемии в 1782 году. Образование получил в Праге и Вене. В 1808 году он приехал в Россию, где поступил на военную службу. В 1819 году получил должность главного врача - начальника Тифлисского военного госпиталя. За три года до этого в Гори был расквартирован Херсонский гренадерский полк. Солдат этого полка посылали в Боржомское ущелье для заготовки дров. Они-то и привезли в Гори в бутылках воду, которую местные жители называли целебной. А далее исследование качеств воды проходило под руководством начальника Тифлисского военного госпиталя. Прибиль занялся изучением бальнеоклиматических богатств Восточной Грузии. Он исследовал в регионе источники минеральной воды, ахталинскую грязь, разработал показания и противопоказания для их лечебного применения. Результаты его наблюдений рассматривались в госпитале на научных конференциях, там же уточнялись методики лечения. Особенно велика роль Прибиля в строительстве курорта и популяризации боржомских минеральных источников. Его стараниями Боржоми стал колыбелью грузинской курортологии.

Сохранились сведения, что на Кавказе Прибиль покровительствовал декабристам. Вместе с тем он был личным врачом царской фамилии в Грузии, награжденным императором России бриллиантовым перстнем со своей руки. Еще один интересный факт - в Грузии Прибиль овладел грузинским языком. Он скончался в Тифлисе в 1866 году.

О деятельности врача-клинициста, авторитетного ученого, организатора, педагога Ивана Прибыля, его заслугах как доктора хирургии рассказали на вечере заведующий кафедрой истории медицины Тбилисского государственного медицинского университета, профессор Рамаз Шенгелия и профессор Тбилисского государственного медицинского университета Гурам Мгалоблишвили, который в настоящее время готовит к изданию книгу об истории Тбилисского военного госпиталя. Выступившие высказали пожелание назвать именем Прибыля одну из улиц нашей столицы.

На вечере присутствовал Чрезвычайный и полномочный посол Чешской Республики в Грузии Иван Естраб с супругой. В своем выступлении посол выразил благодарность за сохранение в Грузии памяти о его выдающихся соотечественниках.

Марианна ХУБУА.

### ЧЕШСКИЙ ВРАЧ, КОТОРЫЙ РАЗВИВАЛ МЕДИЦИНУ В ГРУЗИИ

Вечер, посвященный 230-летию со дня рождения известного чешского врача Ивана Прибыля, состоялся в «Кавказском доме» в рамках проекта «Календарь культуры» при поддержке чешского землячества в Грузии «Злата Прага» и Посольства Чешской Республики в Грузии.

Президент чешского землячества Гарольд Шмальцель рассказал о некоторых известных чехах, проживавших в Грузии. Так, чешский музыкант Иозеф Навратил, которого в Грузии называли Иосифом Ратилем, путешествуя по Российской империи, заехал в Грузию и был настолько очарован ею, что остался здесь жить. Он собирал грузинский фольклор, основал народный хор, где пели известные грузинские певцы, композиторы Иванэ и Захарий Палиашвили, Дмитрий Аракишвили и др. Чешский педагог, общественный деятель, директор тифлисской женской гимназии Ярослав Святош основал спортивную секцию «Сокол» в Тифлисе. Он пригласил из одноименного пражского спортивного общества тренеров. Тифлисские гимнасты заняли второе, а потом и первое место на всемирных слетах гимнастов в Праге, которые приравнивались к чемпионатам мира. За проявленное мастерство спортсменов из Грузии называли «соколами с берегов Куры». Петер Шмальцель был инженером, специалистом по железнодорожному строительству. Благодаря ему возведено множество туннелей, мостов, домов на Ближнем Востоке, в Турции, Китае, Российской империи. В Грузии по проекту Шмальцеля построен подземный переход под вокзалом, туннель под Зеленым мысом, многие гидроэлектростанции. Это далеко не все достойные упоминания одаренные дочери и сыновья чешской земли, которые жили в Грузии и внесли значительный вклад в различные сферы деятельности на их второй родине. Список можно продолжать еще долго. Ведущий вечера отметил, что не только Грузия, но и многие европейские государства еще не в полной мере оценили вклад

представителей национальных меньшинств в их культуры, и этот вопрос требует дальнейшего изучения.

Биографический ликбез устроил слушателям доктор медицинских наук, профессор кафедры общей хирургии медицинского университета Гурам Мгалоблишвили. Иван Антонович Прибыль родился в Богемии в 1782 году. Учился в Праге и в Вене, затем приехал в Россию, где получил должность военного врача в Грузии. Здесь и прошла его долгая и плодотворная жизнь. Почти полвека он посвятил развитию медицины. Прибыль был хирургом, акушером-гинекологом и педиатром, почетным членом Кавказского медицинского общества и Петербургского общества врачей. Писал статьи, успешно боролся с такими инфекционными заболеваниями как чума (за победу над ней он получил орден), холера, оспа и малярия; стоял у истоков курортологии и бальнеологии в Грузии.

В 1822 году основал военный госпиталь в Навтлуги, который стал первым на Кавказе стационаром европейского уровня. В 1836 году Иван Прибыль основал в Тифлисе медицинское училище, а за несколько лет до этого открыл городскую больницу. Чешский врач всегда был предан своему делу, за что его высоко ценили и коллеги, и пациенты. Здесь следует привести такой пример: когда Прибыль в день своей свадьбы узнал, что срочно необходима его помощь в борьбе с эпидемией чумы, он перенес свое бракосочетание на другой день и поехал в экспедицию. Иностранцы, побывавшие в то время в Грузии, положительно отзывались о чешском враче в своих путевых заметках. Профессор Эдуард Айхвальд из Вильнюса отметил удачное местоположение госпиталя, построенного Прибылем, а также применение гомеопатии, новейшего тогда метода лечения. Немецкий профессор Карл Кох лично встречался с врачом и отметил высокий уровень санитарии в лечебном заведении и успешное применение прогрессивных лечебных практик. Так, в 1846 году, лишь четыре месяца спустя после открытия хирургом Пироговым наркоза. Прибыль проводит в Тбилиси первую операцию с применением общего наркоза.

Перед аудиторией выступила потомок Ивана Прибыля, филолог, профессор Тбилисского государственного университета Наталья Орловская. Она рассказала семейные предания и свои воспоминания о представителях славного рода. Наталья Константиновна с юмором описывала некоторые эпизоды из жизни своих родственников. Например, сохранилась такая смешная история. Дед Натальи, Валериан Константинович учился юриспруденции вместе с будущим известным композитором Петром Ильичей Чайковским. Они подружились. Как-то Чайковский пришел к ним в гости. Дед любил петь, хотя не имел ни слуха, ни голоса. Когда Петр Ильич попросил Валериана Константиновича спеть свою любимую песню, тот начал петь арию из «Евгения Онегина», но... на цыганский лад. У Чайковского было хорошее чувство юмора, и он не растерялся, продолжив петь в цыганском стиле.

Новый консул Чешской Республики в Грузии Дана Денкова сказала, что ей очень приятно за несколько тысяч километров от родины услышать такие

теплые слова о своем соотечественнике. Она также призналась, что на этом вечере почерпнула много новых знаний про Ивана Прибыля. Г-жа Денкова подчеркнула, что ценит и уважает толерантность грузинского народа и с радостью наблюдает, как развивается Грузия.

Екатерина БЕЛЬЧЕНКО, Михаил АКОПЯН

Пирожков В. В

Диссертация «Тбилисский военный госпиталь и его роль в развитии общественной медицины XIX и начала XX столетия в Грузии». В диссертационном зале публичной библиотеки № Д 10. 956. Выдержка из диссертации стр. 189 - 198

Прикомандированный ротный фельдшер, в очень грязном мундире, какого срока не знаю, по очереди, не моя рук, переходит от одного больного к другому и что-то делает - это "идет перевязка". Более опытные больные делают перевязку сами себе".

Заслуженной любовью, признательностью и авторитетом среди военных и гражданских лиц пользовался один из первых главных врачей Тифлисского военного госпиталя Иван Антонович Прибиль, чех по происхождению.

И. А. Прибиль родился в Богемии в 1782 году.

Первоначальное образование и звание врача получил в Праге, затем выехал на совершенствование в Вену, где ему было присвоено звание доктора медицины и хирургии.

По приглашению русского посла в Вене, князя Курагина, Прибиль приехал в Россию 21 августа 1808 года, был зачислен врачом в Саратовский мушкетерский полк, расквартированный в Грузии.

В 1813 году И. А. Прибиль был назначен главным доктором Тифлисского военного госпиталя, в ноябре 1814 года был переведен в Херсонский военный госпиталь. В 1815 году вышел в отставку.

В 1816 году И. А. Прибиль вернулся в Грузию, в Тифлис, где вначале получил место акушера Грузинской Врачебной Управы, затем, вскоре же, был назначен ее инспектором.

В 1821 году был направлен в Пятигорск для устройства тамошних минеральных вод.

В 1822 году И. А. Прибиль вновь вернулся в Тифлис, где был назначен главным доктором Тифлисского военного госпиталя, и с этих пор он посвятил всю свою жизнь общественно-врачебной деятельности в Грузии.

В 1835 году И. А. Прибиль принял русское подданство и "был причислен к дворянству".

В 1840 году И. А. Прибилю было присвоено звание доктора медицины и хирургии.

Зная в совершенстве латинский, немецкий, французский, итальянский и английский языки, И. А. Прибиль с присущей ему обстоятельностью и глубиной изучил и овладел русским и грузинским языками и, как утверждали его современники, вскоре стал "первым лингвистом на Кавказе, даже в последующие годы никто его в этом не мог превзойти"

И. А. Прибиль получил всеобщее признание, прежде всего, как лучший знаток распознавания и методов борьбы с «повальными болезнями». Когда в октябре 1811 года был создан «комитет по сохранению здоровья населения», членом его прежде всего был назначен И. А. Прибиль, как "известный в опытности по заразительным болезням".

Ярким примером исключительной самоотверженности, проявляемой И. А. Прибилем в борьбе с эпидемическими болезнями, может служить следующий эпизод, рассказанный его биографом Е. И. Красногладовым.

И. А. Прибиль полюбил девушку из культурной грузинской дворянской семьи Карашвили, Екатерину Осиповну.

В день свадьбы молодой жених получил неожиданное предписание выехать за пределы Тифлиса на борьбу с проникшей в Грузию чумой. Нисколько не медля, расставшись с неутешной невестой и всем, что было дорого сердцу, И. А. Прибиль направился туда, куда призывали его обязанность врача и долг службы. По тогдашним временам это было равносильно героическому подвигу. Ведь тогда чума наводила панический ужас не только на население, но и на врачей, так как в те времена не были известны радикальные меры против ее предотвращения и чума собирала обильную жатву человеческих жертв, среди которых немало было и медицинских работников.

Свадьбе состоялась после успешно выполненного И. А. Прибилем гражданского и врачебного долга.

За неоднократное участие в борьбе с чумой и холерой И. А. Прибиль был награжден в 1816 году орденом Владимира 1У степени.

И. А. Прибиль завоевал не меньшую популярность своей практической врачебной деятельностью. В этом отношении современники сравнивали его с известным в Европе врачом-практиком Гуфеландом. И. А. Прибиль считался специалистом по всем болезням, но особенного авторитета достиг по детским и женским болезням.

Исключительной признательностью и любовью И. А. Прибиль пользовался среди бедных слоев населения, так как он оказывал им медицинскую помощь совершенно бесплатно.

О гуманности и сердечности И. А. Прибиля красноречиво говорил следующий характерный случай.

В течение продолжительного времени у И. А. Прибиля бесплатно лечилась бедная вдова, мать малолетней девочки. Вдова страдала тяжелой формой легочного туберкулеза. Все старания опытного врача не могли вырвать ее из цепких когтей смерти. И, когда больная почувствовала, что наступили

последние дни ее жизни, она пришла к своему отзывчивому доктору с прощальным визитом со своей дочерью-малюткой и, уходя от него, со слезами на глазах оставила девочку в приемной доктора, в полной надежде, что последний сжалится над круглой сиротой и не оставит ее без присмотра. Ее ожидания вполне оправдались: И.А. Прибиль приютил подкидыша у себя, воспитал ее вместе со своими дочерьми (их у него было трое) и обеспечил им радостное будущее.

И. А. Прибиль привлекал сердца своих многочисленных пациентов, не только своим бескорытием и отзывчивостью, но и всем своим обликом. Он был среднего роста, лицо его имело весьма приятное выражение, глаза были одухотворены постоянным блеском, с лица никогда не сходила приятная улыбка. И. А. Прибиль был со всеми всегда вежлив, всегда одинаково приветлив в обращении, как "в салоне знатных вельмож, так и у постели больного-бедняка".

И. А. Прибиль снискал себе любовь и уважение не только практической врачебной деятельностью, но и как организатор дела здравоохранения на Кавказе. По его инициативе и активному участию была открыта первая городская гражданская больница в Тифлисе и построен фактически новый Тифлисский военный госпиталь в Навтлуге.

Как главный доктор Тифлисского военного госпиталя И. А. Прибиль проявил себя не только, как недюжинный организатор, но и приложил немало усилий к тому, чтобы медицинское обслуживание больных приблизить к клиническому. Он установил систематические обходы больных два раза в день утром с 7 до 10 часов, вечером с 5 до 8 часов. На обходах присутствовали все ординаторы отделения, совместно обсуждавшие у постели больного вопросы диагностики и применения, новых по тому времени, методов лечения. Знание иностранных языков позволило И. А. Прибилю по первоисточникам своевременно знакомить ординаторов с новейшими достижениями зарубежной медицины, чтобы внедрить в госпитальную практику наиболее ценное и проверенное в клиниках. При этом И. А. Прибиль неизменно предостерегал своих сотрудников от чрезмерного увлечения "модными" методами лечения. Так, например, в первой половине XIX века наблюдалось повсеместное увлечение так называемой "системой Бруссо", заключающейся в том, что почти при всех заболеваниях извлекали кровь в чрезмерно обильном количестве. И. А. Прибиль признавал определенную ценность системы Бруссо, но рекомендовал умеренное кровопускание и то, только при некоторых заболеваниях легких и сердечно-сосудистой системы. Будучи хорошим знатоком предложенного Ганеманом гомеопатического метода лечения, которым чрезмерно увлекалась тифлисская знать и представители высшего военного командования, И. А. Прибиль воздерживался от его применения в госпитальной практике. И. А. Прибиль особенно ревностно следил за достижениями отечественной медицины, и стремился незамедлительно внедрять их в госпитальную практику.

Как только стало известно, что Н. И. Пирогов произвел в Петербурге операцию под эфирным наркозом, И. А. Прибиль предложил применить его в Тифлисском военном госпитале. Однако, первые опыты, произведенные в марте 1847 года, оказались неудачными, так как госпиталь не располагал ингаляционным аппаратом, предложенным Н. И. Пироговым. В апреле того же года такой аппарат привез и подарил госпиталю сын фельдмаршала М. С. Воронцова камер-юнкер С. М. Воронцов, лично присутствовавший на операциях Н. И. Пирогова в Петербурге. Первая удачная операция - отсечение бедра у рядового саперного батальона была произведена 17 апреля, вторая - отсечение голени ниже колена у урядника донского казачьего полка Овсова 19-го апреля 1847 года. В обоих случаях оперировал сын И. А. Прибиля - Я. И. Прибиль.

Применение хлороформного наркоза в Тифлисском военном госпитале началось с февраля 1848 года, широкое его применение затруднилось тем, что хлороформ доставлялся из Петербурга в незначительном количестве. По предложению И. А. Прибиля провизор Н. И. Витте организовал приготовление хлороформа в госпитальной аптеке, испытание на месте приготовленного хлороформа показало, что он по качеству не уступал петербургскому, что дало возможность широко применять хлороформный наркоз не только в Тифлисском военном госпитале, но и снабжать хлороформом в достаточном количестве и другие госпитали и лазареты, а также войсковые части.

И. А. Прибиль одним из первых на Кавказе начал сотрудничать в "Военно-медицинском журнале". Его статья, опубликованная в №1 за 1823 год под заглавием «Примечания к месячным ведомостям о больных Тифлисского военного госпиталя», сопровождалась следующим редакционным примечанием: "подобные извлечения из дневных записей госпитальных врачей весьма полезны в практическом отношении. Мы приглашаем господ военных врачей, по временам, сообщать нам свои замечания о свойствах болезней, их течения, о действии лекарств и т.д."

И. А. Прибиль внес значительный вклад в сокровищницу отечественной медицины.

Когда еще не было известно мощного лечебно-профилактического действия хинина на малярию, а последняя была бичом Закавказья, И. А. Прибиль предложил ее лечение мышьяковыми соединениями. Когда был апробирован хинин, который первое время был весьма дефицитен и отпускался лечебным учреждениям в незначительном количестве, И. А. Прибиль проводил комбинированное лечение хинином и мышьяком.

И. А. Прибиль ввел в госпитальную практику лечение, так называемых желчных лихорадок, каломелем.

И. А. Прибиль совместно с фармацевтом Х. Д. Виллемсом организовал получение, до того ввозимого по дорогой цене из-за границы клещевинного масла в госпитальной аптеке из семян клещевины, произрастающей в Армении.

И. А. Прибиль придавал большое значение диетическому лечению больных, и по его инициативе в диетический стол при малокровии, при всех

расстройствах питания, в особенности при тяжело протекавшей малярии, были включены кумыс и кефир, причем последний приготавливался в госпитальной аптеке. За сутки больному давалось по две бутылки кумыса и по одной бутылке кефира.

С 1837 года была введена особая диета для цинготных больных, в которую входила окрошка и 1/2 лимона или 1/4 фунта каких-либо кислых ягод.

С 1859 года на Кавказе, а с 1861 года по всей России взамен лимона был введен клюквенный экстракт, так как лимонов в те времена в стране было очень мало и они ценились очень дорого. Инициатива применения клюквенного экстракта принадлежала военному инженеру-технологу Жданову, который пожертвовал, приготовленными по его рецепту, 100 флаконов клюквенного экстракта, для больных Кавказской армии. Жданов считал, что "клюквенный экстракт лучше лимонного сока, который дорог, к тому же скоро портится и содержит посторонние примеси". Положительную оценку клюквенному экстракту дал академик Зинандал, который, однако, считал, что "он полезен там, где свежие лимоны достать затруднительно и по дорогой цене",

Любовь И. А. Прибилия к практической медицине была настолько велика, что, несмотря на неоднократные предложения занять более почётные и в материальном отношении, более выгодные посты, как например, должность корпусного штаб-доктора, он неизменно от таких предложений отказывался, продолжал оставаться главным доктором госпиталя.

Заслуги И. А. Прибилия получили признание еще при его жизни.

В 1859 году медицинская и гражданская общественность тепло отмечала 50-летний юбилей общественно-врачебной деятельности И. А. Прибилия. Им были получены многочисленные подарки и поздравительные письма, в том числе и от штаб-доктора Енохина от имени Петербургского Общества врачей, почетным членом которого состоял И. А. Прибилия. Позднее, когда в 1864 году образовалось Кавказское Медицинское общество, И. А. Прибилия одним из первых был избран его почетным членом.

И. А. Прибилия был предоставлен на левом берегу Куры недалеко от госпиталя участок земли, где он построил себе оригинальной архитектуры каменный двухэтажный дом-особняк.

Более чем 25 лет И. А. Прибилия нес почетную вахту в Тифлисском военном госпитале. В 1849 году по состоянию здоровья он вынужден был просить отставку.

Заболевание И. А. Прибилия было непосредственно связано с его кипучей деятельностью и особенностями работы на Кавказе. Как опытный врач, знающий особенности краевой патологии, И. А. Прибилия в 1837 году был командирован к лейб-медику Аренду, который сопровождал императора Николая I, совершавшего путешествие по Кавказу. И. А. Прибилия направился в Редут-Кале, отсюда, двигаясь через Кутаиси, Ахалцих, Ахалкалаки и Эривань, сопровождал императора до Тифлиса, приходилось ехать на перекладных днем и ночью по ухабистым, трудно проезжим дорогам, к тому же размытым непрерывными дождями.

Сказался и возраст. В то время И. А. Прибилю было уже 56 лет. Все это способствовало тому, что И. А. Прибилю заболел. У него развилась право-мошочная грыжа и часто обостряющееся воспаление седалищного нерва.

Просьба И. А. Прибиля об отставке была удовлетворена, но, принимая во внимание его заслуги перед отечественной медициной, ему было сохранено полное содержание главного доктора, присвоено почетное звание консультанта госпиталя, неперемного члена Военно-Медицинского Комитета, было поручено изучение всех выходящих сочинений по Кавказской медицине, редактирование медицинских статей, публикуемых в издаваемых в Тифлисе "Актов Кавказской археологической комиссии".

Так как по состоянию здоровья И. А. Прибилю не мог посещать госпиталя, врачи последнего систематически приходили к нему домой на консультацию, и до последних дней своей жизни Иван Антонович не прерывал творческие связи с любимым своим детищем-госпиталем.

Умер И. А. Прибилю 24 февраля 1866 года, на 85-м году жизни. "Кончина И. А. Прибиля - говорилось на посвященном его памяти заседании Кавказского медицинского общества - произошла тихо, с полным сознанием об ее приближении и, можно сказать, вполне физиологически - умер с улыбкой на руках отлично поставленных в обществе детей".

Всенародная любовь к врачу - гуманисту особенно ярко проявилась во время его похорон, состоявшихся в Тифлисе. "Гроб с останками И. А. Прибиля - писала местная пресса - сопровождали толпы народа всех возрастов, сословий, особенно много было из "низшего" класса.

Память об И. А. Прибилю общественность Тифлиса увековечила присвоением его имени одной из улиц в Навтлуге, ныне известной как Багдатская улица.

Достойным преемником И. А. Прибиля оказался Е. И. Красногладов. Он родился 10 декабря 1811 года, в 1833 г. окончил Медико-хирургическую Академию. 23 сентября того же года по личной просьбе был направлен на Кавказ и назначен ординатором Георгиевского военного госпиталя. 2 марта 1834 г, был прикомандирован к Тифлисскому военному госпиталю.

## Иосиф Навратил (Ратиль)

Владимир (Ладо) Агниашвили  
Краткий обзор жизни и общественной деятельности

В 2000 г. исполнилось 140 лет со дня рождения Владимира (Ладо) Агниашвили. К сожалению, из-за неимения средств не удалось отметить эту дату в его родном селе Шилда (Кварельский район). Двадцать лет бескорыстно, самоотверженно служил своему народу этот великий сын Отечества и оставил поколениям богатое наследие, которое пока не знакомо широкой обществен-

ности. Деятельность Владимира (Ладо) Агниашвили началась с 80-х годов XIX века, ему посчастливилось жить и работать рядом с такими выдающимися общественными деятелями как Илья Чавчавадзе, Акакий Церетели, Яков Гогешашидзе и другие, которые личным примером, высокими нравственными идеалами вдохновляли Агниашвили на борьбу в защиту интересов Родины и национальной самобытности народа.

Всю свою сознательную жизнь, свои знания, опыт, талант, общественную деятельность Агниашвили посвятил благороднейшему делу народного просвещения, развитию грузинской культуры.

Владимир Дмитриевич Агниашвили родился 23 января 1860 г, крещён 29 января. Крещение совершил священник церкви св. Нино и св. богородицы села Шилда Варфоломей Иорданов в присутствии дьяконов церкви святой богородицы этого же села Иосифа и Алексея Агниевых.

Родители - священник церкви св. Богородицы села Шилда, благочин Дмитрий Иокиевич Агниев и православная жена его -Екатерина Захаровна, оба православного вероисповедания.

Крёстный отец - офицер III роты сухопутного полка, дворянин Леван Эстатович Джорджадзе. Как видно из свидетельства о рождении, Владимир (Ладо) Агниашвили родился в семье священника, который был очень уважаем в Телавском уезде. В архивных материалах хранится доклад священника Дмитрия благочина о состоянии дел благочинных в Телавском уезде и положительная характеристика этого священника.

В роду Агниашвили было много священников. В том числе Симон Агниашвили, который 14 мая 1825г. обратился с докладом к экзарху Грузии Ионе: „Об учреждении при Елисоветопольской церкви порядка, существующего в грузинских церквях». 3 декабря 1825 в село Бокацини Душетского уезда был назначен священником Георгий Агниашвили, который до этого служил в Тбилиси. Род Агниашвили может гордиться славными предками, которые честно служили на богословском поприще. Кто не знает сегодня церкви Самеба, что находится ниже Национальной парламентской библиотеки им.

Ильи Чавчавадзе?! Этот памятник грузинской архитектуры впервые был построен в виде маленькой молельни в 1790 г. тбилисцем Петре Агниашвили (Петре - караул). В первой половине XIX века его сын - Шио Агниашвили к этой молельне добавил ворота с колоннами и колокольню. А в 60-х гг. XIX в. по инициативе дьякона Ардазиани была построена церковь с куполом, которую освятили в декабре 1868 г. Церковь охраняется государством.

Отец Владимира (Ладо) Агниашвили - священник Дмитрий, готовил сына к служению Богу, чтобы продолжать семейную традицию.

В 1868 г. по инициативе священника Дмитрия Агниашвили в селе Шилда Телавского уезда открылась первая школа (сельское училище), одним из первых учеников которой стал Владимир Агниашвили.

После окончания начальной школы (1872) Агниашвили продолжил образование в Телавском духовном училище, по окончании которого поступил в Горьскую учительскую семинарию, которую успешно завершил 14 июня

1881г., о чём свидетельствует его аттестат, хранящийся в Государственном музее грузинской литературы имени Г. Леонидзе.

Своё призвание Владимир (Ладо) Агниашвили видел в педагогической и общественной деятельности. Поэтому он и сделал такой выбор, не став священником, хотя по природе он был истинным христианином. Педагог должен быть наставником. Ладо Агниашвили был по призванию Учителем.

В 1881 г. в Тбилиси открылось грузинское дворянское училище, инспектором которого был назначен известный грузинский писатель и педагог Нико Ломоури. Он пригласил Владимира (Ладо) Агниашвили первым учителем грузинского и русского языков и создал для него, как и для других учителей, хорошие условия для творческой работы. Здесь Агниашвили проработал два года. В 1883-1893 годах Ладо Агниашвили работал в приходской школе грузинских католиков. Эти годы были наиболее плодотворными в творчестве Агниашвили. Он с самого начала стремился к более широкому общественному прищипу. Ему стало ясно, что недостаточно только в одной школе навести порядок в деле обучения. Необходимо тесно увязать обучение с воспитанием народа и воспитывать в учащихся любовь к духовной культуре своей нации, пробудить интерес к изучению богатой сокровищницы фольклора Грузии, отточить патриотические чувства и утвердить здоровую общественную мораль.

Таким образом, перед Ладо Агниашвили встали те же вопросы, которые волновали руководителей народно-освободительного движения Грузии. Это было то время, когда дел было очень много, а энтузиастов этих дел очень мало.

В первые же годы своей педагогической деятельности Агниашвили неустанно искал путь, с помощью которого можно было бы облегчить грузинским детям изучение русского языка. Сознание этого навело его на мысль о необходимости создания учебника русского языка.

Двадцатитрёхлетний юноша создал и в 1883 г. издал „Первый шаг в изучении русского языка для начальных грузинских школ”, в котором объясняется структура учебника и даны методические указания. Грузинская пресса положительно оценила этот учебник. Однако он больше не издавался, так как не смог широко распространиться из-за нехватки средств.

А через четыре года вышел учебник “Русское слово” (Тф.,1887) Я. Гогебашвили, который получил высокую оценку, став общепризнанным и стабильным учебником не только для грузинских начальных школ, но и для иностранных школ многонациональной России.

Яков Гогебашвили в то время был уже довольно известным педагогом, писателем и молодой Агниашвили не смог бы соперничать с ним. Любовь к русскому языку породила также желание создать в 1881 году русско-грузинский „Карманный словарь”, который был издан созданным по его же инициативе „Товариществом издателей грузинских книг” (1887-1894). Это издательство выпустило также его сборник грузинских народных сказок (ч.1), в который вошло 15 сказок. Это был наглядный образец грузинского эпоса,

опубликование которого грузинская общественность восприняла с одобрением. Эти сказки: „Мастер и подмастерье”, „Золодув”, „Хвтисавар”, „Гуламба и Суламба”, „Два брата”, „Золушка-колокольчик”, „Столистник” и др. Этому изданию была посвящена рецензия Ал. Хаханашвили, где, между прочим, было сказано: „Первая книга народных сказок в достаточной мере даёт почувствовать человеку, какое дорогое сокровище до сих пор оставалось без пользы, неизвестным. В то время как во всей России и Европе особое внимание уделяется народному творчеству, у нас ещё очень мало было изучено и собрано материалов народной поэзии. Каждое доброе дело должно иметь сочувствие и поддержку. Мы пожелали бы от всей души, от всего сердца, чтобы наша общественность поддержала и не пожалела бы усилий для своего вклада, чтобы расширить и впредь продолжить это дело”. (Иверия, 1891г. №27)

Интересно то, что собранные Владимиром Агниашвили сказки перевела на английский язык Марджори Скот Уордроп в 1894 г. Это была первая попытка перевода с грузинского языка на английский. Этот перевод заслужил большое одобрение в прессе и среди читателей Лондонского журнала „Saturday Review”.

Большая любовь к грузинскому фольклору создала предпосылки для создания грузинского профессионального хора народных песен, который приобрёл особую значимость в истории грузинской музыки.

Этот хор был создан в 1885 г. и так как Агниашвили не был профессиональным музыкантом, он пригласил хормейстером выдающегося чешского певца и композитора Йозефа Навратила, известного в Грузии как Иосиф Ратиль, который в 1880 г. приехал в Грузию вместе с русской оперной труппой на гастроль. Он четыре года был ведущим солистом Тбилисского театра оперы и балета (пел теноровые партии), а затем навсегда остался в Грузии, очарованный нашей страной, грузинским теплом, гостеприимством, традициями и, что самое главное, грузинским многоголосным песнопением. Надо отметить, что из 72 лет жизни 32 года Иосиф Ратиль посвятил возрождению грузинской культуры. Поэтому его внуки и правнуки навсегда связали свою судьбу с Грузией. Они и сегодня живут в Тбилиси. По нашей инициативе Министерством культуры Грузии совместно с посольством Чехии в Грузии 14 июня 2001г. в театре имени Руставели был отмечен юбилей - 160 – ление, со дня рождения И. Ратиля.

«По-нашему мнению, необходимо по достоинству оценить вклад в развитие грузинской культуры каждой личности, как сына Грузии, так и иностранцев! Иосиф Ратиль оставил добрый след в истории грузинской музыки. Поэтому мы склоняем головы перед ним и словом, и делом» (см. статью «Чешский музыкант Иосиф Ратиль в Грузии» (к 160-летию со дня рождения) - ж. „Кавказский вестник” №3 2001 г., газ. „Свободная Грузия” 21 апреля 2001 г. Уже готов перевод на русский язык книги С. Лекишвили „Ратиль в Грузии”, сделанный автором данного труда. Эта книга переводится по нашей просьбе и на

чешский язык Алхазаром Какулия. Переводы эти приурочены к 40-летию выхода в свет книги С. Лекишвили „Ратиль в Грузии”.

Первый концерт грузинского „хоро” состоялся 15 ноября 1886 г. в грузинском театре. Он имел большой успех. Об этом свидетельствует опубликованная на страницах журнала „Иверия” информация, в которой было отмечено, что „...грузинский хор пел наши народные песни. Это было выражением движения души и сердечных порывов”. Известный грузинский поэт Илья Чавчавадзе свои впечатления выразил двумя передовыми статьями в журнале „Иверия”. Он писал: „Истинные знатоки и ценители музыки, которых привлекают благозвучность и сладость грузинских песен, много достоинств находят в них и много занимаются, чтобы перенести на ноты для привлечения всеобщего внимания. В этом отношении не жалеют усилий молодые люди и мы с большим удовольствием услаждали свой слух плодами этого труда. 15 ноября... много было народа и не только с удовольствием, но и с восторгом приветствовали все это новое, приятное событие... Честь и хвала инициаторам и организаторам этого дела. С благодарностью склоняем головы перед господином Ладо Агниашвили, который взял на себя ответственность за этот славный почин” (Иверия”, 1886 г. № 250).

Восторженные отклики посвятили выступлению хора Я.Гогебашвили, А. Казбеги, С. Мгалоблишвили, И. Мансветашвили и другие выдающиеся сыны Отечества.

Создание национального хора обусловило всеобщий интерес к изучению и собиранию народных мелодий в Грузии.

Хор Агниашвили стал очагом воспитания национальных музыкальных кадров. Здесь сформировались как профессионалы - музыканты Иване и Захарий Палиашвили, Ия Каргаретели, Ване Сараджишвили. Во главе этого начинания стоял Ладо Агниашвили.

Активно участвовал Ладо Агниашвили и в деятельности „Общества по распространению грамотности в Грузии”, в котором он стал действительным членом с 1 сентября 1892 г. Это общество несколько раз обсуждало вопросы, связанные с именем Агниашвили (об издании-приобретении его сочинений и т.д.) Большую помощь оказало общество в деле популяризации “Новой азбуки” для семейного чтения.

В 1892-1893 г. Ладо Агниашвили выпускает „Новую азбуку” - 8 книжек, каждая из которых начинается на первую букву грузинской азбуки - „Ан”, „Бан”, „Ган” „Дон”, „Эн”, „Вин”, „Зен”, „Тан” Эти издания нашли широкий отклик в грузинской прессе, как восторженный, положительный, так и критический. Интересен отклик Ладо Агниашвили на критику, который автор издал отдельной брошюрой под заглавием“. В ответ лысому, неумолимому критику, г-ну „Паате” и два вопроса к редакции “Иверия”, где Ладо Агниашвили с характерной для него принципиальностью и объективным аргументированным подходом противостоит оппоненту. Подробный анализ этого письма дан в нашей, ещё не изданной монографии, посвященной Владимиру (Ладо) Агниашвили.

Для Ладо Агниашвили была характерна удивительно большая потенция творческого труда. Он был первым из грузин-путешественников, который вступил на ферейденскую землю с целью изучения живущего там грузинского населения. Он решил на собственные средства отправиться в тот далёкий и полный опасностей путь, чтобы ещё раз исполнить свой долг перед народом. В 1894 году он отправился в Иран, чтобы ознакомиться с положением изгнанных в Иран Шах-Аббазом грузин. Уже в 1896 г. выходит книга Агниашвили “Иран и тамошние грузины” (Путевые заметки). Отрывки этой книги печатались также в журнале “Моамбе” („Вестник”) №№ 2-8 за 1896 г. В книге “Иран и тамошние грузины” мастерски описаны жизнь и быт, уровень развития испаханских грузин. Можно сказать, что эта книга представляет собой довольно интересный памятник показа этнографической действительности этих грузин.

Интересен тот факт, что вслед за путешествием Агниашвили в Иран последовал ответный визит испаханских грузин, лучших представителей от них в Грузию. Грузинская пресса того времени долгое время печатала письма и информации об этом ответном визите.

Следует отметить журналистскую деятельность Ладо Агниашвили. В тогдашней прессе было много его публикаций, а также тёплых откликов как о нём, так и по поводу его публикаций.

Надо отметить, что вместе с Самсоном Инасаридзе и Алекси Мирианашвили он был одним из инициаторов основания и членом редколлегии журнала “Нобати” (“Презент”) - который издавался в 1883-1884 гг. Интересно также то, что в Государственном музее грузинской литературы им. Г. Леонидзе (русский отдел) хранится просьба Ладо Агниашвили об издании журнала “Цискари”. А в Центральном Государственном Историческом Музее Грузии хранится письмо, в котором, в частности, сказано, что Владимир Дмитриевич Агниашвили - учитель народного училища обратился в главное управление по делам печати с ходатайством о разрешении ему издавать в этом городе, с дозволения цензуры, под его редакцией ежемесячный грузинский детский журнал “Циспери” („Небесный”). Программа на стр. 2-3, всего на 6-ти листах. Разрешение получил 22 мая 1889 г. К сожалению, этот журнал не вышел по различным обстоятельствам, мешающим этому делу.

Ладо Агниашвили активно сотрудничал с ежемесячным детским журналом “Джеджили” (“Колоски”), который выходил в 1890-1999 годах. В этом журнале в 1896-1899 годах Ладо Агниашвили опубликовал целый цикл статей под общим названием “Чудеса природы” – о растениях, животных, птицах. Эти статьи содержали большой познавательный и воспитательный материал, пробуждали в подрастающем поколении любовь к природе и ко всему живому.

В 1896-97 гг. село Сагареджо (в Кахетии) избрало Ладо Агниашвили своим старостой. Здесь он развил свою активность для поощрения сагареджойского любительского театра. Следует отметить, что семья Агниашвили очень любила театр. В любительских спектаклях театрального коллектива активно

участвовали мать Ладо – Екатерина, сестра деда - Варо, братья деда – Саша, Васо, Коте, которые сами организовывали спектакли и сами же были исполнителями ролей. При активном участии семьи Агниашвили были поставлены спектакли „Пепо” и „Тамар Батонишвили” (режиссер - Александр Цхветадзе).

Ладо Агниашвили активно отзывался на самые важные события в театральной жизни и публиковал свои отзывы на спектакли в издающихся в то время журналах и газетах. Он и сам сделал попытку поставить спектакли. В 1888 году Агниашвили задумал две феерии: „Караманиани” (в 3-х действиях, 11 картинах) и „Тариэли” (в 3-х действиях, 10 картинах), основываясь на грузинских народных преданиях. Об этом сообщал журнал „Театр”. Этот замысел он осуществил и поставил две феерии на сцене грузинского драматического театра. Сценарии этих спектаклей хранятся в Центральном государственном историческом архиве

В 1897 г. по инициативе Ладо Агниашвили был основан кооператив „Шуамавали” („Посредник”), целью которого было создание рынка для производителей и облегчение расходов потребителей, т.е. создание посредника между производителями и потребителями. Председателем правления этого кооператива был Ладо Агниашвили, директорами Иване Кахетелидзе и Иасе Махароблидзе. Но кооператив не смог долго просуществовать из-за постоянных интриг купцов, хотя Агниашвили смело боролся с ними.

Иосиф Имедашвили в своём труде „Ладо Агниашвили”, написанном к 25-летию со дня его смерти, так характеризует Ладо Агниашвили „Это был благороднейший общественный деятель, увлечённый высокими идеалами, внешне высокий, приятной наружности, пламенный душой и всегда опрятный”.

Интересный документ хранится в литературном отделе Центрального государственного исторического архива Грузии. Это заявление Иосифа Имедашвили, датированное 11 апреля 1929 года. Он обращается в президиум федерации советских писателей Грузии с просьбой о проведении вечера, посвященного памяти Владимира (Ладо) Агниашвили (в связи с 25-летием со дня его смерти). В ответ на это заявление президиум вышеуказанной федерации провёл заседание, на котором было решено провести этот вечер.

27 марта 1950 г председатель Театрального общества Грузии обратился к секретарю одного из райкомов партии с заявлением о приведении в порядок могилы Владимира (Ладо) Агниашвили и учреждении ухода за ней (фонд 203, дело 132). Сегодня могила этого выдающегося сына Отечества находится перед церковью Кукийского кладбища рядом с могильными плитами других выдающихся деятелей Грузии, к которым с благоговением склоняют головы и впредь будут вспоминать благодарные потомки.

Свой скромный вклад в увековечение памяти этого замечательного сына Грузии старается внести и автор данного труда своими научными изысканиями и практическими мероприятиями.

Вот что писал Иакоб Мансветашвили: „Ладо Агниашвили был странным, своеобразным человеком, „оригиналом”, как говорят русские. Однажды он

решил, что не будет носить европейской одежды и вырядился в грузинскую старинную одежду. Надел короткую, с широкими рукавами, с открытым горлом куладжу, поперёк груди поместил красивый атласный кушак, на ноги надел высокие грузинские со скрипом чувяки, на голову надел грузинскую папаху сбоку со складочкой. Так разгуливал по улице, ходил и на работу, говорил с улыбкой; “Это и есть истинно грузинский наряд, грузинская одежда”. И надо сказать, что он был приятного телосложения и наружности и ему больше подходила эта одежда, чем европейская”, (Мансвешавили И. „Воспоминания”).

Заслуги Ладо Агниашвили не раз отмечались в тогдашней и современной прессе. Прошло лишь 40 лет, а его имя забылось. Но сейчас настало время снова высветить имя этого истинного сына Отечества, достойно оценить его труд и заслуги, кто как сможет.

Беридзе Циури

### Чешский музыкант Иосиф Ратиль в Грузии

К 160-летию со дня рождения

Грузия издавна известна своими замечательными культурными традициями, уникальным музыкальным фольклором, ярким выражением чего является народное многоголосное песнопение. На протяжении многих веков грузины создавали и из поколения к поколению передавали богатейшую народную и профессиональную музыкальную культуру. Неистощимым источником вдохновения для грузинских композиторов всегда было народное творчество, которое всегда выражало мельчайшие оттенки движения души человека, причастного к нему.

История грузинской музыки имеет большое общественно-познавательное значение не только для грузинской нации, но и для других, искренне заинтересованных в развитии и укреплении дружбы и взаимопонимания между народами. Глубокое изучение ее истоков способствует расширению рамок диалога культур.

Мы коснемся лишь одной из ярких страниц истории грузинской музыки, которая связана с именами двух замечательных сынов своего народа: это выдающийся грузинский педагог, общественный деятель, фольклорист, этнограф, писатель и журналист Ладо (Владимир) Агниашвили и известный чешский музыкант Иосиф Ратиль (настоящая фамилия - Навратил). Этих двух людей связала неразрывными узами дружбы и братства грузинская музыкальная культура. Каждый из них вошел в историю своим выдающимся вкладом в зарождение и становление грузинской народной песни.

О Ладо Агниашвили можно рассказывать долго. Это тема отдельного разговора. Мы коснемся лишь одного аспекта его замечательной деятельности.

Это был человек кипучей энергии, направленной на благо Родины, своего народа. Его никогда не оставляла мысль о том, чтобы как можно больше добра сделать для своей нации, своего народа.

Ладо Агниашвили задумал организовать грузинский народный хор. Для этого он со всех концов Грузии за свой счет пригласил известных народных певцов, которые с энтузиазмом откликнулись на его предложение. Но Ладо Агниашвили не был профессиональным музыкантом. Быть руководителем хора он не мог.

Хормейстером он пригласил Иосифа Ратиля, который в 1880 году приехал в Тбилиси на гастроли, будучи оперным певцом, и очарованный Грузией, грузинским гостеприимством, теплом и вниманием, навсегда остался здесь. Он сблизился с грузинскими музыкантами и композиторами А. Бенашвили, М. Баланчивадзе, И. Каргаретели, З. Чхиквадзе и другими, изучил грузинский народный фольклор, очарованный красотой и самобытностью грузинских народных песен, многоголосным песнопением. Этот глубокий интерес сблизил его с корифеями грузинской поэзии - Ильей Чавчавадзе, Акакием Церетели, с известным грузинским педагогом Я. Гогебашвили, с известным публицистом Сергеем Месхи.

С огромным энтузиазмом взялся за дело Иосиф Ратиль. Все свои способности, знания и опыт работы он отдает работе с хором грузинской народной песни. За короткое время Ратилю удалось создать высокохудожественный хоровой коллектив, сумевший вскоре завоевать широкую известность.

Передовая грузинская общественность с нетерпением ждала первого концерта. Настал и этот день. Это было 15 ноября 1886 года. Выступление хора имело ошеломляющий успех. Об этом свидетельствуют публикации в журналах и газетах того времени. Так, 18 ноября 1886 г. в журнале "Иверия" были опубликованы два отклика известного грузинского поэта Ильи Чавчавадзе, где было отмечено, что это было выражением движения души и сердечных порывов.

Концертная программа была многообразной. Она состояла из 3 отделений, в каждом из которых исполнялось по 5 песен Восточной и Западной Грузии, а также несколько французских, шведских, немецких песен.

Хор состоял из 25, одетых в грузинские национальные костюмы, певцов. В их числе были известные грузинские певцы и композиторы, народные певцы. Официально датой рождения грузинского хора является 1885 год.

Успех первого концерта окрылил Иосифа Ратиля. Он значительно расширил репертуар хора и рамки его деятельности: концерты грузинской песни устраивались не только в Грузии, но и на Северном Кавказе: в Пятигорске, Ессентуках, далеко за пределами страны. В составе хора были известные грузинские певцы и музыканты - Дмитрий Аракишвили, Иване и Захарий Палиашвили, что оказало самое благотворное влияние не только на них, но и на слушателей. Это создавало хороший авторитет хору.

Надо сказать, что у хора было немало материальных проблем. Поэтому Ладо Агниашвили и Иосифу Ратилю приходилось вместе преодолевать их. Иногда

после исполнения песен демонстрировались “живые картины” с музыкальным сопровождением. Выступал симфонический оркестр, исполнявший “Грузинское поурри” М. Баланчивадзе.

И. Ратиль и сам исполнял сольные песни. Так, в одной из рецензий мы читаем: “Поразительно, что И. Ратиль взялся за такое трудное дело и небезуспешно усвоил колорит и нюансы. Песню “Свет моих очей” (“Ортав твалис синатлев”) он спел с таким мастерством, что от аплодисментов дрожал весь театр».

Кроме грузинских народных песен Ратиль разучил с хором также несколько образцов своего родного, чешского фольклора. Среди них большой популярностью пользовались четыре чешские песни - “Восстань, Колосс -герой”, “Сбегал, журча, ручеек”, “На лазурном небе” и “Плывет корабль”.

Эти песни вызвали горячие симпатии грузинской публики и вскоре стали проникать в массовый быт, пользуясь особенно большим успехом в среде молодежи. Любители музыки, воспринявшие эти песни с грузинскими текстами, впоследствии считали их своими родными. Упомянутые чешские мелодии и поныне часто звучат в концертах грузинской народной песни. Вот их грузинские названия: “Ахсдег гмирт-гмиро”, “Чухчухит чаморбода”, “Лажвард цазе”, “Мидис геми”.

Концерты хора содействовали пропаганде прогрессивных идей, роднивших два народа - грузинский и чешский - силой и красотой народного искусства. Иосиф Ратиль известен также как собиратель грузинского народного музыкального фольклора и как выдающийся исполнитель грузинских песен.

И. Ратиль впервые перенес на ноты, записал и обработал более тридцати грузинских песен. Все эти песни, слышанные им от народных певцов и участников руководимого им хора, неоднократно исполнялись в концертах. Они и сегодня известны, благодаря ему: “Диамбего”, “Алило”, “Кахетинская застольная”, “Турийская оделия”, “Осимдзра” и др.

В первые годы своей работы И. Ратиль разучил с хором более ста песен.

Результаты работы грузинского хора, руководимого И. Ратилем, весьма значительны. Хор возродил много ценных песен, частью почти забытых.

Концерты хора под управлением И. Ратилия пробудили у передовых людей Грузии идеи организации Грузинского музыкального общества. Замечательное исполнение народных песен раскрывало возможности создания национальной оперы.

. Сохранился замечательный отзыв самого Ратилия о грузинской народной музыке. Журнал “Иверия” сообщал о том, что хор И. Ратилия приехал на гастроль в Батуми. В честь этого события был организован прием, был накрыт праздничный стол, за которым И. Ратиль произнес тост, в котором, в частности, отметил: “Только та нация и является нацией, только тот народ и народ, который сохранил свой язык, мелодии и самобытность. Бесценным сокровищем является для человека родной язык, родные песнопения. Вырождение или перерождение народа, который обладает богатым языком, мелодиями и песнями, невозможно. В различных уголках Грузии столько песнопений,

такое богатство мелодий, что я не могу назвать иной страны, которая сравнилась бы в этом отношении с Грузией. Особенно богата Грузия хорами, многоголосием, многие из этих песен - настоящие симфонии, пленяющие слух европейца”.

Так оценил грузинскую народную музыку талантливый чешский музыкант, для которого Грузия стала второй родиной. Большую часть своей плодотворной жизни И. Ратиль посвятил развитию грузинской музыкальной культуры. И. Ратиль прожил 72 года, 32 из которых он провел в Грузии, 10 лет он был бессменным руководителем грузинского народного хора. Он умер 17 февраля 1912 года в Тбилиси.

В этом очаровании Грузией, грузинским национальным характером определенную роль сыграл Ладо (Владимир) Агниашвили, который всегда поддерживал Иосифа Ратилья духовно и материально своим грузинским добрым нравом и искренней дружбой.

Циури Беридзе

#### Иосиф Ратиль: «Песни Грузии – настоящие симфонии»

«...Вырождение или перерождение народа, который обладает богатым языком, мелодиями и песнями, невозможно. В различных уголках Грузии столько песнопений, такое богатство мелодий, что я не могу назвать иной страны, которая сравнилась бы в этом отношении с Грузией. Особенно богата Грузия хорами, многоголосием, многие из этих песен - настоящие симфонии, пленяющие слух европейцев».

Эти слова принадлежат чешскому композитору Йозефу Навратилу (Иосиф Ратиль), 170-летию со дня рождения, которого был посвящен вечер в «Кавказском доме». Он был организован Чешским землячеством в Грузии «Злата Прага» и Государственной консерваторией им. Вано Сараджишвили при поддержке Посольства Чешской Республики в Грузии.

В Грузии помнят и глубоко почитают чешского композитора Йозефа Навратила, а на родине, вспоминая его имя, отмечают огромный вклад его в развитие национальной грузинской музыки, - отметил Чрезвычайный и Полномочный Посол Чешской Республики в Грузии Иван Естраб.

В небольшом чешском селе, где родился Йозеф Навратил, сейчас всего-то двести душ жителей. Но сюда съезжаются со всех концов страны, и ее гость не упустит случая, чтобы посмотреть на дом, в котором родился и жил композитор.

Дом недавно отреставрировали, открыли в нем музей композитора. На торжества прибыло немало официальных гостей, среди которых, конечно же, и Чрезвычайный и Полномочный Посол Грузии в Чешской Республике Нино Накашидзе с делегацией.

Иосиф Ратиль, как его называли в Грузии, стал символом дружбы между грузинским и чешским народами. Путешествуя по городам России, он заехал на гастроли в Грузию и, очарованный ею, остался здесь на всю оставшуюся жизнь. Многие годы он собирал образцы грузинских народных песен и возвращал им вторую жизнь. Они звучали в исполнении руководимого им грузинского народного хора. Чешский композитор оставил глубокий след в грузинском народном искусстве.

Здесь, в Грузии, живут его потомки, в семье которых посольство Чехии приобрело рояль, на котором музицировал Йозеф Навратил. Теперь он находится в нашем посольстве. Спасибо Грузии за память этой яркой личности, сказал в заключение посол.

Затем выступил президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага» Гарольд Шмальцель, который подчеркнул, что Ратиль жизнь свою поделил на две страны - Чехию и Грузию, из 72 лет, прожитых им, 32 года посвятил своей второй родине. Из Чехии он привез в страну, которая его пленила, самое дорогое - свой талант. Глубокие познания в музыкальном искусстве позволили ему сблизиться с грузинскими музыкантами и композиторами - А. Бенашвили, М. Баланчивадзе, Н. Каргаретели, З. Чхиквадзе и др. Неиссякаемый интерес Ратилия к грузинской народной музыке привлек к себе внимание Ильи Чавчавадзе, Акакия Церетели, Я. Гогешаши, видного публициста Сергея Месхи. Но дружбу с выдающимся грузинским педагогом, общественным деятелем, фольклористом, этнографом Ладо Агниашвили следует подчеркнуть особо. Именно Ладо Агниашвили принадлежит идея организовать народный хор, собрав со всех регионов Грузии лучших исполнителей. Хормейстером же пригласил Иосифа Ратилия, приехавшего в 1880 году в Тбилиси на гастроли в качестве оперного певца и навсегда оставшегося в Грузии. Ратилию удалось создать высокохудожественный хоровой коллектив, сумевший сразу же завоевать широкую известность. Все с нетерпением ждали первый концерт, который состоялся 15 ноября 1886 года и имел ошеломляющий успех. Об этом писал Илья Чавчавадзе в «Иверии», назвав концерт «выражением движения души и сердечных порывов».

В хоре было 25 певцов, одетых в грузинские национальные костюмы. В их числе были известные грузинские певцы, композиторы Дмитрий Аракишвили, Иванэ и Захарий Палиашвили и др.

Однако Ладо Агниашвили и Иосиф Ратиль сразу же столкнулись с материальными проблемами. Но они вместе стали их преодолевать, расширив репертуар концерта, включив в него новые народные произведения. Иногда после концерта демонстрировались «живые картины» с музыкальным сопровождением симфонического оркестра, исполнявшего «Грузинское поурри» М. Баланчивадзе. Иногда и сам Ратиль исполнял сольные песни. В рецензии на концерт отмечено, что «...Ратиль взялся за такое трудное дело и небезуспешно усвоил колорит и нюансы. Песню «Свет моих очей» он спел с таким мастерством, что от аплодисментов дрожал весь театр».

Кроме грузинских народных песен, Ратиль разучил с хором несколько образцов своего родного чешского фольклора. Эти чешские песни пользовались большим успехом, особенно у молодежи.

И. Ратиль был не только отличным исполнителем грузинских песен. Оценив их по достоинству, он стал собирателем грузинского народного музыкального фольклора. В первые же годы И. Ратиль разучил с хором более ста песен, возродив почти забытые. Более того, И. Ратиль впервые перенес на ноты, записал и обработал более тридцати грузинских песен. Они все были включены в репертуар хора.

Эта благородная деятельность двух замечательных людей - Ладо Агниашвили и Иосифа Ратилия, связанных искренней дружбой, родила идею организовать Грузинское музыкальное общество. Официальной же датой рождения грузинского хора является 1885 год, который также связан с их именами. Специалисты считают, что истоки нынешнего Государственного академического ансамбля народной песни и танца Грузии «Эрисиони» (руководитель Д. Чкуасели) относятся именно к тому периоду. Того самого «Эрисиони», в исполнении которого песню «Чакруло» американское агентство «NASA» отправило «Вояджером» в космос, как образец музыкальных способностей человечества. А начинался «Эрисиони» в 1885 году с хора грузинских народных песен.

В заключение вечера состоялся концерт грузинской и чешской музыки. Студентами Тбилисской консерватории и музыкального училища были исполнены произведения Отара Тактакишвили, Дворжака, Сметаны, Сулхана Цинцадзе.

Джилда ИВАНИШВИЛИ

«Спасибо, Ратиль»

В Кавказском доме в честь столетия со дня рождения И. Навратила состоялся концерт чешской и грузинской музыки. На вечере выступил Чрезвычайный и Полномочный посол Чешской Республики в Грузии Иван Естраб. Он привел интересные факты из деятельности Навратила. Руководитель Чешского землячества в Грузии «Злата Прага» Гарольд Шмальцель предоставил право вести концерт профессору Тбилисской государственной консерватории им. В. Сараджишвили Александру Гарберу. Исполнителями были учащиеся и студенты профессора А. Гарбера Нино Катамадзе, Эдишер Русишвили. Профессор Вилли Григорян исполнил чешские песни (аккомпанемент Ирины Шапельниковой).

Большую часть своей творческой жизни И. Ратиль посвятил развитию грузинской музыкальной культуры. Он был близок с выдающейся грузинской интеллигенцией - А. Бенашвили, М. Баланчивадзе, И. Каргаретели, З. Чхиквадзе, И. Чавчавадзе, А. Церетели, Я. Гогешаши, С. Месхи и другими.

Изучил грузинский народный фольклор, очарованный красотой и самобытностью грузинских народных песен, многоголосным песнопением создал первый грузинский народный хор.

Первое выступление народного хора состоялось в Тбилиси 15 ноября 1886 года. Оно имело ошеломляющий успех. Об этом свидетельствуют публикации в журналах и газетах того времени. Так, 18 ноября 1886 г. в журнале "Иверия" были опубликованы два отклика Ильи Чавчавадзе, где он писал, что это было выражением движения души и сердечных порывов.

Хор состоял из 25 хористов одетых в грузинские национальные костюмы. В составе хора, были грузинские певцы и музыканты - Дмитрий Аракишвили, Иване и Захарий Палиашвили и многие другие, впоследствии корифеи грузинской музыкальной культуры.

И. Ратиль и сам солировал. Так, в одной из рецензий мы читаем: "Поразительно, что И. Ратиль взялся за такое трудное дело и небезуспешно усвоил грузинский колорит и нюансы. Песню "Свет моих очей" он спел с таким мастерством, что от аплодисментов дрожал весь театр».

Кроме грузинских народных песен Ратиль разучил с хором также несколько песен своего родного, чешского фольклора. Среди них большой популярностью пользовались четыре чешские песни - "Восстань, Колосс - герой", "Сбегал, журча, ручеек", "На лазурном небе" и "Плывет корабль". Эти чешские мелодии и сейчас звучат в концертах грузинской народной песни. Вот их грузинские названия: "Ахсдег гмирт-гмиро", "Чухчухит чаморбода", "Лажвардцазе", "Мидис геми".

И. Ратиль впервые перенес на ноты, записал и обработал более тридцати грузинских песен. Все эти песни, слышанные им от народных певцов и участников руководимого им хора, неоднократно исполнялись в концертах. Благодаря ему сохранились «Диамбего», «Алило», "Кахетинская застольная", "Гурийская оделия", "Осимдзра" и др.

Концерты хора под управлением И. Ратилья пробудили у передовых людей Грузии идею создать Грузинское музыкальное общество. Замечательное исполнение народных песен раскрывало возможности создания национальной оперы. Кроме того, к хору присоединился ансамбль народных танцев, который теперь носит название «Эрисиони» и пользуется мировой известностью.

И. Ратиль прожил 72 года, 32 из них он провел в Грузии, 10 лет он был бессменным руководителем грузинского народного хора. Умер 17 февраля 1912 года в Тбилиси. В день похорон все прилегающие к его дому улицы были запружены почитателями, люди плакали. А затем киностудия «Грузия-фильм» поставила замечательный музыкальный фильм - «Спасибо, Ратиль».

Марианна ХУБУА

## Волшебство грузинского многоголосия

В большом зале Тбилисской консерватории звучала музыка - грузинские народные песни, духовные песнопения, знаменитые оперные арии. Концерт был посвящен 170-летию со дня рождения композитора, солиста Пражского и Хельсинкского оперных театров, концертмейстера, педагога Иозефа Навратила (Иосиф Ратиль), 150-летию со дня рождения Ладо (Владимира) Агнияшвили и 125-летию создания грузинского народного хора - детища талантливых музыкантов. Вечер был организован Чешским землячеством в Грузии «Злата Прага» и Тбилисской консерваторией им. Вано Сараджишвили при поддержке посольства Чешской Республики в Грузии.

Ведущий концерта Гиви Мунджишвили рассказал о творческом пути знаменитого чеха, о его дружбе с Ладо Агнияшвили и значении его работы по возрождению интереса к грузинской народной музыке для современной культуры.

Иосиф Ратиль в 1880 году приехал в Тбилиси на гастроли, будучи оперным певцом, и очарованный Грузией, грузинским гостеприимством, теплом и вниманием, навсегда остался здесь. Из Чехии музыкант привез в страну, которая его пленила, самое дорогое — свой талант. Глубокие познания в музыкальном искусстве позволили ему сблизиться с грузинскими музыкантами и композиторами — А. Бенашвили, М. Баланчивадзе, И. Каргаретели, З. Чхиквадзе и др. Но дружбу с выдающимся грузинским педагогом, общественным деятелем, фольклористом, этнографом Ладо Агнияшвили следует подчеркнуть особо. Именно Ладо Агнияшвили принадлежит идея организовать народный хор, собрав со всех регионов Грузии лучших исполнителей. Хормейстером же пригласил Иосифа Ратилья, которому удалось создать высокохудожественный хоровой коллектив, сумевший сразу же завоевать широкую известность. Все с нетерпением ждали его первое выступление - концерт состоялся 15 ноября 1886 года и имел ошеломляющий успех. В хоре были 25 певцов, одетых в грузинские национальные костюмы. В их числе - известные грузинские певцы, композиторы Дмитрий Аракишвили, Иванэ и Захарий Паляшвили и др.

Кроме грузинских народных песен, Ратиль разучил с хором несколько образцов своего родного чешского фольклора. Иосиф Ратиль был не только отличным исполнителем грузинских песен. Оценив их по достоинству, он стал собирателем грузинского народного музыкального фольклора. В первые же годы Ратиль разучил с хором более ста песен, возродив почти забытые. Более того, записал и обработал более тридцати грузинских песен. Они все были включены в репертуар хора.

Специалисты считают, что истоки нынешнего академического ансамбля народной песни и танца Грузии "Эрисиони" (руководитель Д. Чкуасели) относятся именно к тому периоду. Того самого "Эрисиони", в исполнении которого песню "Чакруло" американское агентство "МАЗА" отправило "Вояджером" в космос как образец музыкальных достижений человечества.

А начинался "Эрисиони" в 1885 году с хора грузинских народных песен — подвел итог Гиви Мунджишвили.

В этот вечер в консерватории присутствовал Чрезвычайный и полномочный посол Чешской Республики в Грузии Иван Естраб.

В Грузии помнят и глубоко почитают чешского композитора Йозефа Навратила, а на родине, вспоминая его имя, отмечают его огромный вклад в развитие национальной грузинской музыки, - сказал посол. - В небольшом чешском селе Добшин, где родился Йозеф Навратил, сейчас всего двести жителей. Но туда съезжаются со всех концов страны, чтобы посмотреть на дом, в котором родился и жил композитор. Дом недавно отреставрировали, открыли в нем музей композитора. В реставрации и открытии Дома-музея приняла участие и моя супруга, Эва Естрабова.

На вечере в Тбилисской консерватории присутствовали родственницы Иосифа Ратиля — правнучки Людмила, Дагмара и Маргарита. Зрители тепло приветствовали потомков талантливого музыканта.

В концерте приняли участие мужской вокальный коллектив Сионского храма (дирижер Лаша Заалишвили), хор руставской музыкальной школы №3 (дирижер Софио Аванидзе, концертмейстер Тамар Талаквадзе), ансамбль "Басиани" (дирижер Георгий Донадзе), фольклорный ансамбль консерватории под руководством Нато Зумбадзе, ансамбль "Рустави" (руководитель Анзор Эркомаишвили), мужской вокальный коллектив кафедрального собора Самеба (дирижер Свимон Джангулашвили), народная капелла имени Нико Сулханишвили (дирижер Тамар Талаквадзе). Кроме хоровых композиций прозвучали арии из опер Реваза Лагидзе, Дмитрия Аракишвили и Отара Тактакишвили.

В завершение концерта сводный хор народной капеллы имени Нико Сулханишвили и академического студенческого дирижерского хора (руководитель Лия Чонишвили) исполнили "Гутнури" под аплодисменты зрительного зала. Публика благодарил исполнителей стоя, долго не отпуская артистов.

Наталия ЦХВЕДИАНИ

## Josef Navrátil – Ratili

Dne 13. dubna 1840 se v Dobšicích čp. 16 narodil významný pěvec, vynikající tenorista Josef Navrátil – Ratili jako nejmladší syn sedláka Jana Navrátila a jeho manželky Rozálie, rozené Pošíkové z Budiměřic.

Působil jako učitel v Městci Králové a jeho velkou láskou od dětství byl zpěv. Odešel do Prahy, kde vystupoval v Prozatímním divadle, pouze však ve sboru. Ředitel divadla ho i přes prokazatelný talent a schopnosti nechtěl z osobních důvodů angažovat jako sólistu. Ratili se však nevzdal a nastudoval slavnou operu i pro jediné příležitostné vystoupení. Dostal tak možnost zpívat spolu se slavnou Enriche Masaccio. Měl velký úspěch a Enriche mu nabídla, aby s ní vystupoval ve Finsku. Odtud Ratili odjel na

velké koncertní turné po carském Rusku a dostal se do Gruzie, kde poznal krásu lidové hudby této země. Během celého pobytu v Gruzii sledoval zprávy o stavbě Národního divadla, na jehož prknech toužil vystoupit. I přes velké úspěchy byl však znovu zaujatým ředitelem Maýrem odmítnut. Vrátil se proto do Gruzie a založil zde první pěvecký lidový sbor. Později založil i gruzínskou Národní operu.

O jeho životě byl režisérem Georgiem Kazatozišvilim v roce 1983 natočen film v česko-gruzínské koprodukcí pod názvem „Písňe by neměly umírat“. Scénář napsali O. Zelenka a G. Badridze podle námětu Vladimíra Požara. V hlavní roli pěvce se představil Vít Olmer. Rodný dům Josefa Navrátila-Ratili byl opraven a je ve vlastnictví obecního úřadu.



# Гертруда Шмальцель

## ПАМЯТЬ НЕ УВЯДАЕТ

В музыкальном обществе Грузии состоялся вечер, посвященный 90-летию со дня рождения заслуженной артистки Грузии, оперной певицы, известного педагога Гертруды Шмальцель.

”Ее сильный красивый голос четверть века звучал со сцены Тбилисского государственного театра оперы и балета имени З.Палиашвили. За свою творческую жизнь она исполнила множество партий классического оперного репертуара. Среди них Этери («Абесалом и Этери» З.Палиашвили), Ярославны («Князь Игорь» Бородина), Валентины («Гугеноты» Мейербера), Варвары («Богдан Хмельницкий» Данькевича), Тоски («Тоска» Пуччини), Дездемоны («Отелло» Верди), Меноры («Трубадур» Верди). Гертруда Петровна исполняла ведущие партии в операх Петра Чайковского: Татьяны из «Евгения Онегина», Иоланты («Иоланта»), Оксаны («Черевички»), Марии («Мазепа»). Гертруда Шмальцель была младшим ребенком в многодетной семье чешского инженера-железнодорожника Петра Шмальцеля и его супруги Антонины - родом из Брно. Она родилась в Тбилиси и до конца дней своих прожила в столице, как она любила говорить, «среди моих грузин и грузинок». Грузия стала ее второй родиной.

Будущую певицу всегда окружала музыкальная среда, которая не могла не оказать влияния на формирование ее как вокалистки. Специалисты еще в юности прочили ей путь в большое искусство. После прослушивания в Тбилисской консерватории в 1934 году она была зачислена в класс замечательного педагога, профессора Евгения Вронского. В то время она не владела даже элементарной музыкальной грамотой, но, тем не менее, ее приняли в консерваторию без вступительного экзамена. Уже в студенческие годы ее пригласили в Тбилисский оперный театр, а по окончании консерватории она стала его солисткой.

И с самого начала карьеры в репертуаре Гертруды Шмальцель — ведущие оперные партии. Она много гастролировала, выступала в Батуми, Сухуми, Кутаиси, в других городах страны. Дважды — в 1937 и 1958 годах — участвовала в декадах грузинского искусства в Москве. Партнерами Гертруды Петровны были выдающиеся вокалисты того времени: Иван Козловский, Петрэ Амиранашвили, Давид Андгуладзе, Давид Гамрекели, Бату Кравеишвили, Дмитрий Мчедлидзе, многие другие. Позже актриса вспоминала, что, чем старше она становилась, тем больше модели её партнёры. Зураб Аиджапаридзе, Нодар Андгуладзе, Вахтанг Глунчадзе... «И я поняла, что со сцены мне надо уйти, - вспоминая те годы, писала Гертруда Петровна, — потому что надо воспитать новое поколение вокалистов и готовить себе смену». Она действительно распрощалась с оперной сценой. Ей устроили торжественные проводы: в опере по этому случаю состоялся концерт мастеров искусств.

Вклад певицы в оперное искусство был оценен по достоинству — ей было присвоено звание заслуженной артистки Грузии, вручено немало наград. До конца своей жизни Гертруда Петровна запомнила яркие букеты цветов, объятия друзей и коллег.

Педагогическая деятельность Гертруды Шмальцель оказалась связанной с Тбилисским музыкальным училищем № 3 имени Мелитона Баланчивадзе. В те годы это училище, возглавляемое известным воспитателем целой плеяды музыкантов К. Джикия, неспроста называли малой филармонией. Воспитанников его уже с первого курса привлекали к сцене, с их участием проводились концерты. И это при том, что училище не имело для этого никакой базы, для каждого концерта приходилось брать в аренду залы консерватории, театра им. Ш.Руставели, Дома культуры им. Г. Плеханова. Все они проходили с аншлагом. Гертруда Петровна прикладывала к успеху своих воспитанников немало усилий. Благодаря стараниям всего коллектива училища, репертуар концертов никогда не повторялся. И всякий раз, наряду с обновленным репертуаром, появлялись новые исполнители.

Музыкальная общественность Тбилиси, собравшаяся на днях на вечере памяти Гертруды Шмальцель, отметила ее большой вклад в музыкальное искусство Грузии. Открыла вечер педагог Тбилисского музыкального училища № 3 Этери Николаишвили, сказавшая, что память об актрисе еще долго будет жить в сердцах тех, кто соприкоснулся с ее искусством. Она была воплощением скромного обаяния и трудолюбия, очаровательной женщиной и внимательным человеком.

Старейший педагог училища Тина Сагарадзе, не один год знавшая Гертруду, вспоминала, что у нее был обширный репертуар, который только она и могла осилить на высоком исполнительском уровне. Когда ее не стало, училище как бы опустело. Но эту пустоту заполнили ее ученики, среди которых немало профессионалов.

А вот что сказала Тереза Тухарели, драматическое сопрано: «Я запомнила ее как очень добропорядочного человека и отличного педагога, которая, кроме вокала, отлично владела искусством найти путь к сердцам своих учеников, боготворивших ее. Гертруда Петровна до конца жизни преклонялась и перед искусством своих предков».

С воспоминаниями о певице выступил ее племянник Гарольд Шмальцель, возглавляющий Чешское землячество в Грузии «Злата Прага». Он поблагодарил грузинскую общественность за светлую память, которую бережно хранят тбилисцы о Гертруде Шмальцель.

На вечере присутствовали консул Чешской Республики в Грузии Драгомира Здвигалова, начальник отдела межнациональных отношений Государственной канцелярии Грузии Теймураз Чантуришвили. Вечер памяти сопровождался концертом студентов музыкального училища (директор - композитор, лауреат Государственной премии Гурам Бзванели, художественный руководитель и заместитель директора Эдуард Блиадзе), Тбилисской консерватории

им. В. Сараджишвили и солистов Государственного академического театра оперы и балета.

Джилда ИВАНИШВИЛИ

## ЕЕ ГОЛОС ПОДХОДИЛ К ЛЮБОЙ ЖЕНСКОЙ ПАРТИИ

На днях в Тбилисском государственном академическом театре оперы и балета им. З. Палиашвили состоялся оперный спектакль Дж. Пуччини «Тоска», посвященный памяти заслуженной артистки Грузии Гертруды Шмальцель. В этом году ей исполнилось бы 90 лет.

“Выйдя впервые на тбилисскую оперную сцену в совсем еще юном возрасте, она сразу заняла одно из ведущих мест. И после этого не было ни одного значительного спектакля, в котором не звучал ее голос. Он подходил чуть ли не для любой партии. Гертруда Шмальцель настолько свободно владела голосом, что трудно было определить, какое это сопрано - лирическое или драматическое. Она принадлежала к числу тех профессионалов, которые сегодня так редки в европейском оперном театре. С этой точки зрения, Гертруда Шмальцель - одна из последних могикан, которых днем с огнем не сыщешь на современной сцене”, - таково мнение профессора Тбилисской государственной консерватории Нодара Андгуладзе.

- тетя никогда не думала об оперной карьере и даже не имела среднего музыкального образования, - вспоминает президент Чешского землячества в Грузии “Злата Прага” Гарольд Шмальцель. - После окончания общеобразовательной школы работала техником в Гидроэнергопроекте. И вот однажды пошла вместе с подружкой в консерваторию - поддержать на экзаменах. Возникла ситуация, когда тетя... спела. Высоко оценив ее голос, известный педагог профессор Евгений Алексеевич Вронский предложил девушке поступить, причем без экзаменов, в консерваторию. Она отказывалась, потому что вовсе не собиралась стать певицей и к тому же не имела никакого музыкального образования. Однако тетю все-таки уговорили - и она стала студенткой I курса, на всю жизнь связав себя с оперой. Конечно, вначале Гертруде Шмальцель было трудно догонять тех, кто имел среднее музыкальное образование, однако благодаря своему усердию и силе воли ей удалось окончить консерваторию на одни пятерки. Выпуск вокалистов 1939 года был самым лучшим: вместе с ней учились Бату Кравеишвили, Нар Ованесян, Надежда Харадзе, Давид Гамрекели...

Будучи студенткой, Гертруда Шмальцель уже выступала на сцене Театра оперы и балета им. З. Палиашвили. В 1940 году Гертруду Шмальцель зачисляют в труппу. Первая ее партия - Валентина в опере “Фауст” Гуно.

В дальнейшем она исполняла ведущие оперные партии, среди них: Мария, Татьяна, Лиза (“Мазепа”, “Евгений Онегин”, “Пиковая дама” Чайковского), Наташа (“Али” Даргомьжского), Неда (“Паяцы” Леонкавалло), Леонора,

Аида (“Трубадур”, “Аида” Верди), Тоска (“Тоска” Пуччини), Микаэла (“Кармен” Бизе), Тамара (“Демон” Рубинштейна), Этери (“Абесалом и Этери” Паляшвили), Нино, Нестан (“Сказание о Шота Руставели” Аракишвили), царица (“Незванные гости” Букиа) и другие. Участвовала в двух декадах грузинского искусства в Москве.

— Она всю себя отдавала опере, — рассказывает Г. Шмальцель. — Тщательным образом готовила партии и роли. Если перед ней стояла задача создать на сцене какой-нибудь сложный образ, требующий перевоплощения, Гертруда Шмальцель шла в общественные места, в поисках нужного типажа... Специалисты отмечали, что ей всегда удавалось донести самую суть музыки композитора... А если говорить о ее человеческих качествах, то тетя была мягким, спокойным, отзывчивым человеком, помогала людям всем, чем могла. Гертруда Шмальцель отличалась редким трудолюбием - работала с утра до вечера. В последние годы она занималась преподавательской деятельностью, не жалея времени и сил, делилась опытом и знаниями с учениками в III музыкальном училище, была почитаема как коллегами, так и своими питомцами. А на досуге любила ходить в походы, выжигала по дереву... Одна из наиболее ярких и любимых партий Гертруды Шмальцель - Тоска. В ней она достигла наивысшего вокального мастерства. Именно поэтому выбор организаторов - Министерства культуры Грузии (инициатива заместителя министра культуры Грузии Светланы Кецаба), Посольства Чешской Республики в Грузии и дирекции театра - остановился на этом музыкальном произведении. Спектакль был восстановлен и приурочен к юбилею.

Разговор об этой оперной постановке должен быть особый. Премьера состоялась в 1987 году. Дирижер-постановщик Джансуг Кахидзе. Режиссер-постановщик - Гурам Мелиава. Художник-постановщик - Ушанги Имерлишвили. За дирижерским пультом стоял Георгий Жордания.

Отметим высокий профессионализм артистов, выступивших в юбилейном спектакле. Это, в первую очередь, Теймураз Гугушвили, народный артист Грузии, лауреат премии им. З. Анджапаридзе, исполнивший партию Марио Каварадосси. Virtuозное владение сильным голосом приятного тембра, умение вжиться в образ, передать глубокие переживания героя оценили поклонники оперного искусства. Достойной партнершей Т. Гугушвили была Мишельна Кобалиани (Тоска). Молодая певица, обладающая красивым мощным сопрано, сумела донести до слушателей трагический импульс своей музыкальной партии. А народный артист Грузии Элдар Гецадзе был убедителен в образе злодея барона Скарпио. Спасибо и другим исполнителям - Юрию Асланишвили, Гиви Пеикришвили, Ване Галуашвили, Шота Чанкветадзе, Анне Царцидзе.

Перед началом спектакля выступили профессор Нодар Андгуладзе, партнер Г. Шмальцель во многих оперных спектаклях, рассказавший о совместном творчестве, а также Чрезвычайный и Полномочный Посол Чехии в Грузии Иржи Неквасил, который подчеркнул необходимость углубления связей между чешским и грузинским народами.

Участие Посольства Чешской Республики в организации праздника оперного искусства не случайно. Ведь Гертруда Шмальцель имеет чешские корни. Ее родители приехали в Грузию из Брно на работу: отец был известным железнодорожным строителем. В семье хранились чешские традиции, отмечались религиозные праздники в соответствии с римско-католическим вероисповеданием. Гертруда Шмальцель говорила на родном языке, исполняла чешские песни. А вышла замуж за поляка - флейтиста Николая Квятковского. Увы, Гертруде Шмальцель не удалось побывать на исторической родине. Сегодня ее племянник Гарольд Шмальцель не только стремится сохранить чешские традиции в Грузии, но и своей деятельностью способствует налаживанию связей между двумя народами.

Не так давно в Грузии побывали чешские сенаторы, представляющие Комитет по науке и культуре, в том числе его председатель. Состоялись встречи на высоком уровне - с Президентом Грузии Э. Шеварднадзе, министром культуры Грузии С. Гогиберидзе, заместителем министра иностранных дел З. Чумбуридзе. С сенаторами общались и представители чешского землячества в Грузии "Злата Прага".

В результате встреч были намечены культурные контакты, сотрудничество в сфере науки, экологии, продолжение образовательных программ.

А вскоре "Злата Прага" вместе с Посольством Чешской Республики в Грузии и Тбилисской службой спорта отметят 90-летие победы тбилисской команды гимнастического общества "Сокол" в Праге на Всесокольском слете гимнастов.

Инна БЕЗИРГАНОВА

## ТЕАТР - ВТОРОЙ РОДНОЙ ДОМ

В феврале этого года исполнилось бы 90 лет певице Тбилисского оперного театра Гертруде Шмальцель. В течение 25 лет работы на сцене актриса создала образы Марии в "Мазепе", Госки в одноименной опере Пуччини, Этери в "Абесаломе и Этери", Татьяны в "Евгении Онегине", Иоланты в "Иоланте", Варвары в "Богдане Хмельницком", Ярославны в "Князе Игоре" и многие другие.

В театр Гертруда Шмальцель пришла с консерваторской скамьи. В 1937 году, когда состоялась Декада грузинского искусства в Москве, проводили набор в оперный хор из студентов консерватории, в который попала и Гертруда Шмальцель. До окончания консерватории она пела в хоре, а после, без каких-либо прослушиваний, была переведена в солистки. Учиться актрисе пришлось и в театре, изучать партии, привыкать к большой сцене, к многочисленной аудитории. На сцене ее партнерами были Цисана Татишвили, Татьяна Малышева, Екатерина Хиджакадзе, Д. Андгуладзе, Н. Андгуладзе, З. Анджапаридзе, Д. Мчедлидзе. "Всем сердцем чувствовала, входя в театр на

спектакль, что это мой второй родной дом", - написала Гертруда Шмальцель позже в своем дневнике. Певницей Гертруда Шмальцель стала совершенно случайно. Она подпевала в дуэте подруге, которая поступала в консерваторию. Профессор Евгений Алексеевич Вронский, услышав Гертруду, принял ее в консерваторию без вступительных экзаменов. Так Гертруда Шмальцель оказалась в высшем музыкальном училище, не зная элементарной музыкальной грамоты. Училась, не покладая рук, и достаивалась высшей оценки. Параллельно работала техником.

Было бы желание, все можно преодолеть. Всею душой актриса жила с театром и за короткое время сумела завоевать сердца зрителей. Самым ценным подарком для Гертруды Шмальцель был букет, преподнесенный на рынке продавцом цветов, который знал ее по многим спектаклям. В театре, где больше огорчений, подобные радости запоминаются на всю жизнь. Запомнились актрисе и курьезные случаи во время спектаклей. Однажды, когда Гертруда Шмальцель исполняла колыбельную песню безумной Марии в опере "Мазепа", лопнула большая электрическая лампочка, и осколки посыпались на голову актрисы. В этот момент она вспомнила, что сумасшедшие ничего не боятся, и продолжала петь, сделав вид, что это ее не напугало. Почти вся артистическая жизнь певицы прошла в исканиях какого-то зерна, которое воплотило бы в себе все качества: правильное владение голосом, четкая дикция, умение верно передать замысел спектакля. Возвращаясь, домой после репетиций, не замечая людей, Гертруда думала о своей новой роли. Все искания этого зерна, конечно, не проходили бесследно. Зерно бывало найдено, оно в работе украшалось обертонами и превращалось в жемчуг. Поэтому Гертруда Шмальцель называла актеров "искателями жемчуга". Но всего приятнее было вынести спектакль на суд зрителя.

"Жизнь артиста очень интересна и многогранна. Каждый новый образ спектакля заставляет вас жить и жить. И ты не замечаешь, что старость подошла, надо проститься со сценой, а ты ее любишь и крепко любишь, как свою родную мать. Что делать? Надо уходить", - писала в своих воспоминаниях певица.

В 1963 году на прощальном концерте в Доме работников искусств, когда Гертруду Шмальцель провожали на пенсию, было много цветов, подарков и... слез. Когда она проходила через зал, чтобы подняться на сцену, за ней раздалось Аралало из "Абесалома и Этери". С первого звука нервы актрисы не выдержали, и она заплакала. Плакал и весь зал. Гертруда Шмальцель видела знакомое "ерзание зрителей на креслах, значит достают платки, покашливание, а потом и шмыгание носом".

Гертруда Шмальцель страшно не любила "молодых" старушек, поэтому говорила, что важно вовремя уйти со сцены, чтобы в памяти зрителей остаться молодой.

Горечь ухода со сцены была заглушена новой работой в музыкальном училище имени М. Баланчивадзе. Она стала готовить учеников к поступлению в

консерваторию. С тех пор Гертруда Шмальцель посещала оперу, как простой зритель, а ведь проработала в театре четверть века.

Мака ДАЛАКИШВИЛИ

## АКТЁР – ЭТО ИСКАТЕЛЬ ЖЕМЧУГА

Грузинская оперная сцена никогда не знала недостатка в хороших голосах. Плеяда замечательных певцов делала Тбилисский оперный театр центром, куда тянулись меломаны, да и другие поклонники сценического искусства. Они знали все о любимых актерах, здесь не делали скидок - оценки давались по большому счету.

Одной из ведущих актрис Тбилисской оперы в течение 25 лет - с 1935 по 1960 годы - была Гертруда Шмальцель. Ее лирико-драматическое сопрано широкого диапазона звучало в эти годы в партиях основного репертуара, созданные ею образы привлекали высоким вокальным мастерством, ярким драматическим рисунком. Она умела точно воспроизвести авторский замысел и в классических итальянских операх, и в произведениях русских и грузинских композиторов, будь то Этери («Абесалом и Этери» З. Палиашвили), Нино и Нестан («Сказание о Шота Руставели» Д. Аракишвили), Тоска в опере Пуччини, Ярославна в «Князе Игоре» Бородина или героини Чайковского, в операх которого она выступала особенно часто: Татьяна («Евгений Онегин»), Иоланта, Мария («Мазепа»), Лиза («Пиковая дама»).

Певица всегда искала в роли главное, то зерно, которое должно дать всходы - раскрыть музыкальный образ. А актеров она называла «искателями жемчуга».

Певицей Гертруда Шмальцель стала, можно сказать, случайно. Она подпевала в дуэте подруге, которая поступала консерваторию. Профессор Евгений Алексеевич Вронский, услышав Гертрудку, принял ее в консерваторию без вступительных экзаменов. Училась отлично, параллельно работала.

В Тбилисский оперный театр певица пришла с консерваторской скамьи. С 1934 года пела в оперном хоре, состоявшем из студентов консерватории, а после окончания учебы была принята солисткой. «Театр - мой второй дом», - так написала певица в своем дневнике. И, действительно, на прощальном концерте в Доме работников искусств в 1963 году, когда ее провожали на пенсию, было много цветов, подарков и ...слез. Уход со сцены сменился новой работой - в третьем музыкальном училище имени Мелитона Баланчивадзе, где она готовила учеников к поступлению в консерваторию.

В этом году исполнилось десять лет, как нет певицы. В память о ней, по инициативе директора третьего музыкального училища Гурама Бзванели, состоялся вечер памяти. В актовом зале Союза композиторов собрались ученики, друзья, коллеги, родственники - те, кто знал певицу лично или слышал ее выступления. Коллеги Гертруды Шмальцель - заведующая вокальным

отделением училища Тереза Тухарели, бывший педагог училища Тина Сага-  
радзе рассказывали о ней как о человеке высокой культуры, обаятельной  
женщине, прекрасной актрисе, вдумчивом, эрудированном педагоге. Вспоми-  
нали, что без ее участия не проходило ни одно мероприятие, будь то шеф-  
ский или благотворительные концерты.

«Хочу выразить глубокую благодарность за то, что вы не забываете Гертруду  
Шмальцель, я уверен, что ученики продолжают дело своих педагогов, в их  
выступлениях ощущается душа учителя» - сказал племянник певицы Гарольд  
Шмальцель, президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага».

Представители международных организаций - консул Республики Чехия в  
Грузии Драгомира Здвигалова, представители посольства Чехии и другие по-  
чтили память Гертруды Шмальцель, чья работа на поприще оперного искус-  
ства стала символом чешско-грузинских культурных взаимосвязей.

Майя МАЧИТИДЗЕ

Гертруда Шмальцель  
Воспоминания оперной певицы  
(Методические указания молодым начинающим певцам)  
Передача по радио к 75 летию со дня рождения.  
Вела передачу Лали Габуня.

Я очень рада, что в день моего 75 летия я могу вспомнить и рассказать о  
моих консерваторских друзьях, а потом и о совместной работе с ними в опер-  
ном театре им. Захария Палиашвили.

Мой профессор Вронский Евгений Алексеевич, выпуская своих студентов в  
жизнь говорил: «Мои медные колокола. Жаль расставаться с вами.» Первый  
из них был Гамрекели Давид, Кравейшвили Бату, Вашаломидзе Шалва, Ова-  
несян Наар, Харадзе Надежда и я.

По правде говоря, в консерватории (1934-39гг.) мне пришлось очень сильно  
потрудиться, так как приняли без вступительных экзаменов. Я подпевала в  
дуэте подруге, которая поступала в консерваторию. Профессор Вронский  
взял у меня мой адрес и осенью послал своего студента ко мне, так как заня-  
тия уже начались.

С незнанием музыкальной грамоты я уже была в консерватории. Не покладая  
рук, работала, училась, даже не спрашивала у профессора Вронского какую  
отметку заслуживаю по специальности, боясь, что из-за незнания музыкаль-  
ной грамоты будет плохая отметка. Переходила с курса на курс. И, однажды,  
в конце 3-го курса профессор Евгений Алексеевич Вронский говорит: «Гер-  
труда, дайте, я заполню ваш матрикул.» И за три года поставил три 5-ки, по-  
том на последующих курсах я удостаивалась той же оценки. Но не все гладко  
проходило.

Однажды из-за незнания, еще в то время, всех музыкальных терминов, профессор Шведов Дмитрий Николаевич выгнал из класса, так как не поняла, что он требует. Прогнал и тут же позвал обратно, угостил леденцами, которые он имел в коробке, и мы продолжили дружно занятие. Я получала всегда от его уроков полное удовлетворение и много знаний.

Учась и работая в техническом отделе техником-гидрометром до 3-го курса, не всегда успевала выполнять все задания, не выучила скороговорки, и педагог Сатина Екатерина Алексеевна, послала меня в машинисты, словно мне не место в театре. Тут я поплакала горькими слезами. Но все пережито и все хорошо. Я попала со скамьи консерватории прямо в театр.

Учиться пришлось и в театре. Изучать партии, а потом привыкать к хождению по большой сцене после маленькой площадки в консерватории. Привыкать к большому объему зрительного зала. Было бы желание, все преодолешь. В театре встретила опять всех своих друзей. Пела очень много, на неделю 2,3 и 4 спектакля, но никогда не роптала, что много заставляют петь. Могла вечером спеть «Аиду», а утром «Русалку». Всей душой горела театром.

Прекрасными партнерами были П. Амиранашвили, Д. Андгуладзе, Н. Белакнели, Д. Гамрекели, Б. Кравейшвили, Григ. Гегучадзе, Г. Гогичадзе, Ш. Вашаломидзе, Д. Мчедлидзе, Шапошников, Зураб Сванидзе и многие другие. Из женских партнеров была Хиджакадзе Екатерина, с которой во многих спектаклях встречались.

Чем становилась старше, тем партнеры были у меня моложе. Это З. Анджапаридзе, Н. Андгуладзе, В. Глунчадзе, Ш. Табукашвили, Л. Аракелов, Эдишер Мирианашвили. Все они прекрасные актеры и их всех благодарю за хорошее отношение ко мне. Всем сердцем чувствовала, входя в театр на спектакль, что это мой второй, родной дом. Еще под сценой меня встречали музыканты, которые разогревали свои инструменты, и увидев меня играли ту мелодию, которую должна была петь в спектакле. Рабочие сцены радостно встречали меня, говоря: «Наша барышня пришла.» Вся эта маленькая добрая встреча радовала меня, и я всей душой шла на сцену. Окончив спектакль, я шла всегда пешком домой. Дорога была длинная. Разбирать все свои действия в проведенном спектакле, мне не мешали никакие разговоры проходящих людей, ни шум машин. Я шла одна.

Не вспомнить о Гостениной Е., Цомая Н., Шаратта-Долидзе нельзя. Все они очень хорошие актеры с хорошими голосами. Потом пришли Л. Георгадзеи Малышева Т.

А теперь мой кумир Татишвили Цисана, которой можно позавидовать, ее сценическим данным и голосу, М. Амиранашвили, Ламара Чкония.

В 1963 году с большим почетом отправили на заслуженный отдых, устроив прощальный концерт в Доме работников искусств. Пела вся семья Амиранашвили» отец, мать и дочь. Дали персональную пенсию, и я начала работать педагогом в 3-ем музыкальном училище им. М. Баланчивадзе. За время моей

учебы и работы в театре и в училище получила очень много грамот и медаль «За оборону Кавказа». Была во время войны донором.

Теперь я ветеран труда, но не бросаю работу. Люблю работать с учениками, подготавливать в консерваторию, чтобы их также не застала жизнь врасплох, как меня.

Каждый месяц с новой программой советских песен я пела на радио с Еленой Рчеулишвили.

28/II -1987г.

Читала в училище 1/IV-1987г. На творческом вечере к 75 летию.

Пела концерт на творческом вечере в училище.

Программа концерта.

Григ - Весенний цветок

Григ – С водяной лилией

Россини – В изгнании

Тозели – Сентиментальная серенада

Дунаевский – Ой цветет калина

Магнитофон

1.Верди – «Сицилиана» из оперы «Сицилийская вечеря».

2. Феркельман – Здравствуй юность

3. Феркельман – Вечерняя песня

4. Верди – Сцена у Нила из оперы «Аида».

За время моей долголетней работы (25 лет) в театре, много писем писала друзьям о своих достижениях, и как создавала тот или иной образ. Но в последнем письме я описала, как актер умирает.

Конечно, мимо некоторых воспоминаний нельзя пройти мимо.

19-5/IX-67г.

Многоуважаемый Лева!

Что ты доехал до дому здоровым и благополучно, нет никакого сомнения, чему я очень рада.

Упреки твои не прошли бесследно мимо меня. С тех пор, как ты уехал, я каждый день хотела сесть за письмо и вот, как ты видишь, письмо у тебя в руках. Из твоих уст я услышала мимолетно, что из моих предыдущих писем можно составить целую жизнь артиста, а я подумала, что у тебя не хватает артистической смерти. И вот, я опишу свою.

Не люблю пожилых актеров, играющих на сцене молодых девушек (или даже дам), всегда это меня коробило и даже тогда, когда мы целым классом в школе ходили на галерку в оперный театр (под твоим руководством).

Жизнь артиста очень интересна и многогранна. Каждый новый образ спектакля заставляет все жить, и жить и ты не замечаешь, что старость подошла, надо проститься со сценой, а ты ее любишь и крепко любишь, как свою родную мать. Что делать? Надо уходить, ведь ты сама не любишь старушек «молодых».

Помню, как после репетиции того или иного спектакля, идешь обязательно пешком домой, а дорога длинная. Не замечая людей, шум трамвая и троллейбусов, идешь и все заново переживаешь свою репетицию, почему то, именно на улице, это мне хорошо удавалось. Дома же закручивалась в свое хозяйство и творчеству наступал конец, но это не совсем верно, дома я отработывала свои движения, что на улице не удавалось, как например: приготовление ужина для Арлекина в опере «Паяцы». Для большей смелости, я сажала своих маленьких племянниц, как зрителей, и спрашивала, нравится то или иное движение. Ответа, конечно, не получала, так как они были маленькие и ничего не понимали, но они были зрители и это было достаточно для меня. Ты ведь знаешь, что каждый взгляд, даже детский, смущает и сковывает тебя, появляется какая-то застенчивость. В спектакле «Сказки Гофмана» одевала такой прозрачный костюм, что мои ноги были всем напоказ. Это меня смущало, и я дома разрабатывала соответствующую походку, тоже при маленьком зрителе.

Никогда не забуду слова моего любимого режиссера Варвары Павловны Бектабекишвили, которая говорила: «Артист стыда на сцене не имеет, если даже он выйдет совсем обнаженный», и она рассказывала свой случай на сцене (она была в молодости хорошая ведущая балерина), как у нее сорвались плечики и весь лиф упал на юбочку, осталась голая но не бросила танцевать, после окончания танца был гром аплодисментов.

И вот, после утреннего спектакля «Русалка», я получила приглашение к директору театра Мчедлидзе Д.С. (Тоже бывший артист).

Кстати, коротко о последнем моем спектакле в театре. В этот день «Русалка» прошла, как никогда, на очень большом подъеме. Выход мой в подводном царстве, вызвал аплодисменты. Это за внешний вид подводной царицы. Рост мой, как ты знаешь убил всех маленьких балерин, хотя они все очень хорошо танцевали. Но мои блестящие украшения на голове, в ушах, на пальцах, на груди, создали сильное впечатление в детских умах о царице. Блестящего богатства я имела много.

После арии «С тех пор, как бросилась я в воду» были большие аплодисменты, переходящие в скандирование. Такие спектакли бывали у меня редко со своими силами театра. Скандированные спектакли были только с гастролерами, когда театр полон зрителей и все в хорошем гастрольном настроении. Помню, как нар. арт. СССР Амиранашвили П.В., когда падал занавес, после окончания спектакля «Трубадур» кричал мне: «Гертруда, скорей вставай на поклон, а то публика торопится калоши одевать.» Над этим всегда смеялась и торопилась встать после смерти. Станный народ, сидит по 3-4 часа на спектакле, слушают с большим вниманием, не забывают аплодировать на должных местах в конце арии, но самый конец спектакля будто их подмазали перцем, куда-то торопятся и не хотят поблагодарить артистов за доставленное им удовольствие. Бывало часто, что наши мужчины артисты (женщин, исключая) качали опущенный занавес, после конца спектакля, чтоб притянуть внимание публики и вызвать, таким образом, аплодисменты.

Большая часть зрителя недопонимают труд артиста. Сколько тратишь энергии и времени, чтоб создать тот или иной образ, хотя бы даже умалишенную. Образ Марии в «Мазепе» дал мне жару. Любить умею, ревновать умею, а быть умалишенной не умею (хотя все умалишенные говорят, что они не сумасшедшие, наверное, это можно и про меня сказать, но это шутка), а репетиции уже идут 2-го действия. В третьем действии должна быть сумасшедшая, страх объял меня.

Наконец, случайно в ( транспорте) трамвае, вижу сидит женщина, и что-то мурлычет себе под нос, какой то старинный романс и все кокетничает, причем одета очень бедно, и даже босая, в старых рваных чустах, претендует на красавицу, вокруг головы действительно толстая коса, и все время смотрит в маленькое зеркальце, не замечая никого, все только для себя. Я насторожилась, это то, что я ищу, только немного старше, чем Мария. Я пошла за ней следом, проводила ее до дому, не пропускала ни одного движения и взгляда ее. Теперь, зная где она живет, я подходила к ее дому, чтоб еще и еще увидеть, и когда на репетиции дошли до сцены сумасшествия Марии, то образ был готов и режиссер Квалиашвили М.Г. сказал одной ведущей артистке «Я не понимаю, почему у Шмальцель получается, она совсем молодая артистка, а вы опытная, Нар. арт. Груз. СССР и не можете сыграть сумасшедшую, вот посмотрите на Шмальцель.» Правда, после такой похвалы, я всегда боялась эту сцену, потому что пусть лучше поругают, чем похвалят, не дай Бог сделать хуже, чем на репетиции. В спектакле «Како Качаги» Андриашвили мне пришлось играть одну маленькую роль, типичную грузинскую деревенскую старушку со всеми манерами кекелки. Я недолго думая на базар, давай следить за продавцами, покупателями и даже на похоронах за плакальщицами. Образ удался и премьеру пела я, хотя другая исполнительница была грузинка.

Был такой случай, на выездном спектакле в Муштаиде шел спектакль «Кармен», Марелеса пел Наар Ованесян (теперь он нар. арт. СССР. В Ереване). Вдруг раздался гудок паровоза детской железной дороги не в тональности с оркестром, и наш Наар полез со своим сильным красивым басом на 2 октавы выше, что вызвало смех в публике. Он был страшно огорчен, но что поделаешь, преодолел трудность высокого регистра и развеселил публику.

Вечная погоня за узкой талией ни на минуту не оставляла женщин. Даже во время маленького вступления перед первым действием «Евгений Онегин», няня (арт. Степанян) бросала специально моток ниток на пол от вяжущего чулка (в этой постановке варенье не варили), чтобы опять поднять, т.е. пофизкультурничать. Эти движения всегда меня смешили. Я просила не делать этого, так как выхожу из мечтающего образа Татьяны, но она утверждала, что каждое такое движение сохранит талию, и в течение всего периода этой постановки, пока опять не начали варить варенье, она бросала моток ниток на пол.

Почти вся моя артистическая жизнь прошла в искании какого-то зерна, чтоб оно воплощало в себе все качества, как правильное владение голосом

перелетающего через оркестр до публики, четкая дикция, правильно исполнять замысел спектакля, и, наконец внешность – молодость.

Этот последний пункт был самый трудный для меня, кушать хочется, а не кушаешь. Раз в неделю, как правило, был один голодный день. Съедала или 2 кг. яблок или 2 банки мацони. Это очень способствовало похудению. До последних дней на сцене я прибавила только 2кг.

Все искания этого зерна не прошли бесследно. Зерно было найдено, которое в работе все украшалось обертонами и оно превратилось в жемчуг. Вот тогда я себя свободно на сцене чувствовала, никаких препятствий, но вечно недовольная собой. Мне кажется, что каждый актер может себя свободно назвать «искателем жемчуга».

Помню, как-то, во время обеда муж говорит мне, почему не кушаешь котлеты, а только макароны, как ты будешь петь, ведь у тебя вечером спектакль «Трубадур». Я ответила, с макаронами я буду петь по-итальянски. И даже от вкусной еды приходилось отказываться. Котлеты имеют лук, а он вызывает тягучую слюну, от чего трудно петь.

Я немного отвлеклась. Войдя в кабинет, директор говорит: «Вы знаете, театр немного в денежном затруднении, поэтому художественный совет решил перевести вас на пенсию». Возбужденная после спектакля (лицо воспалено после грима) трудно было это все выдержать, а самое главное, мой муж был сильно болен, лежал в больнице, все вместе взятое заставило меня закрыть руками лицо и заплакать, и я сказала: «я согласна». Как Тоска во втором акте, когда она дает согласие Скарпио принадлежать ему.

Теперь я смеюсь, а тогда было больно, хотя смолоду я воспитывала себя стойко без слез переносить все театральные невзгоды, а в особенности переход на пенсию не должен был меня огорчить, так как в течение двух лет подряд я видела на доске расписания уроков, что вся молодежь, пришедшая в театр (сопрано), а их было не мало, 8 человек, учили все мои партии, значит хотят меня освободить. Перечислять их фамилии не стоит, они ни в чем не виноваты, они, наверное, также любят сцену, как и я. Многие отсеялись, потому что, так много сопран не нужно. Все это видела, должна была ожидать, и не показывать своих слез.

Пять, шесть последних лет я была совсем одна на все лирические и драматические партии. Гастролеров, достойных и недостойных было один, два артиста на неделе. Каждую неделю подряд пела два, три раза, а партии все первого положения «Тоску», «Трубадур», «Аиду», «Кармен», «Евгений Онегин», «Пиковую даму», «Паяцы», «Сельская честь», «Русалка», «Крутнява», и даже «Абесалом и Этери» с гастролерами Большого театра, с Зурабом Анджапаридзе. Так прошли мои последние 5-6 лет, прямо все приелось. Одно и то же, одно и то же. Новых постановок для меня уже не было, стало скучно, ходила только на спектакли и на спевки следующего гастрольного спектакля. Это было трудно потому, что они пели на своем языке, а я на русском. Не знакомая речь затрудняла нас актеров, но потом от такой долгой практики и даже к этому привыкла.

Очень сильно отвлеклась. На этом разговор был закончен. Через месяц я была персональная пенсионерка.

Раз уже вспомнила на предыдущих строках «Тоску», то не могу не рассказать, что произошло во втором акте. Теперь очень модная картины «Фантомас разбушевался», а у меня разбушевался Скарпио (Амиранашвили П.В.) и Каварадосси (Анджапариде З.И.) так, что сорвали мой шлейф вместе с юбкой со спины и мое сидячее основание. Осталась только под защитой трусов. Хорошо, что они были белые, как платье, а действие нужно было продолжать. Я немного испугалась, вот повод для хорошего смеха в публике. Смотрю все спокойно, значит, не замечают. Представь себе, если бы трусы были красные, или черные, вот было бы смеху. У меня есть снимок с З. Анджапаридзе, где он рукой сзади придерживает мою прореху. Снимок вышел неплохой.

Для меня лично был устроен прощальный вечер в доме искусств, много говорили хорошего обо мне, но меня это все мало интересовало, так как была правда и неправда. Как говорится, одарили цветами и подарками. Это было первое отделение, а во втором был концерт. Театр составил программу концерта и меня попросили подняться на сцену, пройдя через публику. Не подзревая ничего, вдруг за мной раздался хорошего звучания хор из солистов и артистов хора, пели из «Абесалом и Этери -Аралало». Таким образом они провели меня до сцены. С первого же звука, мои нервы не выдержали, я вдруг представила себе, что эта панихида по мне и заплакала. Старалась не показать слез публике, а ее было не мало, полный зал. Села на приготовленное кресло на сцене, а в первом ряду муж, только что вышедший из больницы. В концерте пела вся семья Амиранашвили, мать Цомая и дочь Медея, Петре Амиранашвили и много молодых певцов, за что я всем им благодарна. Потом пела я сама. Спела арию из оперы «Тоска», из второго акта «Жизнь искусству я посвятила» и Чайковского «Забывать так скоро». Не преувеличивая ни сколько, весь зал плакал. Еще много месяцев спустя, при встрече с присутствовавшими на этом вечере, говорили, что не могли удержаться от слез, когда я пела, да и сама я это чувствовала. Актер ведь в полном контакте с публикой. Помню, когда я пела Варвару в «Богдане Хмельницком», то в зрительном зале сперва начиналось ерзание на креслах, это значит достают носовые платки, подкашливание, а потом и носом подтягивание. Такая же волна пронеслась и тогда.

Кстати говоря, Варвара положительный образ, которая пожертвовала своей жизнью спасая Богдана Хмельницкого. Это самая сильная сцена из всего спектакля. Когда, на репетиции, первый раз меня вынесли на саблях мертвой за сцену, я заплакала, я себе представила, как меня несут на наше Кукийское кладбище. Потом я привыкла, и даже смеялась, когда за кулисами опускали на пол, я говорила, наверно вам трудно было нести меня, а они начали сравнивать с другой исполнительницей, другая легче.

Я долго думала о репертуаре к этому концерту, отвечающему моему тогдашнему настроению и наконец, нашла. Это была настоящая исповедь моей жизни – артистки. Не хотелось встречаться с людьми, каждый старался

разворошить рану, говоря, что меня не должны были переводить на пенсию, я в полном расцвете и голоса и внешности, но они забывают, что молодежь тоже нуждается в работе, и она тоже растет. Я им отвечала; «Очень хорошо, что вовремя ушла со сцены. Что надо мной никто не смеялся, и в памяти зрителя осталось не изуродованной. Не хочу называть фамилии, которые правдами или неправдами не уходили со сцены, не замечая того, что каждая высокая нота вызывала смех публики.

После концерта, я со своими дарами и цветами, вместе со своими родственниками приехали домой, где на столе лежал большой торт в виде плетеной корзины, наполненной грибами. Мои родственники знают мою слабость, люблю ходить с мужем по грибы. Это был настоящий сюрприз. Поужинав, легла спать, проснулась утром и была уже полноправная пенсионерка с первого февраля 1963 года.

Потом устроили творческий вечер по телевидению, говорили обо мне, конечно, все положительно, и даже маму мою превратили в хорошую пианистку, которая никогда не играла. Она, правда, знала очень много чешских народных песен, которые пела нам, детям. Имела красивый голос.

Одна из моих знакомых записала этот творческий вечер на магнитофонную пленку и подарила мне.

Потом был очень большой хороший вечер для всех пенсионеров театра (в то время это было в моде, провожать пенсионеров с концертом. Теперь этого нет).

Привыкшая работать я не находила себе места, но в таком положении мне пришлось долго ходить, ровно через два месяца 1 апреля 1963 года я уже начала работать, сперва иллюстратором в 4-ом музучилище, а через два месяца я получила класс вокального пения. Теперь я посещаю оперу как простой зритель, даже никогда не задумываясь над тем, что я проработала на сцене, как солистка 25 лет. работа в училище меня очень заинтересовала, и моя сценическая боль была заглушена новой работой.

Будь здорова со всей своей семьей.

Гертруда. Педагогам вокалистам

16/IX – 70г. Доклад Шмальцель Г.П.

«Моя жизнь в театре».

Коротко о себе. Окончила консерваторию в 1939 году. Будучи студенткой, работала в АцГЭСе техником-секретарем.

В 1937г. Была Декада грузинского искусства в Москве. Для этого был набор в оперный хор, из студентов консерватории, в который и я попала для усиления хора. С того времени работала в театре в хоре до окончания консерватории. Сразу, без каких-либо прослушиваний была переведена в солистки. С полгода я пела маленькие партии, как в «Евгении Онегине» - Ларину. В «Аиле» - Жрицу, и в других идущих в театре спектаклях. Эти полгода

прошли мгновенно, и я вышла на большую, широкую дорогу искусства. Дебютом был спектакль «Князь Игорь». Это самый сложный спектакль в смысле ансамбля, в особенности сцена пожара. Потом пошли остальные спектакли, и в моем репертуаре, оказалось, пять опер П.И.Чайковского: «Евгений Онегин», «Мазепа», «Черевички», «Пиковая Дама», «Иоланта». Мой образ Татьяны.

Робкая и восторженная, застенчивая, сдержанная в своих чувствах. Татьяне в первом акте. Девушка, прожившая всю жизнь в прекрасной деревне, прочитавшая огромное кол-во французских романов, в своей среде не находила идеалов, и увидев Онегина, отличавшегося от окружающих ее соседей по деревне, была поражена в самое сердце.

В сцене письма режиссер Цуцунава требовал, чтоб на словах «я вся горю» откидывала косу назад. Этим он хотел подчеркнуть ее волнение и нерешительность. С трудом написав письмо и уговорив няню послать к Онегину внука, у Татьяны появляется чувство стыда и ее охватывает отчаяние от содеянного поступка, но поздно...

В сцене свидания с Онегиным я чувствовала боль и стыд от его холодных слов, отчитывающих меня. Мне хотелось бежать, но автор требовал, моего присутствия на сцене, и я дослушивала, его черствые слова до конца.

В сцене бала у Лариных Татьяной овладевает чувство ревности к ни в чем неповинной сестре Ольге, и она не испытывает никакой радости от своего дня рождения, и даже ей не весело от куплетов посвященных ей французом Трике.

Совершенно другой появляется Татьяна на великосветском балу. Она спокойна, величава, обращая всеобщее внимание и восхищение окружающих. Увидев неожиданно Онегина, которого подводит к ней муж, она с трудом сдерживает волнение и просит мужа оставить бал, сказав: «Мой друг, устала я».

Самое трудное была работа над последней картиной, где Онегин, обезумевший от любви, вопреки светским правилам, врывается к ней с мольбой и признанием. Татьяна, читавшая его страстные письма, поражена его внезапным появлением. Она, борясь с собой, с трудом взяв себя в руки, начинает свою отповедь, вспоминая тяжелую сцену в саду, и его жестокие слова. Услышав, его безумные признания в Татьяне пробуждается бывшая любовь, и она неожиданно для себя признается, что любит его, но долг и прежде всего долг побеждает ее слабость.

Сцену она завершает со словами: «Но я другому отдана, и буду век ему верна».

Удаляясь, она с отчаянием на предельно верхней ноте поет, «прощай навек». Выучить партию, и создать образ Татьяны было легко.

Когда в первом действии идет квартет, «Слыхали ль вы» в оркестре играет арфа, и плохо слышно, поэтому за сценой ставят рояль и подыгрывают мелодию арфы. Перед началом действия, прошел через сцену и спросил, «поставить рояль за сценой?» я взволнованно сказал: «поставьте, поставьте», но он

не поставил, только сказал: «на вашем спектакле, мы никогда не ставим роль. Понижение или повышение не в вашем характере».

Перед седьмой картиной антракт всегда был очень короткий, и едва успевала переодеться, а тут уж больно длинный антракт, выхожу на сцену и вижу, другой Онегин объясняется в любви. Артист Б.Кравеишвили заболел. Заменял его П.В.Амиранашвили, который был всегда в форме.

Спел накануне вечером спектакль царскую невесту, пришла в театр утром на очередной урок, и вдруг просят спеть спектакль «Евгений Онегин» начиная со сцены письма. Артистка, которая пела Татьяну, заболела.

Перед первым действием «Евгении Онегин», во время маленького вступления, артистка Ася Степанян, певшая няню, бросала клубок ниток на пол и подымала, говоря «чтоб не потолстеть». Меня это смешило. Я просила ее этого не делать, но каждый следующий спектакль тоже самое.

Мазепа

Плохо, когда актер стесняется быть на сцене некрасивым, а тем более сумасшедшим. Моя напарница, хотя была старше меня, всего этого стеснялась, и режиссер М.Г. Квалиашвили, который был прямолинейный, говорил: «Почему моложе Вас артистка (это я) делает все правильно, а Вы с большим певческим стажем, не делаете, что я прошу?».

На спектакле, во время исполнения Колыбельной Марии, вдруг лопнула большая электрическая лампочка, был сильный грохот и осколки посыпались прямо на мою голову. Но я сделала вид, что меня это не испугало, вспомнить, что сумасшедшие ничего не боятся.

Оперу я выучила очень быстро, так как и дома сама работала, Образ Марии, влюбившейся в старика, по своему душевному состоянию, мне не понятен, но сцена сумасшедшей у меня выходила неплохо.

Колыбельная, которой безумная Мария убаюкивает тяжело, раненого казака одна из поразительных сцен оперного искусства.

Черевички

Оперу было легко выучить, но бегать на сцене оперные певцы не любят, в том числе и я. Мне, правда, пришлось почти не репетировать, так как в то время была тенденция заниматься с вновь поступающими, и это была Тамара Бахтадзе. Я сидела и записывала, что требует режиссер Квалиашвили М.Г. По действию, Оксана должна была сесть в сани и ее везут. Тамара Бахтадзе совершенно спокойно села и поехала я же, попав на сцену уже только на спектакле, не смогла вместиться в сани и села поверх них. С виду Таля была повыше меня. В последующих спектаклях расширили сани и тулуп.

Пиковая Дама

Выучила оперу я, как и все остальные оперы Чайковского быстро. Спектакль шел всегда гладко. Только когда З.Анджапаридзе пел слова «красавица, богиня» мне было не по себе, не такая я уж была красивая, как звучало у Зураба.

Иоланта.

Спектакль «Иоланта» с большим трудом вышел в свет. Искали подходящую Иоланту. На репетициях уже сидело 6 Иолант, и вдруг срочно нужна была еще одна Иоланта. Это была я. Выучить то я выучила быстро, но не настолько хорошо, чтоб ходить и создавать образ «слепой». Самой подходящей Иолантой оказалась Нуца Микеладзе, которая своей непосредственностью, простотой и красивым голосом создала замечательный образ Иоланты, Пела премьеру, а до меня очередь так и не дошла.

Орлеанская дева.

В этом спектакле я пела «Ангела» только для того, чтобы поехать на вторую декаду в Москву.

О некоторых курьезах на сцене во время моей работы в театре.

Недоученная роль, приведшая артиста в самое смешное положение во время спектакля, что и произошло с Кравейшвили Бату. Во 2-ом действии «Тоски», когда Скарпио говорит «Тоска, дал я клятву, будешь ты моей, да» и должен заключить Тоску в свои объятия, он забыл слова эти, и вместо того, чтобы схватить Тоску, он приблизился к суфлеру Сабингус и начал вымалывать слова а? а? а? мол, не слышу какие слова. Пока этот инцидент происходил, Тоска (Это я) убежала и ждет дальнейшего действия, а Кравейшвили вытирает пот от всего пережитого. Вся эта ошибка буквально несколько секунд, а выбила актера до конца действия и заставила пропотеть до ниточки.

Преодолев точное знание партии, остается еще одна не менее важная трудность актера. Это запомнить всю географию спектакля, задуманную режиссером. На этих репетициях и рождается образ спектакля. Это самая интересная работа театра. Поглощаешь, как губка воду, все сказанное режиссером, хотя сама читаешь соответствующую литературу о том, или ином образе, но у режиссеров удивительное свойство, которые говорят такой подтекст, что в сознании как-то быстро созревает образ. Эти репетиции очень ценные для актеров, их болезни не пропустишь ни за что.

Был у меня такой случай. Артистка Сохадзе Е.Т. была больна, имела сильный насморк с маленькой температурой. Вся закутанная как говорится, с ног до головы, а в руках держала не носовой платок, а целую детскую пеленку.

Смешно выглядела, совсем не Татьяна, а репетиция идет «Евгений Онегин». Вдруг она наклоняется таинственно ко мне и говорит на ухо: «Гертруда, ты пой, а я буду ходить-репетировать, я совсем больная, без голоса». Я, правда, хоть и моложе нее была, но это меня обидело, и я ей отказала делить так совместную репетицию, но не смотря на всю свою болезнь, она не уступила мне репетицию полностью и пела.

Этот пример очень ярко говорит о том, как ценны репетиции с режиссером.

Надо сказать, что в тот период всегда репетировало старшее поколение артистов, а молодняк только следил за репетицией, а когда я стала старше и выросла как артистка, то пошла другая тенденция, молодняк репетировал, а старики (т.е. я) сидели и следили мизансценами, заноса все в свой клавишник. Я считаю, что это неправильно, всем нужно дать походить перед выходом на сцену по репетиционной площадке. По правде говоря, мне пришлось больше

сидеть, но я не унывала, так как это касалось не только меня одной. И если какие-нибудь другие артисты, окончившие в мое время консерваторию, будут писать маленькое описание своей актерской жизни, то об этой несправедливости, наверное, обязательно напишут. Но и сидячие репетиции дают очень и очень большую пользу.

Еще одна трудность, а может быть самая основная, это ритмично выучить без какой-либо детонации в звуке свою партию.

Наконец, самая приятная трудность, когда выносишь спектакль на зрителя. Начиненная, как пушка, указаниями дирижера и режиссера, стараясь ничего не потерять. Тут, как назло, появляется волнение. Уже не понимаешь, это творчество или вообще какой-то страх. Сердце бьется как телячий хвост, а тебе нужно выйти на сцену и свою начинку не растерять. Помню, как артистке Хиджакадзе Е.А., перед выходом на сцену, в спектакле «Богдан Хмельницкий» (выходила я с ней одновременно) крестилась сама и благословляла меня большим широким крестом. Чтобы облегчить свое волнение, она прибегала к Богу. Я же, в помощь себе никого не звала, только страшно не любила, когда за кулисами в ожидании своего выхода на сцену, кто-нибудь начинал со мной разговаривать. Я немедленно останавливала собеседника, чтобы не потерять тот заряд, который накапливала несколько месяцев на репетициях.

Только наша режиссер Бектабекишвили В.П. могла хорошо успокоить мудрой пословицей царя Соломона: «И это пройдет». Эту пословицу она так внушительно говорила, что действительно, оставалось только думать об образе, а не об успокоении своего волнения. Я теперь часто вспоминаю эту пословицу перед каким-нибудь экзаменом у нас в училище.

Никогда, и еще раз никогда, не нужно выходить на сцену впопыхах. Всегда надо успеть за несколько минут до выхода на сцену быть полностью готовым и спокойно осмотреть много раз виденную обстановку и подышать воздухом сцены. Ведь разница между температурой сцены и борных составляет несколько градусов. Зачастую на сцене очень холодно, а связки привыкли к теплу комнаты, где одеваешься, и сразу поднимается кашель от вдоха, надо связки адаптировать к сцене, то есть подышать сценой. Часто сцена затемнена, тогда за кулисами вообще мрак, шаг не сделаешь, стоит на дороге реквизит, подготовленный для следующего действия, и можно упасть.

Смешно вспомнить, как я боялась ходить под сценой, когда шел спектакль «Жизель», где реквизитом была высокая могила, которую опускали под сцену. И вообще я этот балет смотрела лишь один раз в жизни, очень неприятное впечатление произвел он на меня.

Перед выходом на сцену, обязательно нужно проверить свою одежду, хорошо ли все зашито, нет ли где прорехи и свой личный реквизит.

Графине (Цомая) в опере «Пиковая Дама» на балу приходилось брать на сцену лорнет, сумочку, веер и палку. Все это она хорошо помнила, но никогда не выходила не проверив, а потом говорила: «Идем Гертруда на Сабуртало».

В 4 действии «Князь Игорь» я пою «Плач Ярославны» на высокой башне. Увидев своего Игоря, должна спуститься со 2-го этажа в течении 6 тактов на сцену. Лестница крутая, платье длинное, цепляется за гвозди, прибитые на лестнице, вот-вот, а кувырнешься носом, а тут еще держи лицо радости при встрече с Игорем. И меня всегда кто-то поддерживал, подавал руку, о которую я опиралась очень уверенно и ни разу не упала. Увидеть этого человека я не успевала, за кулисами темно, одно желание, скорей, скорей на сцену не опоздать. Лишь только, когда меня перевели на пенсию, передо мной предстал тот человек, которого я должна была благодарить еще много лет тому назад. Он говорил, что специально приходил на сцену, чтоб помочь такому трудному спуску по лестнице и подавал руку. Это был артист хора Макаренко. Такой хороший поступок не забывается.

Когда я пела с Малышевой Т. «Аиду» то во 2-ой картине, во время злобно-ревнующего дуэта, Малышева (Амнерис), схватила меня одной рукой за парик, а другой ударила меня в грудь. Я не устояла, упала, ударилась об арфу, стоящую на сцене. То, что упала, это возможно в этой картине, но я боялась остаться без парика, но к счастью, она ослабила свой гнев, и мой парик, остался у меня на голове нормально, сидеть. Публика, как ни странно, не смеялась, но я пережила ужас. Это самый трагический момент в моей сценической жизни.

Есть некоторые актеры, которые свою физическую силу применяют на сцене, это плохо. Нужно делать вид силы, смелости, трудности, это больше оправдывает. Публику озлобляет настоящее действие физики. После спектакля с Малышевой я всегда имела на руках синяки.

В театре больше огорчений, чем радости, но когда радости встречаются, то они так приятны. Как-то раз подхожу на рынке к цветам, хочу прицениться к ним, и вдруг, продавец преподносит букет цветов и говорит: «Я Вас знаю по многим спектаклям в опере и поэтому прошу принять эти цветы». Я, конечно, отказывалась, но уж очень было приятно получить так неожиданно цветы. Я несла их домой так, будто мне приделали крылья, хочу скорей поделиться радостью. Эти цветы были самым ценным подарком. Одним таким поступком забываешь все невзгоды театра.

Как-то пою дуэт с Хозе 1 действия оп. «Кармен» и вдруг, о ужас, я перехожу на концовку арии 3 действия. Вылетело из памяти, хоть и сразу вышла в дуэт, но стало ужасно неприятно.

Замена одного актера другим во время спектакля то же не очень приятно, как было в «Евгении Онегине». Пел КраВЕИШВИЛИ (Онегин) \, а в последней картине вышел АМИРАНАШВИЛИ, который очень редко пел Онегина, но всегда был в форме. У каждого свои манеры.

Актеру (это не открытие) нужно быть всегда в голосовой форме. Накануне, вечером я пела «Царскую Невесту», а утром пришла в театр, чтоб посмотреть расписание, и вдруг срочно меня, как говорится, ловят гримируют прямо на сцену «письма» в опере «Евгений Онегин», говоря, что Такидзе (Татьяна) больна.

Как-то моя маленькая соседка Манана сидела с моей племянницей Тоничкой на спектакле «Евгений Онегин» в первом ряду партера. Манана очень разговорчивая была, и вдруг она говорит одному из музыкантов, во время антракта: «Вы знаете дядя, Татьяна моя соседка». Это как раз подошло спектаклю, там поют «Онегин мой сосед».

Не могу не вспомнить, буквально в последний год моей работы в театре, муж мой преподнес мне подарок, в день моего 50-летия - магнитофон. Я начала переписывать концерты, которые пела на радио. Откровенно говоря, с первого курса Госконсерватории и до сегодняшнего дня я пою концерты на радио, каждый месяц по одному разу. Меня это очень одухотворяет.

Переписав концерт на свою пленку, я ее принесла домой, ставлю на магнитофон, слышу, что поет кто-то другой, мне показалось болгарка, язык не понимаю, и немного трудно запоминающая мелодия. Думаю себе, использованную пленку продают. Крутили магнитофон с сестрой и слушали, потом я ей говорю: «Кто бы это ни пел, у нее прекрасный, красивый голос». Оказывается, мы пустили мою запись концерта обратным ходом, и я невольно похвалила себя.

Плачешь не только по себе, когда прощаешься со сценой, но и по другим актерам, когда они уходят со сцены, как было с Мухтаровой.

Прощальный спектакль она давала к нас в Тбилиси. Пела одно действие «Кармен», одно «Черевички» и подземелье из оп. «Аида» (в этих 2-ух спектаклях пела я с ней). Когда вышли все актеры в конце ее приветствовать, я стояла рядом с режиссером М.Г. Квалиашвили, который буквально накричал на меня, говоря «Чего ревете?». А теперь, когда читаешь его книгу «Воспоминания оперного режиссера», там он ясно говорит, что у него навернулись на глаза слезы. Я теперь его понимаю, зачем он немного повысил голос на меня, потому что должен был прочесть благодарное письмо Мухтаровой, а со спазмой в горле читать нельзя.

Мухтарова прелестная артистка во всех отношениях, но она хорошо знала, что она сама по себе очень красивая. Как-то пела с ней оперу «Кармен» в концертном исполнении в летнем саду «Стелла». Сцена маленькая, так что когда все исполнители сидели в ряж на сцене, то еле помещались. Когда настало мое время встать и петь, то я ее немного прикрыла. Она, недолго думая, отодвинула меня довольно резко в сторону, мол, ее не видно. Она была права, она настолько была хороша собой, что все ею любовались.

Ария и ее разновидность как учебный материал на вокальном отделении музыкального училища.

Пед. Шмальцель Г.П.

уч. IVк. Бурдинова Луиза.

Концертмейстер Дзамашвили Ручико

9/X-1974г.

Вначале разберем, что такое ария. Ария – (итальянское основное значение – воздух), законченный по построению эпизода номер в опере, оратории или кантате, исполняемый одним певцом в сопровождении оркестра. В

драматическом развитии оперы ария занимает место, соответствующее монологу в драме, но применяется гораздо чаще. Обычно, каждый из основных действующих лиц оперы (частично из второстепенных) имеют одну или несколько арий. Как правило, ария, отличается широкой распевностью, часто ей предшествует речитатив.

Трехчастная ария, в которой 3-ья часть, является повторением 1-ой, называется ария de Capo. Арией также называются некоторые инструментальные пьесы певучего характера. Существуют арии и как самостоятельные концы пьесы (в характере оперной арии).

Разновидности арий: ариетта, ариозо, каватина.

Ариетта (по-итальянски уменьшительное от арии) – небольшая ария, отличающаяся обычно простотой изложения и песенным характером мелодии (типичная для французской комической оперы).

Ариозо – небольшая ария свободного построения с мелодией напевно-декламационного характера (например, ариозо Кумн в опере «Чародейка»). Нередко ариозо является частью сцены речитативного характера (посередине или, что более типично, в конце ее). Певучий характер исполнения (наподобие арии).

Каватина – (от итальянского, буквально, извлекать) небольшая оперная ария, обычно лирико-повествовательного характера, отличающаяся относительно простой формы и песенным складом. Каватиной иногда называется также небольшая инструментальная пьеса с напевной мелодией.

А теперь, когда разобрали что такое ария, ариетта, ариозо и каватина, я постараюсь продемонстрировать их разновидности при участии моих учеников. Начнем с арии, это основа, законченный эпизод. Перед каждой арией, как правило, обязательно предшествует музыкальный отыгрыш, или речитатив, который нас вводит в соответствующее настроение мажора или минора. Во время этого отыгрыша педагог вскрывает все содержание арии, как это делает режиссер с подтекстом. Это объяснение не мешает студенту подневольно запомнить отыгрыш. Если студент начинает правильно думать, то у него глаза застывают на месте, он перестает усиленно моргать, думает как бы затылком.

Частые моргания во время исполнения бывают тогда, когда, действительно, не понимаешь произведение, или если по содержанию. Нужно притвориться глупым, мол не хочешь понять в чем дело. Неплохо обратить внимание на исполнителей по телевизору, там хорошо видно, как у мыслящего о содержании певца, глаза замирают, в глазах видна сосредоточенность, бывает так, что исполнитель в течении всего произведения ни разу не моргнет.

Что требуется от студента, уметь слушать отыгрыш и подготовиться к изложению своей арии. Это очень трудно, но приучать надо. Часто, пока концертмейстер не кивнет головой, студент не начинает петь, хотя свою мелодию он уже выучил. Отыгрыш должен сродниться с дальнейшим содержанием арии. Я, иногда требую от студента, рассказывать мысленно, как он дошел до дому, как ехал, на каком транспорте, и как вошел в дом. Это он не хочет проделать,

так как теряет нить мышления и глаза начинают усиленно моргать и в конце концов обязательно засмеются.

Заполнять музыкальные отыгрыши мыслью, дело сложное. Любой опытный певец боится длинных пауз, то есть отыгрышей, как вначале, так и в середине, а что говорить о студенте, Ему нужно помочь любым способом, часто повторять отыгрыши и ни в коем случае их не пропускать, мол, там длинный отыгрыш. Всегда все играть. Таким образом, он создает целое произведение, а в данном случае арию. В ариях отыгрышей больше, чем в любой песне, и даже в романчах и терминах музыкальных как *F*, *p*, *mf*, *mp*, *adagio*, *moderato*, *crescendo*, *esspreso*, *riten*, *atempo*, *ritassai*, виолочки, знаки повторение и конец произведения. Это все надо уметь прочесть, что первокурснику не по силам. Правда в дальнейшем эту грамоту они преодолевают, но не обращают на нее внимание и поют, как хотят сами. Педагог должен заострять внимание на все эти термины и требовать от студента исполнения их.

Фактором полезности является речитатив. При изучении речитатива вырабатывается хорошая дикция и удержание тональности, в особенности тогда, когда речитатив сопровождается лишь отдельными аккордами.

Главным фактором при исполнении арии является широкая распевность. В арии вырабатывается большое легато и крепкое дыхание, что нужно для любого певца.

Программа

Ария с речитативом

Гендель Г.Ф. (1685-1759). Речитатив и ария Эвансо из оперы «Родриго» исп. Бурдинва Луиза IVк.

Ария с большим отыгрышем вначале каэтра (1660-1744). Песня мотылька из оперы-балета «Венецианские празднества». Исп. Бурдинова Л. IVк.

3. Ария с большим вступлением вначале. Пайзиелло (1740-1816). Ария Серпины из оперы «Служанка-госпожа».

Исп. Шмальцель Г.П.

Ариетта. П.Бенчини (1700-1755). Ах горькая печаль Исп. Шмальцель Г.П.

Ариозо. Кабалевский. Ариозо Насти из оп. «Семья Тараса». Исп. Шмальцель Г.П.

Каватина. Глинка. Каватина Гориславны из оп. «Руслан и Людмила». Исп. Шмальцель Г.П.

Ария – де Капо.

Педагог Шмальцель Г.П.

Концертмейстер Дзамашвили Русико

Студентка IV к. Бурдинова Луиза 19-9/X – 74г.

Открытый урок

Как начинается и как кончается мой урок сольного пения.

Здравствуйте! Почему пальто нараспашку и головного убора нет?

Вы должны знать, что гигиена голоса является первым основным Вашим предметом. Все зависит от вас самих. При насморке ни в коем случае нельзя петь.

А теперь, встаньте прямо, но опирайтесь, так как все навыки сольного пения должны вырабатываться в организме самостоятельно, без какой-либо поддержки со стороны.

Возьмите дыхание через нос, ноздри расширьте, прямо в живот, с открытым ртом (не загружаю студентов биологическими терминами). Можно и с закрытым ртом взять дыхания. Взяв дыхания в живот, проглотить по-настоящему имеющуюся слюну во рту, не выпуская ни откуда воздух, как бы закупорить в организме воздух, и тогда на выдохе начать петь упражнение «до, ре» - на букву «У». Это в начале, кажется, очень трудно, но через несколько уроков студенты преодолевают и эту трудность переходит к нормальному взятию дыхания. Таким дыханием не нужно увлекаться, за урок один, два раза, так как утомляется организм. Но навык остается.

Своим голосом я показываю только их неправильное взятие какой-нибудь гласной, то есть, когда поют плоско. Я не против плоского звучания, оно нужно, когда в произведении есть слова издевки, нужно кого-то разозлить, передразнить и чересчур разгневаться, как в опере «Русалка». «За то, что добр для него ты. За то, что дочь держал не строго» и т.д., а в остальных случаях звук должен быть округленным.

У нас 5 гласных букв. Они произносятся так:

«А» «Пах, Пах» - как сказал бы азербайджанец, Ноздри сильно расширить, во рту образуется большой купол.

«Е, Э» - как немецкое «О» не забывать расширить ноздри.

«И» - как немецкое «И» расширить ноздри

«О» - с раскрытыми ноздрями

«У» - должно звучать, как восклицание – расширить ноздри.

Начинаем разрабатывать текст, не пропуская ни одного куплета, таким образом, произведение без ям и очень развивает студента.

Вначале все произведения я выучиваю сама с ними, ни в коем случае не пропуская плоскую гласную. Плохо взятая гласная моментально мною показывается утрированно – плохо. На это они не обижаются, так как в начале учебного года, я перед ними на целый год извинялась.

Все произведения, вписанные в годовой план, я учу сразу. Часто студенты даже не поют, а только слушают и читают текст.

Раньше мне казалось, что округлость можно добиться только через букву «У», но теперь я убедилась, результат округлости можно достигнуть и с другими гласными, только придерживаться моей установки взятия гласных.

Громко петь не заставляю, мне самое главное, чтобы голос попал в свою ячейку. Упражнения, которыми я пользуюсь?

До, ре (по полутонам на все гласные).

До, ре, ми (по полутонам)

До, ре, ми, фа, соль (по полутонам)

IV. Презвучие – стокатто и легато.

Пою эти упражнения на все 5 гласных букв. Спев эти упражнения, я считаю, что это достаточно для распевки, лучше потратить время на изучение произведения, и в них искать те ячейки, на которые даю упражнение.

Чтобы укрепить нижний регистр любого голоса, надо на  $2 - 2\frac{1}{2}$  тона петь ниже положенного, только не перегружать голос, пусть даже не звучит, но позиционно правильно (т.е. в «ячейке»)

Если певцу не хватает дыхания при исполнении, то обязательно воздух выдавить животом (диафрагмой) и последними остатками воздуха, которые задержались в маленьких альвеолах легких, закончить произведение.

Верхний регистр я не трогаю, иногда как говорится, по праздникам.

Кончился урок, немного повремените, чтобы горло остыло, застегните пальто, оденьте головной убор, которого никогда не бывает, на улице не разговаривать. Будьте здоровы, до свидания.

Педагог Шмальцель 17/II – 1981г.

### Гертруде Шмальцель - 100 лет

Исполнилось 100 лет со дня рождения известной певицы и вокального педагога, заслуженной артистки Грузии Гертруды Петровны Шмальцель из славной плеяды солистов тбилисской оперы (1912-1992)

Работая в Тбилисском театре оперы и балета им. З.Палиашвили в 1939-1963 гг., она исполнила почти все ведущие сопрановые партии классического репертуара, оставив пре-красные воспоминания у любителей музыки, в том числе, конечно, и у меня, благодаря красивому голосу, завидной сценической внешности и культуре исполнения.

Гертруда Петровна, чешка по происхождению, родилась в Тбилиси и всю жизнь провела в Грузии, где первоначально получила техническое образование. Казалось, ничто не предвещало коренных сдвигов в ее биографии. Но в 1934 году поступавшая в консерваторию подруга попросила ее, не имеющую никакого музыкального образования, об услуге — подпевать в дуэте во время вступительного экзамена. И вот, что из этого получилось...

Об этом сама Гертруда Петровна с юмором поведала нам в своей интересной рукописной автобиографии, содержащей также ценные методические указания молодым, начинающим певцам (полезно было бы издать рукопись отдельной книжкой).

Оказывается, ее голос так понравился председателю приемной экзаменационной комиссии, выдающемуся вокальному педагогу (в прошлом певцу) профессору Евгению Алексеевичу Вронскому, что он без экзамена (!) зачислил ее в свой класс!

Случай, поистине, из ряда вон выходящий!

Можете себе представить, какими трудными были для будущей певицы первые годы учебы, ведь помимо занятий по вокалу ей приходилось заполнять "прорехи" в общем музыкальном образовании.

В эти годы Гертруда пела в оперном хоре и даже приняла участие в знаменитой первой Декаде грузинского искусства в Москве в январе 1937 года.

Консерваторию Шмальцель окончила в 1939 г. К этому моменту у профессора Вронского собрался поистине "звездный" состав выпускников — конкурсов Гертруды: Давид Гамрекели, Надежда Харадзе, Бату Кравеишвили, Нар Ованесян. Маститый педагог с грустью прощался с ними: "Мои медные колокола, жаль расставаться с вами" - говорил он.

В 1940 г. Г.Шмальцель переводят в группу солистов. Дебют ее состоялся в весьма сложных партиях Ярославны в "Князе Игоре" Бородина и Валентины в опере Мейербера "Гугеноты". За годы выступлений в театре она исполнила главные партии в операх Чайковского — "Мазепа", "Евгений Онегин", "Пиковая дама", Даргомыжского — "Русалка", Рубинштейна — "Демон", Верди — "Трубадур", "Аида", Бизе — "Кармен", Пуччини — "Тоска", Леонкавалло — "Паяцы", Масканьи — "Сельская честь", Палиашвили - "Абесалом и Этери", Аракишвили — "Сказание о Шота Руставели", Букия - "Незванные гости" и др.

В разное время партнерами Шмальцель были выдающиеся грузинские певцы Давид Андгуладзе, Петре Амиранашвили, Давид Гамрекели, Дмитрий Мчедлидзе, Бату Кравеишвили, Екатерина Хиджакадзе, Николай Белакнели, знаменитый русский певец Иван Козловский, легендарная Фатъма Мухтарова, а позже — более молодые и не менее знаменитые Зураб Анджапаридзе, Нодар Андгуладзе, Цисана Татишвили и др.

Своими воспоминаниями о Г.Шмальцель поделился со мной Нодар Давидович Андгуладзе, назвавший ее высококультурной певицей, академичной в лучшем смысле слова, которой с одинаковым успехом удавались как лирические, так и драматические сопрановые партии — большая редкость в наше время. "Я и Зурико Анджапаридзе были счастливы, - добавил он, - что нам довелось выступать с такими замечательными певицами, как Елизавета Гостенина и Гертруда Шмальцель".

От Нодара Давидовича я узнал также, что Гертруда Петровна говорила по-грузински. "Театр — мой второй дом" - любила повторять Гертруда Петровна. Так и было на самом деле. К сожалению, настало время, я бы сказал, весьма преждевременного прощания с боготворимым ею театром — в середине сезона 1962-63 гг. В Доме работников искусств состоялся вечер прощания, на котором довелось присутствовать и мне.

Это было незабываемое и, конечно же, грустное зрелище. Артистка предстала в прекрасной вокальной форме, исполнив арию Тоски "Жизнь искусству я посвятила" и романс Чайковского "Забыть так скоро" (не правда ли, многозначительные названия!), вызвав слезы у присутствовавших в зале, да и у себя самой. Так проходило ее прощание с большой сценой. Певица посвятила себя педагогической работе: воспитывала молодых певцов в 3-м

тбилисском музыкальном училище им. М.Баланчивадзе, где ее с радостью приняла на работу директор — г-жа Ксения Джикия. В училище Гертруда Петровна пользовалась высоким творческим и профессиональным авторитетом. Здесь она проработала много лет, оставив у всех теплые воспоминания. Добавим, что род Шмальцелей в настоящее время представлен ее племянником Гарольдом Шмальцелем — президентом Чешского землячества в Грузии "Злата Прага", много сделавшим для укрепления дружбы, человеческих и деловых контактов между нашими народами.

Гулбат ТОРАДЗЕ.

## Роман Новак

### ДОН КИХОТ ИЗ БОЛНИСИ

«Роман Новак? Конечно, знаю! Это же Дон Кихот!» - слышала я не раз, когда речь заходила о моем новом знакомом, «грузинском чехе». В роли Дон Кихота из одноименного балета Людвиг Минкуса Роман Новак за сорок лет служения Талии выходил... 2400 раз! И полюбился не одному поколению балетоманов. Недавно Роман Новак, проживающий в настоящее время в Чехии, побывал на родине - в Грузии. И погрузился в воспоминания о прошлом, своих корнях.

«ВЫ НЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТЕ, КАК ЗДЕСЬ ХОРОШО!»

- В Чехии издавна существовала традиция: если в семье было много детей, то наследство передавалось одному - не делилось. А все остальные покидали отчий дом, уходили из деревни в город, осваивали какие-то специальности. Мой прадед стал шорником, и в 1818 году переехал в Одессу, там открыл свое дело, разбогател, у него родился сын - мой дед. В 1912 году дед приехал в Грузию по линии знаменитых мальцевских заводов, открыл в Тифлисе на Михайловском проспекте, позднее, проспекте Плеханова, магазин, откуда продукция из хрусталя поступала даже в Персию, другие близлежащие страны. Деду в Тифлисе очень понравилось, он даже написал своим родным: «Вы не представляете, как здесь хорошо, даже очень хорошо! Здесь много иностранцев, интеллигенции. Город красивый, он больше Одессы, и даже поспорит с Варшавой». Мои родители были из разных сословий, так что, если бы не Октябрьская революция, их судьбы не переплелись бы. В Чехии я нашел свои корни, уходящие в глубокую древность - результат многолетнего копания в архивах.

Трагически сложилась судьба деда - в 1937-м его репрессировали в возрасте 54 лет. Его арестовали и сразу после революции, но вскоре выпустили, тогда он перебрался в бывшую немецкую колонию Люксембург - теперь Болниси, работал там бухгалтером, женился во второй раз на немке. Так что первые

годы я жил в немецкой колонии, говорил по-немецки и по-русски... Кстати, подписываю свои картины псевдонимом: Роман Новак - Болнисели.

#### ОТ ЗВЕЗД - НА ЗЕМЛЮ

Роман Новак, будущий артист балета, закончил Тбилисский институт инженеров железнодорожного транспорта (позднее - ГПИ), но никогда по специальности не работал. Это была чистая формальность, с техникой у него отношения так и не сложились.

После школы, которую я окончил с золотой медалью, мне хотелось стать астрономом. Меня влекло небо, пространство Космоса. Я уходил в астрал так глубоко и далеко, что иногда мне становилось просто не по себе, и я стремился вернуться снова в эту жизнь. Георгий Александрович Корсавели, наш замечательный директор школы, однажды спросил, куда я собираюсь поступать. Я ответил: «В астрономический!», а он расхохотался: ему показалось, что я сказал: «Гастрономический!» Но я тогда подумал, что не смогу уехать один в другой город, чтобы осуществить свою мечту стать астрономом. Пошел было на специальность «мосты и тоннели», но в итоге оказался на факультете «электрический транспорт» - из-за желания играть в волейбольной команде этого факультета.

#### БАЛЕТ - ИСКУССТВО МОЛОДЫХ

В балет Роман Новак пришел довольно поздно - в 22 года. Учился в экспериментальном классе хореографического училища у Сологова и Ивашкина. А до этого танцевал в школьном кружке, в вузе и даже с успехом выступал на республиканских конкурсах.

До училища я много занимался у педагогов - классикой в том числе. Мне преподавали Венис, Бушинская, Сологашвили. В юности меня привлекало многое - драматические кружки, конферанс, хоровое пение. Я играл в школьном струнном оркестре на мандолине, и мы даже заняли первое место на республиканском конкурсе. Очень жалею, что не имею настоящего музыкального образования.

Меня всегда влекла сцена. Если бы не балет, я был бы в драме. Меня, между прочим, приглашали в театр имени Грибоедова. Наверняка в драме я добился бы большего, чем в балете. Принимал участие в больших спектаклях на любительской сцене - таких, как «Ревизор», «Живой труп», «Машенька». Но при этом процесс репетиции казался мне статичным, а мне хотелось активнее двигаться, разойтись, прыгать, бегать! И когда стал вопрос выбора между балетом и драмой, я выбрал балет. А вообще балет - искусство молодых. Когда тебе до 30, в тебе кипит кровь, и ты во время репетиции продолжаешь что-то пробовать даже тогда, когда не должен этого делать. За это нас даже выгоняли из класса. Вот что такое молодость!

- Вы и сейчас молодо выглядите.

- Это закалка такая. Наверное, потому что разными вещами занимался. К примеру, если вы охотник, надо и грибы собирать, и рыбачить... Разносторонние занятия держат человека в форме. Чем больше увлечений, тем лучше. Устанешь физически, возьмешь в руки кисть, и при этом отдыхаешь. Но и

живопись очень перегружает человека. Забываешь во время работы все на свете, замерзнешь, окоченеешь и только потом сообразишь, что тебе холодно... Из всего многообразия своих занятий я оставил сегодня самые любимые для себя - живопись и рыбалку. Была бы и охота, но убивать жалко. В Праге есть традиция ловить рыбу ради спортивного интереса. Поймать, поцеловать, погладить и выпустить ее в воду. А самое главное, на рыбалке публика хорошая собирается - в основном интеллигенция. Происходят интересные знакомства, ведутся занимательные беседы. Я рассказываю им о Грузии.

- То есть вы за здоровый образ жизни?

- В здоровом теле и дух, как известно, здоровый. Добиться этого очень просто. Нужен настрой, увлеченность разными вещами. Нельзя замыкаться на чем-то одном.

#### «ВАЛЬПУРГИЕВА НОЧЬ» ПО ЧАБУКИАНИ»

Живопись, ретушь, строительство, рыболовство, садоводство - чем только ни занимался Роман Новак! Он брался за все, что его интересовало, и старался увлечь своих близких и друзей.

- Для здоровья так намного лучше - увлекаться многим. А для карьеры нужно упорно идти к одной цели. По-моему, нужно быть большим эгоистом, чтобы добиться настоящего успеха. Чем эгоистичнее натура, тем значительнее достижения - я в этом уверен! К тому же и в балете, и в других сферах искусства царит соперничество. Кто-то старается утопить соседа, чтобы на его фоне быть выше. Но я так никогда не поступал. Я был рад всему, для меня сцена была превыше всего. Вышел на подмостки - весь свет забыт! На тебя смотрит тысяча глаз, и ты отдаешь зрителям всего себя. Не имеет значения, во что ты одет, - в шкуру обезьяны или камзол принца. Мне было легко и радостно в театре, потому что я получал удовольствие от всего, что делал. Хотя были и мечты, которые так и не сбылись. Мечтал танцевать в «Вальпургиевой ночи» из оперы «Фауст» Гуно - балет поставил Вахтанг Чабукиани. Замечательная музыка, потрясающая хореография! И я очень хотел попасть в четверку танцовщиков. Не удалось... потому что «Вальпургиеву ночь» вскоре сняли. А в ней блистали многие - Нодар Абуладзе, Васико Абашидзе... Я собираю материал для масштабного полотна «Вальпургиева ночь» по Чабукиани». Буду писать ее до конца моих дней... В моей памяти сохранились такие сценки! Но нужен материал, ведь я хочу вписать в мою будущую картину всех участников этого балета. Чабукиани - явление, самородок в балете. В нем сочеталось все - это был большой артист, мощнейший танцовщик. Имел Богом созданное для балета тело - маленькая голова, маленькая кисть, маленькая стопа, красивая форма ног. Когда он стоял на сцене, то казался гигантом - благодаря пропорциональному сложению. А главное - фантастическая пластика. Чабукиани мог бы и за балерину станцевать так, как сама балерина бы не станцевала. К тому же он был великий балетмейстер. В последнее время о Чабукиани говорят меньше, чем он того заслуживает. А о нем должны говорить, должны ставить ему памятники! Ведь он создатель грузинского классического балета. Помню, как Вахтанга Чабукиани буквально

на руках носили после спектакля, конная милиция стояла в несколько рядов, невозможно было подойти ко входу. Я танцевал в его балетах «Горда», «Отелло». В «Синатле» нас было четверо чертей - Чабукиани, Зураб Кикалеишвили, Васико Абашидзе и я. А с какими балеринами мне посчастливилось работать

- Женя Геловани, Вера Цигнадзе! С Цигнадзе я танцевал в «Баядерке» - играл Брамина. А в «Жизели» - лесничего Ганса.

#### СРЕДИ «ЗВЕЗД АМЕРИКАНСКОГО БАЛЕТА»

- В 1960 году в Тбилиси приехала труппа «Звезды Американского балета». Я тогда заканчивал училище. Американцы начали свои выступления, и тут пошла эпидемия гриппа. Многие артисты-гастролеры заболели, и американцы попросили у Чабукиани хотя бы пять-шесть человек из наших - мужчин в их труппе катастрофически не хватало. Да и труппа театра Палиашвили была в отпуске. И вот Вахтанг Михайлович вместе с американцами - руководителями «Звезд» Люцией Чейз и Оливером Смитом - пришли в наш класс и отобрали пять-шесть человек. В том числе меня. Выдали нам пропуска. Конечно, нас выслеживало КГБ, следило за каждым нашим шагом. А мы репетировали, стали выступать вместе. Вот это было огромное впечатление - впечатление на всю жизнь! Как-то встречаю одного своего товарища на улице, а он мне говорит: «Рома, там у них один парень - ну, копия ты!» - «Да, - сказал я. - Бывает и такое!» Мне было в американской труппе очень комфортно, я как-то хорошо вписался в нее. Танцевал в балетах «Матросы на берегу», «Синяя Борода», «Хрустальный дворец». И что самое обидное - ни одной фотографии не сохранилось. Потом «Американские звезды» уехали в Москву и прислали нам оттуда большие альбомы, в которых расписались с добрыми пожеланиями нашим ребятам.

- В чем же была особенность их хореографии?

- Открылся занавес - сразу перехватило дыхание. Так оригинально, тонко придумано освещение - настоящие художники по свету работали. А у нас были просто осветители, и балетмейстер сам устанавливал свет. Настоящий же художник по свету умеет построить картину, от которой дух захватывает. При этом все артисты - хоть передняя, хоть задняя линия - танцевали с полной отдачей, с настроением, куражом, получали огромное удовольствие от танца. Хуже всего, когда человек в балете работает. Слово «работа» не должно произноситься в театре вообще... Я был в театре до 1998 года, еще танцевал в «Кето и Котэ» кинтаури и багдадури - до отъезда в Прагу. Тогда мне было 63 года. Сегодня я уже не так увлечен хореографией. Раньше танцы - это были танцы! А теперь больше переплетения тел, катания по полу... а вот собственно танца все меньше и меньше. Все тяжело, чересчур нагружено... нет сюжета. Хотя любое зрелище - это, прежде всего, зрелище для зрителя. А он ждет какую-то интригу. Я смотрю балет не головой и глазами, а сердцем. Люблю Баланчина. Его балеты - это музыка, выраженная в движении. Можно закрыть уши и по балетным па воспроизводить то, что играет оркестр. У многих современных хореографов тоже есть интересные находки, но мне все

реже и реже что-то нравится. Я не сторонник современного балета. Да и в живописи предпочитаю старую школу.

#### ЗА ВКЛАД В ... ОПЕРНОЕ ИСКУССТВО

- Интересно, что мне присвоили звание заслуженного артиста, но не за достижения в балете, а за вклад в оперное искусство. Однажды мне довелось выступить в опере «Музыка для живых» на музыку Гии Канчели в постановке Роберта Стуруа. Я играл роль офицера, которая несла определенную идейную нагрузку - это злой гений, который убивает музыкантов. Идея была такая - музыка бессмертна, ее не уничтожишь. В спектакле была занята и Мака Махарадзе в роли Женщины с крестом, которая потом превращалась в ангела. А вот меня уничтожили, от моего офицера на сцене осталась только одежда - красные перчатки, шляпа, шинель с орденами. После премьеры был ажиотаж. В спектакле принимали участие такие замечательные артисты, как Паата Бурчуладзе, Зураб Анджапаридзе. Когда я однажды уходил после спектакля, то увидел Стуруа, Канчели и Джансуга Кахидзе. Они тепло поблагодарили меня: «Мы вам очень признательны за сотрудничество». - «Да за что же? Это моя работа!» - возразил я. «И, тем не менее, если от нас что-то будет зависеть, мы для вас обязательно что-нибудь сделаем!» И сделали - мне присвоили звание заслуженного артиста за вклад в оперное искусство... Я не гонялся за званиями. Что касается оперы... Однажды со сцены я что-то читал - попросили. И концертмейстер мне сказала потом, что у меня летящий голос, что я должен попробовать петь. Но я отказался... А вообще, если мечтаешь о чем-то необычайно высоком и большом, то нужно посвятить этому всю свою жизнь. Интересы мои поначалу постоянно менялись и только позднее стали постоянными. Даже сейчас удивляюсь, как я успевал все это делать. А ведь еще спорт был - волейбол!

- Это интерес к жизни во всех ее проявлениях?

- Да, позднее все это может пригодиться. Имея такой опыт, обязательно используешь его в изобразительном искусстве. Если бы я был писателем, жизненные впечатления, знания тоже очень помогли бы. Я со всеми всегда находил общий язык: встретится пчеловод или садовод - буду говорить с ними на их языке, причем могу уйти в эту область очень глубоко. Встречу спортсмена - могу и о спорте поговорить. Это очень важно, ведь я не ограничен на чем-то одном. Хотя нужно быть гением, чтобы достигать вершин в каждой области.

#### УЧЕНИКИ ЧАБУКИАНИ

С балетом связаны и близкие Новака. Жена - в прошлом балерина Людмила Новакова. Младший сын Станислав - танцовщик, работал в Братиславе, Праге, теперь - в Германии. Он один из последних учеников Чабукиани.

- Я тоже считаю себя учеником Чабукиани. Помню, как создавались его балеты - Ваханг Михайлович создавал их у нас на глазах... Встанет, покажет - и у нас глаза на лоб вылезали от восторга.

#### ЧЕХИЯ - ГРУЗИЯ

Сегодня Чехия - новый дом Романа Новака. Здесь его многочисленные родственники, с которыми он часто общается, здесь Романа окружили

вниманием и заботой, обеспечили квартирой, хорошей пенсией, разнообразными льготами. И сама чешская атмосфера, ее природа очень понравились Новаку. А вот Тбилиси ему показался сегодня другим - не таким, каким он его оставил десять лет назад.

- Что-то неповторимое, особенное ушло, и вернуть это будет не просто. Если бы атмосфера была прежней, мы бы сказали, как мой дед когда-то: «Вы не можете представить, как здесь хорошо!»

Инна БЕЗИРГАНОВА

Тот не артист, кто не горел вместе с театром

Есть семьи, по судьбам которых можно изучать историю. Наш сегодняшний гость знает о прошлом своего рода, начиная с 1700 года. Мы беседуем с Романом Новаком — бывшим танцовщиком Тбилисского театра оперы и балета им.З.Палиашвили. Теперь он гражданин Чехии и живет в Праге.

**В связи с чем ваши предки переселились из Чехии в Грузию?**

-В крестьянских хозяйствах Чехии не было принято делить землю между детьми. Когда хозяин старел, земля передавалась одному из детей, обычно самому младшему. Остальные, получив определенную денежную сумму, уходили из дома. Так мой прадед Вацлав Новак, рожденный в 1850 году, в поисках работы оказался в Одессе. Он неплохо устроился. Разбогател. Женится на польке Марии Фабрикевич из Кракова. В их семье было четверо детей. Три дочери и сын Виктор. Его, ставшего финансистом, послали в Тифлис в 1912 году для ревизии акционерного общества Мальцевских заводов. Мальцевы владели стекольным производством в Гусь-Хрустальном. А в Тифлисе, специально для южных стран изготавливались хрустальные кальяны. Интересна история возникновения в Тбилиси акционерного общества "Мальцевские заводы". Один из рода Мальцевых был участником дипломатической миссии в Персии, когда погиб А.Грибоедов, и единственным оставшимся в живых после происшедшей там трагедии. В качестве компенсации персидские власти разрешили ему беспощинно торговать хрусталем. Эта льгота способствовала не только расширению производства, но и созданию новых технологий — стали выпускать изделия золотистого и серебристого цветов, имевших большой спрос на Востоке.

Виктор Новак, мой дед, так же, как и его отец, был финансистом. Грузия его очаровала. В письме матери в Одессу он писал: "Вы не можете представить, как здесь хорошо". Дед перетянул в Тифлис двух сестер и мать. В Одессе оставалась его жена с двумя детьми. Забрав детей, он разлучил их с матерью. Это была семейная трагедия.

**Новаки обосновались в Тбилиси?**

Деда взяли на службу при дворце наместника Кавказа. Между прочим, он в ту пору был австрийским подданным. В Грузинской Демократической

Республике он тоже занимал высокие посты, что потом припомнили ему большевики. Несколько раз арестовывали, сослали в Ахалцихе. С трудом удалось найти поручителя и вернуться в Тбилиси. Но не было работы. И тогда дед уехал в бывшую немецкую колонию Люксембург — нынешний Болниси. Стал работать там бухгалтером в земотделе. Женился на немке. В Болниси родились мой отец, а потом и я.

**И как вы после Болниси оказались в балетной труппе тбилисского театра?**

В болнисской школе на хорошем профессиональном уровне работали кружки — хоровой, драматический, танцевальный. Я занимался всюду. А I после 8-го класса школы поступил в экспериментальный класс Тбилисского хореографического училища, по окончании которого пришел в театр и танцевал там 40 лет.

**А когда вы успели окончить технический вуз?**

Вначале я совмещал балет с учебой в Тбилисском институте инженеров железнодорожного транспорта. Получил диплом, но ни одного дня не работал по специальности. И все-таки диплом мне пригодился. Как оказалось, в Чехии при назначении пенсии документ о высшем образовании дает определенные преимущества.

**Какие партии вы исполняли?**

В основном характерный репертуар. В "Кето и Коте" до самого ухода танцевал кинтаури и багдадури. Исполнял роли Дон Кихота, лесничего в "Жизели", всех царей и королей, Брамина в "Баядерке".

До меня бессменным Дон Кихотом был Дудко. В годы войны ему пришлось работать на оккупированной фашистами территории. В связи с этим впоследствии у него возникали проблемы с работой, но Чабукиани принял его в балетную труппу.

Существует поговорка — тот не артист, кто не горел вместе с театром. Во время известного пожара в нашем театре я выносил вещи, надышался дыма и угорел. Пока здание восстанавливали, мы работали в Доме профсоюзов. Каким же праздником стало возвращение в родные стены, когда после капитального ремонта мы вышли на родную сцену! Работа в Тбилисском театре оперы и балета навсегда останется для меня тем лучшим, что было в моей жизни.

**Когда-то вы получили приз как лучший садовод-любитель. Расскажите об этом.**

-Я всегда любил заниматься садоводством, пчеловодством. И когда в местечке Напетвари, что в Мцхетском районе, сотрудники театра получили по шесть соток земли, тут же начал ее обустраивать. Кстати, именно я предложил сотрудникам театра обосноваться в Напетвари с расчетом, что там мы все вместе будем коротать старость. Мы провели туда свет, проложили водопровод, построили домики. Земля в Напетвари замечательная. Растет все, что ни посадишь. Разумеется, я не преминул этим воспользоваться. Однажды меня вызвали к руководству театра и объявили, что республиканская

организация садоводов удостоила меня первого места среди садоводов-любителей. В качестве подарка я получил настенные часы.

### **Еще одно ваше увлечение — рисование...**

-Хорошо рисовал мой дед. Говорят, он замечательно разрисовывал стекла. Но в 1937 году деда арестовали. Одно из обвинений заключалось в том, что он был женат на немке, брат которой, будучи немецким подданным, выехал на жительство в фашистскую Германию. Дали ему 10 лет. Дед скончался в Казахстане в 1946 году, а в 1958-м его реабилитировали. У меня сохранилась открытка, полученная из Казахстана, написанная мелким каллиграфическим почерком, где дед просит прислать ему теплые вещи, табак, чеснок... А еще в семье хранится одна его картина. Я рисовал, сколько себя помню. Поступил даже в школьный кружок рисования. Но тогда мне почему-то казалось, что талант художника определяется умением точно перенести на лист облик человека. У меня это не получалось. И я ушел из кружка. А с годами опять взялся за карандаш. Потом занялся акварелью. Позже купил все, что нужно для работы маслом, и сейчас с удовольствием рисую. Картина, оставшаяся от деда, стала для меня своего рода талисманом. В том же размере и тоже маслом я копировал ее и дарил всем родственникам, как здешним, так и тем, кого нашел в Чехии.

### **Как ваша семья возвратилась на историческую родину?**

Первым в начале 90-х годов уехал младший сын. Он — танцор. Учился в Тбилисском хореографическом училище в классе Вахтанга Чабукиани. Из этого класса все разъехались, только один Ю.Сорокин оставался в Тбилиси. Сын уехал в Братиславу, когда Чехословакия была еще единой, а мы здесь ждали перемен к лучшему. Но через несколько лет к сыну уехала моя жена — в тот период действовал закон о воссоединении семей. Добавлю, что жена отдала тбилисскому балету 20 лет, здесь ее знали как Людмилу Новак, а в Чехии, она — Людмила Новакова. Вскоре к матери переехал старший сын, а потом и я соединился с семьей. Нам назначили пенсии — старшему сыну, как инвалиду с детства, мне с женой — по возрасту. Государство обеспечило нас в Праге жильем — вначале двухкомнатной квартирой, потом, когда мы подали документы на расширение, нам предоставили трехкомнатную. Вид, район — все замечательно.

### **-Вы и раньше бывали в Чехии?**

С театром я ездил на гастроли по всей Европе, но почему-то мы ни разу не были в Чехословакии. Теперь, когда я оказался в Чехии и увидел, какая там обстановка, природа, климат, я освоил язык, приобрел много знакомых, нашел родственников. Мы вместе рыбачим, путешествуем по стране, рисуем. Я стал читать исторические романы, почувствовал дух народа, свою принадлежность к нему, ощутил, насколько все это мне близко. Так я приобрел вторую родину. Но Грузия — это вся моя жизнь, это могилы моих предков, это родной театр, Тбилиси — город, без встречи с которым я тоскую. Вот и приехал ненадолго к друзьям.

### **Ваш младший сын продолжает работать в балете?**

Сейчас он танцует в Берлине. А в Братиславе у него осталась дочь, там она живет с мамой, тоже балериной. Кстати, главным балетмейстером в Братиславском театре работает тбилисец Рафаэль Авникян.

Беседу вела Марианна ХУБУА

## Эмил и Лина Вацулики

О Лине и Эмиле Вацуликах

Мне предложили написать о моих близких и очень любимых чешских родственниках Лине и Эмиле Вацуликах. Предложение это было вызвано тем, что это очень интересные люди, которые более пятидесяти лет живут в Чехословакии. Их жизнь по воле судьбы оказалась связанной со многими историческими событиями, происходящими в этой стране и с людьми, которые активно участвовали в этих событиях. Для того, чтобы не упустить каких-либо фактов и быть точной при их изложении, я обратилась к своей сестре и попросила последовательно рассказать о главных событиях их жизни. После долгих уговоров (они против излишней популяризации) Лина согласилась и прислала мне подробное письмо с просьбой рассмотреть и взять из него те факты, которые я сочту необходимыми. Письмо мне очень понравилось, и я решила его не «портить» своим пересказом, а привести оригинал.

Большое письмо моей сестре Нателе

Ты очень просишь меня рассказать о себе и нашей жизни в Чехии. Не знаю, будет ли это кому-нибудь интересно, но выполняю твою настойчивую просьбу и постараюсь вспомнить главное.

Итак...

В этом году 7.7. мне исполнилось 77 лет... Вероятно, эти четыре семерки и заставили меня согласиться на твою просьбу и вспомнить прошлое.

Прошло много-много лет, более полувека с тех пор, как я покинула родную Грузию и переехала на родину своего мужа в Чехию (тогдашнюю Чехословакию). Меня часто спрашивали, не скучаю ли я по своим родственникам, друзьям, знакомым, по родной речи, музыке, жаркому солнцу, кривым улочкам старого города и его широким, кипящим жизнью проспектам. И еще: не хочу ли вернуться домой?

На этот вопрос ответить очень трудно: ведь человек может физически находиться в другом месте, но душа его навсегда остается со своей родной землей, со своими близкими. Я думаю, что это единственный правдивый ответ. Рассказ о моей жизни, вероятно, следует начать с того, как в 1942 году моя мама, Нина Гвенетадзе, отвела меня, первоклассницу, в 25 женскую среднюю школу, как я впервые села за парту рядом с Мариной Вепхвадзе. Перед нами

сидели Лиана Отарашвили (ее многие знают по фамилии мужа как Лию Лобжанидзе) и Ламара Чеишвили, за нами сидела Циала Стуруа, а позже, в 3-ем классе, к нам присоединились Гина Кусраева (в замужестве Челидзе) и Генриетта Галустова. С ними прошли мои школьные годы – мы проучились вместе 11 лет. И хотя это было тяжелое послевоенное время, мы все вспоминаем его с большой теплотой и любовью.

В детстве я никогда не занималась спортом и часто болела, но по совету близкого знакомого нашей семьи, врача Нико Гургенидзе, я стала заниматься гимнастикой и плаванием – прыжками в воду. К большому удивлению всей нашей семьи (и в первую очередь моему), я стала чемпионкой Грузии в 1950-1952 годы и представляла республику на всесоюзных соревнованиях (кстати, моя старшая сестра Эсма, которая училась в той же школе, представляла Грузию на всесоюзном съезде молодежи в Москве как типичная представительница грузинской красоты).

У нас была небольшая и в тоже время большая семья, Мама овдовела в начале войны, и нас было у нее двое. Но мы не были одиноки: две мамины сестры - Тамара и Мила - для нас были как родные мамы и вместе с сыновьями Милы Отаром и Темуром у нас была большая и дружная семья. Кроме маминих сестер нас не оставили и другие родственники. Все это помогало нам переносить трудности той поры.

На каникулах я иногда ездила к родственникам в Телави. И в один из приездов я застала там мою самую близкую подругу - Лию Отарашвили. Оказалось, что мы родственники: ее отец, который тоже погиб в начале войны, был сыном маминого дяди, но в те тяжелые годы они, наши мамы, потеряли связь и мы узнали об этом только в четвертом классе.

Время летело быстро, наступили экзамены на аттестат зрелости. Я окончила школу с золотой медалью и стала перед выбором: чем заняться дальше, куда поступать? Золотая медаль позволяла выбрать любой Вуз. А вот со специальностью мне пришлось многое передумать. Меня интересовали многие сферы: философия, история, лингвистика, психология, биология, геология, физика... После долгих размышлений я решила выбрать такую специальность, которая бы не была связана с идеологией и политикой. Такая наука, как кибернетика была объявлена «лженаукой», труды известных западных философов Фрейда, Юма, Фромма, Ницше в библиотеках не выдавались без специального разрешения, лингвистическая теория Марра могла изучаться только с точки зрения «классовой борьбы»... Все это заставило меня выбрать специальностью точные науки - технику. В школьные годы у меня было много друзей, которые на 2-3 года были старше меня. Самыми близкими из них были Гурам Буачидзе, Гоги Кецховели, Владимир Осинский и Нана Читошвили. Все они после окончания школы уехали учиться в Москву и Ленинград, а когда приезжали домой на каникулы, то рассказывали много интересного о своей самостоятельной жизни. Их рассказы о романтическом Севере, городе моего любимого русского поэта Александра Блока привели меня в далекий таинственный Питер. Моя самоотверженная мама хотя и неохотно, но

согласилась, а многие наши знакомые, укоризненно качая головой, говорили: «Глупость. На Севере ты долго не выдержишь». Жизнь подтвердила, что они были правы, но тогда я была уверена, что ошибаются.

Когда я приехала в Ленинград, оказалось, что прием медалистов уже закончился и единственный технический институт, в который я могла поступить, был Военно–механический. Я поступила, но вспоминаю год учебы там как один из самых тяжелых. Атмосфера в институте была очень неприятной и напряженной: грубость, доносы, интриги. Только гордость не позволила мне вернуться домой, и пришлось все это терпеть целый год. Через год я перешла в ЛЕТИ (Ленинградский электротехнический институт), который оказался намного лучше: дружелюбие, сердечность, взаимопонимание между лекторами и студентами, прекрасные преподаватели – все это было так приятно после прежнего института. У меня появились очень хорошие друзья, особенно из Эстонии и Чехословакии. А на встрече Нового 1955 года я познакомилась с чешским студентом радиотехнического факультета Эмилем Вацуликом, которого, как лучшего студента Пражского Технического Университета, направили учиться в Ленинград. Эмиль приехал в Прагу из Моравии, из маленького города Брумова (это очень старый город, основанный еще в XIII в.). Когда мы познакомились, его родителей уже не было в живых, а на родине у него были сестра и братья (сестра Людмила осталась жить в родном доме). Она бухгалтер и работала на заводе MEZ. Старший брат Людвик, журналист и писатель, жил со своей семьей в Праге, а младший Олдржих, был шофером и жил со своей семьей в Ухерске Храдиште.

Эта встреча с Эмилем оказалась для нас судьбоносной и с этого дня мы почти не расставались. Мы много ходили по улицам и площадям Ленинграда, любовались прекрасной архитектурой города, его замечательными музеями, художественными галереями, видели талантливейшие театральные постановки. Но идиллия продолжалась недолго: комсомольская организация института была недовольна моей дружбой с иностранными студентами из Чехословакии, Польши, Венгрии, Германии и даже Китая и решила меня «перевоспитать» и «избавить от буржуазных предрассудков и космополитизма». Атмосфера в институте стала напряженной и недоброжелательной. К этому прибавились проблемы со здоровьем: стал сказываться суровый ленинградский климат. Все это заставило меня вернуться домой и перевестись на электротехнический факультет Политехнического института в Тбилиси (ГПИ). Студенческие годы, проведенные в ГПИ – одни из самых лучших в моей жизни. Единственное, что мне было трудно расстаться с Эмилем. Но мой отъезд никак не отразился на наших отношениях, а даже наоборот, еще больше укрепил наши чувства. И когда мы были на 1У курсе, я поехала в Ленинград, и мы зарегистрировали наш брак. Эмиль часто приезжал в Грузию. Мои близкие принимали его очень хорошо, он очень быстро «акклиматизировался», стал любимцем моих родных и близких, но, несмотря на это, многие не одобряли и считали, что я не должна уезжать так далеко и еще буду об

этом жалеть. Но могу сказать, что за прожитые вместе 54 года я ни разу об этом не пожалела.

Первый мой приезд в Чехословакию произвел на меня очень большое впечатление. У Эмиля оказалось большое количество родни: тети, дяди, двоюродные братья и сестры, которые нас очень тепло встречали, и с которыми я подружилась (надо отметить, что они никогда не видели грузинку, так что я для них была «диковинкой»). На меня, конечно, самое большое впечатление произвела Прага. Мы остановились у старшего брата Эмиля Людвика. Тогда он еще не был таким известным и популярным. Это пришло позже, когда он написал роман «Секира», который получил множество чешских и международных премий. Теперь он включен в обязательную школьную программу по литературе, и когда он стал автором известного манифеста «2000 слов», который во многом предопределил Пражское восстание 1968 года и все последовавшие за этим политические события. За что он подвергался преследованию в 70-ые – 80-ые годы. И только сейчас, много лет спустя, его, наконец, оценили по достоинству и юбилей Людвика (85-летие) широко отметила вся чешская печать, телевидение, радио.

Благодаря Людвику мне посчастливилось познакомиться и общаться с прекрасными представителями чешской культуры – с Людеком Пахманом, писателем Иваном Климом, его женой психологом Еленой, Александром Клементом, известными путешественниками М. Зикмундом и М. Ганзелкой и многими другими.

В Чехословакию я переехала окончательно после защиты диплома в 1960 году. Эмиль к этому времени уже работал инженером опытного отдела телевизионного завода Тесла в Словакии и занимался разработкой электрических схем и конструкций, необходимых при проводившейся тогда реконструкции завода. Я тоже начала работать на этом заводе и моей первой должностью была должность проектировщика, а также я координировала связь Теслы и предприятия EZ в Братиславе – с головным предприятием и главным инвестором нашего завода. Этот этап работы имел чрезвычайно большое значение для моей дальнейшей профессиональной деятельности, так как научил меня самостоятельности и комплексному подходу к решению технических и организационных проблем. В то же время надо отметить, что я вначале совсем не владела чешским языком, но могу с честью сказать, что вскоре мне удалось с этим справиться. Это препятствие было устранено и чешский стал для меня вторым родным языком.

В Словакии у нас не было знакомых, но вскоре мы подружились со многими сотрудниками, их семьями, соседями. Я их угощала грузинской кухней, рассказывала о нашей стране и впоследствии многие побывали в Грузии, а наши дружеские отношения длятся многие годы.

В Словакии мы прожили до 1968 года. Здесь родилась наша дочь Дагни (это нейтральное норвежское имя мы выбрали для того, чтобы не обидеть ни чешскую и ни грузинскую родню) и сын Павел (имя, распространенное во всех христианских странах и приемлемое для всех). Родственники, как чешские,

так и грузинские, постоянно помогали нам с детьми. Моя мама прожила у нас 20 лет и вернулась домой, когда Павел был уже на III курсе радиотехнического факультета. Ее старшая сестра Эсма и тетя Мила делали все возможное и невозможное, чтобы облегчить нам жизнь и позволить мне и работать и готовиться к поступлению в аспирантуру.

После этого наша семья переехала в Прагу. Я начала работать в NII SE (VUSE) в качестве самостоятельного специалиста в группе «Тиристорные системы и их применение». Я занималась исследованием, испытанием и сдачей в эксплуатацию тиристорных возбудительных систем мощных генераторов, первых такого рода в ЧССР. После успешных испытаний эти системы были установлены на электростанциях Витавского каскада (Штеховице, Слапи, Липно) и действуют там по сегодняшний день. После этого успешного испытания в 1973 году я была назначена руководителем государственного задания «Исследование генерированных промышленных помех». Результаты этого исследования вызвали интерес международного научного общества и меня и моих сотрудников с факультета телекоммуникационной техники стали постоянно приглашать на международные научные конференции и симпозиумы. Позже меня избрали членом научного комитета Вроцлавского международного симпозиума EMC (Electromagnetic compability - электромагнитной совместимости). К этому времени я завершила диссертацию и рукопись моей части книги «Обратное влияние полупроводниковых преобразователей на электрическую сеть», написанную в соавторстве с И. Мочатом и О Завиской. Работу в институте я совмещала с сотрудничеством с кафедрой телекоммуникационной техники и кафедрой электрических изменений (как консультант, рецензент дипломных и диссертационных работ и как лектор)

Как я уже отмечала, в Прагу мы переехали в 1968 году. Чем стал этот год для Чехословакии известно всем: русские танки вошли в республику и оккупировали ее. Это было большой трагедией для всего чешского народа. Наши близкие родственники и друзья подвергались репрессиям, преследованиям, поскольку были активными участниками сопротивления, и это очень сильно повлияло на жизнь нашей семьи. Как я уже говорила, старший брат моего мужа Людвик Вацулик, известный писатель и журналист, в Манифесте «2000 слов» призвал к немедленному выводу войск из Чехословакии. Советская сторона потребовала его строжайшего наказания. Вся его семья, включая родственников, оказалась в опале. Из моего мужа и меня сделали «политически ненадежных» и начались преследования. В результате мне не разрешили защитить диссертацию, что стало причиной моего ухода из института. Мой муж, который работал научным сотрудником в этом же институте и занимался проблемами изменения неэлектрических величин в сетях при коротких замыканиях, также подвергался преследованиям: его не повышали в должности, не разрешали выезжать в командировки и на конференции и симпозиумы за границу и т.д.

После ухода из института я начала работать научным работником завода ŠKD полупроводников, где занималась проблемой высокочастотных помех

от полупроводников и их фильтрованием, сотрудничала с институтом госстандартов при разработке новых чехословацких и международных стандартов ЕМС. Позже мне все же удалось защитить диссертацию, и я уже могла ежегодно официально принимать участие в международных конференциях в Цюрихе и Вроцлаве, а также была приглашена для прочтения лекции на Генеральном заседании CIGRE в Париже в 1984 году. В следующем году я вместе с доцентом И.Свободой основала новую группу ЕМС в Чешском научно-техническом обществе.

В полные волнений и исторических событий 1988-1989 годы, завершившиеся падением старого режима, я активно участвовала в диссидентском движении, подписала Хартию 77 (тут еще сказала и «генетика»: моя мама после ввода войск в Чехословакию, в знак протеста положила на стол партбилет и ушла с работы).

На заводе ŠKD я проработала до ухода на пенсию в 1992 году. Мой муж Эмиль продолжал работать, но уже не в НИИ, а в Новейшем Контрольном дворе (Госконтроль) до ухода на пенсию в 2002 году.

После ухода на пенсию я продолжала деятельность как независимый консультант по проблематике ЕМС и как эксперт-специалист, внештатный сотрудник Чешского института по аккредитованию. После установления в 1992 году Чешской республики министр иностранных дел Иржи Диенсбиера (Динсбир) предложил мне должность посла Чешской республики в Грузии, где открывалось чешское посольство. Но, к моему большому сожалению, этому не было суждено осуществиться из-за изменения политической ситуации. В этом же году в одной из серьезных центральных газет Lidové noviny (Народная газета) была напечатана большая аналитическая статья «Неуступчивый ястреб» о событиях в Грузии, которую я написала по просьбе редактора газеты. Мое название статьи «Диктатор или жертва пропаганды?» без моего согласия было изменено на «Ястреб». Несколькими годами позже по просьбе газеты «Literární noviny» («Литературная газета») была опубликована моя большая статья «Будет ли нормализация в Грузии иметь успех?». Но главным моим занятием в период 1995-1998 годы была работа над книгой «Электромагнитная совместимость электрических систем». Над этой книгой я работала как главный автор в сотрудничестве с коллективом специалистов. Большая часть книги (70%) написана мной. Моими соавторами были мой муж Эмиль и сын Павел, который является специалистом по охране от перенапряжения. Мой муж, кроме того, что написал одну главу, выполнил все работы, связанные по подготовке книги к печати. Книга (500 страниц, 286 рисунков, 140 таблиц) была издана в 1998 году и имела большой успех в профессиональных кругах. Было напечатано много хвалебных рецензий известных специалистов, профессоров и инженеров. Книга используется и как учебник для электротехнических факультетов. Состоялась презентация и присвоение мне почетного звания. На этом я завершила свою профессиональную деятельность (2010 год).

Последние несколько лет я занимаюсь литературными переводами с английского и грузинского языков. Мой перевод произведения американского автора Даниела Квина печатается издательством Mát'a Gaia. Перевод книги «Духовная миссия Грузии» пока не нашел своего издателя. Сейчас по просьбе своих друзей я перевожу книгу Левана Пруидзе «Сокровишница», изданную в 1975 году издательством «Накадули» в Тбилиси. Книга вызвала интерес после моей лекции о Грузии, прочитанной по просьбе общества «Крестьянская академия» города Водняны, куда я и мой муж переехали после его ухода на пенсию. Мы живем в доме XV11 века, бывшей кузнице, которую мы купили в 1980 году и перестроили, создав необходимый комфорт, но, не нарушая его старой оригинальной архитектуры.

За это время наши дети, Дагни и Павел, стали уже взрослыми и живут своей самостоятельной жизнью.

Дочь Дагни после окончания высших курсов по гигиене и эпидемиологии Института гигиены и эпидемиологии, вышла замуж за садовода – винодела Карла Вику и вместе с ним решила посвятить свою деятельность изучению и распространению Библии. Они проработали на Украине 15 лет, а после возвращения в Прагу продолжили свою деятельность и кроме этого, занимаются работой в своей фирме. Карел имеет фирму садоводства и мелкого хозяйства, а Дагни обучает русско и немецкоговорящих иностранцев чешскому языку.

Сын Павел после окончания радиотехнического факультета Чешского Технического университета работал инженером-испытателем, а позже заведующим Испытательной лаборатории в Праге, а три года назад он переехал в Чески Будеовице и работает инженером в немецкой фирме Рохде-Шварц. Его жена Катрина дома с ребенком: нашей внучке Камилле 4 года.

Мы и наши дети до 1989 года почти каждый год бывали в Грузии. Благодаря моим близким, тебе, Натела, и твоей подруге Рене Цимакуридзе, мы очень много путешествовали и повидали очень много интересных мест. Археологические раскопки в Боржомском ущелье и Вардзия, Горную Тушети (Омало, Дикло), много раз бывали на моей родине в Кахети, где дети познакомились с нашей кахетинской родней, Наной и Леваном Кокрашвили. Все это навсегда запечатлелось в нашей памяти.

За всю мою долгую жизнь в Чехии (более полувека) у меня всегда была очень тесная связь с моими грузинскими близкими и друзьями. Кроме тебя, Натела, это были: Лиана Лобжанидзе, Лия Ахаладзе, проф. Гурам Буачидзе, проф. Валико Контридзе, Гулико Ломтадзе, Миша и Русудан Захашвили, Лали Бадурашвили, Русико Мачарадзе, Лейла Тенейшвили и многими другими. Все они бывали неоднократно и у нас в гостях. А как-то к нам, Натела, приехала твоя подруга Мери Христесашвили со своей приятельницей певицей Нанули Абесадзе, чье пение произвело на наших друзей очень большое впечатление.

В конце своего повествования я хотела бы еще раз особенно подчеркнуть, что Чехия стала для меня действительно второй родиной, в которой я нашла очень хороших и дорогих для меня родственников и друзей. Чешский язык

стал для меня вторым родным языком, и я с большим стыдом должна признаться, что за те полвека, которые я прожила здесь, мое знание грузинского языка (как и русского), к сожалению, ухудшилось. Пассивно я своей родной грузинский поддерживаю чтением грузинской научной и художественной литературы. Мои любимые современные писатели - Отар Чиладзе, Чабуа Амираджиби, Джемал Карчхадзе, Гурам Дочанашвили, поэты – Галактион, Мухран Мачавариани.

Натела, ты мне прислала прекрасную книгу писателя Годердзи Чохели, которая меня просто потрясла. Надеюсь, что профессор Вацлав Черни, замечательный переводчик с грузинского, ее обязательно переведет. И еще, очень хотелось бы прочитать в оригинале Григола Робакидзе. Я его читала на чешском в переводе 1930 года, когда его книги издавались в Чехословакии. Надеюсь, мне удастся это сделать.

Вот и все, что я смогла написать о себе. Не знаю, представляет ли это для кого-нибудь интерес, но, написав, я сама удивилась, что вся моя долгая жизнь уместилась на нескольких страничках.

Целую. Лина

### Несколько слов о Людвике Вацулике

В субботу, 13 июня 2015 года, более тысячи человек приехали из Праги и других частей Чехии в Брумов, Моравию, где завещал себя похоронить человека, который был одним из тех, с именем которого связано начало новой эпохи в жизни и истории Чехии.

С уходом из жизни людей, подобных Людвигу Вацулику, Чехия попрощалась с одним из достойнейших своих сыновей, посвятивших жизнь и талант свободе своей горячо любимой Родины, ее праву самой решать и определять свою судьбу и свое будущее.

Это был бунтарь, который во многом опережал свое время и стал одним из символов «Пражской весны». Именно ему принадлежит манифест «Две тысячи слов», которые как набат прозвучали в стране, призывая народ к пробуждению и действию, он был одним из основателей Хартии 77 и всей своей жизнью и творчеством утверждал, что любовь к Родине и право людей на свободу - высшие ценности, которые требуют бескомпромиссной борьбы и постоянной защиты. И именно это он делал всю свою сознательную жизнь, и этому было посвящено творчество этого талантливого писателя, журналиста, фельетониста и публициста.

Людвик Вацулик родился в 1926 году в простой рабочей семье, его отец был плотником. После окончания средней школы, Вацулик учился в школе рабочей молодежи, работал на заводе «Батя», служил в армии, работал в сельском журнале, молодежной редакции Чехословацкого радио, а в 1965 году стал писать фельетоны для «Литературной газеты» (Literární noviny). Тогда к нему и пришла слава. Работы писателя сравнивали с фельетонами самого Карела

Чапека, Ярослава Гашека (его стиль даже называли гашеко – авторский стиль). И это – во времена социализма, когда ни о какой свободе слова не могло быть и речи.

Однако Вацулику удавалось написать так, что все понимали, что, о чем и о ком он хочет сказать.

В конце июня 1967 года на IV съезде писателей Чехословакии (а на нем присутствовали Вацлав Гавел, Милан Кундера и другие люди, позже попавшие в опалу или покинувшие страну) Людвик Вацулик выступил с речью. Вот, что вспоминал о тех днях сам Вацулик: «Эту речь я никому не давал прочитать, даже своей жене. Потому что не хотел, чтобы кто-то пытался отговорить меня выступить». Но вся его семья - жена Мария, сыновья, сестра, братья и их семьи всегда и во всем поддерживали его и помогали ему.

И именно эта речь послужила началом больших перемен в жизни страны. Весной 1968 года Людвик Вацулик, как уже отмечалось выше, написал известный манифест, ставший не просто символом нового времени. Этот манифест подтолкнул руководство страны во главе с Дубчеком к более решительному проведению реформ. «Две тысячи слов» - полное название: «Две тысячи слов, обращенных к рабочим, крестьянам, служащим, ученым, работникам искусства и всем прочим». Манифест подписало около 60 интеллектуалов, а позже под него свои подписи поставили тысячи граждан Чехословакии, желавших перемен. «Две тысячи слов» (а в манифесте на самом деле было две тысячи слов) были опубликованы в «Литературной газете» (*Literární noviny*) 27 июня 1968 года. Манифест был важен и интересен не только по содержанию. Необычным был. Как уже отмечалось выше, и его стиль: «Я написал его в литературной форме, потому что язык политиков и журналистов был для меня омерзителен. А когда пришли друзья и прочитали, то полностью согласились с содержанием, но слегка удивились форме. «Я ответил: «Ну, вот так я пишу», - позже рассказывал Людвик Вацулик. Людвик Вацулик стал одним из первых, кто подписал Хартию 77. Диссидент, создатель неподцензурного издательства «Петлице», выпустившего более 400 книг, он печатался на Западе в то время, как на Родине за ним велась постоянная слежка и ему было запрещено работать по профессии.

Только после «бархатной революции» 1989 года Людвик Вацулик «вернулся» на книжные полки страны. И, в отличие от большинства друзей-диссидентов, не пошел в политику. Он писал книги, фельетоны. Получил множество престижных литературных и журналистских премий.

Людвик Вацулик вел авторскую колонку в газете *Lidové noviny*. 19 августа 2008 года, когда Россия вторглась в Грузию, он написал заметку «Они - это они». В ней он осуждал факт аннексии и призывал к бдительности, предупреждая, что большое количество мигрантов из России представляет опасность: «Они приезжают под девизом свободы, ничего о ней не зная, привозят сюда свой капитал, чтобы зацепиться, а когда их здесь станет много, так они требуют автономии. А братья из державы придут их спасать. Как в Грузии».

Он откликнулся на все, что не могло не волновать истинных патриотов своей страны и его уход из жизни означает, что умолк честный и справедливый голос, который всегда звучал в защиту подлинной справедливости и подлинных человеческих ценностей.

Гарольд Шмальцель, президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага»

Натела Надибаидзе, профессор Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили,

### Еще несколько слов о Людвике Вацулике

С уходом из жизни людей, подобных Людвигу Вацулику, Чехия прощается с одним из достойнейших своих сыновей, посвятивших жизнь и талант свободе своей горячо любимой Родины, ее праву самой решать и определять свою судьбу и свое будущее.

Это был бунтарь, который во многом опережал свое время и стал одним из символов «Пражской весны». С его именем связано начало новой эпохи в жизни Чехословакии: именно ему принадлежит манифест «Две тысячи слов», которые как набат прозвучали в стране, призывая народ к пробуждению и действию, он был одним из основателей Хартии 77 и всей своей жизнью и творчеством утверждал, что любовь к Родине и право людей на свободу - высшие ценности, которые требуют бескомпромиссной борьбы и постоянной защиты. И именно это он делал всю свою сознательную жизнь, и этому было посвящено творчество этого талантливого писателя, журналиста, фельетониста и публициста.

Людвик Вацулик родился в 1926 году в простой рабочей семье, его отец был плотником. После окончания средней школы, Вацулик учился в школе рабочей молодежи, работал на заводе «Батя», служил в армии, работал в сельском журнале, молодежной редакции Чехословацкого радио, а в 1965 году стал писать фельетоны для «Литературной газеты» (Literární noviny). Тогда к нему и пришла слава. Работы писателя сравнивали с фельетонами самого Карела Чапека. И это – во времена социализма, когда ни о какой свободе слова не могло быть и речи. Однако Вацулику удавалось написать так, что все понимали, что, о чем и о ком он хочет сказать.

В конце июня 1967 года на IV съезде писателей Чехословакии (а на нем присутствовали Вацлав Гавел, Милан Кундера и другие люди, позже попавшие в опалу или покинувшие страну) Людвик Вацулик выступил с речью. Вот, что вспоминал о тех днях сам Вацулик: «Эту речь я никому не давал прочитать, даже своей жене. Потому что не хотел, чтобы кто-то пытался отговорить меня выступать». Но вся его семья - жена Мария и трое сыновей, братья и их семьи всегда и во всем поддерживали его и помогали ему.

И именно эта речь послужила началом больших перемен в жизни страны. Весной 1968 года Людвик Вацулик, как уже отмечалось выше, написал

известный манифест, ставший не просто символом нового времени. Этот манифест подтолкнул руководство страны во главе с Дубчеком к более решительному проведению реформ. «Две тысячи слов» - полное название: «Две тысячи слов, обращенных к рабочим, крестьянам, служащим, ученым, работникам искусства и всем прочим». Манифест подписало около 60 интеллектуалов, а позже под него свои подписи поставили тысячи граждан Чехословакии, желавших перемен.

«Две тысячи слов» (а в манифесте на самом деле было две тысячи слов) были опубликованы в «Литературной газете» (Literární noviny) 27 июня 1968 года. Манифест был важен и интересен не только по содержанию. Необычным был и его стиль. «Я написал его в литературной форме, потому что язык политиков и журналистов был для меня омерзителен. А когда пришли друзья и прочитали, то полностью согласились с содержанием, но слегка удивились форме. «Я ответил: «Ну, вот так я пишу», - позже рассказывал Людвик Вацулик.

Людвик Вацулик стал одним из первых людей, кто подписал Хартию 77. Диссидент, создатель неподцензурного издательства «Петлице», выпустившего более 400 книг. Печатался на Западе. За Вацуликом велась постоянная слежка, ему было запрещено работать по профессии.

Только после «бархатной революции» 1989 года Людвик Вацулик «вернулся» на книжные полки страны. И, в отличие от большинства друзей-диссидентов, не пошел в политику. Он писал книги, фельетоны. Получил множество престижных литературных и журналистских премий.

Людвик Вацулик вел авторскую колонку в газете Lidové noviny. 19 августа 2008 года, когда Россия вторглась в Грузию, он написал заметку «Они - это они». В ней он осуждал факт аннексии и призывал к бдительности, предупреждая, что большое количество мигрантов из России представляет опасность: «Они приезжают под девизом свободы, ничего о ней не зная, привозят сюда свой капитал, чтобы зацепиться, а когда их здесь станет много, так они требуют автономии. А братья из державы придут их спасать. Как в Грузии». Он откликнулся на все, что не могло не волновать истинных патриотов своей страны и его уход из жизни означает, что умолк честный и справедливый голос, который всегда звучал в защиту подлинной справедливости и подлинных человеческих ценностей.

Натела Надибаидзе, профессор Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили, сестра жены Эмиля, брата Людвиг Вацулика  
Гарольд Шмальцель, президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага»

# Ярослав Сватош

## ЯРОСЛАВ СВАТОШ В ГРУЗИИ

В 1977 году в 5 номере журнала „Млады свет“ опубликовали анкету, которая содержала и такой вопрос, и такой ответ на него:

Вопрос – „Сколько стран имело дипломатические отношения с СССР в 1920, 1950 и 1976 годах“

Ответ – „До 1923 года советские республики – РСФСР, УССР, БССР и ЗСФСР имели самостоятельные отношения с заграницей. Например, Украина имела дипломатические отношения с Польшей, Турцией, Германией и частично с Австрией, Италией и Чехословакией. Армения заключила официальные отношения с Ираном, Грузия с Чехословакией. Советские республики поддерживали контакты и с другими странами через представителей РСФСР, но были и самостоятельные представительства...“

Этот текст был напечатан в еженедельнике МС между 25 – 31 января и уже 31 января редакция получила следующее письмо:

Уважаемая редакция,

В номере 5/1977 МС на стр. 25 вы опубликовали ответ В.Федорова на вопрос о дипломатических связях СССР после первой мировой войны. Советская Грузия была действительно первой из республик СССР, которая завязала дипломатические отношения с тогдашней ЧСР (в начале 1921года). Я имею об этом документы и знаю обстоятельства, при которых к этому дошло, т.к. мой отец Ярослав Сватош был инициатором этого дела и был назначен шефом тогдашнего ЧС представительства в Тифлисе (Тбилиси). В том случае, если Вас интересуют эти материалы, сообщаю свой адрес.

С приветом,

инж. Алексей Сватош, работник Академии наук ЧС

Ярослав Сватош родился 15 мая 1871 в Луже у Высокого Мыта. Его отец Йозеф Сватош (род.1832) был типичным представителем персонажа, которые так часто встречаются в книгах писателя Алоиса Ирасека. В революционный год 1848, когда ему было только 16 лет несмотря на то, что был подданным габсбургской Австрии, он её нелюбил и относился к ней с презрением. Бой на баррикадах соответствовал его представлениям о революционной борьбе, поэтому он убежал в Прагу и присоединился к сражающимся. После разгрома бунтовщиков, Йозеф вернулся домой, его ненависть к Австрии еще больше усугубилась. Как каждый убежденный славянофил он хотел познать Россию и жить там. Он очень долго занимался этой идеей, долго экономил на это деньги, но колебался сделать решительный шаг. Лекарством, которое вылечило его колебания, была тупость австрийских чиновников. Йозеф Сватош уехал вместе со своей женой и 4 детьми в Крым. Вначале ему помогали родственники его жены, которые переселились в Россию немного раньше. Семья

Я. Сватоша поселилась близ Симферополя. Там купили усадьбу (хутор) и начали заниматься садоводством.

Ярослав Сватош был предпоследним младшим сыном Йозефа Сватоша. Когда семья переселилась в Россию ему было 10 лет, он только что в Луже окончил 4 класса начальной школы. Трудно сказать, был ли он умнее своих братьев и сестер, но фактом остается то, что он за один год научился русскому языку так, что мог успешно сдать приемные экзамены в первый класс гимназии в Симферополе, в то время как остальные дети помогали отцу с работами в саду.

Учиться в гимназии в России того времени не было делом ни легким, ни приятным. Из 85 учащихся первых классов до 8 класса дошло только 5! Остальные или провалились или были исключены. Ярослав Сватош окончил симферопольскую гимназию с серебряной медалью как второй самый лучший.

Он захотел учиться в Москве, отец согласился и пообещал ему давать 25 рублей в месяц, что было разумной суммой, с которой при доброй воле можно было прожить. Ярослав Сватош поступил на историко-филологический факультет Московского университета, а когда был на 4 курсе сконцентрировал свое внимание на славянско-русской области. В то время в Московском университете училось примерно 4000 студентов, но только два из них были чехи: Ярослав Сватош и Антонин Палице с юридического факультета.

После окончания четырех курсов он защитил диссертацию на тему „О языке чешских Александреид“ и получил диплом „первой степени“ т.е. с отличием. В августе 1894 года он уехал в Грузию, в Тифлис и начал преподавать русский язык в 1 женской гимназии. В Тифлис приехал на корабле через Батуми, т.к. в то время еще между южной Россией и Закавказьем поезда не ездили.

На первый взгляд то, что славянофильский чешский сынок покинул „великую Москву“ и уехал в „глухую Грузию“ кажется шагом нелогичным, но дело в том, что „таинственный Кавказ“ манил к себе чехов и словаков (австро-венгерские подданные) еще задолго перед тем, когда к подножью его гор приехал только что окончивший выпускник Московского университета. В семидесятых годах 19 века поселились чешские колонисты в области Новороссийска. Другая колония была около Краснодара. Эти чехословацкие эмигранты приехали главным образом из подгорных областей Чешско-моравской возвышенности, из южной Чехии и из области словацкого Поважи.

Очевидно, по причинам частично романтическим, частично антигабсбургским. На переломе 19 и 20 веков выбрали Грузию для жительства несколько чешских деятелей искусства. Между ними были и музыканты Вацлав Талих и Станислав Ондржичек, которые преподавали в Государственной музыкальной школе, первым тенором тифлисской оперы был Навратил-Ратиль, декорации для оперы и театра и известные скульпторские работы производит ателье и мастерские Антонина Новака. И чешским преподавателям физкультуры кавказский климат кажется более благоприятным, может быть поэтому два члена команды, победившей на Всемирных соревнованиях в Париже в 1889 году Юлиус Грумлик и Богумил Потучек основали Физкультурное общество.

Кроме того, в Тифлисе живет группа „самых обычных чехов“, хотя и небольшая и к тому же считающихся „австрийцами“, но очень хорошо ориентирующихся в сложных национальных проблемах Грузии того времени.

Ярослав Сватош быстро сориентировался и приспособился к тифлисским условиям, его продвижение соответствует его способностям. В 1902 году он назначен директором Коммерческой академии, а в 1906 году становится директором женской гимназии, где учились 1000 учениц, т.е. директором самого большого педагогического учебного заведения в Тифлисе. Нужно заметить, что в то время в Тифлисе не было еще ни одного института или университета.

В 1914 году Ярослав Сватош женится. Собственно этот текст существует только потому, что у него родился сын Алексей Сватош. Его жена Терезе Талличет преподает математику и физику в школе, где ее же муж является директором. Ее же родители французы, которые приехали в Грузию преподавать французский язык. Отец швейцарский француз из Лозанны, одно время был почетным консулом поверенным в защите интересов швейцарских граждан в царском Закавказьи. Еще перед описанием жизни Ярослава Сватоша в хаосе военных лет, первых лет революции и гражданской войны, будет полезно рассказать о нескольких людях, с которыми он встретился случайно, но которые сыграли свою роль во времена революции.

На переломе 19 и 20 веков два ученика Ярослава Сватоша очутились в решающие ноябрьские дни революции 1917 года на противоположных сторонах баррикады. Один из них был Церетели, другой был Каменев. Церетели, сын грузинского поэта, был меньшевик. Каменев, сын тифлисского управляющего железных дорог, был большевик. Большевик Церетели имел большое влияние, одно время был в составе правительства Керенского. Каменев был одним из главных представителей большевистской партии, которая в ноябре 1917 года свергла правительство Керенского. Были ли действительно ученики профессора Сватоша противниками? В то время как история поставила Церетели на сторону „пораженных меньшевиков“, Каменеву, хотя был большевик, достались за его позицию в эти революционные дни оценки намного хуже. Это потому что, он не только не согласился с постановлением ЦК КПБ о вооруженном восстании, но еще это постановление выдал меньшевистской газете „Новая жизнь“, за это Ленин его обозвал „штрейкбрехером“ и с согласием ЦК запретил ему публиковать какие-либо провозглашения против постановлений ЦК партии.

Так было в Петрограде. В Тифлисе тоже протекала революция, начатая в октябре 1917, которая была намного более сложная, чем в центральной России. В промышленном Баку 31 октября (13 ноября) была установлена советская власть, но через несколько месяцев ее же ликвидировала интервенция английских и турецких войск. Советская власть была восстановлена только в начале 1920 года и с этих пор город становится центром командования войск Красной армии на закавказском фронте. В Тифлисе был установлен в ноябре 1917 года Закавказский комиссариат, управляемый меньшевиками. В течение

короткого времени этот союз распался, и возникают три самостоятельные республики: Грузия, Армения и Азербайджан с меньшевистскими или же националистическими правительствами. Турецкая армия оккупировала Армению и Азербайджан. В Грузию с согласия меньшевистского правительства вошли немецкие войска. В конце 1918 года немецкую и турецкую армии вытеснила английская армия. Почти одновременно с этим в Тифлис пришло известие и о возникновении самостоятельной Чехословацкой республики. Это событие вызывает идею создать чехословацкую колонию в количестве примерно 150 человек. Во время своего возникновения „Чехословацкий народный союз“, который имеет 60 действительных членов, главным образом старожилы, но тоже и вновь пришедших во время Первой мировой войны. Председателем комитета Народного союза был избран Ярослав Сватош, директор женской гимназии.

Правительство Грузинской республики признали как некоторые европейские страны, так и РСФСР. Ярослав Сватош получил от грузинского правительства все права, которые относились к его компетенциям как представителя заграничного государства. Членский билет Народного союза с подписью председателя получил статус заграничного паспорта, который был признан не только грузинским правительством, но и британским военным командованием в Тифлисе. Это позволяет Ярославу Сватошу выдавать заграничные паспорта чешским и словацким военнопленным (бывшим воинам пораженной австрийской армии) и посылать их через Царьград и Терст домой.

Вплоть до конца 1920 года, когда заботу о репатриации принял на себя представитель Красного креста. Народный союз, в сущности Ярослав Сватош, сохранил жизни многих людей, потому что в меньшевистской Грузии кроме всех прочих бед, был и катастрофический голод.

Ярослав Сватош кроме голода имеет много других забот. Он никак не может завязать контакт с Прагой, или с какими-ни будь органами ЧС. Тогда он еще не знает, что в Праге не только не знают его имя, а только фамилию (на основании информации от репатриированных воинов), но и то, что там им его пост до определенной степени безразличен. 25 февраля 1921 года Красная армия вошла в Тифлис. Это событие сообщил Серго Орджоникидзе, командующий закавказского фронта Красной армии, в Москву Ленину телеграммой, которая вошла до истории. Революционный комитет (правительство) Грузинской советской социалистической республики потребовал от представителей заграничных государств, чтобы ему сохранили все полномочия, данные ими меньшевистскому правительству. „Чехословацкий народный союз имел только две возможности: испугаться социализма и упрямо настаивать на инструкциях из Праги, или же быть реалистом и признать историческую действительность во имя общей пользы. Ярослав Сватош избрал вторую возможность и потребовал от нового правительства Грузии, чтобы ему дали такие же права для него и для Народного союза, какие он имел до этого времени. 26 марта 1921 ему дали права представителя заграничного государства. Эдвард Бенеш, который был в то время министром иностранных дел ЧСР, был

поставлен в трудную ситуацию, т.к. это действие совершено без ведома Праги и Прага была вынуждена или же с этим согласиться или же заблокировать инициативу какого-то профессора из Тифлиса, о котором знала только то, что его фамилия Сватош. В конце концов, Прага решила пойти на компромисс, на определенный тип „лимитированного реализма“, на определенный тип „несбалансированной спекуляции“.

30 апреля была послана в Москву такая радиограмма, адресованная представителю ЧС Красного Креста:

„Передайте представителю Грузинской республики следующую телеграмму: Правительство Чехословацкой республики, будучи готовой установить деловые отношения с Грузинской республикой, назначает своим представителем для торговых отношений, защиты чехословацких граждан и для репатриации пленных председателя Чехословацкого комитета в Тифлисе Сватоша. Исполняющий обязанности министра Др. Гирса“

Телеграмма является ничем иным, как одобрением инициативы Ярослава Сватоша. Только в июле 1921 года в Тифлисе было получено официальное письмо Эдварда Бенеша адресованное „господину Махарадзе, президенту революционного комитета ГССР“ с официальным назначением „господина Ярослава Сватоша руководителем торговой делегации в Тифлисе“. Одновременно правительство Чехословацкой республики „представляет ему полное право решать с правительством ГССР все вопросы, касающиеся обоих правительств.“ Вместе с письмом пришли и все полномочия, подписанные президентом Масариком, в которых Ярослав Сватош титулован так же гонорарным консулом. Следующее письмо было адресовано Ярославу Сватошу лично. Решением министра иностранных дел Ярослав Сватош был принят на содержание по договоренности, до оформления служебных отношений, приказа на зарплату и остальные детали. Из профессора русского языка, пришедшего из Лужи в Крым в 1881 году, он стал иностранцем, официально повышенным в дипломаты, представителем буржуазной Чехословакии в социалистической Грузии. Для Ярослава Сватоша пока эти нюансы остаются несущественными. Удивляет его только одно: односторонность.

Этот пражский дух „ограниченного реализма“ замечает и грузинский Совет Народных Комиссаров (СНК). Председатель Совета Б. Мдивани в ноте от 12 августа 1921г. министру иностранных дел ЧСР Э. Бенешу хотя и выказывает удовольствие по поводу создания представительства ЧСР в Грузии, но одновременно высказывает желание создать подобное представительство в Праге. На это предложение, однако, из Праги никогда никто не ответил.

ЧС консульство в Грузии с резиденцией в Тифлисе еще старается работать как можно лучше, но успешность работы начинают тормозить некоторые как личные контакты, так и старые дружеские отношения и знакомства Ярослава Сватоша. Новый председатель СНК Грузии Шалва Элиава, старый большевик и бывший сотрудник Орджоникидзе, очень активно проявляет интерес к ЧСР. Именно Элиава по совету Сватоша отдает предпочтение автомобилям Праги перед конкурентным предложением фирмы Фиат для оснащения

автомобильного парка для СНК. Инициатива Ярослава Сватоша идет так далеко, что он уже в 1922 году подготавливает план долгосрочных контрактов на поставку закавказской нефти судоходным путем из Батуми в Братиславу, где должен был быть построен завод по рафинированию нефти (этот завод Словнафт Братислава был построен намного позже!). Ярослав Сватош с большим энтузиазмом стучался в двери палаты ЧС внешней торговли, как это видно из одной из цитат его доклада: „Я думаю, что ответ на вопрос нужна ли нам Россия как рынок сбыта нашей промышленности, может быть только положительным. И если это так, то мы должны приспособиться к тем условиям, по которым осуществляется торговля СССР с зарубежными странами. Если торговля находится в руках государственных учреждений, так будет необходимо завязать с ними отношения“.

30 декабря 1922 г. Первый съезд Советов утверждает договор о создании СССР, а в начале 1923 года союзные республики сообщили о передаче своих внешних связей в компетенцию Союза ССР. В феврале 1923 было закрыто ЧС представительство в Тбилиси и его филиал в Батуми. Ожидается скорая легализация взаимоотношений между ЧСР и СССР „де-юре“. Ждет и Ярослав Сватош, который является единственным официальным членом бывшего представительства и поэтому имеет возможность с согласия правительств ЧСР и СССР остаться в Тбилиси. Ожидает напрасно. После двухлетнего бесполезного ожидания уже и его грузинские друзья в СНК вынуждены признать, что дальнейшее пребывание „представителя буржуазной Чехословакии в советской Грузии“ невозможно. Ярослав Сватош вынужден уехать, несмотря на то что, прощание его угнетает, он старается себя убедить, что не все еще пропало. В конце концов, он ведь возвращается в страну, где он родился, на родину, которую издали любил, и которая уже освободилась от Габсбургов. Возвращается в свободную Чехословакию, не правда ли ...

В министерстве иностранных дел не нашли для него вакантного места, предложили идти в отпуск и немного отдохнуть. Само собой разумеется, что, если хочет, может пока пойти преподавать в русскую гимназию в Праге-Страшнице. Хотя это только частная школа, это не особенно приятно, но со временем привыкнет. Совершенно ясно, что это только решение временное. Ведь скоро отношения с Советским Союзом будут налажены...

9 ноября 1925 года Ярослав Сватош получил такое письмо:

„Согласно пункту 8 вашего рабочего договора н. 13.076 от 8 июля 1921 министерство иностранных дел считает ваш рабочий договор расторгнутым с 31 декабря 1924 года. Тем вы теряете все права, полномочия и требования, которые вам и членам вашей семьи давало государство. Несмотря на это, обязанность молчания о служебных делах остается и в дальнейшем.

За министра: (неразборчивая подпись)

Это не опечатка. Рабочий договор с Ярославом Сватошом был расторгнут с обратной силой 10 месяцев!

Ярослав Сватош подал заявление о нострификации диплома Московского университета, потому что хочет иметь право преподавать в ЧС средних школах.

1 апреля 1927 года получил письмо от „Чешской научной экзаменационной комиссии для учителей“ примерно такого содержания: Министерство образования постановило, что нострификация Вашего диплома будет возможна только тогда, когда докажете это научной комиссии насколько вы владеете русским языком. Вам разрешается выбрать группу, где будет обучение на русском языке, с тем, что можете преподавать только в подкарпатско - русских средних школах.

Приказ директора (подпись неразборчивая)

Но это было уже чересчур и для старого борца. Он не мог защищаться, не было кому жаловаться, мог только унизиться и быть „директором русского гимназия“. В возрасте 54 лет бывший директор самой большой педагогической школы в Тифлисе и бывший почетный консул ЧС в республике Грузия должен был начать с чувством минимального удовлетворения исправлять школьные тетради.

Должен ли был он уехать как „человек-буржуй“ из своего Тифлиса только потому, что его в Праге в министерстве иностранных дел считали „за очень подозрительную личность“, которая имеет (не дай Боже) много хороших друзей среди большевиков, а его жена была дальней родственницей Елены Стасовой, близкой сотрудницей Ленина?!

Ярослав Сватош еще написал (наверное, от ностальгии или как месть?) главную часть своих воспоминаний, построил дом на Ханспаулке в Праге и два раза заболел воспалением легких. Умер 22 июля 1932 года в возрасте 61 года. Его жена Тереза, которая во время голода в Тифлисе преподавала за картошку и селедку физику и математику, прожила еще после него 37 лет. Умерла в 1969 году. Сын Алексей Сватош живет в ЧССР с 9 лет. По инициативе академика Давида Лордкипанидзе, комениолога мирового значения, автора нескольких книг о Коменском и почетного доктора наук Карлова университета вышла в Тбилиси к 30-й годовщине смерти Ярослава Сватоша книга профессора педагогического ф-та Государственного университета в Тбилиси Ивана Чкуасели под названием «Чехи педагоги Ярослава Сватоши Сакартвелоши».

Перевод с чешского Лины Вацуликовой

От редакции: при редактировании перевода мы оставили некоторые обороты, свойственные чешскому языку, с целью сохранить колорит чешского языка.

## СВАТОШ В ГРУЗИИ (Воспоминания его сына)

Советская Грузия была действительно первой из республик СССР, которая завязала дипломатические отношения с тогдашней ЧСР (в начале 1921 года). Я имею об этом документы и знаю обстоятельства, при которых к этому дошло, т.к. мой отец Ярослав Сватош был инициатором этого дела и был назначен шефом тогдашнего представительства ЧС в Тифлисе (Тбилиси).

Ярослав Сватош родился 15 мая 1871 в Луже у Высокого Мыта. Его отец Йозеф Сватош (род. 1832) был типичным представителем персонажа, которые так часто встречаются в книгах писателя Алоиса Ирасека. В революционный год 1848, когда ему было только 16 лет, несмотря на то что, был подданным габсбургской Австрии, он её не любил и относился к ней с презрением. Бой на баррикадах соответствовал его представлениям о революционной борьбе, поэтому он убежал в Прагу и присоединился к сражающимся. После разгрома бунтовщиков, Йозеф вернулся домой. Он долго экономил деньги, и Йозеф Сватош уехал вместе со своей женой и 4 детьми в Крым. Семья Я. Сватоша поселилась близ Симферополя. Там купили усадьбу (хутор) и начали заниматься садоводством.

Ярослав Сватош был предпоследним младшим сыном Йозефа Сватоша. Когда семья переселилась в Россию ему было 10 лет, он только что в Луже окончил 4 класса начальной школы. Трудно сказать, был ли он умнее своих братьев и сестер, но фактом остается то, что он за один год научился русскому языку так, что мог успешно сдать приемные экзамены в первый класс гимназии в Симферополе, в то время как остальные дети помогали отцу с работами в саду.

Учиться в гимназии в России того времени не было делом ни легким, ни приятным. Из 85 учащихся первых классов до 8 класса дошло только 5! Остальные или провалились или были исключены. Ярослав Сватош окончил симферопольскую гимназию с серебряной медалью как второй самый лучший.

Он захотел учиться в Москве, отец согласился и пообещал ему давать 25 рублей в месяц, что было разумной суммой, с которой при доброй воле можно было прожить. Ярослав Сватош поступил на историко-филологический факультет Московского университета, а когда был на 4 курсе сконцентрировал свое внимание на славянско-русской области. После окончания четырех курсов он защитил диссертацию на тему „О языке чешских Александрейд“ и получил диплом „первой степени“ т.е. с отличием.

В августе 1894 года он уехал в Грузию, в Тифлис и начал преподавать русский язык в 1 женской гимназии. Ярослав Сватош быстро сориентировался и приспособился к тифлисским условиям, его продвижение соответствует его способностям. В 1902 году он назначен директором Коммерческой академии, а в 1906 году становится директором женской гимназии, где учились 1000 учениц, т.е. директором самого большого педагогического учебного

заведения в Тифлисе. Нужно заметить, что в то время в Тифлисе не было еще ни одного института или университета.

В 1914 году Ярослав Сватош женится. Собственно этот текст существует только потому, что у него родился сын Алексей Сватош. Его жена Терезе Талличет преподает математику и физику в школе, где ее же муж является директором. Ее же родители французы, которые приехали в Грузию преподавать французский язык.

Нужно сказать о нескольких людях, с которыми он встретился случайно, но которые сыграли свою роль во времена революции.

На переломе 19 и 20 веков два ученика Ярослава Сватоша очутились в решающие ноябрьские дни революции 1917 года на противоположных сторонах баррикады. Один из них был Церетели, другой был Каменев. Церетели, сын грузинского поэта, был меньшевик. Каменев, сын тифлисского управляющего железных дорог, был большевик. Меньшевик Церетели имел большое влияние, одно время был в составе правительства Керенского. Каменев был одним из главных представителей большевистской партии, которая в ноябре 1917 года свергла правительство Керенского. Были ли действительно ученики профессора Сватоша противниками? В то время как история поставила Церетели на сторону „пораженных меньшевиков“, Каменеву, хотя был большевик, достались за его позицию в эти революционные дни оценки намного хуже. Это потому что, он не только не согласился с постановлением ЦК КПБ о вооруженном восстании, но еще это постановление выдал меньшевистской газете „Новая жизнь“, за это Ленин его обозвал „штрейкбрехером“ и с согласием ЦК запретил ему публиковать какие-либо провозглашения против постановлений ЦК партии.

Так было в Петрограде. В Тифлисе тоже протекала революция, начатая в октябре 1917, которая была намного более сложная, чем в центральной России. В Грузию с согласия меньшевистского правительства вошли немецкие войска. В конце 1918 года немецкую и турецкую армии вытеснила английская армия. Почти одновременно с этим в Тифлис пришло известие и о возникновении самостоятельной Чехословацкой республики. Это событие вызывает идею создать чехословацкую колонию в количестве примерно 150 человек. Во время своего возникновения „Чехословацкий народный союз“, который имеет 60 действительных членов, главным образом старожилов, но тоже и вновь пришедших во время Первой мировой войны. Председателем комитета Народного союза был избран Ярослав Сватош.

Правительство Грузинской республики признали как некоторые европейские страны, так и РСФСР. Ярослав Сватош получил от грузинского правительства все права, которые относились к его компетенциям как представителя заграничного государства. Членский билет Народного союза с подписью председателя получил статус заграничного паспорта, который был признан не только грузинским правительством, но и британским военным командованием в Тифлисе. Это позволяет Ярославу Сватошу выдавать заграничные паспорта чешским и словацким военнопленным (бывшим воинам

пораженной австрийской армии) и посылать их через Царьград и Терст домой. Вплоть до конца 1920 года, когда заботу о репатриации принял на себя представитель Красного креста. Народный союз, в сущности, Ярослав Сватош, сохранил жизни многих людей, потому что в меньшевистской Грузии кроме всех прочих бед, был и катастрофический голод.

Ярослав Сватош кроме голода имеет много других забот. Он никак не может завязать контакт с Прагой, или с какими – ни будь органами ЧС. Тогда он еще не знает, что в Праге не только не знают его имя, а только фамилию (на основании информации от репатриированных воинов), но и то, что там им его пост до определенной степени безразличен. 25 февраля 1921 года Красная армия вошла в Тифлис. Это событие сообщил Серго Орджоникидзе, командующий закавказского фронта Красной армии, в Москву Ленину телеграммой, которая вошла до истории. Революционный комитет (правительство) Грузинской советской социалистической республики потребовал от представителей зарубежных государств, чтобы ему сохранили все полномочия, данные ими меньшевистскому правительству. „Чехословацкий народный союз имел только две возможности: испугаться социализма и упрямо настаивать на инструкциях из Праги, или же быть реалистом и признать историческую действительность во имя общей пользы. Ярослав Сватош избрал вторую возможность и потребовал от нового правительства Грузии, чтобы ему дали такие же права для него и для Народного союза, какие он имел до этого времени. 26 марта 1921 ему дали права представителя зарубежного государства. Эдвард Бенеш, который был в то время министром иностранных дел ЧСР, был поставлен в трудную ситуацию, т.к. это действие совершено без ведома Праги и Прага была вынуждена или же с этим согласиться или же блокировать инициативу какого-то профессора из Тифлиса, о котором знала только то, что его фамилия Сватош. В конце концов, Прага решила пойти на компромисс, на определенный тип „лимитированного реализма“, на определенный тип „несбалансированной спекуляции“.

30 апреля была послана в Москву такая радиограмма, адресованная представителю ЧС Красного Креста:

„Передайте представителю Грузинской республики следующую телеграмму: Правительство Чехословацкой республики, будучи готовой установить деловые отношения с Грузинской республикой, назначает своим представителем для торговых отношений, защиты чехословацких граждан и для репатриации пленных председателя Чехословацкого комитета в Тифлисе Сватоша. Исполняющий обязанности министра

Др. Гирса...“

Телеграмма является ничем иным, как одобрением инициативы Ярослава Сватоша. Только в июле 1921 года в Тифлисе было получено официальное письмо Эдварда Бенеша адресованное „господину Махарадзе, президенту революционного комитета ГССР“ с официальным назначением „господина Ярослава Сватоша руководителем торговой делегации в Тифлисе“. Одновременно правительство Чехословацкой республики „представляет ему полное

право решать с правительством ГССР все вопросы, касающиеся обоих правительств. “ Вместе с письмом пришли и все полномочия, подписанные президентом Масариком, в которых Ярослав Сватош титулован так же гонорарным консулом. Следующее письмо было адресовано Ярославу Сватошу лично. Решением министра иностранных дел Ярослав Сватош был принят на содержание по договоренности, до оформления служебных отношений, приказа на зарплату и остальные детали. Из профессора русского языка, пришедшего из Лужи в Крым в 1881 году, он стал иностранцем, официально повышенным в дипломаты, представителем буржуазной Чехословакии в социалистической Грузии.

Для Ярослава Сватоша пока эти нюансы остаются несущественными. Удивляет его только одно: односторонность.

Этот пражский дух „ограниченного реализма“ замечает и грузинский Совет Народных Комиссаров (СНК). Председатель Совета Б. Мдивани в ноте от 12 августа 1921г. министру иностранных дел ЧСР Э. Бенешу хотя и выказывает удовольствие по поводу создания представительства ЧСР в Грузии, но одновременно высказывает желание создать подобное представительство в Праге. На это предложение, однако, из Праги никогда никто не ответил.

ЧС консульство в Грузии с резиденцией в Тифлисе еще старается работать как можно лучше, но успешность работы начинают тормозить некоторые как личные контакты, так и старые дружеские отношения и знакомства Ярослава Сватоша. Новый председатель СНК Грузии Шалва Элиава, старый большевик и бывший сотрудник Орджоникидзе, очень активно проявляет интерес к ЧСР. Именно Элиава по совету Сватоша отдает предпочтение автомобилям Праги перед конкурентным предложением фирмы Фиат для оснащения автомобильного парка для СНК. Инициатива Ярослава Сватоша идет так далеко, что он уже в 1922 году подготавливает план долгосрочных контрактов на поставку закавказской нефти сухоходным путем из Батуми в Братиславу, где должен был быть построен завод по рафинированию нефти (этот завод Словнафт Братислава был построен намного позже!). Ярослав Сватош с большим энтузиазмом стучался в двери палаты ЧС внешней торговли, как это видно из одной из цитат его доклада: „Я думаю, что ответ на вопрос нужна ли нам Россия как рынок сбыта нашей промышленности, может быть только положительным. И если это так, то мы должны приспособиться к тем условиям, по которым осуществляется торговля СССР с зарубежными странами. Если торговля находится в руках государственных учреждений, так будет необходимо завязать с ними отношения“.

30 декабря 1922 г. Первый съезд Советов утверждает договор о создании СССР, а в начале 1923 года союзные республики сообщили о передаче своих внешних связей в компетенцию Союза ССР. В феврале 1923 было закрыто ЧС представительство в Тбилиси и его филиал в Батуми. Ожидается скорая легализация взаимоотношений между ЧСР и СССР „де-юре“. Ждет и Ярослав Сватош, который является единственным официальным членом бывшего представительства и поэтому имеет возможность с согласия

правительств ЧСР и СССР остаться в Тбилиси. Ожидает напрасно. После двухлетнего бесполезного ожидания уже и его грузинские друзья в СНК вынуждены признать, что дальнейшее пребывание „представителя буржуазной Чехословакии в советской Грузии“ невозможно. Ярослав Сватош вынужден уехать несмотря на то, что, прощание его угнетает, он старается себя убедить, что не все еще пропало. В конце концов, он ведь возвращается в страну, где он родился, на родину, которую издали любил, и которая уже освободилась от Габсбургов. Возвращается в свободную Чехословакию.

Сватош построил дом на Ханспаулке в Праге и два раза заболел воспалением легких. Умер 22 июля 1932 года в возрасте 61 года. Его жена Тереза, которая во время голода в Тифлисе преподавала за картошку и селедку физику и математику, прожила еще после него 37 лет. Умерла в 1969 году. Сын Алексей Сватош живет в ЧССР с 9 лет.

По инициативе академика Давида Лордкипанидзе, комениолога мирового значения, автора нескольких книг о Коменском и почетного доктора наук Карлова университета вышла в Тбилиси к 30-й годовщине смерти Ярослава Сватоша книга профессора педагогического ф-та Государственного университета в Тбилиси Ивана Чкуасели под названием «Чехи педагоги Ярослав Сватоши Сакартвелоши».

## Евгений Янушек

### УЧАСТНИК ПАРАДА ПОБЕДЫ ЕВГЕНИЙ ЯНУШЕК

Три поколения одной семьи

Мы пьем кофе и вспоминаем прошлое. Далекое и близкое. Вот старинные фотоснимки, гербовая бумага документов прошлого века. Моя собеседница - Эра Евгеньевна Кобахидзе - лингвист, знаток французского и английского языков, бывший редактор журнала «Мецниереба» Академии наук Грузии. По своей маме Аполлонии Сносек, в которой, как говорит Эра, сочетались красота и ум, она полька, по отцу Евгению Янушеку - чешка. Много лет она прожила в любви и согласии с супругом, известным в медицинском мире ученым-физиологом академиком Зурабом Кобахидзе. После его ухода из жизни рядом с ней остались сын Гоча, выпускник ГПИ, и верная тетушка Валя.

Зураба нет в живых, и мне больно смотреть на здание бальнеологического курорта, где он проработал много лет, - продолжает она, - мечтал сделать курорт, в старой части Тбилиси, настоящим лечебным центром, где горожане, не уезжая далеко от дома, могли бы поправить здоровье.

Эра Евгеньевна - человек редкой души. Бережно хранит память об ушедших. О них говорит как о живых - улыбается, вспоминает шутки, грустит,

рассказывает о болезнях и неприятностях... когда речь заходит об отце Евгении Георгиевиче, на столе появляется толстый альбом фотографий.

Папа был страстным автолюбителем, одним из первых в Тбилиси владельцем мотоцикла, вспоминает она. - Всю свою жизнь он провел на колесах.

Евгений Георгиевич не был водителем, гонщиком или конструктором. Он был офицером, преподавателем автодела в различных организациях, теннисистом, путешественником и просто веселым, компанейским человеком. Его всегда окружали родственники, друзья и ученики. Он подготовил более четырех тысяч автоводителей, 360 офицеров запаса, которые с его помощью сели за руль.

Отец никогда не вел дневник, - продолжает Эра Евгеньевна, - но, когда ему было уже за восемьдесят, сел писать книгу, основываясь на документах, которые всю жизнь хранил бережно и аккуратно. Свой труд назвал "Мои воспоминания".

Начинается книга так: Мой отец Георгий Никитич, сын отставного рядового Никиты Никифоровича Янушека родился в 1873 году в городе Темир-Хан-Шуре. Сначала закончил Московскую военно-фельдшерскую школу, затем Казанский университет. Получив диплом дантиста, был зачислен на службу в Кавказский военный округ".

Военный медик был отправлен сразу в самую горячую точку Кавказа в Карс, в пехотный полк. Он был свидетелем и участником героической обороны крепости, а после отхода русских войск был переведен сначала в Горячеводск, а потом в Тифлис - медиком Кавказского окружного военного управления. Так, в 1919 году в Тбилиси появилась семья чехов Янушеков - отец, мать Анастасия Митрофановна и трое детей; Лидия, Анатолий, Евгений.

Провозглашение независимости Грузии положило конец военной карьере боевого офицера, награжденного царским правительством орденом Станислава III степени, медалями в честь "Столетия войны 1812 года" и "300-летия дома Романовых". Став гражданским человеком, он вплотную занимался лечением зубов, одновременно работал секретарем Тифлисского общества зубных врачей. Скончался Георгий Никитич Янушек в 1943 году и похоронен на Кукийском кладбище.

Сам Евгений Георгиевич родился в Карсе, а в Тбилиси его привезли уже восьмилетним мальчиком. Квартиру семья Янушеков получила на бывшей Татьянинской улице. Он учился в трудовой школе на Андреевской (теперь Тевдоре Мгвдели), а студенческие годы провел на Александровской (Ниношвили) улице, где располагались тогда архитектурно-строительные курсы. Шел 1928 год. По Тбилиси бегала конка, фаэтоны и линейки были обычным явлением, а вот мотоцикл - мечта большинства молодых людей - редкость. Свой первый мотоцикл Евгений купил именно в этом году. Это был "Джемс", и стоила эта машина 400 рублей. Правда, денег на полную оплату у него не было, а потому взял он машину в рассрочку, обязавшись рассчитаться с долгом в течение одного года. Нарушать данных обещаний моторизованный

юноша не любил, потому тут же устроился на работу в управление милиции, на "Скорую помощь" и в "Спецторг" (была тогда такая организация).

Нелегкий труд водителя сразу трех организаций он совмещал с учебой в ТБИИЖТ-е. Дипломный проект будущий инженер-автомеханик посвятил созданию парка спецавтомашин для саночистки города. Проект был так хорош, что его даже опубликовали на страницах газеты "Заря Востока".

Когда вместе с работой и учебой он еще успевал заниматься теннисом - непонятно, но довольно быстро стал одним из лучших спортсменов города, принимал участие в престижных соревнованиях. Если следовать хронике "Воспоминаний", то с 1939 года Евгений Георгиевич стал кадровым армейским офицером. Служил в 44-м автобатальоне и получил первое задание: привести в надлежащий вид технику, прибывшую с финского фронта.

23 июня 1941 года в Москве по линии Минобороны планировались соревнования по теннису. Янушек со своими друзьями приехал в Москву за пару дней до начала соревнований. Остановились в гостинице ЦДКА.

На рассвете 22 июня началась война. Стоит ли говорить, что соревнования отменили, надо было срочно возвращаться в Тбилиси, в свою часть. Что это было за возвращение, невозможно описать - переполненные вагоны, плачущие женщины и дети, встревоженные мужчины...

Полгода войны Евгений Янушек со своим батальоном провел на Навтлугской железнодорожной станции: день и ночь здесь шли погрузочно-разгрузочные работы.

В первый день нового, 1942 года батальон, в котором служил молодой чех, отправили на фронт. Куда двигался эшелон - никто не знал. Через три дня прибыли в Новороссийск. Боевое крещение получили во время разгрузки эшелона. Более десяти вражеских истребителей чуть ли не одновременно пикировали на станцию. 15 человек погибли, не взяв даже винтовки в руки... Бомбежка города велась практически без перерыва, уничтожался район за районом. Боевая задача подразделения Янушека состояла в том, чтобы поврежденную технику как можно скорее возвращать в строй. Через полгода - передислокация на Кубань, затем его назначили начальником отдельного ремонтного автобатальона 51-й армии, которая занималась реанимацией техники сначала в Мелитополе, затем в районе Даугавпилса.

День Победы 9 мая 1945 года Евгений Янушек встретил в Прибалтике, а в июне был удостоен чести пройти боевым строем по Красной площади на параде Победы. Когда он вернулся в Тбилиси, выяснилось, что идет набор офицеров, специалистов автодела для преподавания на военной кафедре Грузинского политехнического института.

- Отец решил подать документы, - вспоминает Эра Евгеньевна.

Вскоре выяснилось, что он прирожденный педагог. Требовательный, но справедливый. Е. Янушек учил молодых людей автоделу не только в вузе, но и в школах, в ДОСААФ-е. Одновременно взялся писать учебники по устройству автомобиля, а также по правилам уличного движения.

- Каждое лето наша семья отправлялась в путешествие, - говорит Эра Евгеньевна. - Где только не побывали: в Киеве, Бресте, Калининграде, Риге, Орле, Харькове, Днепропетровске...

- Бензин стоил копейки, - вспоминает в своей книге Е. Янушек, - так что поездка не отражалась на семейном бюджете. Даже тогда, когда брали за литр 20 копеек, ездить мы не переставали, ведь и пенсия была солидной. Точку на таких экскурсиях поставили уже в 90-е годы, когда цена горючего приблизилась к лари. Какие путешествия с таким дорогим бензином!

- Знаете, - продолжает Эра Евгеньевна, - мы часто собирались у родителей, открывали альбом с фотографиями и вспоминали те счастливые дни. Мы с Эрой рассматриваем альбомы - своеобразные мосты в прошлое. После третьего мне уже кажется, что с родителями моей собеседницы давным-давно знакомы, а с дантистом Николаем Никифоровичем даже когда-то встречались в стоматологическом кабинете.

Лена МАРЖАК

## Ираклий Кандарели

### ОТ КАВКАЗА - ДО ПРАГИ

Летом 1940 года вместе со своим другом Марселем Гомером Ираклий Кандарели был приглашен в состав археологической экспедиции, которой руководили известные ученые академики Иванэ Джавахишвили и Симон Джанашия. Но не суждено было сбыться его мечте — началась вторая мировая война. Вместе со своими школьными друзьями он уже на следующий день явился в военкомат и был направлен в Первое тбилисское военно-пехотное училище, курсанты которого вскоре приняли участие в битве за Кавказ.

В одном из боев Кандарели был ранен и эвакуирован в госпиталь, а затем получил назначение на 4-й Украинский фронт, в 183-ю Харьковскую стрелковую дивизию командиром взвода разведки. В последние недели войны дивизия вела бои за освобождение Чехословакии.

Вместе с нами, - вспоминает ветеран, - на город Острава наступала и Чехословацкая танковая бригада, которой командовал мужественный воин, подполковник Владимир Янко. За активное участие в освобождении Чехословакии трудящиеся восьми городов и сел избрали Ираклия Кандарели своим почетным гражданином, а три шахты - почетным шахтером.

...Война близилась к концу, победный май вселял надежду, что все тяготы уже позади. Но и в последние дни шли бои, люди гибли. Тем тяжелее были эти утраты для друзей и близких. Не забыть Ираклию Кандарели день 3 мая 1945 года, когда при выполнении задания погиб его боевой друг, старший сержант Петр Бондаренко. Долго искал Кандарели его родителей и только в 1966 году поиск увенчался успехом. На митинге в украинском селе Токаревка он передал родителям погибшего друга шкатулку с землей, взятой с его могилы, и приглашение местных властей - посетить могилу воина в чешском селе Петржвалда.

Родители погибшего воина благодарили грузинского друга их сына и назвали его членом своей украинской семьи.

Связи с чешскими соратниками по боям за освобождение Чехословакии продолжались и после окончания войны: они вместе вели поисковую работу, помогали семьям в розыске советских воинов, погибших и пропавших без вести на территории Чехословакии. Деятельность Ираклия Кандарели была дважды отмечена наградами министерства обороны этой страны нагрудным знаком "За активный поиск".

Высоко оценило его работу и Чехословацкое общество международных связей, наградив серебряной медалью с лентой, а спустя несколько лет — золотой медалью с лентой. И.Кандарели по-прежнему активно участвует в общественной жизни. Как член ветеранской организации Гори, во время августовских событий он принимал участие в размещении беженцев, передаче им продовольствия и предметов обихода.

14 ноября ветерану войны Ираклию Кандарели исполняется 85 лет. Поздравляя его с юбилеем, чешское землячество в Грузии "Злата Прага" желает ему крепкого здоровья и долгих лет жизни.

Гела ТАВАДЗЕ.

## ЮБИЛЕЙ ВЕТЕРАНА

Ираклию Левановичу Кандарели 14 ноября исполняется 90 лет. Он родился в центре старого Тбилиси на Татьяневской, теперь улица им. Г. Товстоногова. Как тогда говорили «он плехановский».

Случилось так, что сразу по окончании школы началась война, он добровольцем пошел в военкомат и его направили в Первое тбилиское военно-пехотное училище. К моменту окончания училища, обученные гитлеровские горные дивизии уже были в горах Кавказа. По приказу командования Первое пехотное в полном составе было направлено на горный фронт в район Санчарского перевала и в Северную Абхазию, где гитлеровцы уже заняли село Псху.

«В неимоверно тяжелых условиях приходилось вести бои в горах, - вспоминает Кандарели, - каждый прожитый день казался целой неделей. Сидели в

снегах, на леднике с небольшим запасом боеприпасов. Ходили в атаки, чтобы захватить трофейное оружие. Утоляли голод, деля кусок сухаря на двоих. Ели снег, утоляя жажду, и отдавали последнюю щепотку табака раненому товарищу. Не раз засыпали нас снежные обвалы и обдували жгучие ветры. Но, несмотря на все трудности, ничто не сломило нашу стойкость».

Особо запомнился Кандарели день 12 сентября 1942 года, когда командир отряда майор Тесленко доносил в штаб: «Высоту 1209 занял вчера в 19:00. Люди отощали, дальше наступать невозможно. Нет сил. Продукты еще не подвезены, воды нет. Троп нет, везде обрывы, скалы и большие крутости, берем подъемы в 2-3 часа, с помощью веревок. В отряде двое убиты, трое ранены, из них двое тяжело».

После тяжелых победных боев из состава училища осталось в живых всего несколько человек. Среди них молодой лейтенант Ираклий, уже получивший боевое крещение. Но и он раненый был эвакуирован в госпиталь. А после излечения его направили на Украинский фронт в качестве командира взвода разведки.

Пройдя через всю войну, он закончил боевой путь в Чехословакии, а к своему девяностолетию в живых остался один из всех бойцов Первого пехотного.

Послевоенную жизнь Ираклий Леванович посвятил туристической деятельности и журналистике. Любовь к истории, собирательству материалов и активная деятельность, позволили ему собрать богатые архивы о родном Тбилиси, о военных годах, о дружбе народов и о многочисленных государствах, где побывал в военные годы и по роду своей деятельности. Свои архивы он использовал для создания уникального Музея дружбы народов, и до сих пор использует для организации различных выставок.

Сказать, что Ираклий Леванович очень активный, будет очень мало, главное, что он очень добрый, очень любит людей и в свои девяносто лет непрестанно работает и помогает всем окружающим.

Он всю жизнь посвятил пропаганде родного Тбилиси и Грузии. Благодаря его туристической и журналистской деятельности мир многое узнал о Тбилиси и о Грузии. Массово стали приезжать туристические группы. Музей дружбы народов завоевал такую известность, что его посещали руководители государств и крупные военачальники. Их записи хранятся в книге почетных гостей.

Ираклий Леванович Кандарели:

- почетный гражданин села Псху, Северная Абхазия;
- почетный гражданин Чехословакии;
- почетный гражданин многих городов Чехии;
- приемный сын Украины;
- ветеран Войска Польского;
- заслуженный деятель культуры Чехословакии;
- заслуженный журналист Грузии.

Он награжден боевыми орденами и медалями, почетными памятными знаками и грамотами.

Ираклий Леванович и сейчас активно продолжает свою полезную деятельность, что было по достоинству оценено Президентом Грузии Микхеилом Саакашвили, который посетил его, наградил орденом Чести и подарил телевизор.

В день славного юбилея пожелаем Ираклию Левановичу здоровья, долгих лет жизни, радости за своих близких и всего-всего наилучшего.



Шмальцель и Кандарели

На снимке: Ираклий Кандарели и Гарольд Шмальцель.

Редакция газеты «Вечерний Тбилиси» и Чешское землячество в Грузии «Злата Прага»

## Разное

### ГРАЖДАНСКАЯ ИНТЕГРАЦИЯ - ВЕКТОР В ГОСУДАРСТВЕННОМ СТРОИТЕЛЬСТВЕ

В Тбилиси прошла конференция на тему: Роль гражданской интеграции в строительстве независимого государства. Чехословацкий опыт. Она была организована по инициативе службы гражданской интеграции и межнационального общения администрации президента Грузии и Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», при участии посольства Чешской Республики в Грузии.

Вступительным словом конференцию открыл директор Национального института социальной защиты и здравоохранения Кахи Папошвили. С докладом выступил президент чешского землячества Гарольд Шмальцель. Было отмечено, что история создания суверенного чехословацкого государства

связана с именем Томаша Масарика - первого президента страны (1918-1935 гг.), подлинного реформатора, доктора философии, получившего высшее образование в Пражском, Венском и Лейпцигском университетах. Приоритетной задачей для Масарика являлась гражданская интеграция - объединение всех слоев общества - как представителей финансовой, промышленной, культурной элиты, так и представителей широких масс населения, ведущих политических партий. В этом он видел будущее своей страны. Особое значение придавалось научно-технической политике - ключевой составляющей в становлении государства. При непосредственном участии Масарика в стране были созданы и получили значительное развитие такие важнейшие отрасли промышленности как машиностроение, самолетостроение, металлургическая, военная и т.п. За десять лет под его руководством Чехословакия вышла на четвертое место в мире по общему объему валовой продукции, что, безусловно, содействовало, укреплению ее международного авторитета. Идеи, осуществленные Масариком - классический исторический пример гражданской интеграции сверху.

Докладчик сослался и на опыт Франции как одной из стран, добившихся реальных успехов в построении гражданского общества, достижения гражданской интеграции, стирающей грани между национальным и гражданским самосознанием.

Большое внимание в докладе было уделено чешско-грузинским связям, которые имеют глубокие и давние корни. Приводились конкретные примеры плодотворной деятельности в Грузии чешских специалистов в разных областях науки, культуры, спорта. Общественный деятель Ярослав Сватош пригласил в Грузию преподавателей гимнастики из Пражского спортивного общества «Сокол», которые организовали в Тифлисе спортивную секцию во главе с Антоном Лукешем. В дальнейшем гимнасты из тифлисского «Сокола», в том числе легендарный Георгий Эгнаташвили, становились победителями и призерами турниров в Праге, которые приравнялись к чемпионатам мира по гимнастике. За высокие достижения спортсменов из Грузии называли «соколами с берегов Куры». Врач Иван Прибиль поставил на научную основу работу Боржомского курорта, организовал в Тбилиси военный госпиталь, стал его главным врачом. Музыкант, дирижер и композитор Йозеф Навратил (известный в Грузии как Ратиль) организовал в Тбилиси совместно с Ладом Агниашвили первый грузинский народный хор, став его художественным руководителем, собирателем народных песен. На киностудии «Грузия-фильм» снята полнометражная картина «Спасибо Ратиль».

Гарольд Шмальцель ответил на вопросы участников конференции.

Затем состоялся оживленный обмен мнениями, в котором приняли участие начальник отдела межнациональных отношений и сотрудничества с грузинской диаспорой Администрации Президента Грузии профессор Заур Квацхелия, начальник отдела гражданской интеграции и национального согласия администрации президента Грузии Мангули Хубуа, начальник отдела гражданской интеграции в аппарате Государственного министра Грузии

Зураб Мезурнишвили, начальник департамента делопроизводства аппарата парламента Грузии Армаз Паичадзе, заместитель директора Института политологии АН Грузии Георгий Жоржوليани, директор 98-й тбилисской средней школы Михаил Татевосов и другие. Высказывались разные точки зрения, но одно объединяло выступающих - основу демократического государства составляет гражданская интеграция.

Борис ЗАМБАХИДЗЕ.

Воспоминания Главсовой Марии, проживающей в Тбилиси, 7.07.65

Здравствуйте уважаемые товарищи!

Получила Ваше сообщение выслать мои воспоминания о нашем выезде в 1923 г. коллектива “Прагамашина” из Чехословакии в СССР. С журналистикой я не знакома, могу Вам написать, так как я помню все о прожитом. Постараюсь придерживаться Вас интересующих вопросов, т. е. об организации выезда “Прагамашина” в Советский Союз, о прибытии ее в Тбилиси, и о ее существовании.

В 1923 г. летом в г. Сланы пришла весть о том, что в г. Кладно организуется артель для выезда в СССР. Узнал об этом тов. Клан К.Я., который в то время учился на киномеханика. В вечерние часы он работал в Кладно на заводе “Бранфельд-Данек”. Таким образом, становится ясным, что первыми откликнулись рабочие завода. Желавших было много, но, узнав условия, не всякий мог поехать. Условия были таковы: опытные специалисты, а пай в 500 р. золотом. В Кладно сформировалась в конце августа артель “Прагамашина”, в которой насчитывалось 12 человек с семьями. Из г. Сланы вошли в артель пять человек, все они коммунисты. Это товарищи: Пих Франтишек, Главса Карел, Буреш Вацлав, Клан Карел, Чесанек Франтишек со своими семьями, которые в связи с выездом в СССР лишились всего. С другими членами артели они были незнакомы. Даже при выезде они не поинтересовались через Кладненский райком Партии об этих людях, кто они. Ими руководил один лишь энтузиазм – “в Советский Союз”. Это была их первая ошибка.

Руководил всей этой артелью некий Вольман. Мы выехали из г. Сланы на грузовой машине в Прагу, так было удобно для багажа, прямо на Франтишковский вокзал, где был указан сбор. Затем оформление билетов и багажа, посадка и последнее прощание со своими родными, со своей Родиной. Поезд отправляется на Будапешт, Румынию и Турцию. Уносит нас поезд на другую Родину, и в неизвестную судьбу. Дорога через Будапешт, Бухарест и Константинополь считалась самым коротким путем, потому что мы ехали на Кавказ в г. Тифлис. В дороге только мы поняли, что руководитель что-то с нами хитрит, пай, которые были собраны на поездку и расходы были у него, а мы с детьми ехали впроголодь. По приезду в Турцию мы узнали плачевную

картину. Советские пароходы не заходят в турецкие воды. Ровно месяц нам пришлось прожить в Константинополе, пока не согласился взять нас французский грузовой пароход “Тадла”, который был нагружен скотом и держал путь на Одессу. На этом пароходе мы и доехали до Батуми. Здесь нас встретила новая неожиданность. Оказалось, что на нас не было никакого разрешения на въезд в Грузию. Это вторая ошибка. При выезде никто не поинтересовался – с какой документацией они выезжают. В Батуми пришлось пробыть три дня пока получили разрешение на въезд в Тифлис.

Измученные двухмесячными приключениями мы приехали в Тифлис. Это было в конце сентября. Жара стояла сильная. Нам, не привыкшим к жаре, это казалось невыносимым. Нам дома, т.е. в Чехии было сказано, что по приезде на место квартиры для нас будут уже готовы. Но какое было наше состояние, когда нас разместили в старом заброшенном чердаке, где раньше сушили чай. На чердаке было столько пыли, что невозможно было туда войти. Мы общими силами прибрали чердак для того, чтобы хоть детей уложить спать, а сами спали сидя. От такого “прекрасного” приема наши мужья упали духом. На другой день к нам пришел человек по фамилии Элиава, который организовал артель, обещая в скором времени переместить нас с чердака. Через пять дней нас перевели в коконосушильный цех, где мы чемоданами разделили себе уголки. Но когда пришло время сушить коконы шелкопрядов, нас перевели в автообщезитие, где мы прожили всю зиму 1924 года. Живя в таких тяжелых бытовых условиях, дети заболели брюшным тифом, двое умерли, сын и дочь Пиха еле остались живы.

С материальной точки зрения были сильные затруднения. Наши мужья работали, а денег негде было брать, потому что они работали на установке машин и ремонте помещения. Мужья пришли в полное отчаяние, не знали русского языка, и именно этим воспользовался председатель артели, и был рад, что они не стали на партучет (это была их третья ошибка).

В то время, это известно всем, в молодую Советскую власть просачивались всякие вредные элементы. В этот период в России было более или менее спокойно, но здесь на Кавказе делали вылазки дашнаки, мусаватисты, а, главным образом, меньшевики, которые хотели подорвать Советскую власть в Грузии. Поэтому каждый приезжий был взят на строгий учет. А так как мы приехали всей артелью из Батуми, нас взяли на учет через пять месяцев после приезда. По приказу ЦК КП Грузии сдали партбилеты на проверку, которые были проверены через компартию Чехословакии и возвращены обратно. Возвращено было только 7 партбилетов. Пять партбилетов было возвращено коммунистам из г. Сланы. Это Буреш, Главса, Пих, Чесанек, Клан и двоим из г. Кладно, которых я не знаю.

После проверки дело взяло быстрый поворот. наших мужей определили на государственные заводы по их специальности, артель прикрыли. Главса К., Буреша В., Клана К., и Чесанека Ф. оформили на завод им. “26 комиссаров”. Пиха, как маляра по паровозам, оформили на паровозоремонтном заводе, который там проработал до 1937 года, когда был взят в период репрессий.

Таким образом, люди стали входить в более нормальные, человеческие условия. Каждому была предоставлена квартира.

В феврале 1924 года, когда на молодую Советскую Республику Грузию начали с двух сторон наступать остатки оставшихся в Грузии меньшевиков, которые хотели вернуть свои княжества и свергнуть Советскую власть, но которые просчитались, рабочие вместе с бойцами Красной Армии встали на защиту. В рядах с рабочими шагали и наши мужья.

После ликвидации наступления наши рабочие вновь стали к трудовой жизни. Буреш Вацлав, мой брат, как модельщик по специальности, работал в модельном цехе мастером. Спустя год был выдвинут общим заводским и партийным собранием на должность директора этого же завода. В дальнейшем выдвигался как по партийной, так и по хозяйственной линии. Он был награжден орденом “Трудового Красного Знамени” в честь десятилетия Советизации Грузии. В 1937 году был репрессирован и расстрелян.

Клан Карл, Чесанек Франц, Главса Карл были работниками весового цеха. В дальнейшем Клан Карл был выдвинут на должность начальника экспериментального цеха. Этот человек проработал на заводе им. “26 комиссаров” 35 лет, который остался верен идее и заводу. Был оценен за беззаветную преданность и удостоен чести Персонального пенсионера Республиканского значения. Которого только болезнь оторвала от работы.

Чесанек Франц был послан в Москву на учебу. По окончании института работал инженером на заводе им. Кирова. В 1960 году вернулся на родину в Чехословакию.

Главса Карел, мой муж, в 1926 году был направлен на завод им Серго Орджоникидзе в Баку восстанавливать весовое дело. Позже там же был назначен директором цементного завода. Был избран членом ЦК Азербайджана. В 1934 году был направлен по проверке мер и весов в Сухуми, Абхазию. В январе 1937 года вернулся в Тбилиси на работу на завод им. Калинина, где изготавливались машины для московского метро. Но ему не пришлось закончить этой работы. В августе 1937 года был арестован.

В 1956 году Буреш В., Главса К., Пих Ф. Были реабилитированы Военным трибуналом и восстановлены в ряды партии (посмертно). За свою партийную работу удостоены чести Персонального пенсионера.

В 1941 году, когда враг вероломно напал на Советский Союз, мой единственный сын добровольно вступил в ряды Красной Армии, в 1942 году в период блокады под Ленинградом он погиб. Так я осталась из двух семей одна. Получаю пенсию по мужу как Персонального пенсионера местного значения – 42 рубля.

Вот все мои воспоминания о приезде и прожитом нами в Советском Союзе. А, что касается председателя артели и некоторых лиц, приехавших с нами, то в дальнейшем общении выяснилось, что председатель артели Вольман являлся легионером. Чехословацкие легионеры в России стояли на севере в Свердловской области и на Дальнем Востоке. Там он женился на дочери русского дворянина, которую привез в Чехословакию в г. Кладно. Их

интересовало наследство жены, оставшееся в России. Вольману удалось до организации артели пробраться в Тифлис, где было чешское консульство (консул Ярослав Сватош). В Грузии он познакомился с неким Элиава и тут то зародилась мысль об организации артели. По приезде в г. Кладно он стал агитировать коммунистов-специалистов создать артель в помощь молодой Советской России. Он брал с собой своего брата и свою мать, что было маскировкой. Этим поступком он внушил доверие нашим мужьям (молодым, неопытным, им было по 25 лет, а то и меньше). После распада артели я не знаю куда уехал Вольман, а что касается остальных лиц артели: многие вернулись на родину, другие перебрались в Персию с целью наживы, затем тоже вернулись на родину. Это Грабак и Швестка, которые живут в Кроче-Главы. Так же с нами ехал инженер по лесному делу некий Женишек. Женишек был близким другом, в то время министра Крамаржа, у которого жена была русская княгиня из Крыма. Крамарж устроил Женишка в артель, чтобы он узнал о состоянии их богатства в Крыму. Женишек по приезду с нами без разрешения правительства выехал в Крым, что строго преследовалось. Он был пойман и выдворен этапом из Советского Союза. Вот вся история об артели “Прагамашина”. От издателей: эта детективно-патриотическая-романтическая и трагическая история поучительна и в наше время, поэтому мы ее публикуем.

## ЕЛЕНА ДАВИДОВНА ЭРИСТАВИ

### Воспоминания

В нашей семье особой любовью пользовалась Елена Давидовна Эристави, двоюродная сестра моей матери. Она была одним из самых близких нам людей. Тетя Эло, как мы - я и мой старший брат Лаша - ее называли, была человеком с интересной, но трагической судьбой. Всесторонне образованная, необыкновенно энергичная, принципиальная во всем и со всеми, обязательная, с каким-то внутренним чувством вкуса, она с первой же встречи располагала к себе. Елена Давидовна умела быть полезной всем: и близким, и даже незнакомым людям. Круг ее друзей был интернациональным. Особенно близка была ей Галина Бухбиндер, тоже удивительно милый и симпатичный человек.

Почти каждое лето тетя Эло проводила с нами в Сухуми, на нашей даче. Эти дни незабываемы для меня. Вечерами все мы (а гостей у нас бывало всегда много), зачарованно слушали ее рассказы. А рассказать ей было о чем. Елена Давидовна родилась в 1900 году в старой аристократической семье, окончила Горийскую гимназию (между прочим, грузинский ей преподавал Нико Ломоури, известный писатель). Желание продолжить учебу было большим, но создавшееся в стране положение все изменило. В феврале 1921 года Елена Давидовна с мужем и трехмесячным ребенком эмигрировала за границу. Покидали страну из Батуми, с палубными билетами, что вскоре

обернулось бедой: ребенок заболел воспалением легких, вследствие чего прожил всего немногим больше года. Несколько месяцев семья жила в Константинополе, потом был Берлин и, наконец, осели в Праге. В 20-х годах прошлого столетия в Праге проживала замечательная русская эмигрантская интеллигенция, с которой Елена Давидовна, естественно, сблизилась. Поступив в древнейший европейский Карлов университет на историко-философский факультет, она в совершенстве овладела чешским языком. Поразительно, что в ее зачетной книжке была всего одна четверка. Елена Давидовна глубоко и на всю жизнь полюбила чешскую культуру, чешский народ. Темой ее дипломной работы были воззрения тогдашнего президента страны Масарика, в адрес которого дипломант смело высказала много критических замечаний. После четырехлетнего пребывания в Праге и окончания университета Елена Давидовна переехала в Париж, где проживало немало ее родственников. В Париже она даром времени не теряла, содержала себя вышиванием. Будучи любознательной, она окончила курсы даже так называемого «Института красоты».

Через полтора года Елена Давидовна вернулась на родину. В те времена распространяться о своих знаниях, приобретенных за границей, не рекомендовалось тем более, что в 1937 году был репрессирован супруг Елены Давидовны Э. Хапава. Основоположник научного чаеведения в Грузии, Он был направлен правительством для повышения квалификации в Японию и по возвращении арестован и расстрелян как «японский шпион». Была репрессирована и Елена Давидовна как жена врага народа. Чудом была она освобождена через год. Там, в тюремной камере, подружилась она с Галиной Бухбиндер, диктором радио. После освобождения Елена Давидовна начала работать библиографом в городской библиотеке им. Ал. Джапаридзе (ныне им. М. Джавахишвили) по ул. Шерозия. Естественно, по роду своей службы, она была в курсе всех литературных новинок, с которыми нас щедро знакомила, из библиотеки приносила почитать редкие издания. Среди любимых ею писателей были Чапек, Гашек, Кафка и много, много других. Из русских поэтов XX века выделяла Вл. Маяковского. В ее комнате на стене висел редкий портрет поэта: юноша Маяковский с большим бантом на шее и со скрипкой в руках. Работая в библиотеке, Елена Давидовна дружила со многими нашими писателями. Не могу не отметить, что по ее инициативе во время войны, а именно в августе 1943г., была организована чуть ли не первая встреча читателей с Галактионом Табидзе. Фотография поэта с благодарственной надписью видела над письменным столом Елены Давидовны.

В 50-е годы, после т.н. «оттепели», когда большинство репрессированных было реабилитировано, уже не страшно было вспомнить о своем знании чешского языка. Ясно помню, как мой брат начал уговаривать тетю Эло взяться за чешские переводы. И вот Елена Давидовна, со свойственной ей энергией, взялась за это нелегкое дело. Тогдашние литературные круги посоветовали в первую очередь перевести роман Т. Святоплука «Ботострой», отвечающий жанру современного реализма. Затем последовали сказки Карла Эрбена,

«Мать» К. Чапека (которая с большим успехом шла в театре им. К. Марджанишвили), Юл.Фучик и т.д. В своих переводах Елена Давидовна строго следовала оригиналу, но в то же время свободно передавала текст хорошим грузинским языком, в чем, может быть, сказывалась и семейная литературная традиция: Елена Давидовна приходилась родной племянницей Анастасии Эристави-Хоштария, первой грузинской романистке. Таким образом, Елена Давидовна стала первым грузинским переводчиком непосредственно с чешского языка.

В биографии Елены Давидовны особое место занимает творческая дружба с Яромиром Едличкой, известным грузиноведом, профессором Пражского университета. Я. Едличка много переводил грузинскую классическую литературу, в том числе и Ш. Руставели. Деловые письма шли в Прагу и обратно. Грузинская и чешская стороны снабжали друг друга необходимой литературой. Приезжая в Тбилиси, гость из Праги, естественно, навещал Елену Давидовну. В один из таких приездов мне даже посчастливилось познакомиться с высоким гостем, мягким, интеллигентным, влюбленным в нашу культуру человеком. Совершенно исключительное значение имело издание «Чешского языка для грузин» (изд. ТГУ). Я. Едличка и его грузинская коллега много сил и лет отдали созданию этой грамматики. К сожалению, книга появилась на свет уже после смерти Едлички, в 1972 году. Елена Давидовна категорически была против соавторства. Тогда редактор книги акад. Г.С.Ахвледиани, тоже потративший много вечеров на редактирование этого замечательного учебника, нашел такой выход: Елена Давидовна значится как соредактор Г. С. Ахвледиани.

Еще один примечательный факт из жизни Е. Эристави. С 1959 года она начала преподавать чешский язык в Институте иностранных языков им. И. Чавчавадзе. Ректором Института был тогда М. Квеселава. Первыми слушателями, вернее учениками, были: Г. Лежава, Г.Чарквиани, Ражамашвили, Д.Квеселава и др. Из них Гюли Лежава, сотрудник Института литературы им. Ш.Руставели, специализировалась в области чешско-грузинских литературных взаимосвязей. После Института Елену Давидовну пригласил наш университет, а именно, кафедра славянских языков (в то время кафедра русского языка №1), на которой в качестве лектора чешского языка она проработала несколько лет.

Елена Давидовна была членом Общества дружбы Чехословакии и Грузии. Хорошо помню ее радость, когда на торжественном собрании в ГОКСЕ ей была передана памятная медаль Чехословацкой республики. Церемонией руководил Дмитрий Семенович Мчедлидзе, народный артист, директор оперного театра.

Скончалась Елена Давидовна Эристави 28 июня 1982 года. Она скончалась так же мужественно, как и жила.

Русудан Джанаиша 17.10.2002г.

## ЗЕМЛЯЧЕСТВО - ДОМ ДЛЯ КАЖДОГО ЧЕХА

Чехи получили государственность в 1918 году, когда возникло государство Чехословакия. Кстати, вскоре туда эмигрировало около полумиллиона человек из бывшей Российской империи (в основном из России и Украины), бежавших от большевиков.

Первая волна эмиграции из Чехословакии была связана с захватом Германией в 1938 году части чешских земель. Тогда же выехало и много живших в Чехословакии евреев. Следующая волна эмиграции в 1948 году была связана с коммунистическим переворотом. Также по политическим мотивам немалое число чехов выехало в Западную Европу в 1968 году.

Ранее, в ХУШ-ХІХ веках чехи-крестьяне уезжали с насиженных мест, когда их звали осваивать новые земли. Так, например, появились чешские деревни в Крыму, в Украине.

Кстати, по моему субъективному мнению, чехи более склонны к ассимиляции, нежели другие народы.

В конце ХІХ и начале ХХ века из чешских земель прошла волна экономической эмиграции. В поисках работы люди уезжали в США. В 20-е годы прошлого столетия множество чехов и словаков обосновалось в Чикаго. Некоторые из их потомков обладают сейчас значительным финансовым влиянием и оказывают исторической родине весьма существенную помощь.

Центром культурной жизни чехов и словаков в США с начала ХХ века был так называемый Чешский дом в Нью-Йорке. Сейчас этот дом чешское правительство приобрело за символическую цену, но вложило в его реконструкцию более четырех миллионов долларов. Дом будет служить интересам культурной жизни землячества, там же разместится библиотека.

Что касается Грузии, то она воспринималась в Европе в ХІХ веке как часть Российской империи и весьма экзотический край. Чехов влекла сюда именно экзотика. Многие из приехавших создали семьи и остались в Грузии навсегда. Их потомки, через несколько поколений, хотя и не владеют языком, но помнят свое происхождение, а многие пытаются найти сейчас свои корни. В настоящее время, насколько мне известно, большинство потомков чехов живет в Тбилиси.

Мы поддерживаем с землячеством дружественные отношения, хотя, конечно, не вмешиваемся в вопросы управления. Мне довелось побывать на нескольких мероприятиях землячества. С сожалением отметил для себя, что молодых лиц там было очень мало.

В рамках программ поддержки чешских землячеств за рубежом Чешская Республика в пределах своих возможностей оказывает им определенную материальную помощь для развития культурных связей, изучения чешского языка. В начале 90-х годов наше правительство разрабатывало программу помощи для переселения наших земляков из стран, находившихся в экономически неблагоприятной ситуации (это касалось бывшего СССР и Румынии). Были

выделены средства для их обустройства. Более двух тысяч чехов, компактно проживавших на Волыни, было отселено из зоны Чернобыльской катастрофы. Программа переселения касалась и Грузии, но тогда отсюда уехали лишь единицы.

Йозеф ВРАБЕЦ,  
Чрезвычайный и Полномочный Посол Чешской Республики в Грузии

## РОЛЬ ГРАЖДАНСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ Конференция

Вступительным словом конференцию открыл директор Национального института социальной защиты и здравоохранения Кахи Папошвили. С докладом выступил президент чешского землячества Гарольд Шмальцель. Было отмечено, что история создания суверенного чехословацкого государства связана с именем Томаша Масарика - первого президента страны (1918-1935 гг.), подлинного реформатора, доктора философии, получившего высшее образование в Пражском, Венском и Лейпцигском университетах. Приоритетной задачей для Масарика являлась гражданская интеграция - объединение всех слоев общества - как представителей финансовой, промышленной, культурной элиты, так и широких масс населения. В этом он видел будущее своей страны.

Особое значение придавалось научно-технической политике - ключевой составляющей в становлении государства. При непосредственном участии Масарика в стране были созданы и получили значительное развитие такие важнейшие отрасли, как машиностроение, самолетостроение, металлургическая, легкая, военная промышленности и т.д. За десять лет под его руководством Чехословакия вышла на четвертое место в мире по общему объему валовой продукции, что, безусловно, содействовало укреплению ее международного авторитета. Идеи, осуществленные Масариком классический исторический пример гражданской интеграции “сверху”.

Докладчик сослался и на опыт Франции как одной из стран, добившихся реальных успехов в построении гражданского общества, достижения гражданской интеграции, стирающей грани между национальным и гражданским самосознанием.

Большое внимание в докладе было уделено чешско-грузинским связям, которые имеют глубокие и давние корни. Приводились конкретные примеры плодотворной деятельности в Грузии чешских специалистов в разных областях науки, культуры, спорта. Общественный деятель и педагог Ярослав Сватош пригласил в Грузию преподавателей гимнастики из Пражского спортивного общества “Сокол” (в дальнейшем «Шевардени»), которые организовали в Тифлисе спортивную секцию во главе с Антоном Лукешем. В дальнейшем гимнасты из тифлисского “Сокола”, в том числе легендарный Георгий

Эгнаташвили, становились победителями и призерами турниров в Праге, которые приравнивались к чемпионатам мира по гимнастике. За высокие достижения спортсменов из Грузии называли “соколами с берегов Куры”. Врач Иван Прибиль поставил на научную основу работу Боржомского курорта, создал в Тбилиси военный госпиталь, став его главным врачом. Музыкант, дирижер и композитор Йозеф Навратил (известный в Грузии как Ратиль) организовал в Тбилиси совместно с Ладо Агниашвили первый грузинский народный хор, став его художественным руководителем, собирателем народных песен. На киностудии “Грузия-фильм” снята полнометражная картина “Спасибо, Ратиль”.

Гарольд Шмальцель ответил на вопросы участников конференции.

Затем состоялся оживленный обмен мнениями, в котором приняли участие начальник отдела межнациональных отношений и сотрудничества с грузинской диаспорой Администрации Президента Грузии профессор Заур Квацхелия, начальник отдела гражданской интеграции и национального согласия администрации президента Грузии Мангули Хубуа, начальник отдела гражданской интеграции в аппарате государственного министра Грузии Зураб Мезурнишвили, начальник департамента делопроизводства аппарата Парламента Грузии Армаз Паичадзе, заместитель директора Института политологии АН Грузии Георгий Жоржолиани, директор 98-й тбилисской средней школы Михаил Татевосов и другие. Высказывались разные точки зрения, но одно объединяло выступающих - основу демократического государства составляет гражданская интеграция.

Борис Замбахидзе

## ТОТОШКИНА ВЕРНОСТЬ

Гарольд Шмальцель, президент чешского землячества в Грузии «Злата Прага» — В нашей семье всегда очень любили собак. У нас были такса, кавказские овчарки. Я хочу рассказать о кавказской овчарке по кличке Буян. Его еще крохотным щенком привез из Цалки мой дядя. Песик был очень голодным, потому что долго ехал в машине, устал... Ему дали хлеб с маслом, но он не стал его есть. Кто-то догадался и предложил щенку вареную картошку. Он жадно напал на нее, урчал, ворчал, если кто-то подходил близко. Маленькое существо не знало тогда ничего, кроме материнского молока и вареной картошки...

Буяна мы ежегодно водили на республиканскую выставку собак, и он пять лет подряд занимал первое место, получая отметки «отлично» и золотые медали. Однако держать такую большую, послушную, умную, но при этом злую, агрессивную собаку было, конечно, сложно. Были случаи, когда Буян кому-то порвал пальто, кого-то укусил, и мы были вынуждены отдать пса в руки очень хорошего собаковода, у которого тоже был чемпион - немецкая

овчарка. Так вот, этот человек свою собаку и нашего Буяна водил в центральный универмаг, что располагался не так давно на улице Марджанишвили, - охранять точку.

И вот примерно через год после того, как мы отдали Буяна, его новый хозяин пришел ко мне и попросил в течение нескольких дней забирать собаку по утрам из универмага, потому что сам он собирался выехать в командировку. Утром я отправился в универмаг. Признаться, я боялся, потому что знал повадки этого громадного пса. Он тихо, молча, словно стелясь по земле, подползал и нападал на человека, валил его на спину, потом клал ему лапу на грудь, а пасть держал у самого горла несчастного. При этом своей тяжелой лапой он ощущал малейшее движение, которое делал или собирался сделать человек - и если жертва осуществляла слабую попытку выпутаться из, мягко говоря, неприятной ситуации, то Буян тихо рычал, и человек замирал от страха.

Знакомый со всеми этими «милыми» особенностями пса, я зашел в универмаг, стал на всякий случай и стенке, чтобы собака меня не свалила. При этом в руке я сжимал заранее припасенную колбасу. Тихо позвал: «Буян!». А пес был, видимо, на втором этаже и, услышав чей-то голос, по своей привычке как бы стелясь по земле, побежал прямо на меня. Я думал с замиранием сердца: «Что сейчас будет?». Вдруг Буян прыгнул мне на грудь и начал облизывать, визжа от радости, хотя раньше никогда этого не делал. Я сую ему в нос колбасу, но пес, казалось, вообще ее не замечает. Через какое-то время я надел на него поводок, вывел из универмага и еще раз попытался «угостить» колбасой, но Буян такими глазами посмотрел на меня, что я их выражения никогда не забуду. В собачьих глазах я прочитал укор: «Мы же с тобой друзья, наконец-то встретились! И какая тут колбаса?». Мне стало так стыдно, что я отвел колбасу за спину и тихо выбросил ее на тротуар. После этого случая я выводил Буяна из универмага еще несколько раз. В центральном клубе собаководства в Москве Буяна признали чемпионом Союза среди кавказских овчарок, и его портрет долго красовался на фотостенде рядом со снимками лучших собак.

Через некоторое время на универмаг было совершено нападение. Воры отравили Буяна и забрались в помещение. Как это произошло, непонятно: эта собака никогда ничего не подбирала на улице и не брала еду из чужих рук... Людмила Мгебришвили, актриса Тбилисского русского драматического театра имени Александра Грибоедова» - Я собачница с многолетним стажем. Первые мои собаки - пудель Тотопка и кавказская овчарка Караман. Они остались в моем сердце навсегда... После того, как они умерли, я даже стараюсь так крепко, как раньше, не привязываться к своим питомцам. Потому что смерть Тотопки и Карамана я переживала буквально как потерю близкого, кровного человека.

А сейчас в моем доме живет восьмимесячный миттельшнауцер Нестор. Злой, умный, ласковый — все вместе. Никого в дом не пускает. С ним можно разговаривать, только что не отвечает. Что ему не скажешь — Нестор

абсолютно все понимает: когда на него сердятся или хвалят, когда отправляют спать или ведут гулять. Днем собака со мной, а вечером сын и невестка ее забирают. Только они начинают одеваться, пес тут же берет и несет свой ошейник. Если Нестора не забирают, у него настоящая трагедия. Собака не находит себе места, о чем-то просит... Только я скажу: «Сейчас Дато придет», он спокойно уходит, ложится у дверей и ждет. Едва услышав звук открывающихся ворот, тут же хватается ошейник.

А еще у меня живут две кавказские овчарки — Буч и Уна. Собак много не бывает.

А Караман? Помню, как я оставалась на даче в Бетания одна во всей округе, в лесу, вместе с крошечной внучкой. Вокруг не было ни души: тогда дачные дома были еще в основном недостроенными. Но я не боялась никого. Сажала внучку в коляску и шла гулять в лес. Со мной рядом был Караман, который не отходил от меня ни на шаг, чтобы не дай Бог кто-нибудь к нам не приблизился. Такой был рыцарь!

А пуделек Тотошка, напротив очень ревновала меня к внучке Китечке, ненавидела ее всеми фибрами своей собачьей души. Даже кусала ее, когда ребенок только начал ходить. Когда я несколько раз наказывала ее за это и заставляла внучку ласкать собачку, Тотоша даже этого не позволяла или дрожала, как осиновый листочек, скулила от злости, что Кити к ней прикасается. Такова собачья ревность!

Люблю собак намного больше, чем людей. Причем это не зависит от породы животного. Чем собака несчастнее и жалче, тем больше у меня к ней нежности и любви. Меня совершенно потрясает их верность, понимание человека. Когда ты осознаешь, что это существо тебя обожает, разве можно не отвечать ему взаимностью?

Тото всегда ощущала мое настроение. Помню, однажды я повздорила с мужем и вышла в состоянии гнева со двора. Спустилась вниз, к оврагу. Сижую, курю. Как мне потом рассказали, Тотоша поняла, что я чем-то очень расстроена. Она буквально рвалась ко мне, искала возможность вырваться с закрытого двора, и когда моя золовка открыла дверь, выбежала и изо всех сил кинулась искать меня. Когда я это увидела, у меня сердце чуть не разорвалось. Я позвала Тотошку, и она пулей прибежала ко мне, начала лизать мне руки, поскуливала, словно плакала и успокаивала меня.

## Чехи в Грузии

sad waiyvān sadaursa, sad aRufxvri sadiT Zirsa  
magram RmerTi ar gaswiravs kacsā Sengan ganawirsa

В этих гениальных строках поэта заложена великая философия бытия и мироздания, круговорота жизни, сложности человеческих судеб и, что самое главное, надежда и уверенность в том что где бы не случилось и как бы ни

случилось оказаться человеку, создатель не оставит его, ведь мир един, един и прекрасен и целостен в своем многообразии. Пути господни неисповедимы, и часто, очень часто, жизнь преподносит совершенно неожиданный поворот, и человек по стечению обстоятельств оказывается на чужбине, вдали от Родины, от родного края и порой нет пути назад, а если и есть, то путь этот и тернист и долог, но нужно жить, ведь наступает день, и у каждого дня своя забота, и тогда люди эти, вдали от Родины, начинают жить и не просто жить, но и творить, и дарить человечеству светлое и вечное. Так вносят они вклад в культуру другого народа, путем отдачи частицы своего, но дар этот, как свеча, пламя которой зажигаясь о другие свечи не убывает, а наоборот, только возрастает и освещает, и озаряет своим светом весь храм, и все человечество. И у народа, и у каждого человека есть свои корни, свои истоки и человек, оказавшись вдали от отчизны, без языка, становится никем и ничем. Чем дальше родная земля, тем ближе и дороже все отчье, и человек пытается сохранить свое неповторимое, уникальное, что присуще только его народу. На чужбине он собирает вокруг себя своих земляков, своих соотечественников, потому что никто не поймет его так, как поймет своя же кровь и плоть и ничто так не прекрасно на свете, как музыка родной речи. И как понятно и доступно это нам, грузинам, ведь наша история, это летопись бурь и ветров, рассеивающих нас по свету, откуда еще сильнее чувствовалась тоска по Родине и любовь к ней. Я почувствовала эту любовь к отчизне и к родному слову, когда оказалась в помещении чешского землячества "Злата Прага" по улице Джавахишвили близ католической церкви. На стенах "офиса" все как положено, - Национальный флаг Чехии, геральдика, портрет президента, фотография посла с сотрудниками посольства, портрет миловидной белокурой девушки в национальном костюме (победительницей конкурса красоты), на полках глянцевого издания с видами Чехии и одного из самых красивых городов Европы - Праги, картина изображающая духовного вождя нации Яна Гуса. Но меня особенно привлекла одна значимая деталь, на обыкновенной школьной доске были выведены "живые", недавно написанные чешские буквы. Это доска как-то сразу приблизила одну из проблем землячества. От Гарольда Николаевича Шмальцеля, президента землячества, я узнала, что сюда регулярно приходят люди, чтоб изучать чешский язык. Велик и могуч призыв родной речи. Книжки и фотографии, - конечно, очень нужны и интересны, но доска с "живыми" чешскими буквами, это сама жизнь, сюда приходят ученики, быть может взрослые, быть может, дети, какая разница, они читают эти буквы, и в комнате этой звучит живая чешская речь, а значит чешское землячество в Грузии "Злата Прага" живет и дышит и нет ничего более сильного, чем это простое доказательство. Сам президент землячества оказался человеком очень скромным и сдержанным. Уже потом, взяв у него материалы для данной статьи, я узнала из газетной заметки, что он ученый, окончил физический факультет ТГУ, работал в Москве в Институте прикладной геофизики АН СССР, является специалистом по аналитическому приборостроению. Он кандидат химических наук, работал заведомо

физико-химических исследований в тбилисском НПО "Аналитприбор", член-корреспондент Академии экологических наук Грузии. Не было в нем ни бравады и ни ученой спеси, а ведь его можно назвать героем: был членом спасательного отряда альпинистов и участвовал в спуске с Эльбруса Михаила Хергиани и Леонида Чартолани после их обморожения и в других горноспасательных мероприятиях. А горы, это как разведка, куда пойдешь не со всяким! Гарольд Николаевич рассказал мне об истории чешского землячества "Злата Прага" в Грузии. Оно было создано в апреле 1996 года и в будущем году будет справлять свое десятилетие, объединяет оно приблизительно 100-120 человек, свыше половины из них чехи, предки которых попали в Грузию на рубеже XIX - XX веков. В основном, это были люди с образованием, ищущие здесь применения своим знаниям, - специалисты в разных областях техники и науки. Это была первая волна переселенцев. Второй же наплыв связан с 1925 годом, когда к нам приехали высокообразованные чешские специалисты, ученые, инженеры, механики, среди них Йозеф Буреш, основатель и директор станкостроительного завода имени Кирова. Побеседовав с Гарольдом Николаевичем и просмотрев материалы, я была и действительно удивлена насколько богат и многообразен вклад чешского народа в культуру нашей страны, при чем во всех, даже самых неожиданных областях. Чехи, поселившиеся в Грузии, строили и организовывали крупные заводы, проектировали гидротехнические сооружения, строили железные дороги. Под руководством Петра Шмальцеля, специалиста железнодорожника было сооружено множество мостов и тоннелей на Ближнем Востоке, в Китае, на территории Российской Империи. В Тбилиси под его руководством без остановки движения был проложен подземный переход под Центральным железнодорожным вокзалом. Он участвовал и в строительстве туннеля на Зеленом Мысу. Одним из первых инженеров - гидротехников в Грузии был Николай Шмальцель, занимавшийся моделированием гидротехнических процессов практически для всех крупных ГЭС на территориях Грузии и Кавказа. Весом вклад чешского народа в искусство нашей страны и, особенно, в музыку.

В 1880 году в Грузию приехал гастролировать известный оперный певец Иосиф Ратиль (настоящая фамилия Навратил), солист Пражского и Хельсинского оперных театров, концертмейстер, педагог. Очарованный Грузией он навсегда остался здесь. Что же послужило поводом для такого решения? Ратиль услышал божественные звуки грузинских народных песен и навсегда остался околдован их красотой. Известный грузинский педагог, общественный деятель, фольклорист, писатель и журналист Ладо Агниашвили задумал тогда организовать грузинский народный хор, Ратиль был приглашен руководителем. Хор вскоре приобрел широкую известность. Первый концерт состоялся 15 ноября 1886 года и имел ошеломляющий успех. Хор состоял из 25 певцов, одетых в грузинские национальные костюмы, и исполнял песни Восточной и Западной Грузии. В репертуар включили и французские, шведские и немецкие произведения. Среди участников хора были не только народные певцы, но и будущие известные композиторы и музыканты: - Дм.

Аракишвили, Иван и Захарий Палиашвили. Ратиль и сам выступал, как солист, мастерски исполняя "Свет моих очей". Образцы же чешского фольклора в грузинском переводе приобрели такую популярность, что вскоре стали неотъемлемой частью грузинской культуры: - "Восстань, колос-герой", "Сбегал, журча, ручеек", " На лазурном небе" и "Плывет корабль". Вот на сцене стоят грузинские певцы, одетые в чохи, узкие талии, широкие плечи, развернутые, как холмы гор, руки покоятся на сверкающих ножнах кинжалов. Зал замер в ожидании, все стихло, и, вдруг, откуда-то издалека, с высоких горных холмов доносится чудный голос, он набирает силу, крепнет, отзывается эхом и катится вниз с холмов в долину и уже во всю мощь слышится многоголосная грузинская песня, звуки ее заполняют весь зрительный зал, зачаровывают и обволакивают слушателей. Тише, прислушайтесь, это машет широкими крыльями горный орел, бьется Терек, журчит родник, щебечут птицы. То поют горы исполины, поет Грузия! " Бесценным сокровищем является для человека родной язык, родные песнопения. В различных уголках Грузии такое богатство мелодий, что я не могу назвать иной страны, которая сравнилась бы, в этом отношении, с Грузией. Особенно богата она хорами, многоголосьем, многие песни настоящие симфонии, пленяющие слух европейца" - так оценил грузинскую народную музыку талантливый чешский музыкант Ратиль, проживший в Грузии 32 года, и десять из них посвятивший служению хоровому искусству.

С оперным театром связана и деятельность известного художника - декоратора Франца Новака. Роман Новак (класс В. Чабукиани) стал заслуженным деятелем искусств Грузии. Основателем первой фабрики духовых инструментов в Тбилиси был Иван Сокол. Йозеф Броучек - художник декоратор, оформлял интерьер оперного театра им З. Палиашвили, театра им. Ш. Руставели, фойе бывшего кинотеатра "Амирани" на проспекте Давида Агмашенебели, был сотрудником первого консульства Чехословакии в Грузии. Доцент батумской консерватории Ирина Херж подготовила пять лауреатов международного конкурса "Гран-при". Солисткой оперы на протяжении многих лет была Гертруда Шмальцель. Она пела ведущие партии в операх "Абесалом и Этери", "Пиковая дама", "Тоска", "Евгений Онегин" и т.д. Вот неполный перечень вклада выходцев из Чехии в музыкальное искусство нашей страны. Небезынтересно будет узнать, что прославились они и в сфере медицины. И. А. Прибиль, доктор медицины и хирургии, с 1822 года был основателем и главным врачом Тифлисского военного госпиталя, возглавлял комиссию по борьбе с чумой и холерой, сыграл значительную роль в развитии грузинской медицины, был организатором лечебных центров, воспитателем молодых специалистов. Как лечащий врач он был близок с семьей Чавчавадзе, лечил самого Грибоедова, мучающегося приступами лихорадки. В 1837 году он сопровождал во время путешествия по Грузии Николая I, и был пожалован бриллиантовым перстнем с вензелем императора.

Для многих наших соотечественников, наверняка, будет неожиданным открытие, что и в области спорта наши "грузинские чехи" имеют солидные

достижения. Оказывается, чешские спортсмены являются одними из основателей гимнастики в Грузии. А. Лукеш организовал гимнастическое общество "Сокол" (впоследствии "Шевардени"). Под руководством А. Лукеша, И. Новака и Г. Эгнаташвили, интернациональная группа тифлисских гимнастов заняла призовые места на всемирных слетах гимнастов в Праге. За успехи они получили крылатое звание "Соколы с берегов Куры".

И вот уже совсем позабытая история - чех Евгений Янушек был одним из первых "байкеров" Тифлиса. "Байк" по тем временам был у него самый крутой, назывался "Джеймс" и стоил целых 400 рублей. В двадцатые годы по Тифлису, в основном, бегали конки, фаэтоны и "линейки", а вот мотоцикл был действительно редкость. Пройдут годы, и Е. Янушек будет учить молодых людей автоделу в вузах и школах Грузии, напишет книги по устройству автомобиля и по правилам уличного движения.

На проспекте И. Чавчавадзе, возле новой церкви сейчас вовсю идут строительные работы. Там же, в маленькой закуской, напротив, часто можно видеть молодых и сильных светловолосых мужчин в рабочей спецодежде. У них перекур и они пьют золотистое, искристое пиво. Это строители-контрактники из Чехии и возводят они здание Чешского посольства. Я даже видела красивый, впечатляющий макет этого сооружения.

Крепнут узы, связывающие нас с дружественной европейской страной Чехией. Недалеко то время, когда мы будем вместе в одном большом европейском сообществе. Землячество "Злата Прага" делает всё, чтобы наши страны были ближе друг к другу.

Тина Котетишвили

### Гражданская интеграция «сверху»

«Роль гражданской интеграции в строительстве независимого государства. Опыт Чехии» - такова тема конференции, которая была организована по инициативе Службы гражданской интеграции и межнационального общения Администрации Президента Грузии и Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», при участии посольства Чехии в Грузии.

Открыл конференцию директор Национального института социальной защиты и здравоохранения Кахи Папошвили, который рассказал об исследованиях важнейших проблем по созданию здорового общества. Контакты с чешскими коллегами в этом аспекте особенно плодотворны.

О чешском опыте рассказал в своем докладе президент чешского землячества в Тбилиси Гарольд Шмальцель, который затронул основные вехи становления сегодняшней Чехии.

Огромную роль в развитии современных Чехии и Словакии сыграл первый президент Чехословакии Томаш Масарик (1918-1935 годы). Этому крупнейшему реформатору принадлежит идея создания группы реалистов, которые

стремились к автономии Чехословакии в составе Австро-Венгрии и созданию славянского государства. В то же время Масарик приветствовал Февральскую революцию в России, но не признавал большевиков и боролся с ними. Томаш Масарик был доктором философии, получил высшее образование в университетах Праги, Вены и Лейпцига. Главным в своей деятельности он считал гражданскую интеграцию - объединение всех слоев общества. В этом объединении представителей финансовой, культурной элиты и широких слоев населения он видел будущее своей страны. За десять лет под его руководством Чехословакия вышла на четвертое место в мире по общему объему валовой продукции, что, безусловно, способствовало укреплению авторитета страны на международной арене. Для достижения цели за короткое время удалось развить важнейшие отрасли промышленности - машиностроение, металлургию, военную промышленность. Недаром ЮНЕСКО объявил 2000 год - 150-й год со дня его рождения - годом Томаша Масарика.

Главным в становлении государства стала научно-техническая политика. По мнению специалистов, это был пример гражданской интеграции «сверху». Гарольд Шмальцель большое место уделил чешско-грузинским связям. Своими корнями они уходят в глубь веков. Приводились конкретные примеры из недалекого прошлого. В науку, культуру, спорт нашей страны чехи и словаки вписали немало ярких страниц. Так, Ярослав Сватош пригласил в Грузию тренеров по гимнастике из пражского спортивного общества «Сокол», организовавших в Тифлисе спортивную секцию под тем же названием (в дальнейшем - «Шевардени»). Во главе его стоял Антон Лукеш. С «Шевардени» связаны имена многих прославленных грузинских спортсменов и в том числе одного из первых грузинских гимнастов Георгия Эгнаташвили. Многие из них становились призерами на престижных соревнованиях в Праге. За высокие достижения в спорте грузинских посланцев в Чехии называли «соколами с берегов Куры».

Многим в Грузии известно имя музыканта и композитора Йозефа Навратила (Ратиль), впервые организовавшего в Тбилиси совместно с Ладом Агниашвили грузинский народный хор. Навратил был его художественным руководителем, собирателем народных песен. На киностудии «Грузия-фильм» создана полнометражная картина о музыканте «Спасибо, Ратиль».

Сотрудничество в разных сферах хозяйства между Чехией и Грузией продолжается и сейчас.

На конференции состоялся оживленный диспут. В нем приняли участие начальник отдела межнациональных отношений и сотрудничества с грузинской диаспорой Администрации Президента Грузии профессор Заур Квацхелия, начальник отдела гражданской интеграции и национального согласия Администрации Президента Грузии Мангули Хубуа, начальник отдела гражданской интеграции в аппарате Государственного министра Грузии Зураб Мезурнишвили, начальник департамента делопроизводства аппарата Парламента Грузии Армаз Пайчадзе, заместитель директора Института политологии АН Грузии Георгий Жоржوليани, директор тбилисской средней

школы Михаил Татевосов. Они все были единодушны во мнении, что прочной основой демократического государства является именно гражданская интеграция. В то же время, выступившие сослались и на опыт Франции, достигшей больших успехов в строительстве гражданского общества. Достижения высокого уровня гражданской интеграции в этой сфере позволили совершенствовать национальное самосознание граждан, что является залогом успеха в строительстве демократического государства.

Джилда Иванишвили

## ЦИВИЛИЗОВАННО РЕШАТЬ ВСЕ ПРОБЛЕМЫ

Что такое гражданская интеграция?

Это, отвечают ученые-политологи, важнейший этап в строительстве гражданского общества в демократическом государстве. (Это понятие, к слову, необходимо различать с ассимиляцией нацменьшинств с титульной нацией.) Процесс интеграции направлен на то, чтобы нацменьшинства полноценно развивались и стали полноправными членами общества, участвовали в государственном строительстве. Поэтому нацменьшинствам и этническим группам предлагается развивать собственную культуру, изучать родной язык, историю, литературу своих предков. И никто не имеет права создавать им на этом пути какие-либо препятствия, они должны быть полностью свободны в своем стремлении к духовному познанию исторических корней. И никогда, считают ученые-политологи, при выполнении вышеназванных условий не будет противостояния между представителями доминантной нации и меньшинств. И тем, и другим надо осознать, что Грузия - их Отечество, и они сообща несут ответственность за его дальнейшую судьбу. Кроме того, есть непреходящие ценности - территориальная целостность нашего государства и его независимость.

Все эти проблемы обсуждались на Второй научно-практической конференции по гражданской интеграции и строительству социального государства, которая проведена по инициативе Службы гражданской интеграции и межнационального общения при Администрации Президента Грузии и Чешского землячества в Грузии «Злата Прага» при поддержке Посольства Чешской Республики в Грузии. Это вторая по счету встреча ученых-политологов, посвященная упомянутой теме. Кстати, первая конференция, состоявшаяся в июле, прошла настолько успешно, что ее участники решили ее обсуждению придать перманентный характер.

Открывая форум, президент Чешского землячества в Тбилиси Гарольд Шмальцель констатировал, что она посвящается двум важнейшим датам Чешской Республики - Дню независимости Чехословакии и Дню борьбы за свободу и демократию — «бархатной» революции.

Нынешнее положение Грузии во многом напоминает труднейшие годы в становлении независимой Чехии. Путь к свободе всегда тернист, — отметил Гарольд Шмальцель. Грузия не единственная страна, которой предстоит преодолеть серьезные барьеры в строительстве демократического государства. Немалую помощь ей может оказать опыт других стран, в том числе и Чехии. Хотя нельзя не отметить, что в Грузии на серьезной основе поставлено изучение проблем гражданской интеграции.

Руководитель Службы гражданской интеграции и межнационального общения при Администрации Президента Грузии Сосо Лагвилава познакомил с актуальными проблемами, над которыми работают его сотрудники:

Президент Грузии не случайно уделяет особое внимание гражданской интеграции этнических групп в общество, часто посещая районы компактного расселения национальных меньшинств. Там открываются новые школы, развивается инфраструктура, решается ряд социальных проблем и т.д. Но этого недостаточно для полноценного развития этих регионов как в социальном, так и духовном плане. Серьезным барьером к интеграции является незнание государственного языка. Это чрезвычайно важная проблема, которую необходимо решить в ближайшем будущем. Нельзя не отметить важное событие, произошедшее за последнее время - 13 октября Парламентом Грузии подписана и ратифицирована Рамочная конвенция. Этот важный документ свидетельствует о начале нового этапа в строительстве демократического государства. В нем четко указаны направления, по которым следует действовать, претворяя теорию в практику. Но не надо забывать, что истина рождается в дискуссиях, беседах. Есть проблемы, для решения которых следует выбирать именно такие формы общения. Решение любых проблем возможно, если нас всех объединяют любовь и преданность Родине.

Ратификация Рамочной конвенции - важный шаг в решении проблемы интеграции. Успех интеграции зависит во многом от наличия воли к осуществлению этого процесса. Гармонизация же отношений, как известно, обеспечивает внутреннюю стабильность в стране.

В целом следует анализировать важнейшие гарантии, которые нужны для полноценной интеграции национальных меньшинств в общество. При условии выполнения этих принципов, возможно избежать осложнений, к примеру, в Джавахети и других регионах компактного проживания национальных меньшинств. А регулировать эти конфликты, подчеркивают ученые, следует не при помощи спецназа, а специалистов, которые обозначат жителям региона пути мирного выхода из конфликта. Это и есть цивилизованная интеграция.

В дискуссиях по проблемам интеграции приняли участие заведующий отделом Администрации Президента Грузии З. Кварацхелия, заведующий кафедрой социологии, профессор ТГУ Я. Качкачишвили, директор Института политологии АН Грузии, профессор В. Кешелава, представитель Европейского центра по делам меньшинств Том Триер, заведующий отделом межнациональных отношений и гражданской интеграции Администрации президента

Грузии М. Хубуа, представитель Народного защитника Грузии К. Чоплиани, лидеры национальных диаспор Грузии, представители неправительственных организаций, изучающие проблемы конфликтологии.

Джилда ИВАНИШВИЛИ

## МАСАРИК – ПЕРВЫЙ ПРЕЗИДЕНТ НЕЗАВИСИМОЙ ЧЕХОСЛОВАКИИ

На недавней весенней сессии Академии наук Абхазии, Грузия, с большим вниманием был заслушан доклад президента Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», члена-корреспондента АН Абхазии, Грузия, Гарольда Шмальцеля. Он был подготовлен по инициативе президента АН Абхазии Шота Мисабишвили. Тема доклада, затрагивающего личность политического деятеля, первого президента Чехословакии Томаша Масарика, была выбрана не случайно. В течение нескольких лет Шота Мисабишвили находился в этой стране и успел достаточно хорошо ознакомиться с основными моментами ее развития. Особенно интересовал ученого вопрос государственного строительства Чехословакии после распада Австро-Венгерской империи, начавшегося под руководством ее первого президента. Также был подготовлен доклад аспиранта Академии МВД Гочи Очигава на тему - «Парламентские реформы в Чехословакии после обретения независимости». Оба доклада были с большим интересом прослушаны и одобрены Чрезвычайным и Полномочным Послом Чешской Республики в Грузии Иржи Неквасилом, являющимся почетным академиком АН Абхазии, Грузия.

Томаш Гарриг Масарик (1850-1937) - чехословацкий государственный и политический деятель. Получил образование в Венском и Лейпцигском университетах. С 1876 г. - доктор философии. В 1882-1914 годах Масарик - профессор философии Пражского университета. В 1889 году вместе с Крамаржем и другими основал либерально-политическую группу «Реалисты». Масарик был основателем и идеологом либеральной Чешской народной (реалистической) партии (1900-1920), стремившейся к автономии Чехии в составе Австро-Венгрии. В 1898 г. свои лекции и статьи переработал в книгу «Социальный вопрос. Философские и социологические основы марксизма», которая в силу ее критического отношения к марксизму использовалась как идеологическое оружие. Перед первой мировой войной Масарик приобрел популярность среди прогрессивной интеллигенции благодаря своей борьбе с австро-венгерским гегемонизмом, антисемитизмом и клерикализмом. Неоднократно избирался депутатом парламента. В 1887, 1889, 1910 годах посещал Россию. С декабря 1914 г. жил в эмиграции: в Женеве, Париже, Лондоне, Чикаго, Вашингтоне и Бостоне. По договоренности с Бенешем и другими политическими деятелями он создал в Париже Чешский (затем Чехословацкий) национальный совет (1915), ориентированный в вопросе создания самостоятельного государства на Антанту. До 1917 г. Масарик допускал, что новое

государство может быть монархией во главе с представителем династии Романовых. Он приветствовал Февральскую буржуазно-демократическую революцию в России телеграммами на имя князей Львова и Родзянко. В мае 1917 и марте 1918 гг. был в России, стремился сблизиться с партией кадетов. В речах и заявлениях поддерживал политику Временного правительства. Октябрьскую социалистическую революцию встретил враждебно.

Масарик организовал контрреволюционный антисоветский мятеж Чехословацкого корпуса. Через два месяца после провозглашения Чехословацкой Республики (октябрь 1918) прибыл в Прагу из США, где находился с апреля 1918 г. В ноябре 1918 г. Национальное собрание избрало Масарика президентом республики (переизбирался в 1920, 1927, 1934 годах). Вместе с Бенешем являлся ведущим представителем либерально-буржуазной группировки «Град» - руководящего ядра новой Чехословакии в 1918-1938 годах. Во внешней политике Масарик ориентировался на западные державы и проводил антибольшевистский курс. Масарик заслужил титулы «великого демократа», «гуманиста» и «друга рабочих».

Доклад Гарольда Шмальцеля позволил раскрыть личность первого президента Чехословакии Масарика, более детально ознакомиться с основными моментами его политической карьеры.

Как уже отмечалось ранее, после избрания президентом Чехословакии, Масариком была организована группировка «Град», состоящая из крупнейших деятелей страны - банкиров, финансистов, промышленников, деятелей культуры, общественных деятелей. Большая заслуга президента заключается в том, что он смог сплотить всю элиту страны для совместного строительства послевоенного государства. Именно ему принадлежит и теория «гуманной демократии», которая основывалась на англо-саксонском парламентаризме и менталитете чешского народа. Этот принцип помог национальной демократии выстоять - даже в то время, когда в Европе уже появились фашистские и тоталитарные государства. Помог он во многом и во время второй мировой войны. Принцип «гуманной демократии» ясно охарактеризовал президент Вацлав Гавел в 1990 году. «Масарик основывал политику на нравственности. И нам следует в новое время и по-новому попытаться возобновить такое понимание политики. Следует научиться нам самим и научить других, что политика должна быть выражением стремления содействовать счастью общества, а не выражением потребности подводить общество или подвергать его насилию. Следует научиться нам самим и научить других как сделать лучшими самих себя и весь мир».

Интересно отношение Масарика и к Октябрьской революции. Он был большим противником, как ее, так и самой личности Ленина. Во время первой мировой войны и до Октябрьской революции чуть ли не тысячами, целыми подразделениями чешские солдаты и офицеры сдавались России. Таким образом, в России собралось очень много чешских военнопленных. Масарик всеми силами старался вывезти их с тех участков российской территории, которые были захвачены Германией, что имело целью выступление против

большевизма. Успешными его шагами стали поддержка Колчака, мятеж военнопленных чехов и многое другое.

Масарик активно содействовал легендарному русскому террористу Борису Савинкову. Он финансировал проведение антибольшевистских акций, за что сам Савинков был безгранично ему благодарен. Помогал Масарик и соратникам Савинкова.

Значительна роль президента в формировании послевоенной Европы. Он проживал в эмиграции во многих странах Европы и Америки. Именно поэтому европейская и американская политика была ему хорошо знакома. Масарик с легкостью ориентировался в любых политических ситуациях, что не раз помогало ему находить правильное решение, а также непрерывно поддерживать свою идею полной независимости Чехословакии. Некоторые члены Антанты, в особенности Англия, не желали распада Австро-Венгерской империи, однако Масарику удалось убедить их в своей правоте. По его твердому убеждению, страны, входившие в Австро-Венгерскую империю, в том числе Чехословакия, должны были обрести независимость. Члены Антанты вынуждены были признать правоту Масарика. Их согласие придало легитимность этому процессу, и вот 14 ноября 1918 г. Национальное собрание Чехословакии единогласно избрало Т. Г. Масарика президентом республики. Без обсуждения и существенных изменений был утвержден и состав правительства, ранее согласованный в Женеве. В правительстве «общенациональной коалиции», главой которого стал К. Крамарж, роли были распределены таким образом, что важнейшие позиции в экономике и государственном управлении заняли представители буржуазных партий. С этого момента и практически до конца существования республики они не выпускали из своих рук руководства министерствами промышленности и торговли, финансов, сельского хозяйства, обороны, внутренних и иностранных дел, а также пост премьер-министра.

После обретения независимости, Масарик совместно с группой «Град» активно занялся обустройством чехословацкого государства. В результате такой согласованной деятельности и менталитета чешского народа ему удалось за 10-15 лет вывести республику на четвертое место в мире по объему промышленной продукции. Это было время расцвета науки, культуры, промышленности, политики.

Находившийся в преклонном возрасте Масарик ушел с поста президента, но его идеи продолжали оказывать сильное воздействие на реформистски настроенные слои чешского народа.

Диана ШЕРЕШАШВИЛИ

## ИНТЕГРАЦИЯ - НЕ АССИМИЛЯЦИЯ

В конференц-зале Национального института социологии и здоровья прошла вторая конференция, посвященная вопросам гражданской интеграции и построения социального государства.

Ее организовали отдел межнациональных отношений и гражданской интеграции администрации президента Грузии и Чешское землячество в Грузии “Злата Прага” при поддержке посольства Чешской Республики в Грузии.

Конференция приурочена к двум праздникам: ко Дню образования независимой Чехословакии и Дню борьбы за свободу и демократию.

Вел конференцию президент Чешского землячества в Грузии “Злата Прага” Гарольд Шмальцель.

Открыл конференцию заведующий отделом межнациональных отношений и гражданской интеграции Администрации Президента Грузии Сосо Лагвилава.

По его мнению, на сегодняшний день гражданская интеграция - очень актуальная тема, этот вопрос волнует не только этнические меньшинства, но и правительство. Доказательство тому - многочисленные поездки президента Грузии в районы, где компактно проживают нацменьшинства. С. Лагвилава считает также, что гражданин Грузии вне зависимости от национальной принадлежности является равноправным, в его обязанности входит всячески содействовать процветанию государства, строительству демократической Грузии.

О разнице между интеграцией и ассимиляцией говорил начальник отдела национального согласия и гражданской интеграции Администрации Президента Грузии Мангули Хубуа. Региональный представитель Европейского центра по делам меньшинств на Кавказе Том Триер рассказал о своем видении ситуации с этническими меньшинствами в Грузии.

Советник государственного министра Грузии по урегулированию конфликтов Теймураз Ломсадзе отметил, что в процессе гражданской интеграции серьезной победой стала ратификация Рамочной конвенции по правам национальных меньшинств. Вступая в Совет Европы, Грузия взяла на себя это обязательство.

Профессор Леван Матарадзе считает нужным принять закон о национальных меньшинствах, так как Грузия считается развивающейся страной, а этнические группы - ее уязвимое место. Практика показывает, что интеграция может благополучно решить эту проблему, пример - регион Джавахети, некоторые жители которого требуют автономию. Это можно решить, отправив туда специалистов, которые объяснили бы, что Джавахети не имеет права требовать независимость, а вместо этого правительство отправляет туда спецподразделения МВД, хотя опыт показывает, что силовые приемы часто не оправдываются.

Гражданская интеграция - это не привилегия и не подарок - это правовой статус, обеспечивающий равноправие - считает директор Института

политологии Академии Наук Грузии Важа Кешелава. Общество формируется не один день, и одного желания недостаточно

В течение трех часов на конференции выступали представители различных организаций, ученые и политики, лидеры диаспор. Присутствующие разделились во мнениях. И все же большинство считает, что гражданская интеграция необходима для строительства устойчивой единой демократической Грузии.

Наира АРУТЮНЯН

### Чешские женщины

Лили Подобина родилась в Тбилиси. Закончила химико-технологический факультет Грузинского политехнического института. Работала в Эльбрусской высокогорной экспедиции АН СССР, Тбилиском научно-производственном объединении «Аналитприбор». Но основная часть ее работы прошла в Институте строительных материалов, где Лили прошла путь от младшего научного сотрудника до заведующей отделом, секретаря Ученого Совета. Она кандидат технических наук. Ее научные достижения отмечены дипломами ВДНХ СССР и другими наградами.

Существуют разные легенды, связанные с образованием славянских государств. Говорят, что три брата - Чех, Лех и Рус со своим народом, пошли искать лучшие земли. Чех остановился на Влтаве, Лех и Рус пошли дальше. Так появились Чехия, Польша и Россия.

В чешских исторических легендах проявляется уважительное отношение к женщинам, и они предстают во всем своем величии и красоте.

В стихотворной хронике Далемилла рассказывается о чешских амазонках, которые, убив своих мужей, в 739 году под предводительством Власты начали войну с мужчинами. Под защитой мощной крепости с символическим названием «Девина» жили эти воинственные женщины, владевшие различными ремеслами и военным искусством, вырабатывая свои обычаи и законы. Хроника подробно повествует, что лишь после семилетней упорной борьбы чешские амазонки были побеждены мужчинами с помощью обмана. Но интересно, что шесть веков спустя подобную общину женщин-воительниц застал в Чехии один итальянский поэт, ставший впоследствии Папой Пием II. По его словам, эти женщины осуществляли жесточайшую диктатуру в отношении своих мужей.

Так же в одной из легенд говорится, что, когда умер Крок (следующий правитель после Чеха), то после него остались три дочери: Кази, Тета и Либуша. Как стройные лилии выделяются среди полевых цветов, так превосходили всех сверстниц Кроковы дочери мудростью и благородством души. Всем на диво были их прекрасные лица; строен и высок был их стан. Но наибольшую преданность питали чехи к Либуше, хоть и была она самой младшей. Так

красива, стройна, приветлива и вместе с тем величава была Либуша, так спокойны и тверды были ее разумные речи, что суровые воины понижали голос и становились сдержаннее в словах, когда она проходила мимо, а умудренные опытом и годами старцы славил ее, говоря: “Ты прекраснее матери и мудрее отца”. С благоговейным страхом люди говорили о том, что нисходит иногда на Либушу озарение свыше. Тогда меняется лицо ее, очи загораются пророческим огнем, и она, заглядывая во тьму грядущего, видит то, что настанет.

И вот собрались все старейшины и великие толпы народа в священной роще у родника Езерки и порешили оставить правление за родом Крока и передать его Либуше, младшей его дочери.

С ликованием повели они молодую княжну в славный Вышеград. Посадили ее на каменный трон под развесистой липой, где сживал ее отец Крок, мудрый судья и правитель. Как избрали княжною, стала она жить в Вышеграде, а не в своем замке, и мудро править чешским народом”.

Эта легенда говорит о глубоком уважении к женщине еще в старые времена. Нужно отметить, что старинные чешские легенды и сказания очень интересны и поучительны. Они очень красочно рассказывают о жизни чешского народа и имеют большое воспитательное значение.

Если уж мы заговорили о традициях, то первое, что приходит на ум - это праздники и обычаи, связанные с ними. А если говорить о праздниках, то самые долгожданные, самые любимые - это Сочельник и Рождество, - то есть Щедрый вечер и Ваноце (Рождество). Судите сами: соблюдать традиции, связанные со свадьбой, готово меньше половины чехов, а вот рождественские традиции для них просто святы. 96 (!) процентов чехов не представляет себе Сочельник (Щедрый вечер) без традиционных блюд - карпа с картофельным салатом, рождественского печенья и рождественской булки. А какой ажиотаж в предрождественские дни в магазинах! Каждый, кто хотя бы однажды побывал в Праге в конце ноября - декабре, знает, о чем речь.

Из-за стремления соблюсти традиции лучше, чем соседка, впадали накануне Рождества в депрессию заботливые хозяйшкы: попробуйте-ка испечь двадцать сортов рождественского печенья, закупить всей родне подарков, завернуть их в нарядную бумагу, позаботиться о елке, о карпе, о щедровечернем столе, а до этого выдраить всю квартиру, как новобранец перед визитом генерала.

А теперь немного о значении варварской пасхальной традиции, с точки зрения эмансипированных женщин Запада, - хлестать девушек и замужних женщин прутиками, сплетенными в плетку. В основе слова – “помлазка” лежит “омлазени” - омолаживание. Девушек стегали для того, чтобы передать им свежесть и молодость молодого деревца, кроме того, «помлазка» является залогом хорошего настроения и здоровья женщины и девушки в течение целого года. Хозяин хлестал плеткой батрачку, чтобы она не ленилась, корове прохаживались по бокам “помлазкой”, чтобы она быстрее отелилась.

Предполагалось, что из замужних женщин пасхальный кнут может выбить охоту к сплетням, а клеветникам - напомнить о чистилище.

Интересны так же свадебные обряды: по чешским обычаям молодых загоняют в чулан, где они отнимают друг у дружки сначала шапку, потом ботинки. Во времена язычества между женихом и невестой происходил обряд разувания. Он состоял в том, что жена в знак покорности должна была снять с мужа сапоги. В одном из них лежала монета. Если молодая снимала первым именно этот сапог, то, по примете, ее ожидало счастье в семейной жизни. В противном случае считалось, что ей всю жизнь придется рабски угождать мужу. При разувании муж в знак своей власти легонько ударял жену плетью, полученной в подарок от тестя.

Во время свадьбы туфли невесты крадут и требуют за них выкуп. Подержать в руках туфельку невесты - к удаче, так как если девушка не осталась в девках, то она удачлива. Вслед жениху и невесте принято бросать старую, изношенную обувь. Делается это для того, чтобы все старое оставалось для молодых в прошлом. И чтобы никогда не вспоминалось, как не вспоминается изношенная обувь.

Если городская женщина была более эмансипирована, то положение женщины в деревенском коллективе, конечно, было подчиненным. Она - скорее пассивный участник, тогда как мужчина - всегда активный. Хотя, если вы это сравните с городским населением, с мещанским слоем, то увидите, что в городе женщина чаще была еще пассивнее, чем в деревне. Потому что у деревенской женщины была строго определенная функция в хозяйстве, она занималась молочным хозяйством, птицеводством. И все продукты, произведенные в своем хозяйстве - масло, яйца, сыр, молоко - она продавала на рынке. Вырученные деньги были ее деньгами. Она могла ими распоряжаться.

Но наш рассказ и о судьбе оперной певицы чешки Гертруды Шмальцель, прожившей всю свою жизнь в Тбилиси, внесшей значительный вклад в развитие оперного искусства в Грузии.

Сначала немного об истории появления чехов в Грузию.

Первая основная волна миграции чехов в Грузию прошла ближе к концу XIX века. Это было связано с тем, что в Австро-Венгерской империи, в частности в Австрии, развилась образовательная система, а появившемуся избыточному количеству выпускников не хватало рабочих мест. Одним из таких выпускников был Петр Шмальцель - отец Гертруды.

В Австрии он получил образование по специальности строителя мостов и тоннелей. Работал прорабом на строительстве железнодорожных мостов и тоннелей в Сербии, Болгарии, Европейской Турции, в Малой Азии, Манчжурии, на Дальнем Востоке. В Петропавловске-Камчатском построил здание первой российской радиостанции Санкт-Петербург - Петропавловск-Камчатский.

В 1898 году уже опытным специалистом Петр Шмальцель приехал в Грузию на строительство железной дороги Тифлис-Карс и остался здесь навсегда.

Почти 20 лет проработал он в Грузии. Свои глубокие знания и опыт отдавал

служению Закавказской железной дороге. Он участвовал в строительстве тоннеля под Зеленым мысом близ Батуми, построил подземный переход под центральным вокзалом в Тбилиси (без остановки движения, что было в то время достижением), несколько железнодорожных зданий.

Петр Шмальцель был высоко эрудированным человеком. Он знал несколько европейских языков: чешский, сербскохорватский, немецкий, французский, итальянский. Изучил персидский и русский, научился говорить на грузинском.

Его жена Антонина-Кристина Зузан из старейшего чешского дворянского рода. Родилась в городе Брно, где прошли ее детство и юность. Антонина очень любила Грузию, грузинский народ. Пользовалась большим уважением окружающих и соседей. Она тоже знала несколько европейских языков, выучила русский и грузинский. Любовь к своей родине прививала своим детям и внукам. Воспитанием детей в основном занималась она, так как Петр часто бывал в разъездах. Антонина знала много чешских песен, пела их детям и внукам, учила чешскому и другим языкам. Она очень любила читать, занималась рукоделием, вязала, вышивала, много работала по дому.

В этой семье 17 февраля 1912 года родилась Гертруда Шмальцель, которая была шестым ребенком.

Гертруда после окончания немецкой школы (что была при кирхе на бывшей Кирочной, теперь улице Марджанишвили) поступила работать техником в Гидроэнергопроект. Но ее техническая карьера была не очень долгой. Виноват был случай. К ней обратилась подруга, которая поступала в консерваторию, с просьбой подпеть в дуэте. Надо было исполнить пастораль из оперы “Пиковая дама” П. И. Чайковского. Услышав голос Гертруды, профессор Евгений Вронский предложил ей поступить в консерваторию без экзаменов. Она не стала поступать, так как ее детской мечтой было стать врачом. Но осенью, когда уже начались занятия в консерватории, Вронский прислал за ней студента и она, не имея элементарной музыкальной грамоты, оказалась в консерватории. Не покладая рук, трудилась Гертруда. Она даже не спрашивала, какой отметки заслуживает по специальности. В конце третьего курса Евгений Вронский попросил у нее матрикул и за три года поставил три пятерки.

Конечно, вначале Гертруде трудно было догонять тех, кто имел среднее музыкальное образование, однако благодаря своему усердию и силе воли удалось окончить консерваторию на одни пятерки. Выпуск вокалистов 1939 года был сильнейшим: вместе с Гертрудой окончили Бату Кравейшвили, Нар Ованесян, Надежда Харадзе, Давид Гамрекели.

Будучи студенткой, Гертруда Шмальцель уже выступала на сцене театра оперы и балета им. З. Палиашвили. В 1940 году ее зачисляют в труппу. Первая ее партия - Ярославна в опере “Князь Игорь” Бородина и Валентина в опере “Гугеноты” Мейербера. В дальнейшем она исполняла ведущие оперные партии. Среди них: Мария, Татьяна, Лиза (“Мазепа”, “Евгений Онегин”, “Пиковая дама” Чайковского), Наташа (“Али” Даргомыжского), Неда

(“Паяцы” Леонкавало), Леонора, Аида (“Трубадур”, “Аида” Верди), Тоска (“Тоска” Пуччини), Микаэла (“Кармен” Бизе), Тамара (“Демон” Рубинштейна), Этери (“Абесалом и Этери” Палиашвили), Нино, Нестан (“Сказание о Шота Руставели” Аракишвили), царица (“Незванные гости” Букия) и другие. Она участвовала в обеих декадах грузинского искусства в Москве.

Выйдя впервые на тбилисскую оперную сцену в совсем еще юном возрасте, она сразу заняла одно из ведущих мест. И после этого не было ни одного значительного спектакля, в котором не звучал ее голос.

Гертруда Шмальцель настолько свободно владела голосом, что трудно было определить, какое это сопрано - лирическое или драматическое. «Она принадлежала к числу профессионалов, которые сегодня так редки в европейском оперном театре. С этой точки зрения Гертруда Шмальцель - одна из последних могикан, которых даже днем с огнем не сыщешь на современной оперной сцене», - таково мнение профессора Тбилисской государственной консерватории Нодара Андгуладзе.

Одна из наиболее ярких и любимых партий Гертруды - Тоска. В этой партии она достигла наивысшего вокального мастерства.

Если перед ней стояла задача создать на сцене какой-нибудь сложный образ, требующий перевоплощения, Гертруда шла в общественные места, в поисках нужного типажа. Специалисты отмечали, что ей всегда удавалось донести саму суть музыки композитора.

На сцене ее партнерами были Цисана Татишвили, Татьяна Малышева, Екатерина Хиджакадзе, Д. Андгуладзе, Н. Андгуладзе, З. Анджапаридзе, Д. Мчедлидзе. «Всем сердцем чувствовала, входя в театр на спектакль, что это мой второй родной дом», - написала Гертруда в своем дневнике.

Почти вся артистическая жизнь певицы прошла в исканиях “зерна”, которое воплотило бы в себе все качества: правильное владение голосом, четкая дикция, умение верно передать замысел спектакля.

Возвращаясь после репетиций домой, не замечая людей, она думала о своей новой роли. Все эти искания, конечно, не проходили бесследно. “Зерно” бывало найдено, оно в работе украшалось обертонами, превращалось в жемчуг. Поэтому Гертруда называла актеров «искателями жемчуга”. Но приятнее всего было вынести спектакль на суд зрителям.

Актриса жила театром и за короткое время сумела завоевать сердца зрителей. Самым ценным подарком для Гертруды был букет цветов, преподнесенный на рынке продавцом, который знал ее по многим спектаклям.

В театре, где много огорчений, подобные радости запоминаются на всю жизнь. Запомнились актрисе и курьезные случаи во время спектаклей. Однажды, когда она исполняла колыбельную безумной Марии в опере “Мазепа”, лопнула большая электрическая лампочка, и осколки посыпались на голову, она продолжала петь, сделав вид, что это ее не напугало.

“Жизнь артиста очень интересна и многогранна. Каждый новый

образ заставляет жить и жить. И ты не замечаешь, что время подошло, надо проститься со сценой, а ты ее любишь и крепко любишь, как свою родную мать. Что делать? Надо уходить”, - писала в своих воспоминаниях певица. В 1963 году на прощальном концерте в Доме работников искусств, когда провожали Гертруду, было много цветов, подарков и слез. Когда она проходила через зал, чтобы подняться на сцену, за ней раздалось Аралало из “Абесалома и Этери”. С первых звуков нервы актрисы не выдержали, и она заплакала. Плакал весь зал. Гертруда видела знакомое “ерзание зрителей на креслах, как достают носовые платки, покашливают, а потом шмыгают носом”. Гертруда Шмальцель страшно не любила «молодых» старушек, поэтому говорила, что важно вовремя уйти со сцены, чтобы в памяти зрителей остаться молодой. С тех пор Гертруда посещала оперу как простой зритель, а ведь проработала в театре четверть века. Горечь ухода со сцены была заглушена новой работой в музыкальном училище имени Мелитона Баланчивадзе. В ней находила она большое творческое удовлетворение. Любила заниматься с учениками, готовила их к поступлению в консерваторию. Почти 30 лет проработала Гертруда в училище. Директор училища Ксения Джикия называла ее “уникум”. Действительно, это была яркая, неординарная личность. Она обладала невероятной творческой энергией, фантазией и необыкновенным трудолюбием. А если говорить о человеческих качествах, то она была очень скромная, отзывчивая, с мягким характером. Любила помогать людям, в трудный момент всегда приходила на помощь. В служении искусству и людям прошла вся ее жизнь.

Лили Подобина

## 200-ЛЕТИЮ ПРАЖСКОЙ КОНСЕРВАТОРИИ ПОСВЯЩАЕТСЯ

Концерт, посвященный 200-летию пражской консерватории, прошел в актовом зале Министерства культуры Грузии по инициативе руководителя Чешского землячества в Грузии «Злата Прага» Гарольда Шмальцеля.

Счастлива страна, где консерватория существует уже 200 лет, - сказал, открывая вечер, министр культуры Грузии Николоз Руруа. Он подчеркнул, что одна из старейших культурных институций Центральной Европы создана по образцу миланской и парижской консерваторий и была доступна для всех категорий граждан.

Г.Шмальцель поприветствовал руководителя представительства Еврокомиссии в Грузии Посла Филиппа Димитрова и рассказал об истории создания пражской консерватории.

Чешской музыке посвятила свое выступление культуролог профессор Светлана Кецаба. Особенный упор был сделан на периоде габсбургского владычества и последующего возрождения. Звучали имена Йозефа Мылсевичека, Антонина Дворжака, Берджриха Сметаны, Яна Зеленски, Яна Кубелека, других

корифеев чешской музыки. И, конечно же, был упомянут Йозеф Навратил, 32 года живший в Грузии и создавший первый профессиональный хор, записавший и сохранивший многие неповторимые образцы грузинского фольклора. В концерте прозвучали произведения классической музыки в исполнении студентов Тбилисской консерватории (классы профессоров Нани Санадзе и Александра Гарбера). Ф. Лист - этюд «Воспоминание», исп. Тамар Миделашвили, Ф. Мендельсон - пьеса для 2-х кларнетов и фортепиано, исп. Шота Гогадзе, Ираклий Джибухая, Софио Кочламазашвили (фортепиано), Верди-Кёллер - вариации на тему из оперы «Травиата», исп. Тамар Саканделидзе (флейта) и Сабина Симония (фортепиано), С. Рахманинов - этюд-картина до-минор, Брамс «Каприччио», исп. Натия Джаникашвили, З. Палиашвили, опера «Даиси», Картули. исп. Р. Мерабов (аккордеон), Недетские вариации на тему детской песни «Жужуна цвима», Р. Мерабов, «Сачидао», исп. Темури Джаяни (скрипка) и Софио Кочламазашвили (фортепиано).

Георгий АДЕИШВИЛИ

#### «В Грузию я ехала без страха»

У нас в гостях консул Чешской Республики в Грузии Ольга ГОРАКОВА.

Ольга Горакова возглавляет консульскую службу посольства Чешской Республики в Грузии. Она приехала в Тбилиси в сентябре нынешнего года, в тревожные для нашей страны дни, когда еще стояли блок-посты на главных магистралях, взрывались мосты, нерешенным оставался вопрос размещения беженцев, и Грузия считалась "горячей точкой", куда ездить туристам и бизнесменам не рекомендовалось. Консульская служба чешского посольства обслуживает не только Грузию, но и Азербайджан, и Армению. Ольга уже побывала с командировкой в Ереване, следующая поездка запланирована в Баку.

Горакова хорошо говорит по-русски и знает несколько грузинских слов.

**- Не страшно ли было ехать в Тбилиси молодой женщине?**

- Нисколько. Когда мне предложили должность консула, я тут же связалась с мужем, чтобы посоветоваться. Он сказал: "Соглашайся!". Мы были уверены, что все образуется, что ни нам, взрослым, ни нашей дочке ничего серьезного не грозит. И не ошиблись.

**- Вы приехали в Грузию одна или с семьей?**

- С мужем и нашей трехлетней дочкой Марушкой, которой в Тбилиси очень нравится, у нее уже появились друзья.

**- Скажите, пожалуйста, что главное в работе консульского отдела?**

- Если излагать общие положения, то четкое соответствие международным требованиям и договорам. Тот, кто обращается к нам, должен быть уверен,

что не возникнут никакие искусственные трудности при оформлении документов - все пройдет в полном соответствии с существующими законами.

**- Кто чаще всего обращается в консульский отдел?**

- Бизнесмены, студенты, туристы. Обращаются и нуждающиеся в лечении знаменитыми водами Карловых Вар. Приносят документы и приглашения родители, чьи дети имеют в Чехии свой бизнес.

**- Чехия - зона Шенгенского договора. Какие обычно выдаются визы?**

- Все зависит от цели поездки и сроков пребывания - это краткосрочные визы на одну поездку или долгосрочные.

**- А в случае целевых поездок?**

- Опять же, если это краткосрочная поездка, то соответственно выдается краткосрочная виза, дающая право на въезд в Шенгенское пространство на период до 90 дней в течение шести месяцев (180 дней), начиная с первого въезда в одну из стран Шенгенского соглашения.

**- Что входит в обязанности консула, кроме выдачи виз?**

- Обязанностей много, одна из них - защита граждан нашей страны, живущих вне Чехии. Во время августовских событий консульская служба помогала нашим гражданам вернуться домой через Армению. Работали в тесном контакте с другими посольствами, в частности с польским.

Большую работу ведет служба в области образования и культуры. В настоящее время объявлен конкурс на учебу в Чехии. Победителям назначат стипендию, благодаря которой они смогут получить там звание бакалавра, магистра или доктора. Конкурсы объявлены на англоязычные и чешские программы. Прошедшие конкурс на учебу по чешской программе в течение дополнительного года будут изучать на месте чешский язык. Совсем недавно в посольстве прошла выставка работ, представленных юными художниками на международный конкурс Лидице (по имени деревни, сожженной во время второй мировой войны).

**- Среди победителей были и наши ребята?**

- Человек шесть или семь. Каждый из них получил от посольства памятный подарок. Нередко на мероприятиях, посвященных нашим национальным праздникам, выступают с большим успехом грузинские певцы и танцоры. Особенно мне запомнился ансамбль " Мзиури", поразивший высоким мастерством исполнения.

**- Скоро светлый праздник Рождества. Где будете отмечать его - в Грузии или у себя на родине?**

- Впервые в жизни вне Чехии вместе со своей маленькой семьей — с мужем и дочкой.

**- Что по традиции готовят у вас к праздничному столу?**

- Запеченный карп и картофельный салат - обязательное меню. В моей семье мама готовила еще и четыре-пять различных супов, которые почему-то в этот день были особенно вкусны.

**- Вы хорошо готовите?**

- С одиннадцати лет мама приобщала меня к кухне, считая, что женщина должна все уметь делать сама.
- **У многих создался стереотип, что Чехия - это "Шкода", хрусталь, добротная обувь и, конечно, лучшее в мире пиво.**
- Об этом я слышала не раз, хотя у Чехии есть и много чего другого, чем мы можем гордиться.
- **Наши вина вы успели продегустировать?**
- Конечно. Они очень хороши. На вкус влияет обилие солнца, тепла и мастерство виноделов, которое корнями уходит в историю.
- **Где успели уже побывать за короткий срок своего пребывания в Грузии?**
- Мое знакомство с вашей страной состоялось еще в 1990 году, когда мы со старшим братом приехали в Тбилиси по приглашению маминых друзей. Эту поездку забыть трудно. Гостеприимные хозяева возили нас повсюду. Мы осмотрели памятники старины, побывали на Черном море. Когда после свадьбы стал вопрос о путешествии, я тут же предложила мужу отправиться в Армению и Грузию. Ни он, ни я об этом не жалеем. Ему, специалисту в области новейшей истории стран бывшего СССР, такое путешествие было особенно интересным
- **Заканчивая беседу, я желаю вам счастливого Рождества.**
- Спасибо!

Беседовала Елена ОРАГВЕЛИДЗЕ

Гарольд Шмальцель

"Я побывал на Ледовитом и Тихом океане, Эльбрусе и Байконуре, но конечным пунктом всегда был Тбилиси"

Чешское землячество в Грузии «Злата Прага» объединяет более 100 членов, свыше половины из них чехи, предки которых попали в Грузию на рубеже XIX-XX веков. Многие чехи приехали в нашу страну как специалисты в разных областях. Среди членов землячества есть крупные государственные и общественные деятели, известные ученые, инженеры и др.

"Злата Прага" сотрудничает ведущими правительственными и неправительственными организациями Грузии и Чешской Республики. Первый канал Пражского телевидения в свой фильм о Грузии включил кадры о чешском землячестве. Грузинское радио, телевидение и пресса часто делают репортажи о культурных мероприятиях чешского землячества, посвящают ему отдельные передачи. Большую помощь оказывает посольство Чешской Республики в Грузии.

Чехи, поселившиеся в Грузии, активно участвовали в научных, инженерных работах, строительстве. Большой след они оставили в развитии спорта, в образовании, культуре, в организации крупных заводов и т.д. На киностудии

работал коллектив мультипликаторов под руководством А.Лукеша. Художником-декоратором оперного театра был Франц Новак. Танцовщик Роман Новак (класс В. Чабукиани) стал заслуженным деятелем искусств Грузии. Евгения Новак много лет проработала главным инженером проекта ряда гидротехнических сооружений. Доцент Батумской консерватории Ирина Херж подготовила пять лауреатов международного конкурса Гран-при. Большим авторитетом пользуется ее сестра Марина Херж - научный сотрудник Института физики АН Грузии. Основателем первой фабрики духовых инструментов в Тбилиси был Иван Сокол, а Светлана Сокол руководила отделом аспирантуры Института метрологии. Йозеф Буреш был основателем и директором Тбилисского станкостроительного завода. Легендарным художественным руководителем первого грузинского хора был Йозеф Навратил (Ратиль) - солист Пражского и Хельсинкского оперных театров, концертмейстер, педагог, собиратель грузинских народных песен, дирижер, композитор. След в истории, культуре, образовании Грузии оставила семья Броучеков. Йозеф Бручек - художник-декоратор, оформлял интерьер оперного театра им. З. Паляшвили и театра им. Ш. Руставели, фойе бывшего кинотеатра "Амирани" на пр. Д. Агмашенебели, был сотрудником первого консульства Чехословакии в Грузии. Людмила Броучек - преподаватель музыки, заслуженный педагог республики. Франц Броучек - доктор химических наук, профессор ГГУ, заведующий кафедрой аналитической химии, ученый секретарь журнала "Известия АН Грузии", награжден медалью и орденом Чести, Почетный президент землячества «Злата Прага».

Чешские спортсмены являются основателями гимнастики в Грузии. А. Лукеш организовал гимнастическое общество Сокол (впоследствии "Шевардени"). Под руководством А. Лукеша, И. Новака и Г. Эгнаташвили, интернациональная группа тифлисских гимнастов заняла сначала второе, а затем и первое место на всемирных слётах гимнастов в Праге. За эти успехи они получили звание «соколы с берегов Куры».

Предлагаем вниманию читателей рассказ о президенте чешского землячества в Грузии «Злата Прага» Гарольде Шмальцеле.

О горах, лучше которых может быть только море, о родных, близких и друзьях мы беседуем с Гарольдом Шмальцелем - президентом Чешского землячества в Грузии "Злата Прага". Он принимает меня в старом дедовском доме, что стоит более века на сравнительно тихой столичной улице. Во дворе оголенные декабром деревья, на столе - ваза спелых корольков.

- Они из нашего сада, - улыбается мой собеседник. - Саженцы корольков и других растений много лет назад подарил моему деду Андрей Краснов - ботаник и географ, основатель ботанического сада на Зеленом мысу близ Батуми.

Гарольд Николаевич из тех, кто помнит и почитает свои корни, семейные узы.

- Дед Петер Шмальцель был родом из небольшого городка Предграда, - рассказывает он. - Закончив в Праге училище, готовившее железнодорожных

строителей, он сначала по найму работал в Иране. Какие дороги привели его в Тбилиси, точно не знаю, но тут у него был знакомый чех — дядя его будущей жены. Приехав к нему ненадолго, он влюбился одновременно и в веселый, интернациональный город, и в молодую чешку из Брно Антонину-Христину, которая волею судьбы гостила в то время у своего дяди.

Скоро молодые поженились и отправились вместе на Камчатку, где Петеру было поручено построить здание первой в России радиостанции, которая связала Санкт-Петербург с Петропавловском-Камчатским.

Затем дед участвовал в строительстве тоннеля на Восточно-Китайской железной дороге в районе Байкала. Там и родился мой отец. Может быть, молодые так и остались бы в одном из городов Сибири или уехали в Чехию, но их тянуло в уютный, приветливый Тбилиси, где их ждал дядя.

На Николаевской улице (теперь И.Джавахишвили), недалеко от католической церкви святых Петра и Павла, молодые приобрели участок земли, построили дом. Петр устроился на работу по специальности - строил здания, мосты, тоннели, как в самом Тбилиси, так и по всей трассе железной дороги. На Зеленом мысу он и познакомился с Андреем Красновым, с которым дружил потом всю жизнь.

Небольшой двор быстро заполнялся детскими голосами. Семья росла, дети выросли, но из дома уходить не спешили.

- Я хорошо помню и дедушку, и бабушку, - продолжает Гарольд Николаевич.

- Очень уважаемые люди. Вокруг них постоянно были друзья, знакомые. Часто заходили в гости жившие недалеко Иван Сокол, основавший в Тбилиси первое производство духовых инструментов, Ярослав Сватош - организатор в Грузии филиала популярного в Чехии спортивного общества "Сокол", теперь именуемого "Шевардени". Встречался дед и с Вацлавом Бурешом, первым избранным директором Тбилисского станкостроительного завода.

Семья придерживалась традиций, принятых в Чехии. Особенно запомнились мне рождественские елки и обеды. Все собирались за большим столом во главе с дедом. Перед ним - стопка водки. После молитвы дед выпивал стопку, и бабушка, словно получив сигнал, бралась за длинный половник, чтобы разлить всем суп.

Семья гордилась успехами детей, которых было шестеро. Старший, Николай, отец Гарольда стал известным гидроинженером, моделировал гидротехнические сооружения практически для всех грузинских и кавказских гидроэлектростанций. Дочь Гертруда Шмальцель была солисткой Тбилисского театра оперы и балета, много гастролировала. Во время войны принимала участие в составе концертных бригад.

Гарольд родился и вырос на Николаевской улице. Перед самой войной пошел в знаменитую тогда пятую железнодорожную школу. Во время войны школу отдали под госпиталь военных моряков, а позже здесь открыли Институт травматологии.

После школы Гарольд чуть было не стал моряком-подводником: в школу приезжал для вербовки молодой симпатичный морской офицер,

представитель Бакинского военно-морского училища - подбирал ребят, таких как Гарольд - крепких, спортивных, смысленых. Тянуло море - отличный пловец, ватерполист, он прошел комиссию в военкомате и был готов к службе на флоте. Но под влиянием друга передумал и сдал документы на физический факультет Тбилисского государственного университета.

В Приэльбрусье он попал после окончания университета, получив распределение в Московский институт прикладной геофизики. В предгорьях Эльбруса находилась научная база этого института. Основным местом работы Гарольда стали лаборатории, расположенные на вершинах Терскол и Чегет, на высоте свыше 3000 метров над уровнем моря. Руководителем филиала был Георгий Сулаквелидзе, - рассказывает Гарольд Николаевич, - человек необыкновенный, лауреат Сталинской премии, активный участник боев против отряда альпинистов германской дивизии "Эдельвейс". Позже под руководством Николая Гусака небольшой отряд альпинистов, среди которых был и Георгий Сулаквелидзе, зимой, когда температура воздуха в горах опускается до 50 градусов мороза, снял с Эльбруса германский штандарт и водрузил советский флаг.

Гусак организовал первый в СССР горноспасательный отряд и зачислил в него Гарольда. Во время одной из спасательных экспедиций и была оказана помощь Мише Хергиани. Но "снежный тигр" не был бы тигром, если бы с ампутированными большими пальцами на обеих ногах не продолжал успешные восхождения, восхищавшие весь мир.

В семейном альбоме Гарольда мало снимков той поры, но на тех, что сохранились, рядом супруга Лили - будущий заведующий отделом легких бетонов в Тбилисском институте строительных материалов.

- Где-то, - говорит он, были фотографии яков, которых привезли к нам в экспедицию с Памира вместо вездеходов. Но, к сожалению, снимки затерялись.  
- Чем занимались геофизики на высоте трех, четырех и более тысяч метров?  
- Эльбрус - прекрасная естественная лаборатория с чистым воздухом, большими перепадами температур и атмосферного давления. Мы впервые стали проводить исследования по физике градовых явлений, разработали методику и технику искусственного воздействия на градовые процессы. Кроме того, отработывали инфракрасную оптическую методику наведения ракет на воздушные цели. Кто помнит, именно такой ракетой сбили шпионский самолет Пауэрса.

- Нам, - продолжает увлекательный рассказ Гарольд Николаевич, - выделили для исследований специальный самолет "Ил-14", который мы переоборудовали под летающую лабораторию. Всякий раз, когда метеорологи сообщали о надвигающейся грозе, мы вылетали в центр грозовых образований. Это было опасно и очень интересно. Самолет залетал в зону турбулентности и падал в воздушные ямы. Однажды, увлекшись наблюдениями, я чуть было не выпал из открытого багажного люка, нога попала в пустоту. Работа наша была столь опасной, что за час полета нам выплачивали невиданную тогда сумму - 200 рублей.

- Много налетали?
- Свыше 400 часов.

Проработав несколько лет в Москве и Приэльбрусье, Гарольд переехал в Тбилиси, поступил на работу в научно-производственное объединение "Аналитприбор", которое было ведущим по созданию целого ряда приборов, имевших применение в военно-промышленном комплексе — подводном и ледокольном флоте, атомной энергетике, космонавтике и других областях. Позже Гарольд Николаевич, поступил на заочное отделение аспирантуры Ленинградского технологического института, получил степень кандидата наук, звание старшего научного сотрудника. Он является автором интересных разработок, имеет более 70 научных трудов и изобретений, швейцарский патент на одно из изобретений.

Моряком, как выяснилось из беседы, Гарольд не стал, но на море ездил очень часто. Ему, разработчику приборов, пришлось побывать на многих подводных кораблях, работать на атомных ледоколах, бороздивших моря Ледовитого океана. Первое погружение субмарины с дизельным двигателем помнит и сейчас - корпус дрожал от вибрации, голова болела постоянно. Иное дело атомные подводные лодки, где довольно тихо и комфортно. Работать пришлось и на космических объектах, конечно, на земле, решая проблемы жизнеобеспечения космонавтов и космической энергетики. Побывал, например, на строившемся "Буране". Большую работу проводил и в области экологии поверхностных вод.

Командировка за командировкой по всему Союзу, но конечный пункт - всегда Тбилиси, родной дом.

За развитие аналитического приборостроения в Грузии и большую общественную работу его не раз отмечали медалями и грамотами. Одна из самых престижных наград - орден Чести.

Основатель и президент чешского землячества в Грузии "Злата Прага" всегда в работе.

Это — главное для человека, считает он. Жизнь - явление динамичное. Остановишься, и возраст тут же даст о себе знать.

Елена ОРАГВЕЛИДЗЕ

### «Горы Кавказа определили моё будущее»

- Гарольд Николаевич, кто вы по профессии?
- В 1956 году я окончил физический факультет ТГУ и был направлен в Москву в Институт прикладной геофизики АН СССР младшим научным сотрудником. У института имелась своя научная база на Северном Кавказе — в Нальчике размещалась администрация, а в горах велись научно-практические исследования, которые определили характер моей работы.
- Чем вы занимались?

- Изучал проблемы воздействия на природные процессы, в частности, на градовые облака, разрабатывал "начинки" для противорадовых ракет. В нашем распоряжении находился самолет, оснащенный научными приборами. Мы совершали полеты по территории, главная цель которых — войти в грозовые облака, воздействовать на них и собрать необходимый материал.
- Полеты самолета через грозовой фронт — опасная практика.
- Конечно, не без этого. Но иначе мы не смогли бы всесторонне изучать проблемы. Нашу работу хорошо описал в своей книге "Иду на грозу" известный писатель Даниил Гранин. Кроме того, в лабораториях, расположенных на пиках Терскол и Чегет, занимался разработкой систем наведения и поиска воздушных и морских целей, другими исследованиями.
- Кто был вашим научным руководителем?
- Талантливый ученый, доктор географических наук и замечательный человек Георгий Константинович Сулаквелидзе. Руководил научной базой академик Евгений Константинович Федоров, один из героев легендарной папанинской четверки, зимовавшей на дрейфующей льдине "Северный полюс-1". Когда он возглавил Институт прикладной геофизики, то на посту директора базы его сменил Георгий Сулаквелидзе.
- Георгий Константинович известен не только как крупный ученый, но и как опытный альпинист.
- Он был участником восхождения группы альпинистов на вершину Эльбруса в феврале 1943 года — тогда от участников похода потребовалось особое мужество, выдержка, смекалка.
- С чем было связано восхождение в сложной военной обстановке?
- В августе 1942 года альпинисты гитлеровской I горно-стрелковой дивизии "Эдельвейс" установили на Эльбрусе нацистские флаги. А в начале 1943-го, когда на Кавказе советские войска перешли в наступление, командующий Закавказским фронтом, генерал армии Иван Тюленев отдал приказ двум специальным отрядам альпинистов подняться на Эльбрус, сбросить фашистские штандарты и водрузить советские флаги.
- Кто возглавил экспедицию, в которую входил Георгий Сулаквелидзе?
- Мой земляк, заслуженный мастер спорта по альпинизму, лейтенант Николай Гусак, с которым я познакомился уже после войны и вместе работал на научной базе. Группа Гусака поднялась на вершину с западного склона Эльбруса, а вторая экспедиция во главе с военным инженером 3-го ранга, известным альпинистом Александром Гусевым (в группу входил грузинский альпинист Бекну Хергиани) — с восточного склона. Боевое задание было выполнено — над Эльбрусом вновь развевался флаг страны.
- Судя по вашим ответам, Сулаквелидзе и Гусака и в послевоенные годы объединяли общие интересы, в том числе научные.
- Общение с ними, с другими членами нашего дружеского коллектива сыграло большую роль в моей работе, в освоении глубин профессии.
- Как долго продолжалась ваша работа на высокогорной базе?

- Три года, а по возвращении в Тбилиси начал работать в НПО "Аналитприбор". Там тоже разрабатывались темы, можно сказать, переднего края науки — приборы для атомной и космической энергетики, решались проблемы жизнеобеспечения космонавтов. С "Аналитприбором" связано более тридцати лет работы — от должности старшего инженера до заведующего отделом физико-химических исследований, откуда и вышел на пенсию.

- Значит находитесь на заслуженном отдыхе?

- Если это можно назвать отдыхом. Сейчас много времени занимает руководство чешским землячеством "Злата Прага". Работаем в тесном контакте с местными властями, посольством Чехии в Грузии, общественными организациями.

- Каковы приоритетные направления этой деятельности?

- Пропаганда культуры, истории чешского народа, информация об известных общественных деятелях и ученых, чья жизнь и творчество связаны с Грузией. В нынешнем году землячество отметит свое 15-летие.

- Назовите ваших соотечественников, оставивших заметный след в истории грузинской культуры.

- Они плодотворно работали в самых разных областях. Так, врач Иван Прибиль поставил на научную основу работу курорта Боржоми, позже организовал в Тбилиси военный госпиталь, стал его главным врачом. Музыкант, дирижер и композитор Йозеф Навратил (в Грузии он известен как Ратиль) совместно с Ладом Агнияшвили создал в Тбилиси первый грузинский народный хор, став его художественным руководителем, собирателем народных песен. На киностудии "Грузия-фильм" была снята полнометражная лента «Спасибо, Ратиль». Могу также назвать общественного деятеля Ярослава Сватоша, пригласившего в Грузию преподавателей гимнастики из пражского спортивного общества "Сокол". В Тифлисе они организовали спортивную секцию "Шевардени" во главе с Антоном Лукашем. Гимнасты, среди которых выделялся легендарный спортсмен Георгий Эгнаташвили, были победителями и призерами турниров по гимнастике в Праге, приравненным к статусу чемпионатов мира. Грузинских атлетов с уважением называли "соколами с берегов Куры".

- А кем доводится вам известная в прошлом солистка театра оперы и балета им. З. Палиашвили Гертруда Шмальцель?

- Она родная сестра моего отца Николая Шмальцеля, заслуженная артистка Грузии. Исполняла ведущие партии мирового оперного репертуара, с ее участием ставились "Абесалом и Этери", "Евгений Онегин", "Пиковая дама", "Тоска", "Сельская честь".

- В вашей семье были еще певцы, музыканты?

- Нет, мой отец — инженер-гидротехник, занимался моделированием гидротехнических процессов практически для всех ГЭС Грузии. Его отец, мой дед Петер Шмальцель, был крупным специалистом по железнодорожному строительству. Он, в частности, участвовал в сооружении уникального тоннеля в районе Зеленого мыса в Аджарии.

- Расскажите о вашей семье.

- Супруга Лили по специальности химик-технолог, кандидат технических наук. Сын Юрий, как и его супруга Людмила, учились на физическом факультете ГПИ, работали в МИОНе. После отъезда в Москву Юра сотрудничает в фирме микроэлектроники. У них дочь Елена, учится в магистратуре в Праге и работает менеджером по маркетингу в одной из фирм.
- В 1962 году на международном турнире по баскетболу в Тбилиси у чешского спортсмена Богуслава Дивиша было обнаружено инфекционное поражение большей части кожного покрова. В Тбилиси прибыли профессора из Москвы и Праги, но они лишь констатировали, что нет специфического лечения подобной инфекции. И лишь чудодейственная мазь Турманидзе помогла Дивишу избавиться от недуга.
- Я знаю об этом факте, о котором популярный в те годы журнал "Огонек" рассказал на своих страницах.
- Прямой потомок династии Турманидзе, заведующий хирургическим отделением клиники Тбилисского медицинского университета Зураб Турманидзе переписывался с Дивишем, но в последнее время связь прервалась. И ему хотелось бы узнать о дальнейшей судьбе спортсмена.
- Наше землячество обратится в чешское консульство, надеюсь, что будет оказано содействие в этом вопросе.
- В заключение беседы хочу спросить о том, что вы считаете самым важным в общении с людьми, сыгравшими определяющую роль в вашей жизни?
- Без прошлого нет настоящего, без настоящего — будущего. Мне повезло работать с моим земляком Николаем Гусаком, профессором Георгием Сулаквелидзе, академиком Евгением Федоровым, альпинистами Михаилом Хергиани, Бекну Хергиани, другими покорителями гор. Годы, проведенные в горах Кавказа, определили мою дальнейшую работу и навсегда останутся в моей памяти.

Беседовал Борис ЗАМБАХИДЗЕ.

## ЛУЧШЕ ГОР МОЖЕТ БЫТЬ ТОЛЬКО... МОРЕ

...Сигнал «SOS» принял радист горноспасательной станции «Эльбрус», и в два часа ночи отряд горноспасателей из 15 человек уже вышел к альпинистам, терпящим бедствие. Руководил отрядом заслуженный мастер спорта СССР, чех Николай Гусак.

Ветер, сбивал с ног, мороз более сорока градусов. Темень непроглядная. Но сигнал поступил от самого «тигра снегов», так звали знаменитого Михаила Хергиани, и надо было спешить - Миша за помощью, как правило, не обращался. Уже рассвело, когда спасатели подошли к лагерю, разбитому на пятке среди льдов. У Миши и Лени Чартолани были обморожены ноги. В спешном порядке их положили на сани-носилки и повернули назад, в базовый лагерь. Среди спасателей был Гарольд Шмальцель, научный сотрудник Института прикладной геофизики Академии Наук СССР.

О горах, лучше которых может быть только море, и о родных, близких и друзьях, мы беседуем с Гарольдом Николаевичем - основателем и президентом Чешского землячества в Грузии «Злата Прага». Он принимает меня в старом дедовском доме, что стоит более века на сравнительно тихой, городской улице. Во дворе, оголенные декабрем деревья, на столе - ваза спелых и сладких корольков.

Они из нашего сада - улыбается мой собеседник. Эти саженцы и другие много лет назад подарил моему деду ботаник и географ, основатель Ботанического сада на Зеленном мысу близ Батуми. Андрей Краснов брат, известного из истории, генерала П. Краснова.

Гарольд из тех, кто помнит и почитает свои корни, семейные узы.

Дед Петр Шмальцель был родом из небольшого городка Предграда, - рассказывает мой собеседник, закончив в Вене училище, готовящее железнодорожных строителей, сначала работал по найму в Иране. Какие дороги привели его в Тбилиси - точно не знаю, но тут у него был знакомый чех - дядя его будущей жены. Приехав к нему ненадолго, он влюбился одновременно в город - веселый, интернациональный, - и в молодую чешку из Брно - Антонину Христину, которая волею судьбы гостила в то время у своего дяди.

Скоро молодые поженились и отправились вместе на Камчатку, где Петру было поручено построить здание первой радиостанции в России, которая связала Санкт-Петербург с Петропавловском-Камчатским.

Затем строительство тоннеля на Восточно-Китайской железной дороге, в районе Байкала. Там и родился мой отец. Может быть молодые так и остались бы в одном из городов Сибири, или уехали в Чехию, но их тянуло в Тбилиси, такой уютный, приветливый и где их ждал дядя.

На Николаевской улице (теперь Ив. Джавахишвили), недалеко от католической церкви св. Петра и Павла, молодые приобрели участок земли, построили дом. Петр устроился на работу по специальности - строил здания, мосты, тоннели, как в самом Тбилиси, так и по всей трассе железной дороги. На Зеленном мысу, во время строительства тоннеля, он и познакомился с Андреем Красновым, с которым дружил потом всю жизнь.

...Небольшой двор быстро заполнялся детскими голосами. Семья росла, дети выросли, но из дома уходить не спешили...

-Я хорошо помню и дедушку, и бабушку - продолжает Гарольд Николаевич. Очень уважаемые люди. Вокруг них постоянно были друзья, знакомые. Часто заходили в гости, жившие недалеко Иван Сокол, основавший первое производство духовых инструментов, Ярослав Сватош - организатор в Грузии филиала популярного в Чехии спортивного общества «Сокол», теперь ставшего «Шевардени». Встречался дед и с первым избранным директором станко-строительного завода, который потом назвали Кировским Вацлавом Бурешом.

Семья придерживалась традиций, принятых в Чехии. Особенно запомнились мне рождественские елки и обеды. Все собирались за большим столом. Во главе - дед. Перед ним стопка водки. После молитвы, дед выпивал стопку и

бабушка, словно получив сигнал, бралась за длинный половник, чтобы каждому налить суп.

Семья гордилась успехами детей. Старший, Николай, отец Гарольда - стал известным гидроинженером, моделировал гидротехнические сооружения практически для всех грузинских и кавказских гидроэлектростанций. Дочь - Гертруда Шмальцель - была солисткой Тбилисского театра оперы и балета, много гастролировала по стране. Во время войны принимала участие в составе концертных бригад.

Гарольд родился и вырос на Николаевской улице, в районе, прежде называвшемся царским. Перед самой войной пошел в знаменитую тогда пятую железнодорожную школу. Во время войны школу отдали под госпиталь военных моряков, а позже здесь открыли Институт травматологии.

После школы Гарольд чуть было не стал моряком-подводником, когда в школу приезжал для вербовки молодой симпатичный морской офицер - представитель Бакинского военно-морского училища, подбирая ребят, таких как Гарольд - крепких, спортивных, смелых. Тянуло море - отличный пловец, ватерполист он прошел комиссию в военкомате. Но под влиянием друга передумал и сдал документы на физический факультет в Тбилисский государственный университет.

После окончания университета, в горы, в Приэльбрусье, он попал, получив распределение в московский Институт прикладной геофизики Академии Наук СССР. В горах Эльбруса находилась научная база этого института. Его основным местом работы стали хижины, расположенные на вершинах пиков Терекол и Чегет, на высоте свыше 3200 метров над уровнем моря.

Руководителем базы был Георгий Сулаквелидзе, рассказывает Гарольд Николаевич - человек необыкновенный, лауреат Сталинской премии СССР. Он воювал против альпинистов германской дивизии «Эдельвейс». Георгий Сулаквелидзе под руководством командира отряда чеха, Николая Гусака, зимой участвовал в снятии с Эльбруса германского флага. После чего они водрузили советский флаг. Зимой на Эльбрусе ниже 50 градусов.

Гусак организовал первый в СССР горноспасательный отряд и зачислил в него Гарольда. Во время одной из спасательных экспедиций и была оказана помощь Мише Хергиани. Но «снежный тигр», не был бы тигром, если бы и с ампутированными большими пальцами на ногах, не продолжал успешные восхождения, восхищавшие весь мир.

В семейном альбоме Гарольда мало снимков той поры, но на тех, что сохранились, рядом супруга. Лили - будущий заведующий отделом легких бетонов в Тбилисском институте строительных материалов.

Где то, говорит он. были фотографии яков, которых привезли к нам в экспедицию с Памира вместо... вездеходов. Но. к сожалению, фотки затерялись. - Чем занимались геофизики на высоте трех, четырех и более тысяч метров? Эльбрус - прекрасная естественная лаборатория с чистым воздухом, большими перепадами температур и атмосферного давления. Мы впервые стали проводить исследования по физике градовых явлений, разрабатывалась

методика и техника искусственного воздействия на градовые процессы. Кроме того разрабатывали инфракрасную оптическую методику наведения ракет на воздушные цели.

Нам, продолжает увлекательный рассказ Гарольд Николаевич, выделили для исследований специальный самолет - Ил 14. который мы переоборудовали под летающую лабораторию. Всякий раз, когда метеорологи сообщали о надвигающейся грозе, мы вылетали в центр грозовых образований. Это было опасно и очень интересно. Самолет залетал в зону турбулентности облаков, падал в воздушные ямы. Однажды увлекшись наблюдениями, я чуть было не выпал из открытого багажного люка, нога попала в пустоту. Работа наша была столь опасной, что за час полета нам выплачивали невиданную тогда сумму - 200 рублей.

Много налетали?

Свыше 400 часов...

Проработав несколько лет в Москве и Приэльбрусьи, Гарольд переехал в Тбилиси, поступил на работу в Научно-производственное объединение «Аналитприбор», которое было головным в Союзе по целому ряду приборов, имеющих применение в военно-промышленном комплексе в подводном и ледокольном флоте, в атомной энергетике, в космонавтике и в др. областях.

Позже, Гарольд Николаевич, поступил на заочное отделение аспирантуры Санкт-Петербургского технологического института, получил степень кандидата наук, звание старшего научного сотрудника, является автором интересных разработок, имеет более 70 научных трудов и изобретений, швейцарский патент на одно из пионерских изобретений.

...Моряком, как выяснилось из беседы, Гарольд не стал, но на море бывал очень часто. Ему, разработчику приборов пришлось побывать на многих подводных кораблях, работать для атомных ледоколов, бороздивших моря Ледовитого океана. Первое погружение субмарины с дизельным двигателем, помнит и сейчас - корпус дрожал от вибрации голова болела не переставая...

Иное дело, когда бывал на атомных подводных лодках, где довольно комфортно. Работать пришлось, и на космических объектах, конечно, на земле, в области жизнеобеспечения космонавтов и космической энергетике. Побывал, например, на строящемся «Буране». Большую работу проводил в области экологии поверхностных вод и во многих других отраслях, в частности, в атомной и тепловой энергетике. Командировка за командировкой, встречи, конференции, семинары. Более сорока лет трудовой стаж Гарольда Шмальцеля. За развитие аналитического приборостроения в Грузии и большую общественную работу его не раз награждали медалями и грамотами. Одна из самых престижных - орден Чести.

...Основатель и президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага» всегда в работе. Это главное для человека, считает он. Нельзя останавливаться, жизнь - явление динамичное. Остановишься, и возраст тут же даст о себе знать.

Елена Орагвелидзе

## «ЕСЛИ БЫ МНЕ ПЛАТИЛИ ПО ВРЕМЕНИ ПРОВЕДЕННОМ НА РАБОТЕ, Я СТАЛ БЫ МИЛЛИОНЕРОМ»

Интервью с Чрезвычайным и Полномочным послом Чешской Республики в Грузии и Армении Иваном ЕСТРАБОМ

- Расскажите, пожалуйста, о главном празднике страны.
- 28 октября - День провозглашения независимости Чехословакии, установлен в 1918 году после окончания первой мировой войны, когда развалилась Австро-Венгерская империя. Чехи добивались возрождения Чешского королевства в рамках империи, но, когда убедились в тщетности попыток, видя распределение власти между Веной и Будапештом, с конца, XIX века стали добиваться независимости. Окончание мировой войны создало предпосылки для возникновения совместного государства чехов и словаков, которые в отличие от немецкой ориентации первых находились под венгерским влиянием. Отцы - основатели Чехословакии не учитывали разницу между этими двумя государствообразующими этносами. Кроме них в период первой республики в Чехословакии жило три миллиона своих, так называемых «домашних» немцев. Это не были эмигранты, они были автохтонным населением. Большая часть из них после прихода к власти Гитлера стала поддерживать его идеи о присоединении к рейху. Но это уже совсем другая история.
- Сохранил ли День образования Чехословакии функции главного праздника страны?
- Он был таковым и в период правления коммунистов. Правда, сюда попытались добавить идеологии. Дело в том, что в октябре 1945 года была национализирована крупная промышленность страны. Но в памяти народа этот день остался главным праздником Чехии, хотя у нас официально числится четыре государственных праздника.
- Какие еще праздники остаются любимыми и почитаемыми для вас и вашей семьи?
- Конечно же, самый популярный праздник-Рождество. По традиции в этот день собираются все члены семьи, идут в полночь в церковь - даже люди нерелигиозные. Также не совсем религиозный характер носит и празднование Пасхи, воспринимаемой как праздник весны. 8 мая - День освобождения от фашизма. 6 июля мы отмечаем гибель реформатора церкви Яна Гуса, погибшего в 1415 году за критику церкви, предложение вернуться к истокам. Гус начал движение Реформации задолго до Лютера. 7 июля - день святых братьев Константина и Мефодия, пришедших из Солуни в Великую Моравию для распространения христианства. И, наконец, 1 января 1993 года была провозглашена Чешская Республика. День этот совпадает с празднованием Нового года, так что воспринимается скорее как выходной.

- Что может посоветовать страна, прошедшая путь в европейские и евроатлантические структуры, Грузии, стремящейся войти в общеевропейский дом?

- Каждая страна идет своим путем, исходя из своей специфики, опираясь на собственные методы. Во время социализма Чехословакия была развитой страной с демократическими традициями первой республики. Так что возобновить их было намного легче, чем другим, мы вернулись туда, откуда ушли совсем недавно.

Самое главное для каждой страны, которая стремится развивать свое общество, это укрепление демократических институтов, что включает плюрализм, свободу для всех политических партий, одинаковые возможности, свободные выборы без какого-либо вмешательства власти, независимый суд. Восстановить все эти принципы самый большой вопрос, но без них успешное развитие страны невозможно. За осуществление этих принципов надо бороться, чтобы они стали постоянным атрибутом страны.

- С чего вы начали в должности посла в Грузии?

- Приехал я в Тбилиси в апреле нынешнего года. С тех пор скучать не приходилось. Приехал сюда из Белграда, где также возглавлял наше посольство.

Предложение командировки на Кавказ мы с супругой восприняли с удовольствием, так как знали, что это красивый край с яркой природой, интересными людьми и чудесной кухней. Про вино я вообще не говорю, в этом плане я не типичный чех и пиву предпочитаю вино, а Грузия, как известно, колыбель виноделия. Планировал постепенно входить в круг дел, начать изучать грузинский язык, но события разворачивались столь быстро, что времени на адаптацию не было, пришлось пройти «ускоренный курс» и быстро разобратся в происходящем. Благо, проблем в общении не было. Этому способствовали не только хорошие межгосударственные отношения, но и отношения на человеческом уровне. Везде, где я бывал, сообщение о том, что я чех, открывало все двери. С Нового года Чешская Республика станет председателем Евросоюза после Франции, что в силу обстоятельств последнего времени означает, что нашему посольству предстоит много дел.

- Как строятся чешско-грузинские отношения?

- Мы не ощущаем проблем. В политическом плане активность высока. В июне в Тбилиси побывал министр иностранных дел Чехии, недавно парламентская делегация. Наши политики регулярно встречаются на международных форумах.

Чуть отстает экономическая сфера. Объем товарооборота оставляет желать лучшего. Возможностей гораздо больше, чем совместная активность. Есть хорошие примеры сотрудничества. Благодаря чешской компании «Энергопро» за последние 4-5 лет значительно улучшилась энергетическая ситуация в Грузии. Фирма «Блок» занимается реконструкцией местных больниц и поликлиник. Грузинская дорожная полиция пользуется чешскими машинами «Шкода-Октавия» (в ее надежности я убедился сам за четыре года работы в Сербии). Эти примеры показывают, сколько возможностей еще не использовано, сколько предстоит работать. После августовских событий многие

инвесторы задумались, продолжать ли в Грузии свою деятельность. У капитала есть такое свойство: уходит он быстро, а привлечь его нелегко. Недавно премьер-министр Чехии встречался с руководителями банковских, финансовых учреждений Чехии и попытался разъяснить, что Грузия является перспективной страной, куда стоит вкладывать инвестиции и не надо терять этот рынок.

- А какова позиция официальной Праги по поводу августовских событий?  
- При оценке мы не ограничиваемся лишь событиями 7-8 августа, стараемся осмыслить весь процесс, который начался задолго до того. К тому же Чехия и Грузия небольшие страны, и когда малая страна подвергается агрессии большого соседа, то она, по крайней мере, вызывает сочувствие. Чехия в числе тех стран, кто поддерживает ее в стремлении к сотрудничеству с европейскими и евроатлантическими структурами. Чехия также требует сохранения территориальной целостности и суверенитета Грузии.

Но, говоря о поддержке, мы в тоже время указываем на необходимость развития демократических ценностей, причем не только на словах, но и на деле. Эти вопросы взаимосвязаны, нельзя стремиться в сообщество демократических стран и не развивать эти институты дома.

- Как строятся взаимоотношения Посольства с Чешским землячеством в Грузии «Злата Прага»?

- Мы развиваем тесные связи с нашими соотечественниками, поддерживаем деятельность землячества. Но есть и другие формы гуманитарного сотрудничества. К примеру, мы намерены провести церемонию награждения грузинских школьников - лауреатов и дипломантов международного конкурса детских рисунков «Лидице». Считаю важным подобные культурные акции и с точки зрения воспитания подрастающего поколения на исторических примерах. Ведь, как говорили римляне, история нужна, чтобы лучше разбираться в настоящем.

- Откуда вы родом, как складывался ваш жизненный путь?

- Родился я в 1957 году в Южной Чехии. Отец юрист, мать - педагог чешского и русского языков. Думаю, что мне удалось вытравить южночешский акцент. С семи лет семья живет в Праге, где я окончил специализированную школу с широким преподаванием языков. Это и помогло мне поступить на факультет международных отношений МГИМО. Год после окончания вуза провел в армии. Всю оставшуюся жизнь посвятил дипломатии. Специализировался на скандинавском направлении, изучил шведский, датский, норвежский языки (сегодня это нечто среднескандинавское). Работал переводчиком посла в Копенгагене, заместителем посла и Временным Поверенным в делах Чехии в Норвегии, в департаменте МИДа по Северной Европе. Затем командировка в Дели (в самый раз для специалиста по Скандинавии), где был послом в Индии, Непале, Бангладеш и Шри-Ланке (практически вся Южная Азия без Пакистана). Среди занимаемых должностей - директор МИД по административным вопросам, помощник премьер-министра страны по внешней

политике. Четыре последних года - посол Чехии в Сербии, Македонии и Черногории. Оттуда, не распаковывая чемоданы, прилетел в Тбилиси.

- И все это время рядом с вами находилась супруга...

- Мы вместе с третьего курса. Она уроженка Карловых Вар, училась на экономическом факультете МГУ. Поженились мы за две недели до окончания вуза в 1981 году. Вырастили двух дочерей. Старшая - выпускница философского факультета Карлова университета и Академии фильмов. Младшая учится языкам в университете. Супруге приходилось работать урывками. За рубежом возможности ограничены, в Праге работодатели не в восторге от того, что супруга посла может уехать в любой момент. Здесь, в Тбилиси, моя жена - волонтер чешской неправительственной организации «Человек в беде», помогающей ухаживать за сиротами, открывать малый бизнес и т.д.

- Познакомились ли вы с Грузией, Тбилиси? Что понравилось, а что нет?

- Прошел три необходимых этапа. Вначале это период «туриста», который что-то прочитал, что-то услышал, и теперь знакомится своими глазами с достопримечательностями. Следующий этап - «врага», когда все раздражает, скажем, бессистемная езда на улицах, разбитые тротуары. И, наконец, наступает третий этап - «обитателя», приспособившегося человека, понимающего все плюсы и минусы страны пребывания. Мне кажется, я достиг третьего этапа, столь необходимого для объективности дипломата, полностью проникшего во все нюансы. Я не восхищаюсь, но и не негодую. К примеру, понимаю, что в Индии водители еще более сумасшедшие, а дороги здесь улучшаются год от года. Словом, прогресс налицо.

- Расскажите, пожалуйста, о ваших пристрастиях. Как проводите свободное время?

- На досуг остается ничтожно мало времени - беда. Если бы мне платили по времени, проведенном на работе, я стал бы миллионером. Вот из-за частого сидения за столом, в кабинете, в автомобиле, отсутствия движения я и предпочитаю проводить уик-энд на природе. Благо, в Грузии это не проблема. Люблю бродить с женой по окрестностям Черепашьего озера.

Много читаю. С одной стороны, это отдых, с другой - приносит пользу, ведь интересуюсь я историческими книгами. Недавно прочел современную историю Кавказа, что важно и для моей работы. Много полезной информации получаю в Интернете.

Как каждый чех, люблю хорошую кухню. В этом отношении Грузия - опасная страна. Следует быть очень осторожным, чтобы не пополнить. Ведь как трудно удержаться от соблазна в грузинских ресторанах... Недавно в Тбилиси побывали мои дочери, которые тоже по достоинству оценили хачапури и хинкали.

Беседу вел Михаил АЙДИНОВ

## ЗАПИСКА ДЛЯ ГРЯДУЩИХ ДНЕЙ И ГРОЗОВЫЕ ОБЛАКА НАД ЭЛЬБРУСОМ

В феврале 1943 года в альпийское отделение оперативной группы войск Закавказского фронта пришел приказ обследовать базы бывших укреплений противника, снять с вершин Эльбруса черно-красные фашистские штандарты и установить государственный флаг СССР. Флаг фашистской Германии на самую высокую точку Кавказа водрузили горные стрелки в ходе проведения операции "Эдельвейс", план которой предусматривал захват Кавказа и Закавказья. Осуществить его, как известно, гитлеровскому командованию не удалось.

В операции по сбросу фашистского флага с Эльбруса приняли участие двадцать воинов-альпинистов, в числе которых была единственная женщина - Любовь Каратаева и проводники-сваны. Удивительно, но в ту суровую пору их не покидали романтические настроения. Л.Каратаева и разведчик Андрей Грязнов сочинили записку "для грядущих дней", заложили ее в пустую гранату и спрятали в горах.

Группа альпинистов, достигшая вершины Эльбруса, сняла фашистский флаг, и на его месте установила советский. В числе участников того памятного восхождения - были Александр Сидоренко, Бекну Хергиани, Николай Гусак, Владимир Кудинов - впоследствии заслуженные мастера спорта и Георгий Сулаквелидзе - впоследствии профессор, доктор физико-математических наук. Годы спустя с этими людьми судьба свела нынешнего руководителя чешского землячества в Грузии "Злата Прага" Гарольда Шмальцеля.

В 1956 году директор Эльбрусской экспедиции Института прикладной геофизики АН СССР Г. Сулаквелидзе набирал специалистов для работы в горах: молодых, спортивных, физически здоровых. Специалистам предстояло решать вспомогательные проблемы, связанные с вопросами ракетной техники и атомной энергетики. Тогда предложение отправиться в горы получил и молодой выпускник физического факультета Тбилисского государственного университета Гарольд Шмальцель.

- Работать пришлось на высоте 3200 метров над уровнем моря, зимой при температуре до минус 40 градусов, - вспоминает он сегодня. - В маленькой комнатке разместились лаборатория с двумя инфракрасными установками для береговой разведки. С их помощью велись наблюдения за прозрачностью атмосферы в разных погодных условиях, которые потом использовались для разработки систем выведения на цель.

Порой на Эльбрусе в сотни раз повышался уровень радиации - свидетельство проведения испытаний, атомных взрывов на Новой Земле. И тогда молодые ученые изучали процессы распространения ядерной пыли. Поднимались в горы, неся на себе тяжелую аппаратуру. Именно по итогам их работы и других исследователей, связанной с распространением радиоактивных осадков, было принято решение о прекращении ядерных испытаний в атмосфере.

Г. Шмальцель был в числе тех, кто разрабатывал химический заряд для снаряда, разрушающего грозовые облака. Ему не раз приходилось летать в эти облака на самолете, когда самолет проваливался в воздушные ямы глубиной до 600 метров и отлетали приборы, пробивая внутреннюю обшивку ИЛ-14. Теперь с улыбкой вспоминает, как однажды чуть не выпал из самолета, который по условиям эксперимента летел с открытым люком. Тогда, наверное, было не до смеха. В горах на высоте свыше семи тысяч метров он работал без кислородной маски. Возможно, индивидуальные способности организма тому способствовали, а может, спортивная закалка: за плечами были занятия футболом, плаванием, водным поло, бегом на коньках, горными лыжами, альпинизмом.

Г. Сулаквелидзе был намного старше своих подопечных и не отличался завидным здоровьем, но все-таки поднимался на вершины, досконально вникал во все вопросы, помогал, руководил со знанием дела. Благодаря нему экспедиционную работу на Эльбрусе заменил Высокотурный институт. Он стал его директором. Когда институт передали в ведение Кабардино-Балкарии, Г. Сулаквелидзе вверил директорские полномочия местным кадрам, а сам переехал в Тбилиси - заведовал кафедрой экспериментальной метеорологии ТГУ. Н. Гусак организовал тогда первый на Кавказе горноспасательный отряд. В этот отряд вошел и Г. Шмальцель. Там он познакомился и сдружился с В.Кудиновым. Отряд не раз спасал неудачливых туристов, а порой и опытных, попавших в беду альпинистов. Во второй половине пятидесятых годов бывшие участники военных событий на Эльбрусе и их более молодые по возрасту коллеги не раз находили на ледниках разного рода оружие, пулеметы, останки людей. Немного раньше, в 1953 году нашли и ту самую гранату с запиской для потомков.

Поводом вспомнить историю послужило письмо, которое Г. Шмальцель недавно получил из Гори от Ираклия Кандарели - участника второй мировой войны, почетного гражданина Чехословакии и почетного гражданина села Псху в Верхней Абхазии - это единственная территория Грузии, занятая немцами во время войны. В своем письме И. Кандарели напомнил о песне, которую создали участники событий на Эльбрусе в 1943 году. Слова ее написали А. Грязнов, Л. Каратаева, Н. Персиянцев, А. Багров, а мелодию сочинил В. Терентьев. «Помнишь ту гранату и записку в ней, на скалистом гребне для грядущих дней...»

Именно эту песню часто слышал Г. Шмальцель в пору работы на Эльбрусе. Ее любил и часто напевал Георгий Сулаквелидзе.

Марианна ХУБУА

Возраст, конечно, не очень солидный. Но деятельность Чешского землячества в Грузии «Злата Прага» за этот период нельзя было не заметить. В различных мероприятиях, организованных «Злата Прагой», участвовали не только чехи, проживающие в Грузии. Вечера дружбы в землячестве способствуют укреплению связей культур Грузии и Чехии, позволяют глубже познать значение этого сотрудничества. В землячестве задействованы высококвалифицированные специалисты, деятельность которых связана с Грузией, где они, волею судьбы, родились здесь и выросли. Чехи, проживающие в Грузии, активно участвуют в решении проблем, касающихся всех сфер политической и экономической жизни страны. Землячество активно работает по разным направлениям, поддерживая деловые связи со Службой Администрации президента Грузии, с аппаратом госминистра, правительственными и неправительственными организациями, научными и культурными учреждениями. Огромен вклад в это и Посольства Чехии в Грузии, которое поддерживает тесные контакты с грузинской диаспорой в Чехии.

Мероприятия «Злата Праги» по пропаганде чешской истории и культуры, деятельности видных чешских общественных деятелей и ученых, по поддержке контактов между чешскими и грузинскими бизнесменами привлекают внимание общественности Грузии. Нельзя не отметить большую работу землячества в области снижения языкового барьера нацменьшинств в Грузии. С этой целью подготовлен словарь наиболее употребляемых грузинских слов в переводе на азербайджанский, армянский и русский языки. Этот труд является продолжением важной работы в области защиты прав нацменьшинств, которую землячество осуществляет, принимая участие в работе Совета при Народном защитнике Грузии. Подготовлена к изданию брошюра «Концепция мониторинга загрязнения вод Черноморского и Каспийского водных бассейнов», в которой подняты научные, технические и организационные проблемы создания эффективной системы защиты водной среды от загрязнения. И это не единственный труд по экологии, который будет создан в землячестве.

На вечере в честь юбилейной даты президент Чешского землячества в Грузии Гарольд Шмальцель познакомил присутствующих с историей землячества, функционирующего с мая 1996 года. За десять лет сделано многое. Но многое еще предстоит претворить в жизнь, отметили выступавшие. К десятилетию «Злата Праги» вышел в свет сборник статей о деятельности землячества в Грузии. Отлично изданная книга повествует о дружбе и деловом сотрудничестве чехов, проживающих в Грузии, с жителями этой страны, которая обрела независимость и стала на путь демократизации общества. Этот нелегкий путь уже пройден Чехией, и нам есть, чему у нее поучиться и что позаимствовать. Документальные фильмы, показанные участникам презентации, о Чехии, ставшей привлекательной для туристов страной, убедили нас в том, что у пражан надо учиться и тому, как любить и заботиться о сохранности исторических памятников своего государства.

В Грузии историей дышит каждый камень. У Грузии древнейшая и уникальная культура. Так что наша страна имеет все основания интенсивно развивать туристический бизнес. Но прежде надо решить ряд проблем. И «Злата Прага» готова помочь в этом деле. Может, именно это имел в виду Гарольд Шмальцель, когда сказал: «Впереди у нас много интересных дел»

Джилда ИВАНИШВИЛИ

«Из Тбилиси уезжать никуда не тянет, хотя здесь очень трудно»

Вы когда-нибудь бывали в Праге? Узкие улочки, дома, такие чистые и ухоженные, будто сошедшие с картинки, уникальная архитектура, прекрасные замки - все дает почувствовать атмосферу средневековой Европы. Тысячи людей приезжают в Чехию со всего мира, чтобы насладиться ее красотой и запомнить навсегда.

За тысячи километров от родины предков, на одной из тихих тбилисских улиц, живет грузинский чех в третьем поколении Гарольд Шмальцель. Для него Тбилиси - родной и любимый город.

В начале 90-х годов правительство Чешской Республики разрабатывало программу помощи для переселения чехов из стран, находившихся в экономически неблагоприятной ситуации (это касалось бывшего СССР и Румынии). Из Грузии тогда уехали лишь единицы.

«Я не скучаю по моей исторической родине, мне нравится в Грузии. Конечно, у меня была возможность переехать в Чехию или другое место, но я остался. Здесь мои корни. Из Тбилиси уезжать никуда не тянет, хотя здесь очень трудно», - говорит Шмальцель. В доме, построенном еще его дедом Петером Шмальцелем, сейчас располагается и офис Чешского землячества в Грузии «Злата Прага». Оно образовано по рекомендации в то время первых заместителей министров иностранных дел Грузии Михаила Уклеба и Чешской Республики Александра Вондра и зарегистрировано в Министерстве юстиции Грузии 16 мая 1996 года.

Землячество объединяет более ста членов. Из них более половины являются потомками тех чехов, которые как специалисты попали в Грузию в конце XIX-начале XX века. Остальные члены, в основном, грузины и представители других народов - друзья, соратники и люди, просто интересующиеся Чешской Республикой.

Президент землячества - Гарольд Шмальцель, физик, специалист по аналитическому приборостроению, кандидат химических наук.

## Чешская семья в Грузии

«Мой дед Петер Шмальцель был родом из небольшого городка Предграда. Когда он окончил училище в Праге, готовившее железнодорожных строителей, по найму начал работать в Иране», - рассказывает Гарольд. Тогда, во времена Австро-Венгерской империи, образование развивалось быстрыми темпами, но работать молодым специалистам было негде. Поэтому многие чехи уезжали в другие страны.

В 1898 году дед прибыл в Грузию на строительство железной дороги Тифлис - Карс. В Тбилиси у него был знакомый чех. Приехав к нему ненадолго, Петер одновременно влюбился и в шумный, многонациональный город, и в молодую чешку из Брно Антонину-Христину, которая в это время гостила у своего дяди, - продолжает свое повествование Гарольд. - Скоро они поженились и отправились вместе на Камчатку. Там Петеру было поручено построить здание первой в России радиостанции, которая связала Санкт-Петербург с Петропавловском - Камчатским. Затем дед участвовал в строительстве тоннеля на Восточно-Китайской железной дороге в районе Байкала. Там и родился мой отец. Оттуда семья приехала зимой на санях через Байкал в Грузию. Их тянуло в солнечный, гостеприимный Тбилиси, где их ждал дядя». Недалеко от католической церкви святых Петра и Павла, на Николаевской улице (сейчас И. Джавахишвили) Шмальцели приобрели участок земли, построили дом. Петер устроился на работу по специальности - строил здания, мосты, тоннели в Тбилиси и по всей трассе железной дороги. Он был высоко эрудированным человеком, знал несколько европейских языков: чешский, сербскохорватский, немецкий, французский, итальянский. Изучил персидский и русский, научился говорить на грузинском. Семья росла, все остальные пятеро детей Шмальцелей родились в столице Грузии. Воспитанием в основном занималась Антонина, так как Петер часто бывал в разъездах. Она знала много чешских песен, пела их детям и внукам, учила чешскому и другим языкам. Родители гордились успехами детей. Старший сын, Николай, отец Гарольда, стал известным инженером - гидротехником, руководил работами по моделированию гидротехнических процессов практически для всех гидроэлектростанций в Грузии. «Отец долгое время работал в Сухуми, был начальником водного участка Абхазии, то есть вел наблюдение за всеми реками и за морем - рассказывает Гарольд. Сестра Николая, Гертруда, была солисткой Тбилисского театра оперы и балета, много гастролировала, пела ведущие партии в операх «Пиковая дама», «Тоска», «Сельская честь», «Евгений Онегин» и других.

«Тетя никогда не думала об оперной карьере и даже не имела среднего музыкального образования, - говорит Шмальцель. - После окончания общеобразовательной школы работала техником в Гидроэнергопроекте. И вот однажды пошла вместе с подружкой в консерваторию - поддержать на экзаменах. Возникла ситуация, когда тетя... спела. Высоко оценив ее голос, известный педагог, профессор Евгений Алексеевич Вронский предложил девушке

поступить, причем без экзаменов, в консерваторию. Она отказывалась, потому что вовсе не собиралась стать певицей и к тому же не имела никакого музыкального образования. Однако тетю все-таки уговорили - и она стала студенткой I курса, на всю жизнь связав себя с оперой».

Вклад певицы в оперное искусство был оценен по достоинству — ей было присвоено звание заслуженной артистки Грузии, вручено немало наград. До конца своей жизни Гертруда Петровна запомнила яркие букеты цветов, объятия друзей и коллег.

«Я хорошо помню и дедушку, и бабушку, - продолжает Гарольд. - Очень уважаемые люди. В доме были постоянно их друзья, знакомые. Часто заходили в гости жившие недалеко Иван Сокол, основавший в Тбилиси первое производство духовых инструментов, Ярослав Сватош - организатор в Грузии филиала популярного в Чехии спортивного общества «Сокол», теперь именуемого «Шевардени».

Семья придерживалась традиций, принятых в Чехии. Особенно важными были рождественские елки и обеды. Все собирались за большим столом во главе с дедом. Обязательно читали молитву. Главным блюдом был карп, так как по давнему обычаю на рождественском чешском столе мяса быть не должно.

«В молодости я играл в водное поло, хорошо плавал, любил море. Я чуть было не стал моряком-подводником. В нашу школу для вербовки приехал молодой офицер, представитель Бакинского военно-морского училища. Он искал крепких, спортивных ребят. Я прошел комиссию в военкомате и был готов к службе на флоте. Но товарищи уговорили меня сдать документы на физический факультет Тбилисского государственного университета», - Гарольд никогда не жалел, что так поступил, потому что в будущем его жизнь все равно была связана с морем. Он работал специалистом по контролю реакторов на всех типах атомных подводных лодок.

После окончания университета Гарольд получил распределение в Московский институт прикладной геофизики. В предгорьях Эльбруса находилась научная база этого института. Там Гарольд познакомился с Николаем Гусак, тоже чехом, который организовал первый в СССР горноспасательный отряд и зачислил в него Гарольда.

«Однажды зимой Михаил Хергиани, прозванный «тигром скал», и его напарник Леонид Чартолани решили совершить зимнее восхождение на Эльбрус. Николай Гусак предупреждал их об опасности такого восхождения, но сваны не послушались, даже валенки и кошки не надели. Ночью нас, горноспасательный отряд, подняли по тревоге. Был страшный ветер, мороз ниже сорока градусов. Пришлось спускать альпинистов, потому что они отморозили ноги. Хергиани ампутировали большие пальцы на обеих ногах, но он, несмотря на это, продолжал успешные восхождения, восхищавшие весь мир», - вспоминает Шмальцель

Проработав несколько лет в Москве и Приэльбрусье, Гарольд вернулся в Тбилиси, поступил на работу в научно-производственное объединение

«Аналитприбор», которое было ведущим по созданию целого ряда приборов, имевших применение в военно-промышленном комплексе. Шмальцелю как разработчику приборов пришлось побывать на многих подводных кораблях, работать на атомных ледоколах, бороздивших моря Ледовитого океана.

«Одно из самых ярких воспоминаний - те физические ощущения, которые я почувствовал при переходе нашего корабля из тихой Авачинской бухты, что на Камчатке, на большую тихоокеанскую волну».

Путешествовал Гарольд действительно много, в одном только Ленинграде, по своим примерным подсчетам, он побывал более ста раз. Там же, в Технологическом институте, Шмальцель поступил на заочное отделение аспирантуры и получил степень кандидата наук, звание старшего научного сотрудника. Но Тбилиси всегда оставался для него родным городом, куда вели все дороги.

Гарольд - активный и общительный человек, у него много друзей и знакомых. Жизнь, считает он, должна быть динамичной. Поэтому он уже больше десяти лет ведет насыщенную общественную жизнь, связанную с деятельностью землячества «Злата Прага». Оно проводит большую работу по пропаганде чешского языка, культуры, истории чешского народа, освещает деятельность выдающихся чешских общественных деятелей и ученых, осуществляет информационную поддержку чешских и грузинских бизнесменов, способствует укреплению связей культур Чехии и Грузии.

Недавно, впервые в Грузии, землячеством на основе компьютерных технологий издан словарь наиболее употребляемых грузинских слов с переводом на азербайджанский, армянский и русский языки. Словарь помогает негрузиноязычной части населения Грузии быстрее и эффективнее изучать государственный язык с целью интеграции в гражданское общество. Автор словаря - Гарольд Шмальцель. Он также преподает чешский язык. Его ученики - те, кто имеет отношение к Чехии или собирается там учиться или работать.

### Знаменитые чехи

В областях науки, культуры и спорта между Грузией и Чехией сложились крепкие связи. Общественный деятель и педагог Ярослав Сватош пригласил в Грузию преподавателей гимнастики из Пражского спортивного общества "Сокол" которые организовали в Тифлисе спортивную секцию во главе с Антоном Лукешем. В дальнейшем гимнасты из тифлисского «Шевардени», в том числе легендарный Георгий Эгнаташвили, становились победителями и призерами турниров в Праге, которые приравнялись к чемпионатам мира по гимнастике. За высокие достижения спортсменов из Грузии называли "соколами с берегов Куры".

Иозеф Броучек - художник-декоратор, оформлял интерьер оперного театра им. З. Палиашвили и театра им. Ш. Руставели, фойе бывшего кинотеатра

«Амирани» на пр. Д. Агмашенебели, был сотрудником первого консульства Чехословакии в Грузии.

Врач Иван Прибиль поставил на научную основу работу Боржомского курорта, организовал в Тбилиси военный госпиталь, стал его главным врачом. Как лечащий врач он был близок с семьей Чавчавадзе, лечил самого Грибоедова, мучающегося приступами лихорадки. В 1837 году Прибиль сопровождал во время путешествия по Грузии Николая I и был пожалован бриллиантовым перстнем с вензелем императора.

Музыкант, дирижер и композитор Иозеф Навратил (известный в Грузии как Ратиль) организовал в Тбилиси совместно с Ладом Агниашвили первый грузинский народный хор, став его художественным руководителем, собирателем народных песен. Он четыре года был ведущим солистом Тбилисского театра оперы и балета, а затем навсегда остался в Грузии, очарованный нашей страной, грузинским теплом, гостеприимством, традициями и, что самое главное, грузинским многоголосным песнопением. Из 72 лет жизни 32 года Иосиф Ратиль посвятил возрождению грузинской культуры. Поэтому его внуки и правнуки навсегда связали свою судьбу с Грузией. Они и сегодня живут в Тбилиси. На киностудии «Грузия-фильм» снята полнометражная картина «Спасибо, Ратиль».

Даже для тех, кто бывал в этой стране не раз, Чехия остается загадкой: революция здесь была "бархатной" раздел со Словакией - мирным, подъем экономики проходит интенсивно и стабильно. Почему чехи, приехавшие в Грузию, были настолько успешны в своих начинаниях? На этот вопрос Гарольд Шмальцель отвечает: «Причина, наверно, в особенностях чешского национального характера. Мы сначала хорошо подумаем, обсудим и подготовимся, а потом уже действуем!»

Нази ЖОРЖОЛИАНИ, студентка пятого курса факультета журналистики Санкт-Петербургского государственного университета

## ИНТЕРВЬЮ С КОНСУЛОМ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В ГРУЗИИ ОЛЬГОЙ ГОРАКОВОЙ

Каковы функции консула?

Первая, самая главная - это выдача виз. В обязанности консула также входит оказание помощи гражданам Чехии, проживающим в Грузии, Армении, Азербайджане. Например, если кого-то обворуют, человек может обратиться к консулу, который связывается с родственниками пострадавшего, те дают за него поручительство, гарантии, высылают деньги, чтобы он мог доехать домой. Если случается несчастный случай, к примеру, человек попал в больницу, консул решает организационные вопросы, связывается со страховыми компаниями, решает вопрос доставки в больницу. К счастью, в нашем консульстве таких случаев пока не было.

Какова динамика туристического обмена между Чехией и Грузией?

Точные цифры я не знаю, но в разгар туристического сезона за визами обращаются примерно 40 человек в день. В неделю получается 150-200, большая часть из Грузии. Не все желающие получить визу ее получают. Из Чехии в Грузию едут не многие, в основном, молодежь, желающая посмотреть Грузию.

Как может развиваться культурное сотрудничество между двумя странами? Правительство Чешской Республики много делает в этом направлении, выделяет средства для культурного обмена, культурного сотрудничества, под эгидой посольства проходят различные выставки, концерты и другие мероприятия. На будущее у нас много разных планов, однако не хватает людей для организации мероприятий. К примеру, в посольстве Франции много сотрудников, имеющих определенную специализацию, а я одна занята и консульским обслуживанием, и массмедиа, и культурой.

Как намечаете строить отношения со СМИ?

Всегда рада контактам с прессой, с которой имею хорошие отношения. Сама в свое время работала в газете, так что знаю об этой сфере не понаслышке. Традиционно именно консульская служба занимается соотечественниками. Как собираетесь контактировать с чешским землячеством «Злата Прага»? Посольство выделяет средства на эти цели, так что деньги у нас есть. Я уже приняла участие в вечере, проведенном землячеством в литературном музее имени Г. Леонидзе.

На вашей презентации в посольстве вы говорили, что не первый раз в Грузии. Когда сюда приезжали, что удалось посмотреть?

Мы с братом были в Грузии в 1990 году по приглашению друзей. Я тогда еще училась в средней школе. Нам удалось посмотреть всю Грузию, вплоть до Батуми и Кобулет. Все понравилось, было очень интересно. Запомнился парк Ваке, он был такой красивый, я помню троллейбусы, ходившие по проспекту Чавчавадзе. Мы были здесь в трудное для Грузии время, как раз после событий 9 апреля, нам это тоже знакомо, у нас схожие события произошли в ноябре 1989 года.

Откуда вы родом, кто ваши родители? Где учились, каким был ваш путь в дипломатию?

Я родилась в городе Острава - это в средней Моравии. Сначала училась на экономическом факультете университета Остравы, затем поступила на журналистику, это было уже в Праге. Занималась переводами с английского на чешский. Интересовалась историей, работала в газете в международном отделе.

Затем подала заявку в МИД. Туда всегда большой конкурс, не все попадают, но мне повезло. Стажировалась в России, Англии и Тунисе. Помогала в посольстве, была знакома с консульскими делами. Ездила в командировку в Ташкент и Киев, также в консульский отдел.

Что значит семья в вашей жизни?

Семья для меня - это все, У меня очень хороший муж. Дочке сейчас два с половиной года. Это такой интересный возраст! С того дня, когда она родилась, мы не смотрим телевизор, если есть ребенок - телевизор не нужен. Если бы моей семьи со мной не было, если бы они остались в Чехии, я бы сюда не приехала. Не могу представить себя без семьи.

Беседу вела Анна ЧЛИКАДЗЕ

### «ВОСПРОИЗВЕСТИ НЕВОЗМОЖНО» - Иван ЕСТРАБ

- Давайте, если не возражаете, проведем нашу беседу в комнате Ратилей, - предлагает Чрезвычайный и полномочный посол Чешской Республики в Грузии Иван Естраб.

Мы выходим из кабинета посла и спускаемся с третьего на первый этаж посольского здания. Чешская Республика - одна из немногих стран мира, которая построила здание своего дипломатического представительства в Тбилиси, как говорится, “от” и “до”, т.е. от самого первого до последнего кирпича.

Помню, как в 2003 или 2004 году я присутствовал на торжественной церемонии закладки фундамента будущего посольства. Было множество гостей, праздничные речи, тосты.

Собравшихся представителей дипломатического корпуса Ричарда Майлза (США), Владимира Чхиквишвили (Россия), Константина Гырбя (Румыния) и других сердечно приветствовал тогдашний посол ЧР в Грузии Иржи Неквасил. Даже при очень богатом воображении трудно было тогда представить, что на месте пустыря, где происходила церемония, вскоре вырастет элегантное трехэтажное здание, в котором я с понятным интересом сейчас осматривался. Спускаемся на первый этаж посольства. Небольшая уютная комната с ладно скроенными деревянными скамейками, предназначенная для различных торжественных мероприятий, приема гостей. У стены напротив - пианино известной германской фирмы “Smit & Wegener”. Над пианино - портреты трех представителей семейства Ратилей: самого Иосифа Ратилья (Навратила) - солиста Пражского и Хельсинкского оперных театров, концертмейстера, педагога, собирателя грузинских народных песен, дирижера и композитора, его супруги Марии Вячеславовны и дочери Мери.

- У этого музыкального инструмента не совсем обычная и довольно любопытная судьба, - рассказывает Иван Естраб. - Он принадлежал семье Ратилей. На нем музицировали Иосиф Ратиль и его дочь Мери. Сама Мери так и не вышла замуж, а перед смертью завещала своим наследникам содержать пианино в порядке, пообещав, что будет иногда возвращаться и играть на нем.

- Спустя многие годы потомки Ратилей решили продать пианино, - продолжил свой рассказ господин Естраб. - Наше посольство выкупило его, отреставрировало, оплатило услуги настройщика, и вот теперь оно занимает почетное место в зале приемов. И скажу вам по секрету: сотрудники посольства не

раз рассказывали мне, что слышали по ночам мелодии, исполняемые на этом инструменте. Они убеждены, что это Мери Ратиль приходит иногда навестить любимое пианино.

С особым пиететом Иван Естраб рассказывает журналисту об истории небольшой, но влиятельной чешской диаспоры в Грузии, называет имена доктора медицины и хирургии, основателя первого Тифлисского военного госпиталя Ивана Прибиля, художника-декоратора Тбилисского оперного театра Франца Новака, многочисленных представителей славной династии Шмальцелей. Впрочем, день нынешний в истории чешско-грузинских взаимоотношений не менее важен, чем день вчерашний.

- Как бы вы, господин посол, оценили нынешнее состояние политических и экономических связей Грузии и Чешской Республики?

- Как бы тривиально это ни звучало, могу сказать, что наши связи крепнут год от года. Этому, конечно же, способствовали настойчивые усилия обеих сторон, причем весомый вклад в эти усилия внесли мои предшественники на посту посла Чехии в Грузии Иржи Неквасил и Иосиф Врабец. Очень интересный, хотя и напряженный этап в современной истории Грузии совпал и с периодом моей работы. Я приехал в Тбилиси почти три с половиной года назад, в апреле 2008 года, т.е. за три месяца до драматических августовских событий, которые, разумеется, наложили отпечаток и на мою деятельность.

- В тот период вы часто появлялись на наших телеэкранах с заявлениями в поддержку территориальной целостности Грузии.

- Да, с января 2009 года Чешская Республика в течение полугода председательствовала в Евросоюзе, что, естественно, возлагало на чешскую сторону и на ее зарубежные представительства, в частности, особую ответственность. Поэтому мне часто приходилось озвучивать позицию нашей страны, как, впрочем, и Евросоюза в целом, по многим жгучим вопросам современной общественно-политической жизни. Кроме того, именно в этот период стали реализовываться многие важные программы чешско-грузинского экономического сотрудничества, в том числе в рамках проекта “Восточное партнерство”, начало которому было положено на встрече лидеров европейских государств в мае 2009 года в Праге.

Недавно Тбилиси посетил и провел переговоры со своими грузинскими коллегами министр иностранных дел ЧР Карел Шварценберг. Была дана очень четкая оценка наших взаимоотношений, характеризующихся полным взаимным доверием. ЧР выступает за территориальную целостность Грузии, поддерживает демократические процессы, протекающие в стране, отстаивает интересы Тбилиси в тех международных организациях, в которых вы пока не состоите.

- Назовите хотя бы некоторые чешские компании и фирмы, успешно сотрудничающие с грузинскими партнерами.

- С удовольствием! Вот, к примеру, компания “Рос” занимается реконструкцией и переоснащением больниц. Последний сданный ею объект - больница в Тбилиси, в районе Крцаниси. Фирма “ЭнергоПро” занимается дистрибуцией

- электроэнергии на территории Грузии. В Гурии, а конкретно в Озургетском районе чешские фирмы содействуют восстановлению чайных плантаций.
- Пожалуйста, об этом подробнее.
  - Некогда грузинский чай пользовался большой популярностью в Европе, в том числе и в Чехии. Когда на моей родине кто-либо произносил слово “чай”, подразумевалось, что имеется в виду именно грузинский чай. После назначения на пост посла в Тбилиси, мои чешские друзья часто просили меня привезти из Грузии чай местного производства. К сожалению, выполнить эту просьбу долгое время не удавалось. И вот сейчас лед, как говорится, тронулся. При поддержке чешских фирм в Озургети восстанавливаются чайные плантации, заработали чайные фабрики. Словом, своих друзей в Праге я, наконец-то, побаловал долгожданным гостинцем.
  - Можно, наверное, вспомнить и то, что патрульная полиция в Грузии пользуется автомобилями чешской фирмы “Шкода”.
  - Это довольно любопытная история. Когда я поинтересовался у одного из шефов вашей патрульной полиции, почему они остановили свой выбор именно на автомашинах чешской фирмы, то услышал такой рассказ. Оказывается, рассматривалось несколько вариантов. За право поставлять автомашины патрульной полиции Грузии состязались многие известные производители автомобилей. Но когда покупатели подсчитали, во что обходится эксплуатация, выяснилось, что автомашины марки “Шкода” - самые надежные.
  - Каковы, на ваш взгляд, перспективы восстановления территориальной целостности Грузии?
  - Позиция грузинских властей четкая: Абхазия и Южная Осетия являются неотъемлемыми частями Грузии. И международное сообщество целиком и полностью с этой позицией солидарно. Но чтобы добиться восстановления территориальной целостности, конечно же, нужно время.
  - Но в принципе это возможно?
  - Существует немало исторических примеров, когда некоторые вопросы международной политики, казавшиеся тупиковыми, впоследствии успешно решались. Если бы в середине 1980-х годов мне сказали, что германский вопрос в скором времени будет урегулирован, я бы ни за что не поверил. Но факт остается фактом: сегодняшняя Германия - единое государство. Вот почему мы говорим: восстановление территориальной целостности Грузии достижимо, но лишь путем переговоров, посредством расширения и углубления контактов между людьми. Хотя, говоря откровенно, иногда чувствуется нетерпеливость некоторых моих собеседников, которые хотели бы решить все вопросы буквально до следующего понедельника. Но в политических процессах, в частности таких сложных, как проблема Абхазии и Южной Осетии, вряд ли можно рассчитывать на очень быстрые результаты.
  - Доводилось ли вам бывать в Абхазии и Цхинвальском регионе?
  - В Цхинвали я ездил до августовской войны 2008 года. Такой возможности позднее больше не было. В Абхазии был лишь однажды - в Гальском районе.
  - И каковы впечатления?

- Разница между центральной Грузией и ее отколовшимися регионами, конечно же, весьма ощутима. Могу сказать о своем впечатлении: человек, посетивший Гальский район, словно бы возвращается во времени и пространстве на несколько десятилетий назад.

- Вы живете и работаете в Грузии уже больше трех с половиной лет. Какие изменения особенно бросаются в глаза?

- Я не ожидал увидеть такого большого и быстрого прогресса. Жизнь в Грузии непростая. Но можно сказать без обиняков, что к лету 2011 года страна прошла огромный путь. Буду откровенен: приехав в Тбилиси, я удивлялся тому, как местные женщины умудряются ходить на высоких каблуках по развороченным городским тротуарам. Теперь в столице совершенно другая картина. Или возьмем снабжение. Перед приездом в Тбилиси я купил путеводитель – это была книга 2000 года издания, где было сказано, что в столице страны функционируют всего-навсего три приличных продовольственных магазина. А сейчас в городе разветвленная сеть супермаркетов: “Попули”, “Гудвилл”, “Джи-Марти” и др. Разумеется, проблемы в стране есть, в том числе серьезные, но имеется четкое направление движения вперед, не замечать которого нельзя.

- Власти нашей страны не так давно обратились к правительствам других стран с просьбой именовать ее отныне не Грузией, а Джорджией. Что бы вы сказали по этому поводу?

- Думаю, что, поднимая этот вопрос, следовало бы учитывать языковые нормы и традиции той страны, к которой обращаешься с подобной просьбой. Название “Грузия” во многих странах уже давно вошло в обиход. И было бы трудно от него отказаться. Так, обозначение “Грузия” органично вошло в чешский язык, тем более что в Чехии, если произносится слово “Грузия”, всем ясно, что речь идет о стране со столицей Тбилиси, а не об американском штате Джорджия.

- А как называют в других государствах вашу страну?

- Наша страна включает три исторические территории: Чехию, Моравию и часть Силезии. На чешском языке мы называем свою страну “Ческо”. Это обозначение предназначено для внутреннего пользования. За пределами же государства нас называют Чешской Республикой.

- Пожалуйста, расскажите, чем занимались до приезда в Грузию?

- В Тбилиси я прибыл из сербской столицы Белграда, где тоже был послом. Это были очень интересные четыре года. Уходил в прошлое противоречивый этап в истории этой страны, связанный с именем авторитарного руководителя Слободана Милошевича. К власти в Сербии пришло демократическое правительство Воислава Коштуницы. А до Сербии я четыре года занимал пост посла в Индии. Рассказывать об этом периоде моей профессиональной жизни можно очень долго.

- У вас интереснейший послужной список.

- Действительно, жаловаться не приходится. Причем это касается и моих предыдущих назначений. Ведь по образованию я скандинавист. Многие годы

проработал в дипломатических миссиях нашей страны в государствах Северной Европы. Но на каком-то этапе мое начальство, видимо, решило перебросить меня на южное направление, и я был назначен директором Департамента азиатского региона нашего МИД. Затем некоторое время проработал внешнеполитическим советником тогдашнего премьер-министра Владимира Шпидла.

- Доводилось ли раньше бывать в Грузии?

- Когда мне было 16 лет, я выиграл медаль в соревнованиях по гимнастике на чемпионате Праги, и мне была предоставлена возможность купить льготную путевку в Сочи. А из Сочи, благодаря организаторам нашего путешествия, удалось съездить на пару дней на абхазское побережье Грузии. Сухуми, Гагра, Пицунда, озеро Рица – конечно, все это произвело неизгладимое впечатление, хотя этими двумя днями мое тогдашнее знакомство с Грузией и ограничилось.

- А как вы пришли на дипломатическое поприще?

- После окончания средней школы я поступил на юридический факультет Карлова университета в Праге. Позднее, будучи на втором курсе, я узнал о наборе студентов в МГИМО. Разумеется, чтобы попасть в этот вуз, требовались определенные базовые знания, владение русским языком. Получилось так, что я выдержал, скажу без ложной скромности, весьма нелегкое испытание и стал студентом этого престижного московского вуза.

- Вы хорошо говорите по-русски.

- Это заслуга не только моя, но и моей мамы, учительницы чешского и русского языков, которая делала все, чтобы вырастить меня образованным человеком. Прививала любовь к языкам, музыке. Так что с русским языком у меня проблем не было. Сложнее было в тогдашней ЧССР с английским языком.

- А сколькими языками вы владеете сейчас?

- Владею русским, английским, сербским. Могу общаться на шведском, норвежском и датском. Говорю и по-польски, но, боюсь, сербский язык вытесняет польский из моей памяти.

- Не могу вам не позавидовать и не вспомнить цитату выдающегося грузинского писателя и общественного деятеля Ильи Чавчавадзе: “Сколько языков ты знаешь, столько раз ты человек”.

- Да, это известная цитата, но ее авторство принадлежит известному чешскому просветителю и педагогу Яну Амосу Коменскому, жившему в XVII веке.

- Неужели? А я, как и многие в Грузии, был убежден, что это сказал Чавчавадзе. Скажите, а грузинским языком вы не пробовали заниматься?

- Конечно, собирался. Дал себе слово взяться за изучение грузинского, как только приеду в Тбилиси. Но, увы. Как уже было сказано, в Грузию я приехал весной 2008 года и сразу оказался в гуще таких напряженных событий, что о занятиях языком не приходилось и думать.

- Как вы восприняли известие о своем назначении в Грузию? Это был ваш выбор или так решило руководство МИД?
- Когда подошел к концу срок моей миссии в Белграде, в министерстве мне предложили несколько вариантов дальнейшей работы. Мы с женой обсуждали этот вопрос и пришли к выводу, что Тбилиси – именно то место, куда мы хотели бы поехать. И ни разу не пожалели о сделанном выборе. Работать здесь интересно, жить приятно. Путешествовать – одно удовольствие. Должен сказать, что Южный Кавказ вообще весьма интересный регион. Являясь по совместительству и послом ЧР в Армении, сумел убедиться в этом лично. Кстати, и моя жена, и мои дочери разделяют эту точку зрения.
- Но все-таки почему выбор пал именно на Тбилиси?
- Мы хотели выбрать страну, которая была бы интересной с профессиональной точки зрения. Поездка на работу в Грузию стала для меня своеобразным вызовом. Его можно было либо принять, либо отклонить. На нашем семейном совете было решено вызов принять.
- В каких регионах Грузии уже успели побывать?
- Да, пожалуй, везде. Совсем недавно побывали в Мта-Тушети. До этого ездили в Сванети, посетили Казбеги, были в Аджарии, Гурии, Кахети. Потрясен необыкновенно интересными видами пещер в Сатаплиа.
- Наш читатель хотел бы познакомиться с членами семьи посла Чехии.
- Моя супруга Эмма Эва Естрабова сопровождает меня во всех моих странствиях. Не составил исключение и Тбилиси. Впрочем, слово “сопровождает” вряд ли способно охарактеризовать ее активный образ жизни. Эмма Эва является членом Международной ассоциации жен иностранцев, проживающих в Грузии. Ассоциация оказывает помощь нуждающимся людям, финансирует проведение некоторых сложных хирургических операций, шефствует над детскими домами, психиатрическими клиниками. Словом, ведет весьма полезную и плодотворную работу. У нас с Эммой Эвой две дочери, которые живут в Праге. Это вполне состоявшиеся люди, у которых свои семьи.
- А мама?
- Сейчас она тоже живет в Праге. Мы с ней, разумеется, в постоянном контакте: звоним друг другу по телефону, говорим по скайпу.
- Чем занимаетесь в свободное время?
- К сожалению, свободного времени меньше, чем хотелось бы. Но когда оно выпадает, мы с женой очень любим ходить по окрестностям Тбилиси. Поднимаемся от парка Ваке к Черепашьему озеру. Иногда забираемся еще выше, временами доходим до Мтацминда. На обратном пути заглядываем в какой-нибудь ресторанчик.
- Не могу не спросить о вашем отношении к грузинской кухне.
- Когда меня спрашивают о грузинской кухне, я отвечаю так: она очень опасная, в особенности, когда сидишь за накрытым столом. Люблю и шашлык, и хинкали, и ореховые приправы... Знаю, что если съем кусочек хачапури, то уже не смогу остановиться и доем это кулинарное чудо до конца. Продукты

местного производства - особенные. Таких помидоров, как в Грузии, не ел нигде.

Наверное, поэтому очень трудно воспроизвести грузинскую кухню за пределами Грузии - нет соответствующих продуктов. Не могу не воздать должное грузинскому вину, тем более что в винах разбираюсь хорошо, испробовал на своем веку этого напитка немало. Словом, и с точки зрения качества вина мы приехали в весьма достойную страну.

- Ваше хобби?

- Увлекаюсь историей. Люблю читать, но это, в основном, профессиональное чтение: политика, дипломатия... А в уик-энд выпроваживаю из кухни жену, надеваю фартук, достаю из холодильника нужные продукты и... готовлю. Не спрашивайте, что именно. О любимых блюдах из моего меню я уже рассказывал.

С послом беседовал Вадим АНАСТАСИАДИ.

P.S. Читатели "Вечернего Тбилиси" поздравляют коллектив посольства Чехии в Грузии во главе с Чрезвычайным и полномочным послом Чешской Республики в Грузии Иваном Естрабом с национальным праздником Чешской Республики - Днем образования независимой Чехословакии, который отмечается 28 октября.

#### Мой земляк Николай Гусак

Бесславный конец "Эдельвейса" - под таким заголовком в специальном выпуске "Вечернего Тбилиси" ("Колокол", №14, октябрь 2008 г.), посвященном 65-летию битвы за Кавказ, были опубликованы материалы, рассказавшие о подвиге двух групп воинов-альпинистов. В феврале 1943 года они совершили восхождение на Эльбрус, сбросили с вершины фашистские штандарты, установленные гитлеровцами в августе 1942 года, и водрузили государственный флаг страны. Напомним читателям, что первая группа, которую возглавлял лейтенант Николай Гусак, совершила подъем на вершину с западного склона 13 февраля, а вторая, руководимая военным инженером 3-го ранга Александром Гусевым, - с восточного склона 17 февраля. Одним из первых на эту публикацию откликнулся президент чешского землячества в Грузии "Злата Прага" Гарольд Шмальцель. В середине 50-х годов прошлого столетия он познакомился с Николаем Гусаком. Наш корреспондент встретился с Г.Шмальцелем.

- Где произошло ваше знакомство?

- В 1956 году после окончания физического факультета ТГУ меня направили в Москву. В Институте прикладной геофизики АН СССР я начал работать младшим научным сотрудником. У института была своя научная база, расположенная в Нальчике (где в основном находилась административная часть) и в Терсколе, где главным образом велась научно-практическая работа. В

первый же мой приезд в Терскол я познакомился с Николаем Гусаком, который уже несколько лет работал на этой базе.

- Что вам известно о его биографии?

- По национальности он мой земляк - чех. До войны увлекался альпинизмом, был инструктором, водил группы в горы. В 1942 году на Кавказе шли тяжелые бои. Солдаты гибли от лавин, камнепадов из-за неумения ориентироваться в горах. Тогда и последовал приказ верховного главнокомандующего — собрать опытных альпинистов и направить их инструкторами на Кавказ. Одним из первых сюда прибыл Николай Гусак, который покориł почти все семитысячники на территории СССР и имел звание заслуженного мастера спорта. Туда же, на кавказский участок военных действий, получили назначение опытные альпинисты Георгий Сулаквелидзе и Владимир Кудинов. Они вошли в группу Николая Гусака, которая в феврале 1943-го поднялась на Эльбрус и водрузила там советский флаг. Штурм состоялся в зимнее время, когда погода создавала множество проблем. Путь к вершине проходил в экстремальных условиях. И здесь большая ответственность лежала на руководителе группы, чей богатый опыт, выдержка, смекалка были примером для участников экспедиции. Цель была достигнута.

- Успех этого уникального похода уже сама по себе характеризует личность Гусака. Добавьте, пожалуйста, и ваши личные впечатления от общения с ним.

- Николай Афанасьевич был замечательным человеком во всех отношениях и при этом простым в общении. Роста он был невысокого, но я не раз видел во время наших совместных экспедиций как он с легкостью нес на плечах рюкзак весом не менее пятидесяти килограммов. Отличная тренированность и выносливость были его важными чертами как тренера и руководителя экспедиций, недаром его утвердили начальником первого в СССР горноспасательного отряда. Не раз он участвовал в спасательных мероприятиях, когда альпинисты оказывались в экстремальных ситуациях. К несчастью, бывали и невосполнимые потери. С болью в сердце узнал он о гибели в горах замечательного альпиниста Алеша Джапаридзе, с которым его связывала давняя дружба. Два года он вел поиски тела своего друга, и когда нашел, только сестра Алеша Александра Джапаридзе, тоже известная альпинистка, опознала останки по носкам из разноцветной шерстяной пряжи, которые она сама связала для брата.

- Спасательные работы Гусак сочетал и с тренерской деятельностью.

- Николай Афанасьевич щедро делился своим богатым опытом с молодыми альпинистами. Летом 1957 года Михаил Хергиани (прозванный "Тигром скал") и его напарник Леонид Чартолани решили совершить восхождение на труднодоступную вершину Кавказа Донгуз-орун, расположенную в верховьях рек Баксана и Ингури. Н.Гусак перед восхождением подробно инструктировал их, а во время штурма поддерживал со своими подопечными постоянную связь по рации, давая необходимые рекомендации. Трассу, по которой пролегал их маршрут, до Хергиани и Чартолани, никто не отважился

штурмовать. Оба грузинских альпиниста, благодаря усилиям чешского специалиста, выполнили намеченную задачу и стали чемпионами СССР. Гусака, Сулаквелидзе и Кудинова и в послевоенные годы объединяли общие интересы, в том числе научные.

- Так сложились обстоятельства, что и в мирные дни они продолжали работать в горах Кавказа. Когда академика Евгения Константиновича Федорова, одного из героев легендарной папанинской четверки, руководившего научной базой в Терсколе, назначили директором Института прикладной геофизики, то на посту директора базы его сменил Георгий Сулаквелидзе, ставший впоследствии доктором географических наук. На базе велась большая научная работа. Мы часто поднимались на разные вершины, окружавшие Терскол, где устанавливали научные приборы, которые давали богатый материал для решения проблем геофизики. Со временем научная база получила статус высокогорного геофизического института.

- Что вам известно о дальнейшей судьбе Николая Гусака и его боевых друзей?

- После ухода на пенсию Гусак поселился в Москве и в качестве тренера обучал мастерству молодых альпинистов. Георгий Сулаквелидзе в течение многих лет возглавлял кафедру экспериментальной метеорологии ТГУ. К сожалению, оба они ушли из жизни. О судьбе Владимира Кудинова, несмотря на мои поиски, ничего не удалось узнать.

- Расскажите о ваших научных разработках.

- В Терсколе я изучал проблемы воздействия на природные процессы, в частности, на градовые облака, разрабатывал начинки для противораковых ракет, участвовал в разработке систем наведения ракет на воздушные цели.

- Когда вы вернулись в Тбилиси?

- В 1959 году. Работал в НПО "Аналитприбор", где разрабатывал приборы для атомной и космической энергетики, жизнеобеспечения космонавтов и многие другие.

- Как говорится, прошлое всегда с нами.

- Без прошлого не может быть настоящего, а без настоящего — будущего. Мне посчастливилось около трех лет работать с моим земляком Николаем Гусаком, Георгием Сулаквелидзе, Михаилом Хергиани, академиком Евгением Федоровым, научным руководителем первой дрейфующей станции на Северном полюсе, человеком широкой эрудиции и интеллигентности. Годы, проведенные в Москве и в Терсколе, навсегда останутся в моей памяти.

Беседовал Борис ШАХНАЗАРОВ

## Первый Посол Чешской Республики в Грузии - Иржи Неквасил

"Обстановка в Грузии будет меняться к лучшему с каждым днем - я в этом уверен"

Эту фразу по завершении своей дипломатической миссии в нашей стране произнес первый Чрезвычайный и Полномочный Посол Чешской республики в Грузии господин Иржи Неквасил. Шестого июня 2000 года господин Неквасил вручил верительные грамоты тогдашнему президенту Грузии, и с этого дня ведет свой официальный отчет работа посольства Чехии в Грузии. Рассказывая о себе, господин Неквасил говорил:

- Я, бывший военный. Тридцать два года прослужил в армии. В 1988 году в Черном море проводились крупномасштабные военные учения. Тогда впервые довелось побывать на грузинском побережье. Позже, перед приездом в Грузию в качестве посла в Министерстве иностранных дел Чешской Республики я занимался проблематикой трех бывших союзных республик Южного Кавказа. Но изучать страну по тем или иным источникам - это нечто иное, нежели увидеть все с близкого расстояния и своими глазами.

Отвечая на вопрос о том, что удивило, или оказалось неожиданностью для него в Грузии, посол ответил следующим образом:

- В армии я достиг определенного потолка и, когда мне предложили работу дипломата, счел это знаком высокого доверия Чешской Республики, большой честью для себя. Грузия стала первой страной в моей дипломатической карьере и могу сказать - очень рад, что попал именно сюда. На первых порах не мог поверить, сколь схож менталитет чехов и грузин. Это стало большим и приятным сюрпризом. И второй момент - об этом я знал и прежде - грузины всегда тепло относились к Чехословакии, очень многие бывали у нас, и должен самокритично признать, что грузины знают о Чехии гораздо больше, чем чехи о Грузии.

В контексте проблематики грузинских политических бурь, определения критериев успешности предпринимаемых сторонами усилий разговор зашел о феномене Вацлава Гавела, ведь в начале политического пути его нередко сравнивали с первым президентом Грузии Звиадом Гамсахурдиа.

- Наверное, все-таки не стоит проводить прямые параллели,- сказал тогда И. Неквасил,- ведь здешние условия были совсем иными, нежели в Чешской Республике. В Грузии, как и на всем пространстве тогдашнего Союза, вообще не имелось самостоятельных государственных институтов. Чехия же была государством, хоть и социалистическим, хоть и находившимся под влиянием Советского Союза, но все-таки самостоятельным. Вы же, являясь частью Союза, утратили многие функции суверенного государства, поэтому здесь все надо было строить заново, с нуля. В этом разница.

Господин Гавел был для своего времени исторической фигурой, - продолжил посол,- нам, Чешской Республике повезло. И не только нам, но Европе и всему миру. Потому что это, действительно, личность мирового масштаба. Я имел возможность непосредственно работать с ним как начальник

генерального штаба Чешской республики, и это были прекрасные годы моей жизни. Своим феноменом он четко определил положение Чешской Республики на мировой арене, во многом способствовал тому, чтобы Чехия развивалась в нынешнем направлении. У нас парламентская республика. Основные функции управления взяло на себя государство во главе с премьером, который избирается каждые четыре года. Вацлав Гавел ушел из политики, но он не уходил из чешской истории. Мы имеем преемственность, но уже на новом, более высоком этапе, который диаметрально отличается от прежнего периода.

Когда в разговоре с послом речь зашла о молодых, а порой и юных кадрах на руководящих должностях, он сказал:

- Опираясь на собственный опыт, могу сказать, что когда мне пришлось осуществлять трансформацию в чешской армии, я пришел к выводу - новые дела нельзя начинать со старыми людьми.

Оказалось, что самое большое увлечение И. Неквасила в свободное время - это разведение садов, уход за цветами. Как военному человеку ему приходилось часто менять место жительства, и каждый раз труднее всего было оставлять свои маленькие садики. А, уезжая из Грузии, в первую очередь, желал своим новым знакомым и друзьям здоровья, добавляя при этом - если человек здоров, он всего сможет добиться.

Марианна ХУБУА

### Новая неправительственная организация

Толерантность - терпимость к чужим мнениям и поступкам, способность относиться к ним без раздражения, редкая в общем-то, черта человеческого характера, всегда была присуща грузинам. Они умели уважать чужие убеждения, иной образ жизни, поведение, обычаи, вероисповедание и вместе с тем привносили в собственную культуру то новое, что шло от переселенцев и в конечном счете обогащало повседневный быт коренного населения. Разные исторические коллизии приводили в Грузию иностранцев. Многие из них оставались здесь навсегда. Их дети и внуки продолжали верой и правдой служить интересам Грузии.

Сегодня, когда в нашей стране кризис охватил разные стороны жизни, а в обществе растет степень агрессии, потомки переселенцев, для которых Грузия стала родиной и которые никуда не собираются отсюда уезжать, не желая оставаться в стороне от проблем, ищут возможности для того, чтобы использовать свой интеллектуальный потенциал, принести свои знания и опыт на благо строительства грузинской государственности. Как, уважая прошлое и сохраняя традиции, ориентироваться на новые ценности? Этот вопрос волновал прежде всего главу чешского землячества в Грузии Гарольда Шмальцеля, когда он задумал организовать новую неправительственную организацию,

впоследствии получившую название "Международная ассоциация лидеров национальных меньшинств стран Евросоюза для Грузии".

Евросоюз объединяет сегодня 27 государств. Это международное образование сочетает признаки международной организации и государства. Евросоюз входит в число преуспевающих регионов планеты. Благодаря солидарности, достигнутой между его членами, справедливому распределению плодов экономического роста, существенно возрос уровень жизни в наименее развитых частях Евросоюза. Нельзя забывать и то обстоятельство, что Европа - это континент гуманистических ценностей, традиций свободы, солидарности и разнообразия во всем, а это предопределяет уважение к языку, традициям и культуре других народов.

Что касается новой грузинской неправительственной организации, то ее цели провозгласили учредители Г.Аугст, Р.Белева-Ахалкацишвили, З.Карухнишвили и Р.Якобидзе, представляющие соответственно диаспоры немцев, болгар, литовцев и латышей в Грузии. В состав правления Международной ассоциации лидеров национальных меньшинств стран Евросоюза для Грузии, президентом которой стал Г.Шмальцель, вошли также руководитель польской диаспоры М.Филина и представитель греческой диаспоры К.Иорданов, возглавляющие польскую и греческую диаспоры. В приглашении на презентацию говорилось, что в условиях строительства современного независимого государства европейский опыт имеет для Грузии немаловажное значение. Миссией новой неправительственной организации является передача Грузии европейского опыта строительства демократического независимого государства с открытым гражданским обществом методами народной дипломатии. Чтобы содействовать устойчивому и ускоренному развитию Грузии на основе опыта стран Европы, предполагается проводить исследования, собирать материал, а затем на этой основе выработать рекомендации, пропагандируя европейские методы гражданской интеграции. Нельзя забывать, что существенным признаком гражданского общества является то, что оно может контролировать государство, противостоять ему и таким образом помогать государству освободиться от противоречий, мешающих его нормальному развитию. Имея широкие зарубежные контакты, члены ассоциации собираются содействовать укреплению разносторонних связей Грузии со странами Европы, пропагандировать инвестиционный, природный, научно-технический и культурный потенциал Грузии, активно использовать геополитическое положение Грузии для развития международного сотрудничества. Один из лидеров движения за независимость Чехословакии, а после обретения независимости первый президент республики Т. Масарик сказал в свое время: "Если небольшой народ чего-нибудь добивается своими слабыми силами, это имеет безмерную нравственную значимость". Он считал, что всякая разумная и честная политика есть реализация и укрепление принципов гуманизма и что политику, как и все что мы делаем, следует подчинять этическим принципам. Именно этими принципами собираются руководствоваться в новой ассоциации. На презентации прозвучала лишь своеобразная заявка о

намерениях, еще ничего не было сказано о конкретных программах. А потому пока остается довольствоваться словами М.Филиной о том, что "все сделанное на стыке культур приносит, как правило, положительный результат". Будем надеяться. Успехов в работе учредителям Международной ассоциации лидеров национальных меньшинств Евросоюза для Грузии от имени президента Грузии пожелала его советник Т. Кинцурашвили. На презентации выступили также политолог М.Арешидзе, заместитель министра экономического развития Грузии У.Каркусов, политолог Г.Купрашвили, настоятель церкви святых Петра и Павла отец Адам и другие.

Марианна ХУБУА.

## О ГЛАВНЫХ ЗАДАЧАХ СТРАНЫ - ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ЕВРОСОЮЗА

1 января 2009 года председательство в Евросоюзе на полгода перешло от Франции к Чехии. Страна вступила в права государства - председателя Совета Евросоюза, уникального международного образования, сочетающего признаки международной организации и государства. Евросоюз не является субъектом международного права, но имеет полномочия на участие в международных отношениях и играет в них немалую роль. Прага намерена расставить правоцентристские акценты на инициативах и законопроектах, которые она наследует от Франции. О приоритетных направлениях, по которым будет работать страна-председатель, рассказал на брифинге в посольстве Чехии в Грузии Чрезвычайный и полномочный посол Иван Естраб.

Одна из главных задач - сведение к минимуму последствий всемирного экономического кризиса. Следующий ориентир связан с вопросами энергоносителей, эффективности энергетики. Внимание будет сосредоточено также на связях Евросоюза с остальным миром.

Подчеркнув, что Евросоюз является фактором стабильности в мире, посол И. Естраб отметил важность отношений с Россией в контексте европейской политики добрососедства.

С восточным партнерством, продвижением Евросоюза на восток (Украина, Молдова, Белоруссия) будут связаны новые инициативы. Планируется саммит государств, входящих в восточное партнерство.

- Постараемся быть активным игроком в урегулировании конфликтов, - подчеркнул И.Евстраб.

В Грузии активность страны-председателя будет исходить из требования сохранения территориальной целостности и выполнения тех соглашений, которые были приняты после военного столкновения в августе прошлого года.

Коснувшись вопроса численности наблюдателей Евросоюза на территории Грузии, И.Евстраб высказал свою личную точку зрения. Посол считает, что пока наблюдателей достаточно, а в будущем их число будет определяться в соответствии с возникшими реалиями.

- Насколько возможно передать наблюдателям часть функций миссии ОБСЕ мне сказать трудно, - заметил посол. - Мы ждем результатов переговоров и отношения к этому вопросу со стороны России.

Нико МЕЧИТИШВИЛИ

Первый среди равных

## К ДНЮ ОБРАЗОВАНИЯ ЧЕХОСЛОВАКИИ

Интервью с Чрезвычайным и Полномочным Послом Чешской Республики в Грузии Иваном ЕСТРАБОМ

- Что отмечается в Чехии 28 сентября?

- Один из государственных праздников страны - День образования Чехословакии в 1918 году. Это основа современных государств чехов и словаков, возникшая в результате Первой мировой войны. Дата сохранилась, поскольку чехи осознают, что именно с нее берет начало их современное государство. И хотя Чехословакия перестала существовать в конце 1992 года - это наши корни.

В Чешской Республике несколько государственных праздников, и закон не регламентирует, который из них «главный», но так сложилось исторически, что 28 октября стало «первым среди равных». Вот уже второй год мне доводится отмечать праздничную дату в Тбилиси, выражая тем самым наши дружеские отношения к Грузии и ее народу.

- Из всех стран бывшего Варшавского договора Чехия одна из немногих, кто не создает образ врага из бывших союзников, подает пример взвешенных взаимоотношений с соседями. Каков внешнеполитический вектор официальной Праги?

- Отношения с соседями у нас благополучные, нет острых противоречий, неразрешимых проблем. Конечно, жизнь приносит свои вызовы, которым удастся спокойно противостоять. Естественно, главная наша забота - власти и общества - безопасность страны.

Чехия является членом НАТО и Европейского союза - нашими главными внешнеполитическими ориентирами. Именно благодаря им мы чувствуем себя уверенно и безопасно. Первое полугодие нынешнего года Чехия председательствовала в ЕС. В частности, в Грузии наше посольство выполняло функции посредника между Евросоюзом и местным правительством. Работать было нелегко, учитывая ограниченный состав дипломатов и период, совпавший с массовыми протестными акциями оппозиции. Но опыт был, несомненно, интересным.

- Как в Чехии оценили отказ Вашингтона от размещения системы ПРО в Восточной Европе?

- На вопрос ПРО мы смотрим с нескольких точек зрения. Во-первых, это самозащита от внешних угроз в будущем, к борьбе против которых нужно готовиться. Другой аспект - укрепление союзнических отношений с Польшей, США. Дискуссии о целесообразности ПРО ведутся до сих пор во всем альянсе. То, что нынешняя американская администрация отказалась от планов своих предшественников, не значит, что вопрос исчез. Наш интерес остается в силе. Я уверен, что защита от внешних угроз актуальна и для наших союзников. Дискуссии специалистов на эту тему продолжаются. Как осуществить защиту, какими техническими средствами — это дело профессионалов. Наше правительство показало готовность конкретным образом принимать участие в осуществлении планов, которые возместят отмененное решение.

- Сказался ли мировой экономический кризис на жизни рядовых граждан Чехии?

- Если читать чешские газеты, то кризис бушует, если послушать друзей, родственников, знакомых, то картина складывается другая. Макроэкономические показатели, статистика, анализ показывают спад экономической активности, спад валового продукта. Но жизненный уровень людей или совсем не снизился, или ухудшается незначительно. К примеру, семье придется отложить покупку нового автомобиля или не поехать в отпуск на Маврикий. Думаю, это не катастрофа. Такое самоограничение вполне приемлемо.

Если происходящее называется кризисом, то могло быть намного хуже. Посмотрим, как сложится в будущем году. Ни у кого нет хрустального шара, чтобы предвидеть будущее, но есть надежда, что в следующем году экономика вернется в период подъема. Хотя кризис всем напомнил о том, что не все просто в развитии экономики, нельзя ожидать только непрерывного роста цифр, зарплат, выгод. Следует быть осторожными и знать, что может быть и хуже. Надо думать и о следующих поколениях, и не только о материальных благах, но и о качестве жизни, нематериальной стороне.

- Как это ни парадоксально, в XXI веке знакомство нашей общественности с чешской культурой ограничено. Расскажите, пожалуйста, что интересного происходит в чешской культуре? Сможем ли мы ознакомиться с ее образцами?

- Беда в том, что я живу в Грузии. У меня, конечно, чуть побольше информации, чем у среднего грузина. Наше посольство пытается донести информацию, чем живут представители чешской культуры, что у них нового и интересного. В конце ноября хотим показать в кинотеатре «Руставели» документальные фильмы выдающегося кинорежиссера Хелены Трещиковой.

Эти фильмы интересны тем, что они пролонгированы во времени, снимаются годы, а порой и десятилетия. Автор следит за судьбами персонажей, собирая интересный материал. Зрители видят, как протекают будни живых, конкретных, непридуманных людей, живущих в непридуманном мире.

- Что удалось сделать вашему посольству по развитию двусторонних отношений?

- Не хочу ограничиться общей фразой, что отношения развиваются успешно, но это действительно так. Недавно в Грузию приезжал наш министр по евроинтеграции Штефан Фюлле с целью продолжения чешско-грузинского диалога. Нет никакой тайны, что Чешская Республика твердо и последовательно поддерживает территориальную целостность и суверенитет Грузии. Мы заинтересованы в том, чтобы укреплять взаимоотношения ЕС и Грузии и помогать Грузии в укреплении своих позиций.

Одна из важнейших сторон нашего сотрудничества - реализация экономической и гуманитарной помощи. На донорской конференции в октябре прошлого года Чешская Республика взяла на себя обязательство оказать помощь в объеме 150 миллионов чешских крон (9 миллионов долларов). Финансовые средства уже вылились в отдельные проекты, осуществляемые по территории всей Грузии, в том числе в Зугдиди, Кутаиси.

Это помощь и поддержка развитию агробизнеса в Грузии, возрождение чаеводства в Западной Грузии, строительство поликлиники в Церовани - поселке для беженцев, оборудование больницы в Гори. Средства рассчитаны до конца будущего года. Большинство уже потрачено или в процессе использования. Готовятся проекты на будущий год, их контролирует наш новый дипломат-атташе по гуманитарно-экономическому сотрудничеству.

Михаил ГВЕНЦАДЗЕ

### Пражской консерватории – два века

В министерстве культуры и охраны памятников Грузии прошел концерт, посвященный 200-летию Пражской консерватории. Как заметил министр Н.Руруа, Грузию с Чехией связывают многие годы добросердечных отношений и похожие судьбы в недавние десятилетия, потому в министерстве охотно откликнулись на просьбу чешского землячества в Грузии "Злата Прага" относительно организации вечера, посвященного знаменательной дате. В ответном слове глава землячества Г.Шмальцель выразил благодарность в адрес министра и рассказал о традициях культурного обмена между странами.

Об истории Пражской консерватории рассказала руководитель Абхазского центра духовности и культуры С.Кецба. Пражская консерватория была первой в Восточной Европе. Декларацию об ее учреждении подписали в апреле 1808 года восемь родовитых чешских аристократов, обязавшись содержать консерваторию в течение первых шести лет. Вместе с тем они обратились к согражданам с призывом поддержать новый проект денежными взносами. Так возникло "Общество на поддержку музыки в Чехии". Занятия в консерватории начались в апреле 1811 года, а в 1815 состоялся первый выпуск.

Первоначально обучение затрагивало только инструменталистов, поскольку предполагалось готовить музыкантов, которые смогли бы составить костяк различных оркестров. Позднее, в 1817 году открылся вокальный класс. Благодаря "Обществу на поддержку музыки в Чехии" обучение в консерватории было бесплатным, что открывало ее двери для талантливых, но малообеспеченных молодых людей. На первых порах "классами" становились квартиры педагогов. Так продолжалось до тех пор, пока не было получено помещение в монастыре Ордена доминиканцев, где консерватория размещалась первые 80 лет. В 1890 году в состав консерватории влилась авторитетная Пражская школа органистов. Открылись композиторское и фортепианное отделения. В 1918 году, с обретением Чехословакией независимости, консерватория была национализирована. В 1919 году открылось отделение драматического исполнительства, а после второй мировой войны - отделение танца. Ныне консерватория размещается в двух зданиях - в Старом городе и на Малой стороне. Свой двухвековой юбилей она начала праздновать еще в 2008 году, отмечая годовщину опубликования заявления чешских аристократов, решивших возродить музыкальные традиции Чехии. Кульминацией празднования стал нынешний 2011 год.

Участниками концерта в ознаменование 200-летия Пражской консерватории в министерстве культуры и охраны памятников Грузии стали студенты класса профессоров Тбилисской консерватории Н.Санадзе и А.Гарбера, а также аккордеонист Р.Мерабов. В исполнении Т.Миделашвили, Ш.Гогадзе, И.Джибухаиа, С.Кочламазашвили, Т.Саканделидзе, С.Симония, Н.Джаникашвили, Т.Джаиани прозвучали произведения европейских, русских и грузинских композиторов.

Марианна ХУБУА

### «Великий ансамбль «Эрисиони»

#### Отрывки из книги Вахтанга Гоголашвили

В 1885 году на грузинской сцене впервые запел грузинский народный хор, которым руководил Ладо Агниашвили и дирижировал Йозеф Ратиль. Ладо Агниашвили родился в 1860 году в семье телавского священника. О юных годах, проведенных среди сладких кахетинских песен и большой общественной деятельности, подробно рассказано в книге писателя Иосифа Имедашвили «Ладо Агниашвили» Тбилиси 1922, а также в книге И. Лекишвили «Ратиль в Грузии».

Дирижером этого хора был приглашен замечательный знаток вокального искусства чех Йозеф Ратиль, который в 1880 году приехал с российской оперной группой в Тбилиси и был настолько очарован Грузией, что до самой смерти не расставался с ней. Он сначала пел на сцене Тифлисского оперного театра, но затем его настолько увлекла красота грузинских народных песен,

что весь остаток своей жизни посвятил их сохранению и совершенствованию.

Ладо Агниашвили предложил хору немалое жалование (по одному рублю от численности хора, в котором было не менее 25 человек), а также четвертую часть концертной прибыли. Впоследствии, когда у хора бывали материальные затруднения, Ратиль в большинстве случаев не получал обещанного гонорара. Однако искренне влюбленный в свое дело чех ни разу не пожаловался. Так из воспоминаний Василия Кирвалидзе становится очевидным как усердно в трудных условиях создавался хор благодаря усилиям Ладо Агниашвили и Йозефа Ратиля – первый высокопрофессиональный ансамбль грузинской народной песни, откуда берет начало его история. «Осенью 1885 года Вар. Бакрадзе попросил меня собрать хороших грузинских певцов и в назначенный срок привести их к Агниашвили, куда и он должен был придти. Я собрал 8 человек. В назначенное время пришли к Агниашвили (Анчисхатская улица, дом Пирумова, верхний этаж). Агниашвили учтиво принял нас. У него в это время и другие были. После приветствий и знакомства нам поднесли чай. Спели несколько песен, но были очень смущенные. Ладо это заметил и сказал домохозяйке в другой комнате - рачинцы так не любят, они хлебосольный народ и покажи гостеприимство. За несколько минут был накрыт обеденный стол. Мои певцы выпили несколько стаканов, и правда, осмелев, запели.

Перед уходом Ладо сказал, чтобы я со своими певцами пошел бы в Чугурети на квартиру Ратиля. В назначенное время мы были у Ратиля. Там нас встретили несколько мужчин. Ратиль дал нам спеть. Наши голоса и песни ему понравились. Он сказал, что в течение двух недель мы должны приходить к нему, чтобы обработать наши песни. Мы стали ходить к нему. Ратиль работал охотно и без усталости. Правда по-грузински он не понимал, зато хорошо исполнял вступление, запев и припев. Ратиль переписал на ноты следующие песни: «Магла мтас модга», «Калса висме эрква шрошана», «Микварс самперад супра гашлили», «Шави куршао», «Ои, Кристе агдга», «Кведрула» и другие. Все они в ту пору пользовались большим успехом (или были очень популярны). Ладо постоянно бывал у Ратиля. Работа Ратиля ему очень нравилась и радовала. Агниашвили нам сказал, что скоро устроим концерт и Вас пригласим. Обещанный концерт должен был состояться в конце 1885 года. Так было записано в соглашении Агниашвили и Ратиля. Однако комплектование хора и работа над репертуаром заняли больше года.

В газете «Иверия» Ильи Чавчавадзе опубликовал статью, в которой, в частности писал: В субботу 15 ноября грузинский хор, если не ошибаюсь, в составе двадцати пяти человек, исполнил под руководством г-на Ратиля в грузинском театре переписанные на ноты национальные песни. Народу было много и все не то чтобы с удовольствием, а с восхищением встретили это. Хвала и честь первопроходцам этого дела. Немалую благодарность заслуживает г-н Ратиль, это иностранец, который подготовил хор. Благодарное общество там же в

театре собрало деньги и сделало подарок господину Ратилу. Не было конца аплодисментам».

У Иосифа Ратилы есть такое высказывание: В Грузии столько песнопений, такое количество мелодий, что я не могу назвать другую страну равную ей.

Грузия богата голосами для хора. Это настоящая симфония, которая чарует слух европейца». В первую очередь сам Ратиль был очарованный европейец. Именно это побудило его после ухода из ансамбля Ладо Агниашвили продолжать дирижировать хором. На свои скромные финансовые средства он собрал и подготовил для концертов хор, который назывался «хором Ратилы» Этот «хоро» просуществовал до 1896 года и внес большой вклад в развитие и в гастрольную деятельность грузинской песни, сохранению многих мелодий. Ратиль первым положил начало участию песенного хора в грузинских спектаклях. В 1889 году к хору присоединилась малочисленная танцевальная группа, всего 12 человек. Началось исполнение грузинских народных танцев в сопровождении народного хора. Это событие рассматривают как образование современного ансамбля народного танца Грузии – "Эрисиони». Сейчас ансамбль «Эрисиони» гастрольно и известен во всем мире.

В 1890 – 1892 гг. хор принял участие в нескольких спектаклях Александра Казбеги «Арсена», в котором певцы одетые по-крестьянски пели песню «Гавлесот дзмебо намгали». Певцы Ратилы также участвовали в «Патара Кахи» Церетели, во втором акте пели «Мумли мухаса» и «Урмули». В «Дадзма» и в «Могалате» В. Гуния пели «Мхедарта симгера», «Гмирта симгера», «Лоцва». «Урмули», «Мхедрули».

Хор Ратилы также пел в спектаклях Зураба Антонова «Тивит могзауроба литераторта» и «Дава» Георгия Эристави. Это было второго января 1895 года. «Хоро» исполнил не только песни спектакля, а также в конце спектакля спели несколько грузинских народных песен.

В том же году в трех номерах «Иверия» было опубликовано: «в воскресенье, 12 мая 1895 года будет представлена пьеса «Вепхис ткаосани» с участием хора Ратилы.

Ратиль не прекращал гастрольно. Он более расширил традиции гастрольной географии Ладо Агниашвили. В марте 1892 года газета «Иверия» известила читателей, что «хоро» Ратилы гастрольно в Ахалкалаки, Квирила, Поты, Батуми, Кутаиси. На концертах были слышны «Гаумарджос картул симгерас».

Ансамбль Ратилы был одним из первых, который гастрольно за пределами Грузии и дал возможность негрузинскому слушателю прочувствовать красоту грузинской песни.

В 1890 году хор пригласили в Петербург. Они поехали через Кавказ. Первый концерт состоялся на Кавказе. На этом концерте присутствовал композитор Дмитрий Аракишвили, который был восхищен красотой и мастерством исполнения песен и поэтому принял решение до конца своей жизни посвятить возрождению грузинской музыки. Сам Д. Аракишвили считал, что этот день

положил начало его композиторской деятельности, в чем заслуга благородного чеха.

К сожалению, хор не смог поехать на гастроли в Петербург из-за недостатка финансов. Была еще попытка поехать в Россию, но тоже из-за отсутствия финансов не удалась. Доехать смогли только до Северного Кавказа, зато дали шесть концертов на курортах в Пятигорске, Ессентуках, Кисловодске и Железноводске. Этими гастролям Йозеф Ратиль внес неоценимый вклад в дело популяризации грузинской народной песни. Хор Ратиля существовал до 1896 года и оставил неизгладимый след в истории грузинской хоровой песни. Пусть будет устлана фиалками и розами светлая память о нем.

Перевод с грузинского Гиви Хуберашвили

## СОКОЛЬСТВО В РОССИЙСКОЙ ИМПЕРИИ

В саму Россию сокольство было принесено на плечах чехов-иммигрантов: в 1870 году в местечке Мирогощи на Волыни было основано два сокольских общества для проживавших там чехов. Одно из них преимущественно занималось верховой ездой. В том же году в г. Острог было по православному обряду освящено сокольское знамя. В русской части Польши также появились сокольские общества. Русское правительство не препятствовало этим начинаниям. Однако для русских организаций сокольское имя было официально воспрещено, видимо из-за внешнеполитических соображений правительства. Интерес к вопросам физического воспитания в последней четверти прошлого века был вопросом индивидуальным. Многие сознавали пользу от занятий гимнастикой и старались это использовать на практике. Приезжавшие в Россию на работы чехи, со своей стороны, старались познакомить русских с системой физического и нравственного воспитания, только что разработанной Тыршем, сознавая, что только сильная и здоровая Россия может спасти их народ от окончательного онемечения. Эти их труды принесли свои плоды - русское общество заинтересовалось, но все еще индивидуально, этим новым течением. Но не дремали и германцы - их гимнастические общества "Турнферейн" и "Пальма" начали свое шествие по России. Общественность страны спорила о том, что лучше: шведская или немецкая, или даже французская система гимнастики, или, быть может, лучше спорт или же игры. В этой обстановке 4 мая 1883 года в Москве было основано "Русское Гимнастическое Общество". Впоследствии членами этого общества были и Лев Н. Толстой и Антон П. Чехов. Общество опиралось на чешский Сокольский опыт, в 1889 году оно завязало переписку с известным пражским сокольским деятелем Иосифом Шейнером, издателем чешского журнала "Сокол" и через него выписало себе в 1891 году чешского сокола Ф.Ольшаника, как преподавателя гимнастики.

За два года до этого Л.Л. Марков, директор Первой Тифлисской гимназии, также выписал себе на должность преподавателя одного из лучших чешских соколов - Ю. Грумлика. Вслед за ним отправляются в Россию сокола Скотак, Потучек и Лукеш, также на должности преподавателей гимнастики. Все они с большим усердием стараются заинтересовать россиян сокольством, гимнастической системой Тырша и бедой, надвигающейся на западных славян. С началом 20-го века их старания увенчиваются успехом - в 1900 году в Тифлисе (ныне Тбилиси) открывается "Гимнастическое общество", уже совершенно откровенно сокольское по структуре, идеологии и гимнастической терминологии, разработанной Тыршем. Председателем общества, "Старостой" по сокольски, становится брат (все сокола "братья" и "сестры") Ю. Грумлик, заведующим "залом", т.е. строем, гимнастикой и спортом, "Начальником" по сокольски, избирается брат Ф. Лукеш. Но, по-прежнему, обществу не разрешают именоваться "сокольским".

В том же году рождаются два новых, но очень важных для русского сокольства, новых общества: "Чешские гимнастические кружки" в Санкт-Петербурге и в Киеве. Вскоре, в 1903 году, они переименовываются в "Общество Север" и, соответственно, в "Общество Юг". В том же году основано и утверждено властями "Гимнастическое общество в Ташкенте". В 1905 году проводятся "Гимнастические праздники" общества "Север" в Санкт-Петербурге и вышеупомянутого общества в Ташкенте. В том же году, используя явный успех, в Праге открываются курсы подготовки чешских соколов для преподавания гимнастики в России. Дверь в Россию открылась для сокольства.

Новые веяния в России, пережившей неудачную Русско-Японскую войну и революцию 1905 года, выраженные устами премьер-министра А.П. Столыпина делают упор на лозунг "революции отпор, стране реформы". Сокольство предстает в новом видении - это уже не чешская антиавстрийская затея, а одно из новых движений, вызывающееся помочь остановить, пользуясь современными нам крылатыми словами А.И. Солженицына, "Красное колесо" революции. Обществу "Тифлис" разрешается именоваться "сокольским". Сам Столыпин с сыном вступают в сокольство. Обвалом происходит переименование уже существующих "гимнастических обществ" в "сокольские" - Появляются "Общество Сокол Москва-1", "Петербург-1", "Одесса", "Ташкент".

Формирование первых русских молодежных организаций.

Первое русское гимнастическое общество с неофициальным названием «Сокол» было основано при активном участии В.А. Гиляровского в 1883 г. в Москве; впоследствии в него вошли Л.Н. Толстой и А.П. Чехов. В 1887 г. директор Первой Тифлисской гимназии Л.Л. Марков пригласил на должность инструктора по гимнастике чешского сокола Ю. Грумлика, работа которого нашла логическое продолжение в рамках образованного в 1900 г. в Тифлисе первого общества с официальным названием «Русский Сокол».

В 1901 г. на проходившем в Праге всесокольском слете (изобр. 3) присутствовали представители русского педагогического персонала и делегаты гимнастических обществ. На последних сильное впечатление произвели

«здоровые идеи и бодрая работа соколов». После слета последовали приглашения чешских соколов на гимнастическую работу в России. В стране одно за другим стали появляться гимнастические общества, работавшие по «сокольской» системе. Однако в связи с быстрым распространением движения по России возникла острая нехватка инструкторского состава. Частично данная проблема решилась организацией в Чехии курсов для инструкторов, но развитие движения тормозилось также полулегальным статусом на территории России.

Уважаемый господин Анастасиади!

Состояние, в котором пребывает наше общество, можно назвать близким к критическому. Снижение нравственности привело к тому, что человеческие отношения начинают регулироваться лишь выгодой, эгоистическими интересами. Жестокость, насилие, лицемерие, пропаганда и навязывание чуждого образа жизни, пренебрежение к истинной культуре, традициям и обычаям, приоритет материальной выгоды над нравственными ценностями становятся реальностью нашей жизни. Курение, наркотики, иммунные заболевания разрушают генофонд. Мы сталкиваемся с губительными факторами, искажающими национальное самосознание и этническую самобытность.

Ситуация усугубляется проникновением в среду молодежи т.н. "масскультуры", часто безнравственной, затрагивающей низменные инстинкты. К сожалению, приходится наблюдать, что средства массовой информации нередко способствуют распространению негативных явлений, возникновению элементов агрессии, нетерпимости, лжи. Что можно противопоставить потоку негативных влияний, захлестнувшему наше культурное пространство? Прорвав плотину насаждавшегося в прошлом аскетизма, этот поток принес не только давно ожидаемую возможность вписаться в орбиту мировых культурных достижений, но и мутные струи осадка, таящие в себе эпатажную привлекательность.

Нельзя игнорировать это ширящееся поле чуждых влияний, включающее в свою орбиту все более важные аспекты, нельзя делать вид, что ничего не происходит. Надо найти средства, способные противостоять этому негативу. И в первую очередь ими могут стать те духовные ценности, которые нам дороги и носителем которых является настоящий тбилисец.

В течение веков складывались нормы поведения, создавались некие неписанные моральные законы. Попробуем сформулировать эти положения, заключив их в пункты нравственного кодекса тбилисца.

Гарольд ШМАЛЬЦЕЛЬ, чешское землячество в Грузии "Злата Прага"

### НРАВСТВЕННЫЙ КОДЕКС ТБИЛИСЦА

Тбилисец — патриот Грузии и своего города, заботится о сохранении исторического и культурного наследия, дорожит сложившимися веками тбилис-

скими культурными традициями. Тбилисца всегда отличали любовь к людям и желание им помочь, добрососедство, коллективизм, гостеприимство, веселый дух, юмор, глубокая порядочность, высокая нравственность, интернационализм, толерантность.

Но выражаться это должно не в пафосных словах застольных тостов, когда тамада провозглашает здравицу в честь родины и города, который нами любим и дорог с детских лет. Если ты патриот не на словах, а на деле, то должен быть его защитником, т.е. заботиться о сохранении его исторического и культурного наследия, поддерживать сложившиеся веками нравственно-этические традиции, в числе которых - душевная щедрость, равнодушие к чужим проблемам, желание прийти на помощь людям, попавшим в сложную ситуацию, будь то ближайший сосед ("карис мезобели") или человек едва знакомый, но чья судьба вызвала у тебя сочувственный отклик. Добрососедство, коллективизм, гостеприимство, неотъемлемой частью которых являются интернационализм и толерантность, и все это приправлено изрядной долей острого юмора, с которым легче преодолеть любые трудности, - по этим чертам характера мы узнаем тех, кто не формально, а по духу своему может претендовать на высокое звание тбилисца.

Тбилисец является олицетворением честности, мужества, трудолюбия, дисциплинированности, справедливости, свободолюбия, преданности, надежности, образованности, гражданской ответственности.

Если ты, читатель, узнал себя в этом описании, если нашел черты близких тебе людей, так же как и ты озабоченных судьбой города, его жителей, если увидел то, о чем всегда знал, но не стал формулировать как принцип, и без того соблюдая законы, действующие в сфере человеческого общения, значит, ты на правильном пути.

Тбилисец соблюдает законы государства и общества, обеспечивает свою жизнедеятельность средствами, заработанными честным трудом, способствует развитию и процветанию гражданского общества, его устойчивости и безопасности. При этом, осознавая свое место в общественной жизни, ты берешь на себя ответственность за благополучие близких тебе людей, обеспечивая жизнедеятельность окружающих честным трудом, что способствует развитию и процветанию гражданского общества, его устойчивости и безопасности.

Еще один вопрос, который в последнее время ставится все острее, это отношение к природе. Конечно, ты с удовольствием бродишь за городом по весенней траве, не позволишь себе замутить прозрачную воду ручья, вылив туда какие-то отходы, любишь угощать друзей только что выловленной рыбкой-цоцхали. Но откуда-то все же появляются в непредусмотренном месте города свалки отходов, в подъездах, заплыванных окурками, кучки мусора заметены по углам, стены разрисованы надписями, а в еще недавно новеньких, с иголки желтых автобусах испорченные сидения печально демонстрируют внутреннюю "начинку". Такие картины больно ранят, ведь это твой дом, твоя улица, твой город, тбилисец, и ты, как заботливый хозяин, не мо-

жешь мириться с беспорядком в их облике. Следовательно, тбилисец бережно относится к природе, поддерживает чистоту окружающей среды, уважает право на нее других граждан, поддерживает порядок и чистоту на улицах, транспорте, во дворах и домах.

Тбилисец уважительно относится к религии. Осознает, что поклонение Богу является основой духовного самосознания нравственной личности, что духовность помогает человеку прийти к согласию с самим собой, близкими людьми, обрести доверие к окружающему миру, быть открытым в делах, творчестве и свободе мышления. Найти душевное равновесие, преодолеть метания и душевный дискомфорт можно, обратившись к высшей правде, придя в обитель духовности и веры.

Тбилисец, ты всегда с уважением относился к любой конфессии, которую исповедовали жители твоего города, ибо среди постулатов любой веры представлены понятия, обращенные к лучшим проявлениям человеческой природы: гуманизм, любовь, вера. Эти высокие истины, провозглашенные на все времена, верные и в древности, и ныне, и в будущем, запрещают убивать, грабить, развратничать, содержат призыв почитать родителей, быть благожелательным к людям и относиться к ним так, как хотел бы, чтобы обращались с тобой.

Тбилисец оберегает любовь, семью, любовно воспитывает детей достойными гражданами Грузии, устойчивыми к трудностям. Уважает возраст и помогает старшим. Умеет создать такую жизненную среду, где окружающие проявляют свои лучшие индивидуальные качества, порой неожиданные для них самих. Неудивительно, что даже посторонние люди, попавшие в твой город, вскоре становились твоими близкими друзьями, и эту дружбу не могли ослабить ни годы, ни расстояния, ни другие лихие события, от которых никто не гарантирован. Ибо ты умеешь соблюдать верность дружбе и нести ее через всю жизнь - в этом сущность твоей души, находящей отклик у тех, кто настроен в унисон с ней.

Если это неповторимое своеобразие сохранится и впредь, незамутненное разными инородными влияниями, то, значит, образ тбилисца, воссозданный талантом классиков и просто твоих добрых друзей, - не миф, а реальность, которая может влиять на ход событий, направляя их в нужное русло.

Проверим это на себе, дорогой друг!

**ОТ РЕДАКЦИИ:**

Итак, перед вами, дорогой читатель, проект нравственного кодекса тбилисца, как его видит президент чешского землячества "Злата Прага» Гарольд Шмальцель.

Просим высказать свое мнение: нужен или нет такой нравственный кодекс горожанину, а если нужен, то, возможно, вы захотите внести в него свои дополнения, сделать какие-либо замечания, предложения. Ждем ваших писем.

## «Частотный словарь», или путь к интеграции

Вышел в свет четырехязычный грузино-азербайджано-армяно-русский «Частотный словарь», который адресован в основном представителям национальных меньшинств, проживающим в Грузии и пожелавшим в короткие сроки изучить государственный язык. Необходимость в нем возрастает изо дня в день. Без государственного языка нацменьшинствам трудно интегрироваться в общество страны, получившей независимость, где государственным языком является грузинский и соответственно все делопроизводство ведется на нем. По мнению специалистов, «Частотный словарь» окажет помощь в углублении своих знаний в современном грузинском языке и представителям титульной нации, к примеру, пополнить словарный запас в части наиболее употребляемых слов и т.д. Издан «Частотный словарь» по проекту президента Чешского землячества в Грузии «Злата Прага» Гарольда Шмальцеля. Идея сразу же была поддержана Парламентом Грузии и Службой администрации Президента страны и в обеих инстанциях он рекомендован к изданию. При этом подчеркнуто, что «Словарь» служит государственным интересам. Однако были и серьезные препятствия. Во-первых, далеко не все с пониманием отнеслись к данной проблеме, во-вторых, нелегко было найти финансовую поддержку для осуществления издания. Авторы словаря смогли убедить в его необходимости и привлечь к работе над ним. Вскоре нашлась и финансовая поддержка, откликнулось представительство Европейского центра по делам меньшинств на Кавказе, взявшего на себя все расходы по изданию «Словаря». На презентации «Частотного словаря» в Национальной библиотеке Парламента Грузии автор проекта Гарольд Шмальцель отметил:

- В этом издании нуждается население страны, не владеющее государственным языком. Словарь рассчитан на ускоренное его изучение. Что позволит гражданам пересечь языковой барьер, являющийся серьезным тормозом на пути к их интеграции в общество. Зная грузинский язык, представители национальных меньшинств легче интегрируются в гражданское общество Грузии, где родились и жили их предки, они интенсивно будут участвовать не только в самоуправлении своего региона, но и в более важных сферах государственного управления. Заметим, что рождение этого издания имеет довольно длительную историю. Издать частотный словарь не такое уж легкое дело, в особенности тогда, когда он издается впервые в Грузии, нет пока соответствующей методики, опыта и, если хотите и специалистов.

Предложенная Г Шмальцелем методика с особой тщательностью прорабатывалась и согласовывалась с различными государственными и общественными организациями. Были коррективы, которые учтены при издании. Считается, что общий объем современного грузинского языка составляет не более 110 - 115 тысяч слов. Практика же показывает, что для общения достаточно всего три процента от вышеуказанного количества, а в других языках он может быть и того меньше. Например, словарный запас современного немецкого языка составляет около 450 тысяч слов, а в частотный словарь внесено не

более 1500 слов и словосочетаний. Считается, что объясниться на иностранном языке можно, зная около 300 слов и словосочетаний. Однако выявить эти наиболее нужные слова и расположить их в порядке убывания частоты повторения не так легко и требует глубоких знаний, так называемой компьютерной морфологии.

Составители первого в Грузии «Частотного словаря» столкнулись и с другими трудностями. Нелегко было подобрать тексты, объем которых должен был составить около миллиона слов. В основе этих текстов легли Конституция Грузии, многие законы, Налоговый и Гражданский кодексы, Общий Административный кодекс, ряд Газет, тексты на бытовые темы. В результате в изданный словарь вошло около 2400 грузинских слов, которые расположены в алфавитном порядке с указанием частоты повторения каждого слова в переводе на азербайджанский, армянский, русский языки.

Рецензию и предисловие к словарю написал заведующий кафедрой новогрузинского языка Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили профессор Автандил Арабули, в которой дал ряд рекомендаций по улучшению последующего издания. В «Частотный словарь», отмечает профессор, вошли официальная, общественно-политическая и бытовая лексика. Этого вполне достаточно, чтобы заговорить на государственном языке. Словарь также дает отличную возможность работать над словарным запасом, совершенствовать его. Нельзя не отметить тот огромный экономический эффект, который даст словарь, ведь обучение языку государству обходится достаточно дорого. Еще раз подчеркнем, что это ценное издание не увидело бы свет, если представитель Европейского центра по делам меньшинств на Кавказе Том Триер не убедил руководство Центра в Европе в его необходимости. В связи с этим выступивший на презентации Том Триер сказал, что Центр очень заинтересован в этой важной работе, которая окажет большую помощь в изучении государственного языка в Грузии. Этот словарь является именно тем инструментом, который необходим в преодолении барьеров на пути к интеграции. Последующий этап нашей работы, сказал Триер, распространить это издание в регионах Грузии, в которых преобладает национальное меньшинство. В первую очередь, адресатами являются Цалкский и Ахалкалакский районы.

Выступившие на презентации заместитель директора Европейского центра по делам меньшинств Ева Чилински, руководитель службы межэтнических отношений и гражданской интеграции президента Грузии Сосо Лагвилава, начальник отдела этой же службы Мангули Хубуа, член парламента Грузии, заместитель председателя Союза армян Грузии Ван Байбурт и другие отметили, что первый важный шаг уже сделан, издан «Частотный словарь», однако работы предстоит еще много. Это будет залогом успеха демократии в стране. Эта книга должна быть доступна всем желающим ее приобрести. Издание словаря - начало большой программы, в которой следует принять участие лингвистам, филологам, им же следует углубить свои познания в компьютерной морфологии, без которой подобные издания создать невозможно.

Участники презентации выразили благодарность всем, кто принял участие в создании этого словаря автору и руководителю проекта Гарольду Шмальцелю, Гиви Нозадзе (компьютерное обеспечение), профессору Автандилу Арабули, доценту ТГУ Мелите Кобаладзе, сотруднику Европейского центра по делам меньшинств Георгию Пасуришвили, переводчикам Сулейману Сулейманову, Насибу Насибову, Гульнази Алиевой, Сусанне Хачатуровой, Юрию Погосяну, Екатерине Чоговадзе и другим.

Джилда ИВАНИШВИЛИ

### Чехи и грузины

Покидали они отечество не навсегда, а временно, но все обернулось по-иному. Грузия приняла их как родных, с открытым сердцем. Создав все условия для раскрытия своих интеллектуальных возможностей, приложения своих знаний и опыта.

Большая волна эмигрантов из Чехословакии была связана с захватом части земель Германией в 1938 году. То же произошло через десять лет, причиной тому был коммунистический переворот в стране. По политическим мотивам многие чехи выехали в Западную Европу в 1968 году. Но если войти вглубь истории, то чехи покидают насиженные места еще в XVIII-XIX вв. Это в основном крестьяне, которые переезжают в Крым и на Украину, осваивая новые земли. Экономическая миграция повторится в конце XIX и в начале XX в. когда чехи и словаки в поисках работы уезжают в США, основав в Нью-Йорке Чешский дом, ставший культурным центром их землячества.

Устремлялись чехи и в Грузию, которая ими воспринималась как часть Российской империи, она их привлекала как экзотический край. Первые чехи появились в Грузии еще в XIX в. Все они были специалистами и переезжали в поисках работы. В основном, они обосновывались, в Тбилиси.

Их потомки собрались недавно в «Кавказском доме», что на улице Г. Табидзе, 20. Это был вечер грустных и в то же время радостных воспоминаний о годах, прожитых в Грузии. На вечере было много гостей – друзей собравшихся.

Президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», Гарольд Шмальцель, рассказал о большой и содержательной работе чехов, для которых Грузия стала второй родиной. В землячестве создан обширный план по изучению истории страны предков, овладению чешским языком. Посольство Чешской Республики в Грузии оказывает поддержку землячеству в сфере развития культурных связей с исторической родиной.

На встрече Г. Шмальцель рассказал о покровителе Праги и земли чешской - св. Вацлаве. Памятник мужественному полководцу возвышается в центре Праги на площади, носящей его имя. В самые трудные времена чехи обращались к нему с мольбой о помощи и испрашивали его совета. И всегда св.

Вацлав помогал найти мудрое решение. Есть много легенд о подвигах Вацлава, о том, как под его предводительством была освобождена страна от работорговцев. В чешском фольклоре сохранились народные песни, воспевающие подвиги князя Вацлава и гимн – обращение к св. Вацлаву. На вечере было особо подчеркнуто, что на нелегком пути построения независимого государства для Грузии должен быть очень интересен опыт Чехословакии, поэтому историю наших стран следует изучать с особой тщательностью, сказал Гарольд Шмальцель.

Чехи в Грузии были заняты в экономике, промышленности, строительстве, здравоохранении, культуре. В этих сферах они оставили глубокий след. Фотопортреты выдающихся чехов экспонировались в тот вечер в выставочном зале «Кавказского дома». Это целая галерея видных представителей чешского народа, сыгравших важную роль в будущем Грузии. К примеру, Ярослав Сватош возглавлял первую тбилисскую гимназию, из стен которой вышли многие государственные деятели. Известен такой факт: Ярослав Сватош, приехав в Прагу, узнал, что там создано гимнастическое общество «Сокол». Он пригласил в Грузию лучших специалистов из этого общества, которые основали тбилисский «Сокол». Благодаря Крупнику, Антону Лукешу, в разное время возглавлявших тбилисский «Сокол», грузинские спортсмены достигли в гимнастике высоких результатов. В 1906 году тбилисская команда на всемирном сокольском слете заняла второе место, а спустя шесть лет она выходит на первое. В Праге чемпионам присвоили почетное звание «Соколы с берегов Куры», наградили почетным призом, и тем самым благословили рождение «Шевардени», столетие которого справляли в Грузии в 1997 году. Много теплых слов было сказано о спортивном братстве чехов и грузин.

Сам Гарольд Шмальцель - выпускник физического факультета Тбилисского государственного университета, работал в Институте прикладной геофизики АН СССР, не раз участвовал в авиационных и горных научных экспедициях, дружил со многими известными грузинскими спортсменами. Ему довелось участвовать в горноспасательных работах, в спуске с Эльбруса попавших в беду Михаила Хергиани и Леонида Чартолани. Большой вклад у Гарольда Шмальцеля в сфере аналитического приборостроения. Он руководил разработками приборов для атомной и тепловой энергетики, космоса, сельского хозяйства, химической и металлургической промышленности, экологии. За эти работы и за общественную деятельность он награжден орденом Чести. Как и его предки, он связал свою жизнь с Грузией. Особенно тепло в тот вечер вспоминали Гертруду Шмальцель, которая украшала сцену нашего оперного театра, исполняя ведущие партии тогдашнего репертуара.

Йозеф Навратил, был очарован грузинскими народными песнями. Вместе с Ладом Агниашвили он организовал грузинский народный хор и стал его художественным руководителем. Он стал собирателем вокального сокровища – народных песен. Ратиль, как его называли в Грузии, был инициатором изучения грузинских фольклорных произведений. Первый и все концерты хора грузинских народных песен произвели в Тбилиси фурор.

Грузины по достоинству оценили деятельность Ратилия в деле пропаганды и изучения грузинского фольклора и создали о нем полнометражный фильм «Спасибо, Ратиль!». В этом хоре пели такие будущие грузинские музыканты как братья Палиашвили, Ия Каргаретели и многие другие.

До сих пор не забыт вклад крупного дизайнера Йозефа Броучека, его работы в театре имени Ш. Руставели и в бывшем кинотеатре «Амирани» на проспекте Д. Агмашенебели сохранены до настоящего времени. А его сын Франц Броучек - доктор химических наук, профессор ТГУ, зав. кафедрой аналитической химии, получил высокую оценку и награжден орденом Чести. Военный врач Иван Прибиль является основоположником Боржомского курорта.

Он первый научно обосновал целебные свойства боржомской минеральной воды. Кроме того, он является основателем военного госпиталя в Тбилиси. Во время пребывания российского императора в Грузии, император подарил Прибилю за заслуги бриллиантовый перстень со своей руки.

Этот список деятельности чехов можно продолжать, но надо отметить главное, что для многих чехов Грузия стала второй родиной, они стали ее полноправными гражданами и все свои знания и опыт отдали Грузии.

Было много желающих выступить. Выступали – зав. Отделом Кабинета Министров Грузии Зураб Мезурнишвили, профессор, спортсмен, обладатель рекорда Гинесса Генри Купрашвили, исполнительный директор Олимпийского Комитета Грузии и другие.

Джилда Иванишвили

### ПОД КРЫЛОМ «ШЕВАРДЕНИ»

В колонке редактора «Головинского проспекта» прочел, что территорию бывшего спортзала и футбольного поля на тбилисской улице Конституции украшает вывеска центрального базара. А ведь сколько в тифлисской жизни связано с этим местом и спортивным обществом «Шевардени» («Сокол»)! Можно сказать, что если не было бы этого общества, то не было бы и меня. Ведь мои родители познакомились именно в «Шевардени». В самом начале XX века они работали в Службе сборов Закавказской железной дороги и вступили в это спортивное общество. Заниматься легкой атлетикой моей матери порекомендовал известный в Тифлисе врач Эдмунд Собестианский, удаливший ей почку. В 1905 году она попала под обстрел - убежавший от жандарма по улице Гоголя «экспроприатор», не целясь, отстреливался, и шальная пуля прошла навылет, пробив маме почку. У Собестианского это была первая такая операция, а мама стала посещать «Сокол», укрепляя здоровье. В 1917-м она вышла замуж. Отец закончил Тифлисскую авиационную школу и, получив звание военного летчика, уехал с ней на фронт. Через 2 года мама родила моего брата, а 1926 году - и меня. Прожила она с одной

почкой 95 лет. А мимо стадиона и спортзала «Шевардени» проходил мой путь в школьные годы. В той части стадиона, что примыкала к бывшей улице Орджоникидзе (ныне - Чубинашвили), размещался тир, и мы залезали туда, чтобы выковыривать из досок свинец. Его использовали для заполнения «кочи» - чтобы при броске она становилась на «тохан», а «алеч» был сверху. На стадионе в зимнее время мы скатывали «снежные колеса» со скамеек. А после уроков часто ходили в спортзал - смотреть соревнования по волейболу. Повзрослев, я некоторое время преподавал химию в Физкультурном техникуме, помещавшемся в поздней надстройке над тиром. Вот смотрю теперь через космос из Австралии на поле стадиона и не узнаю - какие-то раскрашенные тенты-навесы, стены на улицу Поцхверашвили вообще нет! Разгадку получил из колонки редактора. Что ж, наверное, это - закономерно? Сколько осталось таких, как я, кому дороги эти места?

А теперь об истории тбилисского «Сокола». В нем занимались сокольской гимнастикой, одним из авторов которой был Мирослав Тырш - профессор истории и искусства Пражского университета. Он изложил оригинальную систему упражнений из разных видов европейской гимнастики и некоторых видов атлетики, базирующуюся на упражнениях с предметами и на снарядах, массовых упражнениях и пирамидах. Цель этой гимнастики была такова: «Укрепить и сохранить здоровье, сделать человека неуязвимым, дать отвагу и хладнокровие, силу и ловкость, проворство, решительность, смелость». И это неудивительно - система получила название от клуба «Сокол», ставшего символом борьбы Чехии за независимость от Австро-Венгрии. Поэтому были в ней и боевые упражнения - сопротивление, борьба, фехтование и кулачный бой. Но, все равно, основное внимание обращалось на красоту выполнения. Благодаря привлекательным формам работы сокольское движение получило широкое распространение во многих странах мира, в том числе и в Российской Империи, и стало основой развития современной спортивной гимнастики. В 1883 году в Москве было основано "Русское гимнастическое общество", опиравшееся на чешский опыт, его членами были Лев Толстой, Антон Чехов.

В 1897-м директор Первой тифлисской гимназии Л.Марков пригласил одного из лучших чешских «соколов» Ю.Грумлика, затем появились преподаватели гимнастики Скотак, Потучек и Лукеш. Через 3 года в Тифлисе открывается "Гимнастическое общество" - сокольское по структуре, идеологии и гимнастической терминологии, разработанной Тыршем. С 1907 года оно стало именоваться "Соколом". Мой отец Михаил Семенович был в нем в 1908 - 1914 годах вместе со своим другом Георгием Эгнаташвили (в те годы его называли Гургел Игнатьев). На Всесокольском слете в Праге, в 1912 году, Эгнаташвили занял 2-е место в соревнованиях по гимнастике. А мой отец увлекся и футболом - был центральным нападающим в тифлисской команде, выступившей против англичан в марте 1912-го. А «Шевардени» сыграл огромную роль в его судьбе - в 1913 году отец решил оставить работу в Службе сборов и целиком посвятить себя спорту. Окончив гимнастические курсы, начал

преподавать гимнастику в 4-й (на Немецкой, потом - Киевской улице) и 5-й (на Петропавловской улице в Авлабаре) мужских гимназиях. Занятие любимым делом прервалось с началом Первой мировой войны - отец ушел на фронт. Уехал в Чехию знаменитый преподаватель Антон Лукеш, и связь с ними прервалась на многие годы. А ведь в 1909-м, в Тифлисе, он разработал пособие, переизданное в 1911 и 1914 годах «Гимнастический бокс: руководство для ведения общих упражнений в сокольских гимнастических обществах, в учебных заведениях и в войсках». Но после Второй мировой войны грузинские спортсмены, приехавшие в Прагу, разыскали Лукеша и рассказали о спорте в Грузии, о достижениях учеников его воспитанника Георгия Эгнаташвили.

И последнее. Мало, кто знает, что история российского баскетбола связана с пребыванием чешских «сокольников» в Тифлисе. Первое упоминание о баскетболе в России относится к 1901 году - к моменту выхода в свет книги преподавателя 2-й Тифлисской мужской гимназии А.Скотака "Гимнастические игры", которая познакомила читателей с новой игрой "Бросание мяча в корзину - Баскетбол».

Сева МОХОВ

### Святой Николай приносит подарки

Вечер, посвященный дню святого Микулаша и 15-летию деятельности Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», состоялся в Кавказском доме. Как известно, святой Николай или св. Микулаш в Чехии приносит подарки. В этом году таким подарком стал выход второго дополненного издания книги «Чешское землячество в Грузии «Злата Прага». Много усилий для выхода этой книги приложил президент землячества Гарольд Шмальцель, в адрес которого на вечере звучало много теплых слов.

Первое объединение чешской общины в Грузии состоялось еще в 1918 г. под руководством педагога Ярослава Сватоса. Он был преподавателем, а потом и директором женской гимназии в Тбилиси, а позже - коммерческого училища. В этом году исполняется 140 лет со дня его рождения. Чехи сделали большой вклад в развитие грузинской культуры, медицины и экономики.

Можно привести очень много примеров, но назовем лишь некоторые яркие личности. Так, Франц Новак был художником-декоратором оперного театра, дегустатором, работал на киностудии мультипликатором. Иосиф Ратиль – легендарный основатель грузинского многоголосного народного хора, солист Пражского и Хельсинкского оперных театров, концертмейстер, педагог, собиратель грузинских народных песен, дирижер, композитор.

Петер Шмальцель – специалист по железнодорожному строительству. В Грузии построил подземный переход под вокзалом, причем без остановки движения поездов, тоннель возле Батуми, под Зеленым мысом, в Тбилиси

построил здания для железной дороги. Николай Шмальцель – гидротехник, участвовал в проектировании практически всех гидростанций в Грузии. Гертруда Шмальцель – солистка оперы, на протяжении многих лет пела ведущие партии. Иван Прибыль – военный врач; занимался ликвидацией на территории Грузии эпидемий чумы и холеры, изучал бальнеологические богатства края и целебные качества боржомских вод, первым применил наркоз в Грузии. Был главным врачом военного госпиталя, открыл фельдшерскую школу и школу медсестер, организовал Кавказское медицинское общество.

Чрезвычайный и полномочный посол Чешской республики в Грузии Иван Естраб поздравил присутствующих с 15-летним юбилеем обновления чешского землячества и пожелал «Злате Праге» дальнейших успехов. Поздравила землячество и консул Чешской республики в Грузии Дана Денкова. Она напомнила, что Грузию и Чехию связывают прочные дружеские отношения. В 1918 году оба государства восстановили независимость. Дипломатические отношения между странами были установлены еще в 1993 г. Посольство Чешской республики в Тбилиси было открыто в 2000 году, а посольство Грузии в Праге – в 2006 году.

Общественный деятель, в прошлом народный защитник Тамаз Ломсадзе вспоминал, что поездка в Чехию стала для него знаковой. Именно там он получил ценные знания о защите прав человека. Поздравила чешское землячество и глава болгарской общины Райна Белева-Ахалкацишвили. Она отметила, что хотя чешская и болгарская общины в Грузии – небольшие, но они активно развиваются. «Чешскую и болгарскую общины много чего объединяет», - сказала г-жа Белева. Конечно же, это и события 9-го века, когда святые Кирилл и Мефодий изобрели алфавит, который мы сегодня называем кириллицей. (Прим. ред. – в Чехии 5 июля – День святых Кирилла и Мефодия). «Но сегодня нас объединяет Грузия», - добавила Райна Белева.

Президент ассоциации немцев Грузии «Айнунг» («Единство») Гарри Аугст пожелал «Злате Прага» дальнейшего процветания и уверенно встретить 20-, 30- и 35-летний и т.д. юбилеи. Теплые слова звучали и от председателя латышского общества «Аве сол» Ноны Габелая. Председатель литовского общества «Рута» Зинаида Карухнишвили пожелала чешскому землячеству в Грузии функционировать еще как минимум 1500 лет. Представитель Союза русских женщин «Ярославна» Ирина Сорокина поздравила Гарольда Шмальцеля от имени главы союза Аллы Беженцевой.

Еще один предновогодний подарок гостям приготовил профессор Тбилисской государственной консерватории Александр Гарбер. Это был небольшой концерт с участием талантливых учеников консерватории, победителей многих конкурсов. Молодой скрипач Темур Джаяни и юная пианистка Софо Кочламазашвили исполнили мелодию «Сачидао» С. Цинадзе. Молодая исполнительница Тамара Миделашвили, которая уже успела стать лауреатом ряда международных конкурсов, в том числе в Греции, Польше и России, исполнила «Импровизацию и токкату» Н. Габуния и «Полет шмеля» Н. Римского-Корсакова. Томную, словно искрящуюся под луной, джазовую мелодию А.

Цфасмана исполнил Димитрий Боколишвили (кларнет) и талантливые сестры-близнецы Ани и Ния Сулханишвили (фортепиано). Девушки сыграли «Танцевальную сюиту» В. Азарашвили и «Славянский танец» А. Дворжака. После праздничного концерта был дружеский фуршет, где гости поднимали тосты за Чехию и чешское землячество в Грузии «Злата Прага».

Катерина Бауман

### Давид Лордкипанидзе

Выдающийся грузинский педагог – ученый, академик, доктор педагогических наук, профессор, заслуженный деятель науки, основатель и руководитель Грузинского педагогического общества, почетный доктор Пражского Карлова университета и Братиславского университета им. Я.А. Коменского. Давид Онисимочив Дорткипанидзе родился 5 (18) марта 1905 г. в с. Салхино Ванского района. Первоначальное образование получил в семье под руководством начитанной и любящей книги матери.

В 1912 г. семилетний Давид Лорткипанидзе был отдан на подготовительное отделение Кутаисской грузинской гимназии. Давиду было 9 лет, когда скончался его отец, и с этих пор для него начались годы сиротства и материальных лишений – в семье росло шестеро детей. С двенадцатилетнего возраста он был вынужден содержать семью физическим трудом (пахать, сеять, мотыжить и др.). В 1912-1916 гг. с помощью тетки матери, у которой он проживал в Кутаиси, подросток сумел окончить четыре отделения гимназии. Затем заботу о мальчике взял на себя его дядя. В 1917 г. его отдали в третий класс грузинской гимназии в Тбилиси на основании экзаменов. В 1919-1921 гг. Давид Лорткипанидзе учится в Ванской гимназии, где ему позволили «перепрыгнуть» из третьего в пятый класс. В 1922 г. Давид возвращается в свою бывшую гимназию, которую к тому времени переделали в Тбилисский 3-й гуманитарный техникум, и оканчивает его в 1923 г.

В 1929 г. Д. Лорткипанидзе был зачислен на философский факультет Тбилисского государственного университета с уклоном в философию. С 1923 г. 1933 г. начинается долгий путь Давида Лорткипанидзе на педагогическом поприще. В разные годы он был преподавателем в начальной школе, зав. школой, главным инспектором школ Тбилисского округа, главным инспектором-методистом отдела образования, зав. отделом образования.

В 1933-1938 гг. он начинает активную работу по подготовке педагогических кадров и вообще в системе высшей школы.

В 1938 г. Давид Лорткипанидзе был назначен заведующим отделом теории и истории педагогики научно-исследовательского института Наркомпроса Грузинской ССР, а через несколько дней – зам. проректора Тбилисского государственного университета. Через год был назначен заместителем директора научно-исследовательского института педагогики, а с 1947 года он в течение

двенадцати лет был директором этого института. Поскольку в то время работа по совместительству была запрещена, с 1959 года Давид Лорткипанидзе по личному заявлению покидает пост директора института и отдает предпочтение научно-педагогической работе в Тбилисском государственном университете.

В Тбилисском государственном университете он работал с 1937 года до конца жизни – в 1937-1948 гг. доцентом, в 1948-1963 гг. профессором, в 1963-1985 гг. заведующим кафедрой, в 1985-1992 гг. – консультантом на кафедре.

В 1934-36 гг. Давид Лорткипанидзе учится в аспирантуре научно-исследовательского института педагогики Грузинской ССР. В 1937 г. защищает в Москве кандидатскую диссертацию на тему «Дидактика Яна Амоса Коменского». Здесь проявились его плодотворная практическая педагогическая деятельность и любовь к педагогической профессии. Он первым в нашей республике взялся за сложные проблемы дидактики и первым получил научную степень кандидата педагогических наук. Здесь же следует отметить, что «Дидактика» Коменского была издана в Тбилиси в 1939 г. и вторым изданием также в Тбилиси в 1949 г. В 1941-1949 гг. издавалась в Москве.

В 1944-47 гг. обучается в докторантуре Академии педагогических наук РСФСР и в январе 1947 г. защищает докторскую диссертацию на тему «Педагогическое учение К.Д. Ушинского и грузинская педагогическая мысль». Давид Лорткипанидзе был первым доктором, подготовленным Академией педагогических наук РСФСР.

Следует также отметить активность Давида Лорткипанидзе в организации университетских, республиканских, всесоюзных и международных сессий, конференций, симпозиумов, конгрессов, в руководстве ими и участии в их работе. Большие заслуги принадлежат Давиду Лорткипанидзе в области подготовки педагогических кадров. Под его непосредственным руководством было воспитано 12 докторов и 35 кандидатов наук. На протяжении многих лет он являлся членом, заместителем председателя, председателем научных советов. При его оппонентстве были защищены диссертации в Тбилиси и Москве.

В 1957 г. Давида Лорткипанидзе избрали членом-корреспондентом Академии педагогических наук РСФСР, в 1986 г. – Академии педагогических наук СССР, а в 1974 г. – действительным членом этой же Академии. В 1960 г. ему присвоено звание заслуженного деятеля науки Республики Грузия.

Давидом Лорткипанидзе опубликовано более 200 работ.

Как уже отмечалось, Давид Лорткипанидзе длительное время работал над изучением наследия Коменского. Он не удовлетворился материалами, имевшимися в России, и продолжил исследования в Чехословакии, в частности в музее Коменского в Праге, Угерски-Броде, Прещове, в библиотеке Пражского Карлова университета, а особо богаче материалы обнаружил, как отмечал сам Давид Лорткипанидзе, в Национальном музее Праги. Давид Лорткипанидзе со свойственной ему скрупулезностью находит и исследует все

возможные материалы и документы о Коменском, налаживает деловые контакты с Министерством школ Чехословакии, Институтом педагогических наук, дабы подробно изучить уровень коменологии в Чехословакии.

Благодаря своим контактам он в 1956-1970 гг. восемь раз приглашался в Чехословакию для деловых рабочих отношений. В результате этих деловых контактов грузинское и не только грузинское общество получило фундаментальное исследование педагогическо-научной деятельности основоположника педагогической науки Яна Амоса Коменского.

Давид Лорткипанидзе и в дальнейшем не прекращал исследовать учение Я.А. Коменского и в конечном итоге в шестидесятые годы представил обществу полноценную монографию.

Итогом именно этого большого труда стало то, что в 1969 г. сенат Братиславского университета им. Яна Амоса Коменского избрал Давида Лорткипанидзе почетным доктором университета, а в 1970 г. в торжественной обстановке – доктором старейшего в мире, знаменитого Карлова университета в Праге, в связи с чем ему была вручена грамота. В грамоте Давид Лорткипанидзе упоминается как весьма заслуженное лицо, внесшее большой вклад в развитие коменологии и дружбы народов.

Давид Лорткипанидзе скончался в 1992 г. в возрасте 87 лет. После его кончины кафедре педагогики Тбилисского государственного университета им. И. Джавахишвили в его честь было присвоено имя Давида Лорткипанидзе.

Нино Чахунашвили

### Крупным планом: Гарольд Шмальцель

В этом году президент чешского землячества в Грузии «Злата Прага» Гарольд Шмальцель отметил юбилей: 80-летие. За плечами этого неординарного человека – яркая и насыщенная жизнь, интересная работа, встречи с известными людьми. По сей день он активно занимается общественной работой, руководит чешским землячеством и субботней школой чешского языка в Тбилиси.

#### Первое впечатление

Гарольд Шмальцель производит впечатление спокойного, рассудительного и уверенного в себе человека. И это же ощущение остается на протяжении всего разговора с ним. Неторопливая речь, скупые жесты, отборный юмор выдают обстоятельность и практичность. А рассказ о яркой биографии завораживает: далеко не всем выпадает пережить столько впечатлений, сколько было у Гарольда Шмальцеля.

Биография: как все начиналось...

Родился и вырос в Тбилиси, в семье известного инженера-гидротехника. С детства Гарольд занимался спортом: плаванием, водным поло, футболом.

Среди других ребят его даже отобрали в Бакинское военно-морское училище

– хотели вырастить из юноши моряка-подводника. Но он передумал и сдал экзамены на физический факультет в Тбилисском государственном университете.

По окончании университета юный физик по распределению попал в Московский Институт прикладной геофизики Академии наук СССР. Научная база этого института, в которой ему довелось работать, находилась на склонах Эльбруса. Там проводились исследования в передовых областях науки и техники, таких как инфракрасные системы наведения ракет, борьба с градом, изготовление зарядов для ракеты, вызывающей вместо града дождь. Помимо научной деятельности в лаборатории, сотрудники проводили исследовательские полеты на специальном самолете.

#### Приключения

«Могу припомнить немало приключений – неприятных и рискованных, – рассказывает Гарольд Шмальцель. – Часто приходилось залетать в опасные облака. Однажды наш самолет попал в воздушную яму, приборы перестали работать, и мы потеряли высоту аж на 600 метров. В другой раз, взлетая из Сухумского аэропорта, в конце взлетной полосы наш самолет резко затормозил, объезжая препятствие. Оказалось, струя пропеллера вырвала из бетона камни, которые сломали пропеллер и чуть не убили радиста. Если бы наш пилот не затормозил вовремя, мы больше не смогли бы приземлиться и разбились. Когда мы, пассажиры того самолета, поделились впечатлениями, оказалось, что все без исключения видели вещие сны! Мне самому привиделось, что мы разгоняемся по полю и врезаемся в стог сена».

Приключений стало еще больше, когда Шмальцель был зачислен в Первый кавказский горноспасательный отряд. Будучи членом этого отряда, он участвовал в знаменитой операции по спасению с Эльбруса легендарного советского альпиниста Михаила Хергиани и его напарника Леонида Чартолани. Спортсменов спускали при температуре ниже, чем  $-45\text{ C}^\circ$  и сильнейшем ветре, сбивающем с ног. Хергиани, прозванный «Тигром скал» за выдающиеся достижения в мире альпинизма, обморозил себе ноги, и ему ампутировали большие пальцы. «Это был незабываемый эпизод! Хорошо помню ту операцию и личное знакомство с Хергиани. По сути, мы занимались профессиональным альпинизмом наравне со спортсменами», говорит Шмальцель.

#### Профессиональная и общественная деятельность

Новый этап в жизни Гарольда Шмальцеля связан с переездом в Тбилиси и работой в Тбилисском научно-производственном объединении «Аналитприбор». Тогда это была еще молодая структура, которая впоследствии стала ведущей организацией Министерства приборостроения СССР и выполняла все главные работы по созданию аналитических приборов.

Работе в «Аналитприборе» Шмальцель отдал более тридцати лет своей жизни. Он руководил отделом по контролю атомных реакторов, атомных электростанций и подводных лодок. Курировал даже контроль жизнеобеспечения космонавтов, работы в области космической разведки. Побывал на

различных типах подлодок, атомных электростанциях и других объектах, разбросанных по всей территории бывшего СССР.

Общественную деятельность Гарольд Шмальцель начал с создания чешского землячества «Злата Прага» в 1996 году, по рекомендации бывшего министра иностранных дел Грузии Георгия Джавахишвили. На данный момент землячество небольшое (менее 100 человек), но активное. «Злата Прага» проводит научно-практические конференции, связанные с национальными меньшинствами, гражданской интеграцией и гражданским образованием. Способствует укреплению грузино-чешских отношений в бизнесе, культуре и других сферах. Отмечает грузинские и чешские национальные праздники, а также личные праздники членов землячества. Один из недавних успешно завершенных проектов организации – издание частотного грузинского словаря с переводом на языки этнических меньшинств Грузии (русский, армянский, азербайджанский). К слову, Гарольд Шмальцель ведет занятия по чешскому языку в субботней школе при «Злате Праге».

#### Достижения

Гарольд Шмальцель – академик Академии наук Абхазии, член-корреспондент Академии экологических наук Грузии, кандидат химических наук. Награжден орденом Чести за развитие аналитического приборостроения в Грузии. Имеет около 80 научных трудов и изобретений. Женат, имеет сына и внука. Супруга Лили по специальности химик-технолог, кандидат технических наук.

#### Личная философия

«Без ложной скромности скажу, что побывал от Балтики до Тихого океана, от Черного моря до Белого. У меня всегда была возможность уехать из Тбилиси, но этого не сделал, и не жалею. Я привязан к своим предкам, чьи кости лежат в грузинской земле, и своим друзьям, как и я, вскормленным этой землей», заявляет Шмальцель.

«Я много работаю даже сейчас, после выхода на пенсию. Планов на будущее у землячества очень много, даже не знаю, как получится осуществить все. В любом случае, я делаю, что могу» – так он объясняет свою главную черту характера: трудолюбие.

О жизни рассуждает стоически: «Жизнь – это движение. Нельзя останавливаться, иначе возраст сразу дает о себе знать».

Светлана Мурадян

P.S. Мы поздравляем Гарольда Николаевича с юбилеем и желаем ему долгих лет жизни, крепкого здоровья и успехов в дальнейшей деятельности!

## Наброски портрета - Гарольду Шмальцелю восемьдесят лет

На одной из старых столичных улиц, близ католической церкви святых Петра и Павла расположен уютный дом, в котором родился и поныне живет с семьей президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», академик АН Абхазии, член-корреспондент Академии Экологических Наук Грузии, Гарольд Шмальцель. Поводом для встречи со столь интересной личностью стало его восьмидесятилетие.

Как все начиналось...

«Уличное воспитание» Гарольд получил на бывшем Плехановском проспекте, он, как тогда говорили, «плехановский». Уже в сентябре 1941 года юный третьеклассник с друзьями пытался бежать на фронт, но патриотическая группа была вовремя остановлена.

Гарольд Шмальцель учился в музыкальной школе по классу скрипки. После окончания средней школы поступил на физический факультет Тбилисского государственного университета имени И. Джавахишвили. Поступить в университет уговорили друзья. Он уже сдал документы и прошел комиссию в военкомате для поступления в Бакинское высшее училище подводного флота. Будучи студентом университета, в тяжелое послевоенное время, работал разнорабочим на стройках, давал уроки по физике.

После окончания университета Гарольд Николаевич поступил в Москве в Институт прикладной геофизики АН СССР. Этот институт был только что образован для научной поддержки развивающихся атомной, ракетной и других отраслей промышленности, военно-прикладных и других задач.

Для проведения научных экспериментов молодому специалисту пришлось работать в экстремальных условиях на склонах Эльбруса, вершинах близлежащих пиков и в самолете-лаборатории. При проведении экспериментов, связанных с разработкой зарядов для противорадиолокационных ракет приходилось пролетать через самую активную, верхнюю часть грозовых облаков. Был случай, когда самолет, попав в бурные потоки воздуха, провалился в шестисотметровую воздушную яму. В результате приборы были сорваны со своих креплений и хорошо, что никто не пострадал. Интересный, можно сказать, мистический случай произошел во время прерванного рабочего вылета из Сухуми. Самолет находился уже на конце взлетной полосы, как вдруг послышались сильные удары. Опытный полярный летчик успел резко вывернуть штурвал, и самолет, чиркнув крылом землю, остановился в стороне от взлетной полосы. Оказалось, что струя воздуха правого пропеллера выбила камни из постаревшей бетонки аэродрома, которые разрушили правый пропеллер, разбили иллюминатор штурмана-радииста, чуть не убив его. Если бы самолет взлетел, то с такими поломками не смог бы совершить мягкую посадку.

Авиаторам известно, что при сломанной лопасти пропеллера в полете отламывается крыло. Вечером члены экспедиции и экипаж самолета, отмечая в ресторане чудесное спасение, рассказали, что каждый из них накануне видел

вещий сон. Гарольд Николаевич рассказал коллегам, что и ему приснилось, как самолет, разогнавшись по полю, врывается в стог сена.

Писатель Даниил Гранин, на основе этих событий написал книгу «Иду на грозу». Где рассказал о молодых физиках, их дружбе, любви и предательстве. Эта книга стала бестселлером в советское время. В 1965 году «Иду на грозу» экранизировали. Сейчас Даниила Гранина считают патриархом советской литературы.

На основании проведенных исследовательских работ в Кахети была создана противорадиационная служба. А по проведенным измерениям распространения радиоактивности после испытательных атомных взрывов было принято международное соглашение о запрете испытаний атомных бомб в атмосфере. Выяснилось, что при взрыве на полигоне на Новой Земле, радиация на Кавказе через короткое время увеличивается в тысячи раз. Участвовал в работах по совершенствованию систем наведения ракет. Одной такой ракетой был сбит самолет-шпион в районе Свердловска.

#### Спасательная операция

Гарольд Николаевич, отличавшийся хорошей физической подготовкой (он занимался футболом, плаванием, водным поло, скоростным спуском, коньками), был принят в первый Кавказский горноспасательный отряд. По тревоге, вне зависимости от погоды, группа выходила для оказания помощи попавшим в беду. Один их самых запомнившихся случаев произошел во время зимнего восхождения на Эльбрус легендарного грузинского альпиниста и скалолаза - «Тигра скал», Михаила Хергиани и его друга и напарника Леонида Чартолани, во время которого они обморозили ноги. Вышли в два часа ночи, по тревоге, при 45-градусном морозе и сильнейшем порывистом ветре, отряду удалось спустить пострадавших с Эльбруса и отправить в больницу. Интересно отметить, что этот горноспасательный отряд основал знаменитый альпинист Николай Гусак, чех по национальности. В отряд входили заслуженные мастера спорта, участники экспедиции по снятию фашистских штандартов с вершин Эльбруса: Николай Гусак – начальник отряда, профессор Георгий Сулаквелидзе, Владимир Кудинов и другие известные альпинисты.

#### Работа в «Аналитприборе»

Прошли три года работы в Институте. В 1959 году Гарольд Николаевич возвращается в Тбилиси, где поступает на работу в Тбилисское научно-производственное объединение «Аналитприбор». ТНПО «Аналитприбор» быстро стало ведущей организацией Министерства приборостроения СССР. В нём, по постановлениям Правительства СССР, выполнялись все важнейшие работы в области аналитического приборостроения. К моменту ее искусственного развала во время «перестройки», в ней работали около 6 тысяч человек. Эта организация могла быть устойчивым источником валюты для Грузии. Ведь она экспортировала приборы в 32 страны мира.

Работая заведующим научно-исследовательской лабораторией, Гарольд Николаевич руководил межотраслевыми проектами в области экологии воды, разрабатывал приборы для химической промышленности, сельского

хозяйства, медицины, здравоохранения, приборы для МЧС. Разрабатывал системы аналитического контроля атомных реакторов для АЭС, подводных лодок и ледокола «Ленин», жизнеобеспечения космонавтов, бортовой энергетики космических объектов и многое другое. Например, в процессе построения космического корабля «Буран», аналога американского «Шаттла», руководил разработкой не только систем контроля бортовой энергетики, но и регенерации питьевой и технической воды. Являлся постоянным представителем Минприбора по водной экологии в Комитете по науке и технологиям СССР.

«За время работы пришлось побывать на многих важных государственных объектах, разбросанных по всему Советскому Союзу, плавать в Балтийском, Белом и Черном морях, Ледовитом и Тихом океанах. Побывать на атомных станциях, «Буране», различных типах подводных ракетноносцев» – вспоминает Гарольд Николаевич.

На его счету более 80 научных работ и изобретений в области аналитического приборостроения, экологии, системного управления здравоохранением, регионами и в других областях. Он награжден орденом Чести за развитие аналитического приборостроения в Грузии.

Общественная деятельность

В 1996 году Гарольд Шмальцель основал неправительственную организацию – Чешское землячество в Грузии «Злата Прага», объединившее около 100 членов. С 1997 года в нем функционирует субботняя школа чешского языка. По окончании курса выпускники говорят по-чешски на общие темы. Многие продолжили образование в Чехии, стали бакалаврами, магистрами и докторантами. Другие поехали на работу или на постоянное проживание в Чехии. Чешское землячество в Грузии «Злата Прага» активно содействует развитию культурных и деловых отношений между Грузией и Чехией, активно сотрудничает с ведущими правительственными и неправительственными организациями обеих стран. На его счету две книги «Злата Прага» о деятельности чехов в Грузии и Грузинско-азербайджанско-армянско-русский частотный словарь. Словарь выпущен в помощь национальным меньшинствам, изучающим государственный язык. Он помогает и грузинским филологам при изучении состава современного грузинского языка. Словарь получил положительную оценку Института новогрузинского языка, а на конкурсе «Словарь года» в Праге занял четвертое место после больших словарей.

Личная философия

На вопрос журналиста «Почему в трудное время Вы не уехали из Грузии?» Гарольд Николаевич ответил: «Никогда не собирался уезжать из Тбилиси, здесь могилы моих предков, здесь мои друзья и я вместе с ними». Выдержка из составленного им «Нравственного кодекса тбилисца», хорошо отражает его жизненную позицию: «Тбилисец – патриот Грузии и своего города, заботится о сохранении исторического и культурного наследия, дорожит сложившимися веками тбилисскими культурными традициями. Тбилисца всегда отличали любовь к людям и желание им помочь, добрососедство,

коллективизм, гостеприимство, веселый дух, юмор, глубокая порядочность, высокая нравственность, интернационализм, толерантность».

Предпочтения

Гарольд Николаевич увлекается музыкой. Его хобби – горы и море, фотография, бильярд, карты.

«Посещая новый город, я обязательно заходил в этнографический музей. А самым оригинальным для меня стал музей Чертей в Каунасе, Литва. Еще посещал местные театры и оперу», – рассказывает он.

«На своем веку побывал во всех 15 бывших советских республиках, хорошо знаю восточную, славянскую, сибирскую, среднеазиатскую и дальневосточную кухню. Но шумным посиделкам и изысканным блюдам предпочитаю спокойную, уютную атмосферу среди друзей и нехитрую домашнюю пищу. Даже свое восьмидесятилетие отметил дома и только в кругу родственников и самых близких друзей. Хотя были и другие предложения. А из напитков люблю – чистые водку и чачу, домашнее вино. Наливки и ликеры из фруктов и ягод готовлю сам».

Корреспондент газеты «Многонациональная Грузия» Нелли Мирзоян

P.S. Газета «Многонациональная Грузия» и мы поздравляем Гарольда Николаевича с юбилеем и желаем ему долгих лет жизни, крепкого здоровья и успехов в дальнейшей деятельности!

## ЗАГАДКА ЯРОСЛАВА ГАШЕКА

В "Кавказском доме", в лучших традициях этого культурно-просветительского центра, всегда уделявшего особое внимание национальным диаспорам и землячествам, состоялся вечер, посвященный жизни и творчеству Ярослава Гашека. Вечер был организован Чешским землячеством в Грузии "Злата Прага" и приурочен к 130-летию со дня рождения и 90-летию со дня кончины классика чешской и мировой литературы. Почтить память автора бессмертных "Похождений бравого солдата Швейка" собрались, проживающие в Грузии чехи, писатели, ученые, представители тбилисской общественности и национальных диаспор.

Главным действующим лицом этого вечера стал президент землячества "Злата Прага" Гарольд Шмальцель. Его расширенный доклад о жизни и творчестве Гашека никак не рассчитан на объём газетной статьи. Поэтому путь один - рассказать о самом ярком и занимательном.

Одни лишь факты: за свою 40-летнюю жизнь Гашек успел побывать анархистом и комиссаром Красной Армии, драматургом и фельетонистом, новеллистом, успешным боевым офицером, создателем театра и, наконец, автором романа, получившего мировую известность. За все, что он ни брался, все делал наилучшим образом.

Но, помимо того, жизнь его изобиловала такими приключениями и коллизиями, что тут автор романа и его герой легко бы могли посостязаться. Вокруг этих перипетий накопилось изрядное количество легенд, слухов и анекдотов. Любовь к розыгрышам породила, наверное, один из известных афоризмов Гашека:

Беда, когда человек вдруг примется философствовать — это всегда пахнет белой горячкой.

Часть анекдотов появилась ещё при жизни Ярослава Гашека (и он сам активно распространял всяческие небылицы о себе), часть - в первых не всегда достоверных биографиях, когда авторы пытались разжечь читательский интерес всевозможными выдумками. Но сохранилось и весьма большое количество документальной информации, как, например, полицейские протоколы, мемуары. Да, да, Ярослава Гашека не раз арестовывали, в том числе и за бродяжничество, он прослыл, и заслуженно, неисправимым выпивохой и убеждённым бузотёром и буяном. Впрочем, бузил Гашек с выдумкой, чему ж тут удивляться. Его современник Иржи Маген так и называет Гашека - бродягой и королём богемы.

А ведь начиналось всё далеко не так беспутно.

Его ранние рассказы (а всего писателем было создано 1500 (!) рассказов и фельетонов), по мнению ряда критиков, не имеют почти никакой литературной ценности. А его нескрываемое желание заработать этой литературной подёнщиной вызывало иронию и даже презрение маститых коллег. Но общаться с ним всё-таки любили, потому что он просто фонтанировал шутками и смешными историями. И даже в его ранних рассказах встречаются такие перлы как "древний ящер идиотозавр".

Родился Ярослав в Праге, благодаря отличной памяти легко окончил начальную школу и успешно поступил в гимназию. "Историю Чехии" ему читал известный писатель (автор прекрасных "Старинных чешских легенд", одной из любимых книг моего детства) Алоиз Ирасек, по бедности вынужденный подрабатывать учителем. Его лекции по истории Чехии времён независимости явно отразились на мировоззрении юного Ярослава. Он был непременно участником всех антинемецких демонстраций в Праге. Впрочем, благодаря своему задиристому характеру, он также находился в центре внимания очень многих происшествий в городе — драк, скандалов.

После смерти отца, Йозефа Гашека, в семье начались серьёзные финансовые проблемы. Единственным источником дохода для Катержины стало шитьё белья на заказ для магазинов, чего едва хватало на жизнь. За несколько лет семья сменила полтора десятка адресов, вынужденная съезжать с квартир после задержек оплаты. У Ярослава начались проблемы с учёбой: помимо хорошей памяти потребовались ещё и усердие, и прилежание, чего у мальчика никак не хватало. А тут ещё грянул и политический скандал. Гашек принимал самое активное участие в стычках с полицией и погромах немецких магазинов, даже когда в 1897 г. в Праге было введено чрезвычайное положение. Однажды полицейский патруль при обыске обнаружил у Ярослава в карманах

камни и задержал для разбирательств. Уверения Гашека, что камни куплены для школьной коллекции минералов, были отвергнуты комиссаром полиции; он пригрозил, что ввиду чрезвычайного положения назавтра Ярослава расстреляют без всякого суда. Сохранилась записка 14-летнего юноши об этом дне:

Дорогая мамочка! Завтра меня к обеду не ждите, так как я буду расстрелян. Господину учителю Гаспергу скажите, что полученные мною минералы находятся в полицейском управлении. Когда к нам придёт мой товарищ Войтишек Горнгоф, то скажите ему, что меня вели 24 конных полицейских. Когда будут мои похороны, ещё неизвестно.

История с расстрелом окончилась благополучно благодаря другому комиссару, заступившему на утреннее дежурство. Но озорничать Гашек не переставал.

Однажды его даже отправили в сумасшедший дом. Прохожий, увидев, что Гашек стоит на мосту и пристально смотрит в воду, решил, что тот собирается покончить с собой. Подоспевшие полицейские задержали Ярослава и отправили в участок. Где он представился Святым Яном Непомуцким, примерно 518 лет от роду. На вопрос: «Когда же вы всё-таки родились?», он спокойно ответил, что вообще не рождался, а был выловлен из реки. Лечащий врач пояснил агентам полиции, что Гашек совершенно здоров и даже привёл в порядок всю больничную библиотеку. Однако домой его отправить не удаётся — он всюду ходит, всем интересуется, и, видимо, собирает материалы для новых рассказов. И этот эпизод из бурной биографии писателя также найдет своё отражение в "Похождениях Швейка". Чего стоит одна только эта фраза:

В сумасшедшем доме каждый мог говорить все, что взбредет ему в голову, словно в парламенте.

Вообще имя Гашека часто фигурировало в полицейских протоколах: «вышеозначенный, в нетрезвом состоянии справлял малую нужду перед зданием полицейского управления»; «в состоянии легкого алкогольного опьянения повредил две железные загородки»; «недалеко от полицейского участка зажёг три уличных фонаря, которые уже были погашены»; «стрелял из детского пугача». Полицейские же протоколы показывают, как непринуждённо Ярослав менял места жительства: в них зафиксировано 33 различных адреса. Однако адресов было много больше, и часто полиции не удавалось установить, где в данный момент проживает Ярослав. Ну а присуждаемые ему штрафы никогда не оплачивались, поскольку всё кончалось на констатации факта, что «у должника нет никаких носильных вещей, которые можно было бы конфисковать, живёт он у своей матери и не имеет никакой собственности, кроме того, что на нём». Сам же он ещё и зарабатывал на этих происшествиях, публикуя юморески и фельетоны о произошедшем.

Не знаю как читателю, а мне всё это кажется не только смешным. В самой сути этих розыгрышей и шутовства просматривается трагедия неустроенности, непонимания.

Подробности отношений Гашека с женщинами опустим, перефразируя Высоцкого: "Где место, Зин?" Но вновь выручит афоризм:

Наше дело дрянь,— начал он слова утешения.

- Она перевернула вверх дном всю квартиру, но понемногу ее энергия в устройстве гнездышка начала иссякать, и разгром постепенно прекратился. Во время Первой мировой войны Гашек был призван в австрийскую армию, из которой дезертировал и сдался в плен русской армии. В 1918 году вступил в коммунистическую партию, служил в Красной Армии, был комиссаром Бугульмы. По возвращению в Чехию был объявлен предателем народа, но всё как-то обошлось, и в 1920 году Гашек начал публикацию романа «Похождения бравого солдата Швейка», который принес ему мировую славу. «Бравый солдат Швейк» был переведен на 58 языков мира.

Главное лицо эпопеи— бравый солдат Швейк, ставший любимым героем Чехии. Призванный в войска, Швейк притворяется недоумком и выполняет отдаваемые ему приказания с такой точностью, что приводит их к абсурду. Военное начальство считает его неисправимым идиотом, но читатель очень скоро понимает, что идиотизмом проникнута вся военная система, основанная на чинах и званиях, что порождает некомпетентность начальства на всех уровнях. Утрируя послушание и подчинённость, Швейк тем самым становится негодным инструментом в руках своих начальников. Если бы армии всех воюющих сторон состояли из таких Швейков, война прекратилась бы сама собой. Потому что, как говорил сам герой:

— Ничего не поделаешь, — серьезно ответил Швейк. — Меня за идиотизм освободили от военной службы. Особой комиссией я официально признан идиотом. Я — официальный идиот.

Землячество подготовило экспозицию фотографий Ярослава Гашека и некоторых изданий его книг. Выступившие ближе к окончанию вечера гости и представители "Кавказского дома": Ладислав Кирилл Дорица, Михаил Берошвили, Нодар Комахидзе, подаривший землячеству 4-томник сочинений писателя, и другие, делились своими впечатлениями о творчестве Ярослава Гашека, о встречах с чешскими друзьями, о том, как Чехия до сих пор чтит живую память своего прославленного сына.

А завершить наш рассказ хотелось бы фрагментом из бессмертного романа, проникнутым просветлённым, мягким юмором и оптимизмом, которого многим из нас так часто не хватает.

«... добрые, невинные глаза Швейка продолжали сиять мягкой теплотой, свидетельствующей о полном душевном равновесии: «Все, мол, в порядке, и ничего не случилось, а если что и случилось, то и это в порядке вещей, потому что всегда что-нибудь случается».

Владимир Саришвили

## Достойный юбилей – Гарольду Шмальцелю восемьдесят лет

Тбилисец — патриот Грузии и своего города, заботится о сохранении исторического и культурного наследия, дорожит сложившимися веками тбилисскими культурными традициями. Тбилисца всегда отличали любовь к людям и желание им помочь, добрососедство, коллективизм, гостеприимство, веселый дух, юмор, глубокая порядочность, высокая нравственность, интернационализм, толерантность. Тбилисец является олицетворением честности, мужества, трудолюбия, дисциплинированности, справедливости, свободолюбия, преданности, надежности, образованности, гражданской ответственности. Он соблюдает законы государства и общества, обеспечивает свою жизнедеятельность средствами, заработанными честным трудом, способствует развитию и процветанию гражданского общества, его устойчивости и безопасности. Тбилисец бережно относится к природе, поддерживает чистоту окружающей среды, уважает право на нее других граждан, поддерживает порядок и чистоту на улицах, транспорте, во дворах и домах. Тбилисец уважительно относится к религии. Осознает, что поклонение Богу является основой духовного самосознания нравственной личности, что духовность помогает человеку прийти к согласию с самим собой, близкими людьми, обрести доверие к окружающему миру, быть открытым в делах, творчестве и свободе мышления. Тбилисец оберегает любовь, семью, любовно воспитывает детей достойными гражданами Грузии, устойчивыми к трудностям. Уважает возраст и помогает старшим. Умеет создать такую жизненную среду, где окружающие проявляют свои лучшие индивидуальные качества, порой неожиданные для них самих.

Из «Нравственного кодекса тбилисца», составленного Гарольдом Шмальцелем

На одной из старых столичных улиц, недалеко от католической церкви святых Петра и Павла, расположен уютный дом, в котором родился и живет основатель и президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», академик АН Абхазии, член-корреспондент Академии Экологических Наук Грузии Гарольд Николаевич Шмальцель. Поводом для встречи стало его восьмидесятилетие.

Уличное воспитание» Гарольд получил на бывшем Плехановском проспекте, он, как тогда говорили, «плехановский». Уже в сентябре 1941 года юный третьеклассник с друзьями пытался бежать на фронт, но патриотическая группа была вовремя остановлена. После средней школы он окончил физический факультет Тбилисского государственного университета имени И. Джавахишвили. Но это по уговору друга, т. к. сначала он сдал документы и успел пройти комиссию в военкомате для поступления в Бакинское высшее училище подводного флота. Уже будучи студентом университета, в тяжелое послевоенное время, работал разнорабочим на стройках, давал уроки по физике.

После окончания университета Гарольда Николаевича по распределению направляют в Москву в Институт прикладной геофизики АН СССР. Этот институт был образован для научной поддержки развивающихся ракетостроения, атомной промышленности и других военно-прикладных задач. Для проведения научных экспериментов молодому специалисту часто пришлось работать в экстремальных условиях на склонах Эльбруса и близлежащих пиках, в самолете-лаборатории. Так для проведения экспериментов, связанных с разработкой зарядов для противорадиолокационных ракет приходилось пролетать через самую активную, верхнюю часть грозовых облаков. Был случай, когда самолет, попав в бурные потоки воздуха, резко потерял 600 метров высоты. В результате приборы сорвались со своих креплений и хорошо, что никто не пострадал. Пострадала обивка в самолете. На основании этих работ в Кахетии была создана противорадиолокационная служба. А на основе работ по измерениям распространения радиоактивности после испытательных атомных взрывов было принято международное соглашение о запрете испытаний атомных бомб в атмосфере.

Интересный, можно сказать, мистический случай произошел с Гарольдом Николаевичем во время прерванного полета из Сухуми. Самолет находился уже в конце взлетной полосы, как вдруг послышались сильные удары, но опытный пилот успел резко вывернуть штурвал, а самолет, чиркнув крылом землю, остановился в стороне от взлетной полосы. Оказалось, что струя воздуха из правого пропеллера выбила камни из постаревшей бетонки аэродрома, которые разрушили правый пропеллер, разбили иллюминатор штурмана-радиста, чуть не убив его. Если бы самолет взлетел, то с такими поломками не смог бы совершить посадку. Вечером члены экспедиции и экипаж самолета, отмечая в ресторане чудесное спасение, рассказали, что каждый из них намеренно видел сон. Гарольд Николаевич, который редко видит сны, рассказал коллегам, что и ему приснилось как их самолет, разогнавшись по полю, уткнулся в стог сена.

Гарольд Николаевич, отличавшийся хорошей физической подготовкой (он занимался футболом, плаванием, водным поло, скоростным спуском, коньками) был принят в первый кавказский горноспасательный отряд. По тревоге, вне зависимости от погоды, группа выходила для спасения пострадавших. Один их самых запоминающихся случаев произошел во время зимнего восхождения на Эльбрус легендарного альпиниста и скалолаза Михаила Хергани («Тигр скал») и его друга и напарника Леонида Чартолани, во время которого они обморозили ноги. В два часа ночи, по тревоге, при 45 градусном морозе и сильнейшем порывистом ветре отряду удалось спустить с Эльбруса и отправить пострадавших в больницу. К сожалению, у Миши ампутировали большие пальцы на ногах, но это не помешало ему и дальше показывать выдающиеся результаты.

Нужно отметить, что первый горноспасательный отряд основал легендарный альпинист и человек Николай Гусак, чех по национальности. В отряд входили заслуженные мастера спорта, участники экспедиции по снятию

фашистских штандартов с вершин Эльбруса: Николай Гусак – начальник отряда, профессор Георгий Сулаквелидзе, Владимир Кудинов и другие известные альпинисты.

Так прошли три года работы в Институте. Гарольд Николаевич возвращается в Тбилиси, где поступает на работу в Тбилисское научно-производственное объединение «Аналитприбор». Он стоял у его истоков. «Мы росли вместе», - с мягкой улыбкой говорит Гарольд Николаевич. ТНПО «Аналитприбор» быстро стало ведущей организацией Министерства приборостроения СССР. В ней, по постановлениям Правительства СССР, выполнялись все важнейшие работы в области аналитического приборостроения. К моменту ее искусственного развала во время «перестройки», в ней работали около шести тысяч человек. Эта организация могла быть устойчивым источником валюты для Грузии. Ведь она экспортировала приборы в 32 страны мира.

Работая в «Аналитприборе» заведующим ведущим научно-исследовательским отделом, Гарольд Николаевич руководил работами по созданию систем аналитического контроля: атомных реакторов атомных электростанций и подводных лодок, жизнеобеспечения космонавтов, бортовых энергетических систем космических объектов и многих других, участвовал в некоторых работах в области морской и космической разведки. Например, в процессе разработок космического корабля «Буран», аналога американского «Шатла», руководил разработкой систем контроля бортовой энергетики и регенерации питьевой и технической воды. Участвовал в проекте создания инфракрасной системы наведения ракет системы «воздух-воздух». Такой ракетой 1 мая 1960 года был сбит самолет американского шпиона Френсиса Пауэрса.

«За время работы пришлось побывать на различных подводных лодках, атомных станциях, «Буране», и на многих других важных государственных объектах, разбросанных по всему Советскому Союзу, плавать в Балтийском, Белом и Черном морях, Ледовитом и Тихом океанах» - вспоминает Гарольд Николаевич.

На его счету более 80 научных работ и изобретений в области аналитического приборостроения, экологии, системного управления здравоохранением, регионами и в других областях.

В 1996 году Гарольд Шмальцель образует неправительственную организацию «Злата Прага», объединяющая более 100 чехов в Грузии. С помощью друзей в Парламенте, МИД и в Минюсте Грузии в течение двух недель землячество было зарегистрировано. С 1997 года в нем функционирует субботняя школа чешского языка. По окончанию курса выпускники разговаривают на общие темы. Многие продолжили образование в Чехии, стали бакалаврами, магистрами и докторантами. Другие поехали на работу или на постоянное проживание.

Чешское землячество в Грузии «Злата Прага» активно содействует развитию культурных и деловых отношения между Грузией и Чехией, активно сотрудничает с ведущими правительственными и неправительственными организациями обеих стран.

На вопрос журналиста: «Почему Вы в трудное время не уехали из Грузии?», Гарольд Николаевич ответил: «Никогда не думал уезжать из Тбилиси, здесь могилы моих предков, здесь мои друзья и я вместе с ними».

Нелли Мирзоян

#### КАК ЧЕХИ С ГРУЗИНАМИ "МРАВАЛЖАМИЕР" РАСПЕВАЛИ

Уже не первый музыкальный вечер в стенах особняка посольства Чешской Республики в Грузии привлекает внимание тбилисцев. Но этот концерт, на фоне распускающихся за окнами акаций, был действительно особым. И не только потому, что посвящался 165летию замечательного чешского музыканта Йозефа Навратила, которого в Грузии называли Ратилем.

К собравшимся обратился Чрезвычайный и полномочный посол Чешской Республики в Грузии Томаш Пернички. Он обратил внимание зрителей на бесценную реликвию — семейное пианино Навратилов (Ратилей) и подчеркнул символичность "присутствия" этого инструмента на совместном грузино-чешском концерте.

Но, пора уже сказать об участниках. И вот тут-то начинается самое интересное.

Оказалось, что "притаившийся" за импровизированными кулисами пражский молодёжный вокальный ансамбль — один из очень и очень немногих европейских коллективов, интересующихся полифоническим пением, в частности, грузинским, по праву считающимся сокровищем музыкальной культуры человечества. Хор "Хаери" уже приятно удивил исполнением шедевров грузинского многоголосия сотрудников и гостей Посольства Грузии в Праге, во время визита в Чехию главы МИД Грузии Тamar Беручашвили. Там завязалась дружба чешских хористов с нашим лидером вокально-хореографического искусства — коллективом ансамбля "Эрисиони" под руководством Джемала Чкуасели. И вот теперь чешский вокальный коллектив "Ансамбль грузинской песни", продемонстрировал своё искусство тбилисским зрителям. Йозеф Ратиль восстановил грузинские народные песни, которые стали уже забываться. Ездил по деревням, собирал, обрабатывал их. Цена заслуги Ратилия, киностудия "Грузияфильм" сняла о нем полнометражную ленту под названием "Спасибо, Ратиль!". Это музыкальный художественно-документальный фильм", рассказал президент Чешского землячества в Грузии "Злата Прага" Гарольд Шмальцель.

А вот какими сведениями поделилась исследователь творчества Йозефа Ратилия, лауреат Пушкинского конкурса педагогов-русистов правительства Москвы (2003) Циури Беридзе: «Замечательно одарённых людей: грузинского педагога, общественного деятеля, фольклориста, этнографа, писателя и журналиста Ладо Агниашвили и чешского музыканта Йозефа Ратилия связала неразрывными узами дружбы и братства грузинская музыкальная культура». Ладо Агниашвили задумал организовать грузинский народный хор. Для

этого он за свой счет пригласил известных народных певцов, а пост хормейстера предложил Йозефу Ратилу, который в 1880 году приехал в Тбилиси на гастроли как оперный певец и, очарованный Грузией, навсегда остался здесь; изучил грузинский народный фольклор. Глубокий интерес к полифонии сблизил Ратилу с корифеями грузинской поэзии — Ильей Чавчавадзе, Акакием Церетели, с известным грузинским педагогом Якобом Гогебашвили. За короткое время Ратилу удалось создать профессиональный хоровой коллектив, вскоре завоевавший широкую известность.

Первое выступление хора 15 ноября 1886 года имело ошеломляющий успех. Об этом свидетельствуют публикации в журналах и газетах того времени, в частности, в "Иверии" Ильи Чавчавадзе.

Йозеф Ратиль впервые перенес на ноты, записал и обработал более тридцати грузинских песен. Все эти песни, услышанные от народных певцов и участников руководимого им хора, неоднократно исполнялись на концертах. Они и сегодня известны благодаря Ратилу: "Диамбего", "Алило", "Кахетинская застольная", "Гурийская оделия", "Осимдзра

Циури Беридзе пригласила присутствующих на тройной юбилей, назначенный на 31 марта в храме Самеба: 165летие со дня рождения Йозефа Ратилу, завещавшего похоронить его в Тбилиси, 155-летие Ладо Агниашвили и 130-летие со дня основания их духовного детища — вокального коллектива "Картули хорос".

Выступления чешских и грузинских вокалистов в этот вечер отличала особая "объединяющая" харизма. Прозвучали грузинские песнопения в обработке Ратилу, среди них такие жемчужины как "Вечер. Озеро".

Весьма познавательным был рассказ художественного руководителя "Эрисиони" Джемала Чкуасели об особенностях знаменитого грузинского "криманчули" западно-грузинского феномена орнаментированной мелодии с уникальной структурой, состоящей из ведущего голоса, контрапунктирующего с ним т.н. виртуозного и мелодически развитого баса.

А в завершении концертной программы объединённый чешско-грузинский вокальный состав мастерски исполнил "Мравалжамиер".

Владимир САРИШВИЛИ

## ЕЩЕ ОДИН СЛАВНЫЙ ВЕЧЕР В МУЗЕЕ ТБИЛИССКОЙ КОНСЕРВАТОРИИ

Когда в музее Тбилисской консерватории намечается очередное культурное мероприятие, сомневаться не приходится – его главная хранительница Марина Чихладзе организует вечер интересно и содержательно. В этот раз публика собралась там с тем же настроением, но и с некоторым недоумением: если вечер посвящен известному грузинскому музыкальному и общественному деятелю, композитору Андрею Карашвили (1857-1925), то от чего же в программу включены чешские деятели культуры, творившие в Грузии? И, как

сообщил ведущий вечера, профессор-музыковед Гулбат Торадзе, связь оказалась самой непосредственной – через материнскую линию А.Карашвили – Анну Каубе, которая была чешкой из знатного рода Каубе. Анна была высокообразованной и музыкальной женщиной. Она оказала решающее влияние на воспитание сына. Выступавший на вечере культуролог и врач, профессор Гурам Мгалоблишвили содержательно рассказал о славной родословной А.Карашвили, о его близком общении с чешской интеллигенцией, о тех, кто вносил свой вклад в процветание грузинской земли. Особенно он отметил деятельность главного военного медика Тифлисского госпиталя, фактически его основоположника И. А. Прибыля, имя которого в свое время было присвоено одной из близлежащих к госпиталю улиц.

Окончив Петербургскую, а затем Варшавскую консерватории, А. Карашвили вернулся на родину, активно занявшись педагогической и творческой деятельностью. Ему принадлежат: первый грузинский квартет, романсы и другие сочинения. Он составил сборник упражнений для скрипки, основанных на грузинских народных мелодиях. Обладая широким общеевропейским мышлением, впитанным с молоком своей матери, он притягивал к себе таких же одаренных личностей. В Тбилиси, наполненном аурой высокой духовности, многие европейские деятели культуры навсегда связали с ним свою дальнейшую судьбу. В данном случае речь идет о соотечественниках матери Андрея Карашвили. И в первую очередь о дирижере и вокалисте Йозефе Навратиле, широко известном в Грузии как Иосиф Ратиль. Приехавший сюда в 1880 году на гастроли в качестве оперного певца, он остался тут навсегда, подружившись с выдающимся грузинским общественным деятелем и этнографом Ладо Агниашвили. Агниашвили принадлежала идея организовать народный хор во главе с И. Ратилем. И по сей день на основе того коллектива продолжают свою деятельность народный хор и знаменитый ансамбль «Эрисиони». Выступавшие на вечере профессора Ламара Гогличидзе, Русудан Ходжава, театровед и вокалист Важа Дзигуа с теплотой говорили о той плодотворной деятельности этнических чехов, которую они вели в Грузии. Речь шла о Романе Новаке — бывшем танцовщике Тбилисского театра оперы и балета им.З.Палиашвили, восхищавшем публику незаурядными выступлениями. Он входил в тогдашнюю знаменитую плеяду звезд грузинского балета – Вахтанг Чабукиани, Вера Цигнадзе, Мария Бауэр, Зураб Кикалейшвили, Нодар Абуладзе.

Много лестных слов было сказано в адрес ученицы славного профессора Евгения Вронского, талантливейшей оперной певицы, а затем педагога вокала Гертруды Шмальцель. Обладая большим трудолюбием и целеустремленностью, она блестяще справлялась с самыми сложными оперными партиями, создавая нужный сценический образ, участвуя почти во всех постановках. В заключение вечера со словами благодарности к присутствовавшим за их внимание выступил руководитель чешского землячества в Грузии «Злата Прага» Гарольд Шмальцель, а с благословительным словом ко всем обратился пастор католической церкви патер Адам.

Украшением памятного вечера было выступление студента магистратуры Бесо Каландадзе, исполнившего знаменитые романсы А.Карашвили «Исев шен да исев шен» и «Даврдомали снеули» (концертмейстер Эка Гоголадзе), юная виолончелистка Лиза Рамишвили (класс профессора Тамары Габарашвили, концертмейстер Тина Алавидзе) исполнила пьесу А.Дворжака «Шелест Леса», дуэта пианисток – сестры Регина и Кристина Мейрабовы исполнили произведения В.Азарашвили и А. Пьяцоллы.

Артэм Киракозов

Роль чехов в школьном физвоспитании в Грузии  
Редакция Отара Дзимистаришвили

Приглашение чешских учителей гимнастики

Непосредственно в Кавказском учебном округе с 1889 года началась переписка с Пражским педагогическим журналом “Крок”, в результате были приглашены опытные учителя гимнастики «Сокольской школы». Были приглашены Грумилка (Грумлик), Потучек и Лукеш в I Тифлисскую гимназию, А. А. и Б. А. Скотаки, И. Б. Вахек во II Тифлисскую гимназию, К. И. Шульц, Г. В. Боур в Потийскую мужскую гимназию, В. А. Коуба в Батумскую мужскую гимназию, А. В. Гоудек в Кутаисскую учительскую семинарию – в Хони, Б.Ф. Блажек в Кутаисскую мужскую гимназию, Ф. И. Земан в Тбилисское реальное училище, В. И. Став в Тбилисскую пятую гимназию и учительницу гимнастики И. А. Шепель в Тбилисский Закавказский девичий институт, в III женскую гимназию и Училище св. Нины.

Учитывая, что А.И. Лукаш в разное время также преподавал в I Тбилисском коммерческом училище, Александровском учительском институте, Михайловском военном училище, станет понятным значение чешских педагогов. Во время первой мировой войны Чехия в составе Австро-Венгерской империи воевала с Россией, поэтому секретным письмом от 14 августа 1914 года чешским учителям было предложено принять российское подданство или увольняться с работы. Это решение подорвало физвоспитание во многих школах.

С 7 июля 1907 года, до февраля 1917 года, попечителем Кавказского учебного округа был назначен Н. Т. Рудольф. Он обращал особое внимание на физвоспитание и внеклассную работу. Предполагается, что это делалось для того, чтобы отвлекать молодежь от мыслей об освободительной борьбе. В этот период в Российской империи произошел поворот к пониманию необходимости физического воспитания, в основном, на базе сокольского движения, но без использования этого названия.

Попечитель поручил бывшему директору I мужской гимназии, Маркову изучить ситуацию с физвоспитанием в округе. Марков доложил, что, работа

начатая в 1889 году с 1902 года не получила «прогрессивного развития». Занятия проводились нерегулярно и непривлекательно, что было следствием недостаточности средств и помещений.

В качестве положительного примера Марков привел Юнкерское училище. В то же время он хвалил деятельность сокольских организаций. Он особо отмечает выступление гимнастов 18 мая 1909 года. Выступление гимнастов I гимназии 14 мая. Доказывая необходимость физического воспитания для укрепления здоровья, Марков приводил в пример древнюю Грецию и Японию.

#### Местные издания о вопросах школьной гимнастики и гигиены

Приглашенные чешские специалисты вели большую работу. Например, А. и Б. Скотаки и А. Лукеш издали в 1898 году книгу «Гимнастические игры. Выпуск первый. Игра без снарядов». Были использованы чешские материалы А. Клепка. Книга очень интересна как своей методологией, так и практическими рекомендациями. Эта книга была дополнена и переиздана в 1901 году.

Впоследствии была издана книга Скотака: «Упражнения с палками». Руководство для ведения гимнастических упражнений в учебных заведениях. Составил А. Скотак. Тифлис, 1901 год. Автор использовал книгу своего учителя – Иосифа Клепки. Книга была повторно издана в 1913 году. Скотаку же принадлежит книга: «Упражнения с булавами» Руководство для ведения гимнастических упражнений в учебных заведениях. Составил А. Скотак, Тифлис, 1902.

Была издана также книга: «Команды для основного обучения строевых упражнений в учебных заведениях и гимнастических обществах». Составил Б. Скотак. Тифлис. 1905. В этой книге дана рекомендация и по строевой подготовке и уточнена ее терминология.

Необходимо упомянуть: «Упражнения с гирями». Составил Б. Скотак. Тифлис, 1905 и «100 упражнений с гирями». Составил Б. Скотак, Тифлис, 1906. и «Гимнастический бокс». Руководство для ведения общих упражнений в гимнастических обществах и учебных заведениях. Составил А. Лукеш. Тифлис. 1906. И еще книга «Учебное руководство гимнастических упражнений на перекладине (турнике) по Сокольской системе». Полное руководство для учителей гимнастики и руководителей в гимнастических обществах и войсках. Составил А. Лукеш. Тифлис, 1910. Первая из них переиздана в 1911 году, а вторая в 1914 году. В первом издании указано, что автор преподает в I гимназии, в Институте, руководит гимнастическим обществом «Сокол» и временными гимнастическими курсами для учителей Кавказского округа. Руководство по упражнениям на перекладине состоит из теоретических и практических рекомендаций. Автор использовал материалы ведущих специалистов – М. Тырша, И. Клепка, И. Пехина, Ф. Ербена и М. Ирсака.

Он же издал краткий исторический обзор развития гимнастики: Отченашек А. «Краткий обзор истории гимнастики». Перевел эту книгу с чешского и

дополнил А. Лукеш в 1911 году. В ней коротко и ясно описана система внедрения чешской гимнастики на Кавказе.

С. Гогличидзе написал: «Песни с играми, собранные и разработанные учителем С. Гогличидзе», Тифлис, 1911.

### Местная программа школьной гимнастики

Необходимо выделить книгу, составленную А. Лукашем: «Примерные программы гимнастики и детских игр для низших и средних учебных заведений, а также для учительских институтов и семинарий. Практическое руководство для лиц, подготавливающихся к руководству гимнастическими упражнениями и детскими играми». Тифлис, 1911. В программе даны упражнения для всех возрастов, для девочек и мальчиков. Возрастные промежутки: до 12; от 12 до 15, и от 15 лет и старше. Программа включает вольные движения, гимнастические хороводы с песнями, упражнения с палками, прыгалками, упражнения на буме, шесте, упражнения на вертикальных и наклонных лестницах, гимнастические пирамиды и др. Рекомендованы игры, но не местных народов. В ней рекомендованы, кроме книг А. и Б. Скотаков и А. Лукеша (тт) ряд важных руководств. В книге есть перечень гимнастических снарядов, их цены и адреса магазинов. Несмотря на некоторые недочеты, книга была очень полезна.

В 1910 году на грузинском языке издана книга Г. Гвазава «Чехия» с описанием героической истории страны, а также Сокольского движения.

### Публичные гимнастические выступления учащихся

«Соколы» придавали большое значение публичным гимнастическим выступлениям, называя их «Утренниками» и «Вечерами». Это были отчетные выступления в школах. Как правило, они были массовыми, но бывали и выступления небольших групп высококлассных гимнастов.

Наиболее многочисленными были, так называемые, «Слеты».

«Слеты» организовывались по приказу Попечителя Кавказа. О них доложили лично Императору, на что получили от него благословение и благодарность.

### Курсы по подготовке учителей гимнастики и программа курсов для женщин

В I мужской гимназии программу составил первый учитель гимнастики Е. Ф. Грумлик. Есть письма Попечителя от декабря 1891 года, но нет подтверждения фактического проведения этих курсов, но точно известно, что при II мужской гимназии Грумлик провел такие курсы.

Скотак несколько раз проводил курсы руководителей детских кружков (игры, развлечения, упражнения) при Тифлисском обществе заботы о детях.

Краткосрочные пятинедельные курсы были проведены в 1909 году в Тифлисе и Кутаиси. Программу составлял «сокол» Шульц. Они проводились в

Тифлисе, Кутаиси, Поти, Хони и в других городах. Руководили «соколы» Шульц, Лукеш, Вахек, Гаудек и учительница И. Шепель. На курсах проходили подготовку женщины-учительницы.

Курсы были настолько успешными, Министр образования рекомендовал всем учебным округам перенять пример и организовать изучение чешской гимнастики.

Аналогичные курсы были проведены в 1910 году в Ставрополе, Екатеринодаре (Краснодаре), и в Новороссийске. Программа практически не менялась. Руководили курсами И. Б. Вахек, Г. С. Эгнаташвили, И. А. Шеппель и В. Д. Беневский.

Аналогичные курсы были и в Тифлисе. Под руководством Лукеша проводили занятия И. Б. Вахек, К. Ф. Гавелка, К. И. Шульц, Г. С. Эгнаташвили, В. Д. Беневский, В. П. Колесников и С. П. Гогличидзе. Была отдельная женская группа.

Затем в 1912 году курсы были проведены во Владикавказе, двухмесячные курсы осенью 1912 года в Тифлисе. Двухмесячные курсы в 1913 году снова в Тифлисе и одномесячные курсы в 1914 году в Кутаиси, Елисаветополе (Кировабад) и в Терской области. Все курсы проводились примерно по одной программе, преподавали, в основном, чехи. В качестве учебников были рекомендованы «стр. 67 и 68»

Курсы проводились с 1909 по 1914 год. Первая мировая война и революция резко повлияли на размах работ по преподаванию физкультуры в школах и проведения курсов.

### Чехи и сокольское движение в Грузии

В Европе развитие гимнастики самого высокого уровня достигло у греков. Это происходило, начиная с VIII века до нашей эры и вплоть до конца IY века нашей эры. Греки сделали гимнастику источником античной красоты. Идеалом каждого грека было стать “здоровым, сильным и красивым!”

Но в средние века христианство отвергло античное образование и телесное воспитание, оно учило заботиться только о спасении души, а тело считало “жилищем дьявола”, поэтому сильное развитие получил аскетизм.

В XV веке продолжателем гуманитарного воспитания стал чех Ян Амос Коменский (1592-1671), педагог и философ. Книги Яна Коменского по дидактике переведены на 160 языков, и его не напрасно называют просветителем мира. Последователями Коменского были англичанин Джон Локк (1632-1704) и француз Жан Жак Руссо. Они в своих трудах стали проповедовать не только воспитание ума, но и тела. Как говорят, они подняли потерянное знамя - “в здоровом теле и дух здоровый”.

Эти взгляды поддержали, и немцы. Иоган Гутсмуц написал первую книгу по гимнастике. Затем Фридрих Людвиг Ян, чех, проживающий в Германии, основал школу общественной гимнастики. Его заслуги немцы считают такими большими, что называют его “отцом гимнастики”.

В Чехии практическую гимнастику основал Рудольф Стефани в 1842 году. Из этого же института вышел и Мирослав Тырш — профессор истории и искусства Пражского университета, основатель чешской сокольской общественной гимнастики. Хотя Тырш и воспользовался немецкой практической гимнастикой как основанием, но он так ее переработал, что получил совершенно новую гимнастическую школу, высоко стоящую над всеми остальными системами.

Чем для немцев был Ян, тем для чехов являлся Тырш, даже больше, т.к. страны всего мира взяли его принципы и идеи.

В своей книге «Основы гимнастики» М. Тырш отмечает «огромное значение систематического, телесного развития и его влияние на воспитание духовных качеств человека: выдержки, храбрости, настойчивости, понимания красоты, честности в борьбе, точности и привычки к систематическому труду».

Система Тырша получила название «сокольская система» от названия клуба „Сокол“, ставшего символом борьбы Чехии за независимость от Австро-Венгрии. Поэтому были в ней и боевые упражнения — сопротивление, борьба, фехтование и кулачный бой. Но, все равно, основное внимание обращалось на красоту выполнения. Благодаря привлекательным формам работы сокольское движение получило широкое распространение во многих странах мира, и стало основой развития современной спортивной гимнастики.

Нравственное развитие, по мнению М. Тырша вытекает из физического. По его мнению, «с развитием в человеке силы подавляются инстинкты коварства, трусости, малодушия и рабства, и воспитываются такие свойства, как мужество, благородство, прямотушие, справедливость, терпение и т.д.».

Нравственное воспитание в сокольском движении было тесно связано с национальным или патриотическим воспитанием. Сокольское движение стали рассматривать как средство объединения чешского народа.

Важной задачей сокольского движения было демократическое воспитание. С этой целью было введено обращение друг к другу на «ты», «братья» и «сестры», приветствие «наздар», единая форма для занятий и выступлений. Для соколов был установлен особый парадный костюм.

Одним из действенных средств патриотического воспитания были сокольские слеты, явившиеся воплощением мечты М. Тырша о древнегреческих Олимпийских играх, приспособленных к чешскому народу и новому времени. Для чехов, не имевших своей армии, сокольские слеты имели огромное значение как символ проявления национальной силы народа, объединенного единой целью. Сокольское движение своим примером стало одним из средств объединения и оздоровления не только чешского, но и других народов.

Непосредственно в Кавказском учебном округе в Тифлисе с 1889 года началась переписка с Пражским педагогическим журналом “Krok”. В результате в Тифлис были приглашены опытные учителя гимнастики «Сокольской школы». Были приглашены: Грумилка (Грумлик), Потучек и Лукеш в I Тифлисскую гимназию, А. А. и Б. А. Скотаки, И. Б. Вахек во II Тифлисскую

гимназию, К. И. Шульц, Г. В. Боур в Потийскую мужскую гимназию, В. А. Коуба в Батумскую мужскую гимназию, А. В. Гоудек в Кутаисскую учительскую семинарию – в Хони, Б.Ф. Блажек в Кутаисскую мужскую гимназию, Ф. И. Земан в Тбилисское реальное училище, В. И. Став в Тбилисскую пятую гимназию и учительницу гимнастики И. А. Шепель в Тбилисский Закавказский девичий институт, в III женскую гимназию и Училище св. Нины.

Они открыли в Тифлисе „Гимнастическое общество“ — сокольское по структуре, идеологии и гимнастической терминологии, разработанной Тыршем. С 1907 года оно стало именоваться „Соколом“.

Нужно отметить, что грузинские гимнасты тифлиского общества «Сокол» дважды участвовали в сокольских слетах в Праге. Первый раз в 1907 году заняли второе место, а второй раз в 1912 году, первое. За, что им было присвоено почетное звание – «Соколы с берегов Куры». Эти слеты были фактически первенствами мира.

Чехи в Грузии издали много книг и наставлений по физкультуре и гимнастике. Эта работа впоследствии была продолжена грузинами. Чехи создали курсы по подготовке учителей гимнастики и программы курсов для женщин. Во время Первой мировой войны Чехия в составе Австро-Венгерской империи воевала с Россией, поэтому секретным письмом от 14 августа 1914 года чешским учителям было предложено принять российское подданство или уволиться с работы. Это решение подорвало физвоспитание во многих школах.

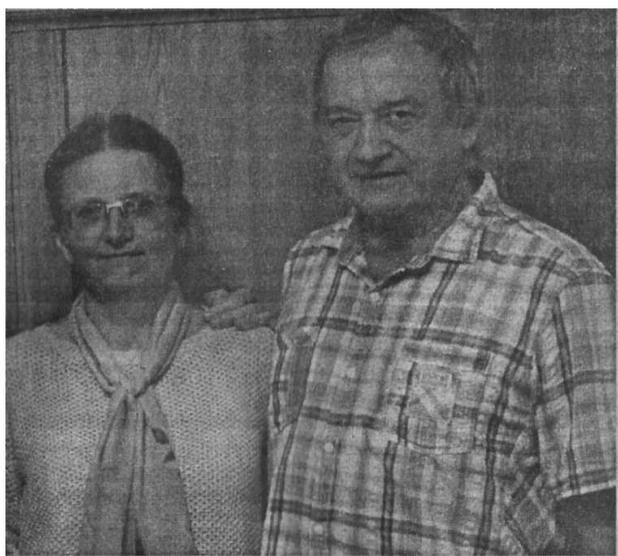
С началом Первой мировой войны — уехал в Чехию знаменитый преподаватель Антон Лукеш, и связь с ними прервалась на многие годы. А ведь в 1909-м, в Тифлисе, он разработал пособие, переизданное в 1911 и 1914 годах „Гимнастический бокс: руководство для ведения общих упражнений в сокольских гимнастических обществах, в учебных заведениях и в войсках“. Но после Второй мировой войны грузинские спортсмены, приехавшие в Прагу, разыскали Лукеша и рассказали о спорте в Грузии, о достижениях учеников его воспитанника Георгия Эгнаташвили.

Чехи, которые после пребывания в Грузии возвращаясь на родину, с любовью вспоминали жизнь и людей “старого Тифлиса” и хранили фотографии и сувениры. Так в семьях Дворжачека и Потучека сохранилось около 80 фотографий, которые теперь хранятся у Алексея Сватоса в Праге.

Как видим, сокольское движение нашло благодатную почву в Грузии, оно соответствовало освободительным чаяниям грузинского народа, и было активно им воспринято.

Сокольство в Грузии стало основой для создания системы физвоспитания в школах Грузии и гимнастического общества «Сокол», которое затем трансформировалось в ведущее грузинское спортивное общество «Шевардени» («Сокол»). Общество «Шевардени» в полной мере поддерживало заветы сокольства – стремление к независимости, за что заработало неудовольствие советской власти. Чешские учителя искренне внесли большой вклад в развитие гимнастики и школьного физического и духовного воспитания в Грузии.

## Татьяна и Пётр Подгаецки: «Тесно на этом свете, господа»



Пан Пётр Подгаецки и его супруга пани Татьяна Подгаецка прибыли в нашу чудную столицу Тбилиси из своей чудной столицы Праги. А в редакционную гостиную эту обаятельную супружескую пару пригласил Гарольд Шмальцель, президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага». Пригласил «со значением» - после того, как выяснилось, что у пани Татьяны есть связи с Грузией.

Т.П. - Бабушка моя, Либуше Штокова, состояла в организации физкультурников-патриотов «Сокол». Её ряды составляли молодые борцы за восстановление в правах чешского языка на пространстве тогдашней Австро-Венгерской империи. В первую очередь это была борьба за возрождение национального языка и культуры в целом, а политический вектор обозначился позже. Бабушка моя, между прочим, носила имя легендарной княгини Либуше, жившей, по летописным сведениям, в VIII веке и славившейся своими пророчествами. Двоюродным братом бабушки был известный писатель, поэт и журналист Сватоплук Чех, побывавший, кстати, в Грузии в 1874 году. Его роман-фэнтези «Путешествия пана Броучека» переводился на русский язык и пользовался популярностью.

По-видимому, он и рассказал бабушке о Грузии, он и содействовал её приезду в Тбилиси. В добрый, спокойный и щедрый Тбилиси 1912 года, не знавший ещё никаких потрясений. Бабушке Либуше было тогда не более 18 лет. Я узнала от пана Шмальцеля, что Вы, пан корреспондент, обнаружили в Национальном центре рукописей Грузии чешские архивы, в частности, архив директора тбилисской гимназии Дрбоглава. Бабушка посещала его курсы русского языка, она рассказывала мне об этом. Поэтому, несмотря на кратковременность нашей командировки, мы решили выйти на след метрических книг.

- Постараемся помочь. А что бабушка вспоминала о Грузии?

Т.П. - В молодости не интересуешься делами давно минувших дней, а когда спохватишься – поезд уже ушёл. Но помню, бабушка с восторгом рассказывала о красотах военно-грузинской дороги, которую всю проехала верхом на лошади.

- Молодец бабушка!

Т.П. - Она ещё и крест на кольцах делала, мужчинам-гимнастам на зависть.

Профессионал, одним словом.

Но в Тбилиси она задержалась недолго. Перебралась в Ростов-на Дону и поступила там в женскую гимназию, преподавательницей.

- А Вас, пан Пётр, что привело в тбилисскую командировку?

П.П. - Я приглашён по линии работы электросетей. Грузия приобрела прибор для измерения класса чистоты жидкости – долго это объяснять. А я приглашён как консультант по применению этого прибора, используемого на электростанциях и в машиностроении. В общем, совсем не гуманитарная миссия – техническая как она есть.

Т.П. – Зато у меня совсем не техническая – гуманитарная как она есть. Работаю в пражской Славянской библиотеке, которая была основана русскими эмигрантами в 1924 году. Между прочим, именно мощный интеллектуальный ресурс был отличительной чертой пражской части русской эмиграции, хлынувшей в Европу после Большого переворота.

Прагу называли Русским Оксфордом – достаточно вспомнить лишь некоторые имена обосновавшихся там учёных: академик Никодим Кондаков, историк византийского и древнерусского искусства, археолог, создатель иконографического метода изучения памятников искусства, профессор Альфред Бем, историк литературы и критик, литературовед Владимир Францев, автор знаковых работ по русско-чешским литературным взаимосвязям. В Праге даже был открыт русский университет, называвшийся Русским юридическим факультетом, потому что в числе его преподавателей было много известных адвокатов николаевских времён. В Праге осели и многие грузинские интеллектуалы - художники, учёные, военачальники.

- Пан Пётр, а вы впервые в Тбилиси?

П.П. - Было мне лет 20, катался на лыжах в Бакуриани. А в Тбилиси впервые. Замечательный город, но очень уж машины досаждают – и стоячие, и едущие. Загнать бы их под землю.

- Грунтовые воды у нас, пан Пётр, а то бы и сами рады.

П.П. - А почему у вас лыжи непопулярны?

- Как же так, вон как носятся – и в Бакуриани, и в Гудаури. Особенно с 1990-х. Даже я на старости лет научился с детской горки съезжать, под чутким руководством инструктора.

П.П. – А у нас бум – с 1960-х. Горы в Чехии не такие высокие, как в Грузии, в среднем – 1600-1800 метров, но для лыжных увлечений в самый раз.

- Наверное, катаетесь с супругой на пару?

Т.П. – Грустно, но со мной он не хочет кататься – ему неинтересно.

П.П. – У вас прекрасный напиток – чача.

- Да, лучшая чача у нас – виноградная, на втором месте – тутовая.

П.П. – А что это – тута?

- Это ягода шелковицы такая, на дереве растёт. Нежная и сладкая, потому не турист. Приезжайте в июне-июле, попробуйте.

П.П. – Я смотрю, Вы, пан корреспондент, гурман. Что бы нам в ресторане попробовать, посоветуйте.

- Конечно, жареный сулгуни в глиняной посуде, купаты, ну, шашлык он везде шашлык, но из нашего кахетинского или тушинского ягнёнка – советую. Хинкали, с зеленью в мясе и без. А также – лобио в горшочке, харчо (заказывайте половинку, очень сытное блюдо). Курицу чкмерули, к ней соус ткемали, красный и зелёный, сацебели не заказывайте, принесут томат-пасту с перцем. Форель жареную и варёную цоцхали. Пхали с орехами, красное и зелёное, с гранатовыми зёрнами, баклажаны с орехами, на десерт – чурчхелы, тклапи, назуки. Кабабы бывают хорошие, на завтрак советую аджарский хачапури. И, конечно же, сациви, лучше всего из западногрузинской домашней курицы и рачинских орехов. Вино – кахетинское, белое за обедом, я «Цоликаури» люблю, красное – лучше вечером, «Саперави», женщины «Ахашени» любят.

Гости приуныли: «Но мы ведь всего на три дня».

- А вы без хлеба, - ободрил я их. - Хотя как отказаться от горячего «шоти». А теперь вы мне поведайте, что у вас едят-пьют грешники-чревоугодники?

Пиво у вас бесподобное, это всякому смертному известно.

Т.П. – У нас тоже любят и вина, но на юге, в Моравии, там культура виноградника, лозы и вина, с большими традициями.

П.П. – А «пивная» Чехия – это запад, там краснозём, лучшая в мире почва для лучшего в мире хмеля.

А вот рыба у нас непопулярна. За исключением фаршированного карпа на Рождество. Морская безумно дорого стоит, а речная как-то не полюбилась.

- И пиво с рыбой у вас не пьют? Таранка, вобла, лещ?

- Пиво у нас пьют без закуски.

- Силы небесные! А раки?!

- Рассказывали, что раками пиво у нас закусывали. Но в деревнях. Но давно. Лет сто назад. И только старики. Молодым уже это не нравилось.

Такая вот встреча получилась. Весёлая. Содержательная. И на перспективу – будем думать об издании чешских архивов, хранящихся в Грузии. В них таятся немало интересного. Это мне стало понятно даже на беглый взгляд.

Беседу вёл Владимир Саришвили

### Картины маслом и графика в «Кавказском доме»

В выставочно-конференционном зале «Кавказского дома» состоялась небольшая, почти домашняя, выставка, в лучших традициях Старого Тбилиси,

ставшая поводом не только для эстетического удовольствия, но и для общения, или, как говорят современные социологи, «творческого обмена информацией». В этой выставке, организованной Чешским землячеством в Грузии «Злата Прага» приняли участие (очно и заочно) художники, связанные теми или иными нитями провидения как с Грузией, так и с Чехией. Это - Анна Мгалоблишвили, Давид Гедеванишвили, Людмила Бибик и Георгий Малания.

Известно, что ни биографии себе заранее написать никто не может, ни родителей выбрать, ни предков. Могла ли подумать Людмила Бибик, физик по образованию, жена Юрия, сына президента чешского землячества в Грузии Гарольда Шмальцеля, что вдруг откроет в себе дарование графика, в изящных акварельных тонах воспевающего «царицу цветов» - розу. Причём линии её акварелей настолько чётки и лиричны, изысканно-пластичны, что самая именитая участница выставки, преподаватель Академии художеств, доктор искусствоведения Анна Мгалоблишвили особо отметила: «Работы Бибик отличаются редким качеством: врождённым профессионализмом».

Перед открытием вернисажа слух немногочисленной избранной публики услаждали своим искусством студентки Тбилисской консерватории Натия Натрошвили, Тамта Маградзе и Лиза Верхвиашвили – в их исполнении прозвучала 12-я рапсодия Ференца Листа, сонаты Алессандро Скарлатти и произведения для фортепиано Берджиха Сметаны.

И как же было не поговорить с участниками!

Излюбленное направление Давида Гедеванишвили – это новый импрессионизм. Его «Виды ночного Тбилиси» и «Жаркое лето» отличаются вдумчивостью образов. «Масло – техника, открывающая безграничные возможности, в отличие от других, она позволяет «лепить» изображаемое», - говорит 34-летний Давид Гедеванишвили, чех по бабушке и ученик знаменитых преподавателей Академии художеств Грузии Алика Словинского и Генриетты Юстинской. Давид с 2000 года участвует в коллективных выставках, его работами интересуются и покупают не только грузинские любители живописи, но и коллекционеры из Чехии, Канады, США, Японии, Франции, России и других стран.

Сосед Давида по вернисажу – Георгий Малания, он – чистой воды любитель и тяготеет к пейзажам с водными объектами, один из которых очень нежный, выполненный в убажжающих душу мою палевых тонах, представлен на выставке.

Как сказал, открывая вернисаж Гарольд Шмальцель, Георгий профессионально занимается бодибилдингом, что и заметно по его внушающей чрезвычайное почтение фигуре. Если он к вам настроен благожелательно, сразу все страхи побоку, и вы чувствуете себя рядом с ним просто-таки хозяином жизни. В личной беседе Георгий сообщил, что по профессии он таможенник, что сразу навеяло воспоминание о знаменитом французском примитивисте Анри Руссо, «Таможеннике Руссо» - такое прозвище он получил в кругах художников, так сказать, «по месту работы». Но талант был высокой пробы, не

случайно имя его нередко упоминается искусствоведами рядом с нашим грузинским гением – Николой Пиросмани.

И, наконец, Анна Мгалоблишвили – имеющая к Чехии отношение сугубо косвенное. Её отец, профессор медицины Гурам Мгалоблишвили, присутствовавший на вернисаже, составил биографию знаменитого чешского врача, проработавшего в Грузии более 50-ти лет – Ивана Прибиля. Иван Прибель – доктор медицины и хирургии, организовал в Тифлисе первую городскую больницу европейского типа и военный госпиталь, ликвидировал четыре эпидемии чумы и холеры в Грузии. Интересно, что именно ему принадлежит инициатива строительства боржомского курорта и оценка перспективы Абастумани как местности для климатотерапии и лечения водами.

Примечательно, что буквально на днях автор этих строк сдал в печать книгу «Грибоедов в Грузии», где один из эпизодов посвящён участию чешского медика и 6-летней Нины Чавчавадзе, будущей супруги русского драматурга и дипломата, в исцелении Александра Грибоедова после ранения на дуэли с тёткой – бретёром Якубовичем.

Вглядываясь в работы Анны Мгалоблишвили, замечаешь, что этого художника интересуют прежде всего колорит, цветовой строй создаваемых ею полотен. Очевидна также тяга к согласованности, равновесию и созвучию красок, подчас преднамеренно нарушаемому для достижения эффекта тревоги подчас умиротворяемому, с целью прямо противоположной.

В своём приветственном слове Гарольд Шмальцель подчеркнул, что настоящая выставка посвящена нескольким датам: 14 ноября, объявленного ООН Днём толерантности, Международному Дню студентов и главному для Чешского землячества событию: 17 ноября, 26-летию «Бархатной революции» – бескровного прощания с коммунистическим режимом в Чехии.

На вечере присутствовала Консул Чешской Республики в Грузии, Сабина Цингрошова.

Что ж, вечер-выставку и дружеское на нём общение тоже можно назвать «бархатным», но без всяких, упаси Боже, революций.

Владимир Саришвили

### Год чешской музыки отметили в консерватории

Музыкальный вечер, посвящённый Году чешской музыки в Грузии, состоялся в Музее истории Тбилисской государственной консерватории им. Вано Сараджишвили.

Имена Антонина Дворжака и Берджиха Сметаны хорошо известны грузинским любителям музыки. Организаторы вечера – Чешское землячество в Грузии «Злата Прага» во главе с его президентом Гарольдом Шмальцелем, при поддержке Посольства Чешской Республики в Грузии, предприняли успешную попытку расширить круг представлений о творчестве этих

композиторов, включив в концертную программу их произведения, сравнительно малоизвестные в Грузии. Вела вечер заслуженный профессор Ламара Гогличидзе, а участвовали в нём как студенты и молодые исполнители, так и профессора-преподаватели нашего главного музыкального очага просвещения.

На этом вечере музыки и воспоминаний были исполнены также произведения грузинских композиторов – «Жалоба» Реваза Лагидзе и «Ноктюрн» Важи Азарашвили. А ещё заполнившие зал любители музыки насладились записями несравненного тенора Вано Сараджишвили, прозвучавшего в «очищенной» от временных наслоений версии.

Гарольд Шмальцель рассказал нам о своих соотечественниках, оставивших заметный след в истории грузинской культуры.

- Врач Иван Пршибл (Прибиль) инициировал строительство курорта Боржоми и поставил на научную основу его работу. Позже он организовал и возглавил Навтлугский военный госпиталь. Ликвидировал четыре эпидемии холеры. За что получил четыре ордена.

- Музыкант, дирижер и композитор Йозеф Навратил (Ратиль) совместно с Ладом Агниашвили создал в Тбилиси первый грузинский народный хор, став его художественным руководителем, собирателем народных песен. На киностудии «Грузия-фильм» была снята музыкальная полнометражная лента «Спасибо, Ратиль!».

Профессор медицины Гурам Мгалоблишвили выступил на нашем вечере с интереснейшим рассказом о кровных и культурных взаимосвязях Грузии и Чехии. Так, матерью первого известного грузинского скрипача и композитора Андриа Карашвили, была чешка Анна Каубе. Отец Анны, Франц Каубе, был в первой половине XIX века известным в Кахетии врачом. Породнившиеся с ним Карашвили были врачами в поколениях. Один из представителей этого рода Иосиф, о котором современники оставили воспоминания как о скрипаче, композиторе и воине, был лейб-медиком Ираклия II. Дочь Иосифа Карашвили, Екатерина, в 1811 г. вышла замуж за упомянутого мной чеха Ивана Пршибла, создавшего в Грузии также и отличную школу подготовки медиков.

- Добрую память оставила деятельность Ярослава Сватоша, пригласившего в Грузию преподавателей гимнастики из пражского спортивного общества «Сокол». В Тифлисе они организовали спортивную секцию «Шевардени» во главе с Антоном Лукашем. Прозванные «соколами с берегов Куры», эти замечательные гимнасты, среди которых выделялся легендарный спортсмен Георгий Эгнаташвили, были победителями и призерами мировых турниров по гимнастике в Праге.

- От старших поколений музыкантов мне приходилось слышать о блиставшей в прошлом солистке театра оперы и балета им. З.Палиашвили Гертруде Шмальцель?

- Гертруда Шмальцель, заслуженная артистка Грузии, более двадцати пяти лет исполняла ведущие партии мирового оперного репертуара, участвовала в этапных для истории грузинской оперы постановках: “Абесалом и Этери”, “Евгений Онегин”, “Пиковая дама”, “Тоска”, “Сельская честь”.

Что касается других членов семьи Шмальцелей, издавна обосновавшихся в Грузии, то отец Гарольда и брат Гертруды, Николай, был инженером-гидротехником, занимался моделированием гидротехнических процессов практически для всех ГЭС Грузии. А их отец, Петер Шмальцель, был крупным специалистом по железнодорожному строительству. Он, в частности, участвовал в сооружении уникального тоннеля в районе Зеленого мыса в Аджарии.

Как отмечается в пресс-релизе вечера, в 2014 году отмечается около 90 памятных дат известных чешских композиторов и очагов национальной музыкальной культуры, среди которых выделяются 140-летие со дня рождения Йозефа Сука; 90-летие со дня рождения и 45-летие со дня смерти Иржи Шлитра; 190-летие со дня рождения и 130-летие со дня смерти Бедржиха Сметаны; 140-летие со дня рождения Оскара Недбала; 110-летие со дня смерти Антонина Дворжака; 160-летие со дня рождения Леоша Яначека и 55-летие со дня смерти Богуслава Мартину.

Музыкальная культура Чехии известна с древнейших времён.

История сохранила имена композиторов-исполнителей XII в. Добржата и Коята. Первый оперный спектакль в Чехии предположительно был дан в 1627 г. С этого времени в Праге и Брно постоянно гастролировали итальянские оперные труппы, а в 1724 году граф Шпорк открыл первый чешский оперный театр в своём замке Кукса. Пражское дворянство в 1811 году успешно осуществило свою инициативу по открытию консерватории.

В век романтизма Чехия переживает эпоху национального возрождения и становления профессионального искусства. Расцветает творчество учредителей чешской композиторской школы Антонина Дворжака и Бедржиха Сметаны.

Почётным гостем вечера камерной музыки стал, недавно вручивший верительные грамоты президенту Грузии Георгию Маргвелашвили, Чрезвычайный и Полномочный Посол Чешской Республики в Грузии Томаш Перницки. Он приветствовал «объединённый» чешско-грузинский музыкальный вечер и сообщил, что имеет множество идей, связанных с культурным обменом – в области органной, фортепианной, фольклорной музыки. В частности, будет готовиться выставка, посвящённая 110-летию творческой деятельности в Грузии чешского дирижёра Вацлава Талиха, в 1904-1906 гг. работавшего в Тбилиси и Одессе.

Ближе к завершению вечера его участники, конечно же, вспомнили о том, что Прага была культовым городом для гения музыки Вольфганга Амадея Моцарта. В этой европейской столице состоялись премьеры трёх его опер – «Дон Жуан», «Свадьба Фигаро» и «Милосердие Тита». А сам Моцарт говорил: «Меня понимают только пражане». В 1770-х и 1780-х годах Прага была (и осталась по сегодняшний день) одной из жемчужин Европы и могла

соперничать с любой другой столицей в плане культуры, роскоши и аристократического лоска. Восстановленная после большого пожара, она стала ещё краше и всё чаще привлекала внимание мировых знаменитостей. Показанные под занавес вечера красивейшие виды ландшафта и архитектуры Праги достойно увенчали удавшийся музыкальный вечер.

Владимир Саришвили

### Звездопад юбилеев в Год чешской музыки

В Музее истории Тбилисской государственной консерватории им. Вано Сараджишвили, под эгидой Года чешской музыки в Грузии, состоялся музыкальный вечер, который вела заслуженный профессор Ламара Гогличидзе. Чешская музыка богата именами, известными и любимыми в кругах мировой музыкальной общественности. И Грузия – не исключение, а напротив, стоит в авангарде государств – поклонников творчества непревзойдённых Антонина Дворжака, Берджиха Сметаны и других ярко одарённых чешских композиторов. Об интересе грузинской молодёжи к чешской музыке свидетельствует и программа вечера, включившая в себя, помимо произведений упомянутых классиков, замечательный образец чешского фольклора - песню «Когда войдёшь ты, молча в храм». Что же касается произведений Дворжака и Сметаны, то, помимо «Юморески», «Славянских танцев», «Вечерних песен», которые на слуху у всех любителей музыки, прозвучали и такие «свежие» для заинтересованного зрительского восприятия произведения, как трио «Думки», «Расстанемся друзьями», дуэт «Зеленой, трава».

На этом вечере музыки и воспоминаний были исполнены также произведения грузинских композиторов – «Жалоба» Реваза Лагидзе и «Ноктюрн» Важи Азарашвили. А ещё звучал божественный тенор Вано Сараджишвили в сравнительно качественной записи, что доставило особое наслаждение собравшимся меломанам.

Удовольствие живого исполнения преподнесли заполнившим зал любителям музыки студенты консерватории и молодые солисты – вокалисты и инструменталисты. Справедливости ради, отметим: разные по возможностям и качеству дарования.

Это – Сабина Симония (ф-но), Лали Политковская (виолончель), Лали Симония (скрипка) – класс камерного ансамбля профессора Нателы Квирквелия; Отар Шишинашвили (вокал) – класс профессора Ламары Гогличидзе; Русудан Чунтишвили (фортепиано) - класс профессора Александра Гарбера, Георгий Хоперия (вокал) – класс профессора Кетеван Элиава; Циала Гиоргадзе и Леван Микеладзе; Кетеван Гелашвили и Лили Мачавариани - класс вокального ансамбля профессора Теймураза Элиава; Мариам Мамадашвили (скрипка) и Тамара Миделашвили (фортепиано) – класс камерного ансамбля профессора Наны Сванадзе; Гуранда Утурушвили (вокал); Бадри Долбая

(вокал)... И, наконец, венцом вечера стали знаменитые «Славянские танцы» Дворжака в мастерском исполнении в четыре руки профессоров Александра Гарбера и Лали Саникидзе.

Было бы несправедливым не отметить работу концертмейстеров – Ланы Гулдава, Нино Цулукидзе, Хатуны Лоладзе и Лали Шенгелия.

Вечер камерной музыки, организованный Чешским землячеством в Грузии «Злата Прага» при поддержке Посольства Чешской Республики в Грузии, не случайно проводился именно в 2014 году. Не случайно текущий год был и объявлен Годом чешской музыки. Потому что на 2014 год выпадает невероятное количество славных юбилеев чешских композиторов. Это – 140-летие со дня рождения Йозефа Сука; 90-летие со дня рождения и 45-летие со дня смерти Иржи Шлитра; 190-летие со дня рождения и 130-летие со дня смерти Бедржиха Сметаны; 140-летие со дня рождения Оскара Недбала; 110-летие со дня смерти Антонина Дворжака; 160-летие со дня рождения Леоша Яначека и 55-летие со дня смерти Богуслава Мартину.

А в целом в Год чешской музыки будут отмечаться памятные даты около 80 композиторов, теоретиков и музыкальных институтов.

Как сообщается в пресс-релизе, подготовленном организаторами, музыкальная культура Чехии и чешского народа черпает свои истоки в глубокой древности, о чём свидетельствуют археологические находки на чешских землях, среди которых – предметы, которые служили первобытному человеку в качестве примитивных музыкальных инструментов.

В IX веке просветители Кирилл и Мефодий ввели на чешских землях старославянскую литургию. Хотя в XI веке она была вытеснена латинской, старославянские духовные песни сохранились в чешской музыке. Чешские летописцы упоминают и светскую народную песню, и профессиональных музыкантов. В X-XIII вв., с принятием католицизма, утверждаются католические песнопения. Известным памятником XIII в. является «Пражский тропарь» - рукописный сборник песен, музыкальный материал которых связан с народным творчеством. С XII в. были популярны т.н. рождественские и пасхальные действия, ставшие впоследствии основой средневековых драм; в них наряду с низшим духовенством принимали участие студенты и артисты из народа, что способствовало проникновению в эти представления фольклорных элементов. Одновременно развивались светские жанры чешской музыки. История сохранила имена композиторов-исполнителей XII в. Добржата и Коята.

Параллельно развивается оперное искусство. Первый оперный спектакль в Чехии предположительно был дан в 1627 г. С этого времени в Праге и Брно постоянно гастролировали итальянские оперные труппы, а в 1724 году граф Шпорк открыл первый чешский оперный театр в своём замке Кукса. В 1811 году по инициативе дворянства в Праге была открыта консерватория.

В эпоху романтизма Чехия переживает эпоху национального возрождения и становления профессионального искусства. Расцветает творчество

учредителей чешской композиторской школы Антонина Дворжака и Берджиха Сметаны.

Чешская музыка XX века представлена творчеством Йозефа Богуслава Форстера, Витезслава Новака и Леоша Яначека. Становление Чехословакии в 1918 году способствовало подъёму национальной культуры, появились чешские музыкальные издательства и звукозаписывающее производство. Возникли новые концертные и оперные сцены. В середине XX века композиторская школа тогдашней Чехословакии обогатилась именами Богуслава Мартину, Алоиса Габы, Павла Боржковеца, Иша Крейчи, Ярослава Ежека, Эрвина Шульгофа.

На музыкальном вечере выступил недавно назначенный Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Чехия в Грузии Томаш Перницкий. Начав своё приветственное слово по-грузински, он выразил сожаление, что не успел пока в достаточной степени изучить язык страны пребывания и продолжил на русском языке.

«Я давно стремился в Грузию, ещё в 1998 году с завистью говорил американским дипломатам – как хорошо, что у вас есть посольство в Тбилиси и как плохо, что у нас его нет. Закончив миссию в Кейптауне, я высказал желание работать в Грузии, однако был направлен в Прагу, где прослужил три года, и вот теперь, наконец, мечта моя сбылась.

На моём рабочем столе лежит обширный список музыкантов, которые горят желанием приехать в Грузию на гастроли – как классических исполнителей, так и фольклорных коллективов. Они хотят не только познакомиться с доброжелательным, но взыскательным грузинским зрителем, но и попробовать ваши помидоры, о которых так много наслышаны».

Посол Чехии признался, что в юности сам танцевал в фольклорном ансамбле. Он приветствовал «объединённый» чешско-грузинский музыкальный вечер и сообщил, что имеет множество идей, связанных с культурным обменом – в области органной, фортепианной, фольклорной музыки. В частности, будет готовиться выставка, посвящённая 110-летию творческой деятельности в Грузии чешского дирижёра Вацлава Талиха, в 1904-1906 гг. работавшего в Тбилиси и Одессе.

Глава чешского землячества в Грузии «Злата Прага», инициатор и один из главных организаторов консерваторского вечера Гарольд Шмальцель, в своём слове сообщил, что Год чешской музыки стал событием в масштабах всей Европы. Любовь чехов к своей музыке подтверждается и тем, что поддержка мероприятиям Года чешской музыки оказывается на уровне МИД и Министерства регионального развития, молодёжи и спорта Чехии.

Профессор медицины Гурам Мгалоблишвили выступил с интереснейшим рассказом о кровных и культурных взаимосвязях Грузии и Чехии. Так, матерью первого известного грузинского скрипача Андрия Карашвили была чешка Анна Каупе. А сам Карашвили стал в зрелые годы педагогом известного теоретика и композитора Шалвы Асланишвили и прославленного

композитора Ионы Туския. Отец Анны Каубе был в первой половине XIX века известным в Кахетии врачом.

Породнившиеся с ним Карашвили были врачами в поколениях. Один из представителей этого рода Иосиф, о котором современники оставили воспоминания как о скрипаче, композиторе и воине, был лейб-медиком Ираклия II. Дочь Иосифа Карашвили, Екатерина, в 1811 г. вышла замуж за чеха Ивана Пршибла, тоже врача, создавшего в Грузии отличную школу подготовки медиков, ставшего основателем 1-й городской больницы в Тифлисе и первого в Тифлисе военного госпиталя.

Андриа Карашвили брал музыкальные уроки и у влюблённого в Грузию чешского певца Навратила, скончавшегося в 1910 году. На его могиле на Кукийском кладбище сохранился памятник. А сам Андриа Карашвили, скончавшийся в 1925 году, был с почётом похоронен в Дидубийском пантеоне писателей и общественных деятелей.

Выступивший после прослушивания записи неподражаемого Вано Сараджишвили, наш старейший музыковед Гулбат Торадзе, вспомнил, что в книге сына прославленного дирижёра Большого театра, родом тбилисца Александра Мелик-Пашаева сохранилось такое свидетельство: «Отец мне говорил, что слышал всех теноров, заслуживших мировую славу, но никого не мог поставить даже рядом с Вано Сараджишвили», сообщает читателям сын и тёзка замечательного дирижёра.

Между прочим, старые музыканты рассказывали тогда ещё юному автору этих строк, что Мелик-Пашаев был потрясён и баритоном непревзойдённого Давида Гамрекели, когда тот спел на пробах в Большой театр. Он просто перестал дирижировать после одной особенно сочной ноты и сложил руки в знак восхищения. На что всегда отличавшийся экзальтированным поведением Давид Гамрекели, подойдя к рампе, зычно спросил: «Аба, ра гегона, баба, шен?!» («А ты что думал, дедуля?!»).

Гулбат Торадзе рассказывал, что в студенческие годы он и его друзья не могли понять величия Вано Сараджишвили, поскольку сохранившиеся на радио записи (всего четыре!) стёрлись и звучали малопривлекательно. И лишь обнаруженные основателем и руководителем вокального ансамбля «Рустави», хоровым дирижёром, фольклористом, собирателем и исследователем народных песен Анзором Эркомаишвили оригинальные матрицы позволили оценить талант и мастерство великого Вано, который, рассказывают, пел на фуникулёре, а слышно было в городе.

Ближе к завершению вечера его участники, конечно же, вспомнили о том, что Прага была культовым городом для гения музыки Вольфганга Амадея Моцарта. В этой европейской столице состоялись премьеры трёх его опер – «Дон Жуан», «Свадьба Фигаоро» и «Милосердие Тита». А сам Моцарт говорил: «Меня понимают только пражане».

Завершился вечер демонстрацией великолепных видов Златы Праги – её старинных кварталов, легендарных мостов и архитектурных шедевров.

Владимир Саришвили

## Чешские юбилеи

«В этом году у нас пять юбилеев» - сказал президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», Гарольд Шмальцель, открывая торжественный вечер, посвященный пятнадцатилетию землячества. Вечер состоялся на днях в главном зале гостеприимного «Кавказского дома». Зал был украшен портретами чехов, чья деятельность в Грузии была наиболее выдающейся. Собралось много гостей, среди которых были Чрезвычайный и Полномочный Посол Чешской Республики в Грузии пан Иван Естраб и Консул Чешской Республики пани Дана Денкова. Гостями были известные ученые и общественные деятели Грузии, представители правительственных организаций, друзья и коллеги чешского землячества, члены чешского землячества и другие.

Свое выступление Гарольд Шмальцель начал с рассказа о дне св. Микулаша (св. Николая Чудотворца), который в Чехии отмечают в ночь на 6 декабря. Св. Микулаш – добрый чешский дедушка, который дружит и с чертом, и с ангелом. Согласно традиции, по городу вечером ходит сам святой Микулаш, который заходит в семьи, где есть маленькие дети, и по записям в книге хороших и плохих поступков дарит детям подарки или уголь. Уголь носит в большом мешке черт, сопровождающий Микулаша. С ними путешествует и ангел. Чехи очень почитают св. Николая. К такому празднику все начинают готовиться задолго, припасая к нему и лишнюю копейку и лишнее добро в хозяйстве, чтобы принести щедрый дар и Святителю в храм к его образу, и уделить в честь Его часть малоимущим. Чтобы и дома и на людях встретить праздник с соответствующим величию дня достатком и обилием. Помощник в бедах, избавитель от всяких зол, освободитель от врагов, святитель Николай в народном представлении является устройтелем всяческого счастья, особенно семейного. Он же - небесный заступник воинов. До настоящего времени сохранились кресты-тельники, носившиеся воинами под панцирем, на которых изображен св. Николай вместе со св. Никитой.

2011 год юбилейный для чешского врача Ивана Прибиля – 230 лет со дня рождения. Иван Прибиль родился в 1781 году в Чехии, а в 1866 году умер в Тбилиси. Он учился в Праге и в Вене. Получил ученую степень доктора медицины и хирургии. А в 1808 году приехал в Россию, нострифицировал диплом и до 1814 года служил военврачом российской армии на Южном Кавказе. В 1813 году по приглашению один год проработал главным врачом тогдашнего военного госпиталя в Тбилиси. Этот госпиталь не имел своего помещения, перемещался с места на место и имел квалификацию низшего класса. В 1810 году он руководил ликвидацией эпидемией чумы в Ахалцихе, а в 1816 году ликвидацией чумы в окрестностях Тбилиси. За что получил орден св. Анны. В 1830 и в 1840 годах Иван Прибиль боролся с эпидемией холеры в Грузии. За работы по ликвидации эпидемий стал кавалером четырех орденов. В 1822 году он снова главный врач тбилисского госпиталя, который перевел в третий класс. В том же году выбрал место и составил проект госпиталя в Навтлуги, следил за строительством и стал его главным врачом.

Госпиталь он превратил в клинику европейского уровня, установил строгий порядок, и обход больных делал два раза в день.

В 1820 году он впервые организовал в Тбилиси городскую больницу европейского уровня на 25 мест, а в 1836 году при Навтлугском госпитале впервые в Грузии организовал военно-фельдшерскую школу. В 1837 году Прибиль, как лучший врач Кавказа, сопровождал в поездке императора России - Николая I. За все свои заслуги получил с руки императора бриллиантовый перстень.

Всемирно известный хирург Пирогов приехал в Тбилиси в 1847 году, и сразу после его приезда И. Прибиль внедрил в практику хирургии наркоз.

В 1849 году Прибиль уходит в отставку, но ему пожизненно присваивают звание почетного члена Военно-медицинского совета. В 1858 году Прибиль справляет пятидесятилетие своей врачебной деятельности в Грузии, но не прекращает, ни врачебную, ни общественную деятельность. Свидетельством чего является то, что в 1862 – 1864 годах он организует Кавказское медицинское общество и становится его почетным членом. Он также был избран почетным членом Петербургского врачебного общества.

Иван Прибиль, до изобретения хинина, впервые применил каломель и клещевинное масло для лечения лихорадки, которая в то время была очень распространенной и тяжелой болезнью, уносившей жизни многих людей.

Как высокообразованный курортолог он научно и на практике исследовал боржомские воды и в 1842 году добился официального утверждения Боржоми в качестве курорта. Активно инициировал и добился строительства боржомского курорта. Он исследовал ахталинские грязи и рекомендовал их использовать как физиотерапевтическое средство.

Абастумани он оценил как местность для климатотерапии и лечения водами (ванны).

Ежегодно направлял на курорты до 120 больных.

Иван Прибиль в течение всей своей врачебной деятельности следил за новинками медицины, выписывал научные журналы из Франции, Германии, Италии. Он одним из первых врачей в Грузии сотрудничал с Военно-медицинским журналом Петербурга и систематически посылал туда свои научные труды.

За заслуги Ивана Прибиля были предложения присвоить его имя одному из лечебных учреждений Тбилиси (ректора мединститута) и военному санаторию в Боржоми (главного врача военного санатория).

«Йозеф Навратил не нуждается в рекомендациях» - сказал Гарольд Шмальцель. «Просто повторим, что Навратил – Ратиль чешский певец, композитор и дирижер, который влюбился в Грузию и ее народные песни». Стал собирателем народных песен, перерабатывал их, давал им новую жизнь. Таким образом, он сохранил много грузинских песен. Ратиль создал и руководил грузинским народным хором, который разросся за счет исполнителей народного танца. Выступали они совместно, а хор подпевал танцорам. Ансамбль танца в дальнейшем отделился и стал называться «Эрисиони». Выступления хора с

ансамблем вызывали бурю эмоций зрителей и восторженные отклики прессы. В хоре выступали все ведущие композиторы Грузии. Киностудия «Грузия-фильм» в благодарность от грузинского народа поставила красивый музыкальный фильм с названием «Спасибо, Ратиль».

2011 год юбилейный – 170 лет со дня рождения Ратилья.

Для Чешского землячества в Грузии «Злата Прага» этот год тоже юбилейный. Оно возникло в 1996 году. Это были небезопасные годы со сложной политической и экономической ситуацией. Вопрос создания чешского землячества был инициирован на встрече Гарольда Шмальцеля и Франца Броучека с Александром Вондрой и Михаилом Уклеба в МИДе Грузии.

Сразу после встречи Гарольд Шмальцель собрал активную группу людей, имеющих чешские корни, а также и друзей Чехии. Затем с помощью друзей в Парламенте, МИДе, Министерстве юстиции и на телеканале «Вестник» было подготовлено и 20 апреля 1996 года состоялось учредительное собрание, а уже 16 мая землячество было зарегистрировано Минюстом Грузии.

Землячество начало активную деятельность. С помощью чехов, командированных в Грузию, МИДа Чешской Республики и Почетного гражданина Чешской Республики, Ираклия Кандарели землячество было обеспечено необходимыми учебниками, словарями, материалами наглядной агитации о Чехии и др. Позже помощь была и от созданного Посольства ЧР в Грузии.

Начали проводить занятия чешским языком и готовить различные мероприятия. Первые лекции по языку читал известный чешский картвелолог Вацлав Черны.

За годы работы землячество провело множество мероприятий, пропагандирующих Чешскую Республику. Проводило их самостоятельно и совместно с подразделениями Канцелярии Президента Грузии, министерствами и неправительственными организациями. Были прочитаны доклады о политическом опыте Чехии в Академии Наук.

Работа, проведенная землячеством, большая и плодотворная. Много людей в Грузии узнало много интересного и полезного из опыта и достижений Чехии. Землячеством была издана книга о деятельности чехов в Грузии – «Злата Прага» 10 лет». В помощь меньшинствам был издан «Азербайджано-армяно-русский частотный словарь грузинского языка». Этот словарь был оценен Институтом новогрузинского языка как первый частотный и первый четырехязычный словарь грузинского языка. На конкурсе «Словарь года» в Праге словарь был отмечен грамотой – четвертое место. А сегодня землячество презентует второе издание книги «Злата Прага», в котором исключена часть старых материалов, но оно значительно дополнено новыми. Книга увеличилась, она имеет 206 страниц убористого текста и 32 фото.

Гарольд Шмальцель рассказал, что в этом году землячество отмечало еще два юбилея. Двухсотлетний юбилей Пражской консерватории был отмечен в зале Министерства культуры, где батони Ника Руруа сказал, что счастлива та страна, в которой консерватории 200 лет. Посол Еврокомиссии в Грузии Филипп Димитров отметил высокое мастерство исполнителей из Грузинской

государственной консерватории. А в Кавказском доме на юбилее Антонина Дворжака по случаю сто семидесятилетия со дня рождения, звучали грузинские и чешские мелодии и классика. Концерт всем очень понравился.

С приветствиями первым выступил Чрезвычайный и Полномочный Посол Чешской Республики в Грузии пан Иван Естраб. Он зачитал поздравление МИДа Чехии, поздравил присутствующих с 15-летним юбилеем чешского землячества и пожелал «Злате Праге» дальнейших успехов. Интересно рассказал о чешско-грузинских связях.

Следующей выступила Консул Чешской Республики в Грузии пани Дана Денкова. Она поздравила землячество и напомнила, что Грузию и Чехию связывают прочные дружеские отношения. Темури Ломсадзе рассказал, что именно в Чехии он получил ценные знания о защите прав человека, необходимые для своей работы. Поздравила чешское землячество и глава болгарской общины Райна Белева-Ахалкацишвили. Она отметила, что чешская и болгарская общины активно работают. Президент ассоциации немцев Грузии «Айнунг» Гарри Аугст пожелал «Злата Праге» дальнейшего процветания и также уверенно встретить будущие юбилеи. Теплые пожелания звучали и от Ноны Габелая - латышское общество «Аве сол». Председатель литовского общества «Рута» Зинаида Карухнишвили пожелала чешскому землячеству в Грузии функционировать еще долгие годы. От Союза русских женщин «Ярославна» Ирина Сорокина поздравила Гарольда Шмальцеля от имени главы союза Аллы Беженцевой.

Праздничный концерт вел профессор Тбилисской государственной консерватории Александр Гарбер. Выступали талантливые исполнители, победители многих международных конкурсов - ученики профессоров Александра Гарбера и Нани Санадзе. Скрипач Темур Джаяни под аккомпанемент Софо Кочламазашвили исполнили мелодию «Сачидао» С. Цинадзе. Тамара Миделашвили, лауреат международных конкурсов в Греции, Польше и России, исполнила «Импровизацию и токкату» Н. Габуния и «Полет шмеля» Н. Римского-Корсакова. Замечательное джазовое произведение А. Цфасмана исполнил Димитрий Боколишвили (кларнет) и талантливые сестры-близнецы Ани и Ния Сулханишвили (фортепиано). В заключение концерта сестры сыграли «Танцевальную сюиту» В. Азарашвили и «Славянский танец» А. Дворжака. На дружеском фуршете слышны были здравицы за братство Чехии и Грузии и Чешское землячество в Грузии «Злата Прага».

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!



**ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ И ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ЖУРНАЛ**

Основан  
1 апреля  
1923 года

№ 41<sup>а</sup>  
октябрь 1964

© Издательство «Правда», «Огонек»

Среди друзей

Георгий Маланиевич Турманидзе в гостях у Богуслава Дивиша



На стадионе в Тбилиси готовились к международному турниру баскетболистов. Было жаркое лето, и после тренировки спортсмены направились к воде освежиться.

Пришел на речку и баскетболист из сборной Чехословакии Богуслав Дивиш, член спортивного общества «Руда гвезда». Не думал Богуслав, что это купание может стать для него роковым. Дивишу нельзя было купаться после того, как его тело восприняло изрядную порцию кавказских солнечных лучей: как оказалось, он был предрасположен к редкому и тяжелому кожному

заболеванию. И Богуслав действительно занемог. Болезнь сразу приняла угрожающий характер.

О болезни чешского спортсмена узнали в Министерстве здравоохранения СССР. В Тбилиси по первому требованию врачей отправлялись самолетами остродефицитные медикаменты. Туда вылетел известный советский дерматолог Александр Васильевич Брайцев. Александру Васильевичу и грузинскому врачу Паате Ивановичу Мгалоблишвили удалось спасти Богуслава.

— А положение, надо сказать, было тяжелейшее, — рассказывал мне Александр Васильевич. — Прилетел в Тбилиси и вижу: в палате инфекционной больницы лежит без сознания парень. Пульс едва прощупывался. Консилиум установил, что у больного токсическая форма эксудативной много-форменной геморрагической эритемы (т.н. синдром Стивенса Джонса). Медики называют ее синдромом Стивенса Джонса.

Синдром Стивенса-Джонсона! Редко встречающаяся, малоизученная болезнь вирусного происхождения. Она поражает весь организм человека. В большинстве случаев человек погибает от общего заражения крови.

Врачи, лечившие Дивиша, испробовали всякие средства, в том числе и мази, которые изготавливает старейший грузинский врач, ныне пенсионер Г. М. Турманидзе.

Прошло полтора месяца, и Дивиш покинул больничную палату вполне здоровым.

— Как вас благодарить? — говорила врачам, сестрам, санитаркам Мария Дивиш, жена Богуслава, которая прилетела из Чехословакии в Тбилиси.

Пардубице один из промышленных центров Чехословакии. Город, знаменитый на всю страну своим национальным лакомством — пряниками, как у нас, скажем, Тула или Вязьма.

Небольшой уютный домик. За столом двое: пожилой человек с добрым, усталым взглядом и красивый вихрастый парень. Это и есть Богуслав Дивиш и его гость — врач из Тбилиси Георгий Маланиевич Турманидзе.

— Пять дней, проведенных у Дивишей, — рассказывал Георгий Маланиевич, — на всю жизнь останутся в моей памяти. Мне было очень приятно сознавать, что симпатии, которые выражали мне, советскому врачу, относятся ко всему нашему народу.

## Б. ПЕРЕЛЬМУТЕР

Текст с сайта Турманидзе

Одним из интереснейших моментов его жизни является чудное излечение чешского спортсмена баскетболиста Богуслава Дивиша – у спортсмена, который находился в Тбилиси, обнаружилась токсическая форма эксудативной много-форменной геморрагической эритемы ( т.н. синдром Стивенса Джонса). Кожа спортсмена была в таком состоянии, что его не узнала даже

жена. Надежды на исцеление не было ни у приезжих московских и ни у чешских врачей. По словам доктора Брайцева (Москва) в СССР были известны всего 5 случаев этого заболевания, из которых 4 – со смертельным исходом. Георгий Турманидзе за три недели сотворил чудо – спортсмен выздоровел и без каких-либо шрамов вернулся на родину и до сих пор продолжает общаться с семьей врача.

Адрес Богуслава Дивиша Чешская Республика, г. Пардубице 53002, Смилова 103, тел. 239001

Биография

Мгалоблишвили Паата (Пате) Иванович, 1898 – 1970, с. Ахалкалаки Каспского района

1923 – дермато-венерологическое отделение лечебного факультета Тбилисского государственного университета.

1939 – к.м.н.

Усовершенствовался в Бонне, Бредмене, Берлине и Париже.

Заслуженный врач Грузинской ССР

Один из основоположников научной и практической дерматологии в Грузии. В НИИ дерматологии и венерологии МЗ Грузии был зам. Директора и зав. отделением дерматологии

Зураб Лаврентьевич Турманидзе

Хирург, зав. Отделением общей хирургии клиники Грузинского медицинского университета, член Военно-медицинской академии Грузии и Европейской международной комиссии ЮНЕСКО по народной медицине.

### В Тбилиси открыли Год чешской музыки Интервью Радио-Прага 02-04-2014 Ася Чеканова

Год чешской музыки отмечается не только в самой Чехии. По инициативе чешского землячества «Злата Прага» концерт, посвященный чешской музыке, недавно прошел в Тбилиси. О нем нам рассказал председатель землячества Гарольд Шмальцель.



«21 марта мы провели концерт в Музее истории Тби-

лисской консерватории. Его открыл новый посол Чешской Республики в Грузии Томаш Перницки. Он рассказал собравшимся о том, что очень любит музыку, и у него большие планы на этот год – он хотел бы осуществить в Грузии несколько больших проектов».

- Какая музыка звучала на вашем концерте?

«Исполнялись произведения Дворжака, произведения Сметаны, грузинских композиторов разных жанров. И песни, чешские и грузинские, и народные песни».

В Грузии чехов очень любят, говорит Гарольд Шмальцель, и объясняет почему.



Тбилиси

«Эта дружба возникла еще во второй половине XIX века, когда сюда приехали чешские врачи, в частности, Иван Пржибыл, который многое сделал для развития в Грузии военной медицины. Он ликвидировал четыре эпидемии холеры и стал легендарной личностью. Позже к нам приехал музыкант и певец Йозеф Навратил. Он оценил по достоинству грузинские народные песни, они стали уже забываться, и он их восстановил. Ездил по деревням, собирал песни, обрабатывал их. Кроме того, он перерабатывал и иностранные песни, и сейчас многие даже не знают, что это не грузинские народные песни, а переработанные Навратилом. Здесь его фамилию по-дружески изменили, друзья называли его Ратель. Он так много для Грузии сделал, что киностудия «Грузия фильм» сняла о нем полнометражный фильм под названием «Спасибо, Ратель». Это музыкальная лента, в ней звучит много грузинских народных песен. Поэтому неудивительно, что Год чешской музыки у нас был с удовольствием, с большим интересом и активностью открыт вот этим вечером».

### Вечер посвящен чешской музыке

Все большую популярность приобретают музыкальные вечера, проводимые в симпатичном заведении, именуемом Музеем истории Тбилисской государственной консерватории (заведующая Музеем Марина Чихладзе). Этому способствуют уже сама тематика вечеров, как правило, посвященная известным музыкантам прошлого и настоящего, значительным датам истории музыкального искусства, участие в концертной части видных исполнителей – певцов, пианистов, скрипачей, камерных ансамблей, а порой, и студентов консерватории.

Состоявшийся недавно в Музее вечер проводился по инициативе чешского землячества в Грузии «Злата Прага» (председатель – г-н Гарольд Шмальцель) при поддержке Посольства Чешской республики в Грузии, и был посвящен юбилейным датам замечательной чешской музыкальной культуры, в

частности, ее прославленных представителей – композиторов – классиков – Бедржиха Сметаны (190-лет со дня рождения), Антонина Дворжака (110 лет со дня смерти), Леоша Яначека (160 лет со дня рождения), а также, выдающихся музыкантов: скрипача, композитора и педагога Йозефа Сука (140 лет со дня рождения), Композитора Оскара Недбала (140 лет со дня рождения), композитора Богуслава Мартину (55 лет со дня смерти).

Вполне закономерно, что 2014 год объявлен в Чехии «Годом чешской музыки», который широко отмечается в стране, а также во всем мире.

Вечер открыл ректор Тбилисской консерватории проф. Реваз Кикнадзе, а вела его - как всегда, интересно и содержательно – профессор кафедры сольного пения Ламара Галактионовна Гогличидзе.

На вечере присутствовал Чрезвычайный и Полномочный Посол республики Чехия в Грузии господин Томаш Перницки, который в своем выступлении поблагодарил руководство консерватории за проведение вечера чешской музыки и высказал пожелание в дальнейшем взаимном культурном сотрудничестве.

Вечер состоял из концертной части и выступлений гостей. Педагоги и студенты консерватории исполнили сочинения Сметаны, Дворжака, чешские народные песни, а также романс «Жалоба» Реваза Лагидзе и «Ноктюрн» Важи Азарашвили.

Господин Гарольд Шмальцель в своем выступлении рассказал о важнейших фактах истории чешской музыки. Присутствовавший на вечере доктор медицинских наук, профессор Гурам Мгалоблишвили познакомил с малоизвестными фактами, связанными с «чешскими корнями» биографии известного грузинского композитора Андриа Карашвили (Pendant к этому прозвучал известный романс Карашвили «Исев шен» в несравненном исполнении великого певца Вано Сараджишвили).

Музыковеды Гулбат Торадзе и Гванца Гвинджилия поделились своими наблюдениями и воспоминаниями о встречах с чешскими музыкантами, а, Циури Беридзе, автор книги о Ратиле (Навратиле – 1840-1912), посвятившем свою жизнь грузинской музыке, рассказала об интересных фактах его биографии.

Участникам и слушателям, присутствовавшим в зале, навсегда запомнится этот замечательный вечер.

Гулбат Торадзе

Интернет-версия газеты «Тбилисская неделя», № 48, 28.114.12.2012, на сайте rus-press.ge Рубрика: ПЕРСОНА

Гарольд ШМАЛЬЦЕЛЬ: «ВСЕГДА ВОЗВРАЩАЮСЬ В ДОМ, ПОСТРОЕННЫЙ ДЕДОМ»

Президенту чешского землячества в Грузии «Злата Прага», академику АН Абхазии, члену - корреспонденту Академии экологических наук Грузии Гарольду Шмальцелю исполнилось 80 лет.

С Гарольдом Шмальцелем в молодости произошел мистический, иначе не назовешь, случай. Группа исследователей, и он в том числе, должна была совершить очередной рабочий вылет в зону грозовых облаков. В ночь перед полетом Гарольду Шмальцелю приснилось, что самолет врезался в стог сена. Сон оказался вещим. Стартовый разбег уже заканчивался, как вдруг все, кто находился в самолете, ощутили сильные удары. За штурвалом был опытный полярный летчик, сумевший остановить машину. Выяснилось, что струя воздуха от правого пропеллера разрушила амортизированную бетонку взлетной полосы. Камни разбили пропеллер и иллюминатор штурмана-радиста, чуть не убив его. Взлети самолет, и у него отломилось бы крыло, что уже грозило катастрофой.

Вечером, а дело было в Сухуми, отмечая свое спасение, товарищи Гарольда Шмальцеля рассказывали о своих предчувствиях. Здесь и он вспомнил про свой сон.

Очевидно, Гарольд Николаевич, в вашей жизни был не один такой опасный случай?

Еще бы! Вся работа наша протекала в экстремальных условиях. Даниил Гранин, известный писатель, на основе этой работы написал книгу «Иду на грозу». По этой книге был снят кинофильм.

Наверное, пришло время рассказать нашим читателям, что это была за работа.

Я окончил физический факультет Тбилисского государственного университета имени Иванэ Джавахишвили и начал работать в Москве в Институте Прикладной геофизики Академии наук СССР. Его только-только создали для научной поддержки развивающихся в стране атомной, ракетной и других отраслей промышленности, решения военно-прикладных задач.

Эксперименты мы ставили в экстремальных условиях на склонах Эльбруса и других кавказских вершинах и в самолете-лаборатории. При разработке зарядов для противоградových ракет вторгались в самую активную верхнюю зону грозовых облаков.

Один из результатов исследований создание в Кахети и в других местах противоградовой службы. Измерения распространения радиоактивности после испытаний атомных взрывов легли в основу международного соглашения о запрете испытаний ядерных зарядов в атмосфере. Выяснилось, к примеру, что при взрыве на полигоне на Новой Земле радиация на Кавказе за короткое время возрастала в тысячи раз. Кроме того, я участвовала работе по

совершенствованию системы наведения ракет, одной из которых в свое время был сбит американский самолет-разведчик.

Помимо исследовательской работы вы участвовали в операциях горноспасательного отряда.

Я был хорошо физически подготовлен. В юности играл в футбол, водное поло, занимался плаванием, альпинизмом. Гордился, что Кавказский горноспасательный отряд, основанный знаменитым альпинистом Николаем Гусаксом и профессором Георгием Сулаквелидзе, принял меня в свои ряды. Мы, вне зависимости от погоды, приходили на помощь людям, попавшим в беду. Так, во время зимнего восхождения на Эльбрус легендарный Михаил Хергани и его друг, и напарник Леонид Чартолани обморозили ноги. Мы вышли на помощь в два часа ночи, был 45градусный мороз, штормовой ветер, и все же нам удалось спустить пострадавших вниз.

Самое интересное и романтическое. Именно на Эльбрусе вы встретились со

своей будущей женой.



Встретился и больше не расставался. Лили Подобина окончила химико-технологический факультет Грузинского политехнического института и работала в эльбрусской высокогорной экспедиции Академии наук СССР.

Позже мы вместе сотрудничали в Тбилисском научно-производственном объединении «Аналитприбор». Однако, основная ее деятельность пришлась на Институт строительных материалов. Она кандидат технических наук.

У нас есть сын Юрий. Он окончил физический факультет Грузинского политехнического института, работал в МИОНе. Сейчас Юрий в Москве сотрудничает с фирмой микроэлектроники. Его дочь и моя внучка Елена учится в магистратуре в Праге и работает менеджером по маркетингу в одной из чешских фирм.

Как я понимаю, у сына и внучки есть все основания гордиться вами. Даже самый схематичный перечень ваших научных результатов впечатляет. Вы автор 80-ти научных трудов, обладатель швейцарского патента и авторских свидетельств на изобретения по аналитическому приборостроению в таких областях, как атомная и тепловая энергетика, космическая техника и жизнеобеспечение космонавтов, экология, оборонная техника, металлургия, сельское хозяйство, Кавалер ордена Чести. Главная фамильная черта вашего рода стремление к совершенству в жизни и работе.

На НПО «Аналитприбор» вы проработали более четверти века, заведовали лабораторией, отделом.

«Аналитприбор» был ведущей организацией Министерства приборостроения СССР. В нем работали около шести тысяч человек специалистов высокого класса. Его приборы экспортировались в 32 страны мира. Сейчас эта организация могла быть устойчивым источником валюты для Грузии. Увы!

Понимаю ваше состояние. Развалили уникальную научно-производственную структуру. Кстати, один из журналистов в свое время задал вам вопрос почему, когда появилась возможность, вы не уехали в благополучные края? Раз вы знаете об этом вопросе, то, очевидно, вам известен и мой ответ. Повторю, никогда не собирался уезжать из Тбилиси, здесь могилы моих предков, здесь мои друзья и я вместе с ними. За свою жизнь объездил полстраны, но всегда возвращался в Тбилиси, в дом, который построил мой дед.

Расскажите историю вашей семьи.

Мой дед, Петер Шмальцель, был родом из Предграда. Чехия тогда входила в состав Австро-Венгерской империи. Петер Шмальцель, выучившись на инженера специалиста по мостам и тоннелям, не нашел на родине соответствующей работы. Поехал в Иран, а оттуда попал в Тифлис. Пробыл он здесь недолго, но успел встретить и полюбить гостившую в Грузии молодую чешку из Брно Антонину-Хрестину. Они поженились и вместе отправились на Камчатку строить радиостанцию. Потом дед участвовал в строительстве тоннеля на Восточно-Китайской железной дороге. Мой отец, Николай Шмальцель, родился на Байкале. Петера и Антонину-Хрестину тянуло в любимившийся Тифлис. По приезде в город Петер Шмальцель приобрел небольшой участок земли на Николаевской улице (ныне улица И.Джавахишвили), вблизи католического собора Петра и Павла. Работать Петер Шмальцель начал по специальности строил здания, мосты, тоннели, как в Тбилиси, так и по всей трассе железной дороги. Мой отец, Николай Шмальцель, вырос в известного гидроинженера, моделировавшего гидротехнические сооружения практически всех гидроэлектростанций Грузии и Кавказа. Моя родная тетя, Гертруда Шмальцель, была солисткой Тбилисского театра оперы и балета.

Вы до сих пор живете в доме, который построил ваш дед?

Да, и по мере сил стараюсь придерживаться традиций чешского уклада жизни, которые строго соблюдал Петер Шмальцель.

Сам Бог велел вам стать организатором Чешского землячества в Грузии. Вклад чехов в экономику, строительство, энергетику, инфраструктуру, культуру и спорт в Грузии весьма весом. Мы посчитали вполне закономерным, отвечающим требованиям сегодняшнего дня продолжить историческую связь между двумя народами. Чешское землячество в Грузии «Злата Прага» было образовано в 1996 году. Оно относительно небольшое, но у него сильный состав. Это высококвалифицированные специалисты, инженеры, кандидаты и доктора наук.

Работаем в разных направлениях, поддерживаем деловые связи с правительственными органами Грузии, научными и культурными учреждениями, налажены контакты с Чешской Республикой, грузинской диаспорой в Чехии.

Работаем в области снижения языкового барьера в Грузии. Впервые в стране на основе компьютерных технологий нами издан словарь наиболее употребляемых грузинских слов с переводом на азербайджанский, армянский и русский языки. Надеемся, что он поможет негрузинской части населения быстрее овладеть государственным языком, интегрировать в гражданское общество... Словарь получил высокую оценку Института новогрузинского языка и кафедры новогрузинского языка Тбилисского государственного университета имени Иванэ Джавахишвили. На конкурсе «Словарь года» в Праге наше издание заняло четвертое место после больших словарей.

В землячестве подготовлена брошюра «Концепция мониторинга загрязненных вод Черноморского и Каспийского водных бассейнов» и в области здравоохранения мы имеем работы, где предлагаем использовать новейшие методы менеджмента, апробированные в мировой практике. Есть работы по организации метрологии и стандартизации здравоохранения.

Вы также являетесь основателем и президентом международной ассоциации «Евросоюз Грузия».

Мы посчитали, что в условиях строительства современного демократического государства большое значение имеет европейский опыт, пропаганда европейских методов гражданской интеграции, а также развитие инвестиционного, природного, научно-технического потенциала Грузии. Признаюсь, что пока сделано мало. Надеемся на более существенную поддержку Евросоюза. Скоро Рождество. Как отмечают этот праздник члены Чешского землячества? Рождественские елки, рождественское застолье.

Какие традиционные чешские рождественские блюда будут на вашем столе? Коронное рождественское блюдо запеченный карп. Однако (смеется) выловить его в тбилисских магазинах очень трудно.

А из напитков?

Я предпочитаю домашнее вино, чистые водку и чачу. Ликеры и настойки из фруктов готовлю самолично. Традиционно подниму стопку водки за моих предков, сына, внучку, за друзей, за то, чтобы мы все жили в Грузии мирно, счастливо, в достатке.

Мне тоже очень хочется присоединиться к вашим пожеланиям.

Константин ЦАГАРЕИШВИЛИ

## СУЩНОСТЬ СОКОЛЬСКОГО ГИМНАСТИЧЕСКОГО ДВИЖЕНИЯ И ЕГО ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ

Н.Н. Качулина

Российский государственный университет физической культуры, спорта и туризма, г. Москва, Россия [nik.ifk@mail.ru](mailto:nik.ifk@mail.ru)

К концу XVIII в. гимнастика еще не определилась как специфическая форма физического воспитания, а включала все известные в то время элементы физического воспитания: ходьбу, бег, прыжки, плавание, метание, борьбу, фехтование, бег на коньках, игры и т.д.

Идеи философов, педагогов и мыслителей – Яна Амоса Каменского, Джона Локка, Жан-Жака Руссо, Иоганна Генриха Песталоцци и других – послужили толчком для развития физического воспитания в разных странах.

И Руссо, и Песталоцци стремились к воспитанию гармонично развитых людей со всесторонним физическим развитием. Их взгляды были подхвачены в ряде западноевропейских стран различными педагогами, начинающими создавать свои системы физического воспитания.

В конце XVIII в. разрозненные попытки отдельных педагогов и просветителей ввести в учебные заведения физическое воспитание для молодежи становятся государственной и общественной необходимостью. Это было вызвано в первую очередь перестройкой военной техники и тактики.

Развитие национальных гимнастических движений сопровождалось устремлением отдельных наций к единству и созданию независимых государств.

Национальная буржуазия преследовала свои цели: через создание гимнастических кружков и объединений формировать собственное гражданское мировоззрение, основанное на национальной независимости и единении разрозненных земель и княжеств. Это относилось к немцам, чехам, словенцам, полякам и другим народам.

Особое место среди национальных гимнастических систем занимает сокольская гимнастическая система, т.к.: сокольское движение рассматривается как средство объединения чешского народа;

– представляет собой воспитательную систему, направленную на формирования гармонически развитой личности;

– является культурнической организацией;

– способствует трансформации идей панславянизма.

Мы полагаем, что для данной работы наиболее целесообразно использовать словосочетание «сокольское движение», т.к. в программу занятий соколов входили не только занятие гимнастикой, но и нравственное воспитание, а также распространение идей панславянизма.

Становление сокольского движения проходило в тесном единстве с историей чешского народа. Одни из ключевых моментов для Чехии стали 60-е годы.

Чешский историк В. Муха отмечает, что эти годы являлись мощным десятилетием развития культуры и экономики, разбудившим массы к политической борьбе. В это время были сформулированы важнейшие принципы политики чешской буржуазии, было положено начало формирования буржуазных политических партий, достигло кульминации массовое движение.

Важной формой национально-освободительного движения стало создание в начале 60-х годов разного рода национально-культурных кружков и объединений. Среди них: музыкальное общество «Глагол», общество «Меркурий», «Умелецкая беседа». С большой торжественностью отмечались различные

национальные праздники, как, например, праздник в честь Кирилла и Мефодия в Брно. Значительную общественную роль сыграло, созданное в 1862 г. физкультурное общество «Пражский Сокол». Огромное преимущество «Сокола» в сравнении с другими обществами заключалось в простоте выдвинутых им идей о доступности физической подготовки для каждого. Это помогло ему избежать интеллектуальной и культурной обособленности, свойственной многим объединениям ученых и интеллигенции. Вскоре «Сокол» занял ведущее место не только как спортивная организация, но и как патриотическая организация, ставшая популяризатором национальной идеи.

Сокольское движение стало одним из средств объединения и укрепления чешской буржуазии и стимулирования национально-освободительного движения против немецко-австрийской буржуазии и феодализма. Организаторы сокольского движения не без основания рассчитывали на массовое вовлечение в свои спортивные организации чешского населения – крестьян и рабочих. Сокольские общества получили широкое распространение. Их идея заключалась «в стремлении к физическому и нравственному совершенствованию всего народа, к развитию в нем национального чувства, равно как и чувства единения вне сословных преград» [3]

В данной работе не анализируются все категории педагогики, но сокольская гимнастика рассматривается как воспитательная система. Воспитание в педагогике всегда являлось центральным процессом, обозначающим формирование личности или отдельных ее качеств в соответствии с тем идеалом, который задает нам общество.

При создании сокольской системы воспитания был использован образ «сокола» – эмблема ловкости, смелости и ума, присущих этой птице; значение «молодца» у южных славян.

В понятии воспитания обычно выделяют следующие компоненты: формирование мировоззрения, умственное, нравственное, трудовое, эстетическое и физическое воспитание. Такое расчленение имеет в значительной степени условный характер, поскольку на практике воспитание является целостным, единым. Воспитание не имеет таких четких градаций, как образование.

В данной работе мы рассматриваем воспитание как отношение к предмету, мировоззрение (как сумма отношений к предмету), и поведение (как проявление отношения, мировоззрения).

Желание видеть свой народ свободным заставили М. Тырша искать формы объединения чешского народа, средства и методы повышения его военно-физической подготовки в борьбе за национальную независимость. Главным, по его мнению, было создание отличной от других национальной системы физического воспитания, так как «только здоровый народ является вооруженным, способным отстоять свою независимость и право на жизнь» [4, с. 24].

Ближайшей и основной целью сокольского движения является воспитание всесторонней и гармонично развитой личности, которую М. Тырш сформулировал следующим образом: «сохранить в народе своем ту всестороннюю бодрость, которая не дает народу умереть, ту постоянную силу и свежесть, то

здоровье, физической, душевное и нравственное, которые не позволяют проникать никакому разврату (телесному и духовному)» [4, с. 19].

Для реализации поставленной цели М. Тыршем были сформулированы задачи сокольского движения: «...сохранить в народе своем ту всестороннюю бодрость, которая не дает народу умереть, и ту постоянную силу и свежесть, то здоровье физическое, душевное и нравственное, которые не дают развиваться никакой порче, застою, ретроградству, порокам, которые губят народы» [4, с. 19].

Более конкретно задачи сокольского движения определены М. Тыршем в программной статье ««Наша задача, наш путь, наша цель», а именно это задачи: «телесного (физического), нравственного, народного (национального), демократического, прогрессивного воспитания» [4, с. 21]

Одними из главных задач являются задачи физического воспитания, так как «ближайшей целью телесного воспитания и гимнастики, является укрепление человеческого тела, развитие физической сопротивляемости; конечная цель – всестороннее здоровье, всесторонняя сила, всесторонняя красота человека» [3, с 12].

При этом перед физическим воспитанием М. Тыршем и его последователями ставились следующие задачи:

1. формировать тело человека;
2. довести до полного развития все его функции и способности в пределах естественных и врожденных дарований;
3. обеспечить и укрепить величайшее богатство человека – здоровье, чтобы каждый мог стать выдержанным и хорошим работником;
4. достигнуть того, чтобы каждый мог пользоваться в жизни как можно дольше приобретенными силами для успешной работы [1].

В своей книге «Основы гимнастики» М. Тырш отмечает «огромное значение систематического, телесного развития и его влияние на воспитание духовных качеств человека: выдержки, храбрости, настойчивости, понимания красоты, честности в борьбе, точности и привычки к систематическому труду» [2, с. 65].

Изучение истории искусств, истории Древней Греции и Римской империи, а также систем физического воспитания в различных странах, привело М. Тырша к многозначительным выводам о значении гимнастики в жизни древних и современных народов. Он отмечает, что наивысшее развитие культуры древних народов совпадало с развитием гимнастики, с созданием системы физического воспитания [3, с 14].

Исходя из вышесказанного, можно констатировать, что основным средством физического воспитания была гимнастическая система, теоретико-методические основы которой и были разработаны М. Тыршем.

О том, какое значение придавалось физическому воспитанию говорит тот факт, что помимо участия во всесокольских слетах и гимнастических праздниках внутри страны чешские соколы активно участвовали в международных выступлениях и состязаниях, зарекомендовав себя отличными гимнастами.

Нравственное развитие, по мнению М. Тырша вытекает из физического, так как «с развитием в человеке силы подавляются инстинкты коварства, трусости, малодушия и рабства, и воспитываются такие свойства, как мужество, благородство, прямодушие, справедливость, терпение и т.д.» [3, с 13].

Учитывая тот факт, что австрийское правительство проводило политику насильственной германизации чешского народа, нравственному воспитанию уделялось особое внимание. При этом, исходя из вышесказанного, нравственное воспитание в сокольском движении было тесно связано с национальным или патриотическим воспитанием. Поэтому поставленные задачи решались одни и те же средствами.

Важность нравственного воспитания подчеркнула принятая на съезде Чешской Сокольской Общины в 1895 г. «Свято-Вячеславская резолюция». Для этого: «...в сокольских общества должны быть устраиваемые библиотеки избранных сочинений просветительно-воспитательного характера, в среде же самих соколов следует развивать стремление покупать и читать хорошие книги и образовывать экскурсии» [5, с 9].

Таким образом, исходя из выше сказанного, можно констатировать, что главными средствами нравственно-патриотического воспитания стало устройство библиотек, лекций, экскурсий (или «вылеты»), издательская деятельность. С 1871 г. начал издаваться журнал «Сокол», с 1881 г. карманный календарь «Сборник сокольский», с 1897 г. «Вестник Сокольства» и приложение к нему журнал «Инструктор», с 1906 г журнал для женщин «Соколица» и журнал для подростков «Сокольские беседы», а также специальная литература по сокольской гимнастике.

Одним из действенных средств патриотического воспитания были сокольские слеты, явившиеся воплощением мечты М. Тырша о древнегреческих Олимпийских играх, приспособленных к чешскому народу и новому времени. Для чехов, не имевших своей армии, сокольские слеты имели огромное значение как символ проявления национальной силы народа, объединенного единой целью.

Одними из задач сокольского движения были задачи демократического воспитания. С этой целью было введено обращение друг к другу на «ты», «братья» и «сестры», приветствие «наздар», единая форма для занятий и выступлений. Для соколов был установлен особый парадный костюм.

Таким образом, при рассмотрении идейных основ сокольского движения было установлено, что сокольское движение представляет воспитательную систему, главная цель которой заключается в воспитание всесторонней и гармонично развитой личности.

Идеи панславянизма оказались привлекательными и для других славянских народов.

Сокольское движение стало одним из средств объединения и укрепления не только чешского, но и других народов.

Литературы

1. Гавличек, В. Чехословацкий «Сокол». История возникновения и основатели. – Прага: Б.г. – 35 с.
2. Сергеевский А. Организация «Русский Сокол» и ее деятельность в Югославии (1922–41) // Международный симпозиум: Русская эмиграция в Сербских и других славянских культурах. Филологический факультет Белгородского Университета. – Белгород, 1997. – С. 64–67.
3. Сущность Сокольства. Посвящается нарождающемуся на Руси Сокольству. Переведенное с чешского и переработанное. Изд. 2. – Спб., 1913. – 14 с.
4. Тырш, М. Наша задача, наш путь, наша цель. – Прага: Б.г., 1864. – 40 с.
5. Францев В. Чешское Сокольство, его развитие и культурное значение. – Варшава, 1910, 60 стр.



Сокольский слет в Праге, 1920

Панславизм— идеология, целью которой является, по меньшей мере, объединение ныне разобщенных и раздробленных славянских народов, либо, в более радикальном варианте, создание единого панславянского государства. Сформировалась в конце XVIII— первой половине XIX веков. Символами панславизма считаются Национальный флаг всех славян и гимн «Гей, славяне», которые также являлись национальным гимном и флагом Югославии. Термин «панславизм» впервые был предложен в Чехии Яном Геркелем в 1826 году. Политические взгляды большинства славянских народов, славянское национальное возрождение— факторы, которые привели к появлению среди западных и южных славян (Йозеф Добровский (чех), Павел Шафарик, Ян Коллар (словаки), Людевит Гай (хорват), Вук Караджич (серб) и другие) идей славянского единства и культурной общности.

## ჩებები

ჩებები ჩებეთის ძირითად მოსახლეობას წარმოადგენენ. ცხოვრობენ აგრეთვე ავსტრიაში, კანადაში, აშშ-ში და სხვ. ლაპარაკობენ ჩებურ ენაზე, რომელიც დასავლური სლავური ცნების ჯგუფს განეკუთვნება.

ისტორიული ნარკვევი

ჩეხებს საქართველოში კომპაქტური დასახლებები არასდროს ჰქონიათ, არც რაოდენობრივად ყოფილან ბევრნი, თუმცა მნიშვნელოვანია მათი გავლენა საქართველოს ყოფასა და კულტურაზე.

საქართველოს მოსახლეობის 2002 წლის აღწერის შედეგების მიხედვით, საქართველოში 46 ჩეხი ცხოვრობს, მათგან 39 – თბილისში.

ჩეხი მიგრანტების პირველი ნაკადი საქართველოში XIX-XX საუკუნეების მიჯნაზე გამოჩნდა. მიგრაციის პროცესი, ძირითადად, ავსტრია-უნგრეთის იმპერიაში, კერძოდ, ავსტრიაში საგანმანათლებლო სისტემის გამოისობით შექმნილ ვითარებას უკავშირდებოდა. სახელმწიფო ვერ აკმაყოფილებდა სამუშაო ადგილებით უმაღლესი სასწავლებლების მიერ ჭარბი რაოდენობით გამოშვებულ სპეციალისტებს, ეს უკანასკნელნი კი სამუშაოდ სხვა ქვეყნებში მიდიოდნენ. მათი საქართველოში ჩამოსვლაც პროფესიული ინტერესებით იყო განპირობებული, რასაც, ამავე დროს, ეგზოტიკურ ქვეყანაში მოხვედრის ინტერესიც ემატებოდა. ჩეხი მიგრანტების უმეტესობა საქართველოში ოჯახებით ჩამოვიდა და სამუდამოდ აქ დარჩა. ჩეხების პირველი ტალღა, ძირითადად, მეცნიერებისა და ტექნიკის სხვადასხვა სპეციალისტებს მოიცავდა, რომელთა უმეტესობა საქართველოში რუსეთიდან ან სხვა ქვეყნებიდან გადმოვიდა.

ჩეხ სპეციალისტთა მეორე ნაკადი საქართველოში 1920-იან წლებში ჩამოდის. ამ პერიოდში ბოლშევიკურმა ხელისუფლებამ გააძლიერა ქართველი სპეციალისტების რეპრესირება და აიძულა ისინი საზღვარგარეთ წასულიყვნენ სამუშაოდ. მათ ნაცვლად რუსეთისა და სხვა ქვეყნების სპეციალისტთა ჩამოყვანა იყო დაგეგმილი. XX საუკუნის 20-იან წლებში საზღვარგარეთის ქვეყნებიდან და გასაბჭოებული რესპუბლიკებიდან სამუშაოს საშოვნელად მრავალი უცხოელი მოაწყდა საქართველოს. მათ შორის იყვნენ ჩეხებიც. მიგრანტი ჩეხები მაღალკვალიფიციური სპეციალისტები იყვნენ (ინჟინრები, მეტალურგები, მექანიკოსები, ექიმები...), რომელთა ცოდნა და გამოცდილება უდავოდ საჭირო იყო საქართველოსათვის.

საქართველოში ჩეხები, მათი სამუშაო ადგილის შესაბამისად, ურბანულ ცენტრებში სახლობდნენ ძირითადად თბილისში, ქუთაისსა და ბათუმში. ახალ ქვეყანაში მათი დამკვიდრების გზა არაერთგვაროვანი იყო. თუ ერთ შემთხვევაში ჩეხი სპეციალისტები თავიდანვე სახარბიელო პირობებში აღმოჩნდნენ, მათ ნაწილს საკმაოდ რთული ეტაპების გადალახვა მოუხდა ნორმალური ყოფის შესაქმნელად. ამ უკანასკნელთ გაჭირვებაც გამოიარეს, რეპრესიებიც და გადასახლებაც.

დღეს საქართველოს ჩეხთა უმრავლესობა, რომელიც რამდენიმე თაობას ითვლის, თბილისში ცხოვრობს. ჩეხები კათოლიკეები არიან. ვინაიდან აქ ჩეხური სკოლები არ ყოფილა, ახალგაზრდები განათლებას რუსულად ან ქართულად იღებდნენ. ადგილობრივ მოსახლეობასთან ძალიან კარგი ურთიერთობა ჰქონდათ. საქართველოში ჩეხების ნაწილმა შერეული ოჯახები შექმნა. ჩეხების ინტეგრაცია, ზოგადად, იოლად მიმდინარეობდა, ბევრი მათგანის ქართველებთან ასიმილაცია მოხდა, თუმცა თავიანთი ეთნიკური წარმომავლობა და კულტურული ტრადიციები არ დავიწ-

ყვებით.

ჩეხები განსაკუთრებულად აღნიშნავენ მათთვის ყველაზე მნიშვნელოვან დღესასწაულს — შობას და მას ტრადიციული სუფრით ეგებებიან (ამ დღისთვის ამზადებენ თევზის, კარტოფილის კერძებს, საშობაო ფუნთუშებსა და სხვ.).

საქართველოში ვერ ნახავთ მეცნიერებისა და ტექნიკის ისეთ სფეროს, სადაც ჩეხ სპეციალისტებს თავიანთი წვლილი არ შეეტანოთ. დიდია მათი დამსახურება ქართული კულტურის განვითარების საქმეშიც.

საქართველოში დასახლებული ჩეხები აშენებდნენ და აარსებდნენ მსხვილ ქარხნებს, ქმნიდნენ ჰიდროტექნიკური ნაგებობების პროექტებს, გაჰყავდათ რკინიგზა. ბევრი ხიდი და გვირაბი საქართველოში სარკინიგზო საქმის უბადლო სპეციალისტის — ინჟინერ პეტრე შმალცელის ხელმძღვანელობით აიგო. მისივე ხელმძღვანელობით აშენდა თბილისში ცენტრალური ვაგზლის მიწისქვეშა; იგი მონაწილეობდა მწვანე კონცხის გვირაბის მშენებლობაშიც.

ნიკოლოზ შმალცელი საქართველოში ერთ-ერთი პირველი ინჟინერ-ჰიდროტექნიკოსი იყო, რომელმაც ქვეყანაში არსებული თითქმის ყველა ჰიდროელექტროსადგურის ჰიდროტექნიკური პროცესების მოდელირება მოახდინა.

ჩეხი იყო თბილისის ჩარხმშენებელი ქარხნის დამაარსებელი და მისი პირველი დირექტორი ვაცლავ ბურეში. ივან სოკოლმა კი თბილისში პირველი სასულე ინსტრუმენტების ქარხანა დააარსა.

ჩეხები აქტიურად მოღვაწეობდნენ მედიცინის დარგშიც. მათგან განსაკუთრებით აღსანიშნავია მედიცინის დოქტორი, ქირურგი ივან პრიბილი. მან განათლება ჯერ პრაღაში და შემდეგ ვენაში მიიღო, ამის მერე სამუშაოდ რუსეთში გაემგზავრა, საიდანაც საქართველოში გამოაგზავნეს ერთ-ერთი პოლკის ექიმად. ივან პრიბილის სახელთან არის დაკავშირებული საქართველოს ბალნეო-კლიმატურ (ახტალა, ბორჯომი, აბასთუმანი) სიმდიდრეთა ათვისება. მან ჩაუყარა საფუძველი ქართულ კურორტოლოგიას. მანვე დააარსა თბილისში პირველი სამხედრო ჰოსპიტალი, რომლის მთავარი ექიმიც თავად იყო, იყო კავკასიის სამედიცინო საზოგადოებისა და პეტერბურგის ექიმთა საზოგადოების საპატიო წევრი, შავი ჭირისა და ქოლერის წინააღმდეგ ბრძოლის კომისიის თავმჯდომარე. ი. პრიბილს ახლო ურთიერთობა ჰქონდა ალ. ჭავჭავაძის ოჯახთან, მკურნალობდა გრიბოედოვს, კარგად იცოდა ქართული ენა. საქართველოში მან 50-წელზე მეტი გაატარა და აქვე გარდაიცვალა 85 წლის ასაკში.

სერიოზული წვლილი მიუძღვით ჩეხებს ქართული სპორტის განვითარებაში. მათ საფუძველი ჩაუყარეს თანამედროვე სასკოლო ფიზიკურ აღზრდას საქართველოში. 1907 წელს ჩეხი ა. ლუკეშის თაოსნობით, შეიქმნა ქართველ ტანმოვარჯიშეთა საზოგადოება — «სოკოლი» (შემდგომ «შევარდენი» ეწოდა). ჩეხები ქართული ტანვარჯიშის სკოლის ფუძემდებლებად ითვლებიან.

ჩეხი ხალხის წვლილი ქართული მუსიკის განვითარებაში იოსებ რატილის სახელს

უკავშირდება. პრადისა და ჰელსინკის საოპერო თეატრების სოლისტი, კონცერტმასტერი და პედაგოგი იოსებ რატილი (ნავრატილი) საქართველოში 1880 წელს ჩამოვიდა. იგი რუსეთის საბალეტო დასს ჩამოჰყვა გასტროლებზე და შემდეგ, 4 წლის განმავლობაში, თბილისის ოპერისა და ბალეტის თეატრის სოლისტი იყო. რატილი იმდენად მოხიბლა საქართველომ და აღაფრთოვანა ქართულმა მუსიკამ, რომ სამუდამოდ აქ დარჩა და 32 წლის განმავლობაში ქართული მუსიკალური კულტურის აღორძინების საქმეს ემსახურა (გარდაიცვალა თბილისში 72 წლის ასაკში). იგი იყო ქართული ხალხური სიმღერის შემკრები, დირიჟორი, კომპოზიტორი, პედაგოგი. რატილი 10 წლის განმავლობაში ხელმძღვანელობდა, ლ. აღნიაშვილის ინიციატივით, 1886 წელს ჩამოყალიბებულ ქართული ხალხური სიმღერების პირველ გუნდს. მისმა შვილებმაც და შვილთაშვილებმაც თავიანთი ცხოვრება სამუდამოდ საქართველოს დაუკავშირეს. 2001 წლის 14 ივნისს რუსთაველის თეატრში რატილის დაბადებიდან 160 წლისთავი საზეიმოდ აღინიშნა.

რატილის გარდა ქართული ხელოვნების განვითარებაში მნიშვნელოვანი წვლილი შეიტანა საქართველოში მცხოვრებმა ბევრმა სხვა ჩეხმა. საქართველოს ხელოვნების

დამსახურებული მოღვაწე, ცნობილი ბალერონი რომან ნოვაკი ვახტანგ ჭაბუკიანის

მოწაფე იყო. ოპერის თეატრთან არის დაკავშირებული ოპერისა და ბალეტის თეატრის მხატვარ-დეკორატორის, ფრანც ნოვაკის შემოქმედება. ხანგრძლივი დროის განმავლობაში ოპერისა და ბალეტის თეატრის წამყვანი სოლისტი იყო გერტრუდა შმალცელი. ბათუმის კონსერვატორიის დოცენტმა ირინა ხერჟმა კი საერთაშორისო

კონკურსების «გრან პრის» 5 ლაურეატი მოამზადა.

ქართულ კინოსტუდიაში მულტიპლიკატორების კოლექტივს ხელმძღვანელობდა იან ლუკეში.

მხატვარ-დეკორატორმა იოზეფ ბროუჩეკმა გააფორმა ოპერისა და ბალეტისა და რუსთაველის თეატრების ინტერიერი, ყოფილ კინოთეატრ «ამირანის» ფოიე.

1990-იან წლებში ჩეხეთის რესპუბლიკის მთავრობამ რთულ ეკონომიკურ პირობებში მცხოვრებ თანამემამულეთა სამშობლოში დაბრუნების პროგრამა შეიმუშავა. პროგრამა, ძირითადად, ყოფილ სსრ კავშირსა და რუმინეთში მცხოვრებ ჩეხებზე იყო გათვლილი. სახელმწიფომ გამოყო ფინანსები და შეიქმნა შესაფერისი მატერიალური ბაზა. მაშინ, როდესაც სხვა რეგიონებიდან ათასობით ჩეხი დაბრუნდა ისტორიულ სამშობლოში, საქართველოდან ჩეხეთში მხოლოდ ერთეულები წავიდნენ.

1996 წელს თბილისში შეიქმნა საქართველოს ჩეხეთის სათვისტომო «ზლატა პრადა». მისი პრეზიდენტი არის გაროლდ შმალცელი (ფიზიკოსი, ქიმიის მეცნიერებათა კანდიდატი, მუშაობდა სსრკ მეცნიერებათა აკადემიის მოსკოვის გამოყენებითი გეოფიზიკის ინსტიტუტში, ამჟამად მუშაობს საქართველოს ჯანდაცვის ეროვნული მართვის ცენტრში). სათვისტომო რიცხოვრივად დიდი არაა — იგი დაახლოებით 120

წევრს აერთიანებს. ამათგან ნახევარს წინაპარი ჩეხი ჰყავს. ისინი საქართველოში დაიბადნენ და გაიზარდნენ და იმათი შთამომავლები არიან, ვინც ჩვენში XIX საუკუნის მიწურულსა და XX საუკუნის დამდეგს ჩამოვიდა. სათვისტომოს დანარჩენი წევრები სხვადასხვა ეთნოსის წარმომადგენლები არიან. მათ აინტერესებთ და უყვართ ჩეხური კულტურა და ამიტომაც არიან გაწევრიანებული სათვისტომოში. სათვისტომო საკმაოდ წარმომადგენლობითია. მასში გაერთიანებულნი არიან მაღალკვალიფიციური სპეციალისტები, ინჟინრები, მეცნიერებათა კანდიდატები და დოქტორები, რომელთა მოღვაწეობაც საქართველოსთან არის დაკავშირებული. ჩეხები საქართველოში აქტიურად მონაწილეობენ ქვეყნის პოლიტიკური და ეკონომიკური საკითხების გადაწყვეტაში, თანამშრომლობენ პრეზიდენტის ადმინისტრაციულ სამსახურთან, სახელმწიფო მინისტრის აპარატთან, სამთავრობო და არასამთავრობო ორგანიზაციებთან, სამეცნიერო და კულტურულ დაწესებულებებთან, აქვთ კავშირი ჩეხეთის რესპუბლიკასთან და საქართველოს ჩეხურ დიასპორასთან. სათვისტომო ეწევა ჩეხური ენისა და კულტურის, ისტორიის, საგანმანათლებლო საქმიანობის პროპაგანდას. ხელს უწყობს ჩეხური და ქართული კულტურის დაახლოებას, ქართველ და ჩეხ ბიზნესმენტა კავშირების გაფართოებას. იგი სერიოზულ მუშაობას ეწევა ეროვნული უმცირესობების უფლებათა დაცვის სფეროში.

ნათია ჯალაბაძე

#### Чехия в жизни и творчестве грузинского композитора «Вечерний Тбилиси», № 80, 7-9 ноября 2012 г.

Когда в музее Тбилисской консерватории намечается очередное культурное мероприятие, сомневаться не приходится — его главная хранительница Марина Чихладзе организует вечер интересно и содержательно. На этот раз публика собралась с тем же настроением, но и с некоторым недоумением: если вечер посвящен известному грузинскому музыкальному и общественному деятелю, композитору Андрею Карашвили (1857-1925), то от чего же в программу включены чешские деятели культуры, творившие в Грузии?



Как сообщил ведущий вечера, профессор музыковед Гулбат Торадзе, связь оказалась самой непосредственной — матерью А.Карашвили была Анна Каубе, чешка из знатного рода. Анна была высокообразованной женщиной. Она оказала решающее влияние на воспитание сына. Выступавший на вечере культуролог и врач, профессор Гурам Мгалоблишвили рассказал о славной родословной А.Карашвили, о его близком общении с чешской интеллигенцией, проживающей в Грузии, о тех, кто вносил свой вклад в процветание грузинской земли. Особенно он отметил деятельность главного военного медика Тифлисского госпиталя, фактически его основоположника И. А. Прибыля, имя которого в свое время было присвоено одной из близлежащих к госпиталю улиц.

Окончив Петербургскую, а затем Варшавскую консерватории, А. Карашвили вернулся на родину, активно занявшись педагогической и творческой деятельностью. Ему принадлежат: первый грузинский квартет, романсы и другие сочинения. Он составил сборник упражнений для скрипки, основанных на грузинских народных мелодиях. Обладая широким общеевропейским мышлением, впитанным с молоком своей матери, он притягивал к себе таких же одаренных личностей. Многие европейские деятели культуры навсегда связали с Тбилиси свою дальнейшую судьбу. В данном случае речь идет о соотечественниках матери Андрея Карашвили. И в первую очередь о дирижере и вокалисте Йозефе Навратиле, широко известном в Грузии как Иосиф Ратиль. Приехавший сюда в 1880 году на гастроли в качестве оперного певца, он остался тут навсегда, подружившись с выдающимся грузинским общественным деятелем и этнографом Ладо Агниашвили. Агниашвили принадлежала идея организовать народный хор во главе с И. Ратилем. И по сей день, сохраняя традиции того коллектива, продолжают свою деятельность народный хор и знаменитый ансамбль "Эрисиони".

Выступившие на вечере профессора Ламара Гогличидзе, Русудан Ходжава, театровед и вокалист Важа Дзигуа с теплотой говорили о той плодотворной деятельности этнических чехов, которую они вели в Грузии. Речь шла о Романе Новаке — бывшем танцовщике Тбилисского театра оперы и балета им. З.Палиашвили, восхищавшем публику незаурядными выступлениями. Он входил в плеяду звезд грузинского балета вместе с Вахтангом Чабукиани, Верой Цигнадзе, Марией Бауэр, Зурабом Кикалейшвили, Нодаром Абуладзе... Много лестных слов было сказано в адрес ученицы профессора Евгения Вронского, талантливейшей оперной певицы, а затем педагога вокала Гертруды Шмальцель. Обладая большим трудолюбием и целеустремленностью, она блестяще справлялась с самыми сложными оперными партиями, создавая нужный сценический образ, участвуя почти во всех постановках.

В заключение вечера со словами благодарности к присутствовавшим выступил руководитель чешского землячества в Грузии "Злата Прага" Гарольд Шмальцель, а с благословением ко всем обратился пастор католической церкви патер Адам. Украшением памятного вечера были выступления студента магистратуры Бесо Каландадзе, исполнившего знаменитые романсы

А.Карашвили „ისევ უნ და ისევ უნ" и „დავრდობილი სხეული" (концерт-мейстер Эка Гоголадзе), юной виолончелистки Лизы Рамишвили (класс профессора Тамары Габарашвили, концертмейстер Тина Алавидзе) исполнившей пьесу А.Дворжака "Шелест леса", дуэта пианисток сестер Регины и Кристины Мейрабовых, исполнивших произведения В.Азарашвили и А. Пьяцоллы.

Артэм Киракозов

### Чехия музыкальная

За прошедший месяц автору этих строк дважды улыбнулась удача побывать на памятных концертах уходящего 2014 – объявленного также и «Годом чешской музыки в Грузии». Первый подарок меломанам был организован Посольством Чешской республики в Грузии.

Вечер органной музыки известного чешского исполнителя Мартина Максимилиана Кайзера состоялся под сводами Римско-Католического собора свв. Петра и Павла и вызвал такой интерес любителей музыки, что припоздавшему послу США в Грузии и его сотрудникам пришлось какое-то время довольствоваться «стоячими местами». А главный герой музыкального действия тем временем завораживал слушателей чарующими звуками произведений композиторов XVIII-XX вв.: Франтишека Ксавера Брикси, Яна Крителя Кучера, Иржи Игнаца Линека, Яна Эвангелиста Кипта, Йозефа Клички, Витезслава Новака, Берджиха Вайдерманна и органными импровизациями собственного сочинения.

Как пишет сам органист в аннотации к концертной программе, музыка для «короля инструментов» в Чехии имеет более чем 300-летнюю историю. Создавались произведения религиозного, пасторального жанра; богатой палитрой отличался аккомпанемент для литургий.

Интересно, что во время своего пребывания в Праге, на одном из уникальных органов импровизировал сам Вольфганг Амадей Моцарт, по совету своего ровесника, друга и «промоутера» Яна Кучеры. Ян Кучера, между прочим, исполнял партию чембало на пражской премьере моцартовского шедевра – оперы «Дон Жуан».

На мой любительский взгляд, исполнение молодого (1983 года рождения) Мартина Кайзера, отличается, прежде всего, насыщенностью, сочностью звука (особенно в басовом регистре), в сочетании с отличной техникой. Мартин Кайзер много гастролирует, пропагандируя национальную музыку в разных странах, но более всего – в родной Чехии. В Тбилиси он имел большой успех.

Знатоки отмечают, что феномен чешской музыки во многом сформировался потому, что композиторские и исполнительские дарования всегда поддерживались всем народом - как профессионалами и музыкальными

организациями, так и общественностью. И сам факт существования в Праге Музея чешской музыки является красноречивым свидетельством народной любви к этому «наслаждению жизни» (эпитет А. Пушкина). И не вчера этот культурный центр был открыт – первый камень в основание музея, расположенного в здании недействующего костёла Марии Магдалины, был заложен ещё в 1656 году. А в наше время, после открытия в 2004 г. фонда музейных экспонатов, основной особенностью пражского Дворца музыки стало постоянное музыкальное сопровождение во всех его залах, и непрерывная смена световых эффектов.

Приятный след в душе оставил и вечер камерной музыки в Музее истории тбилисской консерватории (директор Марина Чихладзе), на котором – «чем богаты» показали как студенты, так и заслуженные исполнители и сочинители.

Открывая концерт «Чешская музыка IX-XXI вв.», заслуженный профессор Ламара Гогличидзе подчеркнула, что это – уже не первый вечер, организованный в Музее консерватории Чешским землячеством в Грузии «Злата Прага». И что монография президента Чешского землячества в Грузии Гарольда Шмальцеля о чехах в Грузии – живое свидетельство особых и давних светлых и дружественных отношений между нашими народами. И что подобная книга о грузинах в Чехии тоже давно созрела для выхода в свет.

Чрезвычайный и Полномочный Посол Чешской Республики в Грузии Томаш Перницки поблагодарил организаторов вечера и заверил, что в будущем году ожидает щедрого финансирования культурных мероприятий со стороны Чешского государства и что наши встречи на концертах чешской и европейской музыки, выставках и презентациях различных изданий продолжатся и после новогодних празднеств.

Пан Томаш Перницки поделился с заполнившими зал музея слушателями своим открытием творчества замечательного грузинского композитора Бидзины Квернадзе.

Старейшина грузинских музыковедов, профессор Гулбат Торадзе, рассказал, что в мир музыкальной критики вступил в далёком 1954 году, опубликовав в журнале «Сабчота хеловнеба» обратившую на себя внимание специалистов и любителей музыки статью, именно о чешской музыке. Гулбат Торадзе вспомнил о своём пребывании в Брно, в Доме-музее Леоша Яначека. А также – о своём тогдашнем «открытии» - опере Яначека «Катя Кабанова», по «Грозе» А. Островского. «Яначек – великий композитор, но, к сожалению, в Грузии с его творчеством просвещённая общественность почти не знакома. И этот пробел необходимо заполнить», - убеждён профессор Торадзе.

Зрителям доставили немало удовольствия выступления всех молодых исполнителей, ведомых твёрдой и чуткой рукой опытных наставников и концертмейстеров. И программа музыкального вечера была весьма насыщенной, что называется, «незаезженной». Исполнялись трио «Думки» А. Дворжака, «Поэма» Б.Квернадзе, одна из «Вечерних песен» Б.Квернадзе, ария из оратории

Г.Ф.Генделя «Геракл», знаменитый дуэт из оперетты «Весёлая вдова» и ария из «Бал-маскарада» Д.Верди.

Но наиболее яркое впечатление оставили ассоциированный профессор Шота Горгодзе и студентка IV курса Тамуна Миделашвили, девочка с прекрасными перспективами элитарного концертмейстера. Они исполнили чудесный дуэт К.М. Вебера для кларнета и фортепиано.

А уж импровизации на темы чешских композиторов в блестящем исполнении композитора и пианиста, ассоциированного профессора Георгия Шаверзашвили, и вовсе привели в восторг почтенную публику.

Под занавес вечера в записи прозвучала известная мелодия гимна Чехии.

Президент землячества «Злата Прага» («по совместительству» – кандидат химических наук и участник экспедиции по спасению великого альпиниста Михаила Хергиани) Гарольд Шмальцель рассказал интересную историю создания этого священного для каждого чеха произведения.

Некогда молодой одарённый драматург Йозеф Каетан Тыл приехал «завоевывать Прагу» и «с головой» окунулся в театральную жизнь. Он играл на сцене, переводил, писал пьесы, и даже рисовал декорации, но никак не мог выбиться из нужды. Она-то и заставила согласиться на должность вроде завхоза военного склада. Сидячая работа способствовала творчеству: Йозеф Тыл в 1834 году завершает текст любовной комедии «Фидловачка». Подобный жанр требовал обязательного музыкального сопровождения, и Йозеф Тыл обращается за помощью к своему другу, капельмейстеру Сословного театра Франтишку ШкROUPу. Музыка к спектаклю должна была быть написана в народном стиле, а песня «Где дом мой?» изначально задумывалась как патристический хорал. Но ШкROUP изменил изначальный замысел, и на свет появляется песня, сразу полюбившаяся чешским народом. Пьеса вскоре после премьеры со сцены сошла, а песня осталась. Её стали постоянно исполнять на музыкальных собраниях, и постепенно она проникла до глубин народной души, стала исполняться повсюду.

В 1920 году она стала гимном Чешской республики. Но, как и всякое высоко-талантливое произведение, эта песня прошла через ряд испытаний. На неё обрушились стрелы критики якобы за излишнюю сентиментальность и гармоническое однообразие. Дошло до того, что к самому Берджиху Сметане обратились с просьбой написать новый гимн. Но сметана наотрез отказался, заявив, что песня, которую народ сам сделал гимном, гимном и должна остаться.

Точку в этом споре поставила первая мировая война. В сонмище крови, смерти и разорения чешские солдаты пели «Где дом мой?». И стало ясно – лучшей рекомендации гимну Чехии не понадобится.

Владимир Саришвили

Письмо Владимира Саришвили Консулу Чешской Республики в Грузии пани  
Сабине Цингрошовой

Уважаемая пани Сабина!

Имею честь напомнить о нашей беседе в Посольстве Чехии по поводу архива директора/инспектора известной Второй тифлисской гимназии, этнического чеха Иосифа Дрбоглава (1870-1916).

В моём распоряжении более 40 единиц хранения архива Дрбоглава на русском языке (фотографии перечня - в скрепке). Содержание их не исследовано и, соответственно, не опубликовано. Между тем, в Национальном центре рукописей хранятся не только документы, ряд которых имеет историко-познавательную ценность, но и педагогические труды самого Иосифа Дрбоглава, также, разумеется, нигде не публиковавшиеся.

Прошу аудиенции для обсуждения сроков и условий возможного начала работы над подготовкой архива (или его важнейших единиц хранения) к публикации, если такой интерес с вашей стороны будет проявлен.

Жду Вашего отклика.

С уважением, Владимир Саришвили

О духовно-нравственном воспитании молодого поколения

Тема духовно-нравственного воспитания молодежи становится всё актуальнее параллельно с обострением мировых кризисов.

Духовный кризис особенно стал явным начиная с 90-гг XX века, он характеризуется бездуховностью и безнравственностью.

Настоящее время – один из непростых исторических периодов: ныне материальные ценности доминируют над духовными.

У молодого поколения утрачен главный фактор развития личности – воспитание духа, искажены представления о доброте, милосердии, великодушии, справедливости, гражданственности и патриотизме.

Молодость сегодня отличается эмоциональной, волевой и духовной незрелостью. В современном мире человек живет и развивается под воздействием как позитива, так и негатива: средства массовой коммуникации и информации по-разному могут влиять на ещё полностью не сформировавшуюся сферу нравственности (на неокрепший интеллект и чувства молодых людей).

Нынешнее поколение растет и воспитывается в бесстержневой и безразличной атмосфере: обычаи и границы любого рода почти ликвидированы. Рост агрессивности в обществе влияет на уровень преступности среди молодых людей.

Проблемы молодого поколения, это общечеловеческие проблемы, т.к. «За молодежью будущее человечества».

Многие представления современной молодежи удивляют старшее поколение (уровень культуры, правила поведения в обществе, правила этикета и т.д.). Души некоторой части современной молодежи опустошены и извращены; особенно в последнее время заметна стремительная деградация духовной сферы человека, и поэтому проблема духовно-нравственного воспитания молодежи является сегодня актуальной.

Известно еще с древности, что нравственный облик общества определяется уровнем духовности всех его членов.

Основным понятием в духовно-нравственном воспитании является понятие «духовность»<sup>1</sup>.

Духовная культура человека проявляется в его отношениях с другими людьми, в воспитании, в поведении.

Духовное развитие отдельного человека тесно связано с сознанием народа. Религия же является значимой частью духовной культуры, культуuroобразующим фактором на протяжении веков и до наших дней определяющая ход истории, являясь частью духовной и культурной жизни человечества.

В системе мировосприятия некоторых современных людей, к сожалению, представление о религии отсутствует.

Духовность - понятие религиозное; Нравственность – светское.

Нравственность распространяется на повседневную жизнь, а духовность – на жизнь ее в высшем качестве – бытии человека.

Человек реализует себя как личность, лишь развивая в себе душевную духовность: способность к состраданию, чуткость и отзывчивость.

Духовность – это стремление к знаниям, это постижение красоты, это достижение гармонии в отношениях между людьми.

Истинно духовное воспитание всегда нравственно ориентировано.

Духовные истоки нравственности лежат в сфере любви к человеку и Богу.

Нравственность есть одно из измерений духовности человека.<sup>2</sup>

Воспитание и развитие у современной молодежи нравственности и высокой культуры является самой важной задачей в процессе становления личности.

«Нравственность» отражает общечеловеческие ценности, а «мораль» же зависит от конкретных условий жизни различных слоев общества.

Исходя из вышесказанного проекция духовности в индивидуальное сознание является совестью.

«...Совесть не от ума, она глубже ума, глубже всего, что есть в человеке, но для того, чтобы сделать правильные практические выводы, нужен ум.

Мораль и должна быть посредницей между совестью и умом.

Совесть, глубина ума, свет, мораль нужна, чтобы свет прояснил глубину».<sup>3</sup>

Человек не подчинен голосу совести, он свободен в выборе, и эта свобода нравственного выбора есть основа личностного бытия человека, его достоинство и привилегия.

---

<sup>1</sup> Аверинцев С.С. Этическая мысль. М., 2012, с. 370.

<sup>2</sup> Слободчиков. В.И., Исаев Е.И. Основы психологической антропологии. М., 1996, с. 113-114.

<sup>3</sup> Аверинцев С.С. Этическая мысль. М., 2012, с. 370.

Известно, что богатейшие и самые цивилизованные государства Европы имеют серьезные проблемы с регулированием поведения подростков: происходят периодические подростковые «восстания» на окраинах Парижа и других городов Франции, которые сопровождаются актами вандализма; а также в августе 2011 года произошло уничтожение нескольких сравнительно бедных кварталов Лондона их обитателями.

В Германии «... наблюдается отход от традиционных религиозных ценностей. Каждый год тысячи людей выходят из католической и протестантской церкви».

Даже либеральная политика и позиция протестантской церкви, допускающая разводы священнослужителей, гомосексуальные браки, женское священство, не в состоянии остановить процесс массовых выходов из церкви».4

Подобное явление невозможно объяснить разочарованием граждан, снижением уровня жизни или бременем безработицы, так как именно Германия лучше других государств Европейского Союза преодолела все последние мировые финансовые и другие кризисы и стала главным экономическим спасателем Европейского Союза.

В 2011 г. немцы возвратили себе мировое лидерство по стоимости экспортированных товаров, заработав – свыше тысячи миллиардов евро.

По мнению немецких ученых: «Демографическая ситуация в Германии характеризуется сокращением численности молодых групп населения при резком увеличении числа иностранных детей, рожденных на немецкой территории...»

Иммигранты в Германии чаще, чем представители местного населения становятся клиентами психологических и социальных служб, для них характерен низкий образовательный уровень, безработность и социальное расслоение, особенно это среди молодого поколения.5

В Германии в иммигрантских семьях часто страдают дети, которые не могут соединить две культуры – родную и немецкую и интегрироваться в немецкое общество.

Как показывают исследования, посвященные психологическим проблемам подростков из семей иммигрантов, для них характерны агрессия, склонность к деликвентному поведению, низкая успеваемость, напряженные отношения с ровесниками, и учителями, отсутствие интереса к образованию и дальнейшей профессиональной деятельности6.

Также развивались и развиваются события во Франции и Великобритании. Приближаются к кризисной точке ситуации в Бельгии, Нидерландах, Испании, Италии, Португалии и Греции.

Ощутимы такие признаки и в Швеции, Норвегии и Финляндии.

Швецию и Австрию спасает мудрая законодательная защита национальной культуры и единства.

---

4 Аверинцев С.С. Этическая мысль. М., 2012, с. 107.

5 Аверинцев С.С. Этическая мысль. М., 2012, с. 105.

6 Там же.

В России после многих лет управления «немецкоязычного» В. Путина возросло количество статей о деятельности системы образования и воспитания в ФРГ. В них отмечается, что на большинстве европейской территории, как и в Германии, распространяется молодежный алкоголизм и наркомания, проявления криминальной агрессивности, выразительное нежелание создать легитимную семью и выбор т. н. «гражданского брака», малое количество детей в расчете на одну женщину, прославление в СМИ представителей нетрадиционных сексуальных ориентаций, примитивизм желаний и откровенное потребительство.

В России с 2009 г. высшие власти для всех общеобразовательных заведений религиозный предмет – «О православной духовности» - сделали обязательным.

Целью духовно-нравственного воспитания молодежи является не приобщение молодого человека к какой-нибудь вере, а выработка оптимистического мировоззрения, которое будет служить ему в достижении не только личных, но и общественно значимых позитивных целей.

Вся трудность состоит в том, что такая система отсутствует и её необходимо создавать заново. В Европе и Америке ничего подобного нет.

Для становления духовно-нравственной сферы личности необходимо целенаправленное создание условий, а не воздействие, поскольку прямое воздействие не всегда имеет результат, к которому стремиться педагог.

Морально-духовные вопросы целесообразнее было бы предлагать молодежи не в пределах религий, а на более прочной основе современных наук, т.к. корни многих главных монотеистических религий часто являются доисторическими и оказываются несоответствующими в своих примитивных моделях к нуждам современных демократических и правовых государств.

Ускоренное увеличение количества ученых на Земле дает надежды на то, что идея «устойчивого развития», которая не будет вредить благополучию следующих поколений, станет воплощаться в жизнь в ближайшие годы. Насколько современный образовательно-научный комплекс превосходит церковь, предоставляют Сингапур, Ирландия и Финляндия.

Имея мало природных ресурсов (Сингапур их не имеет совсем) и используя только интеллект, эти страны согласовали повышение либерального благосостояния с ростом культуры и духовности всего населения.

Известно крылатое выражение Бисмарка о том, что «войны выигрывает учитель», раскрывающее роль системы образования в стабильности государства и защите национальных интересов.

Современные средства коммуникаций позволяют воздействовать на молодежь, минуя государство и систему образования, подвергая её влиянию не просто чуждому, но враждебному собственной стране.

Этому давлению могут противостоять только образовательные организации и педагоги, проводя целенаправленную и высококвалифицированную работу по духовно-нравственному воспитанию в ходе ежедневного общения с молодежью.

Некоторые рекомендации и основные задачи духовно-нравственного воспитания системы образования:

Духовно-нравственное воспитание личности начинается в семье. Ценности семейной жизни, усваиваемые ребенком, имеют непреходящее значение для человека в любом возрасте. Взаимоотношения в семье проецируются на отношения в обществе и составляют основу гражданского поведения человека. Через семью, родственников, друзей, природную среду и социальное окружение наполняются конкретным содержанием понятия «родина», «родная земля», «родной язык», «моя семья», «мой дом».

Подготовка учителя, способного стать духовным наставником личности.

Нравственность воспитанника формируется нравственностью воспитателя, духовность – духовностью. Необходима подготовка педагогов, но есть опасность сведения данной подготовки к научению педагога, в то время как необходимо его воспитание и преобразование его духовного мира.

Педагог должен осознанно стремиться к собственному духовному росту и оказывать помощь своим воспитанникам в духовном взрослении.

Духовно-нравственное воспитание требует преобразования педагогической реальности на всех уровнях (процесс обучения, система воспитательной работы и т.д.).

В центре общеобразовательного процесса должны быть духовно-нравственные ценности, нормы и традиции своей национальной общности, не противоречащие человеческим.

В педагогическом процессе следует использовать методы, апеллирующие не только к мышлению, но и к эмоциональному миру человека, создающих проблемные ситуации выбора, диалога и дискуссии, которые обеспечивают духовно-нравственное восприятие явлений жизни.

В воспитании и развитии молодого поколения следует обратить внимание на национальные ценности:

1. Патриотизм – любовь к Родине (Грузии) и к своему народу. Патриотическое воспитание должно опираться на глубокое изучение духовной жизни молодого поколения, его внутреннего мира (жизненных планов, потребностей, интересов) и адекватных этим ценностям форм поведения.
2. Социальная солидарность – свобода личная и национальная, доверие к людям, справедливость, милосердие, честь, достоинство.
3. Гражданственность (служение Родине).
4. Семья – любовь и верность, уважение к родителям, жизненный опыт родителей, предков, забота о старших и младших.
5. Труд – уважение к труду.
6. Наука – ценность знания.
7. Религия – представления о вере, духовности, религиозной жизни человека.
8. Искусство и литература – духовный мир человека, нравственный выбор, смысл жизни, эстетическое и этическое развитие.
9. Природа – родная земля, экологическое сознание.
10. Человечество – прогресс человечества, международное сотрудничество.

Важным условием духовно-нравственного воспитания является также использование этнокультурных традиций народов того региона, где оно осуществляется.

Воспитание гражданина и патриота неосуществимо без глубокого познания духовного богатства своего народа.

Одна из проблем современного образования состоит в том, что в процессе воспитания не соблюдается историческая преемственность поколений. Молодежь лишается возможности брать пример с людей, живущих в прошлом, не знает, как люди решали свои проблемы, что стало с теми, кто пошел против высших ценностей, и с теми, кто смог изменить свою жизнь, подавая нам пример.

Образование само по себе не гарантирует высокого уровня духовно-нравственной воспитанности, ибо воспитанность – это качество личности, определяющее в повседневном поведении человека его отношение к другим людям на основе уважения и доброжелательности к каждому человеку.

В качестве критериев нравственного воспитания в системе образования выступают уровень знаний и убежденности в необходимости выполнения норм морали, умений и навыков соответствующего поведения в различных жизненных ситуациях. В целом все это определяет уровень нравственной культуры личности.

Воспитание и развитие у студентов нравственности и высокой культуры интеллигента является самой важной задачей в процессе становления личности. Грузинскую интеллигенцию всегда отличало высокое сознание гражданского долга, ответственность перед народом и высокая личная культура человека. Интеллигентность как показатель нравственной и социальной зрелости человека проявляется в его образовании и культуре, честности и порядочности, неравнодушии к боли и страданиям окружающих.

Подлинную интеллигенцию отличает сознание гражданского долга, ответственности перед народом и высокая личная культура человека.

В Нагорной проповеди Господь дает заповедь, которая охватывает всю гамму человеческих чувств и нравственные основы бытия: «Во всем, как хотите, чтобы с Вами поступали люди, так поступайте и Вы с ними, ибо в этом закон и пророк».

Нравственность – это присвоение человеком (то, что стало частью его «я») моральных ценностей, требований к себе и другим, и, наконец, перспектива совершенствования.

Духовно-нравственное воспитание должно базироваться на изучении социокультурного опыта предшествующих поколений, представленного в культурно-исторической традиции.

Система ценностей традиций складывалась на протяжении многих столетий. Она вбирала в себя опыт поколений под влиянием истории, природы, географических особенностей территории, на которой жили народы.

Разрешение проблем и успешность решения задач духовно-нравственного воспитания молодежи должно опираться на сотрудничество и объединение усилий государства, общественности, системы образования и церкви.

Диана Алания

В национальных диаспорах

“Злата Прага” у истоков создания

Образование “Союза Чехов в Грузии” тесно связано с обретением независимости как Чехословакией, так и Грузией.

100 лет назад, после окончания Первой мировой войны и развала Австро-Венгерской империи, 28 октября 1918 года на Вацлавской площади в Праге была провозглашена независимость Чехословакии. Ее первым президентом стал Томаш Масарик. Многолетняя борьба чехов и словаков за независимость была триумфально завершена. Впервые в истории два крупных западнославянских народа получили собственное суверенное государство.

В конце 1918 года в Тифлис пришло известие о возникновении самостоятельной Чехословацкой республики. Именно это событие побудило Ярослава Сватоша создать “Союз чехов в Грузии”. Он стал его руководителем. Его усилиями были установлены дипломатические и торговые отношения между правительствами Чехословакии и Грузинской республикой, причем Грузия первая из всех республик установила дипотношения с Чехословакией. Чехословацкое правительство назначило Сватоша консулом и дало все права представлять Чехословакию. Аналогично поступило и правительство Грузии. Ярослав Сватош приехал в Тифлис еще в 1894 году, после окончания историко-филологического факультета Московского университета. Вскоре он становится директором женской гимназии, в которой тогда было 80 учениц. По прошествии времени гимназия стала самым большим педагогическим учебным заведением в Тифлисе. Число учениц выросло до 1200.

Чешское землячество в Грузии “Злата Прага” считает себя преемником “Союза Чехов в Грузии”

Вечер, посвященный столетию образования “Союза чехов в Грузии” был проведен в посольстве Чешской республики.

Открыл вечер временный поверенный в делах Чешской республики в Грузии Иржи Прецлик. Затем прозвучали гимны Чехии и Грузии.

С докладом на вечере выступил президент Чешского землячества в Грузии “Злата Прага”, инициатор и организатор вечера Гарольд Шмальцель. Он подробно рассказал об истории создания Союза, а также о деятельности чехов, вложивших свой вклад в развитие культуры, образования, науки и спорта Грузии. Многие из чехов, приехавших в XIX веке в нашу страну, создавали семьи и оставались в Грузии навсегда.

Так, выдающегося чешского фольклориста-этнографа Йозефа Навратила (известного в Грузии как Иосиф Ратиль), справедливо называют олицетворением дружбы и духовной близости грузинского и чешского народов. Однажды, приехав на гастроли в Грузию, Иосиф Ратиль был покорен ее народной музыкальной культурой, очарован гостеприимством местных жителей. Он сохранил грузинский песенный фольклор, создал хор, и более 30 лет жизни посвятил развитию грузинской хоровой музыки. Был создателем и первым руководителем ансамбля “Эрисиони”.

Четверть века звучал на сцене Тбилисского театра оперы и балета имени З.Палиашвили необыкновенно красивый голос заслуженной артистки Грузии, известного педагога по вокалу Гертруды Шмальцель.

Солидные достижения были у чехов и в области развития грузинского спорта. Так, А. Лукеш организовал гимнастическое общество “Сокол” (впоследствии – “Шевардени”). Были приглашены инструкторы физкультуры из пражского общества “Сокол”. Они создали первые команды: гимнастов, фактических чемпионов мира, футболистов, баскетболистов, рукопашного боя и др.

Далее докладчик рассказал о родословной своей семьи. Дед – Петр Шмальцель учился в Вене на инженера по специальности “мосты и тоннели”. Затем работал в Иране. Спустя несколько лет он переехал в Грузию. Здесь он познакомился с молодой чешкой, приехавшей в гости к родственникам. Вскоре они поженились и создали семью. Петр Шмальцель внес большой вклад в развитие экономики Грузии, считался крупным специалистом по железнодорожному строительству. Он спроектировал и построил, не останавливая движение поездов, подземный переход под Центральным железнодорожным вокзалом в Тбилиси, участвовал в строительстве тоннеля на Зеленем мысу. Под его руководством сооружено много мостов и тоннелей на Ближнем Востоке, в Китае, России.

На вечере выступили: лектор Тбилисского государственного университета имени И. Джавахишвили, многократный чемпион мира по плаванию со связанными руками (колхский метод) Генри Купрашвили, президент Национальной Академии Наук Абхазии Зураб Ломтатидзе, правозащитник Темур Ломсадзе, редактор газеты “Вечерний Тбилиси” Вадим Анастасиади, академик Национальной Академии Наук Грузии Тенгиз Урушадзе.

Закончился вечер приятными дружескими обсуждениями.

Жанна ХАЧАТУРОВА  
Газета «Многонациональная Грузия» № 3



#### **У. ОПРЕДѢЛЕНІЯ УЧЕНАГО КОМИТЕТА МИНИСТЕРСТВА НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.**

Опредѣленіями ученаго комитета министерства народнаго просвѣщенія, утвержденными г. исполнившимъ обязанности товарища министра, постановлено—книгу подъ заглавіемъ: „Словарь къ Оливоскимъ рѣчамъ и филиппикамъ Демосееца. Составилъ Вячеславъ Ракушацъ, преподаватель Екатеринодарской гимназіи. С.-Петербургъ, 1877 г. цѣна 60 коп.“—допустить какъ пособіе по греческому языку въ тѣхъ гимназіяхъ министерства народнаго просвѣщенія, въ которыхъ не окажется полнаго греческо-русскаго словаря.

## Танцующий на скалах неприступных



Михаил Хергиани

«Тигр скал» – Михаил Хергиани.

В истории мирового альпинизма лишь два человека удостоились званий «Тигр снегов» и «Тигр скал», причем от своих же коллег – покорителей неприступных вершин. А это – неизмеримо более ценное признание, ведь альпинисты лучше всяких комиссий по присуждениям ведают, кто чего стоит «по гамбургскому счету».

Титул «Тигр снегов» носил первовосходитель на Эверест шерп (проводник, носильщик) Норгей Тенцинг в связке с новозеландским альпинистом и исследователем Эдмундом Хиллари. А «Тигр скал» – комплимент сэра Джона Ханта, адресованный Хергиани, когда тот проходил в паре с Джо Брауном труднейшие скалы вблизи вершины Сноудон в горах Северного Уэльса. Звание было абсолютно заслуженным: Хергиани выиграл в индивидуальном скалолазании все всесоюзные соревнования с 1960 по 1967 годы, причем с

большим отрывом от ближайших соперников. Джон Хант, британский альпинист, лорд, руководитель первого восхождения на Эверест, был близко знаком с Михаилом Хергиани. Смерть Миши больно переживал. Прислал депешу: «...Мы скорбим о нем, мы стали беднее после его кончины. Он был не просто настоящим мужчиной, он был «Тенцинг» среди них. Сэр Джон Хант». «Миша не взбирался на скалы – он на них танцевал», так свидетельствовали очевидцы. И еще он был высококлассным спасателем, абсолютно самоотверженным. Он говорил: «У меня было много медалей, но не в этом счастье. Мое сердце больше радуется, когда я вспоминаю, сколько людей я спас». Идущий на убыль 2017 год – юбилейный для прожившего недолгую, но богатую на героические свершения жизнь Михаила Хергиани (1932, Местиа, Грузия – 1969, плато Су Альто, Италия, при восхождении). Семикратному чемпиону СССР, заслуженному мастеру спорта СССР, кавалеру ордена «Знак Почета» за выдающиеся спортивные достижения, в этом году исполнилось бы 85 лет.

Среди тех, кто был с Михаилом близко знаком, – его одноклассник, геофизик по профессии, спортсмен и альпинист «по зову сердца и работы», а в наши дни – президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага», коренной тбилисец, кавалер ордена Чести Гарольд Шмальцель. Беседа с паном Гарольдом, в его старом доме с двориком в историческом квартале нашей столицы, в какой-то момент обрела характер яркого, насыщенного событиями монолога, и мне подумалось, что перебивать его вопросами было бы, за редким исключением, не слишком уместным. Причем в рассказе пана Гарольда мне показалось интересным все – а не только «альпинистская составляющая»:

- По окончании Тбилисского госуниверситета в 1956 году, я по распределению был направлен в Москву, в Институт прикладной геофизики АН СССР, только что открывшийся в целях научного сопровождения бурно развивающихся ракетной и атомной промышленностей. А уже оттуда направлен в отделение института – «Эльбрусскую высокогорную геофизическую экспедицию», руководимую профессором Евгением Федоровым, из героической команды «папанинцев», освоивших Северный полюс. Затем ее научным руководителем был доктор географических наук, профессор Георгий Сулаквелидзе, участник боев за Кавказ, покоритель Эльбруса. Сначала я работал по теме – метеорологическая война – искусственные грозы, бури, штормы, ураганы. Для стажировки в разрезе темы был направлен в Загорск, в Институт малых ракет. Там я разработал активную смесь для разгона градовых облаков – начинку ракеты. Ее и сейчас применяют для борьбы с градом. Начальником лаборатории, где я стажировался, был профессор, доктор химико-технологических наук Иван Иванович Вернидуб, получивший Сталинскую премию за разработку всем известного «коктейля Молотова». После окончания мною работы над смесью, он предложил мне перейти в институт, но я отказался, поскольку уже работал. Институт изготовил ракеты, и этим же летом и осенью 1957 года в самолетной экспедиции мы летали в грозовых облаках, проводили испытания. Рисковали по-крупному.

Затем приехал в отпуск в Тбилиси. В это время моя тетька, прима тбилисской оперы Гертруда Шмальцель, выиграла внушительную сумму по 3% займу. Решили поменять кровлю дома, где мы беседуем. Кровельщик имел значок «50 лет в КПСС» и был профессионалом, строил дома по всему СССР, и даже кровлю знаменитого Дома культуры в Варшаве. Он работал один и попросил меня помогать. Понаблюдав, с какой легкостью я таскаю двухметровые листы по стропилам и как работаю (он-то не знал, что я был пловцом, ватерполистом и альпинистом), кровельщик заявил: «У меня никогда не было помощника, но ты переходи ко мне за 1000 рублей в месяц. Будут или не будут заказы – деньги будешь получать». Он честно заплатил мне за мою долю выполненной работы.

- А вашу супругу вы тоже обнаружили где-нибудь в горах или во время марафонских заплывов?

- Лили сама меня выбрала, будучи подружкой сестры моего школьного друга. Сила воли у нее – на зависть. Сын мой, Юрий, в Москве, он инженер-микронэлектронщик, а внучка Елена – в Праге, менеджер-экономист, работает в известной чешской фирме.

Давайте вернемся на Эльбрус, где я и познакомился с гением скалолазания Михаилом Хергиани. Я работал уже над новой темой, она касалась ракетной техники, и теперь моя лаборатория располагалась на двух пиках – главная на пике Терскол, 3200 м, и вспомогательная – на пике Чегет. Между ними – несколько километров, подъем и спуск. Там-то, циркулируя между двумя труднопроходимыми вершинами, таская при этом на плечах тяжелые приборы, достиг уровня шерпа, хотя профессиональным альпинистом себя никогда не считал. Конечно, в свободное время совершали прогулки по окружающей местности, на вершину Эльбруса, ходили за перевалы, посещали места прошедших боев и т.п. Основная база Эльбрусской экспедиции находилась ниже, на высоте 2200 м. Начальником по части альпинизма был легендарный Николай Гусак, чех, потомок тех, которые сдавались России во время Первой мировой, чтобы не проливать кровь братьев-славян, воюя на стороне Австро-Венгрии, и осели на Урале. Гусак был некогда альпинистом номер один в СССР; именно он с Александром Гусевым снимал немецкие штандарты и водрузил красный советский флаг на западной и восточной вершинах Эльбруса. Гусак дружил с другим великим грузинским горновосходителем – Алешей Джапаридзе, совершившим 22 одиночных первовосхождения, в том числе на такие неприступные вершины, как Тетнульд, Казбек и Ушба, очередная попытка, покорить которую, завершилась победой «горы-убийцы». И – вот вам пример великой альпинистской дружбы: когда Алеша погиб, Гусак два года в одиночку ходил искать его тело, рискуя жизнью, облазил все излучины, и, в конце концов, – нашел. Но труп был поврежден животными и сильно разложился. Опознала его сестра Алеши – Александра, тоже известная альпинистка... по частично уцелевшему шерстяному носку, связанному ею же, с известным ей одной вышитым на щиколотке рисунком. Именно Николай

Гусак создал первый на Кавказе горноспасательный отряд, куда включил и меня.

А Миша Хергиани работал чуть ниже нашей базы, в альплагере «Шхельда», что в Балкарии, на реке Баксан, в Баксанском ущелье, проводником и спасателем по вызволению «туристо-облико-морале», оказавшихся в тисках горной болезни (нехватка кислорода), или что-нибудь сломавших-вывихнувших, или заблудившихся-уоставших до изнеможения. Моим сотрудником по Эльбрусской экспедиции, однокурсником и хорошим другом был двоюродный брат Миши Хергиани, будущий профессор Володя Хоргуани (в паспорте неправильно записали его фамилию). Миша, работая поблизости, часто к нам приходил, и по-родственному, и по-дружески. Миша, можно сказать, родился для альпинизма, и не только потому, что вырос под рассказы о горных восхождениях отца и дяди, и дед его, Бекну Хергиани, был известным альпинистом. У него были невообразимо большие ручки с длиннющими цепкими пальцами и такие же огромные ступни. Его зрительная память, вспоенная невероятной красоты высокогорными восходами и закатами, послужила развитию у этого сына гор тончайшего эстетического чувства, он замечал такие очаровательные «мелочи» в природе, мимо которых легко пройдет всякий, не сросшийся душой и сердцем, плотью и кровью с этим Молчаливым Величием.

Летом 1957 года Миша в связке с Леной Чартолани совершил одно из самых своих известных восхождений – на гору Донгуз-орун (Свиная голова). Она расположена рядом с нашими лагерями. Это очень сложная и коварная вершина – вертикальная стена с неочевидными осыпями, а на вершине – нависающая ледяная шапка толщиной 150 м с отрицательным уклоном. За один световой день они добрались до шапки, заночевали. А на другой день по отрицательному углу ледяной шапки поднялись на вершину. Руководил восхождением (и следил за ним в бинокль) Николай Гусак. Степень сложности восхождения не оставляла сомнений: Михаил Хергиани и Леонид Чартолани стали в тот год чемпионами СССР (сложность восхождения определяется по специальной квалификационной шкале).

В феврале 1958 года они решили совершить зимнее (!) восхождение на Эльбрус. Летнее покорение Эльбруса оценивается на 3 балла, как маршрут выше средней сложности, а зимнее – чуть ли не в 5 баллов, как самые сложные вершины мирового альпинизма. Николай Гусак, руководивший подготовкой, настаивал на валенках и «кошках». Но Миша с Леной гордо отказались – негоже нам, чемпионам СССР, так страховаться – пойдем в «триконях» (это ботинки с тройными шипами на подошвах). В два ночи по радиосвязи приходит сообщение с Ледовой базы, высота 4800 м: Миша и Леня начали завершающий этап восхождения, но обморозили ноги, дальше идти не могут. Гусак тут же снарядил спасательный отряд, в который входило человек 20 проверенных добрых молодцев. Нам страшно не повезло – в день штурма Эльбруса нашими скалолазами стояла отличная погода, а после неудавшегося штурма нагрянул шторм – ветер буквально сбивал нас с ног. Мороз – под

минус 45. Вышли на наших пострадавших. Передвигаться они не могут. Соорудили самодельные носилки из лыж, спускали их, управляя веревками. Отвезли ребят в первоклассную больницу города Тырнауз, где был такой же первоклассный ресторан, в котором мы, не откладывая, отметили спасение друзей. Отметить-то отметили, но оказалось не без печального осадка – Мише пришлось ампутировать большие пальцы на обеих ногах. Та спасательная экспедиция по своей трудности и сложности запомнилась на всю жизнь.

В заключение вспомню два случая: осенью 1958 году приехал в Тбилиси в отпуск и попал на всесоюзные соревнования скалолазов на уступах Метехи. Никогда не забуду, как Миша взлетел на эту «игрушечную» для него скалу, как белка на елочку. Это без больших пальцев на обеих ногах. Развеселый розыгрыш устроил как-то раз Николай Гусак, известный хохмач и шутник, человек небольшого роста, с виду щуплый, но невероятно выносливый, он взваливал на себя полцентнера груза – и вперед, в горы. Впрочем, самые тяжелые грузы мы перевозили на закупленных в Тибете яках. Эти животные генетически чувствуют идеальный выбор тропы, темпа и уклона при восхождении. Следуя за ними, люди не уставали! Но они удивительно упрямы. Однажды на одного «нервного» яка нагрузили большой бензиновый электродвижок. Як понес его, но вдруг взбрыкнул и помчался обратно в стойло. Ворвался, разбил движок и дверь. «И машину отнял, и права», – как говорилось в известном фильме. Теперь о розыгрыше. Во время одной экспедиции промежуточный лагерь был разбит на берегу горной речки. Альпинисты разошлись на обследование путей подъема, а Гусак и Миша остались в лагере. Гусак предложил Мише разуться, взвалил его на закорки, отнес к берегу речки, спустил в воду, потом заставил пройтись мокрыми ногами по прибрежному песку и зайти в лес. Когда все собрались в лагере, Гусак заявил, что «у нас побывал снежный человек», и в доказательство продемонстрировал следы огромных (мишиных) ступней, на которых отсутствовали большие пальцы. Это произвело такое впечатление, что альпинисты, люди по определению бесстрашные, навывдумывали причин и «смылись» подалее, в базовый лагерь.

Миша погиб в Италии. Официальная версия гласит: «Летом 1969 года группа советских горновосходителей отправилась в Итальянские Альпы для совершения ряда восхождений, завершив их рекордом на горе Су-Альто». На последний маршрут вместе с Хергиани отправился москвич Вячеслав Онищенко. Шедший первым Хергиани сорвался и стал падать вниз с грудой больших камней. Онищенко, находившийся за перегибом, не видел момента срыва, он только услышал грохот и крик, приготовился к рывку. Рывок был, но веревка ослабла: ее перебили камни, летевшие за Хергиани следом. В общей сложности Хергиани пролетел по кулуару около 600 м и разбился о камни. Так точно это было или нет, знают только за чертой вечности. Сваны в те дни готовились объявить, то ли объявили Онищенко кровником. Ему был вынесен смертный приговор. Но потом их убедили, что вины Онищенко

не было. Похоронен Миша в родном городе Мestia. А веревка выставлена там же, в Доме-музее Михаила Хергиани.



Приют одиннадцати

Владимир САРИШВИЛИ

Статья из газеты: Еженедельник "Аргументы и Факты" № 48 29/11/2017

## ИСТОРИЯ В ЛИЦАХ

В мае будущего года «Злата Прага», чешское землячество в Грузии, отмечает свое десятилетие. Оно было создано в качестве юридического лица по инициативе министерств иностранных дел Грузии и Чешской Республики для укрепления дружеских связей между государствами с помощью народной дипломатии. «Злата Прага» объединяет более 100 членов, свыше половины из них чехи, предки которых попали в Грузию на рубеже XIX-XX веков. Многие чехи приехали как специалисты в разных областях. Среди членов землячества есть крупные государственные и общественные деятели, известные ученые, инженеры и др. В качестве юридических лиц в землячество входят такие организации, как «Сактехинформ», НПО «Аналитприбор», Национальный центр управления здравоохранением, который безвозмездно предоставил землячеству помещение для офиса.

Главными задачами землячества являются: установление взаимовыгодных деловых связей между организациями и бизнесменами Грузии и Чешской Республики, культурно-просветительская работа, решение социальных и экологических проблем.

«Злата Прага» сотрудничает с ведущими правительственными и неправительственными организациями Грузии и Чешской Республики. Первый канал Пражского телевидения в свой фильм о Грузии включил кадры о чешском землячестве. Грузинское радио, телевидение и пресса часто делают репортажи о культурных мероприятиях чешского землячества, посвящают ему отдельные передачи. Большую помощь оказывает посольство Чешской Республики в Грузии.

Хочется отметить, что чехи, поселившиеся в Грузии, активно участвовали в научных, инженерных работах, строительстве. Большой след они оставили в развитии спорта, в образовании, культуре, в организации крупных заводов и т.д. Художником-декоратором оперного театра был Франц Новак. На киностудии работал коллектив мультипликаторов под руководством А. Лукеша. Роман Новак (класс В. Чабукиани) стал заслуженным деятелем искусств Грузии. Евгения Новак много лет проработала главным инженером проекта ряда гидротехнических сооружений. Доцент Батумской консерватории Ирина Херж подготовила пять лауреатов международного конкурса «Гран-при». Большим авторитетом пользуется ее сестра Марина Херж - научный сотрудник Института физики АН Грузии. Основателем первой фабрики духовых инструментов в Тбилиси был Иван Сокол, а Светлана Сокол руководила отделом аспирантуры Института метрологии. Йозеф Буреш был основателем и директором станкостроительного завода им. С. Кирова. Легендарным художественным руководителем первого грузинского хора был Йозеф Навратил (Ратиль) - солист Пражского и Хельсинского оперных театров, концертмейстер, педагог, собиратель грузинских народных песен, дирижер, композитор. След в истории, культуре, образовании Грузии оставила семья Броучеков. Йозеф Броучек - художник-декоратор, оформлял интерьер оперного театра

им. З. Палиашвили и театра им. Ш. Руставели, фойе бывшего кинотеатра «Амирани» на пр. Д. Агмашенебели, был сотрудником первого консульства Чехословакии в Грузии. Людмила Броучек - преподаватель музыки, заслуженный педагог республики. Франц Броучек - доктор химических наук, профессор ГГУ, заведующий кафедрой аналитической химии, ученый секретарь журнала «Известия АН Грузии», награжден медалью и орденом Чести, Почетный президент землячества «Злата Прага».

Чешские спортсмены являются основателями гимнастики в Грузии. А. Лукеш организовал гимнастическое общество «Сокол» (впоследствии «Шевардени»). Под руководством А. Лукеша, И. Новака и Г. Эгнаташвили, интернациональная группа тифлисских гимнастов заняла сначала второе, а затем и первое место на всемирных слётах гимнастов в Праге. За эти успехи они получили звание «соколы с берегов Куры».

Крупным специалистом по железнодорожному строительству считался Петер Шмальцель. Под его руководством сооружено много мостов и тоннелей на Ближнем Востоке, в Китае, на территории Российской империи. В Тбилиси под его руководством и без остановки движения был проложен подземный переход под Центральным железнодорожным вокзалом, он участвовал в строительстве тоннеля в Зеленом мысу, близ Батуми, построил несколько зданий для железной дороги.

Одним из первых инженеров-гидротехников был Николай Шмальцель, проводивший изыскательские работы для строительства ЗАГЭСа. Он занимался моделированием гидротехнических процессов практически для всех крупных ГЭС на территории Грузии.

Солисткой оперы на протяжении многих лет была Гертруда Шмальцель. Она пела ведущие партии в операх «Абесалом и Этери», «Пиковая дама», «Тоска», «Сельская честь», «Евгений Онегин» и др., была участницей декад грузинского искусства в Москве, награждена правительственными наградами.

Гарольд ШМАЛЬЦЕЛЬ

### Чешские инструкторы физкультуры на Кавказе

З. В. Шеразадишвили, доктор педагогических наук, сообщил в автореферате своей докторской диссертации (ТГУ № 972) по теме “Физическое воспитание в школах Грузии в 1801 - 1917 гг. ” писал: «Работавшим в Грузии чешским и отдельным грузинским “соколам” принадлежит заслуга в деле развития школьного воспитания физического и гимнастики не только в Грузии и не только на Кавказе, но и в России, так как ими правильно был решен ряд существенных вопросов физического воспитания”

—“Деятельность работавших в Грузии чешских и грузинских “соколов” имела значение в подготовке основ современного школьного физического воспитания”

—“Гимнастическое общество в Тбилиси в сентябре 1907 г. первым из всей Российской империи получило право называть свое общество «сокольским” В списке российских “сокольских” обществ, опубликованном в 1914 г., три общества из 58 было из Грузии (Тифлисское, Кутаисское и Батумское)”.

—“Именно здесь, в исключительно широком для того времени масштабе, развернулась работа краткосрочных курсов, но подготовке учителей “сокольской” гимнастики (всего подготовили и переквалифицировали около 800 человек). Курсы организовывались ежегодно на протяжении 1909 - 1914 годов 4 раза в Тбилиси, 2 раза в Кутаиси, по одному разу в Ставрополе, Екатеринодаре, Новороссийске, Владикавказе, Елисаветополе и в Терской области”

—В России работали с 1889 г. по 1914 г. в 386 учебных заведениях около 200 чешских преподавателей гимнастики “соколов”, в том числе 36 женщин.

До 1900 г. работало только 7 преподавателей, из них 5 в Грузии, а именно:

с 1889 г. Юлиус Грумлик в Тбилиси;

с 1891 г. Богумил Пстучек в Тбилиси и Франтишек Олшаник в Москве;

с 1896 г. Алоис Скотак и Антонин Лукеш в Тбилиси и Антонин Гоудек в Кутаиси;

с 1897 г. Карел Гавлка в Ставрополе.

“Гимнастическое общество в г. Тифлисе” объединилось 9.12.1898 г. и получило право названия “Сокол” с сентября 1907 г. первым в России. Многие педагоги-чехи преподавали классические и современные языки, физкультуру, музыку и другие предметы в средних школах Закавказья.

На снимке 1906 г. педагогический состав Тифлисского коммерческого училища. Там трое чехов: директор Ярослав Сватош, Антонин Лукеш и Юлиус Грумлик. Дружеские связи между русскими, грузинскими и чешскими людьми имеют глубокие корни и традиции. На снимке 1894 г.:

—стоят слева: садовод Вебеста — чех, капельмейстер — Дворжачек, чех; директор шелководного завода в саду Муштаид Шавров, русский; филолог Ракушан, чех; преподаватель гимнастики Потучек, чех; преподаватель математики и физики Гамкрелидзе, грузин.

Дипломатические связи Советских Республик с Чехословакией осуществлялись в первую очередь с Грузинской ССР;

—удостоверение № 322 от 26 марта 1921 г. оформил Наркоминдел ССРГ председателю “Совета Чехословацкого национального общества в Тифлисе” Ярославу Сватошу на право дипломатического представителя Чехословакии.

— Правительство Чехословакии назначило радиogramмой из Праги в Москву от 30 апреля 1921 г. Я. Сватоша своим представителем в ГССР.

— обе стороны обменялись официальными документами в июле-августе 1921 г.

— представительство Чехословакии помещалось в Тбилиси в доме по ул. Ленина, 9 (теперь ул. Костава).

Ярослав Иосифович Сватош родился в городе Луже (Восточная Чехия).

В 1881 г. его родители с 5 детьми переселились в Россию.

В 1890 г. окончил гимназию в Симферополе.

В 1894 г. окончил историко-филологический факультет Московского университета с дипломом первой степени.

С сентября 1894 г. поселился в Тбилиси и работал преподавателем в 1-ой женской гимназии, затем во 2-ой мужской гимназии и с 1918 г. в 1-ой грузинской гимназии.

С 25 мая 1904 г. назначен директором Тифлисского коммерческого училища, а с 1 сентября 1909 г. по 1 сентября 1918 г. был директором 1-ой Тифлиской женской гимназии.

С весны 1921 г. по февраль 1923 г. был дипломатическим представителем Правительства Чехословакии и консулом в Груз. ССР.

С 1 января 1925 г. жил в Праге. Чехи, которые после пребывания в Грузии возвращаясь на родину с любовью вспоминали жизнь и людей “старого Тифлиса” и хранили фотографии и сувениры.

Так в семьях Дворжачек и Потучек сохранилось около 80 фотографий, которые теперь хранятся у Алексея Сватоша в Праге.

Из них:

— город Тифлис, общий вид;

— город Тифлис, крепость Нарикала;

— город Тифлис, проспект Руставели (б. Головинский);

— город Тифлис, водопой верблюдов в центре города.

Гарольд Шмальцель

### Изучение чешского языка

Занятия чешским языком начались в чешском землячестве с 1997 года.

Объем знаний, которые получают слушатели, соответствует 1- 2 годам обучения.

Занятия проводятся по субботам в 16 часов с длительностью до двух астрономических часов. За все прошедшие годы практически не было случаев пропуска занятия. Занятия бесплатные.

Бесменным преподавателем является президент землячества Гарольд Шмальцель. В начальные годы по несколько лекций провели: известный чешский картвелолог Вацлав Черны и сотрудник Миссии ОБСЕ в Грузии Мирослав Выметал.

Занятия обеспечены всеми необходимыми пособиями. Часть пособий была прислана МИДом Чехии, другую часть из МИДа Чехии привез Гарольд Шмальцель, как подарок МИДа. Большое количество литературы было им

закуплено в Праге и в других городах. Кроме учебников в землячестве есть чешские видеофильмы, произведения чешских писателей, справочники, словари и др. В последнее время большую помощь оказывает интернет. С помощью интернета расширились возможности в использовании новых средств обучения: видеоуроки, разные учебники, онлайн словари и переводчики, параллельные тексты и многое другое.

Занятия в субботней школе проходят организованно. В течение всего занятия слушатели повторяют пройденный материал и знакомятся с новым. Для усвоения музыки чешского языка используется прослушивание аудиозаписей, чешских народных песен. Слушатели знакомятся с красотами, архитектурой Чехии, замками, историей Чехии, легендами и др.

За годы проведения занятий сложилась определенная методика преподавания, подходящая для обучения языку в неязыковой обстановке. Сначала и на протяжении всей учебы слушателям дается прослушивать аудиоматериал и чешские песни. Уделяется большое внимание изучению фонетики, произношению, музыке предложения. Затем слушатели изучают язык по темам. Уделяется время переводам с чешского языка и переводам на чешский. Слушатели читают, переводят и рассказывают небольшие тексты на чешском языке. А для увеличения активного словарного запаса изучаются слова по частотному словарю чешского языка. Это очень эффективный метод повышения словарного запаса. Слушателям, не имеющим компьютера, даются распечатки учебников, грамматических и других материалов.

Описанную методику можно охарактеризовать следующим образом:

- слушатели расширенно изучают фонетику чешского языка и произношение слов и фраз, учатся рассказывать тексты. Получают основы грамматики
- обучаются пользованию словарем и переводам
- обучаются построению чешских фраз по разговорникам и тематическим текстам
- пополнение словарного запаса наиболее часто употребляемыми словами происходит за счет изучения слов по частотному словарю чешского языка. Этим обеспечивается знание наиболее употребительных слов чешского языка, взятых из общественно-политических, законодательных и обиходных текстов.

Нужно отметить, что такая методика себя оправдала. Слушатели, уехавшие в Чехию, получают хорошие отзывы своих новых преподавателей.

За прошедшие годы школу чешского языка посетили сотни слушателей.

Среди них есть окончившие докторантуру в Каловом университете и других вузах, магистранты, бакалавры, сотрудники фирм, бизнесмены, семьи, уехавшие на проживание в Чехию, интересующиеся чешским языком и другие.

Гарольд Шмальцель

## О создании Чешского землячества в Грузии «Злата Прага»

Чешское землячество в Грузии «Злата Прага» возникло в 1996 году. Это были небезопасные годы со сложной политической и экономической ситуацией. Вопрос создания чешского землячества был инициирован на встрече Гарольда Шмальцеля и Франца Броучека с Александром Вондрой в МИДе Грузии.

Гарольд Шмальцель собрал активную группу людей, имеющих чешские корни, а также и друзей Чехии. Затем с помощью друзей в Парламенте, МИДе, Министерстве юстиции и на телеканале «Вестник» было подготовлено и 20 апреля 1996 года состоялось учредительное собрание, а уже 16 мая землячество было зарегистрировано Минюстом Грузии.

Землячество начало активную деятельность. С помощью чехов, командированных в Грузию, МИДа Чешской Республики и Почетного гражданина Чешской Республики, Ираклия Кандарели землячество было обеспечено необходимыми учебниками, словарями, материалами наглядной агитации о Чехии и др. Позже помощь была и от созданного Посольства ЧР в Грузии.

Начали проводить занятия чешским языком и готовить различные мероприятия. Первые лекции по языку читал известный чешский картвелолог Вацлав Черны.

За годы работы землячество провело множество мероприятий, пропагандирующих Чешскую Республику. Проводило их самостоятельно и совместно с подразделениями Канцелярии Президента Грузии, министерствами и неправительственными организациями. Были прочитаны доклады о политическом опыте Чехии в Академии Наук.

Работа, проведенная землячеством, большая и плодотворная. Много людей в Грузии узнало много интересного и полезного из опыта и достижений Чехии. Землячеством была издана книга о деятельности чехов в Грузии – «Злата Прага». 10 лет». В помощь меньшинствам был издан «Азербайджано-армяно-русский частотный словарь грузинского языка». Этот словарь был оценен Институтом новогрузинского языка как первый грузинский частотный и четырехязычный словарь. На конкурсе «Словарь года» в Праге словарь был отмечен грамотой.

Гарольд ШМАЛЬЦЕЛЬ

## Год чешской музыки в Грузии

Год чешской музыки 2014 - это программа, реализуемая Министерством культуры Чешской республики при содействии Министерства образования, молодёжи и физической культуры, Министерства иностранных дел и Министерства регионального развития. По традиции каждый год, номер которого заканчивается на 4, становится Годом чешской музыки, поскольку в нём

отмечают юбилей более чем шестидесяти чешских композиторов, среди которых – всемирно известные Б. Сметана, А. Дворжак, Л. Яначек, Й. Сук, Б. Мартину, а также, многих знаменитых музыкантов. Традиция восходит к 1924 году, когда впервые широко праздновался юбилей Бедржиха Сметаны. Год чешской музыки не ограничивается мероприятиями, посвященными творчеству названных композиторов. Его целью является поддержка чешской музыки во всех её проявлениях, как в Чехии, так и за границей. Программа охватывает все музыкальные жанры, включает в себя многочисленные фестивали, концерты, выставки, проекты для детей и молодёжи, участие в ней могут принять как профессионалы, так и любители. Значительную роль в программе играют презентации чешской музыки за границей: всё больше концертов в рамках Года чешской музыки проходит за пределами Чешской республики, неуклонно растёт интерес, прежде всего, к таким жанрам, как джаз и фольклорная музыка. Это отражено концепцией нынешнего Года чешской музыки, в качестве которой были выбраны слова «творчество и сотрудничество». Чешская музыка – известный по всему миру феномен, который ежегодно привлекает тысячи иностранных туристов в Прагу на различные концерты и уникальные художественные и музыкальные фестивали. Год чешской музыки пройдет под художественной защитой сэра Саймона Рэттла и Магдалены Коженной. Почетным президентом Года стал Иржи Белоглаvek, а политическую поддержку окажет Президент республики Милош Земан.

### Музыка Чехии

— музыкальная культура Чехии и чешского народа. Черпает свои истоки в глубокой древности, о чём свидетельствуют археологические находки на чешских землях, среди которых предметы, которые служили первобытному человеку в качестве элементарных музыкальных инструментов. На чешском языке музыкальное искусство называется «Гудба», это слово происходит от праславянского «гудеть» — «играть» (на музыкальном инструменте). В IX веке просветители Кирилл и Мефодий ввели на чешских землях старославянскую литургию. Хотя в XI веке она была вытеснена латинской, старославянские духовные песни сохранились в чешской музыке. Чешские летописцы упоминают и светскую народную песню, и профессиональных музыкантов.

В 10-13 веках с принятием католицизма утверждаются католические песнопения. Известным памятником 13 века является «Пражский тропарь» — рукописный сборник песен, включающий тропы, музыкальный материал которых связан с народным творчеством.

С 12 века были популярны массовые, т. н. рождественские и пасхальные действия, ставшие впоследствии основой средневековых драм; в них наряду с низшим духовенством принимали участие студенты и представители народа, что способствовало проникновению в эти действия народных обрядов и обычаев. Одновременно развивались светские жанры чешской музыки. Среди композиторов-исполнителей 12 века — Добржата и Коята.

Параллельно в Чехии развивается оперное искусство. Первый оперный спектакль в Чехии предположительно был дан в 1627 . С этого времени в Праге и Брно постоянно гастролировали итальянские оперные труппы, а в 1724 граф Шпорк открыл первый чешский оперный театр в своем замке Кукса. В 1811 по инициативе дворянства в Праге была открыта консерватория.

В эпоху романтизма Чехия, как и соседние страны, переживает эпоху становления национального возрождения и становления профессионального искусства. Учредителями чешской композиторской школы считаются Берджих Сметана, и Антонин Дворжак. В 1888 году в Праге был открыт оперный театр.

Чешская музыка начала XX века представлена творчеством Йозефа Богуслава Форстера, Витезслава Новака и Леоша Яначека. Становление Чехословакии в 1918 г. способствовало подъему национальной культуры, появились чешские музыкальные издательства и звукозаписывающее производство. Начиная с 1923 года музыку стали передавать по радио. Возникали новые концертные и оперные сцены.

### Международный день джаза

26 апреля 2011 года, по представлению ЮНЕСКО, ООН провозгласило 30 апреля Международным днем джаза

30 апреля музыканты и поклонники музыки по всему миру отмечают третий Международный день джаза. Вот уже более века люди творческих профессий всего мира считают джаз своей музыкой. Они перенимают присущую ему спонтанность и свободу выражения. Они используют его умение выходить за пределы жанров, его связи с живописью, танцем, кино, литературой, фотографией. Они преклоняются перед его способностью создавать музыку взаимодействия и участия, стирая границу между артистами и публикой.

Да, джаз – это больше, чем музыка: это стиль жизни, инструмент диалога и даже двигатель социальных преобразований. История джаза свидетельствует о способности музыки объединять творческих людей самых разных культур и традиций, а также служить основой для интеграции и взаимного уважения. Именно джаз вдохновлял борьбу за гражданские права в США и в других странах мира. И именно через джаз миллионы людей выражали и продолжают сегодня выражать свое стремление к свободе, терпимости и человеческому достоинству.

Международный день джаза был учрежден ЮНЕСКО для того, чтобы еще раз привлечь внимание к этим ценностям. В этом году по всему миру снова пройдут сотни мероприятий и концертов, импровизированных или организованных органами власти, музыкальными учебными заведениями и концертными залами.

Основное мероприятие Международного дня джаза будет проходить в японском городе Осака, джазовые традиции которого восходят к двадцатым

годам прошлого столетия и до сегодняшнего дня не утратили своей актуальности. Многочисленные джазовые клубы и всемирно известный ежегодный конкурс джазовой музыки делают Осаку одним из центров современной джазовой культуры. Выбрав этот город в качестве столицы празднования Международного дня джаза, ЮНЕСКО хотела также подчеркнуть, насколько влияние культурных традиций и музыкальные контакты способствуют установлению связей между культурами, несмотря на пролегающие между ними границы и океаны. Выбор Осаки неслучаен. В 1920-х годах город считался "джазовой Меккой". Среди прославленных японских джазистов — композитор Хаттори Руечи и трубач Нанри Фумио, которому знаменитый Луи Армстронг дал прозвище «Сачмо из Японии». Осака и по сей день играет важную роль в развитии джаза в Японии.

В 2013 году центром празднования Международного дня джаза был Стамбул. Джаз как вид музыкального искусства прошел ряд этапов развития: традиционный джаз (новоорлеанский и чикагский стили, диксиленд) 1900-1920-х годов; свинг 1930-х годов; бибоп, кулджаз 1940-1950-х годов; фри-джаз 1960-х годов, джаз-рок 1970-х годов.

Джаз сформировался во взаимодействии с блюзом, обладает собственными типами ансамблей и оркестров – джаз-бэндами и специфическими формами социального функционирования, такими как импровизационные концерты – джемсейшн.

С 1920-х годов началось распространение джаза в странах Европы, затем - Азии. Взаимодействуя с другими видами музыки, джаз породил гибридные формы, такие как симфоджаз, оказал влияние на композиторскую музыку XX века. В историю джаза вошли имена Луи Армстронга, Эллы Фицджералд, Гленна Миллера, Бэнни Гудмена, Диззи Гиллеспи, Дюка Эллингтона.

В СССР первые джаз-бэнды появились в 1920-х годах. У отечественного джаза есть даже почти официальная дата рождения – 1 октября 1922 года, когда вернувшийся из Франции музыкант Валентин Парнах дал со своим оркестром первый джазовый концерт.

Основополагающую роль в становлении советского джаза сыграла организация в 1929 году "Теаджаза" под руководством Леонида Утесова. Признанием значения джазовой музыки как самостоятельного жанра явилось создание в 1938 году Государственного джаз-оркестра СССР под руководством Матвея Блантера и Виктора Кнушевицкого. Репертуар оркестра складывался в основном из песенных и инструментальных произведений советских композиторов.

Почему отмечается Международный день джаза?

Джаз стирает границы между людьми и создает атмосферу взаимопонимания и терпимости;

Джаз — это вектор свободы выражения мнений;

Джаз является символом единства и мира;

Джаз снижает напряженность в отношениях между людьми, социальными группами и общинами;

Джаз способствует гендерному равенству;  
Джаз способствует усилению роли молодежи в социальных изменениях;  
Джаз поощряет художественное новаторство, импровизацию, новые формы творческой деятельности, а также использование традиционных музыкальных форм при создании новых жанров;

Джаз способствует межкультурному диалогу и оказывает поддержку молодым людям из маргинализированных слоев общества.

Цель празднования Дня — повышение степени информированности международной общественности о педагогической роли джаза как силы, содействующей миру, единству, диалогу и расширению контактов между людьми.

Многие правительства, организации гражданского общества, учебные заведения, а также частные лица, которые в настоящее время оказывают содействие продвижению джазовой музыки, в дальнейшем могут способствовать еще большему признанию не только самой музыки, но и вклада, который она способна внести в создание более инклюзивных обществ.

Биография Яна Хаммера

Пианист и композитор Ян Хаммер родился 17 апреля 1948 года в Праге. По происхождению он чех. Его отец был очень известным контрабасистом и виброфонистом, а мать Власта Прухова - еще более известной джазовой певицей. Потому долго думать над будущим ремеслом Яну Хаммеру не пришлось.

С раннего детства он учится играть на пианино. В 14 лет Хаммер уже играет вместе с братьями Аланом и Мирославом на клавишных в джазовом «Юниор Трио».

Затем изучает теорию музыки и композицию в пражской Академии музыкальных искусств.

В неполных двадцать становится автором музыки к популярной сказке «Очень грустная принцесса».

В 1968 году Ян Хаммер получает стипендию на обучение в школе искусств «Berklee School of Music» в Бостоне. Он уезжает в Америку и почти сразу по приезде начинает играть в трио с Сарой Воэн, одной из величайших джазовых вокалисток столетия. Такой дебют может означать лишь одно: Америка – его страна. Ян Хаммер навсегда останется в Америке.

В 1971 году он сотрудничает с Джоном Мак Лафлином и Билли Кобхемом. Вместе они записывают альбом «My Goals Beyond». Впоследствии на фундаменте этого альбома будет создан легендарный альбом «Mahavishnu Orchestra».

В 1974 он записывает сильнейший альбом со скрипачом Джерри Гудмэном. Впрочем, все три альбома, которые создаются за эти два года, станут с годами учебниками музыки стиля «фьюжн».

В 1975 году Хаммер выпускает свой первый сольный альбом под названием «The First Seven Days» (Первые семь дней). Композиции Хаммера представляют собой сложнейшие аранжировками и смесь джаза, классического рока и сюитных форм.

Все музыканты, с которыми сотрудничает в эти годы Ян Хаммер, со временем станут легендами рок-музыки и джаза. Он работает с гитаристами Джеффом Бекком, Аль ДиМеоло, Миком Джаггером и многими другими. Америка семидесятых была буквально переполнена талантливыми музыкантами, каждый из которых готов был удивить мир чем-то особенным. А Ян Хаммер уделяет все больше внимания музыке в кино.

В 1985 году композитор получает свою первую премию «Грэмми» за музыку к сериалу «Miami Vice» (Майами. Полиция нравов).

«Грэмми» получит Хаммер и еще раз, за свое сотрудничество с Джеффом Бекком в альбоме «Flesh».

В 1993 году Ян Хаммер пишет музыку к знаменитому фильму «Газонокосильщик» (Beyond the Mind's Eye), сочинив четырнадцать инструментальных мотивов, каждый из которых становится шедевром. Фильм признан платиновым бестселлером, а Ян Хаммер продолжает опыты в кино, постепенно переходя на рекламные джинглы и компьютерные игры. В 2002-м году выходит альбом «Miami Vice. The Complete Collection», который как бы подводит черту и общий итог всей работе Хаммера над саундтреком одного из самых популярных сериалов конца 80-х - начала 90-х годов. Но за одним маленьким исключением - альбом также сугубо авторский: песни, звучавшие в исполнении других исполнителей (Фила Коллинза, Глена Фрея, Стива Джонса, Тины Тёрнер и ряда других) в этот сборник не вошли. В 1991 Хаммер попробовал себя в новом качестве — написал музыку к самой популярной компьютерной игре. Прославился Хаммер и рекламными джинглами.

Многим кажется странным увлечение Яна Хаммера музыкой «за кадром». Казалось бы, что продажа альбомов, битком забитые концертные залы и армии фанатов – это и есть истинное счастье музыканта. Однако, каждому – свое. Альбомы и диски Яна Хаммера исчисляются десятками, а в мировой музыкальной иерархии его имя и так занимает высокое, прочное и почетное место.

Всего у Хаммера 26 индивидуальных альбомов, 5 альбомов в составе Махавишну оркестра, 3964 песни, фильмы, премии Грэмми и он до сих пор работает.

Надеемся, что и наша маленькая работа принесет пользу пропаганде чешской музыки в Грузии, знакомству с незнакомым джазом и творчеством джазмена чешского происхождения Яна Хаммера.

Спасибо за внимание.

## СОКОЛЬСТВО И ФИЗВОСПИТАНИЕ В ШКОЛАХ ГРУЗИИ

### Идеи и история сокольства

Идеи философов, педагогов и мыслителей – Яна Амоса Каменского, Джона Локка, Жан-Жака Руссо, Иоганна Генриха Песталоцци и других – послужили толчком для развития физического воспитания в разных странах.

Начинают создавать гимнастические упражнения на национальной основе. Это соответствует устремлением европейских наций к единству и созданию независимых государств.

Национальная буржуазия преследует свои цели: через создание гимнастических кружков и объединений формировать собственное гражданское мировоззрение, основанное на национальной независимости и объединении разрозненных земель и княжеств. Это относилось к чехам, словенцам, полякам и другим народам.

Особое место среди образовавшихся национальных движений занимает чешское сокольское движение:

- сокольское движение рассматривается как средство объединения чешского народа;
- представляет собой воспитательную систему, направленную на формирования гармонически развитой личности;
- является культурно-спортивной организацией;
- способствует трансформации идей панславянизма.

Термин «панславизм» впервые был предложен в Чехии Яном Геркелем в 1826 году. Политические взгляды большинства славянских народов, славянское национальное возрождение — факторы, которые привели к появлению среди западных и южных славян идей славянского единства и культурной общности.

Панславизм — идеология, целью которой является, по меньшей мере, объединение ныне разобщенных и раздробленных славянских народов, либо, в более радикальном варианте, создание единого панславянского государства. Сформировалась в конце XVIII — первой половине XIX веков. Символами панславизма считаются Национальный флаг всех славян и гимн «Гей, славяне», которые также являлись национальным гимном и флагом Югославии. Этой идеи придерживался и первый президент независимой Чехословакии. Он был сторонником создания славянской империи во главе с Россией, но после победы большевиков он изменил свою точку зрения и организовал из чешских военных, находящихся в России Чехословацкий корпус для борьбы с большевиками. Предполагается, что он организовал покушение на Ленина. Становление сокольского движения проходило в тесном единстве с историей чешского народа. Одним из ключевых моментов для Чехии стали 60-е годы XIX века. Чешский историк В. Муха отмечает, что эти годы являлись мощным десятилетием развития культуры и экономики, разбудившим массы к политической борьбе. В это время были сформулированы важнейшие принципы политики чешской буржуазии, было положено начало формирования буржуазных политических партий, достигло кульминации массовое движение.

Значительную общественную роль сыграло, созданное в 1862 г. физкультурное общество «Пражский Сокол». Огромное преимущество «Сокола» в сравнении с другими обществами заключалось в простоте выдвинутых им идей о доступности физической подготовки для каждого. Вскоре «Сокол» занял

ведущее место не только как спортивная организация, но и как патриотическая организация, ставшая популяризатором национальной идеи.

Сокольское движение стало одним из средств объединения и укрепления чешской буржуазии и стимулирования национально-освободительного движения против немецко-австрийской буржуазии. Сокольские общества получили широкое распространение. Их идея заключалась «в стремлении к физическому и нравственному совершенствованию всего народа, к развитию в нем национального чувства, равно как и чувства единения вне сословных преград».

При создании сокольской системы воспитания был использован образ «сокола» – эмблема ловкости, смелости и ума, присущих этой птице; значение «молодца» у южных славян.

В понятии воспитания обычно выделяют следующие компоненты: формирование мировоззрения, умственное, нравственное, трудовое, эстетическое и физическое воспитание.

Желание видеть свой народ свободным заставили М. Тырша искать формы объединения чешского народа, средства и методы повышения его военно-физической подготовки в борьбе за национальную независимость. Главным, по его мнению, было создание отличной от других национальной системы физического воспитания, так как «только здоровый народ является вооруженным, способным отстоять свою независимость и право на жизнь».

Ближайшей и основной целью сокольского движения является воспитание всесторонней и гармонично развитой личности. М. Тырш сформулировал эту идею следующим образом: «сохранить в народе своем ту всестороннюю бодрость, которая не дает народу умереть, ту постоянную силу и свежесть, то здоровье, физическое, душевное и нравственное, которые не позволяют проникать никакому разврату (телесному и духовному)».

Более конкретно задачи сокольского движения определены М. Тыршем в программной статье «Наша задача, наш путь, наша цель».

При этом перед физическим воспитанием М. Тыршем и его последователями ставились следующие задачи:

- формировать тело человека;
- довести до полного развития все его функции и способности в пределах естественных и врожденных дарований;
- обеспечить и укрепить величайшее богатство человека – здоровье, чтобы каждый мог стать выдержанным и хорошим работником;
- достигнуть того, чтобы каждый мог пользоваться в жизни как можно дольше приобретенными силами для успешной работы.

В своей книге «Основы гимнастики» М. Тырш отмечает «огромное значение систематического, телесного развития и его влияние на воспитание духовных качеств человека: выдержки, храбрости, настойчивости, понимания красоты, честности в борьбе, точности и привычки к систематическому труду».

Исходя из вышесказанного, можно констатировать, что основным средством физического воспитания была гимнастическая система, теоретико-методические основы которой и были разработаны М. Тыршем.

Нравственное развитие, по мнению М. Тырша вытекает из физического, так как «с развитием в человеке силы подавляются инстинкты коварства, трусости, малодушия и рабства, и воспитываются такие свойства, как мужество, благородство, прямотушие, справедливость, терпение и т.д.». При этом, исходя из вышесказанного, нравственное воспитание в сокольском движении было тесно связано с национальным или патриотическим воспитанием.

Одним из действенных средств патриотического воспитания были сокольские слеты, явившиеся воплощением мечты М. Тырша о древнегреческих Олимпийских играх, приспособленных к чешскому народу и новому времени. Для чехов, не имевших своей армии, сокольские слеты имели огромное значение как символ проявления национальной силы народа, объединенного единой целью.

Важной задачей сокольского движения было демократическое воспитание. С этой целью было введено обращение друг к другу на «ты», «братья» и «сестры», приветствие «наздар», единая форма для занятий и выступлений. Для соколов был установлен особый парадный костюм.



«Гнездо» сокольского движения в Праге



«Соколы» в парадных костюмах

Нужно отметить, что грузинские гимнасты тифлисского общества «Сокол» дважды участвовали в слетах в Праге. Первый раз в 1907 году заняли второе место, а второй раз в 1912 году, первое. За, что им было присвоено почетное звание – «Соколы с берегов Куры».

Сокольское движение своим примером стало одним из средств объединения и оздоровления не только чешского, но и других народов.



Сокольский слет в 1912 году



Сокольский слет в Праге, 1920

Приглашение чешских учителей гимнастики в Тифлис

Непосредственно в Кавказском учебном округе с 1889 года началась переписка с Пражским педагогическим журналом “Крок”, в результате были приглашены опытные учителя гимнастики «Сокольской школы». Были приглашены Грумилка (Грумлик), Потучек и Лукеш в I Тифлисскую гимназию, А. А. и Б. А. Скотаки, И. Б. Вахек во II Тифлисскую гимназию, К. И. Шульц, Г. В. Боур в Потийскую мужскую гимназию, В. А. Коуба в Батумскую мужскую гимназию, А. В. Гоудек в Кутаисскую учительскую семинарию – в Хони, Б.Ф. Блажек в Кутаисскую мужскую гимназию, Ф. И. Земан в Тбилисское реальное училище, В. И. Став в Тбилисскую пятую гимназию и учительницу гимнастики И. А. Шепель в Тбилисский Закавказский девичий институт, в III женскую гимназию и Училище св. Нины.

Учитывая, что А.И. Лукаш в разное время также преподавал в I Тбилисском коммерческом училище, Александровском учительском институте, Михайловском военном училище, станет понятным значение чешских педагогов. С 7 июля 1907 года, до февраля 1917 года, попечителем Кавказского учебного округа был назначен Н. Т. Рудольф. Он обращал особое внимание на физвоспитание и внеклассную работу. Предполагается, что это делалось для того, чтобы отвлекать молодежь от мыслей об освободительной борьбе.

В этот период в Российской империи произошел поворот к пониманию необходимости физического воспитания, в основном, на базе сокольского движения, но без использования этого названия.

Попечитель поручил бывшему директору I мужской гимназии, Маркову изучить ситуацию с физвоспитанием в округе. Марков доложил, что работа, начатая в 1889 году с 1902 года, не получила «прогрессивного развития».

Занятия проводились нерегулярно и непривлекательно, что было следствием недостаточности средств и помещений.

В качестве положительного примера Марков привел Юнкерское училище. В то же время он хвалил деятельность сокольских организаций. Он особо отмечает выступление гимнастов 18 мая 1909 года. Выступление гимнастов I гимназии 14 мая. Доказывая необходимость физического воспитания для укрепления здоровья, Марков приводил в пример древнюю Грецию и Японию. Во время первой мировой войны Чехия в составе Австро-Венгерской империи воевала с Россией, поэтому секретным письмом от 14 августа 1914 года чешским учителям было предложено принять российское подданство или увольняться с работы. Это решение подорвало физвоспитание во многих школах.

Местные издания о вопросах школьной гимнастики и гигиены

Приглашенные чешские специалисты вели большую работу. Например, А. и Б. Скотаки и А. Лукеш издали в 1898 году книгу «Гимнастические игры. Выпуск первый. Игра без снарядов». Были использованы чешские материалы А. Клепка. Книга очень интересна как своей методологией, так и практическими рекомендациями. Эта книга была дополнена и переиздана в 1901 году.

Впоследствии была издана книга Скотака: «Упражнения с палками». Руководство для ведения гимнастических упражнений в учебных заведениях. Составил А. Скотак. Тифлис, 1901 год. Автор использовал книгу своего учителя – Иосифа Клепки. Книга была повторно издана в 1913 году. Скотаку же принадлежит книга: «Упражнения с булавами» Руководство для ведения гимнастических упражнений в учебных заведениях. Составил А. Скотак, Тифлис, 1902.

Была издана также книга: «Команды для основного обучения строевых упражнений в учебных заведениях и гимнастических обществах». Составил Б. Скотак. Тифлис. 1905. В этой книге дана рекомендация и по строевой подготовке и уточнена ее терминология.

Необходимо упомянуть: «Упражнения с гирями». Составил Б. Скотак. Тифлис, 1905 и «100 упражнений с гирями». Составил Б. Скотак, Тифлис, 1906. и «Гимнастический бокс». Руководство для ведения общих упражнений в гимнастических обществах и учебных заведениях. Составил А. Лукеш. Тифлис. 1906. И еще книга «Учебное руководство гимнастических упражнений на перекладине (турнике) по Сокольской системе». Полное руководство для учителей гимнастики и руководителей в гимнастических обществах и войсках. Составил А. Лукеш. Тифлис, 1910. Первая из них переиздана в 1911 году, а вторая в 1914 году. В первом издании указано, что автор преподает в I гимназии, в Институте, руководит гимнастическим обществом «Сокол» и временными гимнастическими курсами для учителей Кавказского округа. Руководство по упражнениям на перекладине состоит из теоретических и практических рекомендаций. Автор использовал материалы ведущих специалистов – М. Тырша, И. Клепка, И. Пехина, Ф. Ербена и М. Ирсака.

А. Лукеш в 1911 году издал краткий исторический обзор развития гимнастики по книге Отченашека А. «Краткий обзор истории гимнастики». Лукеш перевел эту книгу с чешского и дополнил. В ней коротко и ясно описана система внедрения чешской гимнастики на Кавказе.

С. Гогличидзе написал: «Песни с играми, собранные и разработанные учителем С. Гогличидзе», Тифлис, 1911.

Местная программа школьной гимнастики

Необходимо выделить книгу, составленную А. Лукашем книгу: «Примерные программы гимнастики и детских игр для низших и средних учебных заведений, а также для учительских институтов и семинарий. Практическое руководство для лиц, подготавливающих к руководству гимнастическими упражнениями и детскими играми». Тифлис, 1911. В программе даны упражнения для всех возрастов, для девочек и мальчиков. Возрастные промежутки: до 12; от 12 до 15 и 15 лет и старше. Программа включает вольные движения, гимнастические хороводы с песнями, упражнения с палками, прыгалками, упражнения на буме, шесте, упражнения на вертикальных и наклонных лестницах, гимнастические пирамиды и др. Рекомендованы игры, но не местных народов. В ней рекомендованы, кроме книг А. и Б. Скотаков и А. Лукеша, ряд важных руководств. В книге есть перечень гимнастических снарядов, их цены и адреса магазинов. Несмотря на некоторые недочеты, книга была очень полезна.

В 1910 году на грузинском языке издана книга Г. Гвазава «Чехия» с описанием героической истории страны, а также Сокольского движения.

Публичные гимнастические выступления учащихся

«Соколы» придавали большое значение публичным гимнастическим выступлениям, называя их «Утренниками» и «Вечерами». Это были отчетные выступления в школах. Как правило, они были массовыми, но бывали и выступления небольших групп высококлассных гимнастов.

Наиболее многочисленными были, так называемые, «Слеты».

«Слеты» организовывались по приказу Попечителя Кавказа. О них доложили лично Императору, на что получили от него благословение и благодарность. Курсы по подготовке учителей гимнастики и программа курсов для женщин В I мужской гимназии программу составил первый учитель гимнастики Е. Ф. Грумлик. Есть письма Попечителя от декабря 1891 года, но нет подтверждения фактического проведения этих курсов, но точно известно, что при II мужской гимназии Грумлик провел такие курсы.

Скотак несколько раз проводил курсы руководителей детских кружков (игры, развлечения, упражнения) при Тифлисском обществе заботы о детях.

Краткосрочные пятидневные курсы были проведены в 1909 году в Тифлисе и Кутаиси. Программу составлял «сокол» Шульц. Они проводились в Тифлисе, Кутаиси, Поты, Хони и в других городах. Руководили «соколы» Шульц, Лукеш, Вахек, Гаудек и учительница И. Шепель. На курсах проходили подготовку женщины-учительницы.

Курсы были настолько успешными, что Министр образования рекомендовал всем учебным округам перенять пример и организовать изучение чешской гимнастики.

Аналогичные курсы были проведены в 1910 году в Ставрополе, Екатеринодаре (Краснодаре), и в Новороссийске. Программа практически не менялась. Руководили курсами И. Б. Вахек, Г. С. Эгнаташвили, И. А. Шеппель и В. Д. Беневский.

Аналогичные курсы были и в Тифлисе. Под руководством Лукеша проводили занятия И. Б. Вахек, К. Ф. Гавелка, К. И. Шульц, Г. С. Эгнаташвили, В. Д. Беневский, В. П. Колесников и С. П. Гогличидзе. Была отдельная женская группа.

Затем в 1912 году курсы были проведены во Владикавказе, двухмесячные курсы осенью 1912 года в Тифлисе. Двухмесячные курсы в 1913 году снова в Тифлисе и одномесячные курсы в 1914 году в Кутаиси, Елисаветополе (Кировабад) и в Терской области. Все курсы проводились примерно по одной программе, преподавали, в основном, чехи. Курсы проводились с 1909 по 1914 год. Первая мировая война и революция резко повлияли на размах работ по преподаванию физкультуры в школах и проведения курсов. Но общество «Сокол» функционировало еще длительное время.

Как видим, сокольское движение нашло благодатную почву в Грузии, оно соответствовало освободительным чаяниям грузинского народа, и было активно им воспринято.

Сокольство в Грузии стало основой для создания системы физвоспитания в школах Грузии и гимнастического общества «Сокол», которое затем трансформировалось в ведущее грузинское спортивное общество «Шевардени» («Сокол»). Общество «Шевардени» в полной мере поддерживало заветы сокольства – стремление к независимости, за что заработало неудовольствие советской власти.

Чешские учителя искренне внесли большой вклад в развитие гимнастики и школьного физического и духовного воспитания в Грузии.

Гарольд Шмальцель

С.В. Гласек и И. Дрбоглав

Краткая информация для проведения перспективных поисковых исследований

Гласек С. В. – этнический чех, директор Тифлисской физической обсерватории и основатель сейсмологии в Грузии

Датой зарождения сейсмологии как науки в мире принято считать 1889 год, а именно июнь и июль этого года, когда в Потсдаме и Вильгельмсгафене впервые были получены инструментальные записи далеких японских землетрясений.

Но уже 29.1. 1898 года по ходатайству чеха-директора Тифлисской физической обсерватории Штефана Гласека, обратившегося к П. П. Кульбергу, Распорядительным комитетом Русского географического общества на общем собрании было постановлено следующее: «Распорядительный комитет, вполне соглашаясь с доводами члена комитета П. П. Кульберга и принимая с глубокой благодарностью готовность директора физической обсерватории С. Гласека производить безвозмездно наблюдения, постановил ассигновать из своих средств от 1000 до 1200 руб. на покупку горизонтального маятника и его установку в Тифлисской физической обсерватории, с тем, чтобы результаты этих наблюдений были препровождены в Отдел для печатания их в его изданиях».

Это все было сделано, Гласек основал лабораторию и начал проводить систематические сейсмические измерения.

Гарольд Шмальцель

### Флаги над Эльбрусом

В конце июля 1942 года немецко-фашистские войска начали наступление с Дона на Северный Кавказ. Имея большое превосходство в людях и особенно в технике, враг продвигался быстро. Гитлеровское командование рассчитывало сходу преодолеть Главный Кавказский хребет в его центральной части и выйти в районы Тбилиси, Кутаиси, Сухуми, чтобы далее овладеть источниками нефти, проникнуть на Ближний и Средний Восток, присоединить к фашистскому блоку Турцию, 26 дивизий которой уже стояли в боевой готовности на границах Советского Союза.



В середине августа на перевалах Главного Кавказского хребта завязались ожесточенные бои. Со стороны немцев их вели части 49-го горнострелкового корпуса под командованием генерала Конрада. Основная ставка делалась на одно из лучших соединений вермахта - 1-ю горнострелковую дивизию "Эдельвейс", возглавляемую генерал-лейтенантом Ланцем. Горные войска Германии были сформированы еще до войны преимущественно из жителей селений Тироля.

Они пришли на Кавказ, имея опыт боевых действий в горах Норвегии, Югославии, Греции, располагая специальным снаряжением, вооружением, обмундированием. Им помогали две румынские горнострелковые дивизии.

Советское командование перевалы должным образом к обороне не подготовило, посчитав их и без того непреодолимыми для противника. Посчитав, как выяснилось, ошибочно. С 17 августа по 9 сентября почти все они оказались под контролем немецких егерей, сумевших кое-где продвинуться на 10-15 километров. К 18 августа подразделения дивизии "Эдельвейс" вышли на южные склоны Эльбруса, захватили перевалы Хотю-Тау, Чипер-Азау, а также турбазы "Кругозор" и "Приют одиннадцати" на высоте около 4200 метров (последняя была названа по числу студентов Петербургского и Харьковского университетов, предпринявших попытку восхождения на Эльбрус в июле 1909 года).

Из Берлина последовал приказ поднять на двух вершинах Эльбруса - самых высоких в Европе - флаги со свастикой. Выполнить приказ поручили капитану Гроту, успевшему до войны побывать на Кавказе. Он лично отобрал 150 наиболее подготовленных альпинистов и горнолыжников. Генерал Ланц провел им смотр. Восхождение состоялось в наиболее благоприятное летнее время года. 21 августа Эльбрус увенчали фашистские флаги. Германская пропаганда придавала этому событию торжественно-символическое значение. Портреты Грота и его егерей напечатали во всех газетах и журналах Третьего рейха. Капитану вручили Рыцарский крест, остальным - Железные.

После принятых нашим командованием необходимых мер к исходу сентября врага на Северном Кавказе удалось остановить. Понесся большие потери, гитлеровцы перешли к обороне. Бои приняли затяжной характер. Но не воевать же было нам на своей земле под сенью продолжающих развеваться над Эльбрусом знамен со свастикой! В начале ноября создается "Группа 80" с целью выбить немцев из "Приюта одиннадцати", подняться на Эльбрус и водрузить там советские флаги. Отбирали в группу наиболее крепких и выносливых бойцов. Альпинистской подготовки они не имели (в этом смысле два отведенных для обучения дня мало что решали), как и специальной одежды, обуви, снаряжения. Командиром назначили капитана А. Юрченко из 8-го моторизованного полка НКВД, главным проводником - известного альпиниста Александра Сидоренко, его помощниками - нальчикскую альпинистку Любовь Кропф и австрийского антифашиста Руди Шпицера.

Чтобы обеспечить скрытность, шли ночами. На пятую добрались до отметки 4200 метров. Далее предстояло подняться на группу скал "Приют Пастухова", названную в 1890 году по имени топографа и альпиниста А. В. Пастухова, отдыхавшего здесь, на высоте 4800 метров, при восхождении на западную вершину Эльбруса, и оттуда ударить по егерям.

Однако погода смешала все карты. Ночью началась сильнейшая пурга. Штормовой ветер сбивал бойцов с ног, резко усилился мороз. Тем не менее, люди, связанные друг с другом веревками, продолжали идти. Вскоре на пути оказалась непреодолимая трещина. Поиски обхода оказались безрезультатными. В группе стали появляться обмороженные, многие теряли ориентировку. На совете альпинистов и командования отряда решили: надо спускаться.

Новый 1943 год советские войска на Кавказе отметили наступлением. Измотанные в оборонительных боях гитлеровцы покидали Северную Осетию, Кабардино-Балкарию, Ставрополье. 4 января был освобожден Нальчик, 10-го противник оставил Баксанское ущелье.

2 февраля 1943 года командующий войсками Закавказского фронта генерал армии И. В. Тюленев направляет из Тбилиси начальнику альпинистского отделения военинженеру 3 ранга А. М. Гусеву следующее предписание: "С группой командиров опергруппы в составе политрука Белецкого, лейтенантов Гусака, Кельса, ст. лейтенанта Лубенца, военнотружашающего Смирнова на машине ГАЗ N КА - 70744 (шофер Марченко) выехать по маршруту Тбилиси-Орджоникидзе-Нальчик-Терскол для выполнения специального задания в районе Эльбруса по обследованию баз, укреплений противника, снятию фашистских вымпелов с вершин и установки Государственных флагов СССР". Зима - самое тяжелое время для штурма Эльбруса. Редко кто рискует вступить с ним в единоборство в зимние месяцы, когда здесь бушуют сильнейшие ветры, морозы достигают 40 и более градусов, а склоны покрыты пяти-восьмиметровым слоем сыпучего снега, в котором даже лыжники проваливаются по пояс. На каждом шагу - бездонные пропасти, неприступные ледники, коварно прикрытые снегом трещины. В 1943 году указанные трудности восхождения усугублялись последствиями недавних сражений: взорванные врагом при отступлении мостами на подступах к Эльбрусу, завалами и минами на дорогах и тропах, опасностью атаки со стороны отставших немецких отрядов, бродивших по ущельям и пытавшихся пробиться к своим. Участник штурма Эльбруса Владислав Лубенец вспоминал: "Для того, чтобы успешно выполнить задание, надо было сначала без потерь пройти минные поля до скал". Отступающие немецкие егеря разрушили "Кругозор", изрешетили пулями и осколками "Приют одиннадцати".

С учетом всех этих обстоятельств отряд формировался в основном из опытных воинов-альпинистов, прошедших школу боев в горах, имеющих 10-15-летний стаж альпинистской практики и знакомых друг с другом по совместным довоенным тренировкам и восхождениям. Так, один из ветеранов, Н. Гусак, готовился взойти на Эльбрус в тринадцатый раз, другой - А. Гусев - в двенадцатый; оба они ранее сумели покорить великана зимой.

На задание выступили тремя группами. Первая шла из Сванетии через перевал Бечо и Донгуз-Орун под командованием лейтенанта Николая Гусака в составе лейтенанта Георгия Одноблудова, Александра Сидоренко, старшего лейтенанта Бориса Грачева, бойцов Сванского партизанского отряда Габриэля и Бэкну Хергиани, рядового Виктора Кухтина. Вторая двигалась тем же маршрутом. Ею руководил лейтенант Николай Моренец. Под его началом состояли лейтенанты Андрей Грязнов и Анатолий Багров, воентехник 2 ранга Николай Персиянинов, техник-интендант 2 ранга Любовь Каратаева, младшие лейтенанты Георгий Сулаквелидзе и Алексей Немчинов. В третью (командир - военинженер 3 ранга Александр Гусев), отправившуюся через Крестовый перевал в Нальчик и далее в Баксанское ущелье, вошли старшие

лейтенанты Евгений Белецкий и Владислав Лубенец, воентехник 2 ранга Евгений Смирнов, лейтенант Леонид Кельс, фронтовой кинооператор Никита Петросов. Местом общего сбора назначили "Приют одиннадцати". Все необходимое - палатки, спальные мешки, альпинистское снаряжение, продукты питания, а также оружие - несли на себе. Несмотря на суровые условия, люди сохраняли душевный подъем и непоколебимую устремленность к цели. А. Грязнов, Л. Каратаева и Н. Персиянинов сочинили тогда песню воинов-альпинистов под названием "Баксанская", ставшую гимном участников штурма Эльбруса:

Где снега тропинки заметают,  
Где лавины грозные гремят,  
Эту песнь сложил и распевает  
Альпинистов боевой отряд.

Нам в боях роднее стали горы,  
Не страшны бураны и пурга.  
Дан приказ. Недолги были сборы  
На разведку в логово врага.

Помнишь, товарищ, белые снега,  
Стройный лес Баксана, блиндажи врага,  
Помнишь гранату и записку в ней  
На скалистом гребне для грядущих дней?

На огне в печи трещали ветки,  
В котелке дымился крепкий чай,  
Ты пришел усталый из разведки,  
Много пил и столько же молчал.

Синими замерзшими руками  
Протирал вспотевший автомат  
И вздыхал глубоко временами,  
Головой откинувшись назад.

Помнишь, товарищ, вой ночной пурги,  
Помнишь, как бежали в панике враги,  
Как загрохотал твой грозный автомат,  
Помнишь, как вернулись мы с тобой в отряд?

Час придет, решительно и смело  
В бой пойдет народ в последний раз,  
И мы скажем, что в снегах не даром  
Мы стояли насмерть за Кавказ.

Время былое пролетит как дым,  
В памяти развеет прошлого следы,  
Но нам не забыть этих ярких дней,  
Вечно сохраним их в памяти своей.

9 февраля 1943 года встретились в "Приюте одиннадцати" и объединились в один отряд под командованием А. Гусева. На Эльбрусе бушевала непогода. Пока ее пережидали, начало заканчиваться продовольствие. Положение становилось критическим. Гусев разделил отряд уже на две группы с тем, чтобы начать штурм немедленно. Первая группа отправилась на западную вершину 13 февраля задолго до рассвета. Поднялись за девять часов. В своем блокноте А. Сидоренко отметил: "На (...) вершине увидели обрывки фашистских штандартов, сорвали. Установили советский флаг"! Рядом с флагом оставили записку.

13.2.43г. 14 ч. 00 м.

Сегодня сюда поднялась группа инструкторов альпинизма РККА в составе: начальник группы - мастер спорта СССР Н. Гусак, лейтенант, участники б/звания - мастер спорта СССР А. Сидоренко, сван-партизан, мастер спорта СССР Г. Хергиани, сван-партизан, мастер спорта СССР Б. Хергиани, политрук - мастер спорта СССР Е. Белецкий в/техник 2 ранга, инструктор - мастер спорта СССР Е. Смирнов.

Восхождение посвящено освобождению Кавказа от гитлеровцев и 25-й годовщине нашей славной Красной Армии. Группа по приказу командования Закавказья сняла немецко-фашистский вымпел и установила наш красный флаг СССР. Смерть немецким оккупантам!

Да здравствует наш Эльбрус и вновь свободный Кавказ!

Эльбрус. 5633 м. Начальник группы Н. Гусак".

Оставалась еще восточная вершина, значившаяся на военном языке "высотой 5621". Через четыре дня, 17 февраля, когда метель несколько выдохлась, в дело вступила вторая группа, которую возглавил командир отряда А. Гусев и в которую входили Г. Одноблюдов, Б. Грачев, В. Кухтин, Н. Моренец, А. Грязнов, А. Багров, Н. Персиянинов, Л. Каратаева, Г. Сулаквелидзе, А. Немчинов, Л. Кельс, Н. Петросов, В. Лубенец. Вот как описала это восхождение Л. Каратаева:

"Вышли в два часа ночи. Подниматься по отполированному ветром льду Эльбруса трудно. Да еще мороз. Порывистый ветер. Особенно трудно идти нашему кинооператору Петросову. Недавно он снимал подводников, а сейчас высота 5000 метров. Но он не хочет спускаться вниз. И вот вершина - мертвая, голая. Фашистских флагов мы не обнаружили. Ставим наш, советский флаг. Даем залп из пистолетов. Обнимаемся, целуемся. Я особенно счастлива - ведь на вершине Эльбруса впервые".

На жесточайшем морозе торжественную установку флага Н. Петросов все-таки смог заснять - ныне лента хранится в Российском государственном архиве кинофотодокументов (несколько кадров из нее мы публикуем в качестве иллюстраций к статье). Оставили памятную записку и начали спуск.

Через несколько дней в штабе фронта военные альпинисты доложили о выполнении задания и передали командованию обрывки гитлеровских штандартов. Все участники восхождения были отмечены государственными наградами. В наградных листах их ратный подвиг формулировался так: "За участие в штурме Западной (Восточной) вершины Эльбруса (...) преодо-



левая минные поля и заграждения в условиях низкой температуры, разреженного воздуха и штормовой погоды (...) поднялся на высоту 5633 м (5621 м) над уровнем моря на высочайшей точке Европы".

1 мая 1944 года указом Президиума Верховного Совета СССР учреждается медаль "За оборону Кавказа" с изображением Эльбруса на лицевой стороне. После изгнания врага с Кавказа большинство воинов-альпинистов продолжали воевать, освобождая от фашистов другие регионы страны и европейские государства. В мирное время многие из них посвятили себя науке, воспитательской и преподавательской работе. Так, А. Гусев стал доктором физико-математических наук, профессором, заведующим кафедрой физики моря и вод суши физического факультета МГУ, участвовал в Первой и Четвертой антарктических экспедициях. В. Лубенец - доктор технических наук, профессор, заведовал кафедрой в МВТУ. Л. Каратаева - кандидат химических наук, преподавала химию в университете Дружбы народов имени Патриса Лумумбы. Г. Сулаквелидзе был директором Высокогорного геофизического института в Нальчике. Л. Кельс преподавал в Тбилисском университете, А. Сидоренко и Н. Петросов работали кинооператорами, Н. Маринец заведовал отделом народного образования Сумской области, Г. Одноблюдов удостоился звания Заслуженного тренера СССР.

Время берет свое. С годами один за другим уходили от нас участники легендарного восхождения. Летом 1998 года, в 55-ю годовщину водружения красных флагов над Эльбрусом, на западной его вершине установили мемориальную капсулу с памятной запиской и портретами двадцати воинов-альпинистов. На тот момент в живых оставалось лишь трое ветеранов: Л. Каратаева, А. Багров и А. Немчинов.

Собрал материал Гарольд Шмальцель

## Томаш Масарик



Окончив реальное училище, физически крепкий Томаш в 14 лет становится подмастерьем кузнеца. Затем следует первый "карьерный успех" - должность помощника учителя. И тут же Томаш становится деревенским диссидентом. Его за твердость чуть не постигает судьба Галилея за публичное высказывание тезиса насчет вращения земли вокруг солнца. От ярости односельчан спасает некий мужик, сказавший: "Учи, как надо, а баб не слушай".

Только в 15 лет Томаш поступил в гимназию. Венский университет он окончил, когда ему было уже 26. Поначалу Масарик получает в Вене должность доцента без жалования. Лишь в 1882 г. он перебирается в Прагу, где становится профессором философии в новом Чешском университете. Через год - основывает ежемесячный журнал, посвященный анализу чешской культуры и науки.

Он часто оказывался в оппозиции, а его взгляды вызывали в лучшем случае споры, а в худшем — крайнее неприятие. Так случилось, когда в 1886 году Т. Масарик выступил против использования фальшивых рукописей для доказательства глубинных корней чешской литературы. Будучи не меньшим патриотом своей страны, чем его оппоненты, он все же считал, что «слава нации не может быть построена на подделках».

Характеризующее действие пришлось на жаркий июльский день 1877 года, когда его будущая теща чуть не утонула. Т. Масарик оказался единственным, не потерявшим присутствия духа, он бросился в воду и спас тонущую женщину.

В годы Первой мировой войны Т. Масарик был обвинен австро-венгерскими властями в предательстве и приговорен к смертной казни. Вместе с младшей дочерью Ольгой он был вынужден покинуть страну,

Он рассказывал. «В Сибири я организовал из чешских и словацких военнопленных корпус численностью в 50 тыс. человек, из оставшихся чехов могу сформировать еще один 50-тысячный корпус. Союзники обещали помочь нам деньгами и всем необходимым. В настоящих условиях 100 тысяч наших обученных солдат имеют большое значение».

Томаш Масарик как-то заметил: "Если небольшой народ чего-нибудь добивается своими слабыми силами, -это имеет безмерную нравственную значимость - так же, как грош евангельской вдовы". Демократическая Чехословакия 20-30-х гг., выросшая в окружении тоталитарных и авторитарных режимов, имела для XX века значимость, совершенно несопоставимую со скромными размерами ее территории.

Фигура Масарика кажется сегодня мифической из-за окружающей ее атмосферы всеобщего восхищения. Порой создается впечатление, будто это был человек, у которого просто не имелось ни недостатков, ни слабостей. Древняя мечта Платона о том, что государством должны править философы, нашла, наконец, свое воплощение в профессоре Масарике. Кстати, такое понимание личности руководителя нашло сегодня в американской теории меритократии.

Перечислим некоторые достоинства Масарика по высказываниям современников.

Он не был властолюбив. Очень поздно придя в политику, Масарик вплоть до самого момента распада Австро-Венгрии так и не сделал себе политической карьеры. Но, находясь в эмиграции, своей борьбой за независимость Чехословакии профессор приобрел такую известность, что был заочно избран президентом страны.

Он был бескомпромиссен. Масарик, ставший парламентарием, сдал свой мандат, не желая участвовать во внутрипартийных склоках, и не считая себя достаточно подготовленным для государственной деятельности, хотя ему тогда было уже 43 года.

Он был сторонником абсолютного равноправия. Женившись на американке Шарлотте Гарриг, Масарик добавил ее фамилию к своей собственной и с тех пор официально именовался Томаш Гарриг Масарик. Женщины его обожали, причем, не только за то, что он отстаивал их права. Но сам народный кумир был однолюбом и как человек глубоко верующий - принципиальным сторонником моногамии.

Он не терпел несправедливости. Он был великодушен. В 20-х гг. Масарик приютил в Праге большое число русских профессоров, изгнанных большевиками со своей родины, обеспечил их работой и средствами к существованию. Само собой разумеется, что такой идеальный человек не курил, был весьма умерен в еде, постоянно занимался физкультурой, помогала работа в кузнице, и обливался холодной водой, а с 50 лет вообще не брал в рот спиртного.

Он свободно говорил по-английски, по-французски, по-немецки и по-русски, неплохо ориентируясь также в итальянском.

Но самое удивительное в судьбе Масарика, пожалуй, даже не это. Будучи современником европейского декаданса, он миновал духовный кризис, поразивший общество. Прожил счастливую, долгую жизнь, без сомнений и метаний, медленно, но уверенно восходя с одной ступени развития на другую, оставив человечеству после своей смерти свободную страну, десяток научных трудов, а также моральный пример, к которому до сих пор считают своим долгом обращаться все убежденные поклонники демократии. А ведь для Масарика всю жизнь на первом плане находились именно самые болезненные духовные проблемы эпохи.

На пороге своего тридцатилетия он пишет исследование о суициде, в котором приходит к выводу, что "жизнь без веры теряет надежность и силу". Он ощущает себя орудием Божьей воли, посланцем Господа миру, столь нуждающемуся в непрерывном совершенствовании.

Он отправляется в Россию, разыскивает Льва Толстого, ведет с ним споры о Боге, душе, смысле жизни. Между ними устанавливаются близкие, теплые отношения. Однако философию, основывающуюся на непротивлении злу насилем, Масарик не принимает. Всю жизнь он сопротивляется злу и чувствует при этом такую уверенность, какой никогда не было в мятущейся душе Толстого.

Несмотря на весь внешний идеализм, Масарик оказался достаточно прагматичен. Первым стабилизатором власти был характер президента, являвшегося харизматическим лидером со столь высоким авторитетом, что это почти исключало необходимость подавления оппозиции. Имея такую власть, он имел возможность сформировать не парламентский кабинет, а правительство "специалистов".

Авторитета хватило почти на 20 лет. В 1935 г. так никем и не побежденный политически, 85-летний Масарик добровольно ушел в отставку по состоянию здоровья, и сумел передать свой авторитет Эдуарду Бенешу, ставшему вторым президентом.

Он скончался в 1937 г. - всеми почитаемый мудрый учитель и философ, отец нации, автор концепции демократии, по сей день привлекающей внимание всего человечества.

Собрал материал Гарольд Шмальцель

## НЕЗАВИСИМОСТЬ ЧЕХОСЛОВАКИИ

28 октября 1918 года на Вацлавской площади в Праге была официально провозглашена независимость Чехословакии, и в истории народов бывшей Австро-Венгрии начался новый этап.

Большая часть чешского общества никогда не считала австро-венгерское государство своим.

Единственными, кто по-настоящему вел «войну с центральными державами», были представители чешской эмиграции во главе с Т.Г. Масариком и узкий круг их соратников.

В 1916 году Томаш Гарриг Масарик, Эдвард Бенеш и Милан Ростислав Штефаник сформировали в Париже Чехословацкий национальный совет, который стал главным органом антиавстрийского сопротивления. Чешские политики появляются на сцене лишь при заключении Декларации в день Трех волхвов в начале января 1918 года. С этого момента борьба за независимость ведется объединенными силами в стране и за ее пределами.

Одним из самых жгучих вопросов в то время было снабжение австрийских войск чешскими продуктами. Краевой хозяйственный совет под председательством Антонина Швеглы пытался утаить и сохранить дома как можно большее количество продуктовых запасов.

Утром 28 октября 1918 года Краевой хозяйственный совет от имени Национального комитета захватил Зерновое управление, чтобы помешать вывозу зерна на фронт. После этого появилось сообщение о том, что Австро-Венгрия согласилась на условия перемирия.

Вечером Национальный комитет издал первый закон о провозглашении независимого государства. За две недели до конца войны возникла так называемая «Первая республика», просуществовавшая с 1918 года до Мюнхенского сговора в 1938 году.

Нечасто случается так, что официальным праздником какой-либо страны является день основания государства, которого больше нет. В Чехии дела обстоят именно так: 28 октября здесь отмечается день провозглашения независимости Чехословакии. В действительности это государство просуществовало 68 лет – с октября 1918-го по декабрь 1992-го, с шестилетним перерывом из-за нацистской оккупации.

28 октября - День образования Чехословакии. В современной Чехии этот государственный праздник является аналогом Дня независимости.

Кто и что помогло обрести самостоятельность в 1918?

Политики, общественность, деятели культуры.

"Первые" личности Первой республики

Первый президент - Томаш Гарриг Масарик

Первый премьер-министр - Карел Крамарж

Первый министр финансов - Алоис Рашин

Первый министр иностранных дел - Эдвард Бенеш

Первый министр военных дел - Милан Растислав Штефаник

Темы, проработанные Чешским землячеством в Грузии «Злата Прага»

Политика: Опыт подготовки к вступлению в Евросоюз Болгарии, Греции, Латвии, Литвы, Польши, Чехии, ситуация в Грузии, и работы по созданию

первой редакции перечня необходимых мероприятий, связанных с подготовкой к вступлению в ЕС

**Экономика:** Концепция эколого-экономического развития Грузии

Европейская инновационная политика и оценка возможности инновационного развития Грузии на основе институционального подхода

Управление отраслями на основе регулирования качества продукции

Статистическая теория рынка, основные свободы, хаос и порядок, экономическая формация Грузии и роль государства в развитии экономики

Социальное государство и третий путь

**Социология:**

Противодействие информационным войнам. Хаос и порядок. Бифуркация

**Культура:**

Антикультурная и антинаучная революции с целью доминирования в распространении произведений массовой культуры и в научно-технических и производственных областях

**Наука и образование:**

Чешский опыт реформирования Академии Наук ЧР

Синтетический метод обучения

**Бизнес:** Основные свободы. Требования бизнеса. Инвестиционная ситуация

**Международные и межрегиональные отношения:**

Концепция гражданской интеграции Грузии

Создание институции по защите меньшинств

Издание учебно-практических пособий по гражданской интеграции, гражданскому образованию и переиздание частотного словаря грузинских слов

**Общественная экспертиза:**

Создание государственной центральной аналитической лаборатории

Развитие службы метрологии

Развитие службы стандартизации

Создание эффективного общества потребителей

Законодательство о работе общества потребителей

Роль СМИ в помощи обществу потребителей

**Общие вопросы:**

Оптимальное управление здравоохранением

Эффективная служба общественного врача

Мониторинг вод Черноморского бассейна

Экологические проблемы Грузии

Подготовил

Гарольд Шмальцель  
тел. 2968124 [garold32@yahoo.com](mailto:garold32@yahoo.com)

07.03.2009

## Выступление Г. Шмальцеля на юбилее грузинской гимнастики

Уважаемые дамы и господа, дорогие друзья, дорогие спортсмены и активные болельщики! Приветствую Вас в Посольстве Чешской республики!

На 2002 год выпало много юбилеев, связанных с развитием гимнастики, поэтому мы организовали эту встречу, и я хочу немного рассказать о роли чехов в развитии современной гимнастики.

Известно, что в Европе развитие гимнастики самого высокого уровня достигло у греков. Это происходило, начиная с VIII века до нашей эры и вплоть до конца IУ века нашей эры. Греки сделали гимнастику источником античной красоты. Идеалом каждого грека было стать “здоровым, сильным и красивым”!

Но в средние века христианство отвергло античное образование и телесное воспитание, оно учило заботиться только о спасении души, а тело считало “жилищем дьявола”, поэтому сильное развитие получил аскетизм.

В XV веке начали вспоминать гуманистические методы воспитания и античной культуры. Продолжателем гуманитарного воспитания стал чех Ян Амос Коменский (1592-1671), педагог и философ. Его последователями были англичанин Джон Локк (1632-1704) и француз Жан Жак Руссо. Они в своих трудах проповедовали не только воспитание ума, но и тела. Как говорят, они нашли и подняли потерянное знамя - “в здоровом теле и дух здоровый”. В последствии очень влиятельным стал голос Жан Жака Руссо, который развил гуманистические понятия на основе работ своих предшественников.

Эти взгляды поддержали, и немцы. Иоган Гутсмуц написал первую книгу по гимнастике. Затем Фридрих Людвиг Ян, чех, проживающий в Германии, основал школу общественной гимнастики. Его заслуги немцы считают такими большими, что называют его “отцом гимнастики”.

Затем в Германии и Швейцарии Адольф Шпис основал школы гигиенической и лечебной гимнастики.

В Чехию, а именно в Прагу, практическую гимнастику из Германии перенес Рудольф Стефани в 1842 году. Его учениками были Ян Малыйпетр и Й. Шмидт. Из этого же института вышел и доктор Мирослав Тырш, основатель чешской сокольской общественной гимнастики. Хотя Тырш и воспользовался немецкой практической гимнастикой как основанием, но он так ее переработал в античном духе, что получил совершенно новую гимнастическую школу, высоко стоящую над всеми остальными системами. В этом деле его ближайшим помощником был И. Фигнер.

Чем для немцев был Ян, тем для чехов являлся Тырш, даже больше, т.к. славяне всего мира, в лице общества “Сокол”, взяли его принципы и идеи. современной гимнастике можно сказать, что это сплав науки и искусства, требующий высшего телесного воспитания, мастерства и высоких волевых качеств. Современная гимнастика стремится к непрерывному совершенствованию, быстро идет вперед и сильно молодеет. Но нужно отметить, что эти успехи основываются на труде многих ученых, педагогов и спортсменов.

Теперь я хочу передать слово нашему заслуженному и дорогому Ираклию Эгнаташвили, сыну одного из основателей гимнастики в Грузии — Георгия Эгнаташвили. Он расскажет о том, как тифлиссские гимнасты сначала стали “Соколами”, а потом “Шевардени»!

Но нужно отметить, что и у Ираклия Эгнаташвили большие заслуги в развитии грузинской гимнастики.

Поздравляю всех с многочисленными юбилеями в истории гимнастики, которые выпали на 2002 год. Об этом тоже расскажет Ираклий Эгнаташвили.

Но главный юбилей, который я хочу отметить, это завоевание тифлискими гимнастами первого места на юбилейном Всесокольском слете в Праге. Фактически это был чемпионат мира. Это была большая и заслуженная победа, которая была завоевана с помощью и при непосредственном участии чешских гимнастов и педагогов.

Еще раз всех поздравляю.

Гарольд Шмальцель

## ЧЕХИ В ГРУЗИИ

Чехов в Грузии представляет Чешское землячество в Грузии “Злата Прага”. Оно образовано по рекомендации в то время первых заместителей министров иностранных дел Грузии Михаила Уклеба и Чешской Республики Александра Вондра. Землячество было зарегистрировано в Министерстве юстиции Грузии 16 мая 1996 г. Это неправительственная, некоммерческая организация, которая является международным объединением, юридическим лицом. Имеет собственную круглую печать, штамп, бланк и расчетные счета в банке. В связи с введением в действие Гражданского Кодекса Грузии землячество перерегистрировано в Чугуретском районном суде г. Тбилиси 30.11.1998 г, и теперь имеет наименование «Чешское землячество в Грузии “Злата Прага” зарегистрированный союз».

Землячество объединяет около 100 членов. Из них около 60 членов имеют среди своих предков чехов, которые как специалисты попали в Грузию в конце XIX - начале XX века. Остальные члены, в основном, лица грузинской и других национальностей - друзья, соратники и лица, интересующиеся Чешской Республикой. Среди такого типа членов есть заместители министров, члены Парламента Грузии, руководители департаментов министерств, директора предприятий и учреждений. Среди лиц чешской национальности, в основном, специалисты, научные работники, инженеры, деятели культуры, теперь много пенсионеров. В землячество в качестве юридических лиц входят Научно-производственное объединение “Аналитприбор”, Институт научно-технической информации, Национальный центр управления здравоохранением Грузии. Этот Центр безвозмездно предоставил землячеству помещение для офиса.

Землячество является активным организмом с большими связями на территории Грузии, в Чешской Республике и в странах СНГ. Землячество имеет большие организационные и научно-технические возможности.

В соответствии с уставом землячества приоритетами в работе являются:

- установление взаимовыгодных деловых связей между организациями и бизнесменами Грузии и Чешской Республики;
- культурно-просветительская работа;
- социальные и экологические вопросы.

В области установления деловых связей проводится информационная работа по наполнению базы бизнес-данных. Проводится ознакомление грузинских бизнесменов с предложениями чешских фирм, а предложения грузинских бизнесменов направляются в Чешскую Республику.

“Злата Прага” имеет обширные связи с другими землячествами в Грузии, с Министерством культуры, Славянским домом, Мультиэтническим центром “Многонациональная Грузия”, оперным и драматическими театрами и с другими организациями. Поддерживаются дружеские связи с Грузинским культурным центром в Праге “Самрекло”.

Первый канал Пражского телевидения проводил съемки в Грузии и выпустил телевизионный фильм, куда включил кадры о нашем землячестве. Грузинское радио и телевидение часто выпускают репортажи о мероприятиях, которые организует чешское землячество и посвящает отдельные передачи с участием чешского землячества.

Наша деятельность в части пропаганды чешской культуры, науки и товаров направлена на раскрытие гражданам Грузии высокого авторитета Чешской Республики во всем мире.

В области экологии у нас на общественных началах подготовлена научная работа по концепции мониторинга загрязнений морской и речной воды Черноморского и Каспийского водных бассейнов.

Члены землячества принимают участие в различных семинарах, культурно-массовых мероприятиях, отмечают различные праздники, в том числе, и членов землячества.

В социальной области проводится работа, связанная с совершенствованием положения с правами человека. На эту тему подготовлены предложения и переданы в Государственную Канцелярию. Эти предложения получили полное одобрение Офиса по правам человека ОБСЕ в Грузии. Участвуем в обсуждениях законопроекта о государственном языке.

Работы по всем направлениям продолжаются, но нужно отметить, что с момента открытия Посольства Чешской Республики в Грузии чувствуется помощь Посольства в нашей работе.

Это то, что касается работы Землячества, но нужно показать какую большую работу проводили чехи, поселившиеся в Грузии на рубеже веков. Чехи участвовали в научных, инженерных работах, в строительстве. Большой след оставили в спорте в образовании, в организации предприятий и т.п.

Можно привести отдельные примеры. Франц Новак был художником-декоратором оперного театра, дегустатором, на киностудии работал мультипликатором, под руководством А. Лукеша участвовал во всесокольском слете – это человек разносторонних способностей. Роман Новак - балерон (класс В. Чабукиани), художник, Заслуженный деятель искусств Грузии. Евгения Новак - главный инженер проекта гидротехнических сооружений.

Ирина Херж - доцент Батумской консерватории, подготовила пять лауреатов международного конкурса “Гран При” в Италии, Америке, Франции.

Марина Херж - физик, научный сотрудник Института физики АН Грузии.

Иван Сокол - основатель первой фабрики духовых инструментов в Тбилиси.

Светлана Сокол - руководитель отдела аспирантуры Института метрологии.

Иосиф Ратиль - легендарный основатель грузинского народного хора, грузинского хорового многоголосья, солист Пражского и Хельсинкского оперных театров, концертмейстер, педагог, собиратель грузинских народных песен, дирижер, композитор.

Иозеф Броучек - художник-декоратор. Оформлял интерьер оперного театра и театра им. Руставели, бывшего кинотеатра «Амирани» на пр. Д. Агмашенебели. Был сотрудником первого консульства Чехословакии в Грузии. Людмила Броучек - преподаватель музыки, Заслуженный педагог республики.

Франц Броучек - доктор химических наук, профессор ГГУ, заведующий кафедрой аналитической химии, ученый секретарь журнала “Известия АН Грузии”. Награжден медалью и орденом Чести. Почетный президент Чешского землячества.

Петер Шмальцель - специалист по железнодорожному строительству. Построил много мостов, тоннелей, зданий в Турции, на Ближнем Востоке, Китае, на территории Российской Империи. В Грузии построил подземный переход под вокзалом без остановки движения поездов, строил тоннель близ Батуми, под Зеленым мысом, в Тбилиси построил здания для железной дороги. Заслуженный пенсионер Республики Грузия. Николай Шмальцель - один из первых инженеров-гидротехников, руководил изыскательскими работами для строительства ЗАГЭС. В Институте гидротехники и энергетики руководил работами по моделированию гидротехнических процессов практически для всех гидростанций в Грузии. Гертруда Шмальцель - солистка оперы, на протяжении многих лет пела ведущие партии в операх “Абесалом и Этери», “Пиковая дама”, “Тоска”, “Сельская честь”, “Евгений Онегин” и в других. Участница обеих декад грузинского искусства в Москве, педагог, награждена орденами и медалями. Гарольд Шмальцель - физик, работал в Москве в Институте прикладной геофизики АН СССР, участвовал в авиационных и горных экспедициях. Специалист по аналитическому приборостроению, заведовал отделом в Тбилисском НПО “Аналитприбор”, кандидат химических наук. Работает в Национальном центре управления здравоохранением Грузии. Президент Чешского землячества в Грузии “Злата Прага”.

Этот список можно продолжать.

Из членов Землячества в настоящее время работают несколько человек. Из молодежи - единицы. Будем надеяться на появление условий для повышения деловой активности.

Гарольд Шмальцель

Фотографии чехов  
и эпизодов из жизни чешского землячества



Аделаида Нетолицкая





Гарольд Шмальцель





Петр Шмальцель





Гертруда в роли Татьяны  
оп. Евгений Онегин



Гертруда в роли Лизы  
оп. Пиковая дама



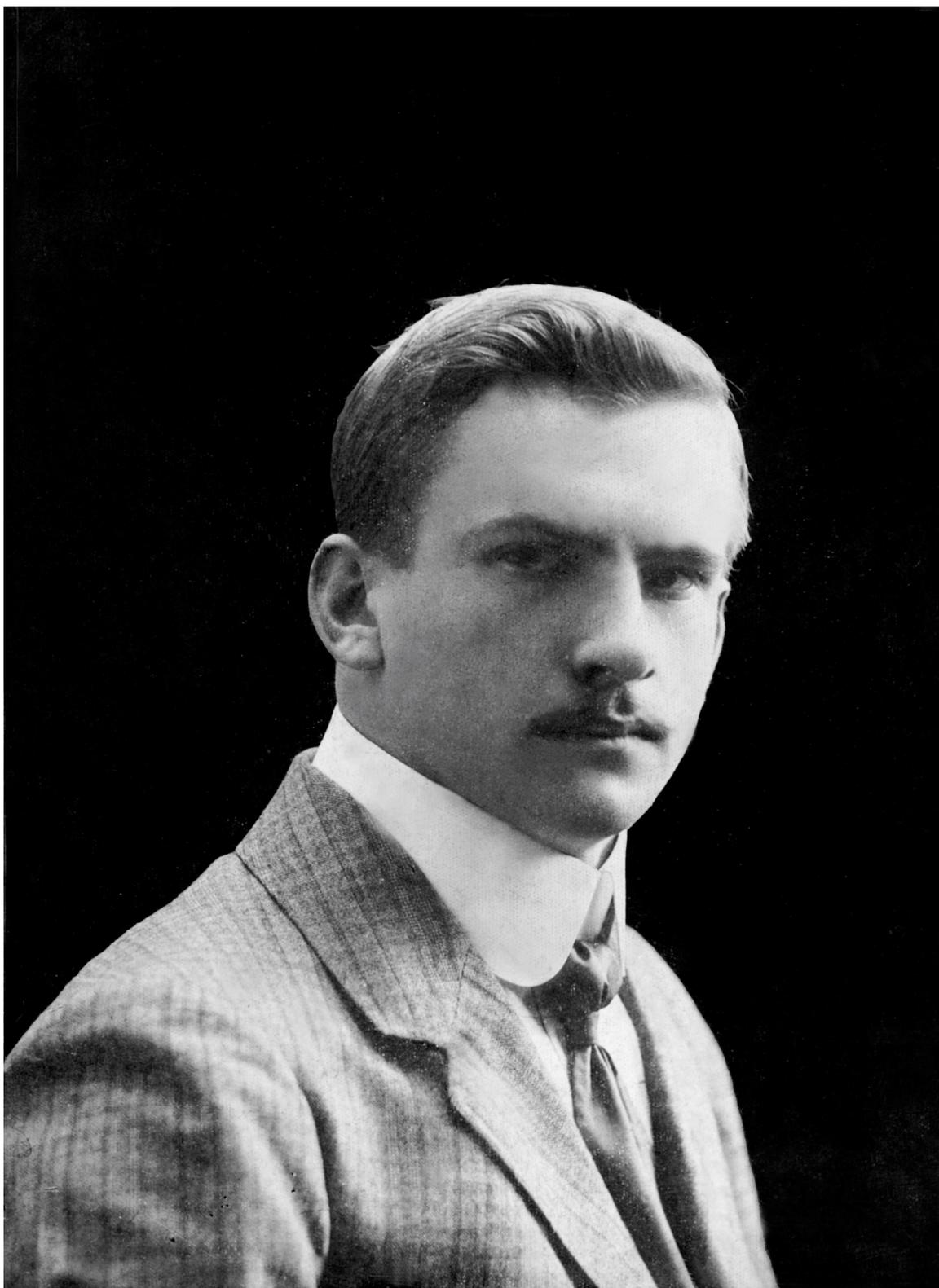
Гертруда Шмальцель в роли



Франц Броучек



Семья Зузан



Франц Новак



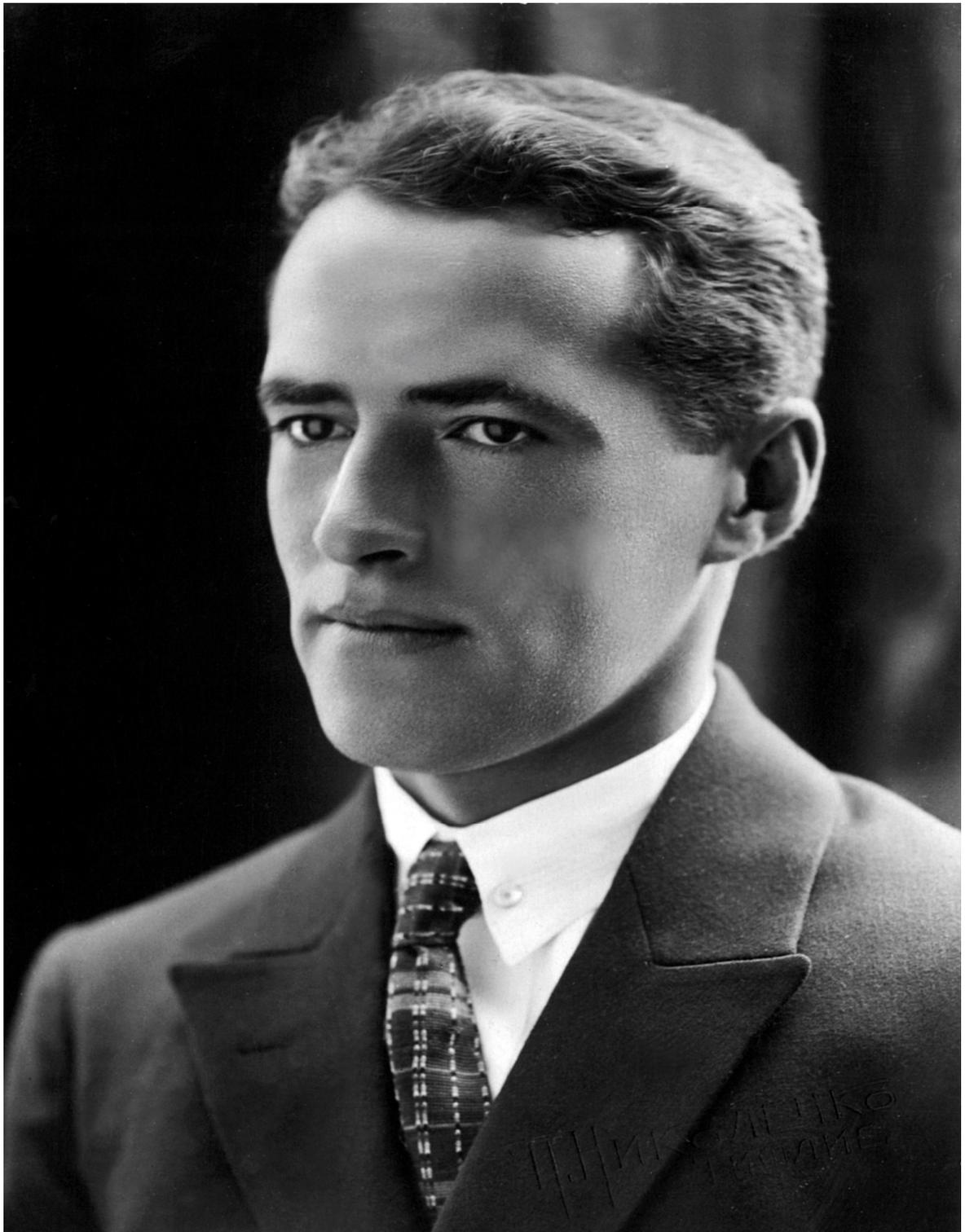
Иван Прибиль



Иван Сокол



Группа молодых чехов



Николай Шмальцель



Буреш с женой



Буреш с ребенком



Гертруда Шмальцель



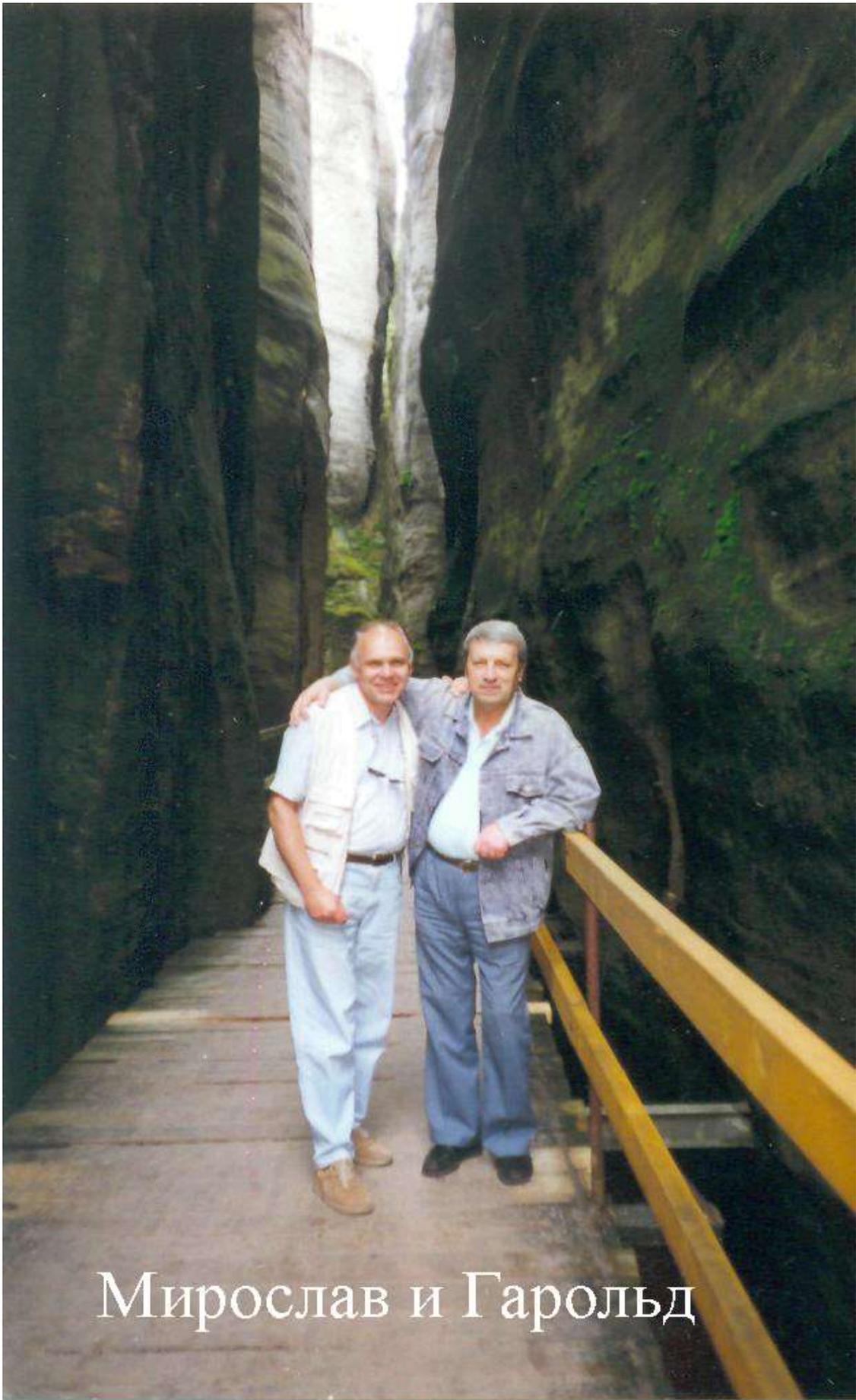
Неголицкий



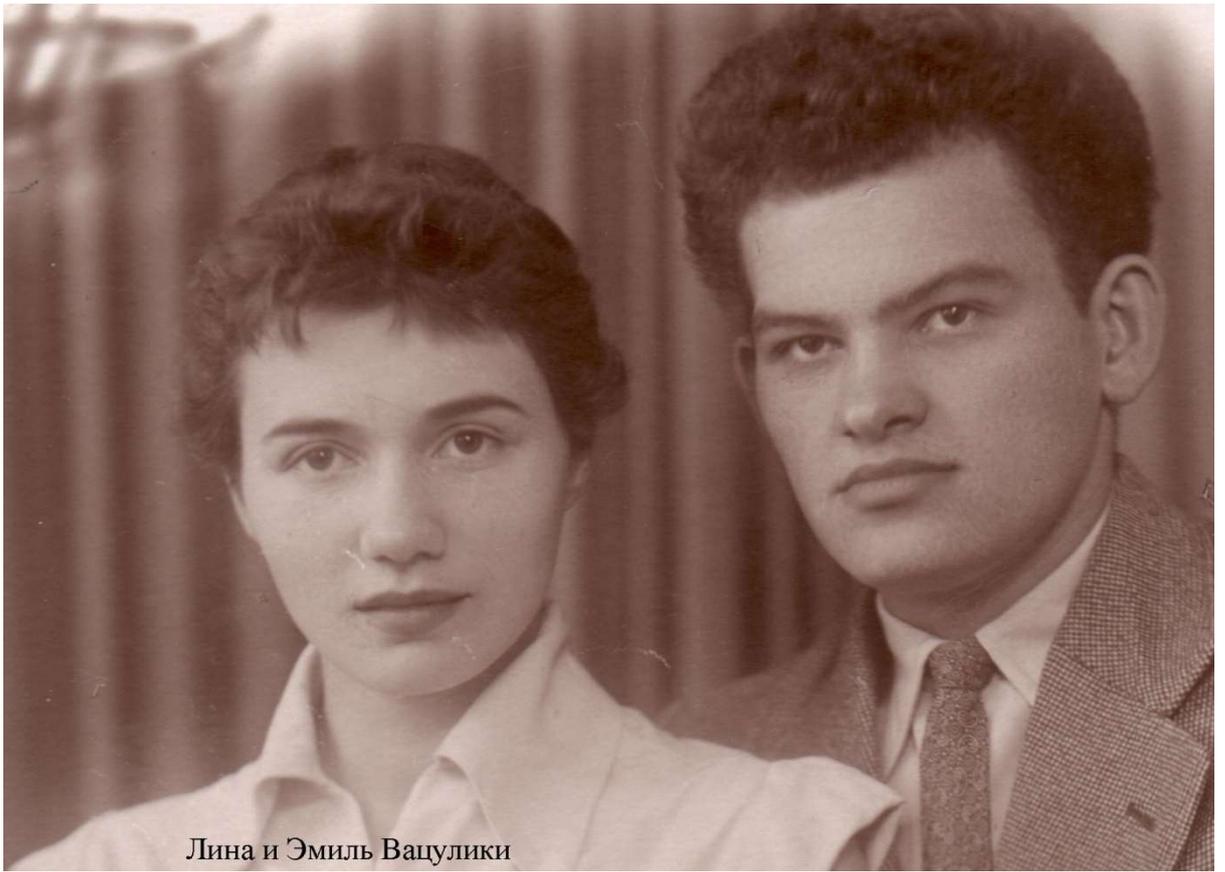
Йозеф Врабец и Ян Полах



Ян Полах



Мирослав и Гарольд



Лина и Эмиль Вацулики



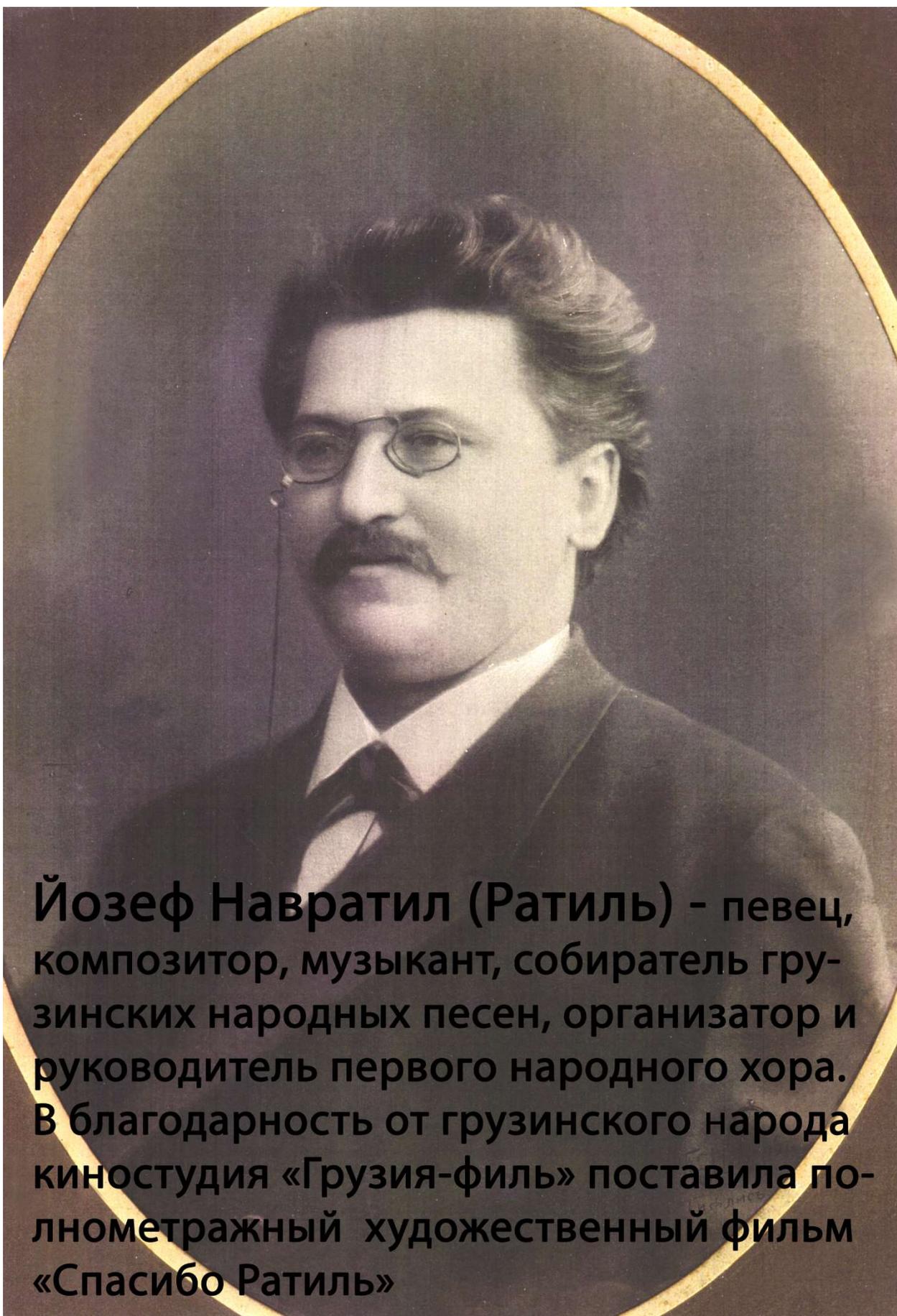
Йозеф Навратил



Ярослав Сватош



Гарольд Шмальцель



**Йозеф Навратил (Ратиль) - певец, композитор, музыкант, собиратель грузинских народных песен, организатор и руководитель первого народного хора. В благодарность от грузинского народа киностудия «Грузия-фильм» поставила полнометражный художественный фильм «Спасибо Ратиль»**



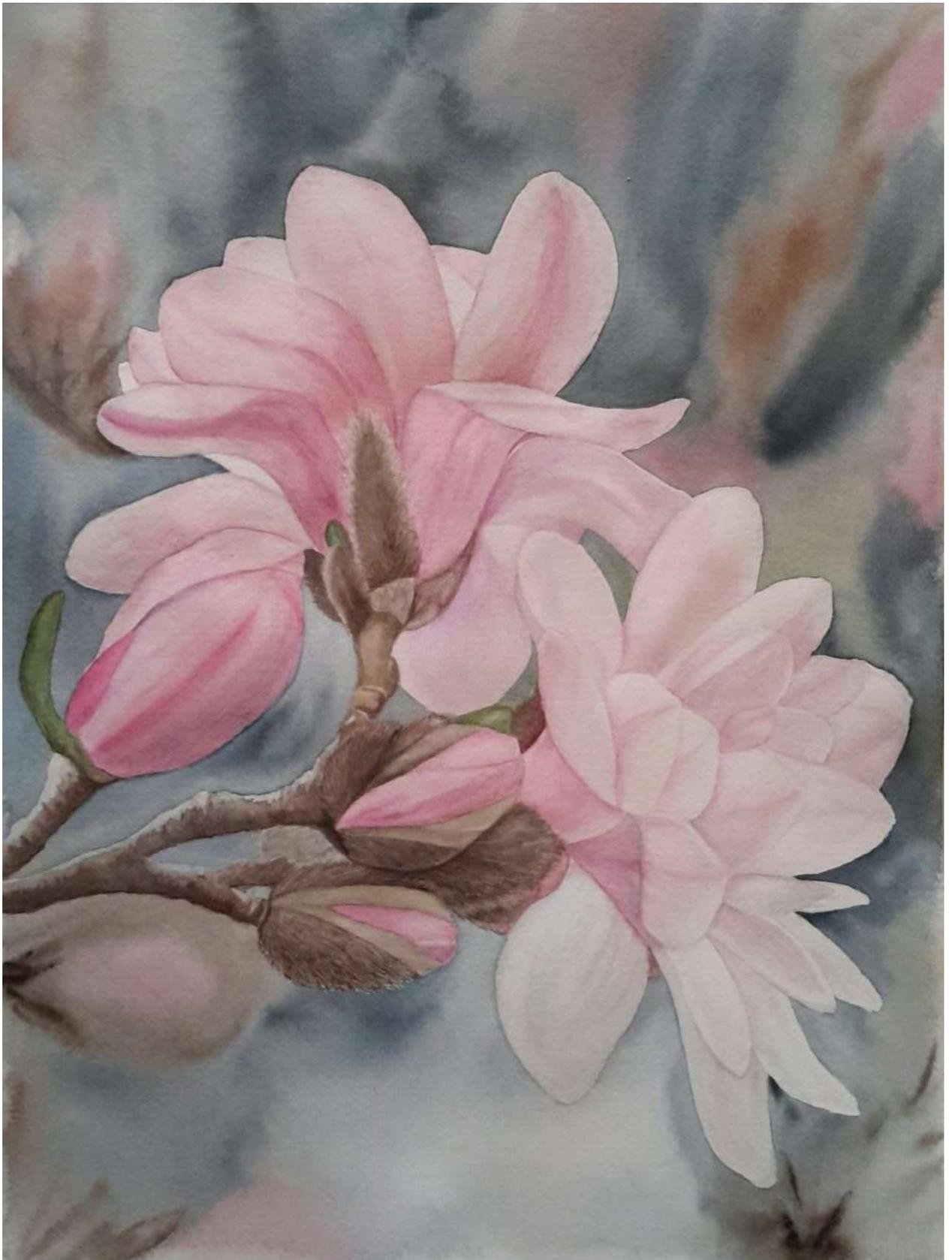
Гертруда Шмальцель в ролях



Акварель, автор Георгий Малания



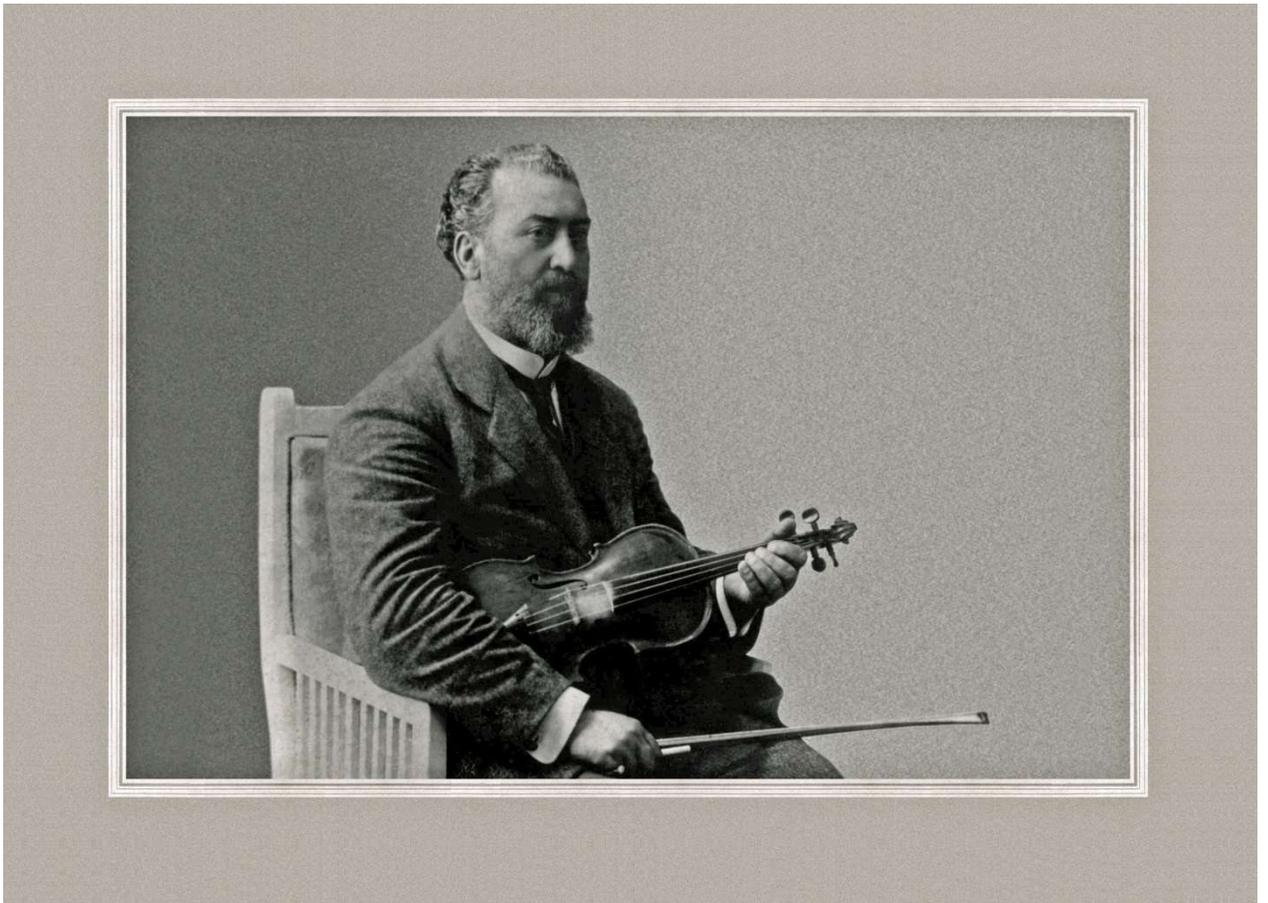
Акварель, автор Людмила Бибик



Акварель, автор Людмила Бибик



Акварель, автор Людмила Бибик



Андрей Карашвили

ԾՅՈՒՐՈՒՆ ՅԱՆՈՒՆՆԵՐԻՆ ԵՎ ԵՎԼԵՆԻՅԱ  
ԿՈՆԵՐՏԱՄԱՐՈՒՆ ԴԵՄՈՆՍՏՐԱՆԻ  
ԻՆԻՑԻԱՏԻՎԱՆԵՐԻ ԵՎ ԵՎԼԵՆԻՅԱ  
ԻՆԻՑԻԱՏԻՎԱՆԵՐԻ "ՉԵՍՏԱ ՅՐԱԿ"՝

“ ՉԵՍՏԱ  
ՅՐԱԿ ”

15 ԵՊՐԻՆ  
2015 ԵՆԻ

ԵՆԻՑԻԱՏԻՎԱՆԵՐԻ  
ԿՈՆԵՐՏԱՄԱՐՈՒՆ ԵՎ ԵՎԼԵՆԻՅԱ  
ԻՆԻՑԻԱՏԻՎԱՆԵՐԻ

ԴԵՄՈՆՍՏՐԱՆԻ

ԾՅՈՒՐՈՒՆ ԿՈՆԵՐՏԱՄԱՐՈՒՆ  
ՅՐԱԿՈՒՆԻՑՈՒՆ-ԴԵՄՈՆՍՏՐԱՆԻ  
ԵՎ ԵՎԼԵՆԻՅԱ

ԵՎԼԵՆԻՅԱ ԵՎ ԵՎԼԵՆԻՅԱ - ԵՎԼԵՆԻՅԱ

ԵՎԼԵՆԻՅԱ - 17 ԵՆԻ

ԵՎԼԵՆԻՅԱ Կ.Ն.Ձ. 8/10



Афиша вечера презентации третьего издания книги  
«Злата Прага» и концерта камерной музыки

Հանրապետության Երաժշտության միության Երաժշտական կենտրոնի համագործակցության շրջանակներում



Երաժշտության կենտրոնի կազմակերպմամբ "Նրուսյան Ֆիլհարմոնիա"

Տեղի ունեցող համաժողովում  
կազմակերպվել է Երաժշտության կենտրոնի



Երաժշտության կենտրոնի կազմակերպմամբ -  
Շաբաթ Երաժշտական

25 օգոստոս, 2012 թվական,  
18 Երաժշտական

Афиша вечера, посвященного Андреа Карашвили

ՕՃՈՂՈՒՆ ԶՆՄ ԼՈՒՅՈՒՄՅՈՂՈՒ ԼՍԵ. ԼՍԵՂՁՖՈՅՄ  
ԿՈՆՍԵՐՎԱԿՏՐԱՏՈՒՄՈՒ ՈՒՄՄԱՏՈՒՄ ԶԵՆՅՈՒՄ  
ԻՆՏԵՆՍԻՎՆԵՐՆԵՐ "ՆԵՐՍԻՍ ԶՆՈՒՄ"



21 մարտի  
2014 ՆՂԸ

17 ԼՍՏՈՒ

## ԻՆՏԵՆՍԻՎՆԵՐ ՆՂԸ ԼՍԽՈՒՄՅՈՂՈՒՄՈՒ

ԿՈՆՍԵՐՎԱԿՏՐԱՏՈՒՄ ԼՍՏՈՒՄ

ՄՆԵՐՍԻՍ ԶՆՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ԻՆՏԵՆՍԻՎՆԵՐ  
ԿՈՆՍԵՐՎԱԿՏՐԱՏՈՒՄՈՒ ՄՈՒՄՄԱՏՈՒՄՈՒ

ՄՈՆՏՅԱԿՈՒՄՆԵՐ - ՕՃՈՂՈՒՆ ԿՈՆՍԵՐՎԱԿՏՐԱՏՈՒՄՈՒ  
ՅՈՒՄՄԱՏՈՒՄՈՒ ԵՎ ԼՍՏՈՒՄՈՒ

ԼՍՏՈՒՄ ԿՈՆՍԵՐՎԱԿՏՐԱՏՈՒՄ

ՅՈՒՄՄԱՏՈՒՄՈՒ - ԼՍՏՈՒՄ ԶՈՅՂՈՒՄՈՒ

ՅՈՒՄՄԱՏՈՒՄՈՒ Դ-ՆՈ Ե/Ո



Афиша вечера, посвященному Году чешской музыки



JEDNOTA TLUMOČNÍKŮ A PŘEKLADATELŮ  
JEDNOTA TLMOČNÍKOV A PREKLADATEĽOV

Membre de la Fédération internationale des traducteurs  
člen Asociácie prekladateľských a tlmočnických organizácií Slovenska

Vážený pan  
Harold Šmalcel  
Tbilisi

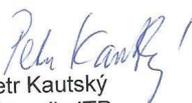
Praha 31. 3. 2008

Vážený pane Šmalceli,

ještě jednou blahopřejeme k ocenění Vašeho slovníku a přejeme hodně úspěchů při práci na další, obohacené, jeho verzi.

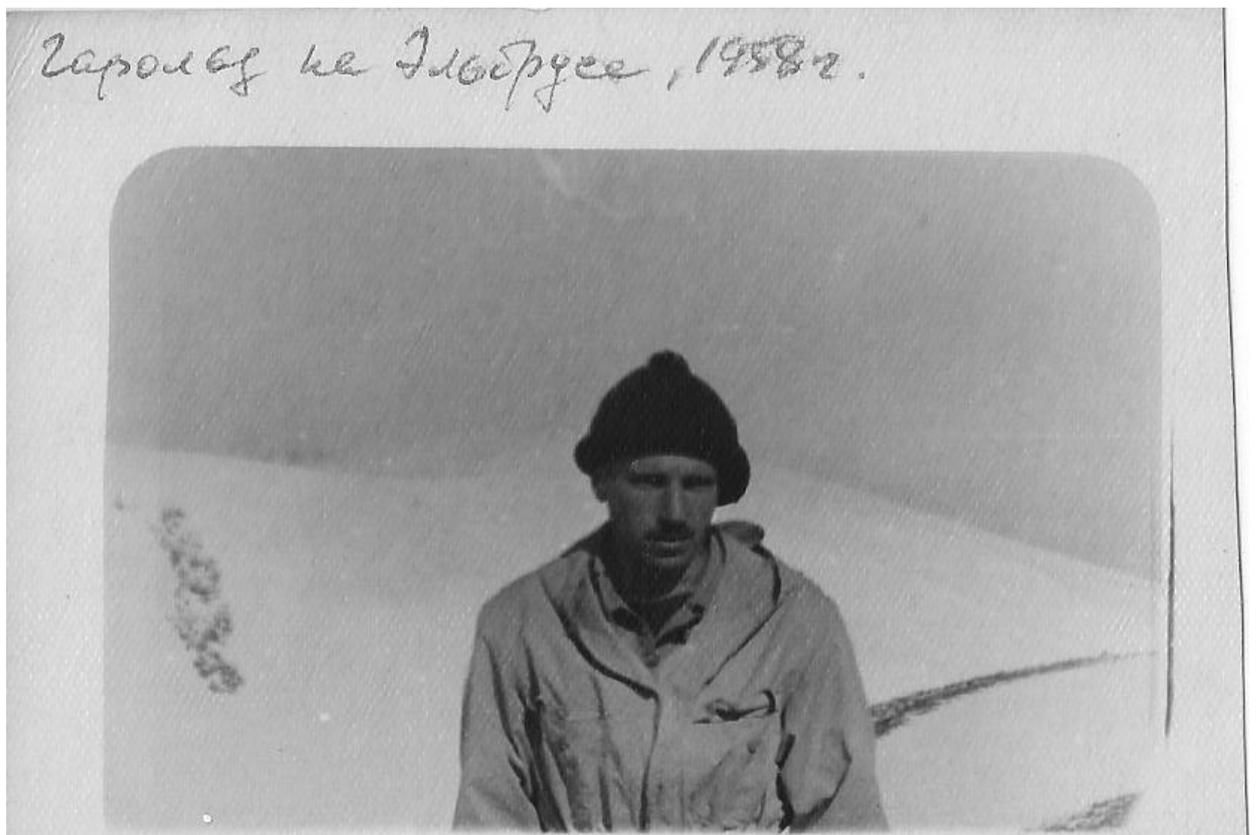
V příloze zasiláme dva diplomy a tři čísla našeho časopisu, kde je na straně 25 Váš článek, za nějž děkujeme.

S upřímným pozdravem

  
Petr Kautský  
tajemník JTP

Senovážné nám. 23, 110 00 Praha 1, ☎/fax: 224 142 312, ☎: 224 142 517	JTP@JTPunion.org
Bank. spojení: č. ú. 126383422/0300 (ČSOB, Jeruzalémská 3/962, 110 00 Praha 1) BIC: CEKOCZPP, IBAN: CZ81 0300 0000 0001 2638 3422, IČO: 00505676 - DIČ: CZ00505676	www.JTPunion.org

Благодарность организаторов Европейского конкурса  
Словарь года» за составление частотного словаря



Гарольд на вершине Эльбруса



Гарольд Шмальцель на художественной выставке



Георгий Малания и Давид Гедеванишвили, художники



Гертруда Шмальцель в роли



Гертруда Шмальцель с коллегами

ВЕЧЕРА В МУЗЕЕ ТБИЛИССКОЙ КОНСЕРВАТОРИИ...



## ЧЕХИЯ В ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ ГРУЗИНСКОГО КОМПОЗИТОРА

Когда в музее Тбилисской консерватории намечается очередное культурное мероприятие, сомневаться не приходится — его главная хранительница Марина Чихладзе организует вечер интересно и содержательно. На этот раз публика собралась с тем же настроением, но и с некоторым недоумением: если вечер посвящен известному грузинскому музыкальному и общественному деятелю, композитору Андрею Карашвили (1857-1925), то от чего же в программу включены чешские деятели культуры, творившие в Грузии? Как сообщил ведущий вечера, профессор-му-

зыквед Гулбат Торалдзе, связь оказалась самой непосредственной — матерью А. Карашвили была Анна Каубе, чешка из знатного рода. Анна была высокообразованной женщиной. Она оказала решающее влияние на воспитание сына. Выступавший на вечере культуролог и врач, профессор Гурам Мгалоблишвили рассказал о славной родословной А. Карашвили, о его близком общении с чешской интеллигенцией, о тех, кто вносил свой вклад в процветание грузинской земли. Особенно он отметил деятельность главного военного медика Тифлиского госпиталя, фактически его основоположника И. А. Прибыля,

имя которого в свое время было присвоено одной из близлежащих к госпиталю улиц.

Окончив Петербургскую, а затем Варшавскую консерватории, А. Карашвили вернулся на родину, активно занявшись педагогической и творческой деятельностью. Ему принадлежат: первый грузинский квартет, романсы и другие сочинения. Он составил сборник упражнений для скрипки, основанных на грузинских народных мелодиях. Обладая широким общеевропейским мышлением, апитанным с молоком своей матери, он притягивал к себе таких же одаренных личностей. Многие европейские деятели культуры навсегда связали с Тбилиси свою дальнейшую судьбу. В данном случае речь идет о соотечественниках матери Андрея Карашвили. И в первую очередь о дирижере и вокалисте Йозефе Навратиле, широко известном в Грузии как Иосиф Ратиле. Приехавший сюда в 1880 году на гастроли в качестве оперного певца, он остался тут навсегда, подружившись с выдающимся грузинским общественным дея-

телем и этнографом Ладом Агнишвили. Агнишвили принадлежала идея организовать народный хор во главе с И. Ратилем. И по сей день, сохраняя традиции того коллектива, продолжают свою деятельность народный хор и знаменитый ансамбль "Эрисиони".

Выступившие на вечере профессора Ламара Гогличидзе, Русудан Ходжава, театровед и вокалист Важа Дзигва с теплотой говорили о той плодотворной деятельности этнических чехов, которую они вели в Грузии. Речь шла о Романе Новаке — бывшем танцовщике Тбилисского театра оперы и балета им. З. Палиашвили, восхитившем публику незаурядными выступлениями. Он входил в плеяду звезд грузинского балета вместе с Бахтангом Чабуквани, Верой Цигнадзе, Марией Бауэр, Зурабом Кикалейшвили, Нодаром Абуладзе... Много лестных слов было сказано в адрес ученицы профессора Еагения Вронского, талантливейшей оперной певицы, а затем педагога вокала Гертруды Шмальцель. Обладая большим трудолюбием и целеустремленностью, она блестяще справлялась с самыми сложными оперными партиями, создавая нужный сценический образ, участвуя почти во всех постановках.

В заключение вечера со словами благодарности к присутствующим выступил руководитель чешского землячества в Грузии "Злата Прага" Гарольд Шмальцель, а с благословительным словом ко всем обратился пастор католической церкви патер Адам.

Украшением памятного вечера были выступления студента магистратуры Бесо Каландадзе, исполнившего знаменитые романсы А. Карашвили „სიყვარული და სიბრძნე“ и „დავით აღმაშენებლის“ (концертмейстер Эка Тоголадзе), юной виолончелистки Лизы Рамшвили (класс профессора Тамары Габарашвили, концертмейстер Тина Алавидзе) исполнившей пьесу А. Дворжака "Шелест леса", дуэта пианисток-сестер Регины и Кристины Мейрабовых, исполнивших произведения В. Азарашвили и А. Пыщцолы.

Артём КИРАКОВ.

...И В СОЮЗЕ КОМПОЗИТОРОВ ГРУЗИИ

рые вошли в плоть и кровь не



Приют одиннадцати  
Лили провожает Гарольда перед подъемом на Эльбрус



Людмила Бибик, художник



Осенний дворик, Старый Тбилиси. Автор Давид Гедеванишвили



После мероприятия, обмен мнениями



Пражский вечер, автор Давид Гедеванишвили



Президент Чешского землячества в Грузии «Злата Прага»  
на художественной выставке земляков

Грузинские художники и Чехия.

В «КАВКАЗСКОМ ДОМЕ» СОСТОЯЛАСЬ НЕБОЛЬШАЯ, ПОЧТИ ДОМАШНЯЯ, ВЫСТАВКА, В ЛУЧШИХ ТРАДИЦИЯХ СТАРОГО ТБИЛИСИ, СТАВШАЯ ПОВОДОМ НЕ ТОЛЬКО ДЛЯ ЭСТЕТИЧЕСКОГО УДОВОЛЬСТВИЯ, НО И ДЛЯ ОБЩЕНИЯ, ИЛИ, КАК ГОВОРЯТ СОЦИОЛОГИ, «ТВОРЧЕСКОГО ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ».

В выставке, организованной Чешским землячеством в Грузии («Злата Прага»), приняли участие (оно и заочно) художники, связанные теми или иными нитями произведения как с Грузией, так и с Чехией. Это — Анна Мгалоблишвили, Давид Гедеванишвили, Людмила Бибик и Георгий Маланья.

Известно, что ни биографии себе заранее написать никто не может, ни родители выбрать, ни предков. Могила погуметь Людмила Бибик, физик по образованию, жена Юрия, сына президента Чешского землячества в Грузии Гарольда Шмальцеля, что вдруг откроет в себе дарование графика, визитных карточек в тонах воспевающего «штриху цветов» — розу. Причем линии ее акварелей настолько четки и лиричны, глянцевано-пластичны, что сама именина участница выставки, председатель Академии художеств, доктор искусствоведения Анна Мгалоблишвили особо отметила: «Работы Бибик отличаются редким качеством: врожденным профессионализмом».

Перед открытием вернисажа слух публики улаживали своим искусством студентки Тбилисской консерватории Натия Натрошвили, Тамта Маградзе и Лиза Верхвишвили — в их исполнении прозвучала 12-я рапсодия Ференца Листа, сонаты Алессандро Скарлатти и

произведения для фортепиано Бедржиха Сметаны.

Излюбленное направление Давида Гедеванишвили — это новый импрессионизм. Его «Виды ночного Тбилиси» и «Жаркий день» отличаются вдумчивостью образов.



«Трамвай №18». Прага. Давид Гедеванишвили

«Масло — техника, открывающая безграничные возможности, в отличие от других, она позволяет «лепить» изображаемое», — говорит 34-летний Давид Гедеванишвили, чех по бабушке и ученик знаменитых преподавателей Тбилисской Академии художеств Алика Словинского и Генриетты Юстинской. Давид с 2000 года участвует в коллективных выставках, его работами интересуются и покупают не

только грузинские любители живописи, но и коллекционеры из Чехии, Канады, США, Японии, Франции, России и других стран.

Сосед Давида по вернисажу — Георгий Маланья. Он — чистой воды любитель живописи с самыми разными объектами, один из которых очень нежный, выписанный в ублажающих тонах палевого тона, представлен на выставке. Как сказал, открывая вернисаж Гарольд Шмальцель, Георгий профессионально занимается бодибилдингом, что и заметно по его внушающей чрезвычайное почтение фигуре. Если он к вам настроен благожелательно, сразу все страхи побоку, и вы чувствуете себя рядом с ним просто так: хозяином жизни. В личном беседе Георгий сообщил, что по профессиональному женник, что сразу

навелю воспоминание о знаменитом французском примитивисте Анри Руссо. «Тамуженник Руссо» — такое прозвище француз получил в кругах художников, так сказать, «по месту работы». Но талант был высокой пробы, не случайно имя его нередко упоминается искусствоведами рядом с такими грузинским гением — Николой Пиросмани.

И, наконец, Анна Мгалоблишвили — имеющая К Чехии отношение

сугубо косвенное. Ее отец, профессор медицины Гурам Мгалоблишвили, присутствовавший на вернисаже, составил биографию знаменитого чешского врача, проработавшего в Грузии более 50-ти лет — Ивана Прибыля. Иван Прибыль — доктор медицины и хирургии, организовал в Тифлисе первую городскую больницу европейского типа и военный госпиталь, ликвидировал четыре эпидемии чумы и холеры в Грузии. Интересно, что именно ему принадлежит инициатива строительства боржомского курорта и оценка перспективы Абастумани как местопригодности для климатотерапии и лечения водами. Примечательно, что буквально на двух автор этих строк сдал в печать книгу «Грибоедов в Грузии», где один из эпизодов посвящен уча-

Мгалоблишвили, замечая, что этого художника и интересует прежде всего колорит, цветовой строй создаваемых ею полотен. Очевидно также тяга к согласованности, равновесию и созвучию красок, подчас преднамеренно нарушаемому для достижения эффекта тревоги, подчас умеротворенному, с целью прямо противоположной.

В своем приветственном слове Гарольд Шмальцель подчеркнул, что настоящая выставка посвящена нескольким датам: 14 ноября, объявленного ООН Днем толерантности, Международному Дню студентов и главному дню Чешского землячества событие: 17 ноября, 26-летию «Бархатной революции» — бескровного прощания с коммунистическим режимом в Чехии.



«Ноябрь». Георгий Маланья

стие чешского медика и 6-летней Нины Чавчавадзе, будущей супруги русского драматурга и дипломата, в исцелении Александра Грибоедова после ранения на дуэли с тезкой — брестером Якубовичем. Вглядываясь в работы Анны

Маланья. На вечер присутствовала консул Чешской Республики в Грузии Сабина Цинтрошова. Что ж, вечер-выставку и дружеское на нем общение тоже можно назвать «бархатным», но без выстрелов, упаси Боже, революций.

# FREKVENČNÍ GRUZÍNSKÝ SLOVNÍK

Harold Šmalcel

Sestavení, vydání a distribuce frekvenčního slovníku gruzínských slov nejčastěji používaných v gruzínské ústavě a zákonech, politickém i každodenním lexiu, s překladem do azerbajdžánštiny, arménštiny a ruštiny.

Účelem projektu je snížit jazykovou bariéru a urychlit tím zapojení občanů neznalých gruzínského jazyka do budování státu, místní samosprávy i správních orgánů.

Poté, co Gruzie nabyla nezávislosti a přijala novou Ústavu, stala se státním jazykem gruzínština. Začal platit Všeobecný správní zákoník Gruzie a v r. 2000 se znalost gruzínského jazyka stala povinnou pro pracovníky státních, správních a jiných institucí, jakož i pro občany ve styku s těmito orgány. Prakticky všude, včetně masmédií, začala převládat gruzínština.

Tím však vznikla celá řada závažných a životně důležitých problémů pro negruzínskou část občanů Gruzie, to znamená pro více než 30 % veškerého gruzínského obyvatelstva. Za éry SSSR se výuka, korespondence a administrativa vedla převážně v ruštině a tak zmíněná část obyvatel současným státním jazykem nevládne vůbec, nebo jen slabě.

V demokratickém státě musí být pro všechny občany vytvořeny stejné startovací podmínky a proto pro negruzínskou částí obyvatelstva je nutno vytvořit podmínky k urychlenému osvojení si státního jazyka.

První pokusy o výuku gruzínštiny, např. iniciativy OBSE v Samcche-Džavachetii a strany Svaz občanů Gruzie, ukázaly, že stávající učebnice, včetně těch kvalitních, jsou zaměřeny pouze na studium hovorového jazyka, tj. slovní zásoby, která se týká domova, rodiny, nákupů, kultury apod. Aby však každý občan znal svá práva a povinnosti, musí znát Ústavu, zákony, rozumět společensko-politické a přirozené i každodenní lexice. Musí znát slova, která mu umožní kontakt se správními a jinými orgány. Jinými slovy řečeno – existuje potřeba cílené, optimalizované a diferencované výuky státního jazyka. Nabyté vědo-

mosti pak usnadní zmírnění jazykových překážek a umožní, aby se negruzínská část občanů Gruzie mohla zapojit do veřejného života, získávat informace z masmédií apod.

Radikální pomoc v řešení těchto problémů mohou poskytnout frekvenční slovníky, účelově zaměřené podle „podjazyků“, jejichž používání ve světě je běžné. OSN a OBSE zjistily na základě analýzy frekvence výskytu slov ve svých dokumentech, že k jejich porozumění je nezbytná znalost alespoň 500 slov. Takovému „podjazyku“, dokonce i ty nejvyspělejší, obsahují maximálně 3 % z celkového množství slov jazyka hlavního.

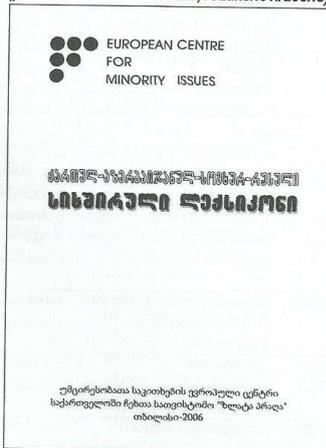
Optimalizace výuky gruzínštiny se tedy může ubrat cestou vytváření tematických frekvenčních slovníků, půjde pak o účelově nasměrovanou, účinnou a rychlou výuku s minimálními finančními náklady. Projekt je určen všem vrstvám negruzínské části obyvatelstva. Při sestavování slovníku byly proto použity texty gruzínského Ústavu, zákonů, tištěných medií, jakož i texty z každodenního života. V Gruzii poprvé vznikl slovník frekvenční a zároveň i čtyřjazyčný, který je precedencem pro další frekvenční slovníky jiných oblastí gruzínského slovní zásoby a zároveň i metodickým základem pro jejich tvorbu. Lingvistům navíc pomůže studovat slovní zásobu gruzínštiny.

Frekvenční slovník většího záběru, jež by posloužil rychlejšímu osvojení jazyka, v gruzínštině dosud neexistuje a ani se o něm neuvažuje. Gruzínština má totiž komplikovanou morfologii, která znesnadňuje počítačový rozbor gruzínských textů. Možnost provést výše uvážené dílo se objevila po úspěšných pracích účastníků tohoto projektu v oblasti srovnávání textů, což umožnilo realizovat tuto práci silami samotných autorů.

Dílo získalo široký a kladný ohlas nejen v odborných kruzích, ale i u veřejnosti, zejména její negruzínské části. Gruzínský parlament i vláda konstatovaly, že dílo odpovídá aktuálním státním prioritám. Celý náklad 3000 výtisků byl distribuován do škol, organizací národnostních menšin a do lokalit jejich výskytu.

Za finanční podpory Evropského centra pro národnostní menšiny práci realizovali Harold Šmalcel a Givi Nozadze v českém krajském spolku Zlatá Praha v Gruzii.

(přeložila Marina Bačková, redakčně kráceno)





Томаш Перници в музее консерватории



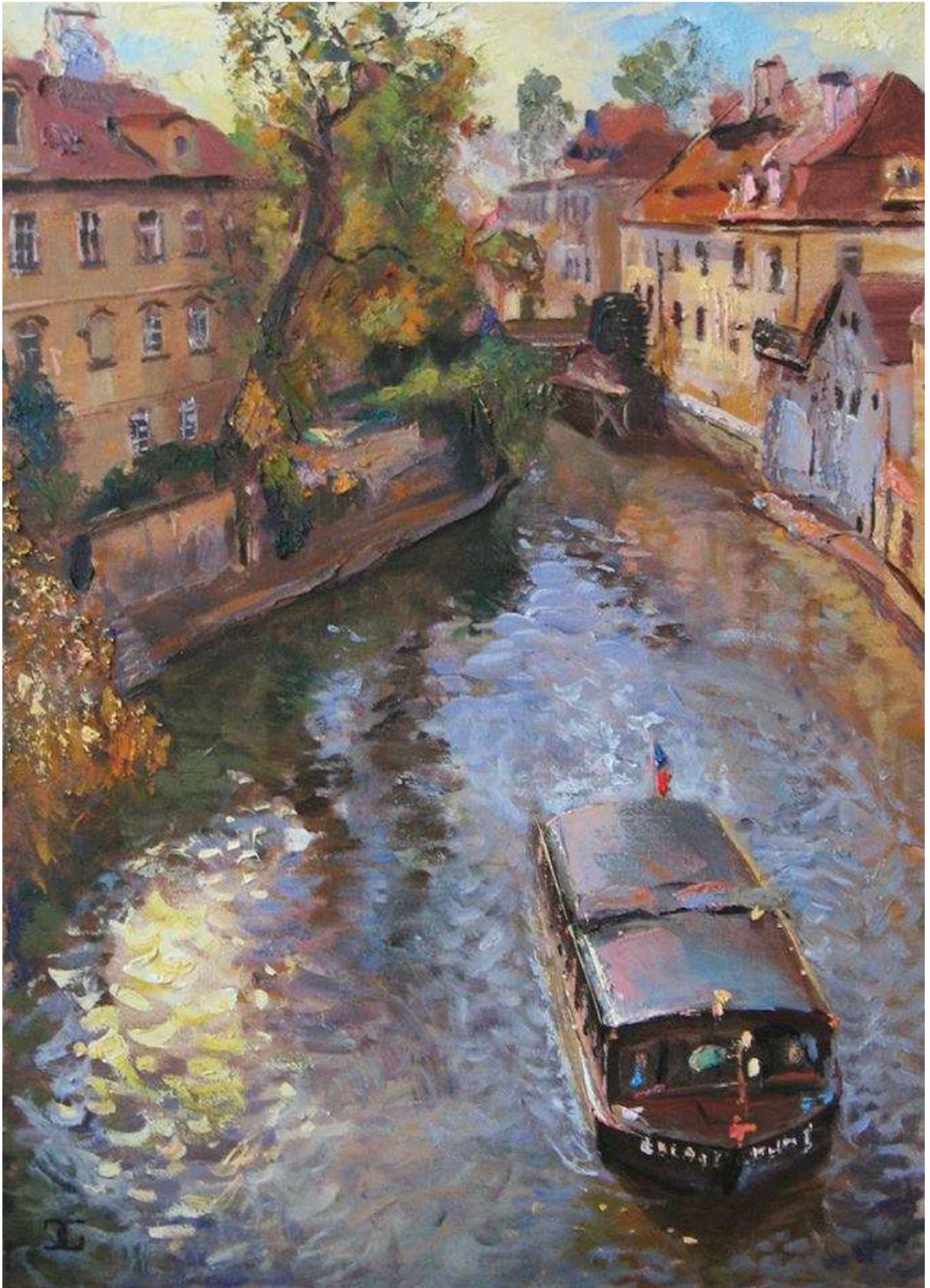
Томаш Перницки в тбилисской консерватории



Томаш Перницки, групповой снимок



Трамвай № 18, Прага. Автор Давид Гедеванишвили



Чертовка, река в Праге, автор Давид Гедеванишвили



Юрий Шмальцель, член Землячества

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Аннотация .....	4
Предисловие .....	4
Vážený pane Garolde .....	6
MINISTR ZAHNANČNÍCH VĚCÍ ČESKÉ REPUBLIKY .....	6
Посольство Чешской республики .....	9
Посольство строит мосты сотрудничества .....	10
Воспоминания Мирослава Выметала .....	12
Vážený pane Šmalceli .....	13
Информация о чешском землячестве в Грузии «Злата Прага» .....	14
Иван Антонович Прибиль .....	16
Основоположник грузинской бальнеологии .....	16
Кто лечил Грибоедова? .....	17
Иван Антонович Прибиль в грузинской курортологии .....	18
Врач-чех в Грузии .....	21
Иван Прибиль прибыл в Грузию и остался здесь навсегда .....	22
Иван Прибиль - начальник госпиталя .....	25
Прибиль дал мне лекарство .....	26
Справка о деятельности чешского врача Ивана Прибиля в Грузии .....	29
Чешский врач и колыбель грузинской курортологии .....	31
Чешский врач, который развивал медицину в Грузии .....	32
Пирожков В. В .....	34
Иосиф Навратил (Ратиль) .....	39
Владимир (Ладо) Агниашвили .....	39
Чешский музыкант Иосиф Ратиль в Грузии .....	46
Иосиф Ратиль: «Песни Грузии – настоящие симфонии» .....	49
«Спасибо, Ратиль» .....	51
Волшебство грузинского многоголосия .....	53
Josef Navrátil – Ratili .....	55
Гертруда Шмальцель .....	56
Память не увядает .....	56
Её голос подходил к любой женской партии .....	58
Театр – второй родной дом .....	60
Актёр – это искатель жемчуга .....	62
Гертруда Шмальцель. Воспоминания оперной певицы .....	63
Гертруда. Педагогам вокалистам .....	70
Гертруде Шмальцель - 100 лет .....	80
Роман Новак .....	82
Дон Кихот из Болниси .....	82
Тот не артист, кто не горел вместе с театром .....	87
Эмил и Лина Вацулики .....	90
О Лине и Эмиле Вацуликах .....	90
Несколько слов о Людвике Вацулике .....	97
Еще несколько слов о Людвике Вацулике .....	99

Ярослав Сватош .....	101
Ярослав Сватош в Грузии .....	101
Сватош в Грузии .....	108
Евгений Янушек .....	112
Участник парада Победы Евгений Янушек .....	112
Иракий Кандарели .....	115
От Кавказа - до Праги .....	115
Юбилей ветерана .....	116
Разное .....	118
Гражданская интеграция – вектор в государственном строительстве .....	118
Воспоминания Главсовой Марии .....	120
Елена Давидовна Эристави .....	123
Землячество – дом для каждого чеха .....	126
Роль гражданской интеграции .....	127
Тотошкина верность .....	128
Чехи в Грузии .....	130
Гражданская интеграция «сверху» .....	134
Цивилизованно решать все проблемы .....	136
Масарик–первый президент независимой Чехословакии .....	138
Интеграция - не ассимиляция .....	141
Чешские женщины .....	142
200-летию Пражской консерватории посвящается .....	147
«В Грузию я ехала без страха» .....	148
Гарольд Шмальцель .....	150
«Горы Кавказа определили моё будущее» .....	154
Лучше гор может быть только... море .....	157
«Если бы мне платили по времени проведенном на работе, я стал бы миллионером» .....	161
Записка для грядущих дней и грозовые облака над Эльбрусом .....	165
«Злата Праге» - 10 лет .....	167
«Из Тбилиси уезжать никуда не тянет, хотя здесь очень трудно» .....	168
Чешская семья в Грузии .....	169
Знаменитые чехи .....	171
Интервью с Ольгой Гораковой .....	172
«Воспроизвести невозможно» - Иван Естраб .....	174
Мой земляк Николай Гусак .....	180
Первый Посол Чешской Республики в Грузии - Иржи Неквасил .....	183
Новая неправительственная организация .....	184
О главных задачах страны – председателя Евросоюза .....	186
Первый среди равных .....	187
Пражской консерватории – два века .....	189
Великий ансамбль «Эрисиони» .....	190
Сокольство в Российской империи .....	193
Уважаемый господин Анастасиади! .....	195

Нравственный кодекс тбилисца .....	195
«Частотный словарь», или путь к интеграции .....	198
Чехи и грузины .....	200
Под крылом «Шевардени» .....	202
Святой Николай приносит подарки .....	204
Давид Лордкипанидзе .....	206
Крупным планом Гарольд Шмальцель .....	208
Наброски портрета - Гарольду Шмальцелю восемьдесят лет .....	211
Загадка Ярослава Гашека .....	214
Достойный юбилей – Гарольду Шмальцелю восемьдесят лет .....	218
Как чехи с грузинами "Мравалжамиер" распевали .....	221
Еще один славный вечер в музее Тбилисской консерватории .....	222
Роль чехов в школьном физвоспитании в Грузии .....	224
Татьяна и Пётр Подгаецки: «Тесно на этом свете, господа» .....	229
Картины маслом и графика в «Кавказском доме» .....	232
Год чешской музыки отметили в консерватории .....	234
Звездопад юбилеев в Год чешской музыки .....	237
Чешские юбилеи .....	241
Георгий Маланиевич Турманидзе в гостях у Богуслава Дивиша .....	245
Текст с сайта Турманидзе .....	246
Интервью Радио-Прага .....	247
Вечер посвящен чешской музыке .....	248
Всегда возвращаюсь в дом .....	250
Сущность сокольского гимнастического движения .....	253
ვჯბჯბო.....	258
Чехия в жизни и творчестве грузинского композитора .....	262
Чехия музыкальная .....	264
Письмо Владимира Саришвили Консулу Чешской Республики .....	267
О духовно-нравственном воспитании молодого поколения .....	267
В национальных диаспорах .....	273
“Злата Прага” у истоков создания .....	273
Определения ученого комитета министерства народного просвещения .....	275
Танцующий на скалах неприступных .....	276
История в лицах .....	282
Чешские инструкторы физкультуры на Кавказе .....	283
Изучение чешского языка .....	285
О создании Чешского землячества в Грузии «Злата Прага» .....	287
Год чешской музыки в Грузии .....	287
Международный день джаза .....	289
Сокольство и физвоспитание в школах Грузии .....	292
С.В. Гласек и И. Дрбоглав .....	299
Флаги над Эльбрусом .....	300
Томаш Масарик .....	306
Независимость Чехословакии .....	308

Темы, проработанные Чешским землячеством .....	309
Выступление Г. Шмальцеля на юбилее грузинской гимнастики .....	311
Чехи в Грузии .....	312
Фотографии чехов и эпизодов из жизни чешского землячества .....	316



Тбилиси 2019